



DCY

Cosechadora
S690 HILLMASTER
(N° de serie S690 HILLMASTER 730101 -)

MANUAL DEL OPERADOR
Cosechadora S690 HILLMASTER
OMH235940 EDICIÓN G8 (SPANISH)

John Deere Harvester Works
Versión Europea
LITHO IN U.S.A.



OMH235940

Introducción

Prefacio



H87469 —UN—21FEB07

LEER ESTE MANUAL cuidadosamente para aprender a operar y dar servicio a la máquina correctamente. El no hacerlo puede producirle lesiones o daños en la maquinaria. Este manual y los adhesivos de seguridad que se encuentran en la máquina están disponibles en otros idiomas (consultar a su concesionario John Deere).

ESTE MANUAL DEBE SER CONSIDERADO como parte integrante de la máquina y debe acompañar a la máquina si ésta es vendida de nuevo.

Las MEDIDAS de este manual se dan en unidades métricas con sus equivalencias en el sistema de los EE.UU. Utilizar exclusivamente repuestos y fijaciones adecuados. Las fijaciones métricas o del sistema de los EE.UU. pueden requerir una llave específica métrica o del sistema de los EE.UU.

El LADO DERECHO y el LADO IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

ESCRIBIR LOS NUMEROS DE IDENTIFICACION DE PRODUCTO (P.I.N.) en la sección de Especificaciones o de Números de la máquina. Anotar precisamente todos los números para facilitar la recuperación de una máquina robada. El concesionario también necesita estos números para los pedidos de piezas. Anotar los números de identificación en un lugar seguro pero no guardarlos en la máquina.

Cualquier MANIPULACIÓN DE LA BOMBA DE ALIMENTACIÓN modificando el caudal de combustible suministrado a la bomba o alteración de la potencia del motor MÁS ALLA DE LOS VALORES ESPECIFICADOS del fabricante conducirá a una anulación de la garantía de esta máquina.

ANTES DE ENTREGAR ESTA MÁQUINA, el concesionario a realizado una revisión de pre-entrega. Después de funcionar durante las primeras 20 a 50 horas, recomendamos concertar una revisión de posventa con el concesionario para asegurar el perfecto funcionamiento de la máquina.

ESTA COSECHADORA ESTÁ DISEÑADA EXCLUSIVAMENTE para su empleo en las aplicaciones agrícolas habituales o aplicaciones afines ("EMPLEO SEGÚN LAS CARACTERÍSTICAS DE LA MÁQUINA"). Su uso en cualquier otra forma es considerado como contrario al empleo en aplicaciones habituales o afines. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias o daños derivados de un mal uso. En este caso, todos los riesgos corren únicamente por cuenta del usuario. La utilización correcta según las características de la máquina implica asimismo la observación estricta de todas las instrucciones del fabricante en cuanto a manejo, mantenimiento y reparación.

ESTA COSECHADORA SÓLO DEBE SER MANEJADA, mantenida o reparada por personas que están al tanto de las peculiaridades y los riesgos que ello implica y que estén familiarizadas con las normas de seguridad al respecto (prevención de accidentes). En todo momento se deben observar las regulaciones de prevención de accidentes, todas las demás regulaciones reconocidas en general sobre seguridad e higiene del trabajo y las normas de circulación por carretera. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas de modificaciones llevadas a cabo en esta cosechadora sin su autorización previa y expresa.

OUC06075,0000A57 -63-23APR07-1/1

Índice

Página	Página
Características de seguridad	
Recomendaciones de seguridad de la máquina05-1	
Seguridad..... 10-1	
Ubicación de las señales de seguridad	
Imágenes de adhesivos de seguridad..... 15-1	
Manual del operador..... 15-1	
Reparación y mantenimiento..... 15-1	
Freno de estacionamiento..... 15-2	
Salida de emergencia..... 15-2	
Evite líneas de alta tensión tendidas a baja altura 15-2	
Escalerilla y plataforma de acceso a la cabina... 15-3	
Evite colisiones con vehículos a motor..... 15-3	
Tope de seguridad del alimentador 15-3	
Cadena transportadora del alimentador 15-4	
Bastidor de inclinación del alimentador..... 15-4	
Protección izquierda 15-4	
Protección de la transmisión de la plataforma de corte 15-5	
Puertas de limpieza del depósito de grano 15-5	
Sinfín de descarga plegable motorizado 15-5	
Aceite hidráulico y gas a presión..... 15-6	
Acumulador 15-6	
Bloqueo del picador..... 15-6	
Picador 15-7	
Rejilla giratoria y ventilador del radiador 15-7	
Sistema de refrigeración del motor..... 15-7	
Escalerilla de acceso trasera y plataforma de mantenimiento..... 15-8	
Depósito de grano 15-8	
Caída desde las cubiertas del depósito de grano 15-8	
Caja de batería 15-9	
Elevador de grano limpio..... 15-9	
Atrapapiedras 15-9	
Protección de la transmisión del transportador del alimentador 15-10	
Motor de arranque..... 15-10	
Controles e Instrumentos	
Vista general de los controles e instrumentos.....20-1	
Panel de control superior	
Panel de control superior.....25-1	
Control automático de temperatura CLIMATRAK.....25-2	
Interruptor de control de retrovisores25-2	
Interruptor de calefacción del retrovisor25-3	
Interruptor del lavador / limpiaparabrisas25-3	
Antena25-3	
Montaje de radio CB/Comunicaciones25-4	
Indicadores del monitor CommandCenter	
Indicadores de advertencia de la pantalla CommandCenter30-1	
Advertencias de la pantalla informativa.....30-2	
Pantallas de exhibición del CommandCenter	
Pantalla del CommandCenter35-1	
Identificación del icono de la pantalla del CommandCenter35-3	
Páginas de inicio35-6	
Activación/desactivación de registro manual.....35-7	
Reconfiguración de la página de configuraciones de detalles de la máquina35-8	
Páginas de información de la cosecha.....35-9	
Selección de rendimiento húmedo o seco y cambio de ancho de corte35-12	
Borrado del contador de superficie y de distancia o del contador de peso y humedad35-13	
Borrado de totales de campo/Impresión de totales de campo.....35-14	
Borrado de totales de cultivo/Impresión de totales de cultivo35-15	
Páginas de configuración35-16	
Ajuste automático de la cosechadora (ACA) para configuraciones de cultivo (sin extensión trasera de la criba de granzas)35-19	
Ajuste automático de la cosechadora (ACA) para configuraciones de cultivo (sin extensión trasera de la criba de granzas)35-20	
Cambio de configuraciones de la máquina35-21	
Cambio de cultivo y tamaño de detección de la semilla.....35-23	

Continúa en la pág. siguiente

Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones recogidas en este manual son las más actuales, disponibles hasta la fecha de publicación. John Deere se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

COPYRIGHT © 2008
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRATION © Manual

Página	Página
Selección de granja/campo existente o identificación de granja/campo nuevo 35-25	Tecla de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza (negra) 40-13
Borrado del nombre de granja/campo existente 35-28	Dial Dial-A-Speed (negro) 40-14
Cambio de configuraciones del cabezal 35-29	Tecla de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart (Opcional) 40-15
Cambio de configuraciones de humedad, índice de muestra y unidades de rendimiento 35-31	Tecla de ajuste de la criba de granzas (negro) 40-16
Calibración del rendimiento 35-33	Tecla de ajuste de la zaranda de grano (negro) 40-16
Factor de calibración de rendimiento de ajuste manual 35-37	Teclas del velocidad del motor (naranja) 40-16
Tabla de humedad entregable y densidad 35-39	Interruptores ProDrive Modo 1 y 2 (anaranjado) 40-17
Tabla de pesos estándar 35-39	Mandos de Interfaz del operador 40-19
Índice de alimentación Harvest Smart (opcional): 35-40	Tecla de ajuste de deflectores del picador (negro) 40-19
Páginas de diagnóstico, calibración, lecturas de diagnóstico y pruebas especiales 35-40	Tecla de cambio (negra) 40-20
Control de nivel de iluminación de fondo y color del contorno del cuadro 35-41	Interruptor del freno de estacionamiento (anaranjado) 40-20
Configuraciones regionales, configuraciones de hora/fecha, unidades de medida 35-43	Interruptor del bloqueo del diferencial (negro) .. 40-21
Lecturas de diagnóstico, pruebas, acerca de 35-47	Interruptores de mando de doble tracción (naranja) (opcional) 40-21
Módulo de interfaz de usuario (UIM) 35-49	Tecla del sinfín plegable (Negro) (Opcional) 40-22
Centro de mensajes 35-51	Tecla de la cubierta del depósito de grano (negra) 40-22
	Palanca de control multifunción (naranja) 40-23
	Palanca de control multifunción y ajuste de la palma 40-23
	Tecla de parada rápida (amarillo) 40-24
	Tecla de giro del sinfín de descarga (negra) 40-25
	Tecla de mando del sinfín de descarga (amarillo) 40-26
	Tecla de elevación / descenso del cabezal (negra) 40-27
	Tecla de inclinación lateral HeaderTrak(negro) 40-27
	Tecla de elevación del molinete de la plataforma/ajuste longitudinal del molinete (negra) 40-28
	Interruptor de velocidad del contraeje del cabezal de maíz/Placa inferior ajustable (negro) 40-29
	Botones de activación del cabezal (negros) 40-30
Consola del apoyabrazos CommandTouch	Poste esquinero CommandTouch
Colores de los interruptores y las perillas 40-1	Poste esquinero CommandTouch de la cabina .. 45-1
Mandos de la consola del apoyabrazos 40-2	Pantalla de control HeaderTrak 45-2
Tecla del Engrane del Cabezal y del inversor del alimentador (amarillo) 40-4	Descripción del sistema de control HeaderTrak 45-3
Cambio del inversor del alimentador 40-5	Reanudación del corte 45-5
Tecla de conexión del separador (amarillo) 40-5	Detección de la altura del rastrojo 45-7
Modos de Ajuste (Manual o Automático) 40-6	Detección de la altura del rastrojo—Plataformas HydraFlex 45-9
Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER) (negro) 40-7	Sistema Dial-A-Speed 45-11
Tecla de ajuste de la presión de la barra de corte (negra) 40-8	Sistema de inclinación lateral HeaderTrak 45-14
Tecla de plegado/desplegado del cabezal de maíz (negra) 40-8	Presión descendente del cabezal (flotación) — Plataformas rígidas 45-16
Interruptor de ajuste de inclinación de la barra de corte de la trilladora (negro) 40-9	
Dial de control de la presión del HydraFlex™/Altura del cabezal (negro) 40-9	
Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER) (negro) 40-10	
Interruptor de ajuste de sensibilidad/velocidad del alojamiento del alimentador (negro) 40-11	
Tecla de desconexión para transporte en carretera (Negro) 40-12	
Tecla de ajuste de la separación de la trilla (negra) 40-12	
Tecla de ajuste de la velocidad de la trilla (negra) 40-13	

Continúa en la pág. siguiente

	Página
Reanudación de la posición del molinete/Reanudación de la posición de las placas de la plataforma	45-18
Posición — ajuste de placas de la plataforma (opcional)	45-20
Pantalla VisionTrak	45-21
Pantalla del sensor de retrilla VisionTrak	45-22
Pantalla del sensor de retrilla VisionTrak—Prueba de funcionamiento	45-22
Monitor de rendimiento VisionTrak	45-23
Monitor de rendimiento VISIONTRAK (información general)	45-24
VisionTrak—Ajustes preliminares de la cosechadora	45-25
VisionTrak—Funcionamiento del monitor	45-25
Monitor de rendimiento VisionTrak - Funcionamiento	45-26
Pruebas de funcionamiento VISIONTRAK	45-28
Tacómetro de triple pantalla	45-29
Líneas de exhibición digital del tacómetro triple	45-30
Medidor de combustible	45-30
Indicador de Temperatura del Refrigerante del Motor	45-31
Pantalla de indicadores de advertencia	45-31

Procedimientos de calibración

Procedimientos de calibración - Cuándo calibrar	50-1
Procedimiento de calibración del usuario	50-2
Códigos de error de calibración	50-2

Cabina del operador

Llenado del depósito del lavaparabrisas	55-1
Portaobjetos del apoyabrazos	55-1
Local de almacenamiento manual	55-1
Salida de emergencia	55-2
Asiento del operador ComfortCommand™	55-2
Asiento del operador ComfortCommand	55-3
Ajuste de apoyabrazos izquierdo y respaldo del asiento	55-4
apoyabrazos derecho y consola de controles — Ajuste	55-4
Asiento Oficina™	55-5
Compartimiento de refrigeración/filtro de recirculación	55-5
Compartimiento de refrigeración (cierres de entrada de aire)	55-6
Tomas eléctricas auxiliares y conector de diagnóstico SERVICE ADVISOR™	55-6
Sistema GREENSTAR™ HARVEST MONITOR y HARVEST DOC™ (accesorio)	55-6
Impresora GreenStar (opcional)	55-7
Escalerilla de cabina	55-7
Posiciones de escalera de la cabina	55-8
Cadenas de seguridad del descanso de la cabina	55-8
Extintor de incendios	55-8

Ubicación del extintor	55-9
Lavado de las ventanas de la cabina y servicio de los faros y el limpiaparabrisas	55-9
Acceso del lado derecho de la cabina	55-10
Lavado de ventana del depósito de grano/trasera de la cabina	55-10
Columna de dirección	55-11
Pedales de freno	55-11

Sistema de climatización CLIMATRAK

Aire acondicionado, mantenimiento	60-1
Sistema de calefacción y aire acondicionado CLIMATRAK (Información general)	60-2
Panel de entrada CLIMATRAK - Limpieza	60-2
Prelimpiador CLIMATRAK — Limpieza	60-3
Filtro de aire fresco del sistema CLIMATRAK—Retiro	60-3
Extracción del filtro de recirculación	60-4
Filtros de aire fresco y recirculación del sistema CLIMATRAK—Limpieza	60-4
Interruptor de alta presión CLIMATRAK	60-5
Interruptor de presión baja CLIMATRAK	60-5

Luces y señales

Interruptores de las luces	65-1
Interruptor del atenuador	65-1
Luces de aviso/de emergencia	65-2
Luces de estacionamiento/carretera	65-3
Luces automáticas de aviso/luces de campo	65-5
Luces de trabajo	65-7
Luces largas/cortas	65-8
Demora/intervalo de iluminación	65-8
Luces de la zapata de limpieza	65-9
Luces de mantenimiento	65-10
Luces de servicio del compartimiento del motor	65-11
Luces de descarga trasera de residuos	65-12
Intermitencias de giro	65-12
Luz interior de la cabina	65-12
Luces de detención	65-13
Luz de salida	65-13
Faro del sistema de descarga	65-13

Alojamiento del Alimentador

Tope de seguridad del cilindro hidráulico	70-1
Protecciones laterales del alojamiento del alimentador	70-1
Puertas del alojamiento del alimentador	70-2
Registro superior de acceso al acelerador de alimentación	70-2
Registro inferior del alimentador y soporte del retén de la placa de alimentación	70-3
Soporte reforzado de placa alimentadora (accesorio instalado en campo)	70-3
Separador de piedras	70-4

Continúa en la pág. siguiente

Página	Página
Puerta ampliada para atrapapiedras (accesorio instalado en campo).....	70-4
Bastidor de inclinación longitudinal del alimentador—ajuste	70-5
Eslabones de la cadena transportadora del alimentador—extracción.....	70-6
Cadena transportadora del alimentador de mies — Ajuste	70-6
Tambor del alimentador — Ajuste de altura	70-7
Velocidad del transportador del alimentador — Cambio	70-8
Cadena impulsora del transportador del alimentador de mies — Ajuste	70-10
Embrague de seguridad del alimentador.....	70-10
Reglaje de la barra limpiadora del eje superior del alimentador de mies	70-11
Ruedas dentadas de eje superior del alimentador	70-11
Sustitución de la correa del alimentador de velocidad variable	70-11
Sustitución de la correa del alimentador de velocidad variable	70-12
Correa de la bomba del molinete del cabezal/cortina recolectora—Sustitución	70-12
Correa de la bomba del molinete del cabezal/cortina recolectora—Sustitución	70-15
Indicador de inclinación manual (HeaderTrak).....	70-15
Conexión del acoplador múltiple y del enganche de punto único.....	70-16
Acoplamiento y desacoplamiento del cabezal del alimentador	70-19
Enganche de punto único—Ajuste	70-20
Pasadores de enganche del alimentador (limpieza).....	70-22
Posición de tornillo rompible.....	70-22
Protecciones	
Puertas de ala de gaviota.....	75-1
Protecciones del lado izquierdo.....	75-2
Protecciones del lado derecho	75-4
Registros del separador	75-6
Limpieza de los paneles compuestos.....	75-6
Separador	
Acelerador de alimentación—Sustitu- ción de aletas	80-1
Correa del acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad—Sustitución.....	80-2
Tensor de correas de acelerador de alimentador - Ajuste	80-3
Transmisión de baja velocidad del acelerador de alimentación (accesorio)	80-3
Velocidad del acelerador del alimentador.....	80-4
Acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad —cambio a velocidad lenta	80-4
Suplemento de barras del cóncavo (accesorio)	80-5
Placas de cierre con cóncavo de barras redondas (accesorios)	80-5
Placas de cierre con cóncavo de barras planas (accesorios).....	80-5
Espaciadores de rejilla del separador	80-6
Tornillos fusibles de los engranajes del sector del cóncavo	80-6
Secciones del cóncavo—Remoción e instalación	80-7
Nivelación del cóncavo.....	80-14
Separador Posi-Torq™—Dual-Range	80-19
Intervalo de la polea de mando del separador - Ajuste.....	80-20
Correa de transmisión variable del separador ..	80-21
Cubiertas de la rejilla del separador (accesorio)	80-22
Divisor de plataforma del sinfín	80-22
Correa del batidor de descarga—ajuste.....	80-23
Correa del batidor de descarga—reemplazo.....	80-23
Paletas de descarga para el rotor (accesorio) ..	80-24
Batidor de descarga para cultivos difíciles (arroz)—Sustitución de aletas	80-24
Correa delantera derecha del contraeje—Ajuste	80-25
Correa delantera derecha del contraeje—Sustitución	80-25
Correa trasera derecha del contraeje—Ajuste ..	80-25
Correa trasera derecha del contraeje—Sustitución	80-26
Registro de la caja de cribas	80-26
Engranajes del sinfín transportador de la zapata de limpieza, puerta de limpieza (Máquinas ProDrive)	80-26
Engranajes del sinfín de la caja de cribas—Ajuste	80-27
Correa de caja de cribas, ventilador y sinfín transportador—Ajuste.....	80-27
Correa de caja de cribas, ventilador y sinfín transportador—Sustitución	80-28
Correa del ventilador de limpieza—Sustitución.....	80-28
Actuador de velocidad del ventilador de limpieza—Ajuste	80-29
Transmisión de velocidad lenta para el ventilador de limpieza (opcional).....	80-29
Zarandón frontal de dedo profundo	80-29
Criba de granzas y Tamiz - Medición	80-29
Criba de granzas universal de 29 mm (1-1/8 in.).....	80-30
Criba de granzas de dedo profundo de 41 mm (1-5/8 in.) (accesorio).....	80-30
Extensiones del divisor de la criba de granzas (accesorio).....	80-30
Criba de granzas universal de 22 mm (7-1/8 in.).....	80-31
Criba de agujero fijo redondo (opcional)	80-31

Continúa en la pág. siguiente

	Página
Criba de dedo profundo de 29 mm (1-1/8 in.) (accesorio).....	80-31
Interruptor de ajuste de la caja de cribas	80-32
Criba de Granzas/Tamiz — Extracción e instalación	80-32
Motor de la criba de granzas/tamiz—Ajuste manual.....	80-34
Puertas de acceso superior de la transmisión del elevador de grano limpio.....	80-35
Correa del elevador de grano limpio—Ajuste...	80-35
Cadena del transportador del elevador de grano limpio—ajuste	80-36
Rejillas perforadas del elevador de granos limpios (accesorio)	80-36
Paletas del elevador de retrilla	80-36
Correa de transmisión del elevador de retrilla—Ajuste.....	80-37
Cadena de paletas del elevador de retrilla—Ajuste.....	80-37
Cadena de transmisión del sinfín superior de retrilla—Ajuste	80-37
Correas de transmisión—lado izquierdo	80-38
Transmisiones del lado derecho.....	80-39
Kit contra enredos del rotor (accesorio instalado en campo).....	80-39
Dedos y elementos de trilla—Remoción e instalación	80-40
Ubicación de elemento de trilla y dedo del separador (configuración estándar de 15 elementos)	80-42
Ubicación de elemento de trilla y dedo de separador (configuración de paquete compacto de 24 elementos).....	80-43
Acelerador de alimentación—Destapado	80-44
Separador—Destapado.....	80-45
Batidor de descarga—Destapado	80-46

Picador (modelo estándar)

Picador (Informaciones generales).....	85-1
Tablón trasero del picador—Ajuste.....	85-1
Paletas del picador—Ajuste	85-2
Paletas del picador—configuración de fábrica	85-3
Posición de la puerta del picador	85-4
Deflector de cosecha.....	85-5
Conductos de aire	85-5
Barra de control del picador	85-6
Banco de cuchillas fijas del picador—Ajuste	85-7
Hojas de las cuchillas fijas del picador—Sustitución	85-7
Cuchillas del picador—sustitución y configuración.....	85-9
Cuchillas del picador—centrado.....	85-11
Picador—descenso	85-13
Desplazamiento del picador a la posición de hilerado/mantenimiento.....	85-14
Velocidades de la transmisión del picador—cambio	85-15

Tensión de la correa de transmisión del picador—ajuste	85-16
Correa del picador—reemplazo.....	85-17
Correa del eje intermedio del picador—ajuste	85-19
Correa del eje intermedio del picador—reemplazo	85-19
Paneles de convergencia de hilerado (opcional)	85-20
Paneles de convergencia de hilerado (lugar de almacenamiento)	85-20

Picador y esparcidor (modelo Premium)

Picador y esparcidor de granzas Premium (informaciones generales)	90-1
Palas de la plataforma trasera, ajuste	90-2
Deflectores del picador para diferentes anchos de plataforma—Sustitución	90-3
Hojas del banco de cuchillas fijo del picador—Sustitución	90-5
Calidad del picador—Ajuste	90-5
Hojas del rotor del picador—Sustitución	90-6
Desplazamiento del picador a la posición de caída de paja	90-6
Desplazamiento del picador a la posición de picado	90-7
Cambio del picador y del esparcidor de granzas para maíz (baja velocidad)	90-8
Tensión de la correa de transmisión del picador—ajuste	90-12
Correa del picador—reemplazo.....	90-13
Correa del eje intermedio del picador—ajuste	90-15
Correa del eje intermedio del picador—reemplazo	90-15
Correa de transmisión de esparcidor de granzas—Ajuste	90-16
Velocidad del esparcidor de granzas—Ajuste	90-17
Esparcidor de granzas—Extracción	90-17
Acceso de zapata limpiadora	90-17
Placa guía—Sustitución	90-18
Deflector de techo—Ajuste.....	90-19
Deflectores del batidor de descarga—Ajuste	90-19
Paneles de convergencia de hilerado	90-19
Paneles de convergencia de hilerado (lugar de almacenamiento)	90-20

Sistema del sinfín de descarga del depósito de granos

Escalera del depósito de granos/motor.....	95-1
Agujeros de vaciado del depósito de grano	95-1
Tubo de limpieza (opcional)	95-2
Manejo de las tapas del depósito de grano.....	95-2
Acceso manual al depósito de grano	95-3
Canaleta de muestras del depósito de grano.....	95-4
Sensores de nivel del depósito de grano—Ajuste	95-5
Tapas del sinfín transversal del depósito de grano	95-5

Continúa en la pág. siguiente

	Página
Tornillo rompible de la transmisión del sinfin de descarga.....	95-6
Cadena de transmisión del sinfin de descarga—Ajuste.....	95-6
Tornillo del cilindro de giro del sinfin de descarga—Ajuste.....	95-7
Ajuste de la base del sinfin de descarga.....	95-8
Falla del accionador del sinfin plegable motorizado—Extracción.....	95-8
Correa de transmisión del sinfin de descarga—Sustitución.....	95-9
Mantenimiento - Sistema eléctrico	
Tenga en cuenta las precauciones en el manejo de circuitos eléctricos.....	100-1
Manejo básico de componentes eléctricos / Precauciones para vehículos equipados con sistemas controlados por computadora.....	100-1
Prevención de quemaduras con ácido.....	100-2
Impida la explosión de gases en la batería.....	100-2
Baterías—Instalación segura.....	100-3
Cables de la batería — Conexión.....	100-3
Baterías—Carga.....	100-4
Baterías—Comprobación de la gravedad específica.....	100-4
Baterías—conexión de batería auxiliar.....	100-5
Baterías — Separación e instalación.....	100-5
Interruptor de desconexión de batería.....	100-6
Motor de arranque.....	100-7
Alternador y regulador de voltaje.....	100-7
Fusible de alimentación de activación del sistema.....	100-7
Central de fusibles.....	100-8
Ubicación del módulo de alimentación y los controladores.....	100-9
Reglas de seguridad para el reemplazo de bombillas halógenas.....	100-10
Reemplazo de las bombillas.....	100-10
Faros de la cabina—reemplazo.....	100-10
Faros de la cabina—ajuste.....	100-11
Reglas de seguridad para el reemplazo de luces de xenón de alta intensidad (HID).....	100-12
Luces (xenón) de descarga de alta intensidad (opcional)—reemplazo.....	100-12
Luces (xenón) de descarga de alta intensidad (opcional)—ajuste.....	100-13
Luces traseras de descarga, luces auxiliares de campo, luces de las puertas de acceso, luces del rastreo, luces del depósito de grano y sinfin de descarga—sustitución.....	100-14
Luz buscahierbas lateral—reemplazo.....	100-15
Luz de la zapata limpiadora—reemplazo.....	100-15
Luces de advertencia—sustitución.....	100-15
Luces señalizadoras de giro—reemplazo.....	100-16
Luz interior de la cabina—reemplazo.....	100-16

Códigos de diagnóstico de averías

Acceso al menú de códigos de diagnóstico de fallas.....	105-1
Pantalla de información de códigos de diagnóstico de fallas.....	105-4
Prioridades de los códigos del diagnóstico de anomalías.....	105-4

Sistema hidráulico

Sistema hidráulico (Informaciones generales).....	110-1
Limpieza del sistema hidráulico.....	110-2
Acumulador.....	110-2
Válvula de elevación/descenso de la plataforma de corte (válvula proporcional)...	110-3
Bocas de diagnóstico de presión hidráulica y esquema de control.....	110-3
Válvula del inversor del alimentador y caja del inversor.....	110-4

Transmisión motriz y eje trasero

Mantenimiento seguro de los neumáticos.....	115-1
Montaje de neumáticos.....	115-2
Cuidado y mantenimiento de neumáticos.....	115-3
Transporte en vías públicas con el cabezal acoplado.....	115-3
Informaciones sobre los neumáticos delanteros y traseros.....	115-3
Cambio de radio de neumático.....	115-4
Requisitos de lastrado.....	115-4
Uso de peso líquido.....	115-5
Espárrago iniciador de ruedas motrices.....	115-5
Par de apriete de los pernos de las ruedas traseras.....	115-6
Par de apriete de los pernos de las ruedas de transmisión.....	115-6
Descentrado de ruedas de transmisión delanteras.....	115-7
Ubicaciones de levante con gato.....	115-7
Adhesivo de ubicación del soporte de gato.....	115-8

Servicio de rodaje

Rodaje del motor.....	120-1
Ajuste de transmisiones de correas - Primeras 50 horas.....	120-3
Mantenimiento en rodaje - A las primeras 100 horas.....	120-3
Rodaje - Después de las primeras 100 horas ..	120-4

Comprobaciones previas

Nivel de aceite del motor.....	125-1
Nivel de aceite hidrostático/hidráulico.....	125-2
Nivel de refrigerante.....	125-3
Sistema de alimentación de combustible.....	125-3
Respiradero del tanque de combustible.....	125-4
Cavidad de aire del motor.....	125-4

Continúa en la pág. siguiente

	Página
Limpieza del compartimiento del motor.....	125-4
Extintor de incendios	125-5
Ubicación del extintor	125-5
Después de un período de almacenamiento prolongado	125-5
Neumáticos.....	125-5

Funcionamiento del motor

Arranque del motor.....	130-1
Detención del motor	130-3
Funcionamiento a temperaturas bajas	130-3
Funcionamiento en clima cálido	130-5

Servicio - Motor

Escalera trasera y descanso	135-1
Cubiertas de acceso al motor	135-1
Limpieza del compartimiento del motor.....	135-1
Escudo de la correa.....	135-2
No modifique la potencia del motor o sistema de aire/combustible.....	135-2
Sistema de combustible	135-2
Comprobación del nivel de aceite	135-3
Depósito de combustible—Carga.....	135-4
Depósito de combustible—Vaciado	135-4
Separador de agua del filtro combustible—Drenaje	135-5
Prefiltro de combustible—Limpieza	135-5
Filtro prelimpiador de combustible para servicio severo (opcional)—Purga	135-6
Filtro prelimpiador de combustible para servicio severo (opcional)—Sustitución	135-7
Filtro prelimpiador de combustible para servicio severo (opcional)—Limpieza	135-8
Filtros de combustible primario y secundario—Sustitución	135-9
Sistema de combustible—Purga	135-10
Sistema de refrigeración—Drenaje	135-11
Sistema de refrigeración—Llenado	135-12
Sistema de refrigeración—Preparación para invierno	135-13
Correa del motor—Montaje	135-13
Correa de transmisión del ventilador/accesorios del motor—Sustitución	135-14
Correa de la rejilla giratoria—Recorrido	135-15
Correa de transmisión de la rejilla giratoria—Sustitución	135-15
Rejilla giratoria, enfriador de aceite, condensador, radiador y enfriador de aire de carga—Limpieza	135-15
Escobilla de la rejilla giratoria—Ajuste	135-16
Filtros de aire—Retiro.....	135-17
Inspección del filtro.....	135-18

Transporte

Transporte en vías públicas con el cabezal acoplado	140-1
Conducción de la máquina en carreteras.....	140-1

	Página
Dirección y conducción.....	140-4
Bocina de retroceso.....	140-4
Transporte de la máquina en remolque.....	140-5
Calcomanía de ubicación de puntos de sujeción	140-12
Informaciones de transporte.....	140-12
Remolque de la máquina.....	140-13
Enganche semiautomático para remolque— Conexión (estándar)	140-14
Enganche trasero para remolque AutoMatic— Conexión (estándar)	140-15
Gancho de remolque delantero	140-15
Gancho de remolque trasero.....	140-16

Consejos para cosechar

Selección del tiempo de cosecha	145-1
Sugerencias para la cosecha	145-1

Ajustes para el cultivo

Alfalfa / Cebada (primavera) e (invierno).....	150-1
Frijoles (comestibles) / Maíz (desgranado seco) y (desgranado húmedo)	150-3
Mazorcas de maíz mixtas / Lino/Linaza / Semilla de pasto.....	150-5
Judías (en racimo) / Mijo (Proso) / Mostaza	150-7
Avena / Guisantes (de campo) / Maíz para palomitas.....	150-9
Colza (seco) y (verde) / Arroz.....	150-11
Centeno / Cártamo / Sorgo (Milo).....	150-12
Semilla de soja / Girasol (aceite) y (confección).....	150-14
Tritical / Trigo (duro) y (seco).....	150-16
Página de descripción de nota al pie de página	150-17
Comprobación del rendimiento de la máquina	150-18
Procedimiento de apagado del sistema	150-19

Proporción de alimentación Harvest Smart™ (opcional)

Proporción de alimentación Harvest Smart—manejo seguro (si existe).....	155-1
Proporción de alimentación Harvest Smart—descripción	155-1
Velocidad de alimentación Harvest Smart—modo inteligente.....	155-1
Velocidad de alimentación Harvest Smart—modo de capacidad.....	155-2
Velocidad de alimentación Harvest Smart—calibración inicial	155-3
Índice de alimentación Harvest Smart—funcionamiento.....	155-4
Proporción de alimentación Harvest Smart—información adicional (activación del sinfín de descarga y condiciones de trabajo)	155-6

Continúa en la pág. siguiente

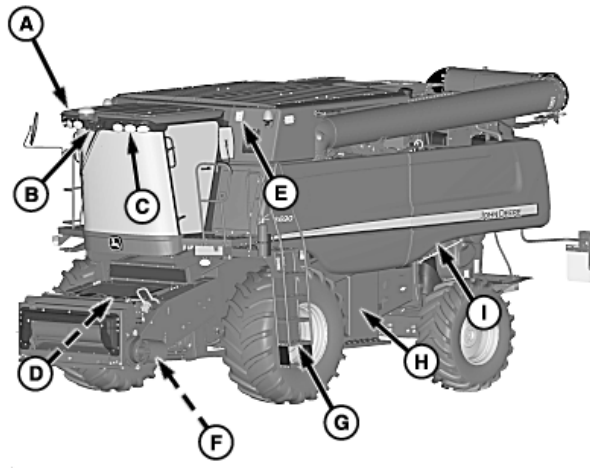
Página	Página
Velocidad de alimentación Harvest Smart—recomendaciones..... 155-7	Funcionamiento de la máquina en condiciones tropicales 180-8
Índice de alimentación Harvest Smart—ajustes del sistema 155-9	Aditivos suplementarios para refrigerante 180-8
Control de proporción de alimentación Harvest Smart—síntomas de sistema y campo 155-11	Información adicional sobre refrigerantes de motor Diesel y aditivos de refrigerantes 180-9
Resolución de problemas del índice de alimentación Harvest Smart 155-13	Comprobación del refrigerante para motores Diesel 180-10
Velocidad de alimentación Harvest Smart—modo inteligente..... 155-14	Aceite para el rodaje del motor diesel 180-10
Sistema de nivelación HILLMASTER	Empleo del gas licuado de petróleo (GLP) como combustible..... 180-10
Sistema HILLMASTER (Información general) 160-1	Intervalos de cambio de filtros y de aceite de motores diesel 180-11
Preparativos para el trabajo diario con HILLMASTER..... 160-4	OILSCAN™ y COOLSCAN™ 180-12
Manejo de la nivelación automática HILLMASTER..... 160-6	Aceites para el sistema de transmisión hidrostática, el sistema hidráulico principal y la caja de cambios principal del motor 180-13
Manejo de la nivelación manual HILLMASTER..... 160-6	Mandos finales, sinfín de carga, contraeje primario y mando del separador de dos velocidades 180-14
Ubicación de componentes GreenStar™	Caja de Engranajes del Inversor del Alimentador 180-15
Pantalla GreenStar (si existe)..... 165-1	Grasa 180-15
Sensor de humedad y de caudal de material ... 165-1	Filtros de aceite 180-16
Impresora GreenStar (opcional)..... 165-1	Almacenamiento de lubricantes 180-16
Prevención de incendios	Lubricantes alternativos y sintéticos..... 180-16
Prevenciones de incendios recomendadas..... 170-1	Mezcla de lubricantes 180-16
Funcionamiento del extintor 170-1	Lubricación y mantenimiento
Manejo seguro del combustible—Evitar todo tipo de llamas 170-2	Intervalos de mantenimiento—Borrado o demora 185-1
Estar preparado en caso de emergencia 170-2	Ubicación de los adhesivos de engrase 185-2
Eliminación de residuos de grano acumulados 170-2	Sustitución de la manguera hidráulica..... 185-2
Extintor de incendios 170-3	Símbolos de engrase..... 185-3
Ubicación del extintor 170-3	Cada 10 horas 185-3
En caso de incendio 170-3	Cada 10 horas 185-4
Limpieza del compartimiento del motor..... 170-4	Cada 50 horas 185-5
Limpieza de la máquina	Cada 50 horas 185-6
Limpieza de la máquina (periódica)..... 175-1	Cada 50 horas 185-8
Limpieza de la máquina (anual o en cosechas especiales)..... 175-7	Cada 50 horas 185-9
Combustibles y lubricantes	A las primeras 100 horas..... 185-10
Manejo seguro del combustible—Evitar todo tipo de llamas 180-1	A las primeras 100 horas..... 185-11
Manejo y almacenamiento de combustible diesel..... 180-1	Cada 200 horas 185-12
Combustible Diésel..... 180-2	Cada 250 horas 185-13
Combustible biodiesel 180-3	Cada 400 horas 185-14
Lubricidad del combustible diesel..... 180-4	Cada 400 horas 185-15
Comprobación del combustible Diesel 180-4	Cada 400 horas 185-17
Minimizado del efecto del tiempo frío en los motores diesel 180-5	Cada 400 horas 185-19
Refrigerante para motores diesel 180-7	Cada 400 horas 185-20
	Cada 400 horas 185-21
	Cada 400 horas 185-22
	A las 800 horas..... 185-23
	Cada 1000 horas 185-24
	A las 1500 horas o dos años 185-25
	Cada 2000 horas 185-26
	Según la necesidad 185-28
	4500 horas o cinco años 185-28

Continúa en la pág. siguiente

	Página
Cuidado y mantenimiento de las correas	185-29
Limpieza de la máquina.....	185-29
Resolución de problemas	
Alimentador	190-1
Separador.....	190-2
Mando motriz hidrostático	190-5
Doble tracción (opcional).....	190-7
Manejo de la dirección.....	190-7
Frenos	190-8
Motor	190-9
Calefacción.....	190-12
Aire acondicionado	190-13
Sensor de humedad (si existe).....	190-14
Sensor de caudal de material (si existe)	190-14
Pantalla GreenStar (si existe).....	190-15
Almacenamiento	
Preparación de la máquina para el almacenamiento	195-1
Remoción de la máquina del almacenamiento	195-1
Especificaciones	
Velocidades de Operación.....	200-1
Especificaciones	200-3
Medidas	200-4
Puntos de referencia de las dimensiones.....	200-5
Vibración de la carrocería completa	200-6
Nivel de ruido.....	200-6
Nota de seguridad referente a la instalación subsiguiente de aparatos y/o componentes eléctricos y electrónicos...	200-6
Declaración de conformidad.....	200-7
Pares de apriete unificados de los tornillos no métricos (in.)	200-7
Pares de apriete de los tornillos métricos.....	200-8
Números de identificación de la máquina	
Placas de identificación	205-1
Placa de identificación de la máquina	205-1
Número de serie del motor	205-1
Bomba de la unidad del mando hidrostático	205-1
Motor de la unidad de mando hidrostático	205-2
Motor de tracción en las cuatro ruedas, con dos velocidades.....	205-2
Caja de cambios del motor.....	205-2
Caja de engranajes de la transmisión del rotor	205-3
Transmisión	205-3
Inversor del compartimiento del alimentador....	205-3
Picador (modelo especial).....	205-4
Guarde una prueba de propiedad	205-4
Guarde su máquina de forma segura.....	205-4

Características de seguridad

Recomendaciones de seguridad de la máquina



Características delanteras



Características traseras

Además de las recomendaciones de seguridad identificadas aquí, hay otros componentes, sistemas, luces de seguridad en la máquina y mensajes e instrucciones de seguridad en el manual del operador que contribuyen al manejo seguro de la máquina cuando un operador capacitado la hace funcionar correctamente.

- A—Recomendaciones de seguridad de la cabina: sistema de presencia del operador, bloqueo electrónico de arranque del motor, bocina, ventana de salida de emergencia, freno de estacionamiento, indicadores de giro
- B—Manijas
- C—Faros principales
- D—Esterillas antideslizantes
- E—Señales de seguridad
- F—Tope de seguridad mecánico (alimentador)
- G—Plataforma de trabajo y peldaños antideslizantes con pasamanos

- H—Calzos de ruedas
- I—Protecciones
- J—Espejos retrovisores
- K—Luces de advertencia y cinta reflectora
- L—Alarma de retroceso
- M—Plataforma de servicio antideslizante con pasamanos
- N—Luces giratorias

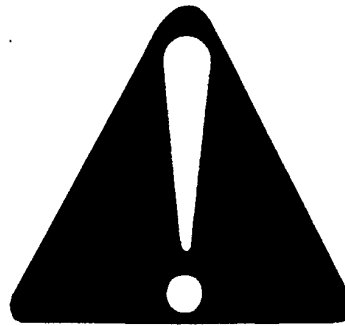
OUO6075,0000A1B -63-26JUN08-1/1

Seguridad

Reconocer los avisos de seguridad

Este es el símbolo de seguridad de alerta. Al observar este símbolo en la máquina o en este manual, sea consciente de que existe un riesgo para su seguridad personal.

Observe las instrucciones de seguridad y manejo seguro de la máquina.



TS1389 —UN—07DEC88

DX,ALERT -63-29SEP98-1/1

Distinguir los mensajes de seguridad

Los mensajes PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN se identifican por el símbolo preventivo de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica alto riesgo de accidentes.

Los mensajes de PELIGRO o ADVERTENCIA aparecen en todas las zonas de peligro de la máquina. El mensaje de ATENCIÓN informa sobre medidas de seguridad generales. ATENCIÓN también indica normas de seguridad en esta publicación.



 **ADVERTENCIA**

 **ATENCIÓN**

TS187 —63—27JUN08

DX,SIGNAL -63-03MAR93-1/1

Observar los mensajes de seguridad

Leer atentamente los mensajes de seguridad en esta publicación y sobre su máquina. Mantener los adhesivos correspondientes en buen estado. Sustituir los adhesivos deteriorados o perdidos. Equipos o componentes nuevos y repuestos deben llevar también los adhesivos de seguridad. El concesionario John Deere puede facilitarles dichos adhesivos.

Familiarizarse con el funcionamiento de la máquina y sus mandos. Es imprescindible instruir al operador antes de la puesta en marcha de la máquina.

Mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo. Cualquier modificación no autorizada puede conducir al deterioro del funcionamiento y/o seguridad de la máquina y reducir su duración.



TS201 —UN—23AUG88

Si algo no quedase claro respecto a este manual del operador, dirigirse al concesionario John Deere.

DX,READ -63-03MAR93-1/1

Conducción de la máquina

Utilice la máquina sólo cuando estén colocadas correctamente todas las protecciones.

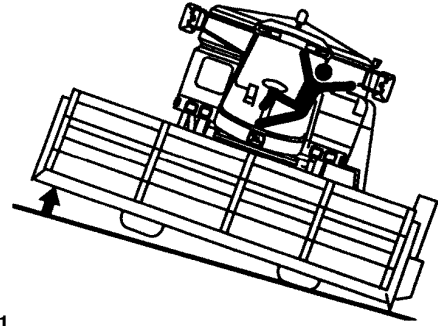
Antes de moverse, compruebe siempre el espacio alrededor de la máquina (por ejemplo, por si hubiera niños). Asegure una visibilidad adecuada. Utilice la bocina como aviso antes de iniciar la marcha.

Adapte siempre la velocidad de avance a las condiciones de la carretera o del campo. Evite giros bruscos al conducir por pendientes o al cruzarlas. Coloque especial cuidado al girar en pendientes con el depósito de granos lleno.

Siga las instrucciones dadas en el manual del operador de la plataforma de corte para conectar o desconectar la plataforma.

Al realizar los giros, siempre tenga en cuenta el ancho de los accesorios y el hecho de que el extremo final de la cosechadora se extiende hacia afuera. Los accesorios y las condiciones de avance afectan las características de conducción de la cosechadora.

ZX002461



ZX002461 —UN—16JUN95

Reduzca la velocidad de avance al conducir en pendientes o en terrenos irregulares y antes de realizar giros bruscos. Antes de descender una pendiente pronunciada, cambie a una marcha inferior.

Evite hoyos, baches y obstrucciones que puedan hacer que la cosechadora vuelque, especialmente en pendientes.

OUO6075,0000AB7 -63-21FEB07-1/1

Cumplimiento de las normas de tráfico

Al utilizar las vías públicas, respete siempre las normas de tráfico.

OUO6075,0000032 -63-22JAN01-1/1

Comprobar la seguridad de la máquina

Compruebe siempre la seguridad general y de carretera de la máquina antes de utilizarla.

FX,READY -63-28FEB91-1/1

Prohibición de llevar acompañantes o niños

Solamente el operador debe estar en la máquina. No admita acompañantes en la máquina excepto durante períodos de formación o cortos períodos para observación.

Los acompañantes están expuestos a riesgos de lesiones, debido por ej. a caerse de la máquina. Además, la presencia de otras personas obstaculiza la visibilidad al operador y aumenta el riesgo de accidentes.

No permita nunca que haya niños en la máquina ni en la cabina de la cosechadora cuando el motor esté en marcha.

El asiento del acompañante debe usarse sólo durante la capacitación o por períodos cortos para la observación de la máquina, en ningún caso para llevar niños.



TS253 —UN—23AUG88

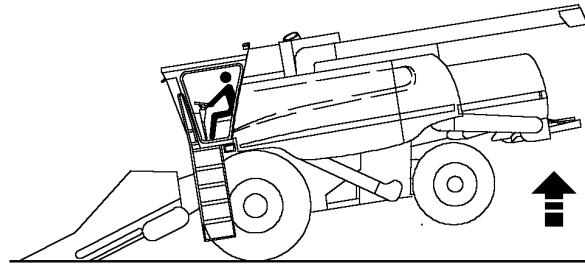
HX,AG,SF6904 -63-22JUL99-1/1

Lastrado para un contacto seguro con el suelo

El funcionamiento, dirección y frenado de la cosechadora pueden verse significativamente afectados por los accesorios delanteros pesados que alteran el centro de gravedad de la cosechadora.

Para mantener el contacto necesario con el suelo, colocar lastre en el extremo trasero de la cosechadora según sea necesario.

Respetar los límites de carga máxima permisible en el eje y de peso total.



H51907 —UN—10FEB99

HX,AG,SF6782 -63-05FEB99-1/1

Transporte en vías públicas con la plataforma de corte acoplada

Cumpla las leyes nacionales y locales relacionadas con la operación de la cosechadora en vías públicas.

Esta cosechadora tiene autorización para circular en vías públicas en Alemania con una plataforma de corte plegable de 8 hileras Gerinhoff y una plataforma de

corte plegable de 8 hileras Kemper. La circulación por vías públicas en Alemania con otras plataformas debe contar con la aprobación del ente local que regula las inspecciones técnicas para obtener una autorización de circulación en vías públicas.

OOU6075,0003B9B -63-03NOV04-1/1

Prevención de electrocución por atrapamiento de líneas de alta tensión

Las líneas de alta tensión tendidas a baja altura sobre campos o vías públicas y entre granjas pueden enredarse en alguna pieza de la cosechadora y el operador o alguna persona presente en el lugar pueden recibir descargas y posiblemente esto provoque su muerte.

Para evitar descargas eléctricas, tome las siguientes precauciones:

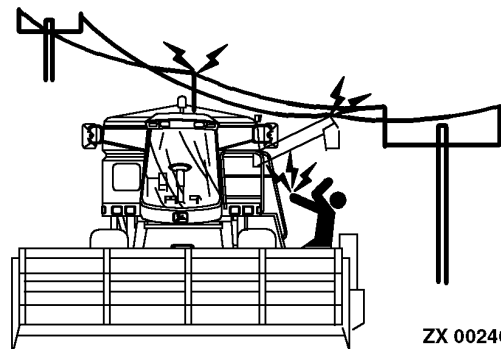
Antes de transportar la cosechadora por una vía pública, coloque la antena de radio en posición horizontal y cierre completamente las cubiertas del depósito de grano.

Tenga en cuenta la altura de las líneas de alta tensión en los campos y en torno a granjas. Si no conoce la altura, consulte a la empresa de servicios públicos.

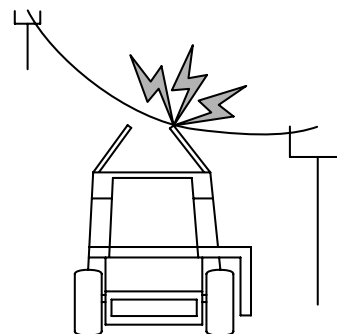
Conozca la altura de la cosechadora. Consulte las dimensiones en la sección Especificaciones de este manual. Al cosechar cerca de líneas de alta tensión tendidas a baja altura, baje las cubiertas del depósito de grano a la posición de 15°. Cuando se encuentre lo suficientemente lejos de las líneas de alta tensión, vacíe el depósito de grano y abra completamente las cubiertas.

Tenga en cuenta las líneas de alta tensión cercanas antes de extender el sinfín de descarga. A medida que se extiende el sinfín, aumenta su altura.

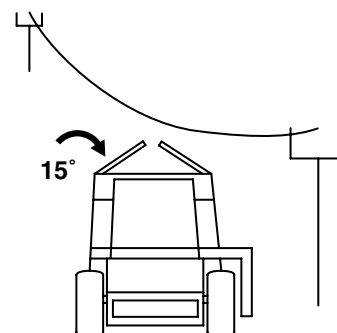
Nunca se pare en la parte superior de las cubiertas del depósito de grano ni de la plataforma del motor cuando la cosechadora se encuentre estacionada bajo líneas de alta tensión tendidas a baja altura.



ZX002464 —UN—16JUN95



H71751A —UN—29APR02



H71751 —UN—07MAY02

OUO6075,000239D -63-10SEP02-1/1

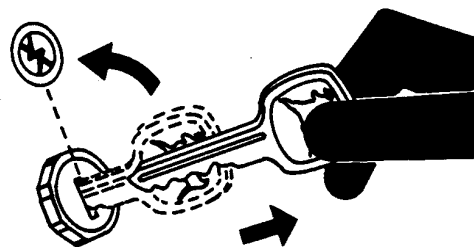
Estacionamiento y salida de la máquina

Bajar la unidad cosechadora al suelo.

Antes de bajarse de la máquina, desengranar la unidad cosechadora y el separador. Apagar el motor y mover la palanca multifunción al punto muerto. Coloque el freno de estacionamiento, retire la llave y cierre la cabina del operador. Posicionar los calces que vienen con la máquina.

Nunca descuidar la máquina mientras el motor esté en marcha.

Nunca abandonar la cabina del operador al conducir.



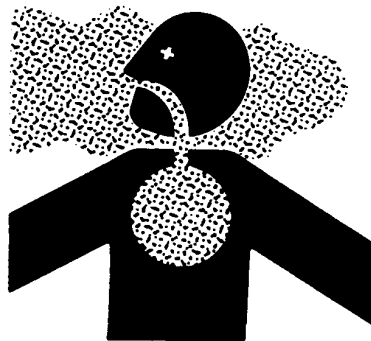
TS230 —UN—24MAY89

OUO6075,0000ABA -63-21FEB07-1/1

Trabajar en lugares ventilados

Los gases que se escapan del sistema de escape pueden causar malestares físicos y hasta la muerte. Si fuera necesario hacer funcionar un motor en un lugar cerrado, retirar los gases de escape del recinto mediante una extensión del tubo de escape.

Si se carece de extensión para el escape, abrir todas las puertas y ventanas para que se renueve el aire.



TS220 —UN—23AUG88

DX,AIR -63-17FEB99-1/1

Manejo seguro del combustible—Evitar todo tipo de llamas

Manejar el combustible con precaución: es un líquido altamente inflamable. No fumar. No reabastecer de combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de reabastecer combustible. Llenar siempre el depósito al aire libre.

Evitar incendios manteniendo siempre la máquina limpia de grasa y residuos. Limpiar el combustible derramado.



TS202 —UN—23AUG88

DX,FIRE1 -63-03MAR93-1/1

En caso de incendio

Deje de trabajar inmediatamente a la primera señal de fuego. Ésta puede ser olor a humo, visualización de humo o llamas.

evite la posibilidad de lesiones personales. Si el incendio está muy avanzado, no intente extinguirlo.

Si es posible extinguir el incendio de manera segura, proceda con cuidado y siga las siguientes pautas:

1. Remueva el extintor del soporte y llévelo al área del incendio.
2. Acérquese al área del incendio de espaldas al viento.
3. Tire de la chaveta de seguridad del extintor.
4. Mantenga el extintor en posición vertical desde las manijas y apunte la manguera hacia la base de las llamas.
5. Oprima las manijas para descargar el extintor.



6. Mueva la boquilla hacia delante y hacia atrás, cubriendo las llamas con una nube de polvo.

TS227 —UN—23AUG88

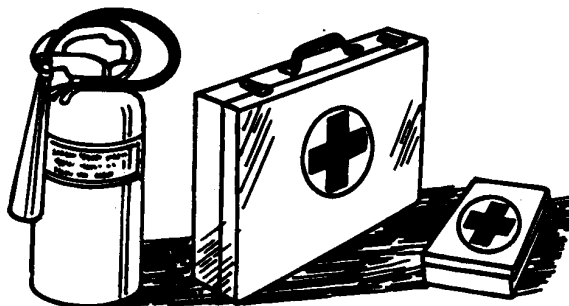
OUO6075,0000144 -63-21MAY08-1/1

Estar preparado en caso de emergencia

Estar preparado en caso de incendios.

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.



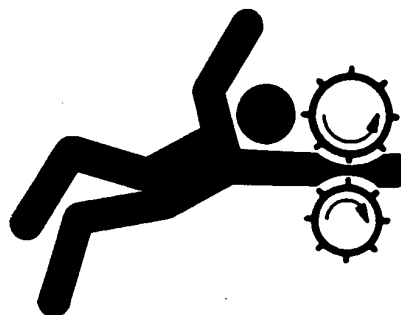
TS291 —UN—23AUG88

DX,FIRE2 -63-03MAR93-1/1

Mantenimiento seguro

Recoger el cabello si se lleva largo. No llevar corbatas, bufandas ni ropa suelta o collares. Al engancharse estos objetos en la máquina, pueden dar lugar a lesiones graves.

Quitarse anillos u otras joyas para evitar cortocircuitos o el peligro de engancharse en la máquina.



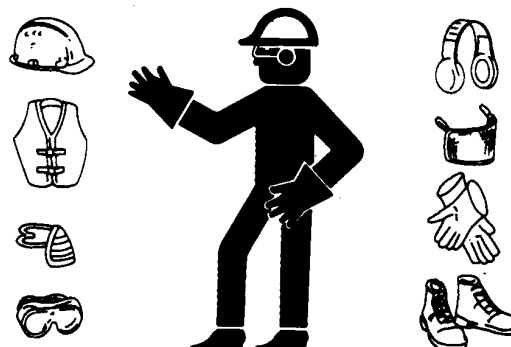
TS228 —UN—23AUG88

DX,LOOSE -63-04JUN90-1/1

Usar ropa adecuada

Evitar ropa suelta y utilizar equipos de seguridad adecuados según el tipo de trabajo.

El manejo seguro de la máquina requiere toda la atención del operador. No ponerse auriculares para escuchar la radio durante el trabajo con la máquina.



TS206 —UN—23AUG88

DX,WEAR2 -63-03MAR93-1/1

Manténgase alejado de las unidades cosechadoras

La barra de corte, el sinfín, el molinete y los rodillos de alimentación no pueden protegerse totalmente debido a la función que deben realizar. Manténgase alejado de estos elementos móviles cuando estén en funcionamiento. Desconecte siempre el embrague principal, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave antes de reparar o desatascar la máquina.



ES 118 704

ES118704 —UN—21MAR95

OUO6075,00014F4 -63-21FEB01-1/1

Mantenga las manos lejos de las cuchillas

Nunca intente retirar obstáculos en frente o sobre la plataforma a menos que esté desconectado el separador, tenga el motor apagado y haya retirado la llave.

No debe haber nadie cerca de la cosechadora antes de arrancar el motor.



TS254 —UN—23AUG88

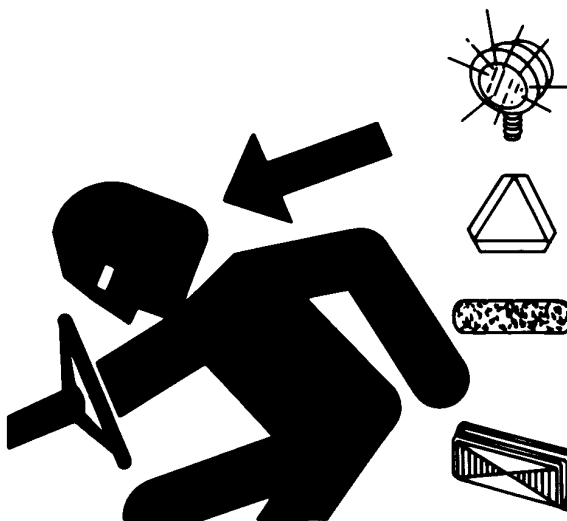
H1,90000SA,D -63-09MAY02-1/1

Uso de luces y dispositivos de seguridad

Los tractores de desplazamiento lento, los equipos autopropulsados y los accesorios o máquinas remolcados pueden suponer un peligro al conducir en vías públicas. Son difíciles de ver, especialmente de noche. Evite daños personales o la muerte como consecuencia de la colisión con un vehículo.

Si está legalmente permitido, utilice las luces de advertencia intermitentes o las luces de aviso giratorias siempre que se conduzca en vías públicas. Para incrementar la visibilidad, utilice las luces y dispositivos que se suministran con la máquina. En algunos equipos, instale luces de advertencia intermitentes.

Mantenga en buen estado los componentes relacionados con la seguridad. Sustituya los componentes deteriorados o faltantes. Puede adquirir un juego de luces de seguridad accesorio en su concesionario John Deere.



TS951 —UN—12APR90

ZX,FLASH -63-01OCT91-1/1

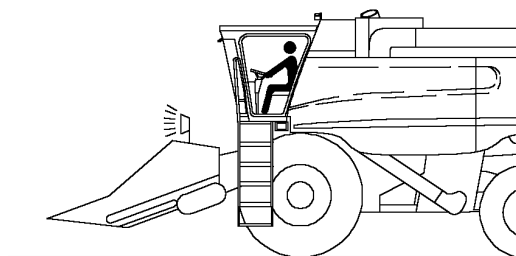
Transporte seguro de la cosechadora con la plataforma de corte

Siempre que sea posible, evite circular por vías públicas con la plataforma de corte acoplada.

Si es necesario transportar la cosechadora con la plataforma de corte acoplada, compruebe que las luces de advertencia intermitentes de la plataforma funcionen correctamente y que los elementos reflectantes estén limpios y resulten visibles.

En carreteras de mucho tránsito, estrechas o con pendientes pronunciadas, así como al cruzar puentes, se recomienda emplear un vehículo señalizador o guía.

Conduzca a una velocidad que resulte segura en todas las situaciones.



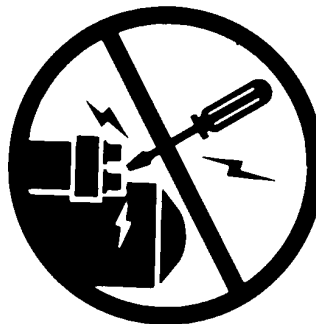
H51909 —UN—07MAY99

OUO6075,0000034 -63-22JAN01-1/1

Evite la pérdida de control de la máquina o movimientos inesperados

Evite daños o incluso la muerte causados por movimientos inesperados de la máquina o de sus componentes.

No arranque el motor haciendo un puente entre los terminales del motor de arranque o la electroválvula. La máquina o sus componentes pueden ponerse en movimiento si se deriva el circuito normal.



H58737 —UN—08JUL99

AG,OUO1035,792 -63-08JUL99-1/1

Mantenimiento seguro

Familiarizarse con los procedimientos de mantenimiento antes de efectuar los trabajos. La zona de trabajo debe estar limpia y seca.

No efectuar ningún trabajo de engrase, reparación o ajuste con el motor en marcha. Mantener las manos, pies y ropa siempre lejos de componentes móviles. Poner todos los mandos en punto muerto para aliviar la presión. Bajar hasta el suelo todos los equipos. Detener el motor. Retirar la llave de contacto. Esperar a que se enfríe el motor.

Apoyar cuidadosamente todos los elementos de la máquina que se levantan para efectuar trabajos de mantenimiento.

Todos los componentes deben estar en buen estado y correctamente instalados. Reparar daños inmediatamente. Cambiar cualquier pieza desgastada o rota. Mantener todos los componentes de la máquina limpios de grasa, aceite y suciedad acumulada.

Al tratarse de equipos autopropulsados, desconectar el cable de masa de la batería antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.

Al tratarse de equipos arrastrados, desconectar los grupos de cables del tractor antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.



TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -63-17FEB99-1/1

Evitar daños en la máquina al soldar

Para evitar que se dañen los componentes electrónicos, asegurarse de desconectar el cable negativo a tierra antes de soldar en la cosechadora.

OUO6075,00020AC -63-09MAY02-1/1

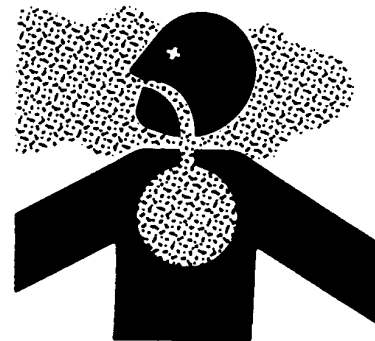
Quitar la pintura antes de soldar o calentar

Evitar la inhalación de humo o polvo potencialmente tóxico.

Al soldar o al utilizar un soplete sobre una zona con pintura, puede desprenderse humo tóxico.

Quitar la pintura antes de calentar:

- Quitar 100 mm (4 in.) como mínimo de la zona afectada por el calentamiento. Si no es posible quitar la pintura, utilizar una mascarilla de protección adecuada antes de calentar o soldar.
- Si se quita la pintura con un chorro de arena o con una lijadora mecánica, evitar inhalar el polvo. Utilizar una mascarilla de protección adecuada.
- En caso de emplear disolvente o decapante, eliminar los restos de decapante con agua y jabón, antes de soldar. Retirar de las inmediaciones los envases de disolvente o decapantes y otros materiales inflamables de la zona. Ventilar el local durante al menos 15 minutos antes de soldar o calentar.



No utilizar un disolvente clorado en áreas donde se llevan a cabo trabajos de soldadura.

Realizar todos los trabajos en una zona bien ventilada para eliminar el polvo y los gases nocivos.

Desechar la pintura y el disolvente de forma adecuada.

DX, PAINT -63-24JUL02-1/1

TS220 —UN—23AUG88

Evitar calentamientos cerca de tuberías con líquidos a presión

El chorro pulverizado generado por un calentamiento cerca de tuberías con líquidos a presión podría producir quemaduras severas a todas las personas cercanas. Evitar calentar con un soplete o soldar cerca de tuberías que contengan líquidos a presión u otros materiales inflamables. Las tuberías a presión pueden explotar accidentalmente cuando el calor alcanza la zona inflamable.



DX, TORCH -63-10DEC04-1/1

TS953 —UN—15MAY90

Evite el contacto con las partes móviles

Mantenga las manos, los pies y la ropa lejos de las partes móviles. Nunca limpie, lubrique ni ajuste la máquina cuando esté en marcha.



H01,9000SA,E -63-15JUN90-1/1

TS256 —UN—23AUG88

Limpieza del depósito de grano y eliminación de obstrucciones

Evite lesiones graves o la muerte por quedar enredado en los sinfines transversales del depósito de grano. Por motivos funcionales, los sinfines transversales no se pueden cubrir completamente. No ingrese al depósito de grano cuando el motor esté en marcha. Antes de ingresar al depósito para quitar los granos residuales, siempre apague el motor y saque la llave de contacto.

Si el grano queda suspendido y no fluye en los sinfines transversales, apague el motor, retire la llave y quite la cubierta del depósito de grano. Desde la puerta del compartimiento del motor, utilice una palanca, un cepillo o una pala para eliminar el tasco y restaurar el flujo de grano.



TS256 —UN—23AUG88

HX,CTSESA,B1 -63-06JAN98-1/1

Sustituir los adhesivos de seguridad

Sustituir los adhesivos deteriorados o perdidos. Consultar el Manual del Operador respecto a la ubicación correcta de los mismos.



TS201 —UN—23AUG88

DX,SIGNS1 -63-04JUN90-1/1

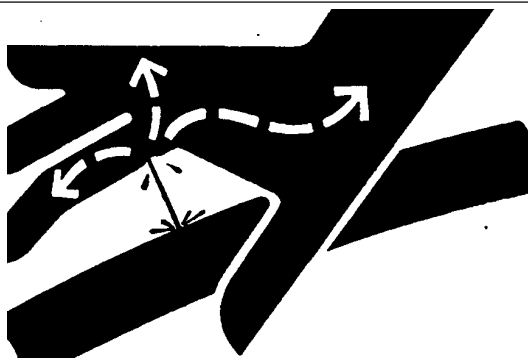
Evitar fugas de alta presión

Los fluidos a presión que escapan del sistema pueden tener tanta fuerza que penetran la piel, causando lesiones graves.

Por lo tanto, es imprescindible dejar el sistema sin presión antes de aflojar o desconectar cualquier tubería y asegurarse de que todas las conexiones y los racores están bien apretados antes de aplicar presión al sistema.

Para localizar una fuga de aceite hidráulico utilizar un pedazo de cartón que se pone sobre las conexiones. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión.

Si, a pesar de esta precaución, ocurre un accidente, acudir de inmediato a un médico que debería eliminar el fluido quirúrgicamente dentro de pocas horas para evitar una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia



X9811 —UN—23AUG88

en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado o llamar al Departamento Médico de Deere & Company Moline, Illinois (E.E.U.U.).

DX,FLUID -63-03MAR93-1/1

Mantenimiento seguro de acumuladores

Las fugas de fluidos o gases de los acumuladores de presión pueden causar lesiones graves. El exceso de calor puede provocar la explosión del acumulador y las tuberías bajo presión pueden cortarse accidentalmente. No soldar ni utilizar un soplete cerca de un acumulador o tubería bajo presión.

Descargar la presión del sistema hidráulico antes de proceder a la separación del acumulador. No tratar de aliviar la presión del sistema hidráulico o del acumulador aflojando un racor.

No es posible reparar los acumuladores.



TS281 —UN—23AUG88

DX,WW,ACCLA -63-15APR03-1/1

Protegerse de la descarga de los inyectores

El combustible pulverizado por el inyector puede penetrar la piel, causando lesiones graves. Evitar la descarga del inyector sobre las manos o el cuerpo.

En caso de un accidente, acudir de inmediato a un médico que debería eliminar el combustible quirúrgicamente dentro de pocas horas para evitar una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado o llamar al Departamento Médico de Deere & Company Moline, Illinois (E.E.U.U.).



TS1343 —UN—18MAR92

DX,SPRAY -63-16APR92-1/1

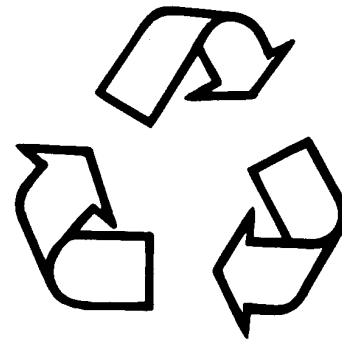
Vertido adecuado de desechos

El vertido incontrolado de desechos puede perjudicar el medio ambiente y la ecología. Desechos potencialmente contaminantes utilizados en equipos John Deere incluyen sustancias o componentes como p.e. aceite, combustible, refrigerante, líquido de frenos, filtros y baterías.

Utilizar recipientes herméticos al drenar residuos líquidos. Nunca utilizar bidones u otros recipientes empleados para comestibles y bebidas evitando así graves errores.

No verter desechos en el suelo, en desagües o en arroyos, estanques o lagos, etc.

Los refrigerantes utilizados en sistemas de aire acondicionado que se escapan al aire pueden deteriorar a la atmósfera de la tierra. Puede existir una legislación gubernamental respecto al manejo y reciclaje de refrigerante usado con ayuda de centros de servicio especializados.



Informarse de la forma correcta de reciclar estas sustancias usadas y de las posibilidades de realizar dichos vertidos en su oficina local de medio ambiente o en su concesionario John Deere.

TS1133 —UN—26NOV90

DX,DRAIN -63-03MAR93-1/1

Mantenimiento seguro del sistema de refrigeración

La liberación explosiva de fluidos de un sistema de enfriamiento a presión podría causar quemaduras graves.

Apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto. Espere a que se enfrie el sistema antes de abrir la tapa. Afloje la tapa lentamente para liberar presión antes de removerla totalmente.



TS281 —UN—23AUG88

OUO6075,0000ABC -63-21FEB07-1/1

Eliminación de residuos de grano acumulados

La acumulación de residuos de granzas o grano en el compartimiento del motor, en el motor y cerca de las partes móviles, representa peligro de incendio. Compruebe y limpie estas áreas frecuentemente. Antes de efectuar trabajos de inspección o mantenimiento, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.



TS227 —UN—23AUG88

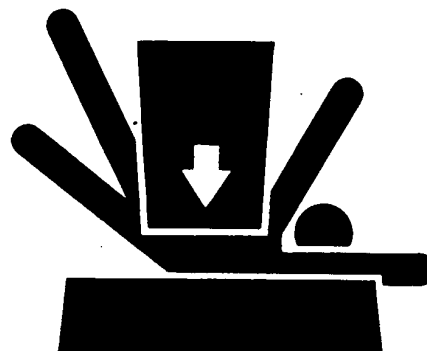
HX,9010SA,B -63-23AUG97-1/1

Apoyo seguro de la maquina

Bajar siempre el accesorio o equipo al suelo antes de trabajar con la máquina. Cuando sea necesario trabajar en una máquina o equipo elevado, apoyar éstos de forma segura. Un equipo mantenido hidráulicamente en posición elevada puede bajarse por ejemplo debido a una fuga de aceite.

No emplear nunca ladrillos huecos ni mazizos u otros materiales que pudieran ceder bajo una carga continua semejante. No trabajar debajo una máquina que sólo esté apoyada en un gato. Observar siempre las instrucciones de manejo dadas en este manual.

Al utilizar equipos o accesorios en una máquina, atenerse siempre a las instrucciones relacionadas en el manual del operador del apero o equipo correspondiente.



TS229 —UN—23AUG88

DX,LOWER -63-24FEB00-1/1

Almacenamiento seguro de accesorios

Los accesorios que no están almacenados correctamente como p.e. ruedas gemelas, ruedas metálicas o palas cargadoras pueden caerse y causar lesiones incluso mortales

Almacenar por ello cualquier accesorio o equipo de forma segura evitando la caída de los mismos. Mantener alejados a los menores y adultos no autorizados en el área.



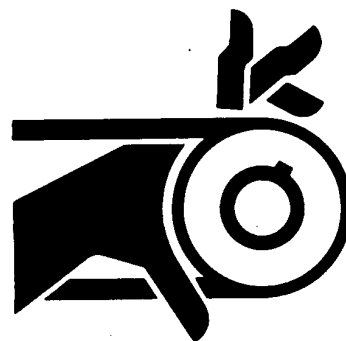
TS219 —UN—23AUG88

DX,STORE -63-03MAR93-1/1

Mantenimiento seguro de las correas de transmisión

Cuando se realice el servicio de las correas de transmisión, tome las siguientes medidas de precaución:

- Evite lesiones graves por atrapamiento de manos o brazos en la máquina. No intente nunca limpiar, revisar ni ajustar las correas mientras la máquina esté en marcha. Siempre apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y saque la llave.
- No intente limpiar las correas con solventes de limpieza inflamables.



TS285 —UN—23AUG88

OOU6075,00026A4 -63-06FEB03-1/1

Mantenimiento seguro de los neumáticos

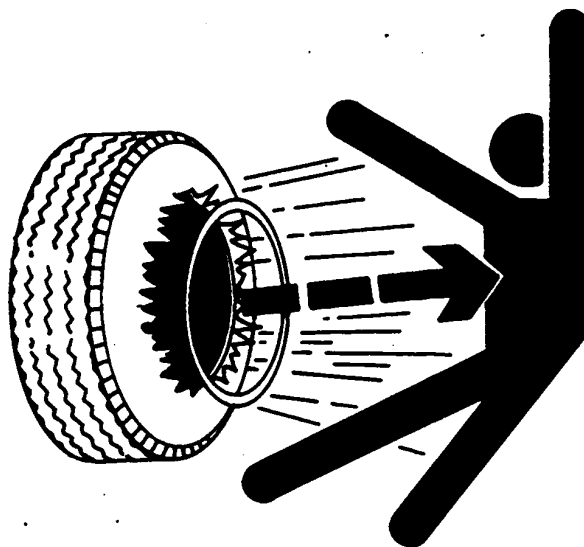
La separación violenta entre neumáticos y llanta puede causar lesiones muy graves y hasta mortales.

El montaje de neumáticos debe encargarse tan sólo a personas experimentadas que posean las herramientas necesarias para ello.

Prestar atención a la presión de inflado correcta de los neumáticos. Nunca calentar o efectuar trabajos de soldadura en una rueda con neumático montado. El calor puede originar un aumento de la presión de inflado provocando la explosión del neumático. Las soldaduras pueden debilitar o deformar la estructura de la rueda.

Al inflar neumáticos, utilizar una boquilla con traba y una manguera de extensión que le permita ponerse en un lado y NO en frente o por encima del neumático. Utilizar una jaula de seguridad si está disponible.

Comprobar los neumáticos y las ruedas diariamente. No trabajar con neumáticos inflados insuficientemente, con grietas, bultos, llantas deterioradas o con tornillos y tuercas faltantes.



TS211 —UN—23AUG88

DX,RIM -63-24AUG90-1/1

Impedir la explosión de gases en la batería

Guarde las mismas siempre bien lejos de lugares donde existe el peligro de chispas o de llamas abiertas. El gas que se desprende de las baterías es explosivo.

Nunca comprobar la carga de la batería colocando un objeto metálico en los polos. Utilizar un voltímetro o un hidrómetro.

No cargar una batería congelada ya que puede haber una explosión. Calentarla hasta 16°C (60°F).



TS204 —UN—23AUG88

DX,SPARKS -63-03MAR93-1/1

Manejo seguro de baterías

El ácido sulfúrico del electrólito de las baterías es tóxico. El líquido es cáustico, quema la piel y ataca la ropa. Si el ácido salpica los ojos puede causar ceguera.

Evitar riesgos al observar lo siguiente:

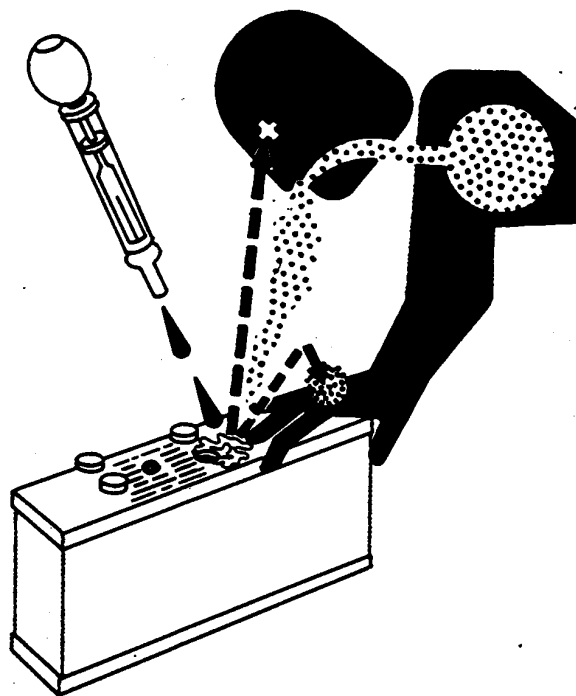
1. Rellenar el electrólito en un lugar bien ventilado.
2. Llevar gafas y guantes de seguridad.
3. No inhalar los gases al añadir electrólito.
4. No derramar electrólito.
5. Al arrancar la máquina con una batería auxiliar, cuidar de no invertir la polaridad de la batería.

En caso de que el ácido entre en contacto con la piel:

1. Lavar la piel afectada con agua.
2. Preparar una solución con carbonato sódico u otro agente básico para neutralizar el ácido.
3. Lavar los ojos con agua durante 15 a 30 minutos. Acudir de inmediato a un médico.

Cuando se ha ingerido electrólito:

1. No inducir el vómito.
2. Beber grandes cantidades de agua o leche, sin embargo no más de 2 litros (2 quarts).
3. Acudir de inmediato a un médico.



TS203 —UN—23AUG88

DX,POISON -63-21APR93-1/1

Ubicación de las señales de seguridad

Imágenes de adhesivos de seguridad

En diversos lugares importantes de la máquina se han fijado adhesivos de seguridad con el objetivo de indicar posibles riesgos. Los riesgos se identifican mediante un símbolo dentro de un triángulo de advertencia. Un símbolo adyacente informa sobre cómo evitar el riesgo de lesiones. A continuación se ilustran estos adhesivos de seguridad y sus posiciones en la máquina y se provee una breve explicación de cada uno.

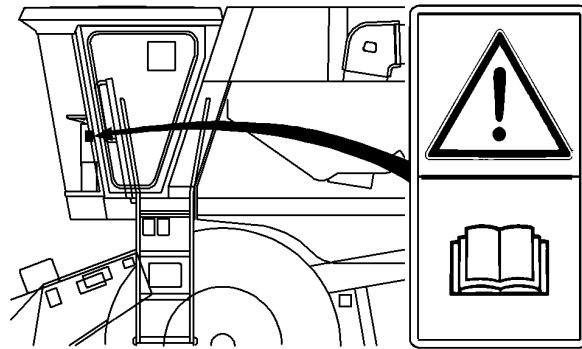


TS231 —63—07OCT88

FX,WBZ -63-19NOV91-1/1

Manual del operador

Este manual del operador contiene toda la información importante para el manejo seguro de la máquina. Para evitar accidentes, respete todas las normas de seguridad.

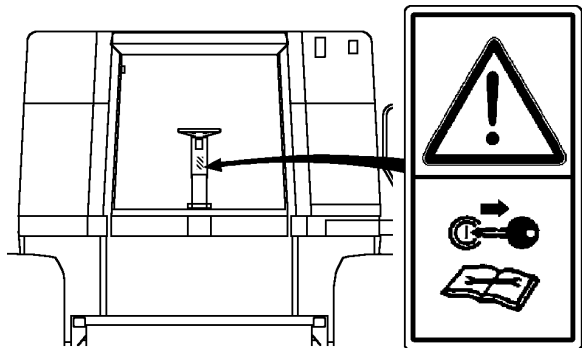


H81543 —UN—10SEP04

OUO6075,00039FE -63-21SEP04-1/1

Reparación y mantenimiento

Antes de intervenir en la máquina para su mantenimiento y reparación, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto. Consulte el manual del operador para obtener información sobre el trabajo de mantenimiento.



H65729 —UN—12JAN01

OUO6075,0004059 -63-10AUG05-1/1

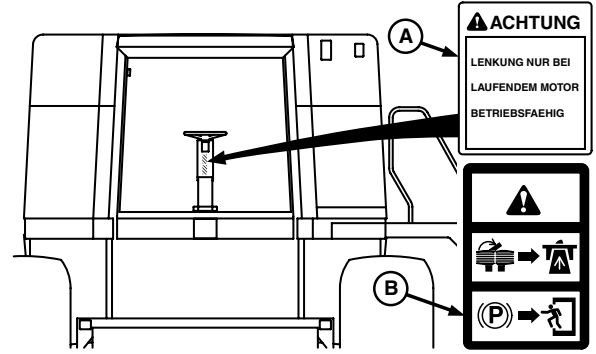
Freno de estacionamiento

Accione el freno de estacionamiento antes de salir de la máquina.

Coloque los frenos de servicio juntos antes de conducir la máquina por carretera.

A—Adhesivo de Alemania

B—Todas las demás máquinas

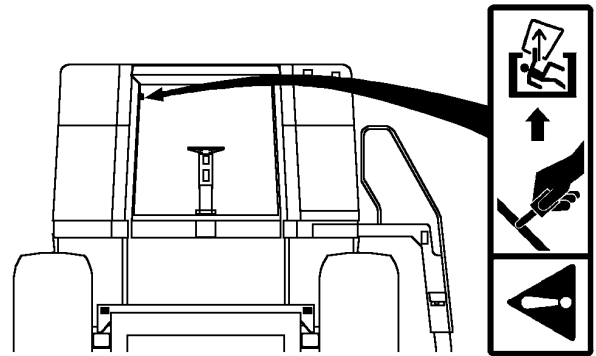


H91913 —UN—03JUN08

OUC6075,0000158 -63-19JUN08-1/1

Salida de emergencia

Procedimiento de salida de emergencia. Tire de la lengüeta, quite el cordel que rodea la ventana y empuje la ventana hacia afuera.

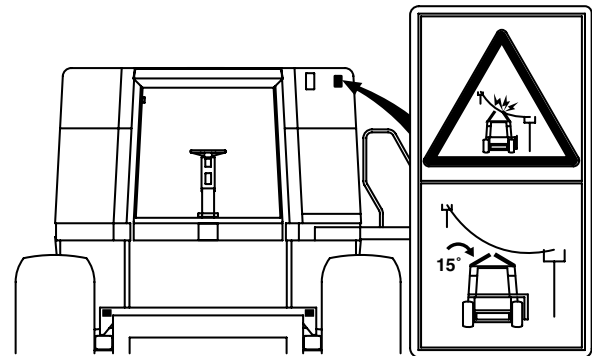


H65750 —UN—12JAN01

OUC6075,000405B -63-10AUG05-1/1

Evite líneas de alta tensión tendidas a baja altura

Evite lesiones o la muerte por descargas eléctricas. Baje las cubiertas del depósito de grano a una posición de 15° cuando se opere la máquina cerca de líneas de tensión tendidas a baja altura.

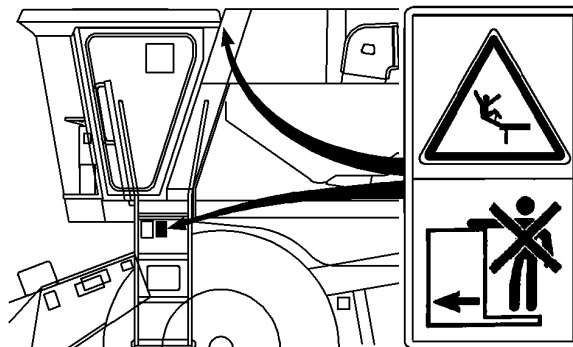


H71767 —UN—07MAY02

OUC6075,000239F -63-10SEP02-1/1

Escalerilla y plataforma de acceso a la cabina

Evite lesiones graves por caídas. No transporte personas en la escalerilla de acceso ni en el área de la plataforma mientras la máquina se encuentre en movimiento.

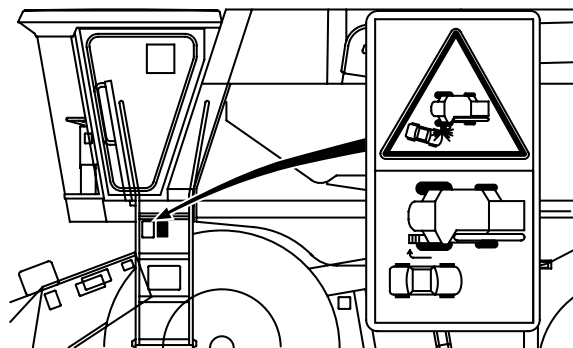


H81545 —UN—10SEP04

OUO6075,000405D -63-10AUG05-1/1

Evite colisiones con vehículos a motor

Evite la colisión con vehículos a motor y lesiones graves o incluso la muerte. Gire siempre la escalerilla hacia adelante para bloquear su posición antes de conducir la cosechadora por carreteras.

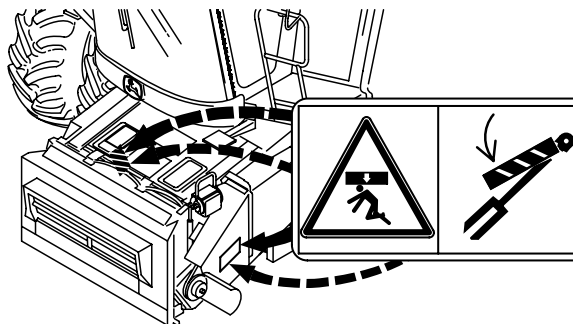


H81546 —UN—10SEP04

OUO6075,0003A01 -63-21SEP04-1/1

Tope de seguridad del alimentador

Evite lesiones por aplastamiento. Apoye la plataforma de corte en el suelo o fije el tope de seguridad, ubicado en el cilindro elevador del alimentador, antes de trabajar debajo de la plataforma.

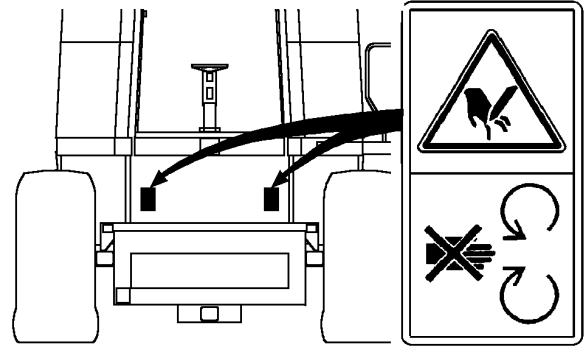


H83509 —UN—23JUN05

OUO6075,000405F -63-10AUG05-1/1

Cadena transportadora del alimentador

Posible peligro causado al girar las partes de la máquina.

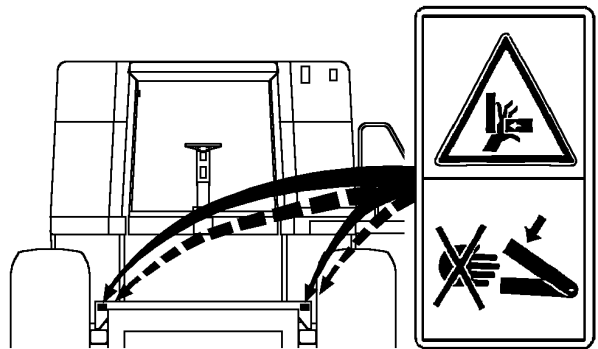


H65736 —UN—12JAN01

OUO6075,000000A -63-12JAN01-1/1

Bastidor de inclinación del alimentador

La plataforma de corte puede inclinarse, lo cual puede provocar lesiones graves e incluso la muerte. Evite lesiones por aplastamiento. Manténgase alejado cuando el motor esté en marcha.

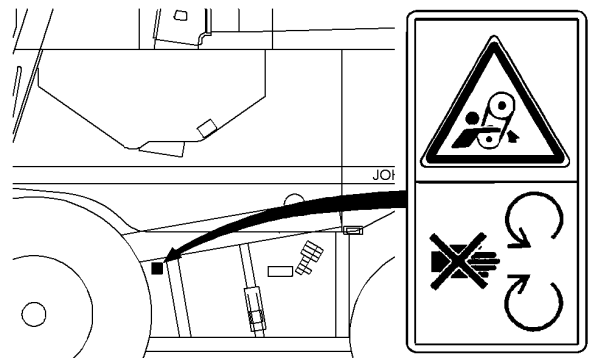


H67580 —UN—19APR01

OUO6075,0004061 -63-10AUG05-1/1

Protección izquierda

Evite lesiones graves o la muerte por atrapamiento. Nunca eleve la protección con el motor en marcha. Detenga el motor y retire la llave.

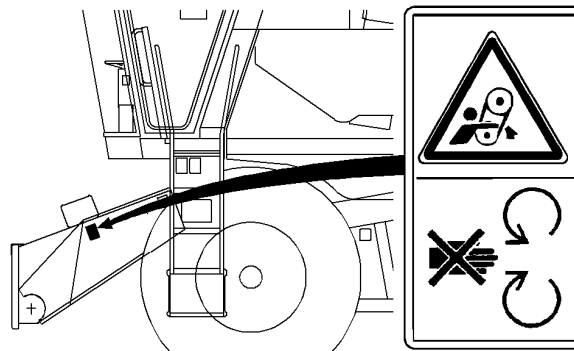


H81548 —UN—10SEP04

OUO6075,0004062 -63-10AUG05-1/1

Protección de la transmisión de la plataforma de corte

No abra ni retire la protección con el motor en marcha.

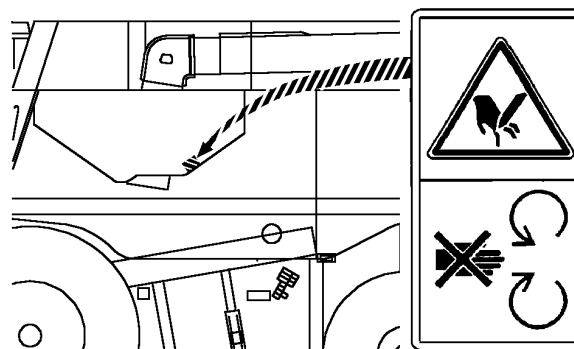


H81547 —UN—10SEP04

OOU6075,0003A02 -63-21SEP04-1/1

Puertas de limpieza del depósito de grano

Evite lesiones graves o la muerte por atrapamiento. Detenga el motor y retire la llave antes de abrir las puertas de limpieza.



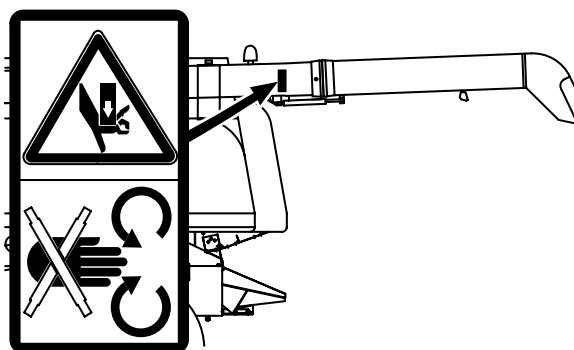
H65743 —UN—12JAN01

OOU6075,0004063 -63-23AUG07-1/1

Sinfín de descarga plegable motorizado

Si falla el accionador del sinfín de descarga, coloque el pasador de bloqueo del sinfín de descarga en la posición de bloqueo (consulte la sección Depósito de grano).

Para acceder al pasador de bloqueo, utilice una escalera o equivalente con una especificación de carga adecuada. No intente alcanzar el sinfín desde la plataforma del motor.



H81841 —UN—14OCT04

OOU6075,0004078 -63-15AUG05-1/1

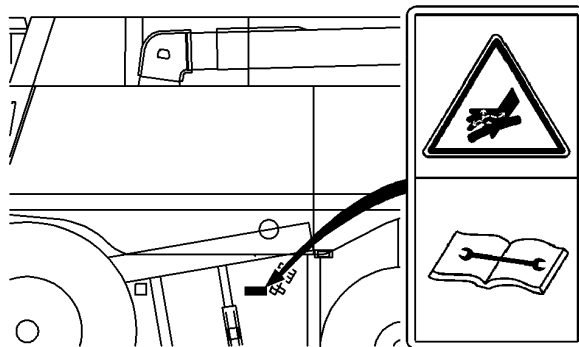
Aceite hidráulico y gas a presión

Evite daños corporales producidos por aceite hidráulico y gas a presión.

Antes de desarmar o cargar el acumulador, arranque el motor y mantenga el control de altura de la plataforma de corte en posición inferior durante cinco segundos para aliviar la presión hidráulica.

Detenga el motor y retire la llave.

Sólo utilice nitrógeno seco para recargar el acumulador, consulte al concesionario John Deere.



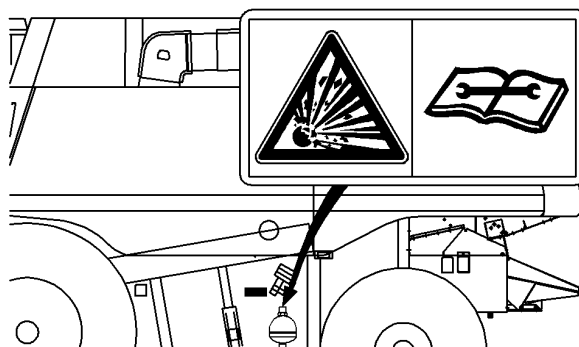
H81551 —UN—10SEP04

OUC6075,0004064 -63-10AUG05-1/1

Acumulador

Para evitar lesiones, al igual que daños al acumulador o al sistema hidráulico, mantenga la presión recomendada del gas nitrógeno.

Cargue solamente nitrógeno seco; la presión de trabajo nominal es 21.500 kPa (3120 psi), consulte a su concesionario John Deere.

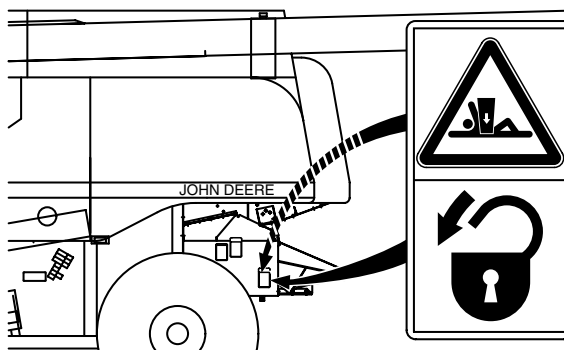


H81552 —UN—10SEP04

OUC6075,0004065 -63-10AUG05-1/1

Bloqueo del picador

Evite lesiones graves o la muerte por aplastamiento. Antes de realizar el mantenimiento a un picador elevado, inserte completamente los pasadores de bloqueo en su alojamiento.



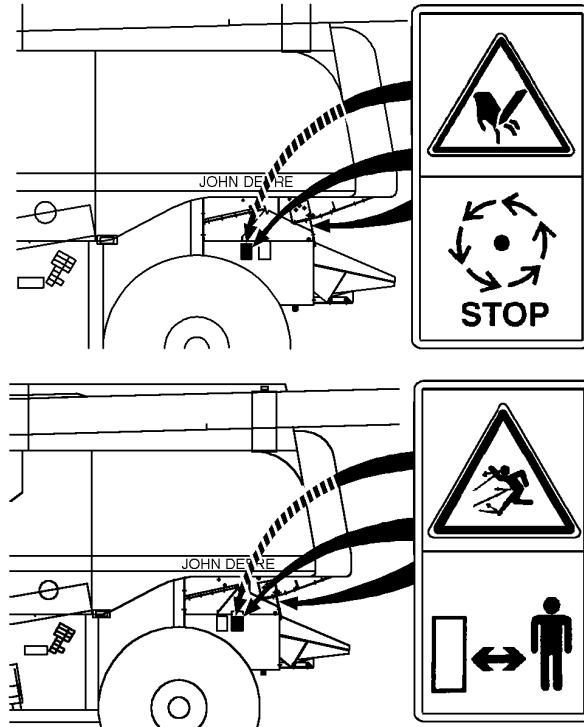
H81840 —UN—14OCT04

OUC6075,0003AFC -63-14OCT04-1/1

Picador

No toque las piezas móviles de la máquina. Espere a que se detengan todas las piezas móviles.

Evite lesiones graves por lanzamiento de objetos.
Manténgase alejado cuando el motor esté en marcha.



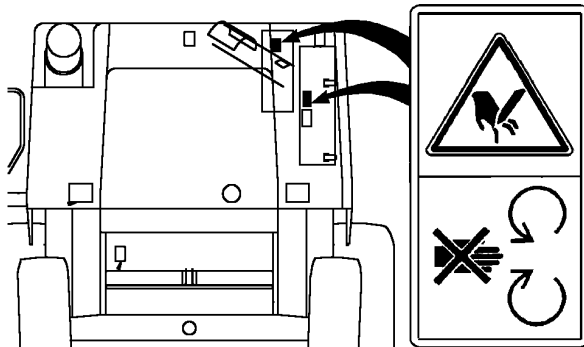
H78572 —UN—01OCT03

H65741 —UN—12JAN01

OUO6075,0004066 -63-10AUG05-1/1

Rejilla giratoria y ventilador del radiador

Evite la posibilidad de lesiones corporales causadas por los componentes giratorios del ventilador y rejilla. Apague el motor y saque la llave antes de abrir la puerta de la rejilla giratoria.

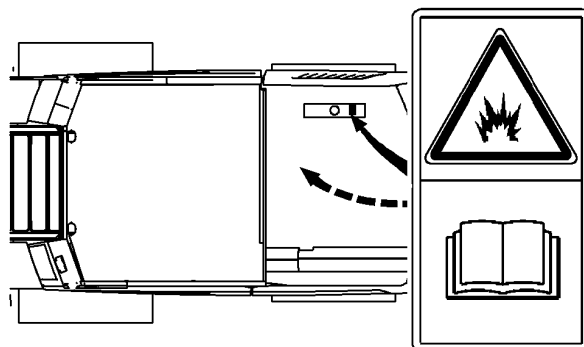


H65746 —UN—12JAN01

OUO6075,0004068 -63-10AUG05-1/1

Sistema de refrigeración del motor

Sistema de refrigeración presurizado. Para evitar quemaduras por la liberación incontrolable de vapor y refrigerante caliente, espere hasta que el sistema esté frío. Afloje la tapa con cuidado. Permita que se libere la presión antes de retirar la tapa.

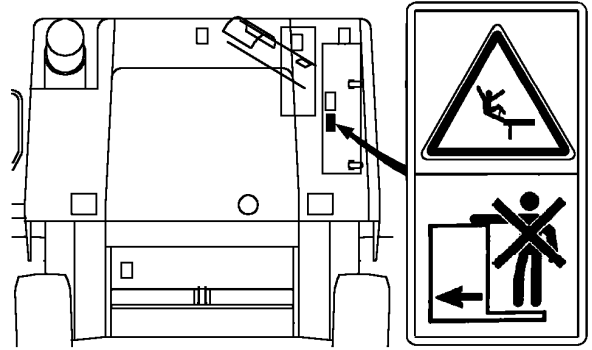


H92278 —UN—19JUN08

OUO6075,0000177 -63-19JUN08-1/1

Escalerilla de acceso trasera y plataforma de mantenimiento

Evite lesiones graves por caídas. No se quede en la escalera cuando la máquina esté en marcha.

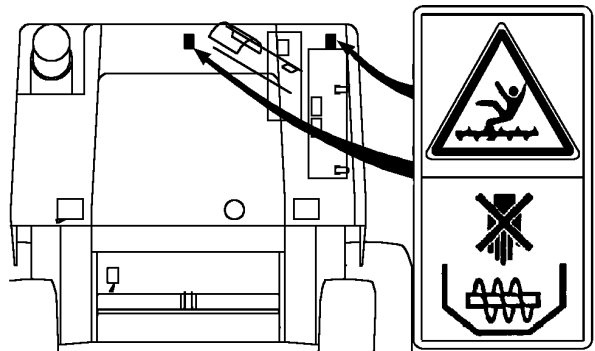


H65731 —UN—12JAN01

OOU6075,0004069 -63-10AUG05-1/1

Depósito de grano

Evite lesiones graves o la muerte por atrapamiento. No entre en el área del tanque de grano cuando el motor esté en marcha.

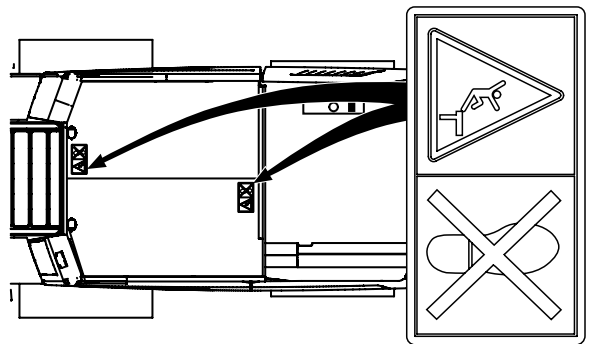


H65733 —UN—12JAN01

OOU6075,000406A -63-10AUG05-1/1

Caída desde las cubiertas del depósito de grano

No camine sobre las cubiertas del depósito de grano.

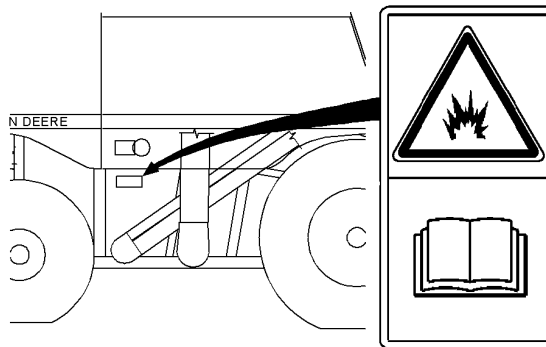


H73235 —UN—17SEP02

OOU6075,000239E -63-10SEP02-1/1

Caja de batería

Evite el riesgo de lesiones graves o la muerte causadas por explosiones. Los niveles altos de hidrógeno pueden acumularse si la caja de la batería no está ventilada adecuadamente. Siempre vuelva a instalar los tubos de respiradero después de realizar servicios o mantenimiento en las baterías o en la caja de batería.

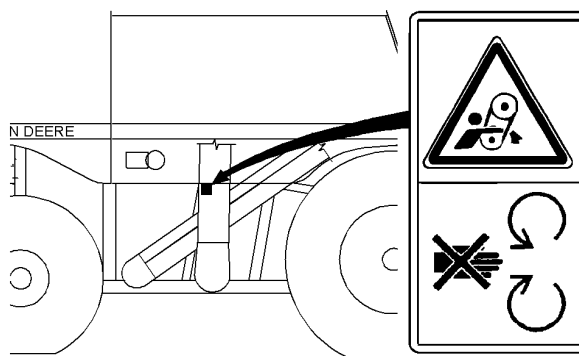


H83510 —UN—26MAY05

OUO6075,0004072 -63-10AUG05-1/1

Elevador de grano limpio

Evite lesiones graves o la muerte por atrapamiento. Nunca eleve la protección con el motor en marcha. Detenga el motor y retire la llave.

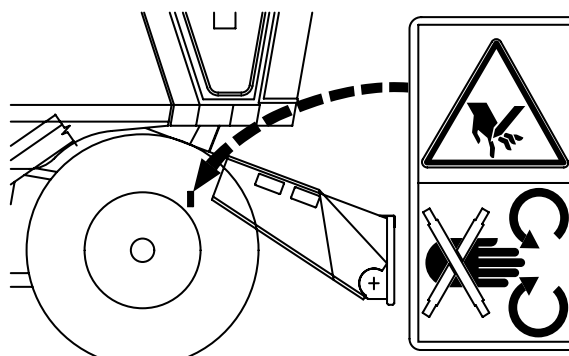


H81549 —UN—10SEP04

OUO6075,000406B -63-10AUG05-1/1

Atrapapiedras

Evite lesiones graves por atrapamiento con el acelerador de alimentación. No limpie el atrapapiedras hasta que el separador se haya detenido por completo.

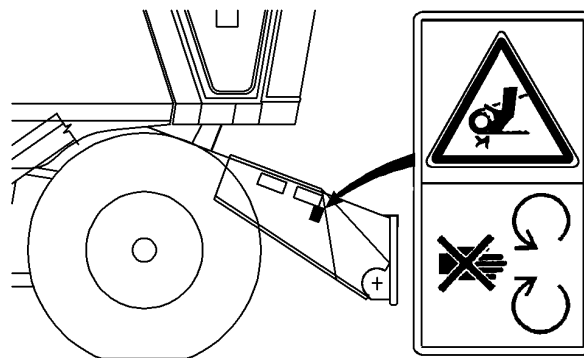


H83511 —UN—26MAY05

OUO6075,000406D -63-10AUG05-1/1

Protección de la transmisión del transportador del alimentador

No abra la protección cuando el motor esté en marcha.

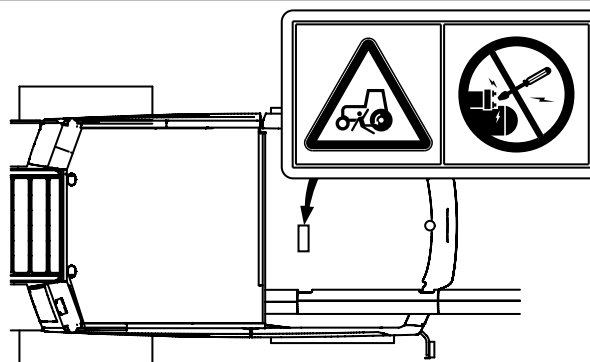


H81550 —UN—10SEP04

OUO6075,0003A05 -63-21SEP04-1/1

Motor de arranque

No arranque el motor haciendo un puente entre los terminales del motor de arranque o la electroválvula. La máquina o sus componentes pueden ponerse en movimiento si se deriva el circuito normal.



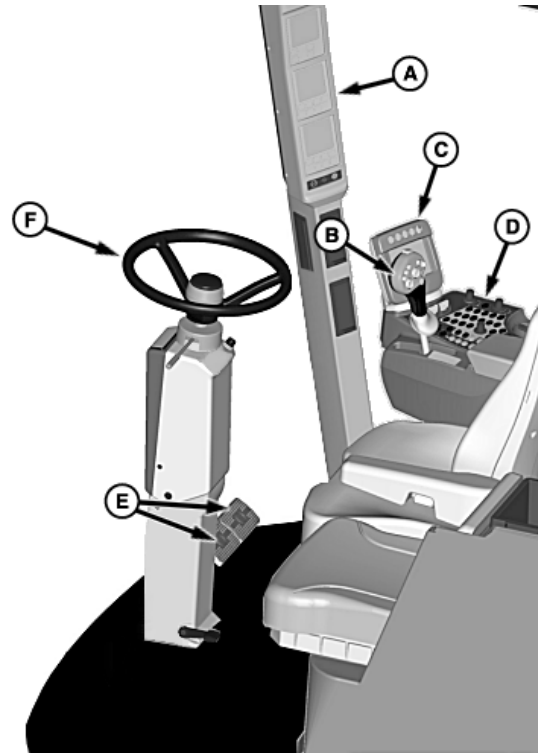
H74205 —UN—12NOV02

OUO6075,000406F -63-10AUG05-1/1

Controles e Instrumentos

Vista general de los controles e instrumentos

- | | |
|--|---|
| A—Poste esquinero de la cabina CommandTouch™ | D—Consola del apoyabrazos CommandTouch™ |
| B—Palanca de control multifunción | E—Pedales del freno |
| C—Pantalla CommandCenter™ | F—Columna de dirección |



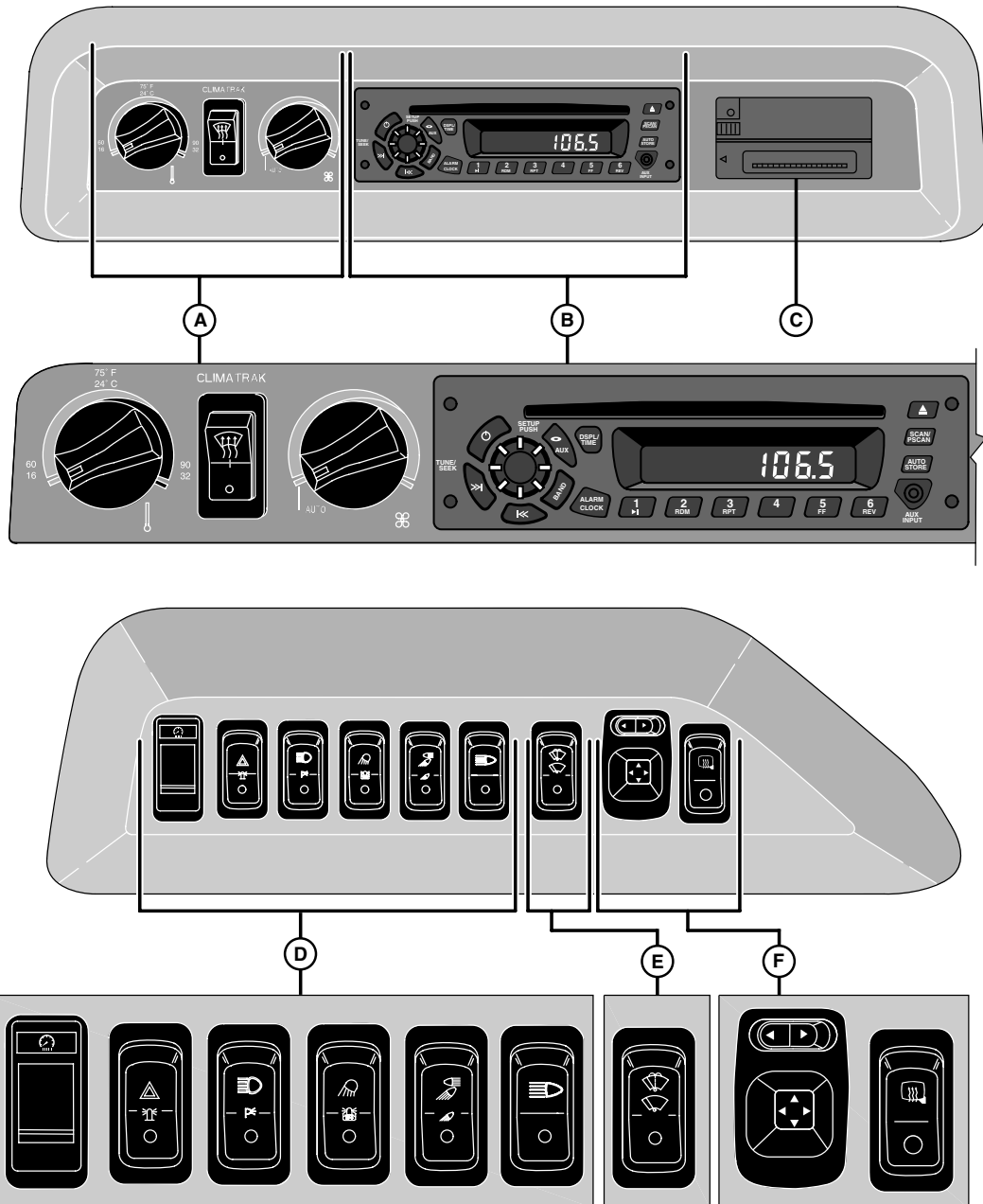
H91314—UN—28APR08

CommandTouch es una marca registrada de Deere & Company
CommandCenter es una marca registrada de Deere & Company
CommandTouch es una marca registrada de Deere & Company

OUO6075,00000D0 -63-28APR08-1/1

Panel de control superior

Panel de control superior



A—Interruptores de control
CLIMATRAK™
B—Radio (equipo especial)

C—Impresora GreenStar
™(opcional)
D—Interruptores de las luces

E—Interruptor de limpia/lavapa-
rabisas
F—Interruptor de calefac-
tor/ajuste de retrovisores

CLIMATRAK es una marca registrada de Deere & Company
GreenStar es una marca registrada de Deere & Company

OOU6075,000007E -63-08APR08-1/1

H91096 —UN—08APR08

H86995 —UN—08DEC08

Control automático de temperatura CLIMATRAK

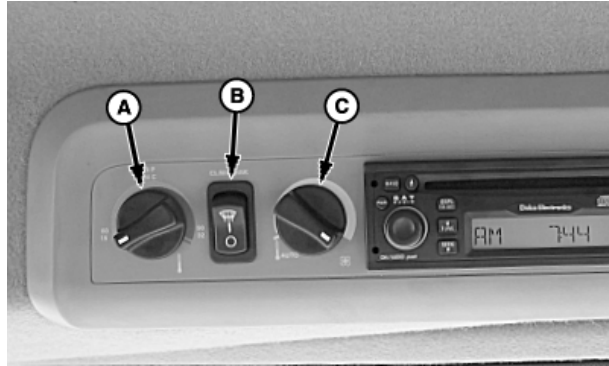
El sistema de control CLIMATRAK se compone de un control de dial de temperatura (A), un selector de modo (B), un control de dial de la velocidad del ventilador (C) y un sensor de temperatura de la cabina (D).

Con el selector de modo en la posición OFF, todo el sistema estará apagado. Con el selector de modo en la posición de encendido (posición intermedia), se suministra alimentación para las funciones normales. Con el selector de modo en posición de antivaho (parte superior de la llave pulsada), se suministra alimentación al compresor independientemente de la temperatura ajustada. Esta posición ayuda a eliminar la humedad del aire incluso en el modo de calefacción.

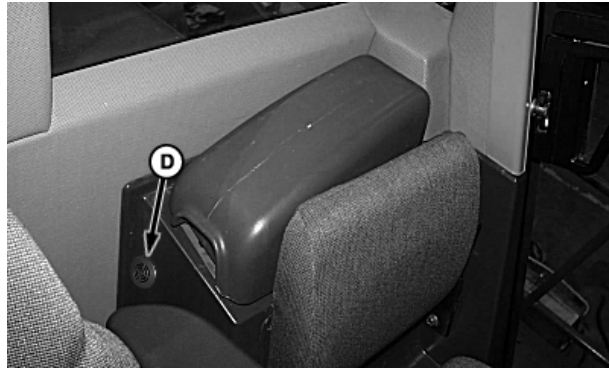
Girar el control de temperatura hacia la derecha para aumentar la temperatura o hacia la izquierda para reducirla.

NOTA: El sensor de temperatura de la cabina se encuentra detrás del asiento del acompañante. No cubrir el sensor o de lo contrario el sistema podría no funcionar correctamente en modo automático.

El ventilador recirculador controla la cantidad de aire que sale por las persianas. El control de velocidad del ventilador tiene una posición de tope para funcionamiento con el ajuste automático de velocidad del ventilador. En esta posición, la velocidad del ventilador la determina la diferencia entre la temperatura seleccionada y la temperatura real de la cabina. A medida que la temperatura se aproxima al ajuste establecido, la velocidad del ventilador disminuye.



H86090 —UN—13JUL06



H78525 —UN—16SEP03

A—Control de temperatura
B—Selector de modo

C—Botón de control de
velocidad del ventilador
D—Sensor de temperatura de
cabina

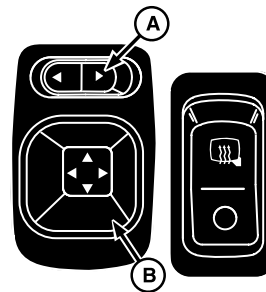
OUC6075,0000974 -63-21MAR07-1/1

Interruptor de control de retrovisores

NOTA: La llave de contacto debe estar activada o la cosechadora debe estar en marcha para poder ajustar los retrovisores.

El interruptor de control del retrovisor (A) suministra energía al retrovisor izquierdo o derecho. Pulse el lado izquierdo del interruptor para ajustar el retrovisor izquierdo o pulse el lado derecho para ajustar el retrovisor derecho.

El interruptor de ajuste del retrovisor (B) regula el retrovisor seleccionado hacia arriba y hacia abajo, y hacia la izquierda y derecha.



H86105 —UN—08DEC06

A—Interruptor de control de
retrovisores

B—Interruptor de ajuste de
retrovisores

OUC6075,0000B60 -63-02APR07-1/1

Interruptor de calefacción del retrovisor

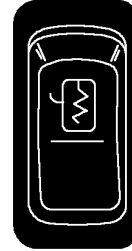
NOTA: La llave de contacto debe estar activada o la cosechadora debe estar en marcha para poder ajustar los retrovisores.

Los retrovisores están equipados con calefactores para eliminar el hielo y la niebla. El interruptor de calefacción de retrovisores consta de dos posiciones. El interruptor de calefacción de retrovisores (I) (parte inferior pulsada) apaga la fuerza. El interruptor de calefacción del retrovisor (II) (parte superior pulsada) calienta los retrovisores.

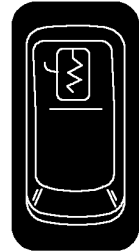
I—Interruptor de calefacción de retrovisores (APAGADO)

II—Interruptor de calefacción de retrovisores (PRENDIDO)

I



II



ZX018654

ZX018654 —UN—04NOV99

OUO6075,0000B61 -63-02APR07-1/1

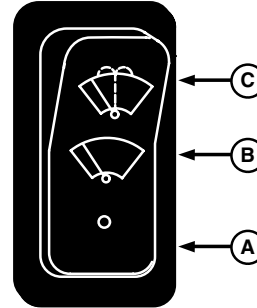
Interruptor del lavador / limpiaparabrisas

NOTA: La llave de contacto debe estar encendida o la cosechadora debe estar en marcha para que funcionen el limpiaparabrisas y el lavaparabrisas.

El sistema del lavaparabrisas permite que el operador controle el flujo de agua para limpiar el parabrisas.

Con el interruptor del limpiaparabrisas en posición de apagado (A) (parte inferior pulsada), se desconecta toda la alimentación eléctrica del sistema. Con el interruptor del limpiaparabrisas en la posición de encendido (B) (posición media), el limpiador empezará a limpiar el parabrisas. El limpiaparabrisas se detendrá en cualquier posición del parabrisas dependiendo de cuándo se apague el interruptor.

Cuando el interruptor del limpiaparabrisas (C) esté en la posición de lavado (parte superior del interruptor pulsada) la bomba del lavaparabrisas echará líquido al parabrisas. Esto continuará hasta que el interruptor sea liberado.



A—Interruptor del limpiaparabrisas apagado
B—Interruptor del limpiaparabrisas encendido

C—Interruptor del lavaparabrisas

H68144 —UN—23MAY01

OUO6075,0000977 -63-16JUL07-1/1

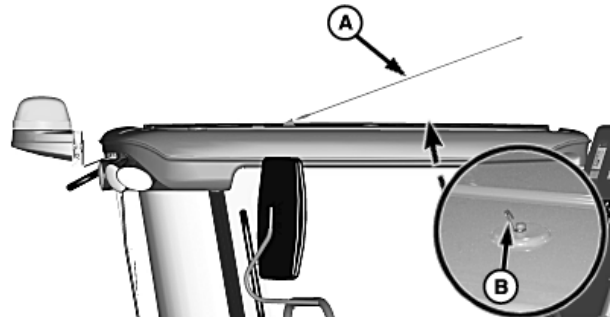
Antena

Si la recepción es pobre, verifique si la antena (A) está en posición vertical.

Si la radio no se va a utilizar o si se va a transportar la cosechadora, pliegue la antena de radio y sujétela con el gancho (B).

A—Antena de Radio

B—Gancho



H87078 —UN—13DEC06

OUO6075,0000897 -63-20FEB07-1/1

Montaje de radio CB/Comunicaciones

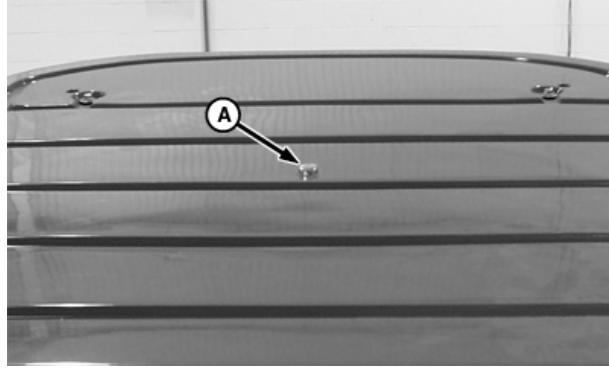
IMPORTANTE: No instale una radio que consuma más de 3 A, de lo contrario el sistema eléctrico de la cosechadora podría averiarse.

Para instalar radios adicionales o un transceptor de radio, consulte al concesionario John Deere.

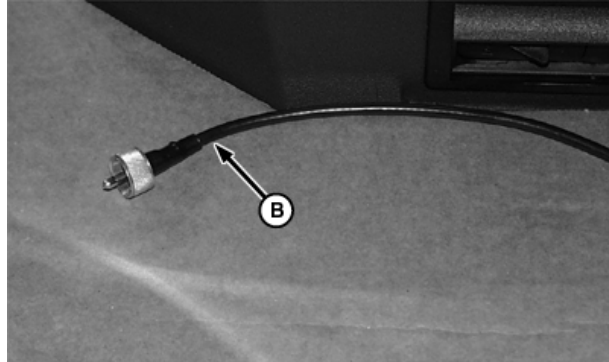
En el centro del techo de la cabina se ubica un soporte (A) para antena. En el lado derecho de la cabina, debajo de la consola del apoyabrazos, se encuentra un cable (B) de antena.

A—Soporte para antena

B—Cable de antena



H64104 —UN—01JUN00



H65641 —UN—20DEC00

OUC6075,0000896 -63-19FEB07-1/3

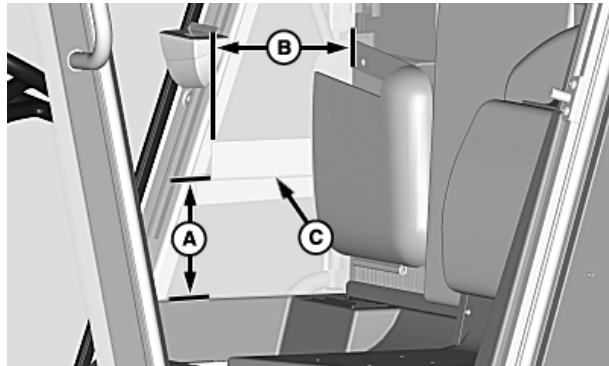
Use las dimensiones suministradas (A) y (B) para localizar el soporte (C) detrás del panel interior.

Usando el soporte (suministrado por el fabricante de la radio) como un modelo, perfora orificios según se requiera a través de la espuma y la placa en lado derecho trasero del interior de la cabina. Use tornillos de rosca cortante para montar el soporte.

A—Dimensión, 185 mm (7.25 in.)

C—Soporte, 50 mm (2 in.)

B—Dimensión, 225 mm (9 in.)



H86756 —UN—30OCT06

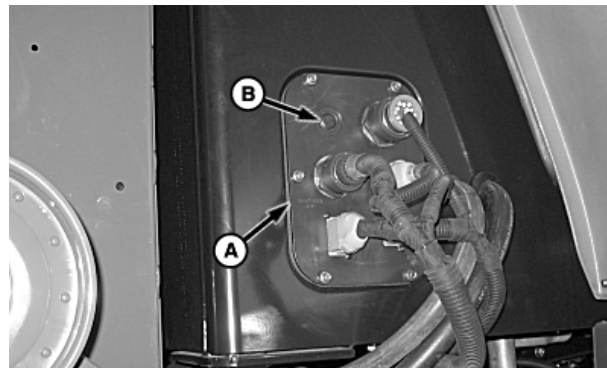
Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000896 -63-19FEB07-2/3

Retire la placa de pared derecha de la cabina (A) y el tapón (B). Adquiera pasahilos de goma en el concesionario John Deere y cortar el pasahilos para poder dirigir el cable de antena a través de él y de la placa de pared de la cabina.

NOTA: Para evitar la entrada de ratones a la cabina por el agujero, no deje de instalar el pasahilos.

A—Placa de pared de la cabina **B**—Tapón



H87079 —UN—13DEC06

OUO6075,0000896 -63-19FEB07-3/3

Indicadores del monitor CommandCenter

Indicadores de advertencia de la pantalla CommandCenter

El CommandCenter exhibe lo siguiente:

Icono y Color de Severidad (A): El nivel de severidad de advertencia emitido será identificable por el icono (parada de motor, alerta de mantenimiento, información) y color (rojo, amarillo, gris).

- **Luz roja (B):** Apague el motor inmediatamente y corrija el problema.
- **Luz amarilla (C)** Mantenimiento o corrija el problema. Apague el motor según sea necesario.
- **Luz gris (D):** Preste atención a la condición.

Color del margen (E): El nivel de severidad también será indicado por un margen (rojo, amarillo, gris).

Símbolo indicador del problema (opcional) (F): El icono del problema será exhibido relacionado al sistema que produjo la advertencia.

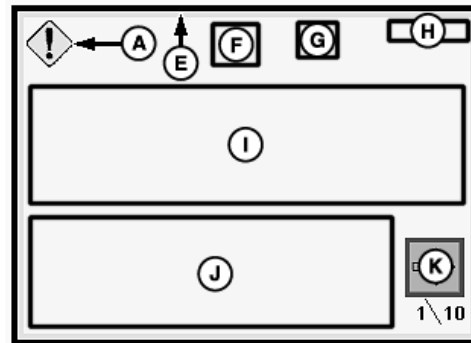
Identificador del controlador (G): Un acrónimo de tres letras que identifica el controlador que emite la advertencia.

Número de Parámetro del Sistema (SPN) e Indicador de Modo de Falla (FMI) (H): El código de diagnóstico de anomalía (DTC) estará localizado en la esquina superior derecha.

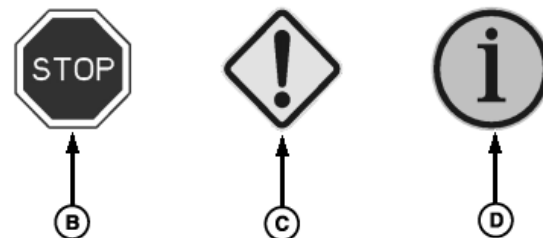
Descripción de la advertencia (I): Una descripción identificando el tipo de advertencia (ej.: Baja presión de aceite)

Descripción de la solución recomendada (J): Texto describiendo lo que sucede cuando el botón de acción asociada(s) es presionado, y/o cómo resolver el problema.

Botón de Confirmación (K): Le provee confirmación a la advertencia(s) . Una acción que un usuario pueda tomar cuando una advertencia sea emitida (ej.: Ignorar sensores). Pueden aparecer múltiples pantallas de advertencia (ej.: 1/5) Esto significa que otras cuatro pantallas seguirán cuando una haya sido confirmada.



H86093 —UN—10JAN07



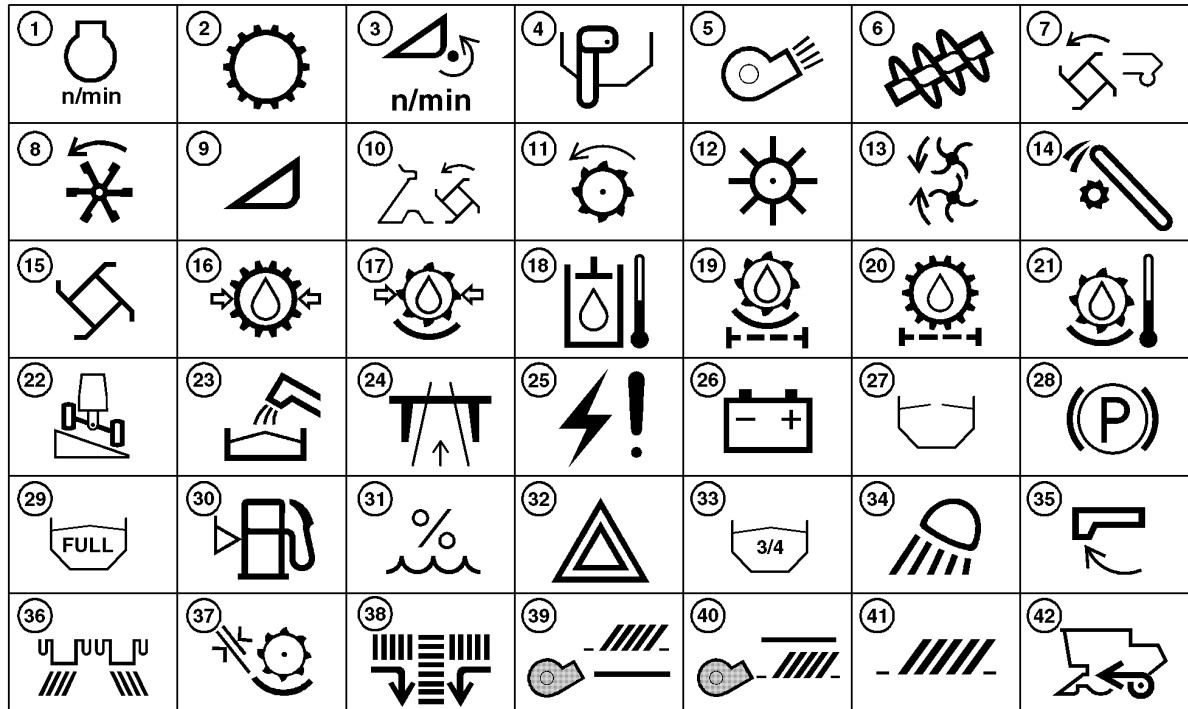
H86091 —UN—24AUG06

A—Icono y Color de Severidad
B—Luz Roja
C—Luz Amarilla
D—Luz gris
E—Color del margen
(severidad de la alarma)
F—Símbolo indicador del
problema (opcional)

G—Identificador del
controlador
H—Número de Parámetro del
Sistema (SPN) e Indicador
de Modo de Falla (FMI)
I—Descripción de advertencia
J—Descripción de la solución
recomendada
K—Botón de acción

OUO6075,0000592 -63-04APR07-1/1

Advertencias de la pantalla informativa



NOTA: los siguientes íconos aparecen con una breve descripción en la pantalla CommandCenter. Consulte las tablas con los íconos siguientes

para ver la descripción y el ícono que acompaña a la alarma.

Pantallas que no son alarmas:

Nombre de la pantalla	Color del ícono de severidad	Índice de repetición	Información/solución de la máquina
Pantalla de presentación	Ninguna	Ninguna	Se exhibe cuando la máquina arranca por primera vez.
Pantalla de configuración del punto de ajuste.	Ninguna	Ninguna	Permite que el operador ajuste varias configuraciones de la máquina.
Pantalla de horas de servicio	Gris	Ninguna	Se exhibe cada 50 horas para alertar al operador sobre el mantenimiento de la máquina.
Pantalla de precalentamiento del motor	Gris	Ninguna	Se exhibe cuando las bujías de calentamiento están activadas y da una cuenta regresiva para cuando la máquina puede ser arrancada.
Pantalla del sinfín de descarga plegable	Gris	Ninguna	Alerta al operador para localizar el sinfín plegable de potencia.

Pantalla de códigos de diagnóstico de fallas:

Nombre de la alarma	Color del ícono de severidad	Índice de repetición	Información/solución de la máquina
Detención	Rojo	Continuo	Alerta al operador para apagar el motor inmediatamente y corregir el problema.
Advertencia de mantenimiento	Amarillo	60 minutos	Alerta al operador para realizar mantenimiento o corregir el problema. Pare el motor si fuera necesario.
Información	Gris	Sin repetición	Alerta al operador para que tenga en cuenta la condición.

Alarmas de velocidad baja:

Número de referencia del ícono	Nombre de la alarma	Color del ícono de severidad	Índice de repetición	Información/solución de la máquina
1	Bajo régimen del motor	Rojo	Continuo	Alerta al operador de que el régimen del motor se ha reducido debido a las condiciones de cosecha. Reduzca la velocidad de cosecha para reducir la carga en el motor. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
2	Alimentador, velocidad cero	Amarillo	60 minutos	Alerta al operador acerca de que ningún movimiento se ha detectado en los mandos del alojamiento del alimentador. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
3	Alimentador, velocidad cero	Amarillo	60 minutos	Alerta al operador acerca de que ningún movimiento se ha detectado en el eje trasero. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
9	Correa recolectora, velocidad cero	Amarillo	60 minutos	Alerta al operador acerca de que ningún movimiento se ha detectado en la correa recolectora. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
4	Elevador de granos limpios, velocidad cero	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del elevador de granos limpios es menor a 20 rpm. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
5	Ventilador de limpieza, velocidad cero	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del ventilador de limpieza es menor a 20 rpm. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
6	Sinfin de transporte, velocidad cero	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del sinfin de transporte es menor a 20 rpm. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
7	Batidor de descarga, velocidad cero	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del batidor de descarga es menor a 20 rpm. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
38	Trilladora, velocidad cero	Amarillo	60 minutos	Alerta al operador acerca de que la velocidad de la trilladora es menor a 20 rpm. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
10	Acelerador del alimentador, velocidad cero	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del acelerador del alimentador es menor a 20 rpm. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
8	Molinete, velocidad cero	Amarillo	60 minutos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del molinete es menor a 20 rpm. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
9	Cabezal de maíz, velocidad cero	Amarillo	60 minutos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del cabezal de picado de maíz es menor a 20 rpm. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
11	Separador, velocidad cero	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del separador es menor a 20 rpm. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075.0000027 -63-25JUN08-2/11

Alarmas de velocidad baja:				
Número de referencia del ícono	Nombre de la alarma	Color del ícono de severidad	Índice de repetición	Información/solución de la máquina
12	Picador de paja, velocidad cero	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del picador de paja es menor a 20 rpm. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
13	Esparcidor, velocidad cero	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del esparcidor es menor a 20 rpm. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
14	Elevador de retrilla, velocidad cero	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del elevador de retrilla es menor a 20 rpm. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
11	Trilla, velocidad cero	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador que la velocidad de trilla es menor a 20 rpm. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
2	Velocidad baja del alimentador	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que la velocidad de la transmisión del alimentador ha disminuido al 85% de la velocidad normal. Detenga el motor, revise si hay obstrucciones, inspeccione los mandos y reduzca la velocidad de cosecha. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
4	Velocidad baja del elevador de granos limpios	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del elevador de granos limpios ha disminuido al 85% de la velocidad normal. Detenga el motor, revise si hay obstrucciones, inspeccione los mandos y reduzca la velocidad de cosecha. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
5	Velocidad baja del ventilador de limpieza	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del ventilador de limpieza ha disminuido al 85% de la velocidad normal. Detenga el motor, revise si hay obstrucciones, inspeccione los mandos y reduzca la velocidad de cosecha. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
6	Velocidad baja del sinfín transportador	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del sinfín transportador ha disminuido al 85% de la velocidad normal. Detenga el motor, revise si hay obstrucciones, inspeccione los mandos y reduzca la velocidad de cosecha. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
7	Velocidad baja del batidor de descarga	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del batidor de descarga ha disminuido al 85% de la velocidad normal. Detenga el motor, revise si hay obstrucciones, inspeccione los mandos y reduzca la velocidad de cosecha. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
10	Velocidad baja del acelerador del alimentador	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del acelerador del alimentador ha disminuido al 85% de la velocidad normal. Detenga el motor, revise si hay obstrucciones, inspeccione los mandos y reduzca la velocidad de cosecha. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
11	Velocidad baja del separador	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del separador ha disminuido al 85% de la velocidad normal. Detenga el motor, revise si hay obstrucciones, inspeccione los mandos y reduzca la velocidad de cosecha. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
12	Velocidad baja del picador de paja	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del picador de paja ha disminuido al 85% de la velocidad normal. Detenga el motor, revise si hay obstrucciones, inspeccione los mandos y reduzca la velocidad de cosecha. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
13	Velocidad baja del esparcidor	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del esparcidor ha disminuido al 85% de la velocidad normal. Detenga el motor, revise si hay obstrucciones, inspeccione los mandos y reduzca la velocidad de cosecha. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000027 -63-25JUN08-3/11

Alarmas de velocidad baja:

Número de referencia del ícono	Nombre de la alarma	Color del ícono de severidad	Índice de repetición	Información/solución de la máquina
14	Velocidad baja del elevador de retrilla	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del elevador de retrilla ha disminuido al 85% de la velocidad normal. Detenga el motor, revise si hay obstrucciones, inspeccione los mandos y reduzca la velocidad de cosecha. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
11	Velocidad baja de trilla	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que la velocidad de trilla ha disminuido al 85% de la velocidad normal. Detenga el motor, revise si hay obstrucciones, inspeccione los mandos y reduzca la velocidad de cosecha. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
12	Picador en rango de velocidad alta	Gris	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el picador está en el rango de velocidad alta y detecta que hay un cabezal de picado de maíz o un cabezal normal de maíz acoplado. Detenga el motor, eleve el picador y mueva la correa a las ranuras interiores de ambas poleas para baja velocidad. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.

Presiones y temperaturas:

Número de referencia del ícono	Nombre de la alarma	Color del ícono de severidad	Índice de repetición	Información/solución de la máquina
16	Baja presión de carga hidrostática	Rojo	Continuo	Alerta al operador acerca de que se ha detectado una presión anormal en el mando hidrostático. Detenga el motor y verifique el nivel de aceite en el depósito hidráulico. Agregue aceite según se requiera o cambie el filtro. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
17	Baja presión de la caja de cambios principal	Rojo	Continuo	Alerta al operador acerca de que se ha detectado una presión anormal en la caja de cambios principal. Detenga el motor y verifique el nivel de aceite en el depósito hidráulico. Agregue aceite según se requiera o cambie el filtro. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
16	Baja presión de carga del acumulador de frenos	Rojo	Continuo	Alerta al operador acerca de la posibilidad de que los frenos de servicio no tengan su máxima capacidad de frenado. 1. Si la alarma ocurre al arrancar el motor, hágalo funcionar a ralentí durante 30 segundos y APÁGUELO. Vuelva a arrancar el motor y compruebe si el problema persiste al intentar mover la máquina. Si aún se muestra la pantalla de alarma, detenga el motor y verifique el nivel de aceite en el depósito hidráulico, posibles fugas en las mangueras hidráulicas y las conexiones del grupo de cables de los interruptores bajo la cabina. Si aún se muestra el mensaje o no se observan problemas, contacte al concesionario John Deere. 2. Si la alarma ocurre mientras conduce, la velocidad se reduce a un máximo de 5 km/h (3 mph) después de 10 segundos. Detenga la máquina en una ubicación segura y realice el diagnóstico de arranque tal como se describió anteriormente.
16	Presión baja de la transmisión del alimentador	Rojo	Continuo	Alerta al operador acerca de que se ha detectado una presión anormal en la transmisión mientras está en funcionamiento el mando del alimentador de múltiples velocidades CommandTouch. Apague el motor y verifique el nivel de aceite de la caja de cambios principal. Agregue aceite según se requiera o cambie el filtro. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
18	Temperatura alta del aceite hidráulico	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador acerca de que se ha detectado una temperatura anormal en el sistema hidráulico. Detenga el motor, verifique el nivel de aceite en el depósito hidráulico y limpie el enfriador de aceite. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
19	Filtro de la caja de cambios principal restringido	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador acerca de que se ha detectado una obstrucción en el filtro. Detenga el motor y cambie el filtro de la caja de cambios principal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.

Presiones y temperaturas:				
Número de referencia del icono	Nombre de la alarma	Color del icono de severidad	Índice de repetición	Información/solución de la máquina
20	Filtro de la transmisión del alimentador restringido	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador acerca de que se ha detectado una obstrucción en el filtro mientras está en funcionamiento el mando del alimentador de múltiples velocidades CommandTouch. Detenga el motor y cambie el filtro de transmisión. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
21	Temperatura alta del aceite de la caja de cambios principal	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador acerca de que se ha detectado una temperatura anormal en la caja de cambios principal. Detenga el motor, verifique el nivel de aceite en el depósito hidráulico y limpie el enfriador de aceite. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
18	Temperatura alta del aceite de la transmisión	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador acerca de que se ha detectado una temperatura anormal en la transmisión. Se reduce la velocidad máxima. Reduzca la velocidad o detenga temporalmente la máquina, para permitir que se enfríe el aceite. Verifique el enfriador de aceite. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.

Sistema de interbloqueo de seguridad de la máquina:				
Número de referencia del icono	Nombre de la alarma	Color del icono de severidad	Índice de repetición	Información/solución de la máquina
2	Sistema de propulsión inhabilitado - baja presión de suministro a la transmisión	Rojo	Continuo	Alerta al operador de la baja presión de aceite de suministro o de lubricación. Detenga la máquina y verifique el nivel de aceite en la caja de cambios principal del motor, el grupo de cables y la conexión del sensor a la transmisión. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
2	Sistema de propulsión inhabilitado - baja corriente en la válvula solenoide del embrague	Rojo	Continuo	Alerta al operador de la posibilidad de una conexión eléctrica o una electroválvula en malas condiciones. Inspeccione la conexión del grupo de cables superior y de la válvula solenoide con la válvula de transmisión. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
2	Sistema de propulsión inhabilitado - se detecta presión en el freno de estacionamiento cuando el freno accionado	Rojo	Continuo	Alerta al operador acerca de que se detecta presión en el freno de estacionamiento cuando no debe haber presión. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
2	Sistema de propulsión inhabilitado - la doble tracción no se desconecta	Rojo	Continuo	Alerta al operador acerca de que un problema eléctrico o hidráulico impide que la doble tracción se desconecte. Detenga el motor durante 15 segundos y vuelva a arrancar. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
2	Sistema de propulsión inhabilitado - se detecta presión de avance cuando se comanda a la bomba hidrostática a punto muerto	Rojo	Continuo	Alerta al operador acerca de que un problema eléctrico o hidráulico impide que la presión de avance de la bomba hidrostática se reduzca al nivel esperado. Detenga el motor durante 15 segundos y vuelva a arrancar. Si aún se muestra el mensaje de alarma, contacte al concesionario John Deere.
2	Sistema de propulsión inhabilitado - se detecta presión de retroceso cuando se comanda a la bomba hidrostática a punto muerto	Rojo	Continuo	Alerta al operador acerca de que un problema eléctrico o hidráulico impide que la presión de retroceso de la bomba hidrostática se reduzca al nivel esperado. Detenga el motor durante 15 segundos y vuelva a arrancar. Si aún se muestra el mensaje de alarma, contacte al concesionario John Deere.
2	Sistema de propulsión inhabilitado - se detecta presión diferencial de avance/retroceso cuando se comanda a la bomba hidrostática a punto muerto	Rojo	Continuo	Alerta al operador acerca de que un problema eléctrico o hidráulico impide que la presión diferencial de la bomba hidrostática se reduzca al nivel esperado. Detenga el motor durante 15 segundos y vuelva a arrancar. Si aún se muestra el mensaje de alarma, contacte al concesionario John Deere.
2	Sistema de propulsión inhabilitado - se detecta régimen del motor cuando se comanda a la bomba hidrostática a punto muerto	Rojo	Continuo	Alerta al operador acerca de que un problema eléctrico o hidráulico genera un régimen del motor distinto de cero en punto muerto. Detenga el motor durante 15 segundos y vuelva a arrancar. Si aún se muestra el mensaje de alarma, contacte al concesionario John Deere.

Sistema de interbloqueo de seguridad de la máquina:				
Número de referencia del icono	Nombre de la alarma	Color del icono de severidad	Índice de repetición	Información/solución de la máquina
2	Sistema de propulsión inhabilitado - se detecta presión de retroceso cuando se comanda a la bomba hidrostática en avance	Rojo	Continuo	Alerta al operador acerca de que un problema eléctrico o hidráulico produce la detección de presión de retroceso cuando se comanda el avance. Detenga el motor durante 15 segundos y verifique si son correctas las conexiones del grupo de cables de la bomba. Vuelva a arrancar el motor y si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
2	Sistema de propulsión inhabilitado - se detecta presión de avance cuando se comanda a la bomba hidrostática en retroceso	Rojo	Continuo	Alerta al operador acerca de que un problema eléctrico o hidráulico produce la detección de presión de avance cuando se comanda el retroceso. Detenga el motor durante 15 segundos y verifique si son correctas las conexiones del grupo de cables de la bomba. Vuelva a arrancar el motor y si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
2	Sistema de propulsión inhabilitado - baja presión de carga de la bomba hidrostática	Rojo	Continuo	Alerta al operador acerca de la existencia de un problema eléctrico o hidráulico. Descienda el alimentador, APAGUE el motor y verifique el nivel de aceite del depósito hidráulico. Verifique si hay las conexiones sueltas en el grupo de cables de la bomba hidrostática. Vuelva a arrancar el motor y si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
2	Sistema de propulsión inhabilitado - no se detecta presión de avance cuando se comanda a la bomba hidrostática en avance	Rojo	Continuo	Alerta al operador acerca de la existencia de un problema eléctrico o hidráulico. Descienda el alimentador, APAGUE el motor y verifique el nivel de aceite del depósito hidráulico. Verifique si hay las conexiones sueltas en el grupo de cables de la bomba hidrostática. Vuelva a arrancar el motor y si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
2	Sistema de propulsión inhabilitado - no se detecta presión de retroceso cuando se comanda a la bomba hidrostática en retroceso	Rojo	Continuo	Alerta al operador acerca de la existencia de un problema eléctrico o hidráulico. Descienda el alimentador, detenga el motor y verifique el nivel de aceite del depósito hidráulico. Verifique si hay las conexiones sueltas en el grupo de cables de la bomba hidrostática. Vuelva a arrancar el motor y si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
2	Sistema de propulsión inhabilitado - entrada de la posición de la palanca fuera de punto muerto y/o necesita calibración	Rojo	Continuo	Alerta al operador acerca de que el interruptor de la palanca no se activó con un valor de posición de la palanca adecuado o la palanca no está calibrada. Si la palanca está calibrada, póngala en punto muerto y vuelva a arrancar. Si la calibración de la palanca no está completa o el problema persiste, contacte al concesionario John Deere.
2	Sistema de propulsión inhabilitado - el sistema no responde adecuadamente a los comandos	Rojo	Continuo	Alerta al operador acerca de un problema eléctrico o hidráulico con la bomba hidrostática. Detenga el motor durante 15 segundos y vuelva a arrancar. Si aún se muestra el mensaje de alarma, contacte al concesionario John Deere.
1	Falla de arranque del motor - cabezal conectado	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor de conexión del cabezal está activado cuando se trata de arrancar la máquina. Desactive el interruptor de conexión del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
1	Falla de arranque del motor - separador conectado	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor de conexión del separador está activado cuando se trata de arrancar la máquina. Desactive el interruptor de conexión del separador. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
1	Falla de arranque del motor - sinfín de descarga conectado	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor de mando del sinfín de descarga está activado cuando se trata de arrancar la máquina. Desactive el interruptor de conexión del sinfín de descarga. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
1	Falla de arranque del motor - motor en funcionamiento	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el motor ya está funcionando cuando se trata de arrancar la máquina.
1	Falla de arranque del motor - palanca multifunción fuera de punto muerto	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que la palanca hidrostática está fuera de la posición de punto muerto cuando se trata de arrancar la máquina. Mueva la palanca hidrostática a la posición de punto muerto y arranque la máquina. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.

Sistema de interbloqueo de seguridad de la máquina:				
Número de referencia del ícono	Nombre de la alarma	Color del ícono de severidad	Índice de repetición	Información/solución de la máquina
9	Falla de conexión del cabezal - modo de transporte en carretera activo	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado cuando se trata de conectar el cabezal. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición de apagado y conecte el cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
9	Falla de conexión del cabezal - parada rápida presionada	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor de parada rápida está activado cuando se trata de conectar el cabezal. No presione el interruptor de parada rápida mientras trate de conectar el cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
9	Falla de conexión del cabezal - operador fuera del asiento	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que no hay nadie sentado en el asiento del operador cuando se trata de conectar el cabezal. El operador debe estar sentado para poder conectar el cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
9	Cabezal desconectado - parada rápida presionada	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el cabezal fue desconectado con el interruptor de parada rápida. Gire el interruptor de conexión del cabezal a la posición OFF para reiniciar y a la posición ON nuevamente para conectar el cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
9	Cabezal desconectado - operador fuera del asiento	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el cabezal fue desconectado debido a que el operador no estaba en su asiento. El operador debe estar sentado. Gire el interruptor de conexión del cabezal a la posición OFF para reiniciar y a la posición ON nuevamente para conectar el cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
22	Falla de inclinación HILLMASTER - freno de estacionamiento ACCIONADO	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el freno de estacionamiento está activado y el HILLMASTER no puede inclinarse. Desactive el freno de estacionamiento para que el HILLMASTER se incline. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
1	Cosecha a bajo régimen del motor	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que la máquina está operando a bajo régimen mientras cosecha. La máquina debe estar en alto régimen del motor durante la cosecha normal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
11	Falla de conexión del separador - operador fuera del asiento	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que no hay nadie sentado en el asiento del operador cuando se trata de conectar el separador. El operador debe estar sentado para poder conectar el separador. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
11	Falla de conexión del separador - modo de transporte en carretera activo	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado cuando se trata de conectar el separador. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición OFF y conecte el separador. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
11	Falla de conexión del separador - problema de la transmisión del alimentador	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que falló la conexión del separador por un problema del alimentador. Aparece un mensaje que indica que el problema es con el alimentador. Use el mensaje para corregir el problema y si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
11	Falla de desconexión del separador - problema de la transmisión del alimentador	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que falló la desconexión del separador por un problema del alimentador. Aparece un mensaje que indica que el problema es con el alimentador. Use el mensaje para corregir el problema y si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.

Sistema de interbloqueo de seguridad de la máquina:				
Número de referencia del ícono	Nombre de la alarma	Color del ícono de severidad	Índice de repetición	Información/solución de la máquina
11	Falla de conexión del separador - problema de la zapata autonivelante	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que falló la conexión del separador por un problema de la zapata autonivelante. Las posibles razones para que aparezca este código son: • Sensor fuera de intervalo admisible • Zapata autonivelante no calibrada Las posibles colisiones del entramado no aparecerán en la pantalla. Verifique los códigos, calibre y/o inspeccione el área de la zapata de limpieza. Si aún se muestran los códigos o la calibración no resuelve el problema, contacte al concesionario John Deere.
23	Falla de conexión del sistema de descarga - modo de transporte en carretera activo	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado cuando se trata de conectar el sistema del sinfín de descarga. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición OFF y gire el interruptor de mando del sinfín de descarga a la posición ON. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
23	Falla de conexión del sistema de descarga - operador fuera del asiento	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que falló la conexión del sistema de mando del sinfín de descarga debido a que el operador no estaba en su asiento. El operador debe estar sentado. Gire el interruptor de mando del sinfín de descarga a la posición ON para conectar el sistema. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
23	Falla de conexión del sistema de descarga - parada rápida presionada	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el sistema del sinfín de descarga fue desconectado debido a que el botón de parada rápida estaba siendo presionado. Gire el interruptor de mando del sinfín de descarga a la posición ON nuevamente para conectar el sistema. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
23	Falla de conexión del sistema de descarga - sinfín de descarga parcialmente plegado	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el sistema de mando del sinfín de descarga fue desconectado debido a que el sinfín plegable de potencia no estaba totalmente desplegado. Presione el interruptor del sinfín plegable para desplegar totalmente el sinfín y gire el interruptor de mando del sinfín de descarga a la posición ON para conectar el sistema. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
23	Sistema de descarga desconectado - parada rápida presionada	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el botón de parada rápida está presionado mientras se trata de conectar el sistema de mando del sinfín de descarga. No presione el interruptor de parada rápida mientras trata de conectar el sistema de mando del sinfín de descarga. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
23	Sistema de descarga desconectado - operador fuera del asiento	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el sistema de mando del sinfín de descarga fue desconectado debido a que el operador no estaba en su asiento. El operador debe estar sentado. Gire el interruptor de mando del sinfín de descarga a la posición ON para conectar el sistema. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
23	Sistema de descarga desconectado - sinfín de descarga no totalmente desplegado	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el sistema de mando del sinfín de descarga fue desconectado debido a que el sinfín plegable de potencia no estaba totalmente desplegado. Presione el interruptor del sinfín plegable para desplegar totalmente el sinfín y gire el interruptor de mando del sinfín de descarga a la posición ON para conectar el sistema. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
23	Sistema de descarga desconectado - sinfín de descarga no alcanza la oscilación máxima	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el sistema de mando del sinfín de descarga fue desconectado debido a que el sinfín plegable de potencia no oscilaba desde la posición de transporte o de almacenamiento. Presione el interruptor del sinfín plegable para desplegar totalmente el sinfín y gire el interruptor de mando del sinfín de descarga a la posición ON para conectar el sistema. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

OU06075,0000027 -63-25JUN08-8/11

Sistema de interbloqueo de seguridad de la máquina:				
Número de referencia del icono	Nombre de la alarma	Color del icono de severidad	Índice de repetición	Información/solución de la máquina
12	Se detecta velocidad en el picador cuando está elevado	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que el picador está en posición elevada y fue detectada velocidad. Apague el motor, verifique que la correa esté en la posición de almacenamiento e inspeccione el sensor de velocidad. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
24	Estado de transporte no ideal ingresado - sinfín de descarga oscilante hacia afuera	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador acerca de que el sinfín de descarga está oscilante cuando se transporta la máquina. Gire el sinfín de descarga a la posición de transporte. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
24	Estado de transporte no ideal ingresado - sinfín de descarga no completamente plegado	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador acerca de que el sinfín plegable de potencia no está plegado cuando se transporta la máquina. Gire el sinfín plegable de potencia a la posición de transporte. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
24	Estado de transporte no ideal ingresado - Luces de descarga traseras encendidas	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador acerca de que las luces de descarga traseras están encendidas cuando se transporta la máquina. Apague las luces de descarga traseras. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
24	Estado de transporte no ideal ingresado - Luces de rastreo encendidas	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador acerca de que las luces de rastreo están encendidas cuando se transporta la máquina. Apague las luces de rastreo. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
24	Modo de transporte en carretera no activado - separador está conectado	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor del separador está activado cuando se trata de conectar el modo de transporte en carretera. Gire el interruptor de conexión del separador a la posición OFF para permitir que se active el interruptor de desconexión de transporte en carretera. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
12	Velocidad del picador distinta de cero cuando no hay un picador instalado	Gris	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que la opción del picador está desactivada y aún fue detectada velocidad. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
24	HILLMASTER no está disponible en el modo de transporte en carretera	Gris	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado y el operador está tratando de activar o desactivar el HILLMASTER. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición OFF para activar o desactivar el HILLMASTER. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
24	Oscilación del sinfín de descarga no está disponible en el modo de transporte en carretera	Gris	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado y el operador está tratando de oscilar el sinfín de descarga hacia dentro o hacia afuera. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición OFF para oscilar en sinfín de descarga hacia dentro o hacia afuera. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
24	Plegado del sinfín de descarga no está disponible en el modo de transporte en carretera	Gris	Sin repetición	Alerta al operador que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado y el operador está tratando de oscilar el sinfín plegable de potencia hacia dentro o hacia afuera. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición OFF para oscilar en sinfín plegable de potencia hacia dentro o hacia afuera. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
24	Ajuste de las cubiertas del depósito de granos no está disponible en el modo de transporte en carretera	Gris	Sin repetición	Alerta al operador que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado y el operador está tratando de elevar o descender la cubierta del depósito de granos. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición OFF para elevar o descender las cubiertas del depósito de granos. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
24	Funciones de ajuste del cabezal no están disponibles en el modo de transporte en carretera	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado y el operador está tratando de elevar/descender o inclinar el cabezal. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición OFF para elevar/descender o inclinar el cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075.0000027 -63-25JUN08-9/11

Sistema de interbloqueo de seguridad de la máquina:				
Número de referencia del ícono	Nombre de la alarma	Color del ícono de severidad	Índice de repetición	Información/solución de la máquina
24	Ajuste del ángulo de la paleta del picador no está disponible en el modo de transporte en carretera	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado y el operador está tratando de ajustar el ángulo de la paleta del picador. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición OFF para ajustar el ángulo de la paleta del picador. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
24	Funciones del cabezal no están disponibles en el modo de transporte en carretera	Gris	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado y el operador está tratando de ajustar la elevación, el descenso o el desplazamiento longitudinal del molinete y el espaciamiento de la placa de la plataforma. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición OFF para ajustar el sistema hidráulico del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.

Estado del sistema de la máquina:				
Número de referencia del ícono	Nombre de la alarma	Color del ícono de severidad	Índice de repetición	Información/solución de la máquina
2	Transmisión de avance desactivada - operador fuera del asiento	Gris	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que no hay nadie sentado en el asiento del operador y la máquina pierde velocidad hasta detenerse. El operador debe estar sentado para que la máquina se mueva. Mueva la palanca de control multifunción a la posición de punto muerto y vuelva a arrancar el motor. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
42	Doble tracción no activada - velocidad del vehículo muy alta	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que la velocidad del vehículo es muy alta para activar la doble tracción. Aminorar la velocidad de desplazamiento de la máquina y presione el interruptor de la doble tracción para habilitar el sistema. Si el sistema no se conecta, revise los conectores eléctricos en los motores de las ruedas y si aún se muestra el mensaje de alarma, contacte al concesionario John Deere.
25	El alternador no está cargando.	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador que el alternador no está cargando el sistema eléctrico, contacte al concesionario John Deere.
25	Fallo en el regulador del alternador	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador que el alternador regulador falló, contacte al concesionario John Deere.
26	Voltaje bajo de la batería	Rojo	Continuo	Alerta al operador acerca de que el voltaje de la batería es bajo. Verifique el nivel de fluido en cada célula, limpie los bornes de la batería y los cables, inspeccione los cables de la batería, inspeccione la correa del alternador y cargue las baterías. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
27	Cubiertas del depósito de granos no están en posición	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que las cubiertas del depósito de granos están abiertas o el separador está conectado con las cubiertas del depósito de granos cerradas. Abra las cubiertas del depósito de granos cuando el separador esté conectado. Cierre las cubiertas del depósito de granos cuando funcione cerca de líneas de tensión o antes de transportar la máquina en carretera. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
28	Freno de estacionamiento activado	Amarillo	10 segundos	Alerta al operador que el freno de estacionamiento está activado mientras trata de mover la palanca de control multifunción fuera de la posición de punto muerto. Libere el freno de estacionamiento y mueva la palanca de control multifunción. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
24	Modo de transporte en carretera activado - pulse el interruptor y manténgalo pulsado para desactivarlo	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado. Pulse el interruptor y manténgalo pulsado durante dos segundos para desactivarlo.
24	Modo de transporte en carretera desactivado	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está desactivado.

Estado del sistema de la máquina:				
Número de referencia del ícono	Nombre de la alarma	Color del ícono de severidad	Índice de repetición	Información/solución de la máquina
41	Zapata autonivelante inhabilitada	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el separador está conectado, pero la zapata autonivelante no está habilitada. Presione el interruptor de la zapata automática autonivelante para habilitar el sistema.
14	Retrillas llenas	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que el elevador de retrillas está lleno. Detenga el motor, revise si hay obstrucciones, inspeccione los mandos y reduzca la velocidad de cosecha. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
29	Tanque de grano lleno	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que el depósito de granos está lleno. Descargue el depósito de granos para retirar granos. Verifique el indicador del sensor de depósito de granos lleno por movimiento y límpielo si fuera necesario. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
22	Inclinación máxima	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el HILLMASTER ha alcanzado su posición de inclinación máxima. La inclinación máxima permanece activada hasta que la máquina detecte que está operando en pendientes menores a 15%. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
30	Bajo nivel de combustible	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador acerca de que hay 11% de combustible remanente en el depósito de combustible (aproximadamente una hora de funcionamiento) Agregue combustible según sea necesario. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
31	Baja humedad de grano	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador cuando el valor del sensor de humedad está por debajo del valor predefinido por el operador. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
31	Alta humedad de grano	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador cuando el valor del sensor de humedad está por arriba del valor predefinido por el operador. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
31	Procesando grano con registro desactivado	Amarillo	10 minutos	Alerta al operador cuando el registro del sensor de humedad está desactivado, pero el flujo es detectado por el sensor de flujo de masa. Active el registro del sensor de humedad, según sea necesario. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
23	Sinfín de descarga activado	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que el mando del sinfín de descarga está activado. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
32	Faltan luces intermitentes ámbar izquierdas o las mismas están quemadas	Gris	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que faltan luces intermitentes ámbar izquierdas o que las mismas están quemadas. Verifique y sustituya las lámparas si fuera necesario. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
32	Faltan luces intermitentes ámbar derechas o las mismas están quemadas	Gris	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que faltan luces intermitentes ámbar derechas o que las mismas están quemadas. Verifique y sustituya las lámparas si fuera necesario. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
34	Luces de mantenimiento del motor encendidas	Gris	60 minutos	Alerta al operador acerca de que las luces de mantenimiento del motor están encendidas. Apague las luces de mantenimiento del motor. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
33	Depósito de grano 3/4 lleno	Gris	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el depósito de granos está 3/4 lleno. Descargue el depósito de granos o continúe cosechando hasta que se exhiba que el depósito de granos está lleno. Verifique el indicador del sensor de depósito de granos 3/4 lleno para ver si tiene movimiento y límpielo si fuera necesario. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
34	Luces de mantenimiento de las protecciones laterales encendidas	Gris	60 minutos	Alerta al operador acerca de que las luces de mantenimiento de las protecciones laterales están encendidas. Apague las luces de mantenimiento de las protecciones laterales. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.

Estado del sistema de la máquina:

Número de referencia del ícono	Nombre de la alarma	Color del ícono de severidad	Índice de repetición	Información/solución de la máquina
34	Interruptor de la luz de mantenimiento de la zapata esté en la posición ON (encendido) - sistema apagó las luces	Gris	60 minutos	Alerta al operador acerca de que las luces de mantenimiento de la zapata están encendidas. Apague las luces de mantenimiento de la zapata. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
35	Sinfin de descarga oscilante hacia afuera	Gris	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el sinfin de descarga está oscilante hacia afuera. Coloque el sinfin de descarga en la posición de almacenamiento según sea necesario. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.

Puntos de ajuste de la máquina:

Número de referencia del ícono	Nombre de la alarma	Color del ícono de severidad	Índice de repetición	Información/solución de la máquina
36	Punto de ajuste del ángulo de la paleta del picador no alcanzado	Gris	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el punto de ajuste del ángulo de la paleta del picador no fue alcanzado. Detenga el motor y verifique si las paletas tienen obstrucciones. Si fuera necesario recalibre las paletas del picador. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
5	Punto de ajuste de velocidad del ventilador de limpieza no alcanzado	Gris	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el punto de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza no fue alcanzado. Detenga el motor y verifique el ventilador de limpieza por posibles obstrucciones e inspeccione los mandos. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
39	Punto de ajuste de abertura de la criba de granzas no alcanzado	Gris	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el punto de ajuste de abertura de la criba de granzas no fue alcanzado. Detenga el motor y verifique si hay obstrucciones en la criba de granzas. Si fuera necesario, recalibre la criba. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
40	Punto de ajuste de la abertura del tamiz no alcanzado	Gris	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el punto de ajuste de abertura del tamiz no fue alcanzado. Detenga el motor y verifique si hay obstrucciones en el tamiz. Si fuera necesario, recalibre el tamiz. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
37	Punto de ajuste de holgura de trilla no alcanzado	Gris	Sin repetición	Alerta al operador que el punto de ajuste de holgura de trilla no fue alcanzado. Pare el motor y verifique si hay obstrucciones en el separador. Si fuera necesario, recalibre la holgura de trilla. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
11	Punto de ajuste de velocidad de trilla no alcanzado	Gris	Sin repetición	Alerta al operador que el punto de ajuste de velocidad de trilla no fue alcanzado. Pare el motor y verifique el separador por obstrucciones e inspeccione los mandos. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.

Misceláneo:

Número de referencia del ícono	Nombre de la alarma	Color del ícono de severidad	Índice de repetición	Información/solución de la máquina
31	Sensor de humedad no se llena	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que la célula de humedad no se está llenando. Detenga el motor y verifique si hay obstrucciones en el sensor de humedad. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
31	Muestreo del sensor de humedad inhabilitado - émbolo retraído para limpieza	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el émbolo del sensor de humedad en modo diagnóstico ha sido retraído. Esto permite que el sensor de humedad sea inspeccionado por obstrucciones y problemas. Desconecte la llave de contacto para resetear el sensor de humedad. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
31	Muestreo del sensor de humedad no se actualiza - inspeccione el émbolo	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador para que inspeccione el émbolo. Detenga el motor y verifique si hay obstrucciones en el émbolo del sensor de humedad. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.

Misceláneo:				
Número de referencia del ícono	Nombre de la alarma	Color del ícono de severidad	Índice de repetición	Información/solución de la máquina
31	Limpie el sensor de humedad	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador para que limpie el sensor de humedad. Detenga el motor y limpie el sensor de humedad. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
31	Sensor de humedad con poco espacio para datos - limpie los totales de campo y cultivo para recuperar espacio de almacenamiento	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que hay falta de espacio en el sensor de humedad. Guarde los datos de los campos y borre los campos después de guardar los datos. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000027 -63-25JUN08-13/11

Pantallas de exhibición del CommandCenter

Pantalla del CommandCenter

Presione el botón (A, B, C o D) para seleccionar el tipo de información que desea visualizar o modificar. El icono correspondiente en la pantalla quedará resaltado y mostrará el número de páginas disponible en esa selección.

Una vez seleccionado el tipo de información, presione el botón nuevamente para avanzar a través de las páginas disponibles.

Los detalles de cada una de esas páginas aparecen más adelante en esta sección.



H87480 —UN—23APR07

Navegación de pantallas

Botón	PÁGINA 1	PÁGINA 2	PÁGINA 3	PÁGINA 4	PÁGINA 5
(A) Inicio	Visualizar la información del Monitor de cosecha, y las configuraciones de la máquina y del cultivo.	Configuraciones visibles de la máquina (seis ventanas de reconfiguración)			
(B) Información de cosecha	Visualizar el rendimiento y la humedad; seleccionar y cambiar el ancho del corte.	Visualizar y colocar en cero los valores de uso de combustible, superficie/distancia, peso y humedad.	Visualizar y cambiar los totales de campo ^a .	Visualizar y cambiar los totales de cultivo ^a .	
(C) Configuración de la cosechadora	Cambiar las configuraciones actuales de la máquina.	Seleccionar el cultivo, el tamaño de la semilla del grano, la granja y el campo ^b .	Seleccionar/cambiar las configuraciones actuales del cabezal. Visualizar las horas del cabezal.	Seleccionar/cambiar los valores mín./máx. de la alarma de humedad, la corrección de humedad y las unidades de rendimiento ^c .	Cambiar Harvest Smart (velocidad máx. de cosecha, régimen del motor deseado, índice de respuesta, presión deseada) ^d .
(D) Diagnóstico y calibración	Alarmas activas	Calibraciones	Lecturas de diagnóstico	Pruebas especiales	
(E)	No se usa actualmente.				

^aLa información aparecerá en la pantalla GreenStar (si viene equipada) y no en la del CommandCenter.

^bCultivo, granja y campo aparecen en la pantalla de GreenStar (si viene equipada) y no en la de CommandCenter.

^cLa página aparece si la máquina está equipada con el sensor de humedad.

^dLa página aparece si la máquina está equipada con el índice de alimentación Harvest Smart.

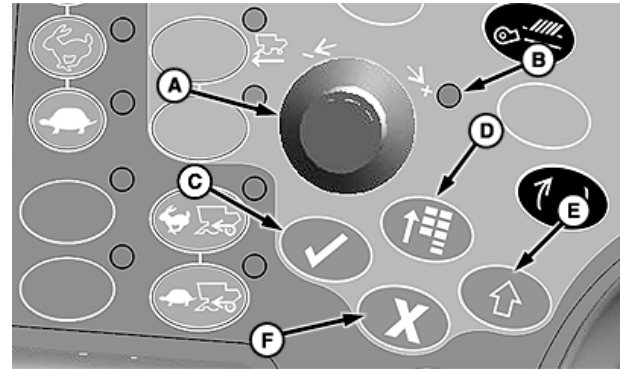
Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,00000BB -63-21APR08-1/2

Una vez seleccionada la página deseada de la pantalla del CommandCenter, se puede navegar por la pantalla usando los siguientes cuadrantes e interruptores en el apoyabrazos:

- **Cuadrante de selección (A):** Gire el cuadrante para:
 - a. Desplazarse a través de los elementos disponibles en la página seleccionada.
 - b. Aumentar o reducir los valores en el elemento seleccionado.
- **Luz indicadora (B):** indica que se seleccionó un interruptor y ahora se puede ajustar según la posición o configuración deseada del operador.
- **Interruptor de confirmación (C):** Una vez que se resalta un elemento disponible en la pantalla con el cuadrante de selección, presione el interruptor para:
 - a. Seleccionar ese elemento.
 - b. Alternar entre las selecciones disponibles en ese elemento.
 - c. Introducir/guardar un valor
- **Interruptor del menú principal (D):** Presione el interruptor para cambiar la aplicación activa que está funcionando en la pantalla. Los elementos o aplicaciones del menú incluyen:
 - Cosechadoras
 - Herramienta de diagnóstico integrada (OBDT)
 - Configuraciones de la pantalla

NOTA: se debe accionar el interruptor de selección de pantalla para navegar entre las pantallas del CommandCenter y las de GreenStar (si están



H85905 —UN—17NOV06

- | | |
|--------------------------------------|---|
| A—Cuadrante de selección | D—Interruptor del menú principal |
| B—Luz indicadora | E—Interruptor de selección de pantalla |
| C—Interruptor de confirmación | F—Interruptor de cancelación |

equipadas); para obtener mayor información, contacte a su concesionario John Deere.

- **Interruptor de selección de pantallas (E):** Presione el interruptor para alternar el control del cuadrante de selección entre la pantalla del CommandCenter o la de GreenStar (si vienen equipadas).
- **Interruptor de cancelación (F):** Presione el interruptor para cancelar la selección actual.

OUO6075,00000BB -63-21APR08-2/2

Identificación del icono de la pantalla del CommandCenter

Inicio (1): muestra las configuraciones actuales de la máquina previamente fijadas por el operador.

Información de cosecha (2): exhibe información actual del monitor de cosecha, desempeño/productividad, totales y permite que el operador fije las configuraciones deseadas.

Configuración (3): muestra configuraciones actuales de la máquina, sensibilidad a la pérdida de granos (tamaño de la semilla), ancho actual del cabezal, configuración de humedad y configuración del Harvest Smart (si viene equipado).

Diagnósticos y calibración (4): muestra calibraciones de la máquina, modelos de lectura de diagnósticos y pruebas especiales (modelos).

Superficie cosechada (5): muestra la cantidad de superficie cosechada.

Distancia cosechada (6): muestra la distancia total recorrida para la carga activa actual.

Elemento genérico de la caja de cribas (7): muestra un icono genérico para las configuraciones de criba de granzas/tamiz en la página de inicio.

Criba de granzas (8): muestra la posición actual de la criba de granzas.

Tamiz (9): muestra la posición actual del tamiz.

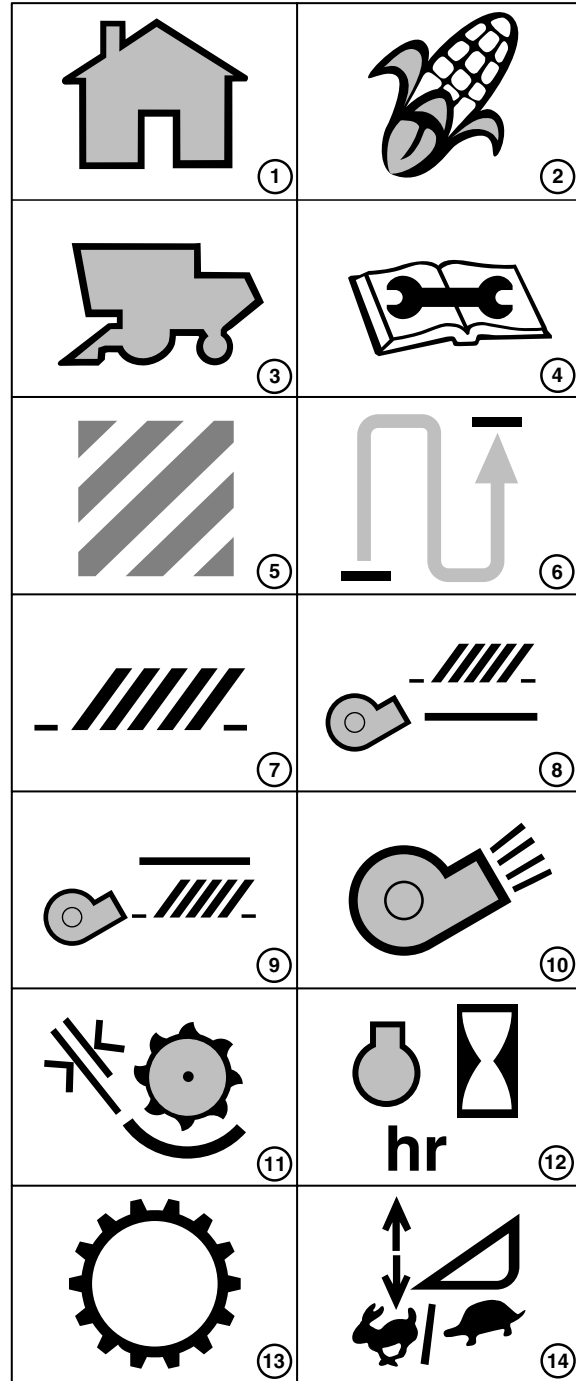
Ventilador de limpieza (10): muestra la velocidad actual del ventilador.

Velocidad/holgura de trilla (11): muestra la velocidad actual del rotor y la holgura.

Horas del motor (12): exhibe las horas acumuladas por el motor.

Engranaje de velocidad múltiple del alojamiento del alimentador CommandTouch (si viene equipado) (13): muestra el engranaje seleccionado para la velocidad del alojamiento del alimentador.

Sensibilidad e índice de altura del cabezal (14): muestra el índice actual y las configuraciones de sensibilidad.



H90897 — UN—28FEB08

Continúa en la pág. siguiente

OVO6075.0000028 -63-25JUN08-1/3

Registro activado/desactivado (15): muestra si el registro está activado/desactivado.

Ángulo de la pala (si viene equipado) (16): muestra la posición actual del ángulo de la pala.

Introducir/aceptar (17): permite que el operador introduzca/acepte la información o las configuraciones deseadas.

Calibrar (18): permite que el operador calibre ciertas características.

Próximo paso (19): permite que el operador visualice la próxima página de información.

Rendimiento (20): muestra el rendimiento del cultivo promedio o instantáneo.

Humedad (21): muestra la humedad promedio o instantánea.

Velocidad de trilla (22): muestra la velocidad actual de trilla.

Velocidad del eje trasero (23): muestra la velocidad actual del eje trasero.

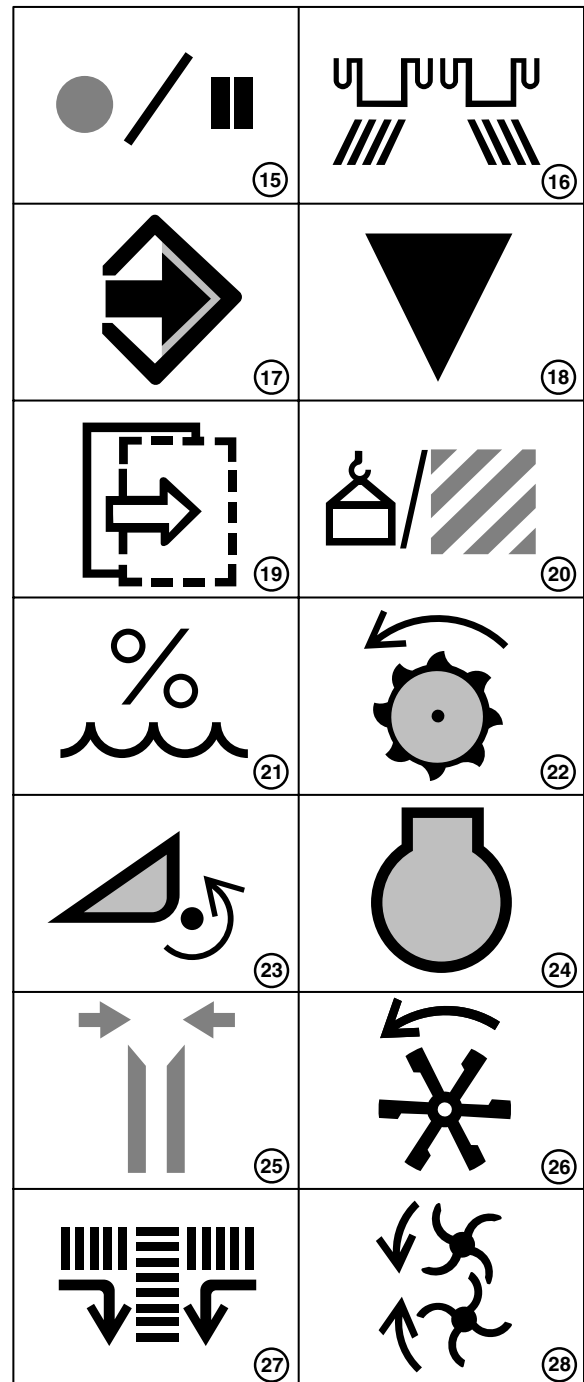
Régimen del motor (24): muestra el régimen actual del motor.

Espaciado de la placa de la plataforma (25): muestra la posición actual de espaciado de la placa de la plataforma.

Velocidad del molinete (26): muestra la velocidad actual del molinete.

Velocidad de la trilladora (27): muestra la velocidad actual de la trilladora (si viene equipada).

Velocidad del esparcidor (28): muestra la velocidad actual del esparcidor (si viene equipado).



Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000028 -63-25JUN08-2/3

H90898 —UN—28FEB08

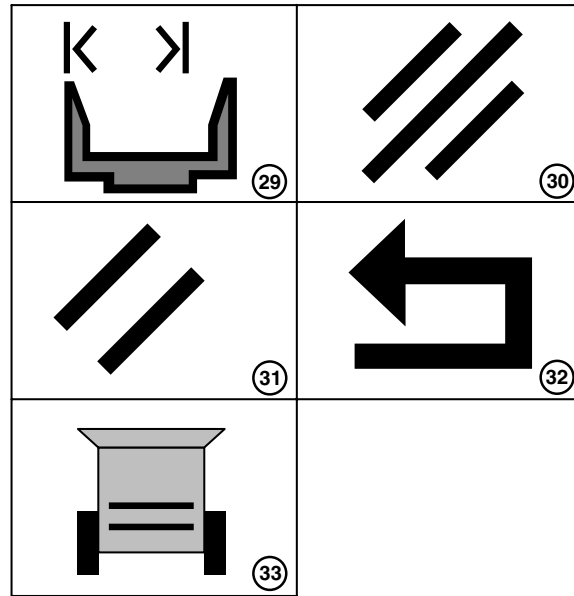
Ancho de corte (29): muestra la posición actual del ancho de corte.

Cancelar (30): permite que el operador cancele la información o las configuraciones deseadas.

Borrar (31): permite que el operador borre la información o las configuraciones deseadas.

Volver/Atrás (32): permite que el operador visualice la página anterior.

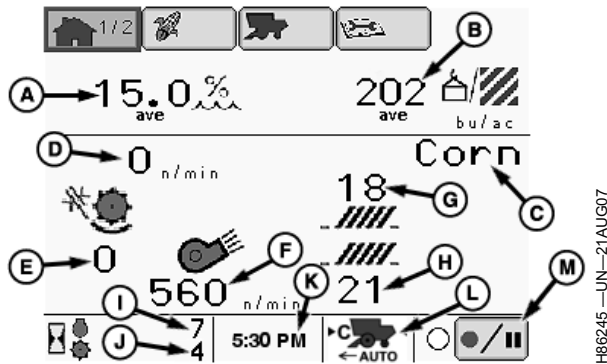
Zapata autonivelante (si viene equipada) (33): muestra el ángulo actual de criba de granzas/tamiz.



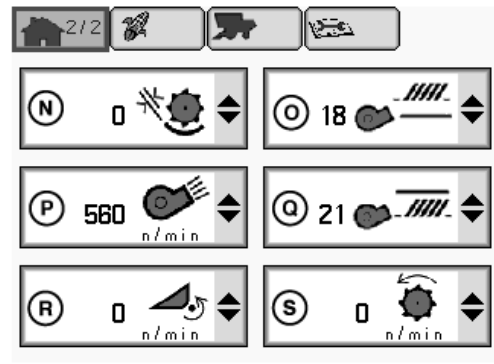
H90899 —UN—28FEB08

OUO6075,0000028 -63-25JUN08-3/3

Páginas de inicio



H86245—UN—21AUG07



H86246—UN—22AUG07

Página 1 de 2

NOTA: Lecturas visibles de la máquina únicamente.

- Humedad¹ (A)
- Producción¹ (B)
- Corte (C)
- Configuraciones de la máquina
 - Velocidad de trilla (D)
 - Holgura de trilla (E)
 - Velocidad del ventilador (F)
 - Holgura de la criba (G)
 - Holgura del tamiz (H)
- Horas del motor (I)
- Horas del separador (J)
- Hora actual (K)
- Estado del índice de alimentación del Harvest Smart (desactivado, inteligente o Capacidad)² (L)
- Registro manual (activado/desactivado) (M)

Página 2 de 2

NOTA: Muestra configuraciones detalladas de la máquina, permitiéndole al operador reconfigurar la página y suministrando la posibilidad de monitorear seis

CommandTouch es una marca registrada de Deere & Company

¹Si equipado con el sensor de humedad.

²Si equipado con el Índice de alimentación Harvest Smart.

ítems de una vez. Los ítems en la lista variarán dependiendo de la configuración de la máquina.

Son ilustradas las siguientes seis lecturas de la máquina.

- Holgura de trilla (N)
- Holgura del tamiz (O)
- Velocidad de ventilador de limpieza (P)
- Holgura de la criba (Q)
- Velocidad del eje trasero (R)
- Velocidad de trilla (S)

Estas lecturas adicionales de la máquina están disponibles, pero no son ilustradas.

- Humedad
- Producción
- Contador de distancia
- Contador de área
- Engranaje de velocidad múltiple del alojamiento del alimentador™ CommandTouch (Si equipado)
- Velocidad del motor
- Espaciamiento de la placas de la plataforma
- Velocidad del molinete
- Velocidad del trillador
- Velocidad del sacudidor

Activación/desactivación de registro manual

Las pantalla de registro muestra el estado de registro de los datos (activado/desactivado)

Para comenzar a registrar datos, debe ocurrir lo siguiente o se debe activar manualmente:

- El separador debe estar conectado
- Cabezal conectado
- Motor en régimen máximo.
- Plataforma bajada a la posición de registro.
- Se deben nombrar la granja y el campo

Para detener el registro, debe ocurrir una de las siguientes condiciones:

- Plataforma levantada más allá del punto establecido para la altura de parada de registro
- Plataforma de corte desengranada
- El registro se desactivó manualmente

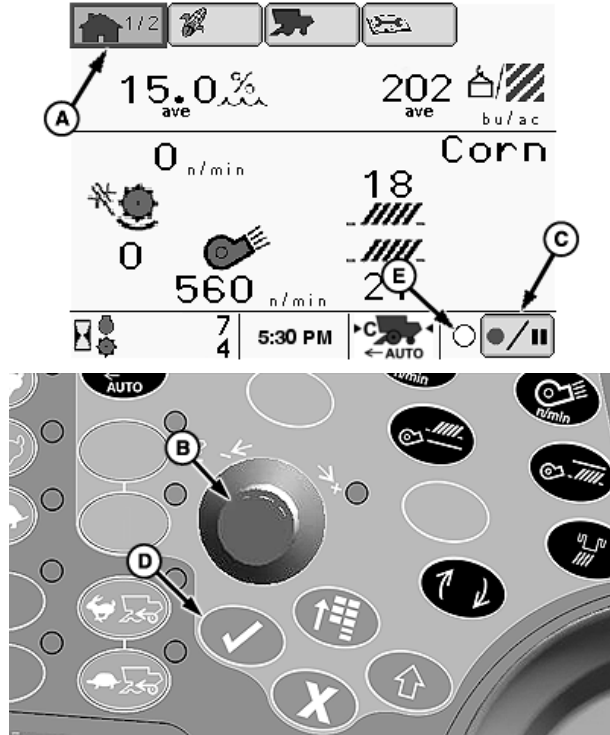
El registro puede detenerse y reiniciarse manualmente sin elevar la plataforma de corte o desengranar el separador (por ejemplo, al aproximarse a áreas tales como el fin de una hilera, hileras del extremo ya cosechadas, cauces, etc., para las cuales no se desea registrar datos).

Desde el icono de la página inicial (A), girar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de activación/desactivación de registro (C).

Presionar la tecla de confirmación (D). El indicador de conexión/desconexión (E) se desplazará entre un círculo vacío y uno lleno.

- Círculo vacío - Registro desactivado
- Círculo lleno intermitente - Registro activado

Apretar el interruptor de confirmación nuevamente para activar el registro y reiniciar manualmente el registro de datos. Presionar el botón de bajada de la plataforma de



A—Icono de la página inicial
B—Dial de mando de selección
C—Icono de activación/desactivación de registro

D—Interruptor de confirmación
E—Indicador de conexión/desconexión

corte en la palanca de control multifuncional (si se toca suavemente el botón de bajada de la plataforma de corte se iniciará el registro de datos).

H86296 —UN—23APR07

H86297 —UN—17NOV06

OUO6075,00005C5 -63-30MAR07-1/1

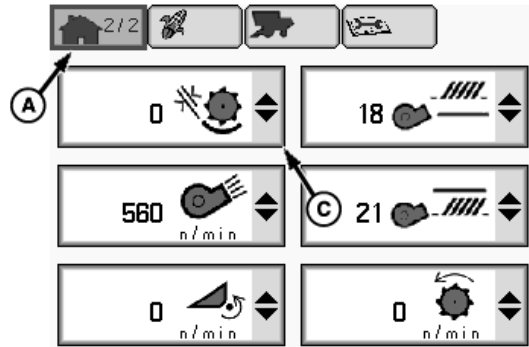
Reconfiguración de la página de configuraciones de detalles de la máquina

NOTA: Muestra las configuraciones detalladas de la máquina, permitiendo que el operador reconfigure la página y controle seis elementos al mismo tiempo. Los elementos de la lista variarán dependiendo de la configuración de la máquina.

Desde el icono de la página inicial (A), girar el dial de mando de selección (B) hasta resaltar un menú reconfigurado de las configuraciones de la máquina (C).

Presionar la tecla de confirmación (D). El menú reconfigurado de las configuraciones de la máquina aparece con lo siguiente:

- Sensor
- Volumen de cosecha
- Contador de distancia
- Contador de superficie
- Velocidad de ventilador limpiador
- Velocidad de trilla
- Separación de trilla
- Separación de zarandón
- Separación de la criba de grano
- Velocidad del eje trasero
- Engranaje del alimentador de velocidades múltiples CommandTouch (si existe)
- Régimen del motor
- Separación de las placas de cubierta
- Velocidad del molinete
- Velocidad del molinete de peine
- Velocidades del esparcidor



A—Icono de la página inicial
B—Dial de mando de selección

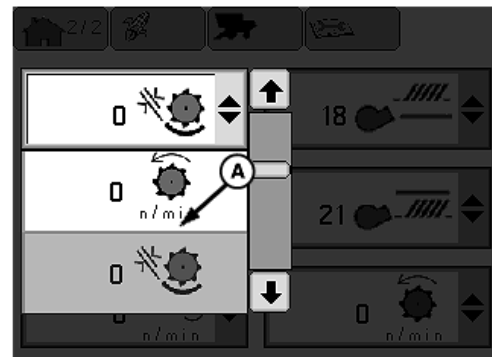
C—Menú reconfigurado de la configuración de la máquina
D—Tecla de confirmación

OUO6075,00005C6 -63-13JUL07-1/2

Girar el dial de mando de selección hasta resaltar el menú deseado de configuraciones de la máquina (A) y presionar la tecla de confirmación.

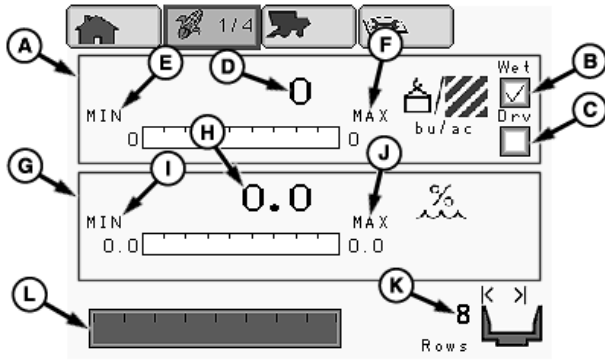
Repetir el procedimiento en los menús restantes conforme deseado.

A—Ajuste de la máquina

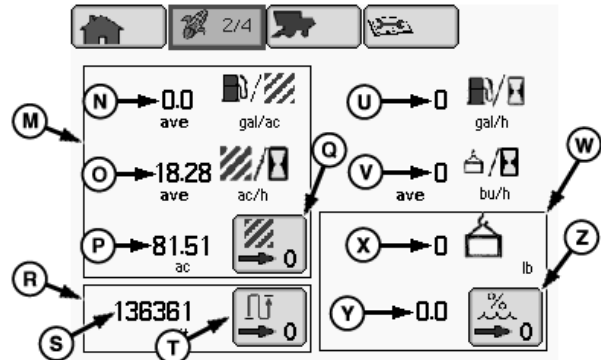


OUO6075,00005C6 -63-13JUL07-2/2

Páginas de información de la cosecha



H86247 —UN—21AUG07



H91195 —UN—24APR08

Página 1 de 4

Información de la cosecha:

- Rendimiento (A)
 - Húmedo (B)
 - Seco (C)
 - Instantáneo (registro activado) (D)
 - Promedio (registro desactivado) (D)
 - Mín. (E)
 - Máx. (F)
- Humedad (G)
 - Instantánea (registro activado) (H)
 - Promedio (registro desactivado) (H)
 - Mín. (I)
 - Máx. (J)
- Ancho de corte (K)
 - Aumentar/reducir (L)

Página 2 de 4

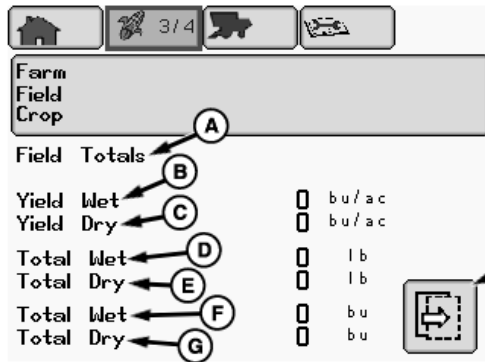
Desempeño/Productividad:

- Productividad (M)
 - Consumo de combustible promedio por superficie (gal/ac, l/ha, gal/ha, l/ac) (N)
 - Superficie instantánea por hora (registro activado) (O)

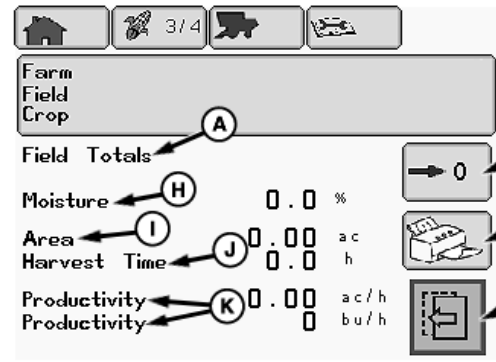
- Superficie promedio por hora (registro desactivado) (O)
- Superficie cosechada (se acumula con el registro activado) (P)
- Borrar productividad (preferencia de reinicio del operador) (Q)
- Distancia recorrida (R)
 - Distancia (se acumula en todo momento, no depende del estado del registro) (S)
 - Borrar distancia (preferencia de reinicio del operador) (T)
- Consumo de combustible instantáneo por hora (gal/hr, l/hr) (U)
- Productividad de cosecha por hora (volumen o peso) (V)
 - Instantánea (registro activado)
 - Promedio (registro desactivado)
- Totales de grano (W)
 - Contador de peso (X)
 - Contador de humedad (Y)
 - Borrar totales de grano (Z)

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00000BE -63-23APR08-1/3



H86249 —UN—21AUG07



H86250 —UN—21AUG07

Página 3 de 4

NOTA: la siguiente información aparecerá en la pantalla GreenStar (si viene equipada) y no en la del CommandCenter.

Si la máquina no está equipada con un sensor de humedad, sólo aparecerá la siguiente información de totales de campo:

- Superficie
- Tiempo de cosecha
- Productividad

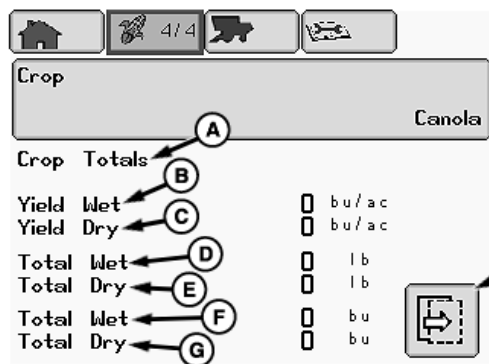
Totales de campo:

- Totales de campo (A):

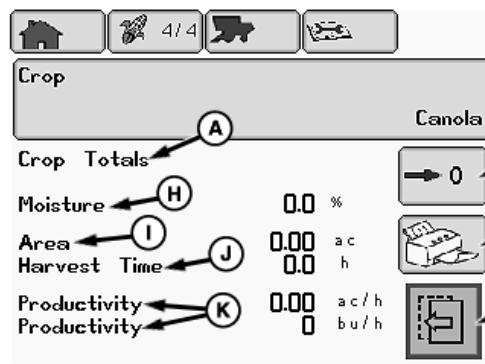
- Rendimiento húmedo (B)
- Rendimiento seco (C)
- Total húmedo (peso en lb. o kg) (D)
- Total seco (peso en lb. o kg) (E)
- Total húmedo (unidades de rendimiento) (F)
- Total seco (unidades de rendimiento) (G)
- Humedad (H)
- Superficie (I)
- Tiempo de cosecha (J)
- Productividad (K)
- Elementos a seleccionar
 - Página siguiente (L)
 - Borrar totales (M)
 - Impresora (opcional) (N)
 - Página anterior (O)

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,00000BE -63-23APR08-2/3



H86333 —UN—21AUG07



H86332 —UN—21AUG07

Página 4 de 4

NOTA: la siguiente información aparecerá en la pantalla GreenStar (si viene equipada) y no en la del CommandCenter.

Si la máquina no está equipada con un sensor de humedad, sólo aparecerá la siguiente información de totales de campo:

- Superficie
- Tiempo de cosecha
- Productividad

• Totales de cultivo (A):

- Rendimiento húmedo (B)

- Rendimiento seco (C)
- Total húmedo (peso en lb. o kg) (D)
- Total seco (peso en lb. o kg) (E)
- Total húmedo (unidades de rendimiento) (F)
- Total seco (unidades de rendimiento) (G)
- Humedad (H)
- Superficie (I)
- Tiempo de cosecha (J)
- Productividad (K)
- Elementos a seleccionar
 - Página siguiente (L)
 - Borrar totales (M)
 - Impresora (opcional) (N)
 - Página anterior (O)

OUC6075,00000BE -63-23APR08-3/3

Selección de rendimiento húmedo o seco y cambio de ancho de corte

Desde el icono de informaciones de la cosecha (A), girar el dial de selección (B) hasta que quede resaltado el cuadro de rendimiento húmedo (C) o el cuadro de rendimiento seco (D).

Presionar la tecla de confirmación (E). El cuadro resaltado mostrará una marca de verificación mostrando el que se seleccionó.

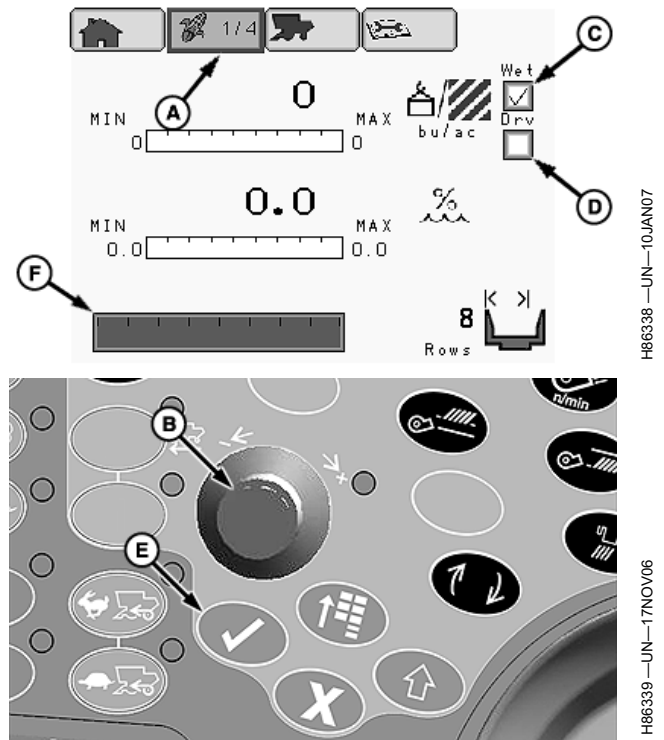
- Rendimiento húmedo - muestra el rendimiento en unidades por número de unidades de superficie en las condiciones actuales de cosecha.
- Rendimiento seco - muestra el rendimiento en unidades por número de unidades de superficie llevando en consideración la retirada de la humedad.

Girar el dial de selección hasta que se resalte el icono de ajuste del ancho de corte (F).

Pulsar la tecla de confirmación. El icono de ajuste del ancho de corte resaltado ahora puede ajustarse al ancho de corte deseado.

- Girándose hacia la derecha se aumenta el ancho de corte de la plataforma.
- Girándose a la izquierda se reduce el ancho de corte de la plataforma.

Presionar la tecla de confirmación para ingresar el ancho de corte deseado.



A—Icono de Informaciones de cosecha
B—Dial de mando de selección
C—Cuadro de rendimiento húmedo

D—Cuadro de rendimiento seco
E—Tecla de confirmación
F—Icono de ajuste de ancho de corte

OUC6075,00005C8 -63-27JUN07-1/1

H86338—UN—10JAN07

H86339—UN—17NOV06

Borrado del contador de superficie y de distancia o del contador de peso y humedad

Desde el icono de información de cosecha (A), gire el cuadrante de selección (B) hasta resaltar el cuadro de reinicio del contador deseado:

- Cuadro de reinicio del contador de superficie (C)
- Cuadro de reinicio del contador de distancia (D)
- Cuadro de reinicio del contador de peso y humedad (E)

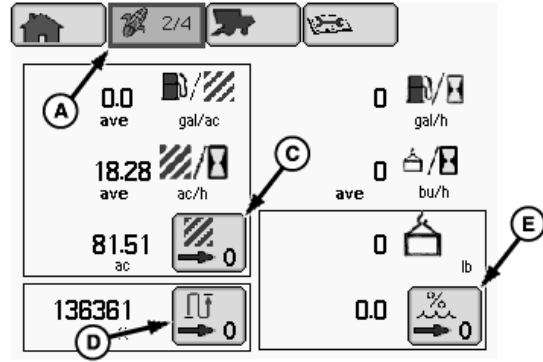
Presione el interruptor de confirmación (F) para reiniciar el cuadro resaltado.

NOTA: al borrar los números de superficie y distancia en esta página no se borran los totales de granja, campo y cultivo de la página siguiente. Solamente se pueden borrar estos contadores.

- Contador de superficie y de distancia: muestra la distancia total recorrida y la superficie desde su reinicio.

NOTA: al borrar los números de peso y humedad en esta página no se borran los totales de granja, campo y cultivo en la página siguiente. Solamente se pueden borrar estos contadores.

- Contador de peso y humedad: muestra los números de peso y humedad desde su reinicio.



H91198 —UN—21APR08



H87093 —UN—15DEC06

A—Icono de información de cosecha
B—Cuadrante de selección
C—Cuadro de reinicio del contador de superficie

D—Cuadro de reinicio del contador de distancia
E—Cuadro de reinicio del contador de peso y humedad
F—Interruptor de confirmación

OUO6075,00000BF -63-21APR08-1/1

Borrado de totales de campo/Impresión de totales de campo

NOTA: Las informaciones siguientes aparecerán en la pantalla GreenStar (si existe) y no en la del CommandCenter.

Si la máquina no tiene sensor de humedad, aparecerán solamente las informaciones de totales del campo:

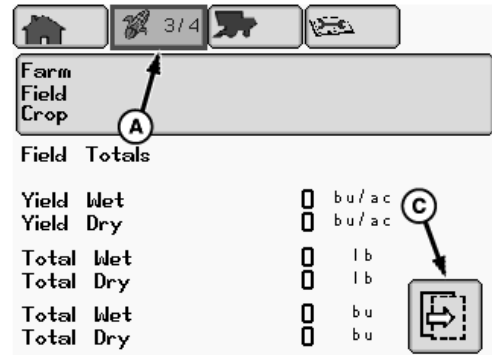
- Superficie
- Tiempo de cosecha
- Productividad

Desde el icono de la página inicial (A), girar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de registro de la página siguiente (C).

Presionar la tecla de confirmación (D) para pasar a la página siguiente.

A—Icono de Informaciones de cosecha
B—Dial de mando de selección

C—Icono Página siguiente
D—Tecla de confirmación



H86341—UN—10JAN07

H86287—UN—17NOV06

OUO6075,00005CA -63-13JUL07-1/2

Girar el dial de selección (A) hasta que quede resaltado uno de los iconos siguientes:

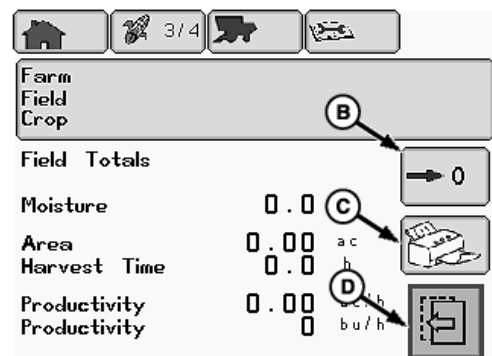
- Cuadro de ajuste de totales de campo (B) - borra los totales de campo para la granja/campo/cultivo seleccionado.

NOTA: Se puede integrar una impresora opcional a la pantalla superior que permite imprimir los totales de granja, campo y cultivo.

- Icono de la impresora (C) - permite que el operador imprima los datos que se muestran en la pantalla.
- Icono de Página Anterior (D) - permite que el operador vea la página anterior.

Apretar la tecla de confirmación (E) una vez que el icono deseado se resalta.

A—Dial de mando de selección
B—Cuadro de ajuste de totales de campo
C—Icono de la impresora (opcional)
D—Icono de la página anterior
E—Tecla de confirmación



H86343—UN—17NOV06

H86344—UN—10JAN07

OUO6075,00005CA -63-13JUL07-2/2

Borrado de totales de cultivo/Impresión de totales de cultivo

NOTA: Las informaciones siguientes aparecerán en la pantalla GreenStar (si existe) y no en la del CommandCenter.

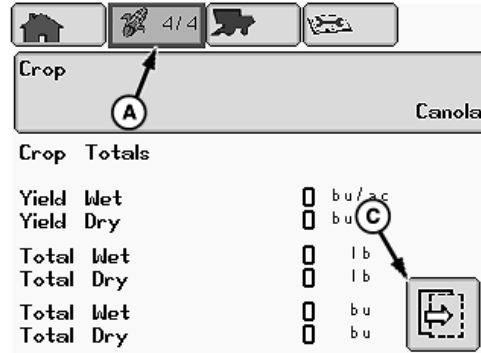
Si la máquina no tiene sensor de humedad, aparecerán solamente las informaciones de totales del campo:

- Superficie
- Tiempo de cosecha
- Productividad

Desde el icono de la página inicial (A), girar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de registro de la página siguiente (C).

Presionar la tecla de confirmación (D) para pasar a la página siguiente.

- A—Icono de Informaciones de cosecha
B—Dial de mando de selección
C—Icono Página siguiente
D—Tecla de confirmación



H86345 —UN—10JAN07



H86297 —UN—17NOV06

OUC6075,00005CB -63-13JUL07-1/2

Girar el dial de selección (A) hasta que quede resaltado uno de los iconos siguientes:

- Cuadro de ajuste de totales de cultivo (B) - borra los totales de cultivo para el cultivo seleccionado.

NOTA: Se puede integrar una impresora opcional a la pantalla superior que permite imprimir los totales de granja, campo y cultivo.

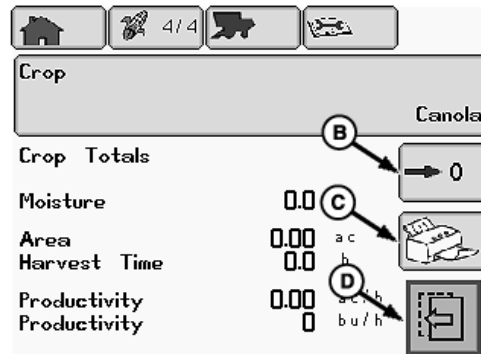
- Icono de la impresora (C) - permite que el operador imprima los datos que se muestran en la pantalla.
- Icono de Página Anterior (D) - permite que el operador vea la página anterior.

Apertar la tecla de confirmación (E) una vez que el icono deseado se resalta.

- A—Dial de mando de selección
B—Cuadro de ajuste de totales de cultivo
C—Icono de la impresora (opcional)
D—Icono de la página anterior
E—Tecla de confirmación



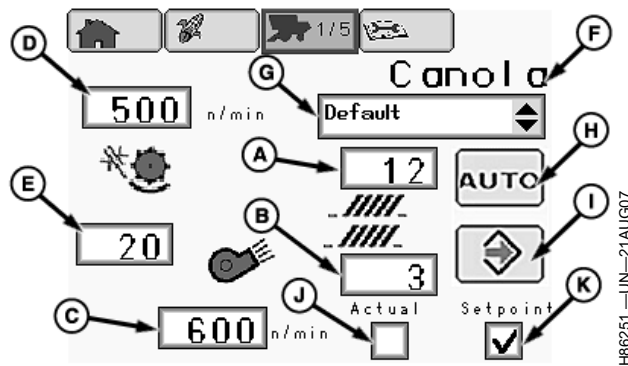
H86343 —UN—17NOV06



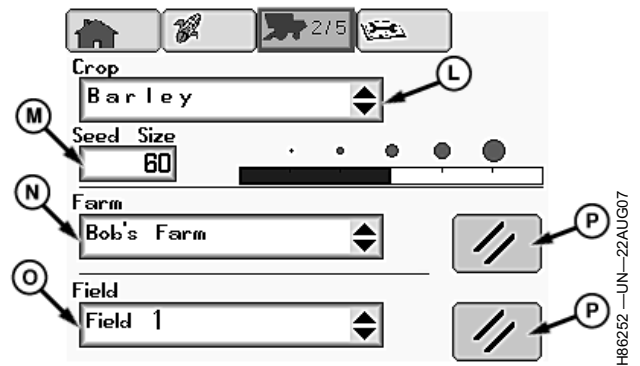
H86346 —UN—10JAN07

OUC6075,00005CB -63-13JUL07-2/2

Páginas de configuración



H86251—UN—21AUG07



H86252—UN—22AUG07

NOTA: se muestran 4 páginas si el Índice de alimentación Harvest Smart no viene equipado y 5 páginas si el Índice de alimentación Harvest Smart sí viene equipado.

NOTA: la personalización de las configuraciones de la máquina no substituirá las configuraciones de fábrica.

Página 1 de 5

Configuraciones de la máquina:

- Ajuste automático de la cosechadora (ACA) (Entrada numérica)
 - Posición de la criba de granzas (A)
 - Posición del tamiz (B)
 - Velocidad del ventilador (C)
 - Velocidad de trilla (D)
 - Holgura de trilla (E)
 - Cultivo (solamente visible) (F)
- Modificadores de cultivo (G)
 - Predeterminado
 - Seco (predeterminado)
 - Húmedo (predeterminado)
 - Nuevo
 - Limpieza
- Icono Auto (H): el operador selecciona las configuraciones deseadas de la máquina y automáticamente se ajustan a las configuraciones mostradas en la pantalla del CommandCenter.
- Icono de guardar (I): permite que el operador guarde las configuraciones personales de la máquina.

¹Aparecerá en la pantalla GreenStar (si viene equipada) y no en la del CommandCenter.

- Cuadro real (J): Cuando esté marcado, las configuraciones de ajuste automático no funcionarán. Permite que el operador cambie las configuraciones una por vez en vez de que la máquina ajuste automáticamente cada configuración nuevamente.
- Cuadro de punto de ajuste (K): Cuando está marcado, las configuraciones de ajuste automático están activadas. Permite que el operador cambie las configuraciones y que la máquina se ajuste automáticamente a estas configuraciones.

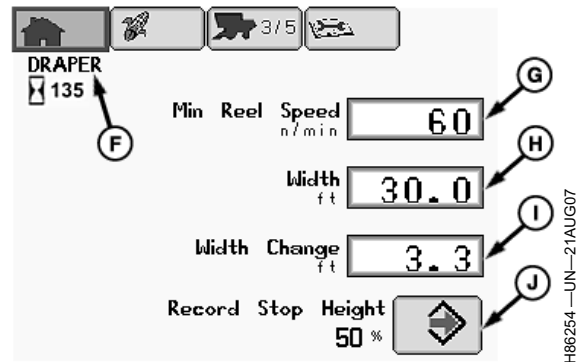
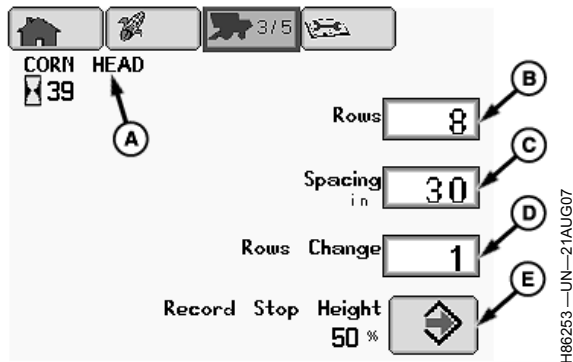
Página 2 de 5

- Cultivo (L)¹
 - Lista fija
- Sensibilidad de pérdida
 - Tamaño de semilla (M)
- Granja (N)¹
 - Introducción de datos alfanuméricos
 - Icono de borrar (P)
- Campo (O)¹
 - Introducción de datos alfanuméricos
 - Icono de borrar (P)

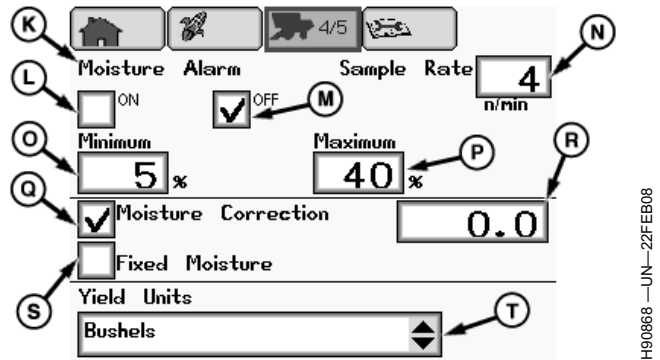
Continúa en la pág. siguiente

OUC6075.0000048 -63-25JUN08-1/3

Página 3 de 5



- Contador de horas y cabezal de maíz¹ (A)
 - Tipo de cabezal (autodetección)
 - Hileras totales (hileras basadas en tipo, entrada numérica) (B)
 - Espaciado de hileras (C)
 - Cambio de hileras (disminuir hileras de corte) (D)
 - Altura del tope de registro (configuración de altura para registro de giro activado/desactivado) (E)
- Contador de horas y trilladora/plataforma/cinta recolectora¹ (F)
 - Tipo de cabezal (autodetección)
 - Velocidad mínima del molinete o de la cinta recolectora (G)
 - Ancho total (ancho total basado en tipo, entrada numérica) (H)
 - Cambio de ancho (disminuir ancho de corte) (I)
 - Altura del tope de registro (configuración de altura para registro de giro activado/desactivado) (J)



- Desactivado (M)
- Índice de muestra (0 a 4) (N)
- Alarma Mínima (1 a 50%) (O)
- Alarma Máxima (1 a 60%) (P)
- Corrección de humedad (-25 a 25, incrementos de 0,1) (Q)
 - Configuración de descentrado manual (R)
 - Humedad fija (S)
- Unidades de rendimiento de cosecha (T)
 - Lista fija

Página 4 de 5

NOTA: la página aparece si la máquina está equipada con el sensor de humedad.

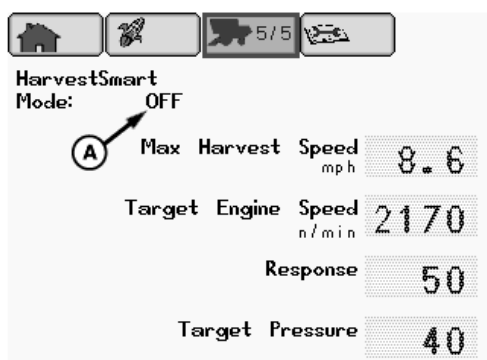
- Alarma de humedad (K)
 - Activado (L)

¹Para obtener información sobre el reinicio de las horas del cabezal, contacte a su concesionario John Deere.

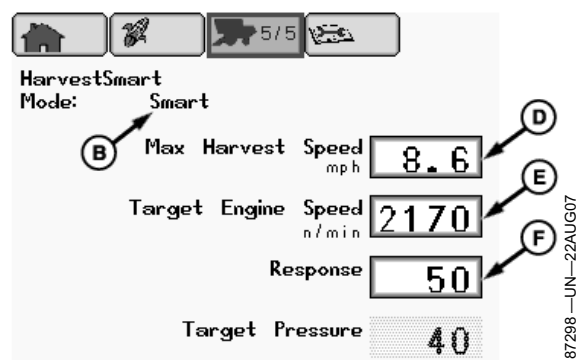
Continúa en la pág. siguiente

OUC6075.0000048 -63-25JUN08-2/3

Página 5 de 5



H87297 —UN—22AUG07



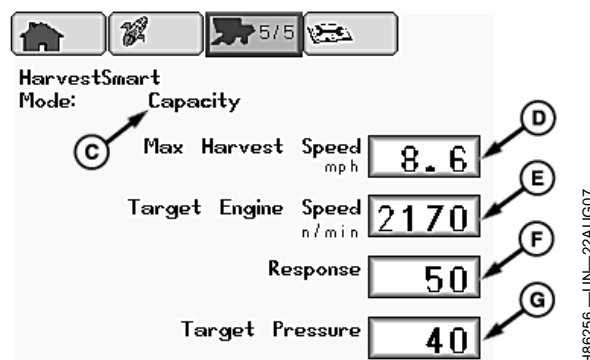
H87298 —UN—22AUG07

Índice de alimentación Harvest Smart (opcional):

- Modo de funcionamiento actual
 - Desactivado (A)
 - Inteligente (B)
 - Capacidad (C)
- Velocidad máxima de cosecha (2 a 14 km/h) (1.2 a 8.6 mph), incrementos de (0,1 km/h) (0.1 mph) (D)
- Régimen del motor (2350 a 2560 rpm¹, 2150 a 2350 rpm², incrementos de 10 rpm) (E)
- Respuesta (1 a 100, incrementos de 1) (F)
- Presión de trabajo (30 a 420, incrementos de 1) (G)

¹Motor de 6,8 L

²Motor de 9 L y 13,5 L



H86256 —UN—22AUG07

Ajuste automático de la cosechadora (ACA) para configuraciones de cultivo (sin extensión trasera de la criba de granzas)

Estos cultivos se encuentran precargados desde la fábrica.

Cosecha	Velocidad de trilla	Velocidad del ventilador	Holgura de trilla	Posición de la criba de granzas	Posición del tamiz
Alfalfa	700	620	0	15	2
Cebada	700	800	15	20	7
Canola	500	650	30	13	3
Maíz (seco)	350	1200	30	17	12
Maíz (húmedo)	400	1250	30	17	12
Frijoles	500	800	20	20	8
Lino	900	620	10	15	5
Semillas de heno	700	500	15	15	5
Lentejas	400	900	10	15	5
Mijo	750	620	15	15	3
Mostaza	750	800	15	14	5
Frijoles blancos	500	800	20	20	8
Avena	700	800	15	20	7
Arvejas	350	800	20	18	8
Maíz para rosetas	450	850	15	15	4
Colza (húmeda)	500	650	30	13	3
Semilla de colza (seca)	600	700	30	12	2
Arroz	800	800	20	18	6
Centeno	800	850	12	17	6
Cártamo	350	650	20	15	5
Sorgo	600	900	20	15	6
Soja	550	900	20	18	8
Girasol	350	750	30	15	8
Trigo	900	850	12	17	6
Tritical	900	800	22	17	6
Garbanzos	600	700	20	15	7
Altramuz	450	1000	15	18	6

OUO6075,0000D45 -63-10JUL08-1/1

Ajuste automático de la cosechadora (ACA) para configuraciones de cultivo (sin extensión trasera de la criba de granzas)

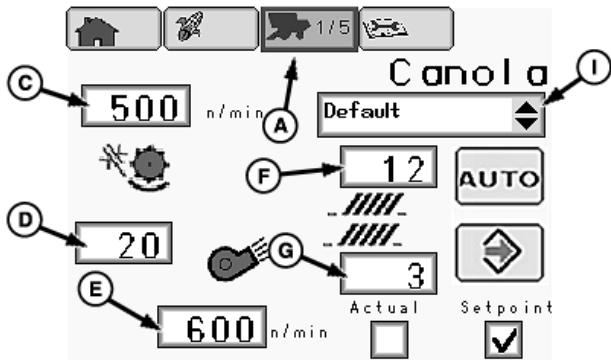
Estos cultivos se encuentran precargados desde la fábrica.

Cosecha	Velocidad de trilla	Velocidad del ventilador	Holgura de trilla	Posición de la criba de granzas	Posición del tamiz	Extensión trasera de la criba de granzas
Alfalfa	700	620	0	15	4	0
Cebada	900	1050	15	17	9	5
Canola	600	750	30	14	5	5
Maíz (seco)	450	1250	30	17	12	5
Maíz (húmedo)	450	1250	30	17	12	5
Frijoles	500	1000	20	18	10	5
Lino	900	620	10	15	5	0
Semillas de heno	900	500	15	15	6	5
Lentejas	400	900	10	15	5	5
Mijo	750	620	15	15	5	0
Mostaza	750	800	15	14	5	0
Frijoles blancos	500	900	20	18	10	5
Avena	900	900	15	18	9	5
Arvejas	350	850	20	18	10	5
Maíz para rosetas	450	900	15	14	6	5
Semilla de colza (seca)	600	750	30	14	5	5
Colza (húmeda)	700	800	30	14	6	0
Arroz	950	900	20	17	8	5
Centeno	950	850	20	16	8	5
Cártamo	350	700	20	15	7	5
Sorgo	600	1000	20	15	8	5
Soja	550	1000	20	18	10	5
Girasol	350	800	30	15	10	5
Trigo	950	1100	12	16	8	5
Tritical	950	1050	22	17	8	5
Garbanzos	600	750	20	15	9	5
Altramuz	450	1100	15	18	8	5

OUC6075,0000D46 -63-10JUL08-1/1

Cambio de configuraciones de la máquina

Página de configuraciones de la máquina



H86415—UN—06MAR07



H86416—UN—17NOV06

Desde el icono de páginas de configuración (A), gire el dial de selección (B) para resaltar una de las siguientes opciones:

- Velocidad de trillado (C)
 - Ajustes entre 200 y 1000 rpm, incrementos de 10 rpm.
- Holgura de trilla (D)
 - Ajustes entre 0 y 60 mm, incrementos de 1 mm
- Velocidad del ventilador (E)
 - Ajustes entre 620 y 1350 rpm, incrementos de 10 rpm.
- Holgura de la criba de granzas (F)
 - Ajustes entre 0 y 32 mm, incrementos de 1 mm
- Holgura del tamiz (G)
 - Ajustes entre 0 y 32 mm, incrementos de 1 mm

Después de seleccionar el ajuste deseado, presione la tecla de confirmación (H).

Gire el valor establecido de la pantalla hasta llegar a los ajustes deseados y apriete la tecla de confirmación para guardar los valores.

Cambio de modificadores de cultivos

Gire el dial de mando de selección para resaltar el menú de modificadores del cultivo (I) y presione la tecla de confirmación.

- A—Icono de páginas de configuración
- B—Dial de selección
- C—Velocidad de trillado
- D—Holgura de trilla
- E—Velocidad del Ventilador

- F—Holgura de la criba de granzas
- G—Holgura del tamiz
- H—Interruptor de confirmación
- I—Menú de modificadores del cultivo

Gire el valor establecido de la pantalla para elegir uno de los siguientes ajustes:

- Predeterminado - muestra los ajustes predeterminados de fábrica para los cultivos seleccionados.
- Seco (predeterminado) - muestra los ajustes de fábrica para maíz.
- Húmedo (predeterminado) - muestra los ajustes de fábrica para maíz.
- Nuevo - selecciónelo cuando quiera ingresar un conjunto de ajustes de cultivo específico/personal.
- Limpiar - muestra los ajustes predeterminados de fábrica permitiendo que se limpie la máquina.

Una vez seleccionado el modificador del cultivo deseado, apriete la tecla de confirmación.

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000D41 -63-04DEC07-1/2

Icono Automático o Guardar

Gire el dial de selección hasta resaltar el icono de automático (A) o el icono de guardar (B)

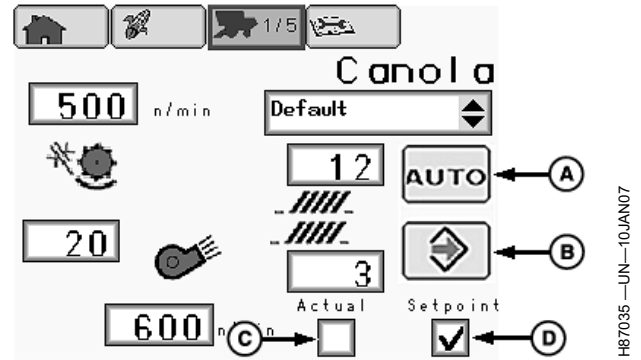
- Icono de automático - el operador selecciona los ajustes deseados de la máquina y se ajustarán automáticamente los ajustes que se muestran en la pantalla CommandCenter.
- Icono de Guardar - Permite que el operador guarde los ajustes personales de la máquina si se seleccionó nuevo en el menú de modificadores del cultivo.

NOTA: Se puede guardar un conjunto de ajustes personales para cada cultivo y denominarlo "Personalizado 1". También se pueden guardar otros nueve conjuntos de ajustes personales. Estos nueve conjuntos se pueden distribuir en diferentes cultivos, conforme necesario. Cuando se usa uno de estos nueve conjuntos, se denominará comenzando con "Personalizado 2" (por ejemplo: el segundo conjunto de ajustes personales para MAÍZ y TRIGO, juntos, se denominarán "Personalizado 2"). El tercer conjunto de ajustes personales para MAÍZ se denominará "Personalizado 3". La personalización de los ajustes de la máquina no substituirá los ajustes de fábrica.

Determine el ajuste que quiera seleccionar y apriete la tecla de confirmación.

Cuadro de valores reales o puntos de ajuste

Gire el dial de selección hasta resaltar el cuadro de valor real (C) o del punto de ajuste (D).



A—Icono Automático
B—Icono Guardar

C—Cuadro actual
D—Cuadro de valor establecido

- Cuadro Real - Cuando el cuadro real se marca, los ajustes automáticos no funcionan. Permite que el operador cambie las configuraciones individualmente y no que la máquina se ajuste automáticamente a cada nueva configuración.
- Cuadro de punto de ajuste - Cuando se marca el cuadro de punto de ajuste, las configuraciones de ajuste automático se activan. Permite que el operador cambie las configuraciones y que la máquina se ajuste automáticamente a estos valores.

Determine el cuadro que quiera seleccionar y apriete la tecla de confirmación. El cuadro resaltado mostrará una marca de verificación mostrando el que se seleccionó.

OUC6075,0000D41 -63-04DEC07-2/2

Cambio de cultivo y tamaño de detección de la semilla

Menú de Cultivo

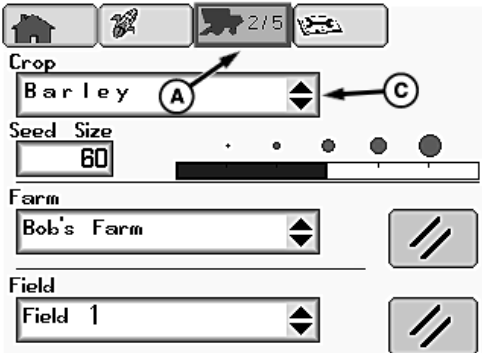
Desde el icono de páginas de configuración (A), girar el dial de mando de selección (B) para resaltar el menú de cultivo (C).

Presionar la tecla de confirmación (D) en la lista de cultivos.

Girar el dial de selección para elegir el cultivo deseado:

Alfalfa	Avena
Cebada de primavera	Guisantes
Cebada negra	Maíz para palomitas
Canola	Semillas de colza
Garbanzos	Arroz
Maíz	Centeno
Frijoles comestibles	Cartamo
Lino	Sorgo
Gramináceas	Soja
Lentejas	Girasol
Altramuz	Triticale
Mijo	Trigo
Mostaza	
Judías blancas	

Una vez seleccionado el cultivo deseado, apretar la tecla de confirmación.



A—Icono de páginas de configuración
B—Dial de mando de selección

C—Menú de Cultivo
D—Tecla de confirmación

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00005CE -63-09AUG07-1/2

H87087 —UN—25JAN07

H86297 —UN—17NOV06

Tamaño de semilla

Girar el dial de selección (A) hasta resaltar tamaño de la semilla (B).

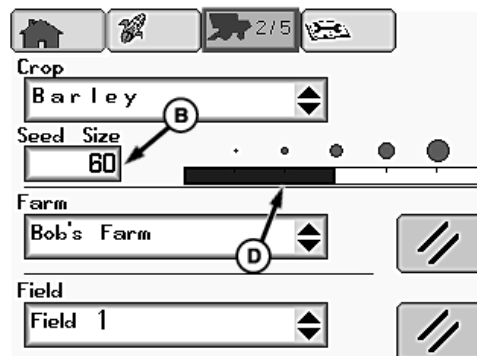
Apretar la tecla de confirmación (C) y girar el dial de selección hasta que aparezca el tamaño de semilla deseado en el gráfico de barras (D) (ver los números de los tamaños de semilla en la tabla siguiente).

Semilla pequeña (Predeterminado 38)	Semilla mediana (Predeterminado 50)	Semilla grande (Predeterminado 70)
Alfalfa	Cebada de primavera	Garbanzos
Canola	Cebada negra	Maíz
Lino	Lentejas	Frijoles comestibles
Gramináceas	Maíz para palomitas	Altramuz
Mijo	Cartamo	Judías blancas
Mostaza	Sorgo	Guisantes
Avena	Trigo	Soja
Semillas de colza		Girasol
Arroz		
Centeno		
Triticale		

Apretar la tecla de confirmación una vez que se haya determinado el tamaño de la semilla.

A—Dial de selección
B—Tamaño de semilla

C—Tecla de confirmación
D—Gráfico de barras

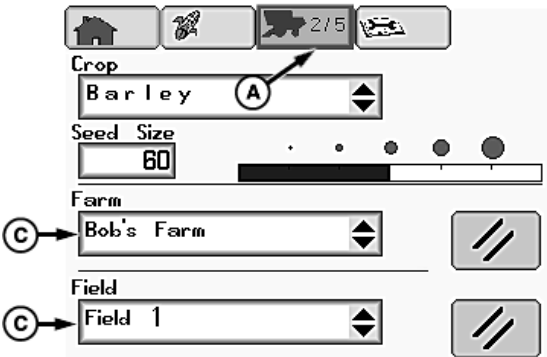


H87089 —UN—13DEC06

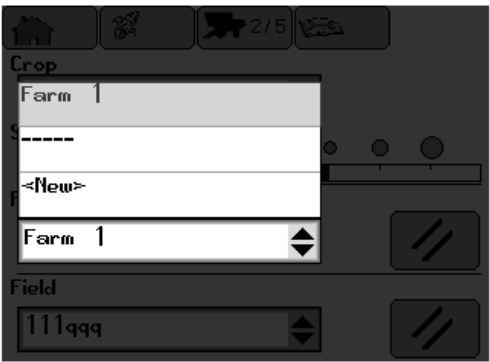
H87090 —UN—25JAN07

O006075,00005CE -63-09AUG07-2/2

Selección de granja/campo existente o identificación de granja/campo nuevo



H87298 —UN—26JAN07



H87353 —UN—05FEB07

Desde el icono de páginas de configuración (A), gire el cuadrante de selección (B) hasta que el menú granja o campo (C) esté resaltado.

Presione el interruptor de confirmación (D) para la lista de granja o campo.

Gire el dial de selección para escoger un cultivo o campo existente, o seleccione "Nuevo" para ingresar un nuevo cultivo o campo.

Una vez resaltada la selección deseada, presione el interruptor de confirmación.

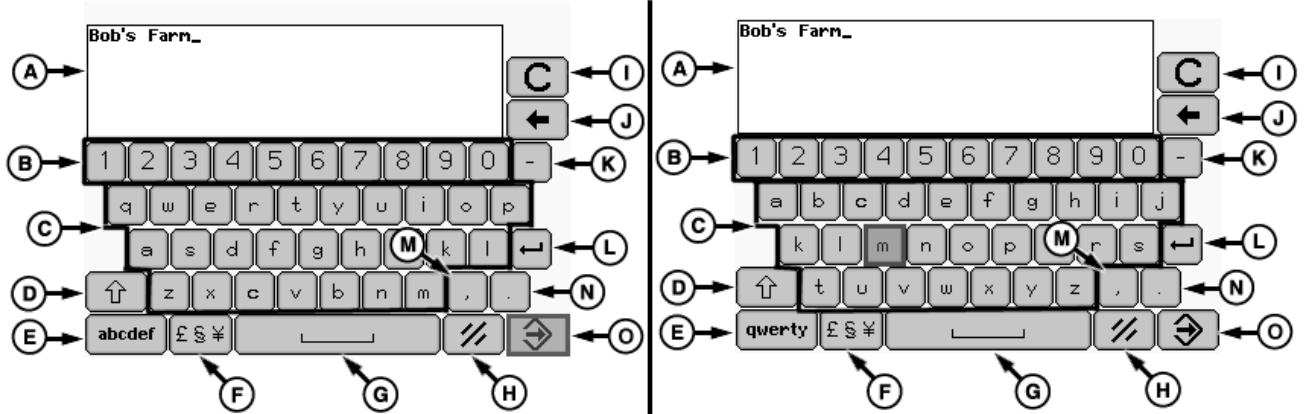


H86297 —UN—17NOV06

- A—Icono de páginas de configuración
- B—Cuadrante de selección
- C—Menú Granja o Campo
- D—Interruptor de confirmación

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000A40 -63-26JUN08-1/3



Diseño del teclado QWERTY/Diseño del teclado ABC

NOTA: el teclado QWERTY y ABC funcionan de la misma forma, dependiendo de qué teclado se seleccione para la operación.

Si se selecciona "Nuevo", la pantalla alfanumérica aparece y permite que usted nombre un cultivo o campo.

- | | |
|--|---------------------------------------|
| A—Pantalla de denominación granja/campo | I—Tecla Clear all (Borrar todo) |
| B—Teclas numéricas | J—Tecla Backspace (para borrar) |
| C—Teclas alfabéticas | K—Tecla de guión |
| D—Tecla Caps Lock (bloqueo de mayúsculas)/Tecla Shift (cambio) | L—Tecla Enter/Return (Entrar/Retorno) |
| E—Tecla QWERTY (Diseño de teclado estándar de máquina de escribir) o tecla ABC | M—Tecla de coma |
| F—Tecla de símbolos | N—Tecla de punto |
| G—Barra espaciadora | O—Tecla Enter/Accept (Entrar/aceptar) |
| H—Tecla Cancel (Cancelar) | |



Diseño del teclado de símbolos

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000A40 -63-26JUN08-2/3

H87396 —UN—13FEB07

H87338 —UN—19FEB07

Gire el cuadrante de selección (A) hasta que la tecla deseada esté resaltada y presione el interruptor de confirmación (B).

Repita el procedimiento según sea necesario para darle un nombre a la granja o el campo.

Una vez nombrada la granja o el campo, gire el cuadrante de selección hasta que se resalte la tecla enter/accept (C) y presione el interruptor de confirmación.

A—Cuadrante de selección C—Tecla Enter/Accept
B—Interruptor de confirmación (Entrar/aceptar)



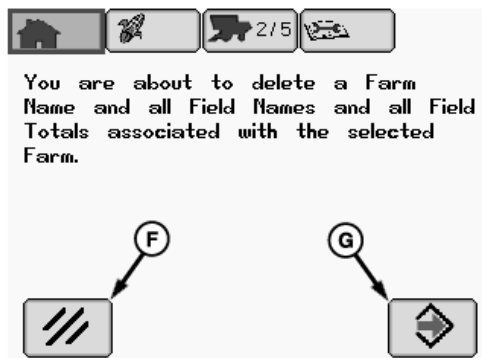
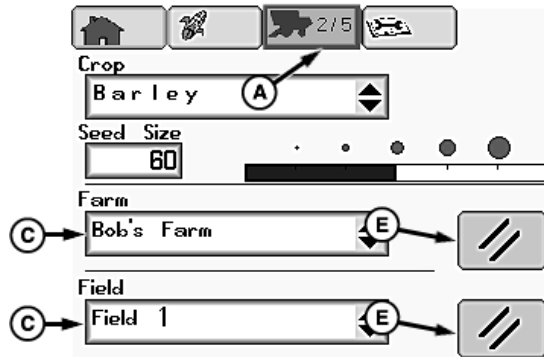
H87355 —UN—05FEB07



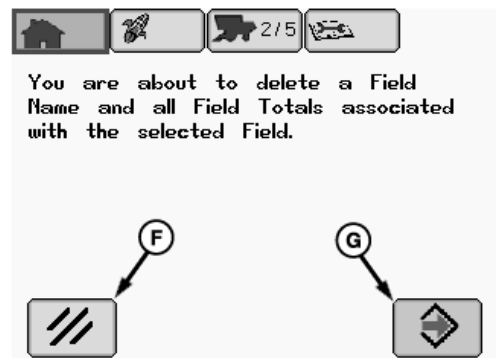
H87470 —UN—20FEB07

OUC6075,0000A40 -63-26JUN08-3/3

Borrado del nombre de granja/campo existente



Borrar granja



Borrar campo

Desde el icono de las páginas de configuración (A), girar el dial de mando de selección (B) para resaltar el menú de granja o campo (C).

Presionar la tecla de confirmación (D) para la lista de granja o campo.

Girar el dial de selección para elegir la granja o campo que se desea borrar.

Una vez resaltado el cultivo deseado, apretar la tecla de confirmación.

Girar el dial de selección hasta resaltar el icono de borrar granja o campo (D).

A—Icono de páginas de configuración
B—Dial de selección
C—Menú Granja o campo
D—Tecla de confirmación

E—Icono borrar granja o campo
F—Icono cancelar
G—Icono Entrar/aceptar (Enter/Accept)

Aparecerá la pantalla de granja o campo deseado.

Girar el dial de selección para elegir el icono cancelar (F) o entrar/aceptar (enter/accept) (G) para borrar la granja o campo.

OUO6075,0000A9E -63-16JUL07-1/1

Cambio de configuraciones del cabezal

Configuraciones del cabezal de maíz

Desde el icono de páginas de configuración (A), gire el dial de selección (B) para resaltar una de las siguientes opciones:

- Cuadro de hileras (C) - permite que el operador establezca el número de hileras en el cabezal de maíz.
- Cuadro de separación (D) - permite que el operador establezca la separación entre las hileras en el cabezal de maíz.
- Cuadro de Cambio de Hilera (E) - permite que el operador establezca los cambios de hilera (ancho total fuera de la cosecha). Este valor es necesario cuando se cambie el ancho del corte en las Páginas 1 de 4 de las Informaciones de Cosecha.

Tras resaltar el cuadro deseado, presione la tecla de confirmación (F).

Gire el dial de selección hasta que el valor deseado se muestre en el cuadro y pulse el interruptor de confirmación para guardar los valores.

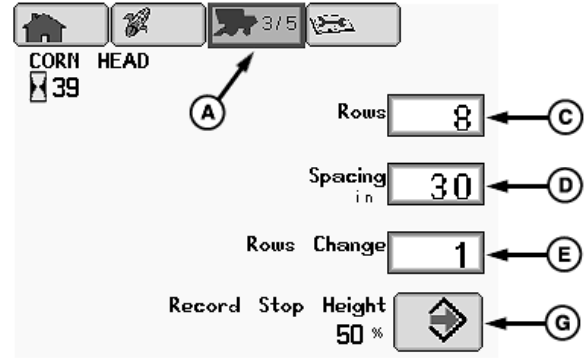
Registro de la altura de parada

Gire el dial de selección hasta que el icono de Entrar altura de parada del registro (G) quede resaltado.

Levante o baje la plataforma de corte a la altura de parada de registro y apriete la tecla de confirmación para guardar el valor.

NOTA: El registro automáticamente DESACTIVA en y arriba de la altura preajustada y ACTIVA debajo de la altura preajustada, con tanto que todas las otras condiciones se cumplan (separador/cabezal conectado, motor en ralentí rápido, granja/campo configurados). Consultar el Manual de Registro ACTIVADO/DESACTIVADO en esta sección para información sobre anulación temporal.

Si la Detección de Altura del Rastrojo o la Presión Sobre el Suelo del Cabezal (Flotación) están



A—Icono de páginas de configuración
B—Dial de selección
C—Cuadro de hileras
D—Cuadro de separación

E—Cuadro de cambio de hilera
F—Interruptor de confirmación
G—Icono Entrar altura de parada de registro

activos, la configuración de altura de parada del registro es irrelevante y el registro se ACTIVARÁ, con tanto que todas las otras condiciones se cumplan (separador/cabezal conectado, motor en ralentí rápido, granja/campo configurados).

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,00005CF -63-19DEC07-1/2

H87094 —UN—10JAN07

H87093 —UN—15DEC06

Configuraciones de la cinta transportadora/plataforma/correa recolectora

Desde el icono de páginas de configuración (A), gire el dial de selección (B) para resaltar una de las siguientes opciones:

- Cuadro Velocidad mínima del molinete o de la correa recolectora (C) - permite que el operador establezca la velocidad mínima del molinete o de la correa recolectora.
- Cuadro de Ancho (D) - permite que el operador establezca el ancho de corte de las plataformas.
- Cuadro Cambio de ancho (E) - permite que el operador establezca los cambios de ancho de corte (ancho total fuera de la cosecha). Este valor es necesario cuando se cambie el ancho del corte en las Páginas 1 de 4 de las Informaciones de Cosecha.

Tras resaltar el cuadro deseado, presione la tecla de confirmación (F).

Gire el dial de selección hasta que el valor deseado se muestre en el cuadro y pulse el interruptor de confirmación para guardar los valores.

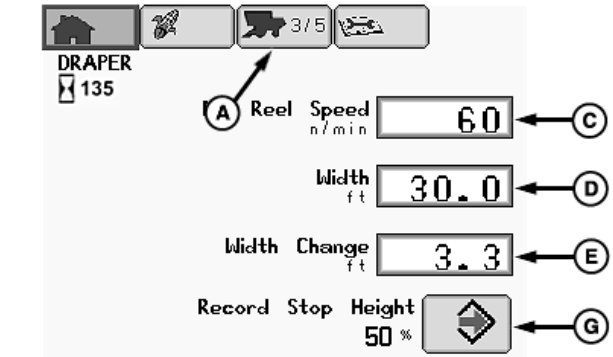
Registro de la altura de parada

Gire el dial de selección hasta que el icono de Entrar altura de parada del registro (G) quede resaltado.

Levante o baje la plataforma de corte a la altura de parada de registro y apriete la tecla de confirmación para guardar el valor.

NOTA: El registro automáticamente **DESACTIVA** en y arriba de la altura preajustada y **ACTIVA** debajo de la altura preajustada, con tanto que todas las otras condiciones se cumplan (separador/cabezal conectado, motor en ralentí rápido, granja/campo configurados). Consultar el Manual de Registro **ACTIVADO/DESACTIVADO** en esta sección para información sobre anulación temporal.

Si la Detección de Altura del Rastrojo o la Presión Sobre el Suelo del Cabezal (Flotación) están



A—Icono de páginas de configuración
B—Dial de selección
C—Cuadro de velocidad mínima del molinete o correa recolectora.
D—Cuadro de Ancho

E—Cuadro Cambio de ancho
F—Interruptor de confirmación
G—Icono Entrar altura de parada de registro

activos, la configuración de altura de parada del registro es irrelevante y el registro se **ACTIVARÁ**, con tanto que todas las otras condiciones se cumplan (separador/cabezal conectado, motor en ralentí rápido, granja/campo configurados).

OU06075,00005CF -63-19DEC07-2/2

H87095 —UN—10JAN07

H87093 —UN—15DEC06

Cambio de configuraciones de humedad, índice de muestra y unidades de rendimiento

NOTA: la página aparece si la máquina está equipada con el sensor de humedad.

Ajustes del sensor de humedad

Desde el icono de páginas de configuración (A), gire el cuadrante de selección (B) hasta que el cuadro activado (C) o el cuadro desactivado (D) estén resaltados:

- Cuadro alarma de humedad activada: Cuando esté marcado, la alarma de humedad sonará cuando el valor esté por debajo de la configuración mínima (predeterminada por el operador) y por encima de la configuración máxima (determinada por el operador).
- Cuadro alarma de humedad desactivada: Cuando esté marcado, la alarma de humedad no sonará cuando el valor esté por debajo de la configuración mínima (predeterminada por el operador) y por encima de la configuración máxima (determinada por el operador).

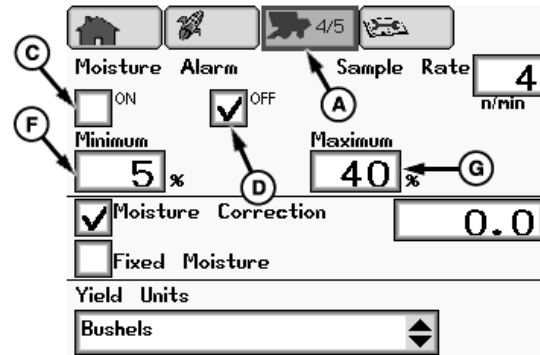
Cuando el cuadro deseado esté resaltado, presione el interruptor de confirmación (E).

Gire el cuadrante de selección hasta que el cuadro mínimo (F) o máximo (G) esté resaltado:

NOTA: esto se usa para determinar los puntos de ajuste (mínimo y máximo) que activan la alarma de humedad.

- Cuadro alarma de humedad mínima: el operador selecciona un porcentaje de humedad para que la alarma suene cuando los valores estén por debajo del valor preestablecido.
- Cuadro alarma de humedad máxima: el operador selecciona un porcentaje de humedad para que la alarma suene cuando los valores están por encima del valor preestablecido.

Cuando el cuadro deseado esté resaltado, presione el interruptor de confirmación.



A—Icono de páginas de configuración
B—Cuadrante de selección
C—Cuadro activado
D—Cuadro desactivado

E—Interruptor de confirmación
F—Cuadro mínimo
G—Cuadro máximo

Gire el cuadrante de selección hasta que aparezca el valor deseado en el cuadro. Presione el interruptor de confirmación para guardar los valores.

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075.0000061 -63-26JUN08-1/4

H90869 —UN—25FEB08

H86339 —UN—17NOV06

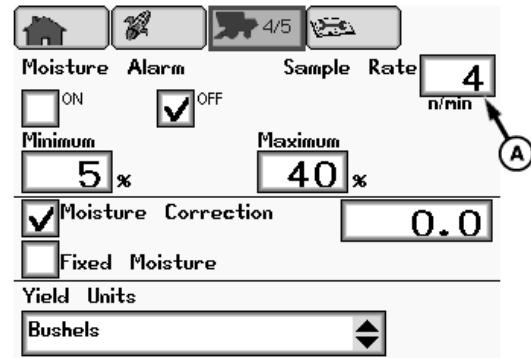
NOTA: el índice de muestra representa la frecuencia con la que el sensor toma muestras de cultivos. Algunos cultivos son abrasivos y es necesario alargar los tiempos de ciclo (por ejemplo, el arroz).

Las configuraciones se almacenan en la memoria hasta que se gira la llave. Si el índice de muestra se fija en cero (con el sensor de humedad desactivado), esta configuración no se guardará y las configuraciones anteriores se reestablecerán cuando se gire la llave.

Configuraciones del índice de muestras

Gire el cuadrante de selección hasta que el cuadro de índice de muestras (A) esté resaltado y presione el interruptor de confirmación.

Gire el cuadrante de selección hasta que aparezca el valor deseado en el cuadro. Presione el interruptor de confirmación para guardar los valores.



A—Cuadro de índice de muestra

OUO6075,0000061 -63-26JUN08-2/4

H90880 —UN—25FEB08

Configuraciones de humedad fija/corrección de humedad

Gire el cuadrante de selección (A) hasta que el cuadro de corrección de humedad (B) o de humedad fija (C) esté resaltado:

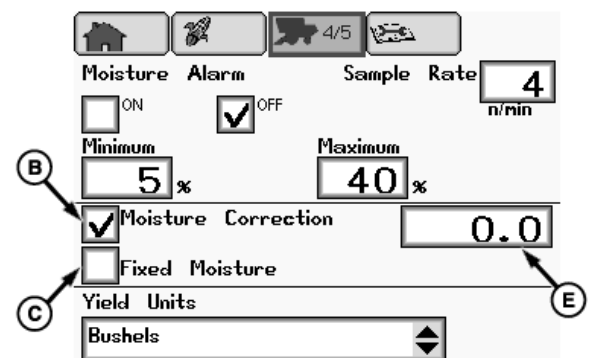
IMPORTANTE: el cambio de la corrección de humedad no alterará los datos ya guardados. Después de haber hecho los cambios, toda la información de la cosecha recopilada a partir de este momento reflejará los cambios hechos.

- Cuadro de corrección de humedad: establece la corrección de humedad para que coincida con las lecturas de un sensor de humedad homologado por el elevador o el cliente.
- Cuadro de humedad fija: la lectura del sensor de humedad se desactivará y aparecerán los valores de humedad preestablecidos.

Cuando el cuadro deseado esté resaltado, presione el interruptor de confirmación (D).

Gire el cuadrante de selección hasta que el cuadro de valor/cambio (E) esté resaltado y presione el interruptor de confirmación.

Gire el cuadrante de selección hasta que aparezca el valor deseado en el cuadro. Presione el interruptor de confirmación para guardar el valor.



A—Cuadrante de selección
B—Cuadro de corrección de la humedad
C—Cuadro de humedad fija
D—Interruptor de confirmación
E—Cuadro de valor/cambio

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000061 -63-26JUN08-3/4

H86925 —UN—27NOV06

H90871 —UN—22FEB08

Configuraciones de unidades de rendimiento

Gire el cuadrante de selección (A) hasta que el menú de unidades de rendimiento (B) esté resaltado. Presione el interruptor de confirmación (C).

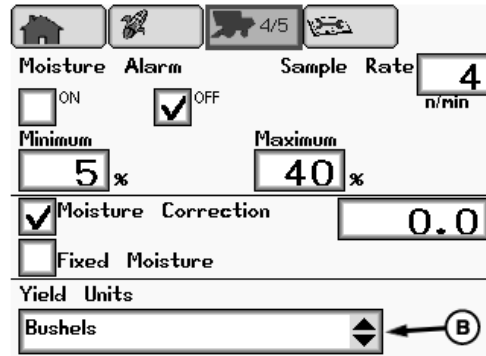
Gire el cuadrante de selección para elegir las unidades de rendimiento deseadas:

Celexines	Libras
Camisas del cilindro	Kilogramos
Sacos	Toneladas métricas
Quintal métrico	Toneladas

Una vez seleccionadas las unidades de rendimiento deseadas, presione el interruptor de confirmación.

NOTA: el operador selecciona las unidades globales deseadas de la página de configuraciones regionales de la pantalla; para obtener información sobre las unidades de superficie deseadas, consulte Configuraciones regionales, Configuraciones de hora/fecha, Unidades de medida, más adelante en esta sección.

A—Cuadrante de selección C—Interruptor de confirmación
B—Menú de unidades de rendimiento



H87089 —UN—13DEC06

H90872 —UN—22FEB08

OUC6075,0000061 -63-26JUN08-4/4

Calibración del rendimiento

IMPORTANTE: el sensor de masa-flujo debe calibrarse para obtener mediciones precisas del peso del grano. El procedimiento de calibración estándar debe realizarse para cada cultivo que se coseche. El procedimiento de calibración de caudal bajo debe efectuarse para obtener un nivel de precisión mayor en situaciones en donde hay grandes variaciones en el flujo de grano.

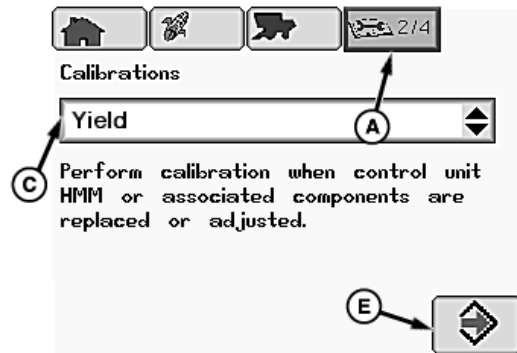
Desde el icono de calibración y diagnóstico (A), gire el dial de selección (B) para resaltar el menú de calibraciones (C).

Presione el interruptor de confirmación (D) y gire el cuadrante de selección hasta resaltar el **rendimiento**.

Presione el interruptor de confirmación y gire el cuadrante de selección hasta resaltar el icono de aceptar (E).

Presione el interruptor de confirmación para pasar a la página siguiente.

A—Icono de calibración y diagnóstico D—Interruptor de confirmación
B—Cuadrante de selección E—Icono de aceptar
C—Menú de calibraciones



H91901 —UN—29MAY08

H86297 —UN—17NOV06

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000157 -63-01JUL08-1/6

NOTA: el operador debe llevar a cabo la calibración estándar antes de la calibración de flujo bajo.

Para realizar la calibración inicial, el icono de peso y el cuadro de reinicio del número comp no están activados.

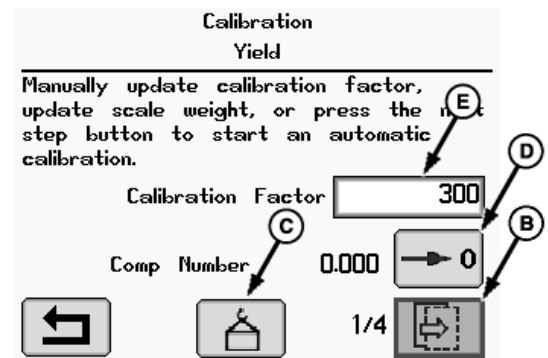
Gire el cuadrante de selección (A) hasta que uno de los siguientes iconos quede resaltado:

- Icono de página siguiente (B): permite que el operador pase a la página siguiente de calibración.
- Icono de peso (C): permite que el operador introduzca el peso de balanza en el factor de calibración una vez que se conozca el peso de balanza del elevador.
- Cuadro de reinicio del número comp (D): permite que el operador reinicie la calibración de flujo bajo.

NOTA: para obtener información sobre el factor de calibración, consulte *Ajuste manual del factor de calibración*, más adelante en esta sección.

- Factor de calibración (E): permite que el operador introduzca un número del factor de calibración obtenido mediante una fórmula.

Presione el interruptor de confirmación (F) una vez que la selección deseada esté resaltada.



A—Cuadrante de selección
B—Icono de página siguiente
C—Icono de peso

D—Cuadro de reinicio del número comp
E—Factor de calibración
F—Interruptor de confirmación

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000157 -63-01JUL08-2/6

H92019 —UN—30MAY08

H92005 —UN—30MAY08

Gire el cuadrante de selección (A) hasta que uno de los siguientes iconos quede resaltado:

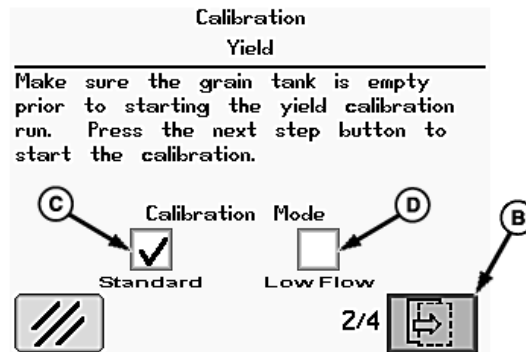
NOTA: para realizar la calibración inicial, el cuadro estándar y el cuadro de flujo bajo no están activados.

- Icono de página siguiente (B): permite que el operador pase a la página siguiente de calibración.
- Cuadro de modo de calibración estándar (C): permite que el operador realice una calibración para cultivo que se cosecha.
- Cuadro de calibración de flujo bajo (D): permite que el operador realice una calibración para obtener un nivel de precisión mayor en situaciones en las que existen variaciones importantes en el flujo de grano.

Presione el interruptor de confirmación (E) una vez que la selección deseada esté resaltada.

A—Cuadrante de selección
B—Icono de página siguiente
C—Cuadro de modo de calibración estándar

D—Cuadro de modo de calibración de flujo bajo
E—Interruptor de confirmación



H92020 —UN—30MAY08

H92008 —UN—30MAY08

OUO6075,0000157 -63-01JUL08-3/6

NOTA: el peso cosechado (D) indica el peso aproximado del grano que se ha calibrado durante el proceso de calibración.

Gire el cuadrante de selección (A) hasta resaltar el icono de página siguiente (B) y presione el interruptor de confirmación (C).

A—Cuadrante de selección
B—Icono de página siguiente

C—Interruptor de confirmación
D—Peso cosechado



H92021 —UN—30MAY08

H92011 —UN—30MAY08

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000157 -63-01JUL08-4/6

Peso de balanza desconocido: Gire el cuadrante de selección (A) hasta resaltar el icono de aceptar (B) y presione el interruptor de confirmación (C).

NOTA: el peso de balanza se puede introducir una vez finalizada la calibración (durante la calibración, indica el peso aproximado del grano que ha cosechado).

Peso de balanza conocido:

- Gire el cuadrante de selección hasta resaltar la caja del peso de balanza (D) y presione el interruptor de confirmación.
- Utilizando la pantalla numérica, girar el cuadrante de selección hasta resaltar los dígitos deseados y presione el interruptor de confirmación.

NOTA: repita este procedimiento hasta que aparezca el valor del peso de balanza.

- Gire el cuadrante de selección hasta resaltar el icono de aceptar (E) y presione el interruptor de confirmación para regresar al menú de calibración.
- Gire el cuadrante de selección hasta resaltar el icono Entrar (B) y presione el interruptor de confirmación (C).

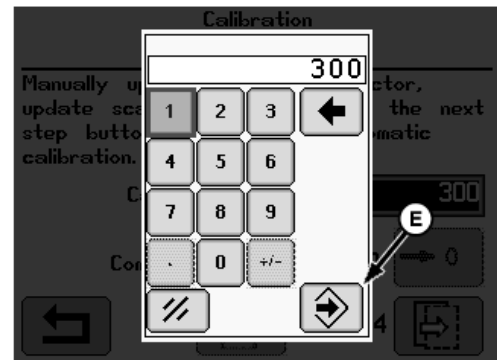
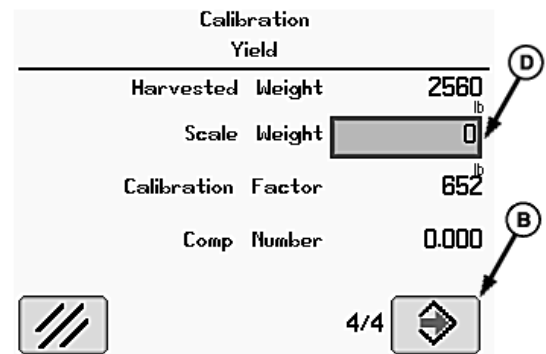
A—Cuadrante de selección

B—Icono de aceptar

C—Interruptor de confirmación

D—Peso de balanza

E—Icono de aceptar



Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000157 -63-01JUL08-5/6

H92021 —UN—30MAY08

H92012 —UN—05JUN08

H91903 —UN—29MAY08

Peso de balanza regresa del elevador

Girar el cuadrante de selección hasta resaltar el icono de peso (A) y presione el interruptor de confirmación.

Gire el cuadrante de selección hasta resaltar el cuadro del peso de balanza (B) y presione el interruptor de confirmación.

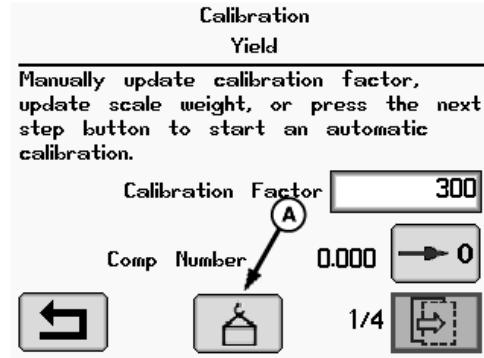
Utilizando la pantalla numérica, girar el cuadrante de selección hasta resaltar los dígitos deseados y presione el interruptor de confirmación.

NOTA: repita este procedimiento hasta que aparezca el valor del peso de balanza.

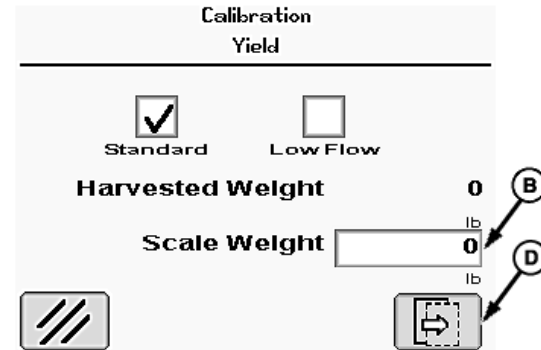
Gire el cuadrante de selección hasta resaltar el icono de aceptar (C) y presione el interruptor de confirmación para regresar al menú de calibración.

Gire el cuadrante de selección hasta resaltar el icono de página siguiente (D) y presione el interruptor de confirmación para seguir las instrucciones que se muestran en las pantallas restantes.

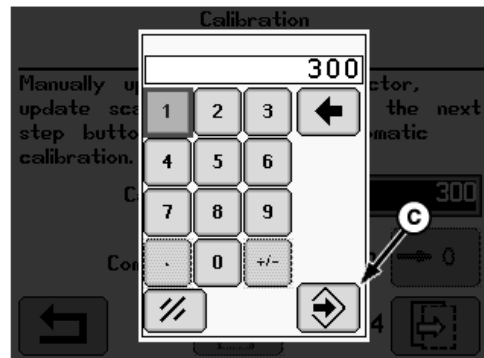
A—Icono de peso C—Icono de aceptar
B—Cuadro de peso de balanza D—Icono de página siguiente



H91997 —UN—30MAY08



H91998 —UN—29MAY08



H91999 —UN—29MAY08

OUO6075.0000157 -63-01JUL08-6/6

Factor de calibración de rendimiento de ajuste manual

NOTA: no realice un ajuste manual del factor de calibración si pretende utilizar la calibración de flujo bajo.

Utilice el siguiente ejemplo para calcular un nuevo factor de calibración:

Factor de calibración visualizado = 650

Peso de los granos visualizado en la pantalla = 12.539 kg (27,643 lb)

Peso neto de granos indicado por la balanza = 12.257 kg (27,022 lb)

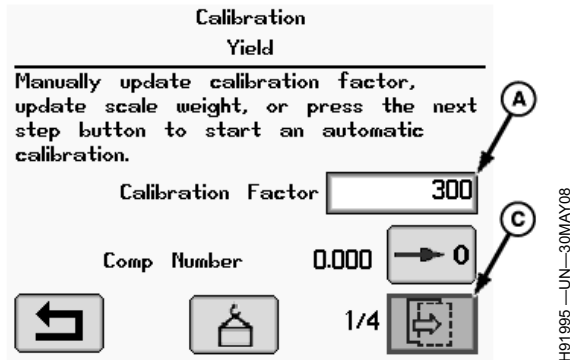
Nuevo factor de calibración = 665

$$(650) \times \frac{12,539 \text{ kg (27 643 lb)}}{12,257 \text{ kg (27 022 lb)}} = (665)$$

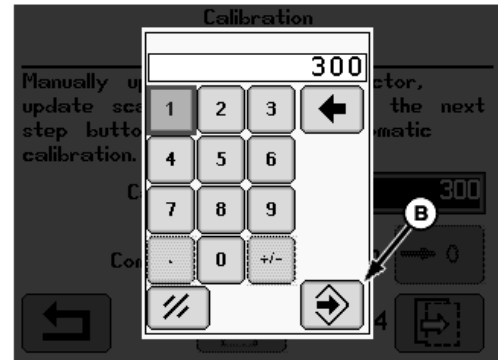
H81234 —UN—17JUN04

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075.0000156 -63-02JUN08-1/2



H91995 —UN—30MAY08



H91996 —UN—29MAY08

Gire el cuadrante de selección hasta resaltar el cuadro del factor de calibración (A) y presione el interruptor de confirmación.

Utilizando la pantalla numérica, girar el cuadrante de selección hasta resaltar los dígitos deseados y presione el interruptor de confirmación.

NOTA: repita este procedimiento hasta que aparezca un valor del factor de calibración.

Gire el cuadrante de selección para resaltar el icono de aceptar (B) y presione el interruptor de confirmación.

A—Cuadro del factor de calibración
B—Icono de aceptar

C—Icono de página siguiente

Gire el cuadrante de selección hasta resaltar el icono de página siguiente (C) y presione el interruptor de confirmación para seguir las instrucciones que se muestran en las pantallas restantes.

OUO6075,0000156 -63-02JUN08-2/2

Tabla de humedad entregable y densidad

Cultivo	Humedad estándar (%)	Densidad de cultivo (lb./bushel)	Densidad de cultivo (kg/bushel)
Alfalfa	12.0	60	27
Cebada (europea invierno)	14.5	48	22
Cebada (europea primavera)	14.5	48	22
Cebada (europea 6)	14.5	48	22
Canola	10.0	50	23
Garbanzos	12.0	61	27
Maíz (europeo)	15.0	56	25
Frijoles comestibles	14.5	60	27
Lino	7.0	56	25
Gramináceas	12.0	22	10
Lentejas	10.5	60	27
Altramuz	12.0	53	24
Mijo	11.0	50	23
Mostaza	8.0	60	27
Judías blancas	14.5	62	28
Avena (europea)	15.0	32	15
Guisantes (europeos)	12.0	60	27
Maíz para rosetas (europeo)	15.5	60	27
Semilla de colza (europea hindú)	8.5	52	24
Semilla de colza (aceite comestible)	8.5	52	24
Arroz (largo)	14.0	45	20
Arroz (mediano)	14.0	45	20
Centeno (europeo)	14.0	56	25
Cartamo	6.0	45	20
Sorgo (milo)	13.0	56	25
Soja	13.0	60	27
Girasol (europeo hindú.)	9.0	25	11
Girasol (europeo oleaginoso)	9.0	25	11
Trigo (durum)	13	60	27
Trigo (europeo invierno)	14.5	60	27
Trigo (europeo alim.)	14.5	60	27
Triticale (europeo)	14.5	58	26

OUO6075,0000B6B -63-09APR07-1/1

Tabla de pesos estándar

Unidad	Peso (lb)	Peso (kg)
Barriles	162.0	73.5
Sacos	100.0	45.4
Quintal métrico	100.0	45.4
Libras (lb)	1.0	0.454
Kilogramos (kg)	2.204	1.0
Toneladas métricas	2204.0	1000.0
Toneladas	2000.0	907.0

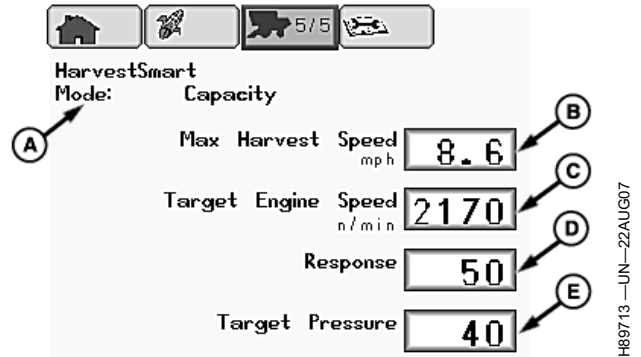
OUO6075,0000B6A -63-09APR07-1/1

Índice de alimentación Harvest Smart (opcional):

NOTA: La página aparece si equipada con el Índice de Alimentación Harvest Smart.

Consulte la sección Índice de alimentación Harvest Smart para informaciones adicionales sobre cómo operar lo siguiente:

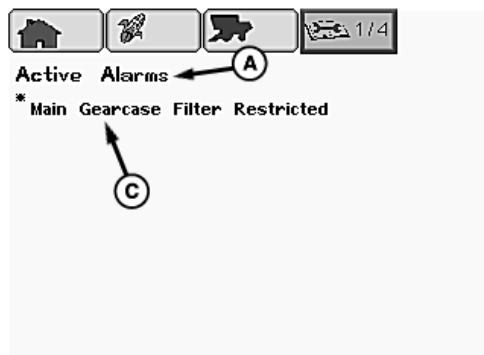
- Modo de operación (A)
- Velocidad máxima de cosecha (B)
- Velocidad de trabajo del motor (C)
- Respuesta (D)
- Presión de trabajo (E)



A—Modo de operación
B—Velocidad máxima de cosecha
C—Velocidad de trabajo del motor
D—Respuesta
E—Presión de trabajo

OUO6075,0000B0A -63-22AUG07-1/1

Páginas de diagnóstico, calibración, lecturas de diagnóstico y pruebas especiales



Página 1 de 4

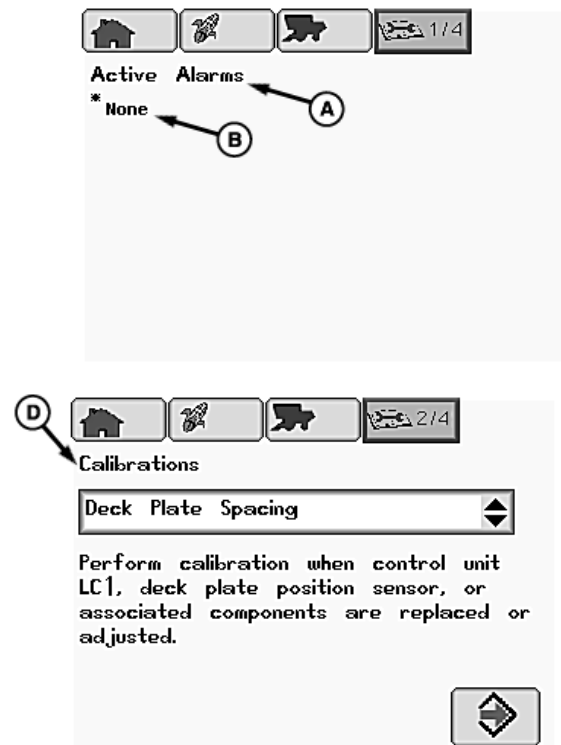
Alarmas activas (A):

- Ninguna (B): aparece cuando ninguna alarma está presente en el momento.
- Nombre(s) de la alarma (C): aparece con el nombre(s) de la alarma cuando se detecta un problema en el sistema de la máquina.

Página 2 de 4

NOTA: las calibraciones se realizan usando las instrucciones mostradas en la pantalla del CommandCenter. El operador selecciona la calibración y resalta el icono de calibración, y es guiado a través del proceso.

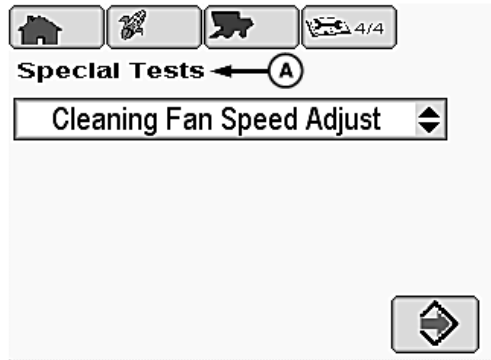
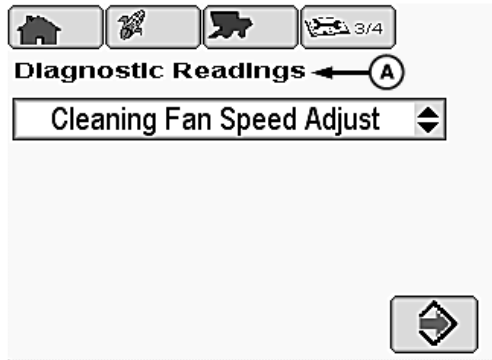
Calibraciones (D):



- Consulte la sección Cuándo calibrar en procedimientos de calibración para conocer el listado de calibraciones.

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000004A -63-19MAR08-1/2



Página 3 de 4

Lecturas de diagnóstico (A):

- Lecturas de diagnóstico: ayudan a brindar más información sobre el subsistema de una máquina para la resolución de problemas. La pantalla del CommandCenter recopilará datos de las direcciones de diagnóstico y muestra la información recopilada en una página.

Página 4 de 4

Pruebas especiales (A):

NOTA: la prueba especial de Ajuste de velocidad del ventilador de limpieza puede no realizarse correctamente si se instaló el kit de disminución de la velocidad del ventilador de limpieza.

- Pruebas especiales de diagnóstico: ayudan a minimizar el tiempo necesario para diagnosticar un problema ya que guían al operador o al técnico a través de un conjunto de instrucciones especial. La máquina realiza las revisiones en forma automática mientras el operador es guiado a través de unas pruebas especiales.

OUC6075,000004A -63-19MAR08-2/2

Control de nivel de iluminación de fondo y color del contorno del cuadro

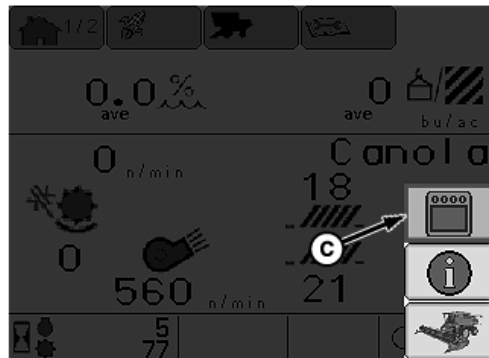
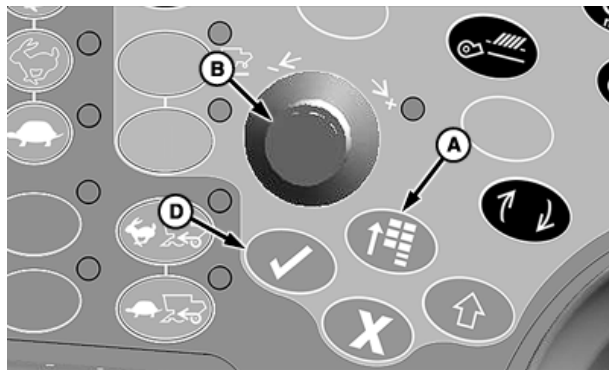
Configuración de la iluminación de fondo: controla el brillo de la pantalla.

Presionar la tecla del menú principal (A) y girar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de ajustes de la pantalla (C).

Presionar la tecla de confirmación (D).

A—Tecla del menú principal
B—Dial de selección

C—Icono de ajustes de la pantalla
D—Tecla de confirmación



Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,00005D4 -63-30MAR07-1/4

Girar el dial de mando de selección para resaltar el icono de atenuación del panel (A) y presionar la tecla de confirmación.

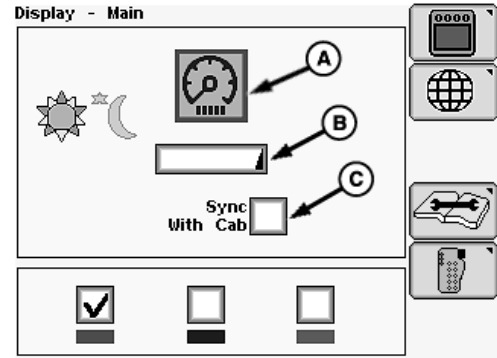
La atenuación del panel oscurece rápidamente la pantalla apretando el botón una vez. Cuando se selecciona, la función de atenuación del panel oscurece provisoriamente la pantalla para reducir el resplandor. La pantalla reinicia el brillo normal cuando existe una condición de alarma o se activa cualquier botón del control de la pantalla.

Girar el dial de mando de selección para resaltar el indicador de ajuste (B) y presionar la tecla de confirmación.

Girar el dial de selección para elegir el nivel de brillo de la pantalla.

- Hacia la derecha la pantalla queda más brillante.
- Hacia la izquierda la pantalla se oscurece.

La sincronización con la cabina sincroniza la pantalla del CommandCenter con la tecla del atenuador en la parte superior de la cabina cuando las luces están prendidas.



A—Icono de atenuación del panel
B—Indicador de ajuste

C—Cuadro de sincronización con la cabina

Girar el dial de mando de selección para resaltar el cuadro de sincronización con la cabina (C) y presionar la tecla de confirmación.

OUC6075,00005D4 -63-30MAR07-2/4

H86232 —UN—07MAR07

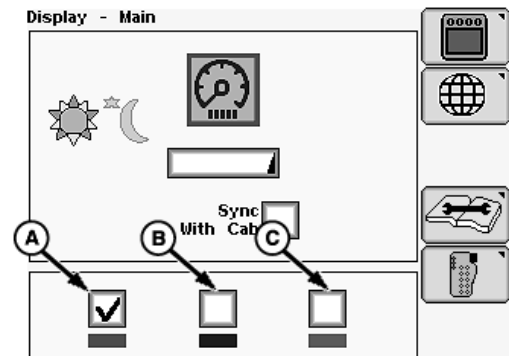
Configuración del color del contorno del cuadro: permite que el operador elija el color del contorno del cuadro.

NOTA: El color está configurado de fábrica en rojo en la primera activación de la pantalla.

Girar el dial de selección para elegir el color del cuadro del marco:

- Rojo (A)
- Azul (B)
- Verde (C)

Apretar la tecla de confirmación para marcar el color deseado.



A—Resaltado rojo
B—Resaltado azul

C—Resaltado verde

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,00005D4 -63-30MAR07-3/4

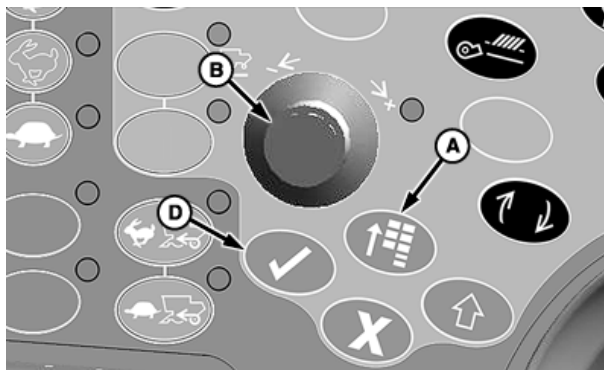
H87036 —UN—07MAR07

Presionar el interruptor del menú principal (A) y accionar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de la página principal de la cosechadora (C).

Presionar el interruptor de confirmación (D) para volver a la página de inicio.

A—Tecla del menú principal
B—Dial de selección

C—Icono de la página principal
de la cosechadora
D—Tecla de confirmación



H86133 —UN—17NOV06



H86236 —UN—10JAN07

OUO6075,00005D4 -63-30MAR07-4/4

Configuraciones regionales, configuraciones de hora/fecha, unidades de medida

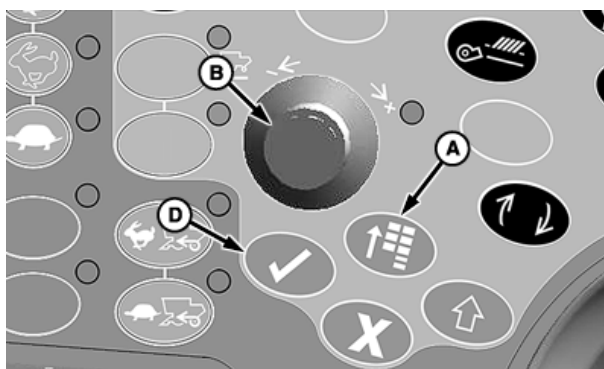
Configuraciones regionales:

Presione el interruptor del menú principal (A) y gire el cuadrante de selección (B) hasta que el icono de configuración de la pantalla (C) esté resaltado.

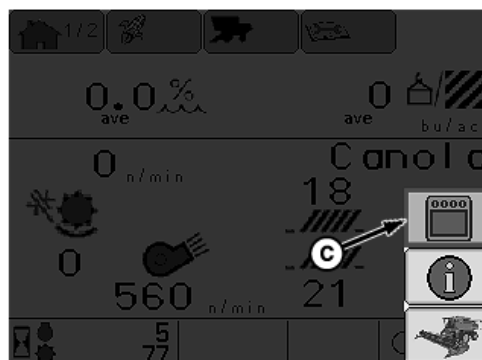
Presione el interruptor de confirmación (D).

A—Interruptor del menú
principal
B—Cuadrante de selección

C—Icono de configuración de
la pantalla
D—Interruptor de confirmación



H86133 —UN—17NOV06



H86231 —UN—10JAN07

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000004C -63-19MAR08-1/5

Gire el cuadrante de selección para resaltar el icono de configuraciones (A) y presione el interruptor de confirmación.

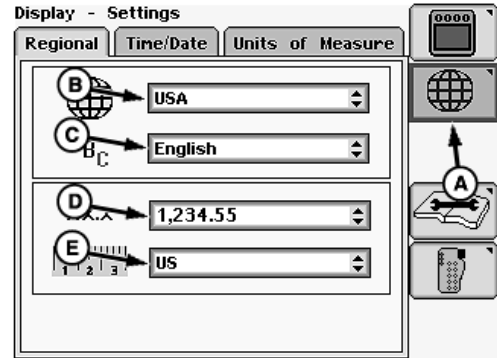
Gire el cuadrante de selección para seleccionar:

- Menú País (B)
- Menú Idioma (C)
- Menú Formato numérico (D)
- Menú Unidades globales (E)

Presione el interruptor de confirmación una vez que el menú deseado esté resaltado.

El menú aparecerá con opciones para ese menú resaltado.

Gire el cuadrante de selección hasta resaltar la opción deseada y presione el interruptor de confirmación.



A—Icono de configuraciones
B—Menú País
C—Menú Idioma

D—Menú Formato numérico
E—Menú Unidades globales

Continúa en la pág. siguiente

OOU6075,000004C -63-19MAR08-2/5

H86234 —UN—07MAR07

Configuraciones de hora y fecha:

Gire el cuadrante de selección hasta resaltar el menú hora/fecha (A) y presione el interruptor de confirmación.

Gire el cuadrante de selección para seleccionar:

- Mes/Día (B)
- Año (C)
- Formato de la fecha (D)
- Hora (E)
- Minutos (F)
- A.M. o P.M. (G)

Presione el interruptor de confirmación una vez que el menú deseado esté resaltado.

El menú aparecerá con opciones para ese menú resaltado.

Gire el cuadrante de selección hasta resaltar la opción deseada y presione el interruptor de confirmación.

Gire el cuadrante de selección para seleccionar:

- Cuadro de Horario militar u Horario estándar (H)
- Horario de verano (I)

NOTA: presione el interruptor de confirmación hasta marcar el cuadro. El horario muestra el horario militar. Presione el interruptor de confirmación nuevamente para el horario estándar.

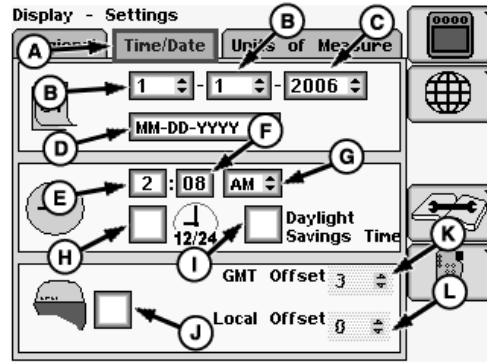
Determine qué horario se va a mostrar y presione el interruptor de confirmación una vez para marcar el cuadro.

NOTA: los siguientes elementos se muestran solamente si existe un receptor de posición StarFire™.

Gire el cuadrante de selección para seleccionar:

- Receptor de posición (J)

StarFire es una marca registrada de Deere & Company



A—Menú Hora/Fecha
B—Mes/Día
C—Año
D—Formato de fecha
E—Hora
F—Minutos

G—A.M. o P.M.
H—Cuadro de Horario militar u Horario estándar
I—Horario de verano
J—Receptor de posición
K—Diferencia con el horario de Greenwich
L—Diferencia con el horario local

- Diferencia con el horario de Greenwich (K)
- Diferencia con el horario local (L)

NOTA: presione el interruptor de confirmación hasta marcar el cuadro del receptor de posición. Ahora el horario se puede ajustar con dos diferencias de horario distintas.

Determine la diferencia de horario que se usará y gire el cuadrante de selección hasta que esté resaltada.

Presione el interruptor de confirmación una vez que el menú deseado esté resaltado.

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,000004C -63-19MAR08-3/5

H86235 —UN—07MAR07

Unidades de medida (Sistema métrico, imperial, americano)

NOTA: Las opciones de unidades de medida anularán las unidades globales específicas previamente seleccionadas y permitirá las unidades "mixtas" (imperial y métrico) en donde tengan soporte.

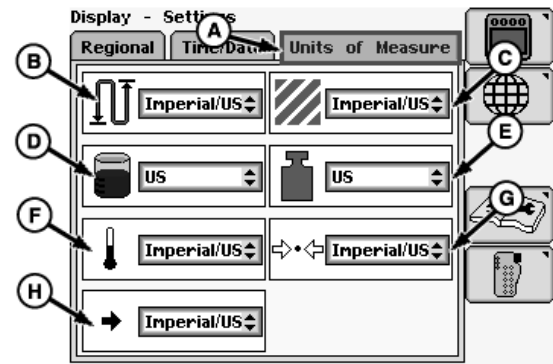
Gire el cuadrante de selección hasta que el menú de unidades de medida (A) esté resaltado y presione el interruptor de confirmación.

Gire el cuadrante de selección para seleccionar:

- Distancia (B)
- Superficie (C)
- Volumen (D)
- Masa (E)
- Temperatura (F)
- Presión (G)
- Potencia (H)

Presione el interruptor de confirmación una vez que el menú deseado esté resaltado.

El menú aparecerá con opciones para ese menú resaltado.



- | | |
|---------------------------|---------------|
| A—Menú Unidades de medida | E—Masa |
| B—Distancia | F—Temperatura |
| C—Superficie | G—Presión |
| D—Caudal | H—Potencia |

Gire el cuadrante de selección hasta resaltar la opción deseada y presione el interruptor de confirmación.

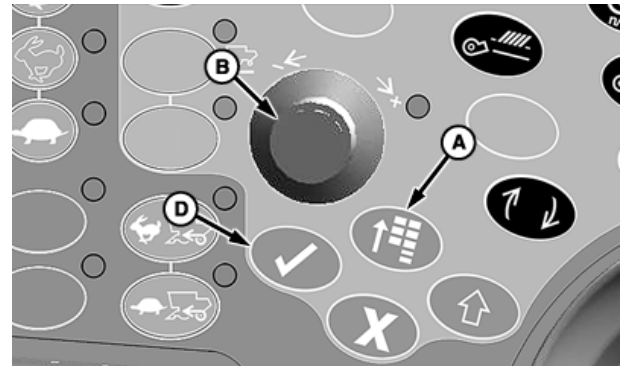
OUC6075,000004C -63-19MAR08-4/5

Presione el interruptor del menú principal (A) y gire el dial de selección (B) hasta que el icono de la página principal de la cosechadora (C) esté resaltado.

Presione el interruptor de confirmación (D).

Aparecerá la página inicial de la pantalla CommandCenter.

- | | |
|----------------------------------|--|
| A—Interruptor del menú principal | C—Icono de la página principal de la cosechadora |
| B—Cuadrante de selección | D—Interruptor de confirmación |



OUC6075,000004C -63-19MAR08-5/5

Lecturas de diagnóstico, pruebas, acerca de

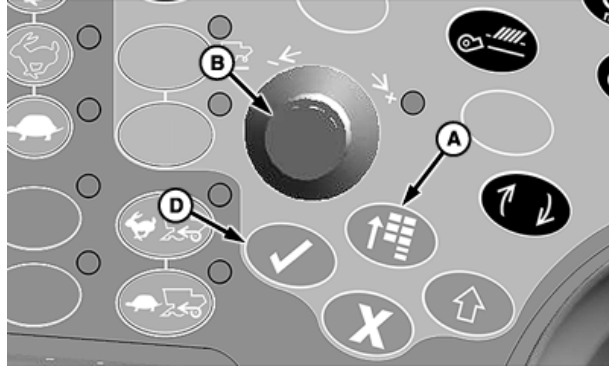
Menú Lecturas:

Presionar la tecla del menú principal (A) y girar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de ajustes de la pantalla (C).

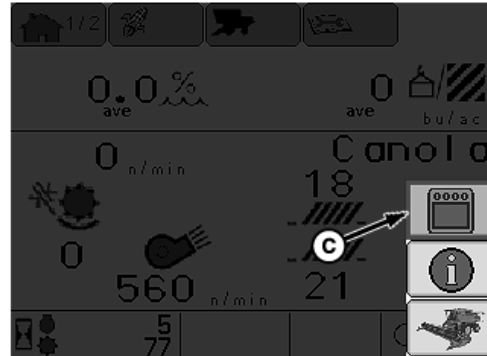
Presionar la tecla de confirmación (D).

A—Tecla del menú principal
B—Dial de selección

C—Icono de ajustes de la pantalla
D—Tecla de confirmación



H86133 —UN—17NOV06



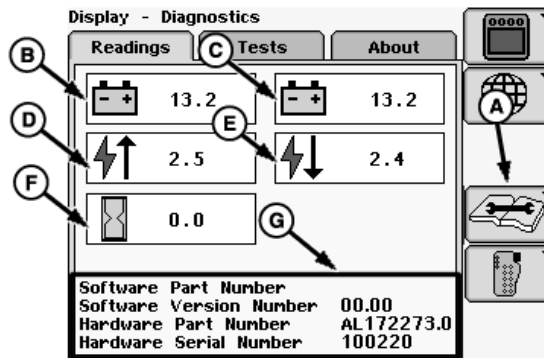
H86231 —UN—10JAN07

OUO6075,00005D6 -63-30MAR07-1/5

Girar el dial de mando de selección para resaltar el icono de diagnóstico (A) y presionar la tecla de confirmación.

La pantalla mostrará lo siguiente:

- Voltaje no conmutado (B)
- Voltaje conmutado (C).
- Alta tensión del CAN (D)
- Voltaje bajo del CAN (E)
- Horas de operación (F)
- Informaciones de software y hardware (G)
 - N° de pieza de software
 - N° versión software
 - N° de pieza de hardware
 - Número de versión del equipo



H86238 —UN—07MAR07

A—Icono de diagnóstico
B—Voltaje sin conmutar
C—Voltaje conmutado
D—Voltaje alto del CAN

E—Voltaje bajo de CAN
F—Horas de operación
G—Informaciones de software y hardware

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00005D6 -63-30MAR07-2/5

Menú de pruebas:

Girar el dial de mando de selección para resaltar el menú de pruebas (A) y presionar la tecla de confirmación.

Girar el dial de selección para elegir:

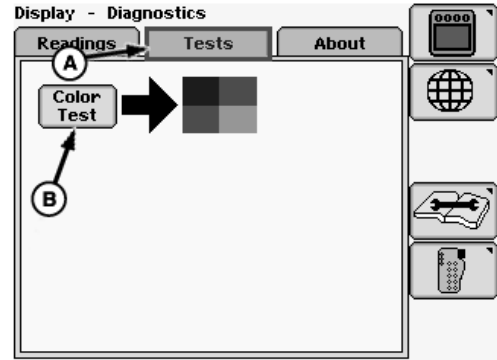
- Prueba de color (B)

Apretar la tecla de confirmación una vez que se resalte prueba de color.

La pantalla del CommandCenter probará el color de la pantalla (aparecerá un diagrama con los colores azul, rojo y verde).

A—Menú de pruebas

B—Prueba de color



H86243 —UN—07MAR07

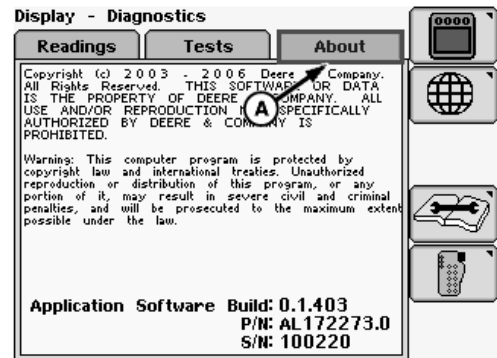
OUO6075,00005D6 -63-30MAR07-3/5

Menú Acerca de:

Girar el dial de mando de selección para resaltar el menú Acerca de (A) y presionar la tecla de confirmación.

La pantalla del CommandCenter mostrará las informaciones del software John Deere y de derechos de autor.

A—Menú Acerca de



H86244 —UN—07MAR07

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00005D6 -63-30MAR07-4/5

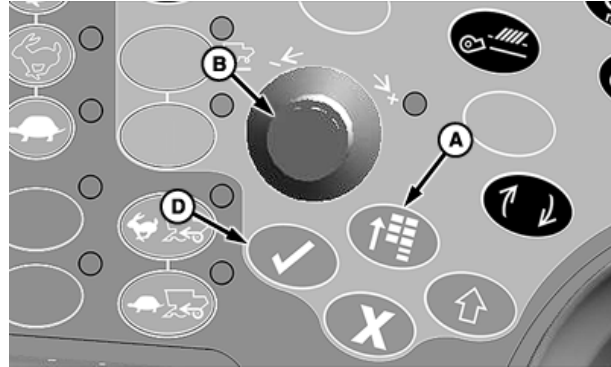
Presionar el interruptor del menú principal (A) y accionar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de la página principal de la cosechadora (C).

Presionar la tecla de confirmación (D).

Aparecerá la página inicial de la pantalla del CommandCenter.

A—Tecla del menú principal
B—Dial de selección

C—Icono de la página principal
de la cosechadora
D—Tecla de confirmación



H86133 —UN—17NOV06



H86236 —UN—10JAN07

OUC6075,00005D6 -63-30MAR07-5/5

Módulo de interfaz de usuario (UIM)

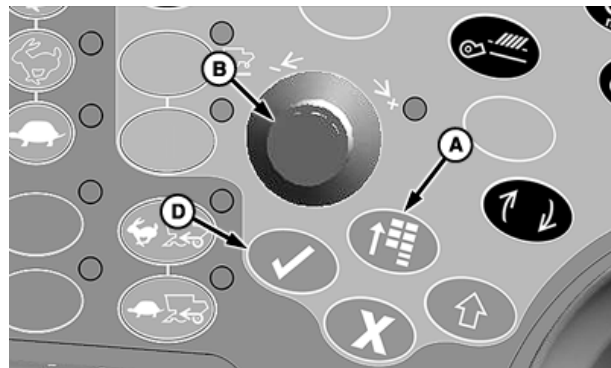
NOTA: El módulo de interfaz de usuario (UIM) controla la navegación en la pantalla del CommandCenter o del GreenStar.

Presionar la tecla del menú principal (A) y girar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de ajustes de la pantalla (C).

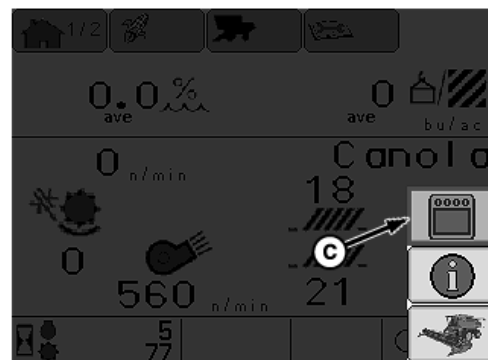
Presionar la tecla de confirmación (D).

A—Tecla del menú principal
B—Dial de selección

C—Icono de ajustes de la
pantalla
D—Tecla de confirmación



H86133 —UN—17NOV06



H86231 —UN—10JAN07

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000AC4 -63-13JUL07-1/3

Girar el dial de mando de selección para resaltar el icono del módulo de interfaz de usuario (A) y presionar la tecla de confirmación.

Girar el dial de mando de selección para resaltar el menú del módulo de interfaz de usuario (B) y presionar la tecla de confirmación.

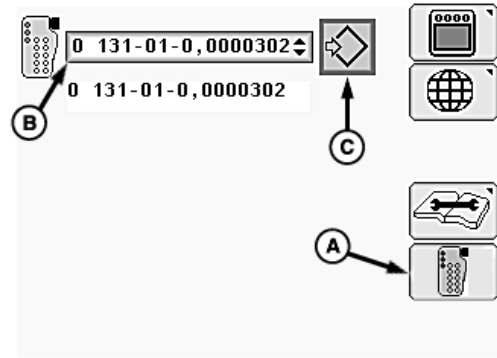
IMPORTANTE: Elegir solamente 0 131-01-0, XXXXXXXX en el menú. No se recomienda ninguno de los otros.

NOTA: El cambio de los ajustes cambiará lo que controla la navegación en la pantalla del CommandCenter y en la pantalla del GreenStar. Los cambios hacen que algunas funciones (por ejemplo, el dial de selección, la tecla de confirmación, la tecla de cancelación, la tecla del menú principal) no trabajen correctamente.

Girar el dial de selección para elegir:

- Ninguno - Busca el módulo de interfaz de usuario (UIM) disponible (no recomendable).
- Deshabilitado - la pantalla usa cinco botones de ella como un módulo de interfaz de usuario (UIM) (no recomendable).
- 0 131-01-0, XXXXXXXX - Predeterminado de fábrica para la pantalla del CommandCenter (método recomendado).

NOTA: Al apretar la tecla de selección de la pantalla (si estuviese activada, consulte su



A—Icono del módulo de interfaz de usuario

B—Menú del Módulo de interfaz de usuario

C—Icono Entrar/aceptar (Enter/Accept)

concesionario John Deere) se navega entre la pantalla del CommandCenter y la pantalla del GreenStar (si existen).

- 0 131-02-0, XXXXXXXX - Recomendado para la navegación en la pantalla del GreenStar (cambiar el ajuste del módulo de interfaz de usuario (UIM) en el GreenStar). No recomendado para el CommandCenter.

Una vez resaltado el cultivo deseado, apretar la tecla de confirmación.

Girar el dial de mando de selección para resaltar el icono entrar/aceptar (C) y presionar la tecla de confirmación.

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000AC4 -63-13JUL07-2/3

H87508 —UN—26FEB07

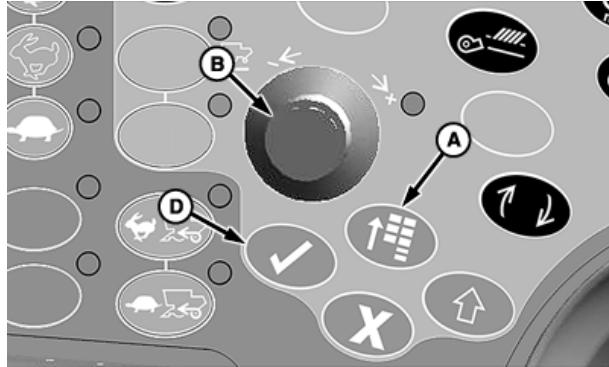
Presionar el interruptor del menú principal (A) y accionar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de la página principal de la cosechadora (C).

Presionar la tecla de confirmación (D).

Aparecerá la página inicial de la pantalla del CommandCenter.

A—Tecla del menú principal
B—Dial de selección

C—Icono de la página principal
de la cosechadora
D—Tecla de confirmación



H86133 —UN—17NOV06



H86236 —UN—10JAN07

OUO6075,0000AC4 -63-13JUL07-3/3

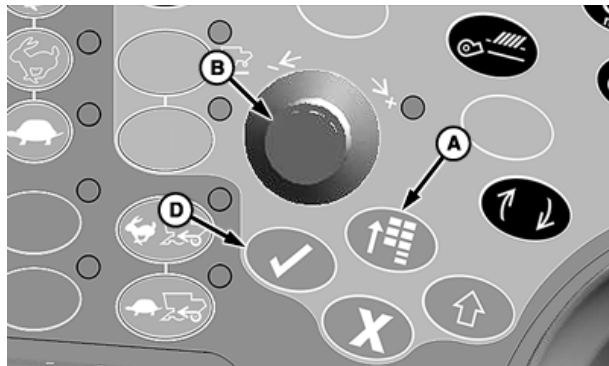
Centro de mensajes

Presione el interruptor del menú principal (A) y gire el dial de selección (B) para resaltar el icono del centro de mensajes (C).

Presione el interruptor de confirmación (D).

A—Interruptor del menú
principal
B—Dial de selección

C—Icono del centro de
mensajes
D—Interruptor de confirmación



H86133 —UN—17NOV06



H86257 —UN—10JAN07

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00005D7 -63-13DEC07-1/3

Centro de mensajes:

Gire el dial de mando de selección para resaltar el icono del centro de mensajes (A) y presione la tecla de confirmación.

La pantalla le muestra los mensajes al operador si existiese alguno.

Dirección de diagnóstico:

NOTA: Si equipado con el monitor opcional GreenStar, no trate de acceder a la información de dirección de diagnósticos en ambos monitores al mismo tiempo.

Gire el dial de mando de selección para resaltar el icono de dirección de diagnóstico (B) y presione la tecla de confirmación.

La pantalla permite que el operador seleccione el controlador y haga modificaciones/cambios de dirección o vea direcciones (consultar su concesionario John Deere).

Códigos de diagnóstico de fallas:

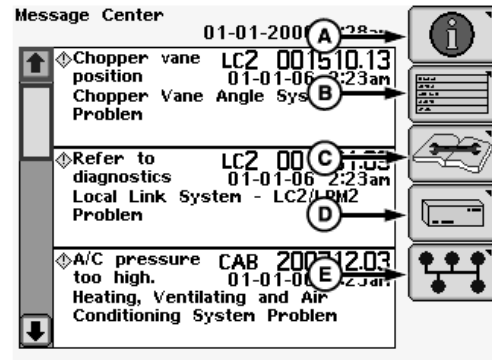
NOTA: Si equipado con el monitor opcional GreenStar, no trate de acceder a los códigos de diagnóstico de fallas en ambos monitores al mismo tiempo.

Gire el dial de mando de selección para resaltar el icono de códigos de problemas (C) y presione la tecla de confirmación.

La pantalla permite que el operador vea los controladores, las direcciones de los códigos de problemas, el código (activo o no), y cuenta cuantas veces aparece el código (consultar más informaciones sobre el Menú Códigos de problemas de diagnóstico en la sección Códigos de problemas de diagnóstico).

Información de la unidad de control electrónica:

Gire el dial de mando de selección para resaltar el icono de informaciones de la unidad de control (D) y presione la tecla de confirmación.



- A—Icono del centro de mensajes
- B—Icono de dirección de diagnóstico
- C—Icono de códigos de problemas de diagnósticos

- D—Icono de informaciones de la unidad de control electrónica
- E—Icono de Informaciones del bus del CAN

La pantalla permite que el operador vea las unidades de control, las direcciones, el conteo de mensajes, los números de piezas del controlador y los números de series, los números de pieza y versiones del software (consultar su concesionario John Deere).

Información del bus del CAN:

Gire el dial de mando de selección para resaltar el icono de informaciones sobre el bus del CAN (E) y presione la tecla de confirmación.

La pantalla permite que el operador vea si la red está activa o no, el número total de mensajes y los voltajes altos o bajos del CAN (consultar su concesionario John Deere).

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00005D7 -63-13DEC07-2/3

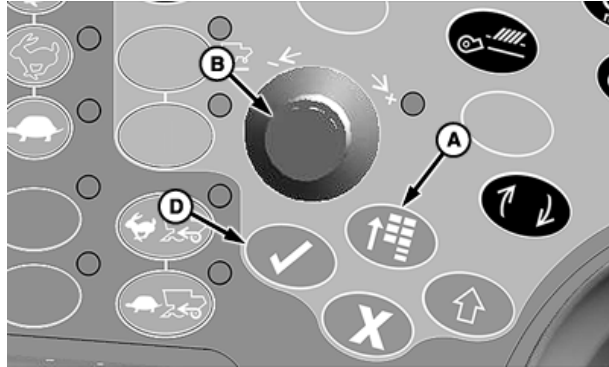
H87031 —UN—10JAN07

Presione el interruptor del menú principal (A) y gire el selector (B) para resaltar el icono de la página principal de la cosechadora (C).

Presione el interruptor de confirmación (D) para volver a la página de inicio.

A—Interruptor del menú principal
B—Dial de selección

C—Icono de la página principal de la cosechadora
D—Interruptor de confirmación



H86133 —UN—17NOV06

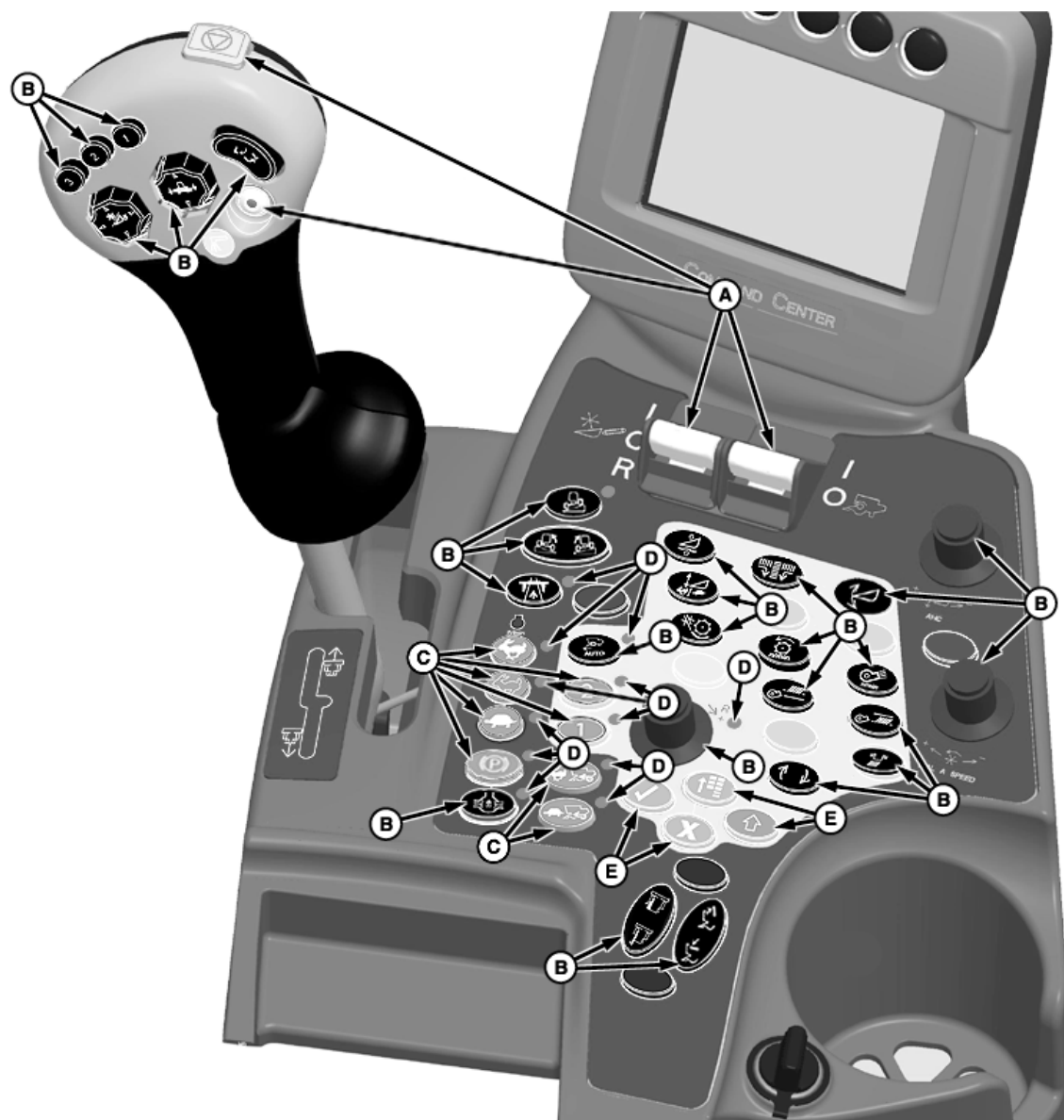


H86236 —UN—10JAN07

OUO6075,00005D7 -63-13DEC07-3/3

Consola del apoyabrazos CommandTouch

Colores de los interruptores y las perillas



antes de usar la cosechadora por primera vez, familiarícese con los interruptores y controles. Los controles tienen códigos de color para ayudar a ubicarlos cuando se operen.

- Amarillo (A): conexión de transmisión
- Negro (B): ajustes y controles de funcionamiento
- Anaranjado (C): transmisión de desplazamiento y régimen del motor
- Verde (D): indicador de activación
- Verde (E): controles de la pantalla del CommandCenter

OUC6075,000005E -63-24MAR08-1/1

H90882—UN—03APR08

Mandos de la consola del apoyabrazos



H90844 —UN—25FEB08

- | | | | |
|--|--|---|--|
| 1—Interruptor del inversor del alojamiento del alimentador y activación del cabezal. | 9—Interruptor de ajuste de sensibilidad/índice del alojamiento del alimentador | 17—Interruptor de ajuste de la zaranda | 25—Interruptores de doble tracción (opcional) |
| 2—Interruptor de conexión del separador | 10—Interruptor de desconexión para transporte en carretera | 18—Interruptores de régimen del motor | 26—Interruptor de confirmación |
| 3—Libre | 11—Interruptor de ajuste de holgura de trilla | 19—Interruptores ProDrive Modo 1 y 2 | 27—Interruptor del menú principal |
| 4—Interruptor de ajuste de presión de la barra de corte | 12—Interruptor de ajuste de velocidad de trilla | 20—Dial de selección | 28—Tecla de cancelación |
| 5—Libre | 13—Interruptor de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza | 21—Interruptor de ajuste de los deflectores del picador | 29—Interruptor de selección de pantalla |
| 6—Interruptor de ajuste de inclinación de la barra de corte de la trilladora y plegado/desplegado del cabezal de maíz. | 14—Dial Dial-A-Speed™ | 22—Tecla de cambio | 30—Tecla del sinfín plegable |
| 7—Dial de control de presión HydraFlex™/Altura del cabezal | 15—Interruptor de habilitación de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ (Opcional) | 23—Interruptor del freno de estacionamiento | 31—Interruptor de la cubierta del depósito de granos |
| 8—Libre | 16—Interruptor de ajuste de la criba | 24—Interruptor del bloqueo del diferencial | |

HydraFlex es una marca registrada de Deere & Company
 Dial-A-Speed es una marca registrada de Deere & Company
 Harvest Smart es una marca registrada de Deere & Company

OUC6075,0000060 -63-02APR08-2/2

Tecla del Engrane del Cabezal y del inversor del alimentador (amarillo)

La tecla de conexión del cabezal de corte (A) permite conectar y desconectar la transmisión del cabezal. Apretar hacia abajo y hacia adelante para trancar la tecla en la posición ACTIVADA o hacia atrás para DESACTIVAR.

NOTA: Cuando el inversor del alimentador esté engranado, el molinete retrocederá (solamente cabezales rígidos e HydraFlex) ayudando a empujar el cultivo hacia afuera del alimentador.

Si se está operando a una velocidad alta y la tecla del inversor del alimentador está engranada, el motor se desacelerará automáticamente y pasará al régimen de ralenti.

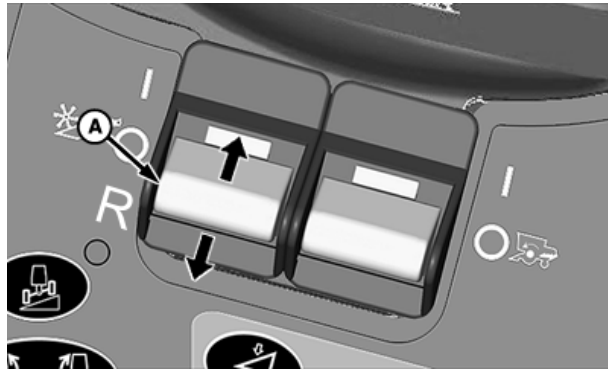
La tecla del inversor del alimentador (A) se utiliza para cambiar hidráulicamente la caja de engranajes del alimentador a marcha atrás para desbloquear un alimentador o un cabezal taponado. Apretar hacia abajo y hacia atrás la tecla y mantenerla hasta que el alimentador se libere de la obstrucción.

Requisitos del sistema:

- La tecla de conexión del cabezal de corte y la tecla de inversión del alimentador deben estar desconectados para poner en marcha la máquina.
- La tecla de desconexión para transporte en carretera (B) debe estar en la posición de campo.
- El operador debe estar sentado para poder accionar la plataforma de corte.

El mando de la plataforma de corte también puede desconectarse con la tecla de parada rápida (C) ubicada en la palanca multifunción. Para conectar la transmisión del cabezal de corte o del sinfín de descarga, en caso de haberlos detenido con la tecla de parada rápida, desconectar la tecla y volver a conectarla.

La plataforma sigue funcionando por cinco segundos antes de desconectarse después que el operador se



A—Tecla del inversor del alimentador y de engrane de la plataforma de corte
B—Interruptor de desconexión para transporte por carretera

C—Interruptor de parada rápida

levantante del asiento. Para conectarla, sentarse en el asiento del operador, desconectar la tecla y volver a conectarla.

H85864 —UN—17NOV06

H85865 —UN—19JAN07

OUO6075,0000979 -63-09AUG07-1/1

Cambio del inversor del alimentador

NOTA: Si se está operando a una velocidad alta y la tecla del inversor del alimentador está engranada, el motor pasará automáticamente al régimen de ralenti.

Desactivar la tecla de engranado de la plataforma de corte/ inversor del alimentador (A) y poner el motor al ralenti.

Apretar hacia abajo, hacia atrás y mantener apretada la tecla del inversor de alimentador, hasta eliminar la obstrucción del alimentador. Soltar la tecla cuando el alimentador esté desatascado.

Ponga el motor a ralenti alto y reanude el trabajo.

IMPORTANTE: Nunca intentar forzar las acumulaciones de material a través de la máquina repitiendo el ciclo de accionamiento del inversor. Los ciclos repetidos reducen la vida útil de los componentes.



A—Tecla del inversor del alimentador y de engrane de la plataforma de corte

H85866 —UN—17NOV06

OUO6075,000097A -63-26JUL07-1/1

Tecla de conexión del separador (amarillo)

NOTA: Conecte el separador antes que la plataforma.

La tecla de conexión del separador (A) permite conectarlo y desconectarlo. Apretar hacia abajo y hacia adelante para trancar la tecla en la posición ACTIVADA o hacia atrás para DESACTIVAR.

Requisitos del sistema:

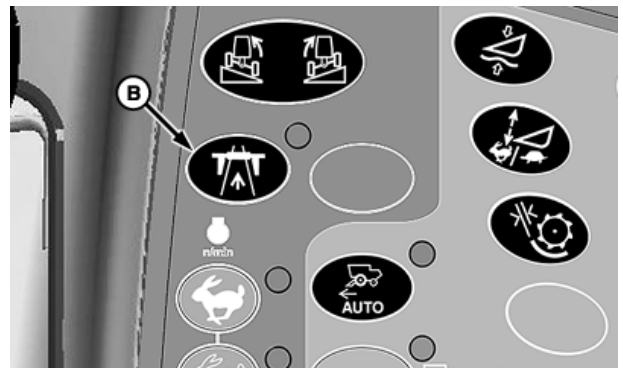
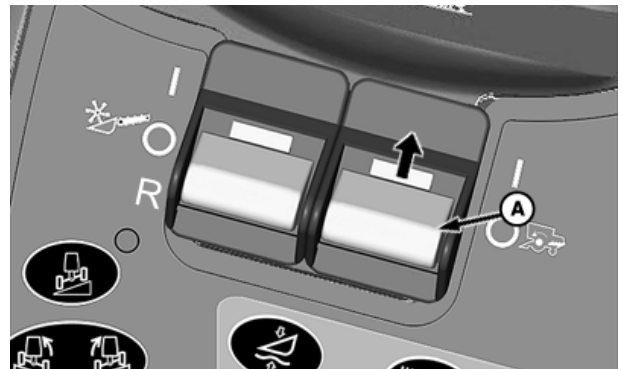
- La tecla de conexión del separador debe estar DESCONECTADA para poner en marcha la máquina.
- La tecla de desconexión para transporte en carretera (B) debe estar en la posición de campo.

Los sistemas de ajuste de las velocidades de la transmisión del separador y del ventilador limpiador funcionan solamente cuando el separador está activado.

NOTA: El separador se desengrana si la velocidad del batidor de descarga baja a menos de 300 rpm.

A—Tecla de engrane de separador

B—Interruptor de desconexión para transporte por carretera



H85868 —UN—17NOV06

H85871 —UN—17NOV06

OUO6075,000097B -63-11DEC06-1/1

Modos de Ajuste (Manual o Automático)

Apretar la tecla de confirmación (A) o la tecla de cancelación (B) mientras el CommandCenter muestra una pantalla de ajuste hace que esa pantalla desaparezca y se vuelva a la página inicial.

Además, apretando la tecla de confirmación o la tecla de cancelación, se tendrán los siguientes efectos durante el ajuste:

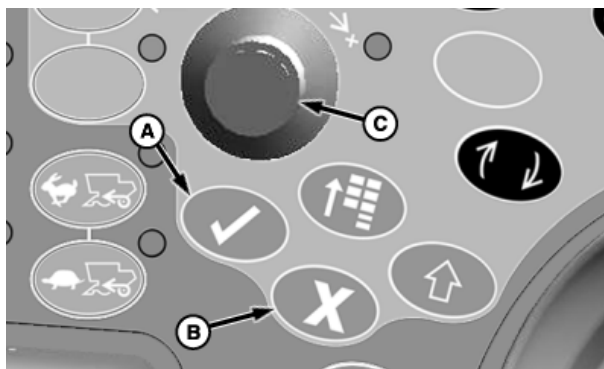
Apretar la tecla de confirmación durante el ajuste:

- Modo manual - el sistema se desactivará.
- Modo automático - el sistema continúa ajustándose en el fondo.

Apretar la tecla de cancelación durante el ajuste:

- Modo manual - el sistema se desactivará.
- Modo automático - el sistema se desactivará.

Girar el dial de selección (C) en ambos modos hacia el símbolo de más (+) aumenta el valor de ajuste y, hacia el símbolo de menos (-), lo reduce.



A—Tecla de confirmación
B—Tecla de cancelación

C—Dial de selección

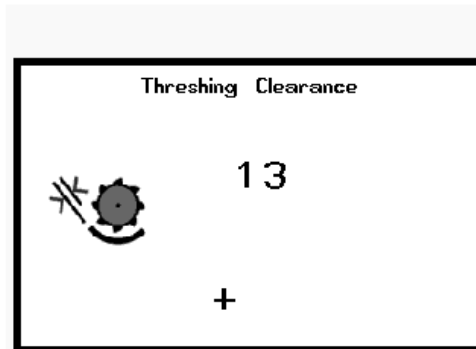
H89380 —UN—26JUL07

OUO6075,0000C12 -63-03AUG07-1/3

Modo manual

Con la tecla ACTIVADA y el separador y la plataforma de corte desengranados se pueden ajustar los siguientes valores:

- Presión de Hydraflex
- Velocidad del molinete de peine
- Velocidad del Molinete
- Abertura de criba de granzas
- Abertura de la criba
- Ángulo de paletas del trozador
- Separación de Trilla
- Velocidad de ventilador limpiador
- Velocidad de trilla



H89384 —UN—26JUL07

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000C12 -63-03AUG07-2/3

Modo automático

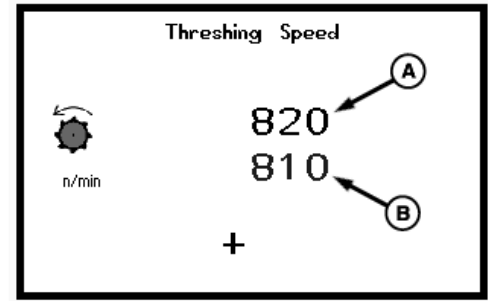
NOTA: El número negro (A) indica el valor de ajuste actual y el número azul (B) indica el aumento o reducción del valor de ajuste cuando se gira el dial de selección.

Con el motor en ralentí rápido y el separador engranado se pueden ajustar los siguientes valores:

- Velocidad de trilla
- Velocidad de ventilador limpiador

Con el motor funcionando se pueden ajustar los siguientes valores:

- Separación de Trilla
- Abertura de criba de granzas
- Abertura de la criba
- Ángulo de paletas del trozador



A—Número negro

B—Número azul

H89385 —UN—26JUL07

OUO6075,0000C12 -63-03AUG07-3/3

Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER) (negro)

El interruptor de control de nivelación automática (A) permite el ajuste automático del separador conforme avanza la cosechadora sobre terreno ondulado.

Requisitos del sistema:

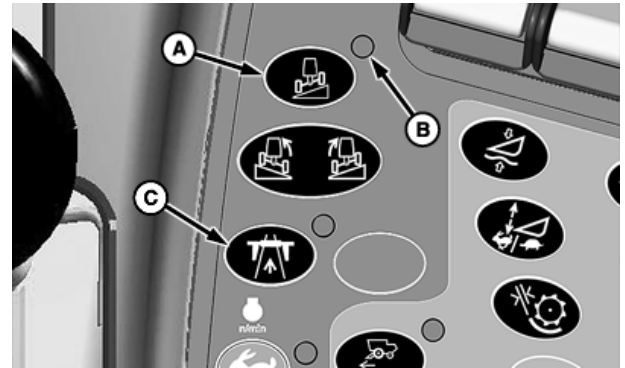
- El control de desconexión para transporte (C) debe estar en la posición de campo.
- Motor en marcha.

Pulsar el interruptor de control de nivelación automática una vez para activar el sistema de nivelación automática. La luz indicadora (B) se encenderá para indicar que el interruptor se encuentra en la posición de control automático.

El monitor CommandCenter indica gráficamente la posición del cuerpo de la cosechadora.

Conforme avanza la máquina por el campo, un detector de péndulo registra la inclinación de la máquina.

NOTA: Este interruptor se puede usar para anular funciones automáticas cuando el sistema de



A—Interruptor de control de nivelación automática
B—Luz indicadora

C—Interruptor de desconexión para transporte en carretera

H85900 —UN—17NOV06

control de nivelación automática se encuentra activado; por ej. la máquina puede inclinarse a la izquierda o derecha de forma manual.

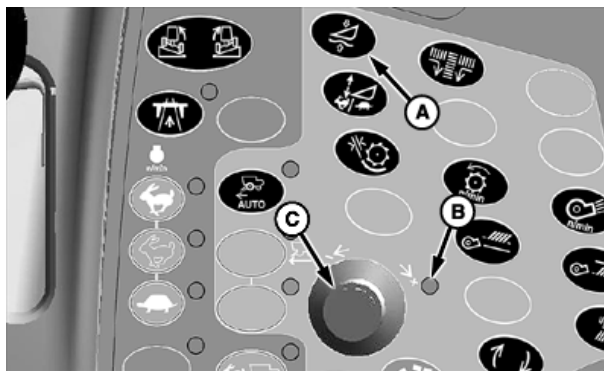
OUO6075,0000980 -63-04DEC07-1/1

Tecla de ajuste de la presión de la barra de corte (negra)

NOTA: La tecla solamente funciona en plataformas con HydraFlex.

La tecla de ajuste de la presión de la barra de corte (A) controla la cantidad de presión en la barra de corte, conforme determinación del operador.

1. Apretar la tecla de ajuste de la presión de la barra de corte.
2. La luz indicadora (B) se prenderá indicando que se puede ajustar el valor.
3. Girar el dial de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para aumentar la presión en la barra de corte y el valor o hacia el símbolo de menos (-) para reducir la presión en la barra de corte y el valor de ajuste.
4. La pantalla del CommandCenter mostrará el valor de ajuste del operador.



A—Tecla de ajuste de presión de la barra de corte
B—Luz indicadora
C—Dial de selección

H85993 —UN—17NOV06

OUC6075,000098D -63-30MAR07-1/1

Tecla de plegado/desplegado del cabezal de maíz (negra)

NOTA: La tecla de plegado/desplegado del cabezal de maíz solamente trabaja en cabezales de maíz plegables.

La tecla de plegado/desplegado del cabezal de maíz (A) permite que el operador pliegue o despliegue el cabezal de maíz.

1. Apretar la tecla de plegado/desplegado del cabezal de maíz.
2. La luz indicadora (B) se prenderá indicando que se puede ajustar el valor.
3. Girar el dial de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para plegar el cabezal de maíz y hacia el símbolo de menos (-) para desplugarlo.
4. La pantalla del CommandCenter mostrará la posición de plegado o desplgado del operador.



A—Tecla de Plegado/Desplegado del cabezal de maíz
B—Luz indicadora
C—Dial de selección

H89407 —UN—31JUL07

OUC6075,0000C14 -63-31JUL07-1/1

Interruptor de ajuste de inclinación de la barra de corte de la trilladora (negro)

NOTA: el interruptor de ajuste de inclinación de la barra de corte de la trilladora sólo funciona en una trilladora de la serie 600.

El interruptor de ajuste de inclinación de la barra de corte de la trilladora (A) permite que el operador aumente o disminuya el ángulo de la barra de corte de la trilladora.

1. Presione el interruptor de ajuste de inclinación de la barra de corte.
2. La luz indicadora (B) se encenderá indicando que se puede ajustar el valor.
3. Gire el cuadrante de selección (C) hacia el símbolo más (+) para inclinar la barra de corte hacia abajo o hacia el símbolo menos (-) para inclinarla hacia arriba.
4. La pantalla del CommandCenter le mostrará la configuración de ajuste del operador.



H89407 —UN—31JUL07

A—Interruptor de ajuste de inclinación de la barra de corte de la trilladora
B—Luz indicadora

C—Cuadrante de selección

OUC6075,0000075 -63-02APR08-1/1

Dial de control de la presión del HydraFlex™/Altura del cabezal (negro)

El dial de control de la altura de la plataforma (A) permite al operador seleccionar la posición de la plataforma con respecto al suelo y volver a esa posición automáticamente (ver Retorno al corte y Detección de la altura del rastrojo en la sección Consola de poste del CommandTouch de la cabina).

Girar el dial hacia el símbolo de más (+) para levantar la plataforma y el valor de ajuste (si existe aumento de presión HydraFlex) o hacia el símbolo de menos (-) para bajar la plataforma y el valor de ajuste (si existe reducción de la presión HydraFlex).



H85872 —UN—17NOV06

A—Dial de control de la presión del HydraFlex/Altura del cabezal de corte

HydraFlex es una marca registrada de Deere & Company

OUC6075,00009B3 -63-28MAR07-1/1

Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER) (negro)

El interruptor de control de nivelación manual (A) permite el ajuste manual del separador conforme avanza la cosechadora sobre terreno ondulado.

Requisitos del sistema:

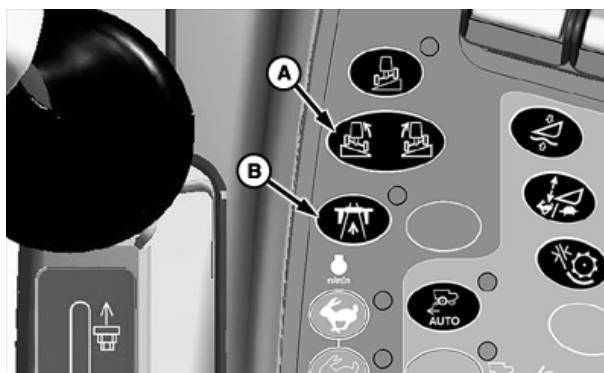
- El interruptor de transporte por carretera (B) debe estar en posición de trabajo.
- El motor está en marcha.

Empujar y sujetar el lado izquierdo del interruptor de nivelación manual para inclinar la máquina hacia la izquierda y viceversa.

NOTA: Al soltar el interruptor de nivelación manual, entre en acción el sistema automático que nivela el bastidor de la máquina automáticamente.

El monitor CommandCenter indica gráficamente la posición del cuerpo de la cosechadora.

Conforme avanza la máquina por el campo, un detector de péndulo registra la inclinación de la máquina.



H85899 —UN—17NOV06

A—Interruptor de control de nivelación manual

B—Interruptor de desconexión para transporte en carretera

NOTA: Este interruptor se puede usar para anular funciones automáticas cuando el sistema de control de nivelación automática se encuentra activado; por ej. la máquina puede inclinarse a la izquierda o derecha de forma manual.

OUC6075,000097F -63-26APR07-1/1

Interruptor de ajuste de sensibilidad/velocidad del alojamiento del alimentador (negro)

El interruptor de ajuste de sensibilidad/velocidad del índice del alojamiento del alimentador (A) permite que el operador compense terrenos desiguales y controle las posiciones horizontal y vertical del cabezal. El sistema compara continuamente la posición preestablecida y la posición real, manteniendo el cabezal en la posición de trabajo deseada.

1. Verifique que el interruptor de desconexión para transporte en carretera (B) esté en posición de campo.

NOTA: presionar el interruptor de confirmación hace que los iconos de velocidad del alojamiento del alimentador/sensibilidad aparezcan en la pantalla.

2. Seleccione la configuración deseada del alojamiento del alimentador:
 - a. Presione el interruptor **una vez** para seleccionar la velocidad manual de elevación o descenso.
 - b. Presione el interruptor **dos veces** para seleccionar el ajuste de la sensibilidad de la altura del cabezal.

NOTA: La función de sensibilidad de la inclinación del alojamiento del alimentador sólo trabaja en las máquinas equipadas con inclinación lateral.

- c. Presione el interruptor **tres veces** para seleccionar el ajuste de la sensibilidad de inclinación del alojamiento del alimentador.
3. La luz indicadora (C) se encenderá indicando que se puede ajustar la opción deseada.
4. Gire el cuadrante de selección (D) hacia el símbolo más (+) para aumentar la velocidad de

HeaderTrak es una marca comercial de Deere & Company



H85901—UN—17NOV06

A—Interruptor de ajuste de sensibilidad/índice del alojamiento del alimentador
B—Interruptor de desconexión para transporte en carretera

C—Luz indicadora
D—Cuadrante de selección

respuesta/sensibilidad o hacia el símbolo menos (-) para reducir la velocidad de respuesta/sensibilidad.

5. La pantalla del CommandCenter mostrará la configuración de ajuste del operador.

NOTA: para obtener información detallada, consulte la Descripción del Sistema de Control HeaderTrak™, en la sección Poste esquinero del CommandTouch en la cabina.

OUO6075,00000C7 -63-24APR08-1/1

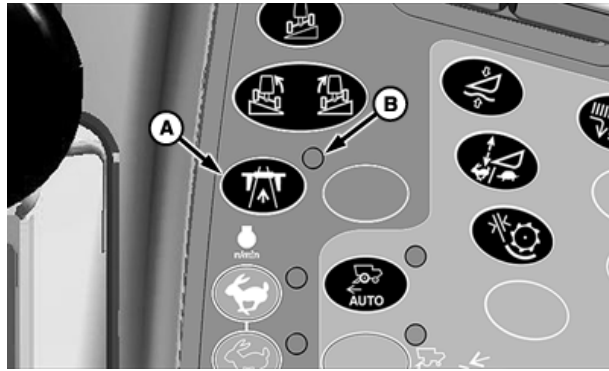
Tecla de desconexión para transporte en carretera (Negro)

NOTA: La máquina no entrará al modo de carretera si el separador está engranado. Aparecerá una pantalla de alarma de advertencia indicando que el separador está engranado. Desconectar el separador para engranar la tecla de desconexión de transporte en carretera.

El interruptor de desconexión para transporte en carretera (A) debe estar en la posición de carretera al transportar la cosechadora por una carretera.

Si se pulsa el interruptor, se encenderá la luz testigo (B) a fin de indicar que el interruptor está en la posición de carretera. Si se pulsa el interruptor de desconexión, se inhabilitan las funciones siguientes:

- Reanudación de corte
- Altura del rastrojo
- Inclinación lateral del HeaderTrak
- Elevación/descenso del molinete y desplazamiento longitudinal del molinete
- Sinfin de descarga
- Giro del sinfin
- Sinfin plegable (si equipado)
- Conexión del Separador
- Conexión del cabezal



H85874 —UN—17NOV06

A—Interruptor de desconexión para transporte por carretera **B—Luz de testigo**

- Elevación/descenso del cabezal
- Cubiertas del depósito de grano (levantar/bajar)

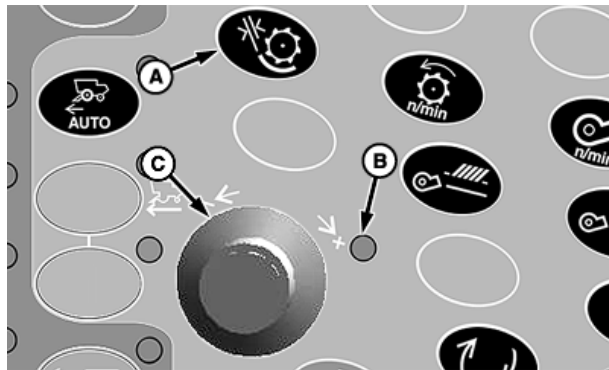
Después de transportar la máquina en carretera y si se desea operar en campo, apretar la tecla de desconexión de transporte en carretera durante **dos segundos**, lo que permitirá que el indicador luminoso se apague y que las funciones deseadas de la tecla operen nuevamente.

OUO6075,00009A3 -63-24SEP07-1/1

Tecla de ajuste de la separación de la trilla (negra)

La tecla de ajuste de la separación de la trilla (A) aumentará o reducirá la separación del cóncavo conforme determinación del operador.

1. Apretar la tecla de ajuste de separación de la trilla.
2. La luz indicadora (B) se prenderá indicando que se puede ajustar el valor.
3. Girar el dial de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para aumentar la separación de la trilla o hacia el símbolo de menos (-) para reducirla.
4. La pantalla del CommandCenter mostrará el valor de ajuste del operador.



H85876 —UN—17NOV06

A—Tecla de ajuste de la separación de la trilla **C—Dial de selección**
B—Luz indicadora

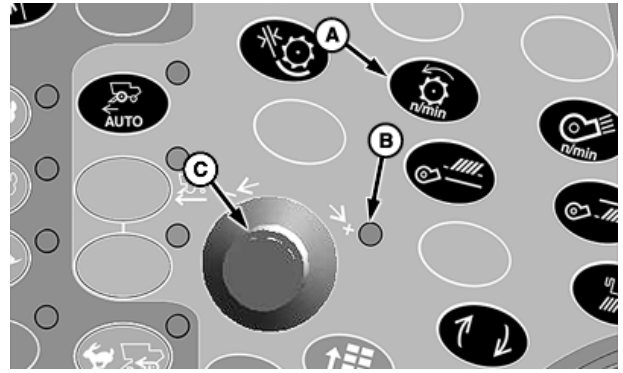
OUO6075,0000983 -63-30MAR07-1/1

Tecla de ajuste de la velocidad de la trilla (negra)

La tecla de ajuste de la velocidad de la trilla (A) aumentará o reducirá la velocidad de la trilla conforme determinación del operador.

1. Conectar interruptor de conexión del separador.
2. Apretar la tecla de ajuste de velocidad de la trilla.
3. La luz indicadora (B) se prenderá indicando que se puede ajustar el valor.
4. Girar el dial de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para aumentar la velocidad de la trilla o hacia el símbolo de menos (-) para reducirla.
5. La pantalla del CommandCenter mostrará el valor de ajuste del operador.

NOTA: La tecla de velocidad de la trilla reajusta el tacómetro para una alarma a baja velocidad. Cuando se cambia la velocidad de trilla, también se pone a cero la alarma. La velocidad de trilla puede aumentar aproximadamente 30 rpm



A—Tecla de ajuste de la velocidad de la trilla
B—Luz indicadora

C—Dial de selección

en cuatro horas a medida que va aumentando la temperatura del aceite. Ajuste la velocidad de trilla según sea necesario.

OUO6075,0000984 -63-30MAR07-1/1

H85877 —UN—17NOV06

Tecla de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza (negra)

La tecla de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza (A) aumentará o reducirá la velocidad del ventilador conforme determinación del operador.

1. Conectar interruptor de conexión del separador.
2. Apretar la tecla de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza.
3. La luz indicadora (B) se prenderá indicando que se puede ajustar el valor.
4. Girar el dial de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para aumentar la velocidad del ventilador de limpieza o hacia el símbolo de menos (-) para reducirla.
5. La pantalla del CommandCenter mostrará el valor de ajuste del operador.

El motor del ventilador incorpora un interruptor térmico que sirve para detener el motor en las siguientes condiciones:

- La tecla se mantiene pulsada durante más de dos o tres minutos.
- El sistema de ajuste se encuentra contra el tope mientras el motor sigue intentando cambiar de velocidad.



A—Interruptor de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza
B—Luz indicadora

C—Dial de selección

- Varillaje pegado o tiene demasiada resistencia.

Ante la sospecha de alguna de las causas anteriores, limpie y ajuste según se necesite.

NOTA: Deje enfriar el motor durante 10 a 15 minutos antes de prenderlo nuevamente.

OUO6075,0000985 -63-30MAR07-1/1

H85878 —UN—17NOV06

Dial Dial-A-Speed (negro)

Ajuste automático de la velocidad de la correa recolectora/velocidad del molinete

El Dial-A-Speed (A) cambiará la velocidad del molinete o de la correa recolectora conforme lo determine el operador. La velocidad de operación es la relación entre la velocidad de avance de la máquina y la velocidad del molinete o de la correa (consultar Sistema Dial-A-Speed en la sección Consola de poste del CommandTouch de la cabina).

Gire el selector hacia el símbolo (+) para aumentar la velocidad del molinete o de las correas recolectoras y el valor de ajuste o hacia el símbolo (-) para reducir la velocidad del molinete y de las correas recolectoras y el valor de ajuste.



H85873 —UN—17NOV06

A—Dial Dial-A-Speed

OUO6075,000097D -63-19DEC07-1/2

Ajuste manual de la velocidad de la correa recolectora/velocidad del molinete

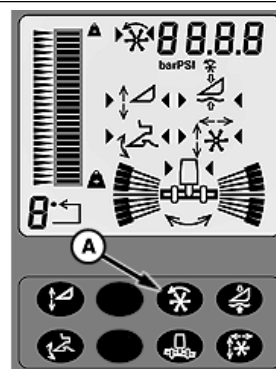
Presione el botón Dial-A-Speed (A) en el monitor para deshabilitar el sistema de ajuste automático y para permitir el control manual. Gire el dial Dial-A-Speed (B) para cambiar manualmente la velocidad del molinete o de la cinta recolectora.

Gire el dial hacia el símbolo más (+) para aumentar la velocidad del molinete o de la cinta recolectora o hacia el símbolo menos (-) para reducir la velocidad del molinete y de la cinta recolectora.

El sistema está en modo manual cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- La plataforma de corte y el separador están conectados.
- Dial-A-Speed está desconectado o cuando la velocidad de la máquina está a menos de 1/4 km/h (0,16 mph)

NOTA: *LOs cabezales de maíz con molinete anexo en maíz bajo solamente funcionarán en modo manual.*



H90412 —UN—17DEC07



H90425 —UN—18DEC07

A—Botón Dial-A-Speed

B—Dial Dial-A-Speed

OUO6075,000097D -63-19DEC07-2/2

Tecla de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart (Opcional)

La tecla de habilitación de la velocidad de alimentación del Harvest Smart (A) permite que la máquina habilite el Harvest Smart y que el operador seleccione dos modos de operación (**Smart** y **Capacidad**) o apague el sistema.

Apretando la tecla de habilitación de la velocidad de alimentación del Harvest Smart una vez la pantalla pop up de la velocidad de alimentación aparece en la pantalla del CommandCenter. Con la pantalla pop up a la vista, apretar el botón de nuevo para pasar por los diferentes modos (**Smart**, **Capacidad**) y **APAGADO**.

Desde esta pantalla, el operador puede cambiar lo siguiente:

- Velocidad de Cosecha Máxima
- Régimen del motor deseado
- Velocidad de respuesta de la máquina
- Presión deseada del rotor (Modo de capacidad)



A—Tecla de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart

H85902 —UN—17NOV06

OUO6075,000098F -63-03AUG07-1/2

Girar el dial de selección (A) para seleccionar uno de los siguientes ajustes:

- Velocidad de Cosecha Máxima (B)
- Régimen del motor deseado (C)
- Velocidad de respuesta de la máquina (D)
- Presión deseada del rotor (Modo de capacidad) (E)

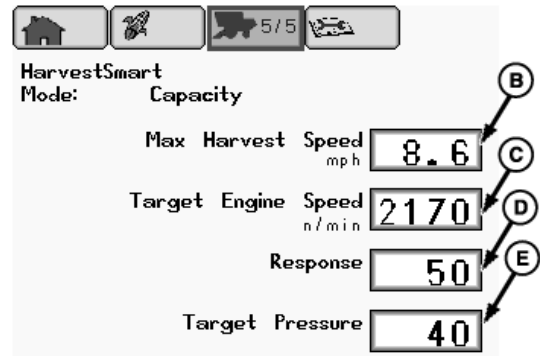
Tras resaltar las opciones deseadas, presionar la tecla de confirmación (F).

Girar el dial de selección hasta que el valor deseado aparezca en la pantalla y apretar la tecla de confirmación para guardar los valores.

Repetir el procedimiento en los ajustes restantes conforme deseado.

NOTA: Apretar el botón de la Página Inicial en el CommandCenter para reiniciar la operación normal.

- | | |
|-------------------------------|---|
| A—Dial de selección | D—Velocidad de respuesta de la máquina |
| B—Velocidad de Cosecha Máxima | E—Presión deseada del rotor (Modo de capacidad) |
| C—Régimen del motor deseado | F—Tecla de confirmación |



H86412 —UN—17NOV06

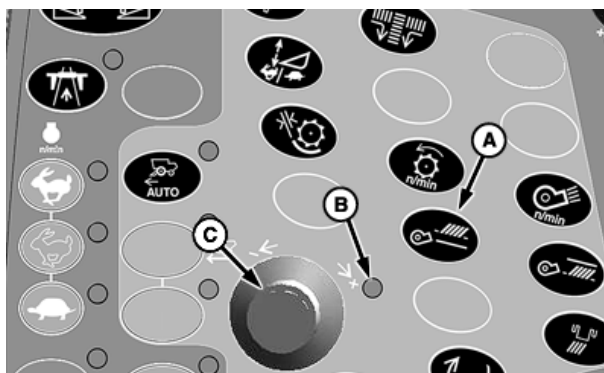
H86413 —UN—25JAN07

OUO6075,000098F -63-03AUG07-2/2

Tecla de ajuste de la criba de granzas (negro)

La tecla de ajuste de la criba de granzas (A) permite que el operador ajuste la separación de la criba desde el interior de la cabina según lo determine.

1. Apretar la tecla de ajuste de la criba de granzas.
2. La luz indicadora (B) se prenderá indicando que se puede ajustar el valor
3. Girar el dial de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para aumentar la separación del zarandón o hacia el símbolo de menos (-) para reducirla.
4. La pantalla del CommandCenter mostrará el valor de ajuste del operador.



A—Tecla de ajuste de la criba de granzas
B—Luz indicadora
C—Dial de selección de granzas

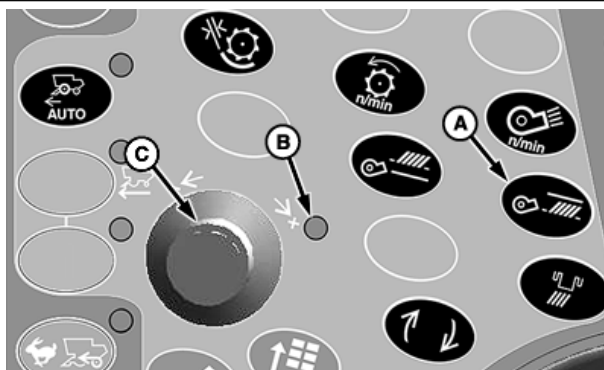
H85880 —UN—17NOV06

OUO6075,0000987 -63-30MAR07-1/1

Tecla de ajuste de la zaranda de grano (negro)

La tecla de ajuste de las cribas (A) permite que el operador ajuste la separación de las cribas desde el interior de la cabina según lo determine.

1. Apretar la tecla de ajuste de las cribas.
2. La luz indicadora (B) se prenderá indicando que se puede ajustar el valor.
3. Girar el dial de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para aumentar la separación de las cribas o hacia el símbolo de menos (-) para reducirla.
4. La pantalla del CommandCenter mostrará el valor de ajuste del operador.



A—Tecla de ajuste de la zaranda
B—Luz indicadora
C—Dial de selección

H85881 —UN—17NOV06

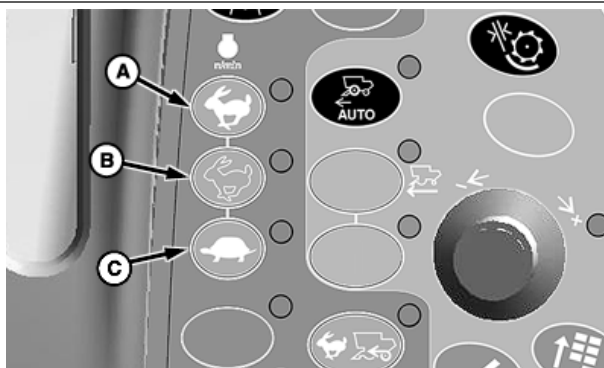
OUO6075,0000988 -63-30MAR07-1/1

Teclas del velocidad del motor (naranja)

Las teclas de velocidad del motor se usan para aumentar o reducir la velocidad del motor.

- La tecla (A) es para la velocidad alta.
- La tecla (B) es para la velocidad mediana.
- La tecla (C) es para la velocidad baja.

A—Velocidad alta del motor
B—Velocidad mediana del motor
C—Bajo régimen del motor



H85884 —UN—17NOV06

OUO6075,0000988 -63-15NOV06-1/1

Interruptores ProDrive Modo 1 y 2 (anaranjado)

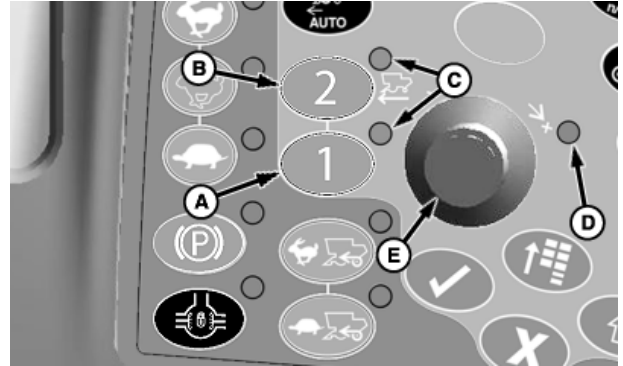
NOTA: Las reglamentaciones de código de país y el tamaño de los neumáticos limitan la velocidad máxima de desplazamiento. La velocidad puede ser programada desde cero a la velocidad de desplazamiento máxima permitida.

La velocidad máxima de retroceso es de 10 km/h (6.2 mph) y no cambia en ningún modo.

Los interruptores ProDrive modos 1 ó 2 pueden ser seleccionados mientras la máquina esté en movimiento.

Los interruptores ProDrive Modos 1 (A) y 2 (B) son usados para controlar la transmisión de la velocidad de desplazamiento electrónicamente. Los interruptores son usados para ajustar una velocidad de cosecha confortable o velocidad de transporte. Cuando la velocidad de desplazamiento es ajustada y la palanca de control multifunción es movida totalmente hacia adelante, la máquina opera no más rápido que el punto de ajuste para el modo seleccionado.

1. Presione el interruptor ProDrive modo 1 ó 2. Las luces indicadoras (C) indican qué modo está actualmente seleccionado.
2. La luz indicadora (D) se prenderá indicando que se puede ajustar el valor.



H91048 —UN—28MAR08

- A—Interruptor ProDrive Modo 1
B—Interruptor ProDrive Modo 2
C—Luces indicadoras
D—Luz indicadora
E—Dial de selección

3. Gire el dial de selección (E) hacia el símbolo más (+) para aumentar la velocidad o hacia el símbolo menos (-) para reducir la velocidad.

OUC6075,000014F -63-10JUL08-1/3

4. La pantalla CommandCenter le muestra al operador las configuraciones de ajuste para:

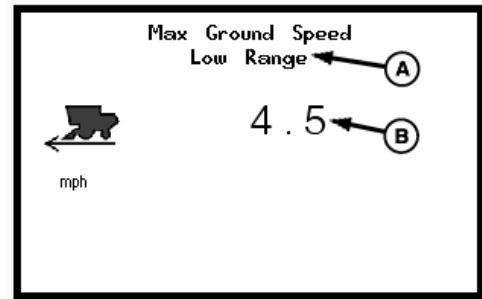
NOTA: La velocidad máxima del modo 1 no puede ser ajustada para que sea más alta que la velocidad máxima ajustada en el modo 2.

La máquina posee un rango de velocidad de 0 a 7.2 km/h (0 a 4.5 mph) como se muestra, y el operador no podrá ir más rápido que la velocidad del punto de ajuste.

El cambio de velocidad ocurre entre el modo 1 y el modo 2. (ejemplo: El modo 1 ajustado a 8 km/h (5 mph) con la palanca de control multifunción en rango medio (4 km/h 2.5 mph). El modo 2 ajustado a 20 km/h (12.4 mph) con la palanca de control multifunción en rango medio (10 km/h 6.2 mph). La velocidad actual de desplazamiento aumenta entre los modos).

Velocidad máxima de desplazamiento de rango bajo (Modo 1)

- La Velocidad máxima de desplazamiento de rango bajo (A) es exhibida cuando el interruptor ProDrive en modo 1 es seleccionado.



H91049 —UN—22APR08

- A—Velocidad máxima de desplazamiento de rango bajo
B—Punto de ajuste actual de la velocidad

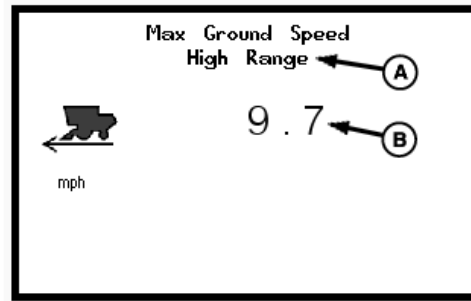
- La pantalla exhibe el punto de ajuste actual de velocidad (B).
- Cuando el dial de selección es girado, la máquina lentamente aumenta o disminuye la velocidad de desplazamiento sin importar en qué lugar está la palanca de control multifunción.

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,000014F -63-10JUL08-2/3

NOTA: La máquina posee un rango de velocidad de 0 a 15.6 km/h (0 a 9.7 mph) como se muestra, y el operador no podrá ir más rápido que la velocidad del punto de ajuste.

El cambio de velocidad ocurre entre el modo 1 y el modo 2. (ejemplo: El modo 1 ajustado a 8 km/h (5 mph) con la palanca de control multifunción en rango medio (4 km/h 2.5 mph). El modo 2 ajustado a 20 km/h (12.4 mph) con la palanca de control multifunción en rango medio (10 km/h 6.2 mph). La velocidad actual de desplazamiento aumenta entre los modos).



H91050 —UN—22APR08

Velocidad máxima de desplazamiento de rango alto (Modo 2)

- La Velocidad máxima de desplazamiento de rango alto (A) es exhibida cuando el interruptor ProDrive en modo 2 es seleccionado.
 - La pantalla exhibe el punto de ajuste actual de velocidad (B).
 - Cuando el dial de selección es girado, la máquina lentamente aumenta o disminuye la velocidad de desplazamiento sin importar en qué lugar está la palanca de control multifunción.

NOTA: Puntos de ajuste máximo mayores significa movimiento de la máquina más agresivo. Siempre es mejor usar un rango bajo con un punto de ajuste máximo bajo cuando se realicen movimientos de precisión (acoplamiento del cabezal).

Ejemplo 1: Conexión del cabezal a la máquina y corte de cosecha deseado. Modo 1 ajustado a 1.6 km/h (1 mph). Modo 2 ajustado a 11.3 km/h (7 mph).

Ejemplo 2: Aproximación a vías fluvial y corte de cosecha deseado. Modo 1 ajustado a 4.8 km/h (3 mph). Modo 2 ajustado a 11.3 km/h (7 mph).

A—Velocidad máxima de desplazamiento de rango alto

B—Punto de ajuste actual de la velocidad



H91047 —UN—02APR08

A—Rango de aceleración más alto

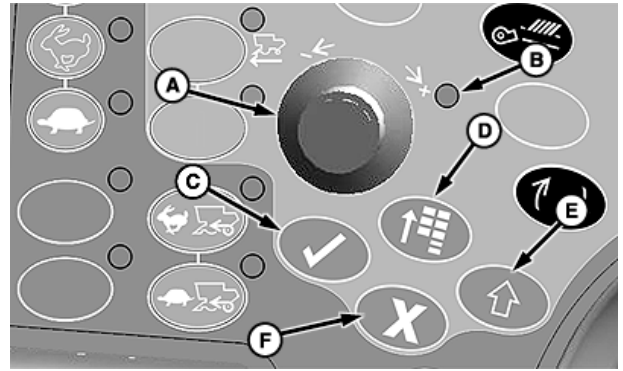
B—Rango de aceleración más bajo

OUO6075.000014F -63-10JUL08-3/3

Mandos de Interfaz del operador

- **Dial de selección (A):** permite que el operador mueva el "foco" de un elemento a otro en la pantalla del CommandCenter. A medida que se resalta el elemento, aparecerá una "punta de herramienta" describiendo el objeto resaltado. El dial de selección también se usa para ingresar datos para aumentar/reducir los valores numéricos.
- **Luz indicadora (Verde) (B):** indica que se seleccionó la tecla y ahora se puede ajustar en la posición o configuración deseada del operador.
- **Tecla de confirmación (Verde) (C):** permite que el operador seleccione el área de "foco" deseada de la pantalla del CommandCenter o que confirme una acción.
- **Tecla de menú principal (Verde) (D):** se usa para cambiar la "aplicación" activa que la pantalla del CommandCenter está ejecutando. Los elementos o aplicaciones del menú son:
 - Ajustes de la cosechadora
 - Solución de problemas de diagnóstico a bordo
 - Configuración de la pantalla

NOTA: La tecla de selección de pantalla se debe accionar para navegar entre las pantallas del CommandCenter y del GreenStar (si existen). Por más informaciones, consultar el concesionario John Deere.



H85905 —UN—17NOV06

A—Dial de selección
B—Luz indicadora
C—Tecla de confirmación
D—Tecla del menú principal
E—Tecla de selección de pantallas
F—Tecla de cancelación

- **Tecla de selección de pantallas (Verde) (E):** permite que el operador cambie la pantalla que el dial de selección controla (pantalla del CommandCenter o del GreenStar (si existe)).
- **Tecla de cancelación (Verde) (F):** permite que el operador cancele una acción en la pantalla del CommandCenter a cualquier momento.

OUO6075,0000990 -63-13JUL07-1/1

Tecla de ajuste de deflectores del picador (negro)

La tecla de ajuste de deflectores del picador (A) permite que el operador ajuste la dirección de los deflectores del picador desde el interior de la cabina.

1. Apretar la tecla de ajuste de deflectores del picador
2. La luz indicadora (B) se prenderá indicando que se puede ajustar el valor.
3. Girar el dial de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para mover los deflectores del picador hacia la derecha o hacia el símbolo de menos (-) para moverlos hacia la izquierda.
4. La pantalla del CommandCenter mostrará el valor de ajuste del operador.



H85907 —UN—17NOV06

A—Tecla de ajuste de los deflectores del picador
B—Luz indicadora
C—Dial de selección

OUO6075,0000989 -63-30MAR07-1/1

Tecla de cambio (negra)

La tecla de cambio (A) permite que el operador automáticamente mueva los deflectores del picador de la derecha hacia la izquierda o de la izquierda hacia la derecha.

NOTA: Por ejemplo: Si el viento está llevando granzas o paja a los cultivos sin cortar o si el operador llegó a la hilera final y está volviendo en sentido contrario, apretar la llave de cambio para que los deflectores del picador se muevan hacia el lado opuesto.

A—Tecla de cambio



H85908 —UN—20NOV06

OUC6075,000098A -63-08AUG07-1/1

Interruptor del freno de estacionamiento (anaranjado)

NOTA: Cuando se arranca por primera vez, el sistema está en modo manual con la luz indicadora ENCENDIDA indicando que el freno de estacionamiento está engranado. Presione el interruptor del freno de estacionamiento una vez para entrar al modo automático.

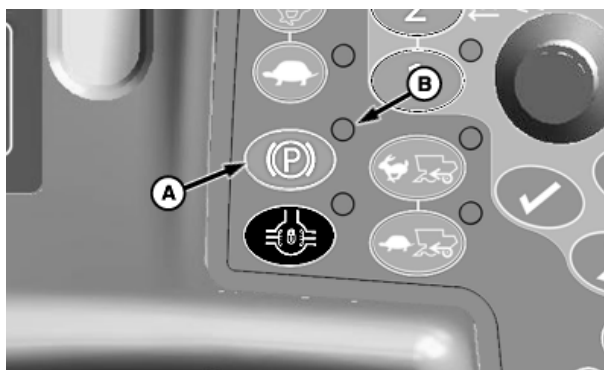
El interruptor del freno de estacionamiento (A) engrana/desengrana el freno de estacionamiento manual o automáticamente para evitar el movimiento de la máquina.

Modo automático:

- Presione el interruptor del freno de estacionamiento **una vez** para ajustar el modo automático del freno de estacionamiento. La luz indicadora (B) se ENCIENDE y cintila.
- Si la palanca de control multifunción está en punto muerto y la velocidad es menor a 3 km/h (1.9 mph), los frenos de estacionamiento son aplicados. Si la palanca de control multifunción es movida fuera de punto muerto los frenos de estacionamiento son liberados.

NOTA: El freno de estacionamiento se engrana cada vez que la palanca de control multifunción es colocada en punto muerto o si el motor es APAGADO.

Engrane manual (Modo predeterminado):



H90261 —UN—08NOV07

A—Interruptor del freno de estacionamiento

B—Luz indicadora

- Presione el interruptor del freno de estacionamiento **dos veces** para ajustar el modo manual del freno de estacionamiento. La luz indicadora (B) se ENCIENDE.
- Si la palanca de control multifunción está en punto muerto y la velocidad es menor a 3 km/h (1.9 mph), los frenos de estacionamiento son aplicados. Si la palanca de control multifunción es movida fuera de punto muerto o la velocidad es mayor a 3 km/h (1.9 mph) sonará una alarma.

OUC6075,0000152 -63-28MAY08-1/1

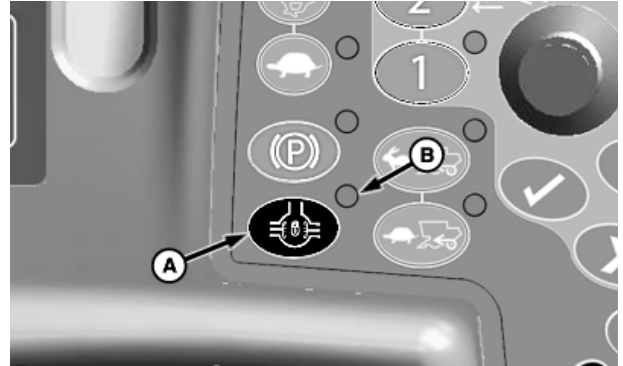
Interruptor del bloqueo del diferencial (negro)

NOTA: El bloqueo del diferencial no se engrana cuando el interruptor de desconexión para transporte en carretera está **ENCENDIDO**. El diferencial se desengrana cuando los pedales de freno son presionados.

El engrane es posible solamente si la velocidad de desplazamiento es menor a 10 km/h (6.2 mph) y automática se desengrana cuando la velocidad de desplazamiento es superior a 12 km/h (7.5 mph).

El interruptor de bloqueo del diferencial (A) engrana/desengrana manualmente el bloqueo del diferencial para resolver problemas de tracción en el campo.

NOTA: La pantalla muestra un símbolo de anillo externo sólido con el símbolo de bloqueo indicando que el bloqueo del diferencial está engranado.



H90262 —UN—08NOV07

A—Interruptor de bloqueo del diferencial

B—Luz indicadora

OUO6075,0000153 -63-28MAY08-1/1

Interruptores de mando de doble tracción (naranja) (opcional)

IMPORTANTE: Para evitar daños, no engrane ni desengrane la doble tracción mientras la máquina esté a velocidad máxima. Reduzca la velocidad a la mitad de la velocidad máxima.

Desconecte la doble tracción antes de bajar una pendiente pronunciada.

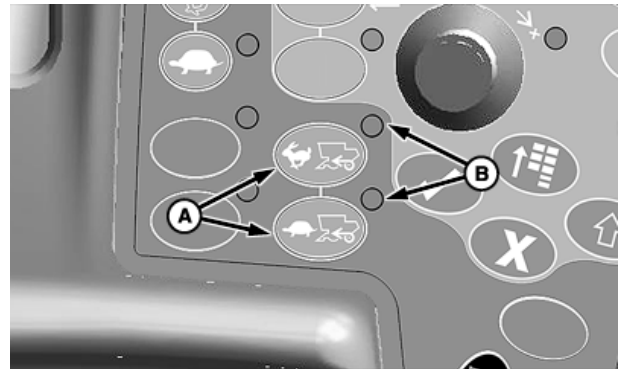
Mientras se cosecha, se puede cambiar entre los ajustes lento (tortuga) y rápido (liebre) sobre la marcha.

Los interruptores de la doble tracción (A) se usan para controlar la velocidad del sistema de doble tracción.

Presione el interruptor de doble tracción una vez para engranar o una vez para desengranar. La luz indicadora (B) que está arriba de cada interruptor se encenderá indicando el interruptor seleccionado.

Presione el interruptor inferior (tortuga) cuando sea necesaria más tracción y el superior (liebre) cuando sea necesaria mayor velocidad.

NOTA: En la mayoría de las condiciones, las ruedas delanteras perderán tracción y patinarán antes que las ruedas traseras. Cuando hay mucho fango,



H85887 —UN—17NOV06

A—Interruptores de doble tracción

B—Luces indicadoras

puede que sea necesario aplicar momentáneamente ambos frenos para aumentar la presión hidrostática de alimentación de los motores de la doble tracción.

Se recomienda dejar la tracción doble a baja velocidad (tortuga) para que la máquina opere en su capacidad máxima de par motor. Solamente se recomienda utilizar la velocidad rápida (liebre) cuando se desee que las ruedas traseras giren más deprisa que las delanteras.

OUO6075,0000151 -63-28MAY08-1/1

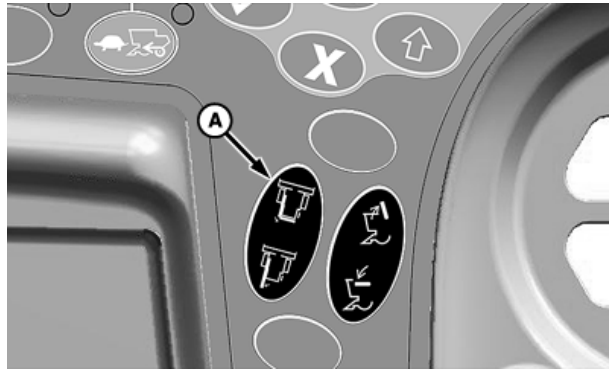
Tecla del sinfín plegable (Negro) (Opcional)

NOTA: Verificar que el sinfín plegable se haya desplegado completamente antes de conectarlo. Si no se usa el sinfín de descarga, se recomienda plegarlo y colocarlo en posición de transporte.

El interruptor (A) del sinfín plegable controla el giro del sinfín de descarga. Mantener presionada la parte inferior del interruptor durante tres segundos (modo automático) para extender la parte corta del sinfín de descarga o mantener presionada la parte superior del interruptor durante tres segundos (modo automático) para retraer la parte corta del sinfín de descarga.

La pantalla CommandCenter indica la posición del sinfín plegable de descarga. La pantalla sólo indica cuando el operador está plegando o desplegando el sinfín.

NOTA: La pantalla indica si el sinfín de descarga no ha alcanzado la posición completamente desplegada (de campo). El sinfín de descarga no funcionará a menos que se despliegue completamente. La



H85879 —UN—17NOV06

A—Tecla del sinfín plegable

La pantalla indica si el sinfín de descarga no ha alcanzado la posición completamente plegada (de transporte) después de que el operador pliega el sinfín de descarga.

OUO6075,0000986 -63-30MAR07-1/1

Tecla de la cubierta del depósito de grano (negra)

⚠ ATENCIÓN: Evitar que las tuberías de alimentación se enreden. Las cubiertas del depósito de grano deben estar cerradas antes de transportar la máquina. Bajar las cubiertas a una posición abierta de 15° cuando se opere la máquina cerca de líneas de tensión bajas.

IMPORTANTE: Abra las cubiertas del depósito de grano a 15° o más antes de conectar el separador. Los adhesivos que llevan escrito "15°" se pueden ver en el sinfín de grano limpio por la ventanilla trasera de la cabina. El accionador no abrirá ni cerrará las cubiertas si el depósito de grano se encuentra lleno.

La tecla de la cubierta del depósito de grano (A) permite que el operador levante o baje las cubiertas del depósito de granos. Cuando las cubiertas del depósito de grano se abren, el sinfín de carga de grano limpio también gira hacia arriba y cuando las cubiertas se bajan, el sinfín gira hacia abajo.

Presionar la parte inferior de la tecla para bajar las cubiertas del depósito de grano y el sinfín de carga de grano limpio o presionar la parte superior para levantarlos.



H85909 —UN—17NOV06

A—Tecla de la tapa del depósito de grano

La pantalla del CommandCenter en el reposabrazos muestra la posición de las cubiertas del depósito de grano y del sinfín de carga de grano limpio.

NOTA: La pantalla indica que las cubiertas del depósito de grano están abiertas en el modo de transporte en carretera o que están cerradas con el separador engranado.

OUO6075,0000982 -63-30MAR07-1/1

Palanca de control multifunción (naranja)

- A—Palanca de control de avance y retroceso
- B—Interruptor de parada rápida
- C—Interruptor de oscilación del tubo de descarga
- D—Tecla de conexión/desconexión de la transmisión del sinfín descargador e indicador luminoso
- E—Tecla de elevación/descenso de la plataforma de corte y tecla de inclinación lateral del HeaderTrak (opcional)
- F—Elevación/descenso del molinete, avance y retroceso del molinete (opcional), velocidad del eje trasero del alimentados, Chapas ajustables de la plataforma del cabezal de maíz (opcional).
- G—Botones de activación (1, 2, 3)



H85888 — UN—10MAY06

OUO6075,0000993 -63-09AUG07-1/1

Palanca de control multifunción y ajuste de la palma

IMPORTANTE: Si la advertencia de presión de carga hidrostática se enciende en la pantalla del CommandCenter cuando la palanca de control multifunción se mueve, verifique el nivel de aceite hidráulico o sustituya el filtro, consulte con su concesionario John Deere si el problema no es corregido.

Mueva la palanca de control multifunción hacia adelante para mover la máquina hacia adelante o pújela hacia atrás y levemente a la derecha para mover la máquina hacia atrás.

El apoya manos (A) es ajustable y tiene tres posiciones de tope. Para elevar o bajar el apoya manos, púje la palanca (B) situada debajo, y ajuste el apoya manos a la posición deseada.



A—Apoya manos

B—Palanca

H85889 — UN—10MAY06

OUO6075,0000600 -63-02JUL07-1/1

Tecla de parada rápida (amarillo)

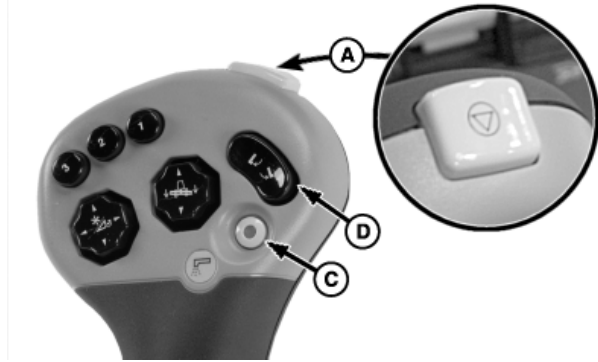
IMPORTANTE: La transmisión del cabezal se puede desconectar mediante este interruptor en caso de anomalías.

La tecla de parada rápida (A) permite que el operador simultáneamente DESACTIVE lo siguiente al mismo tiempo, en caso de emergencia:

- Tecla de conexión del cabezal (B)
- Tecla del sinfín de descarga (C)
- Tecla de oscilación del sinfín de descarga (D)

Presionando la tecla de transmisión del sinfín de descarga en la palanca multifunción reinicia la transmisión del sinfín de descarga. Para engranar la transmisión de la plataforma, desactivar y activar la tecla de la plataforma.

- | | |
|---------------------------------------|--|
| A—Interruptor de parada rápida | C—Tecla del sinfín de descarga |
| B—Interruptor de conexión del cabezal | D—Interruptor de oscilación del tubo de descarga |



H85890 —UN—10MAY06



H85891 —UN—17NOV06

OUO6075,0000994 -63-02JUL07-1/1

Tecla de giro del sinfín de descarga (negra)

La tecla de giro del sinfín de descarga (A) permite que el operador gire el sinfín de descarga hacia adentro o hacia afuera manual o automáticamente.

Requisitos del sistema:

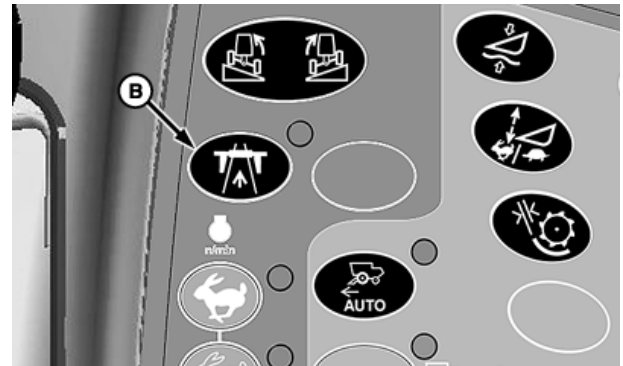
- La tecla de desconexión para transporte en carretera (B) debe estar en la posición de campo.
- El operador debe estar sentado.

Apretar la parte superior de la tecla de oscilación del sinfín de descarga para girarlo hacia afuera o la parte inferior para girarlo hacia adentro.

Control manual: Pulsar parcialmente la tecla y mantenerla pulsada hasta que el sinfín haya alcanzado la posición deseada. El sinfín se detendrá al soltar el interruptor.

Control automático: Pulsar la tecla completamente y luego soltarla. El sinfín se desplegará o se recogerá por completo sin necesidad de mantener pulsado el interruptor.

NOTA: La función de giro automático del sinfín no funcionará cuando la transmisión del sinfín de descarga esté conectada. Si no se usa el sinfín de descarga, se recomienda plegarlo a la posición de transporte.



A—Tecla de giro del tubo de descarga

B—Tecla de desconexión para transporte por carretera

H85892 —UN—10MAY06

H85871 —UN—17NOV06

OUC6075,0000995 -63-15NOV06-1/1

Tecla de mando del sinfín de descarga (amarillo)

La tecla de mando del sinfín de descarga (A) permite que el operador engrane o desengrane el sinfín de descarga.

Requisitos del sistema:

- La tecla de desconexión para transporte en carretera (B) debe estar en la posición de campo.
- El operador debe estar sentado.

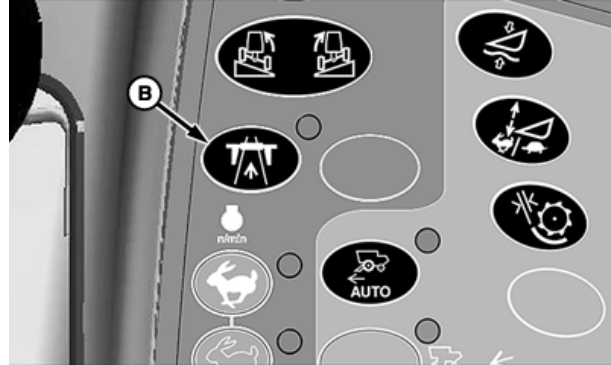
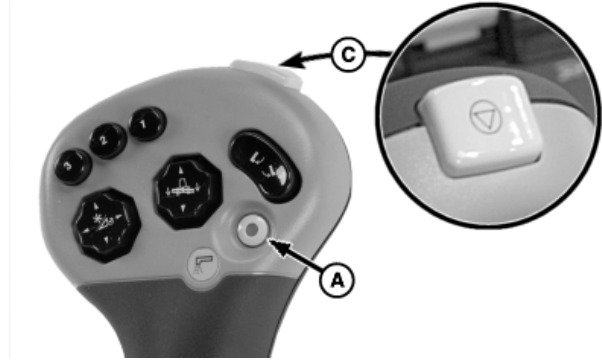
Pulse la tecla de la transmisión del sinfín de descarga una vez para conectarla o una vez más para desconectarla. La luz testigo se enciende cuando el sistema está conectado.

NOTA: La transmisión del sinfín de descarga también se puede conectar con la tecla de parada rápida (C) en caso de emergencia. Para engranar el sinfín de descarga si la plataforma y el sinfín se han detenido con la tecla de parada rápida, pulse nuevamente la tecla del sinfín de descarga.

La transmisión del sinfín de descarga se conecta únicamente cuando se mantiene pulsado su botón mientras el sinfín está en modo de recogida automática o si el sinfín ha sido desplegado manualmente menos de 50% de su recorrido.

La transmisión del sinfín de descarga sigue funcionando durante cinco segundos después que el operador se levante del asiento. Para volver a conectarlo, siéntese en el asiento del operador y pulse la tecla del sinfín de descarga nuevamente.

NOTA: Si no se puede conectar el sistema de descarga o el mismo se detiene inesperadamente, siéntese



A—Tecla de mando del sinfín de descarga
B—Tecla de desconexión para transporte por carretera

C—Tecla de parada rápida

en el centro del asiento y pulse una vez el interruptor del sinfín de descarga.

OUO6075,0000996 -63-26JUL07-1/1

H85894 —UN—10MAY06

H85893 —UN—17NOV06

Tecla de elevación / descenso del cabezal (negra)

La tecla de elevación/descenso del cabezal (A) permite que el operador levante o baje el cabezal.

NOTA: La tecla de elevación del cabezal tiene dos posiciones de tope. Para elevar o bajar lentamente el cabezal, empujar parcialmente la tecla de elevación. Al empujar a fondo la tecla, la velocidad de elevación y descenso del cabezal aumenta.

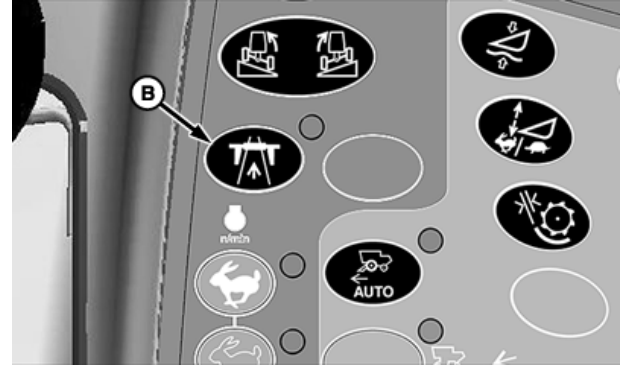
Requisitos del sistema:

- La tecla de desconexión para transporte en carretera (B) debe estar en la posición de campo.
- El operador debe estar sentado.

Presionar y mantener presionada la parte superior de la tecla de elevación/descenso para levantar la plataforma o presionar y mantener la parte inferior para bajarla.

A—Tecla de elevación / descenso del cabezal

B—Tecla de desconexión para transporte por carretera



H85895 —UN—10MAY06

H85893 —UN—17NOV06

OUO6075,0000997 -63-13FEB07-1/1

Tecla de inclinación lateral HeaderTrak(negro)

La tecla de inclinación lateral HeaderTrak (A) permite que el operador incline el depósito de grano hacia la izquierda o derecha.

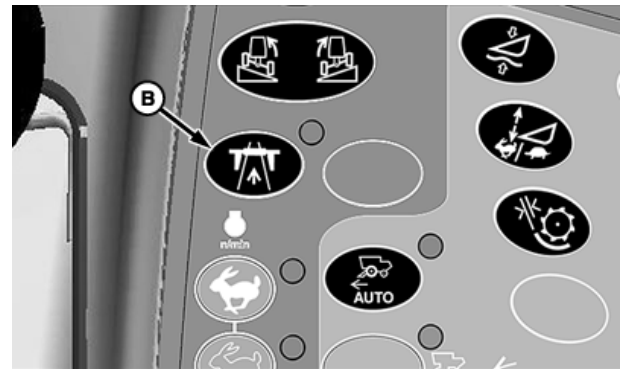
Requisitos del sistema:

- La tecla de desconexión para transporte en carretera (B) debe estar en la posición de campo.

Presionar el lado derecho de la tecla de inclinación lateral del HeaderTrak para inclinar el alimentador hacia la derecha o presionar el lado izquierdo para inclinarlo hacia la izquierda.

A—Tecla de Inclinación lateral HeaderTrak

B—Tecla de desconexión para transporte por carretera



H85896 —UN—10MAY06

H85893 —UN—17NOV06

OUO6075,00009A6 -63-09AUG07-1/1

Tecla de elevación del molinete de la plataforma/ajuste longitudinal del molinete (negra)

NOTA: La tecla también se usa para controlar la velocidad del eje trasero del cabezal de maíz y el espaciado de la placa ajustable de la plataforma. Por más informaciones, consultar Tecla de velocidad del eje trasero del cabezal de maíz y espaciado ajustable de la placa de la plataforma en esta sección.

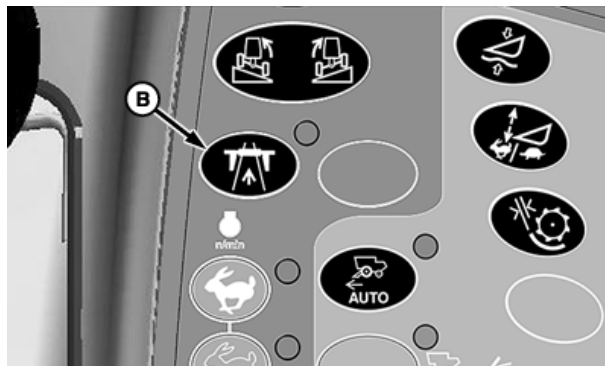
La tecla de elevación /control longitudinal del molinete (A) permite que el operador controle la posición del molinete.

Requisitos del sistema:

- La tecla de desconexión para transporte en carretera (B) debe estar en la posición de campo.

Elevación/desplazamiento longitudinal del molinete: Presionar y mantener presionada la parte superior de la tecla para elevar el molinete o la parte inferior para bajarlo.

Empuje y sujete el lado izquierdo del interruptor para desplazar el molinete hacia adelante, o pulse y sujete el lado derecho del interruptor para retrasar el molinete.



A—Interruptor de elevación/avance longitudinal del molinete

B—Interruptor de desconexión para transporte por carretera

H85897 —UN—10MAY06

H85893 —UN—17NOV06

OUO6075,0000AA7 -63-13FEB07-1/1

Interruptor de velocidad del contraeje del cabezal de maíz/Placa inferior ajustable (negro)

NOTA: Este interruptor también se utiliza para controlar la altura y posición horizontal del molinete de la plataforma de corte. Para más información, ver Interruptor de elevación/posición horizontal del molinete en esta sección.

El interruptor de velocidad del contraeje y placa inferior ajustable (A) permite al operador controlar la velocidad del contraeje del cabezal de maíz y ajustar la separación de las placas inferiores de la plataforma (si existe).

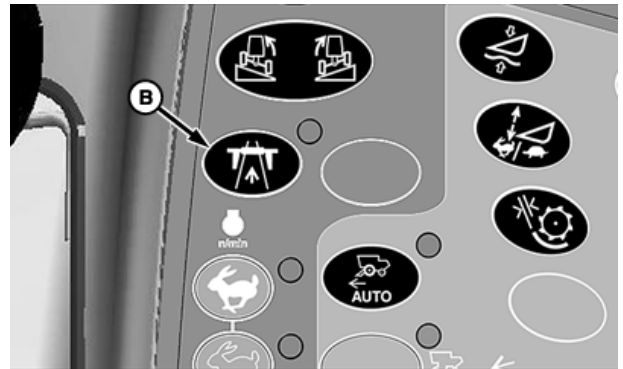
Requisitos del sistema:

- El interruptor de transporte por carretera (B) debe estar en posición de trabajo.

Transmisión del alimentador de velocidad variable: Al acoplar un cabezal de maíz o de hileras, el interruptor de velocidad del contraeje y placa inferior ajustable se utiliza para controlar la velocidad del contraeje y la separación de la placa inferior ajustable.

Apretar la parte superior del interruptor para aumentar la velocidad del eje trasero o apretar la parte inferior para reducirla. La velocidad del eje trasero se indicará en el monitor del poste.

Separación de la chapa de la plataforma (si existe): Pulsar una vez la parte izquierda o derecha del interruptor para activar el monitor CommandCenter. Pulsar de nuevo la parte izquierda del interruptor para aumentar la separación y la parte derecha para reducirla.



A—Interruptor de velocidad del contraeje y placa inferior ajustable

B—Interruptor de desconexión para transporte en carretera ajustable

H85897 —UN—10MAY06

H85893 —UN—17NOV06

OUC6075,0000B7A -63-02JUL07-1/1

Botones de activación del cabezal (negros)

Cuando se pulsa uno de los botones de activación del cabezal (A), (B) o (C), se llevan a cabo las funciones siguientes:

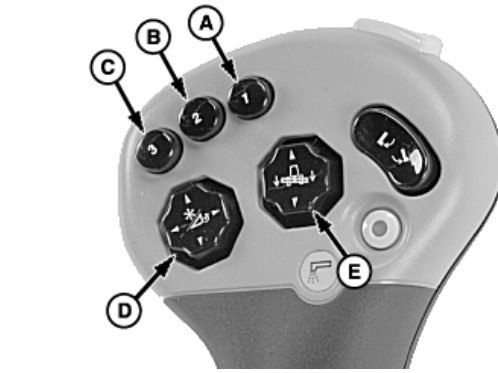
- Reanudación del corte
- Detección de la altura del rastrojo
- Inclinación lateral del HeaderTrak
- Reanudación de la posición del molinete
- Presión descendente de flotación del cabezal

El sistema de control electrónico moverá el cabezal de vuelta a las posiciones preseleccionadas del operador.

NOTA: Las posiciones del cabezal que se obtienen apretando los botones de activación se pueden anular apretando la tecla de elevación/descenso del molinete o desplazamiento longitudinal del molinete (D) o la tecla de elevación/descenso del cabezal e inclinación lateral del HeaderTrak (E). Después de anular manualmente los botones de activación, pulsar el botón de activación deseado para reactivar.

Requisitos del sistema:

- Una plataforma de corte debidamente equipada está conectada.
- Motor en marcha.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera debe estar en la posición de campo.
- Modos HeaderTrak habilitados.



A—Botón de activación 1
B—Botón de activación 2
C—Botón de activación 3

D—Tecla de elevación/desplazamiento longitudinal del molinete
E—Tecla de elevación/descenso del cabezal e inclinación lateral manual del HeaderTrak

- La plataforma de corte está engranada.

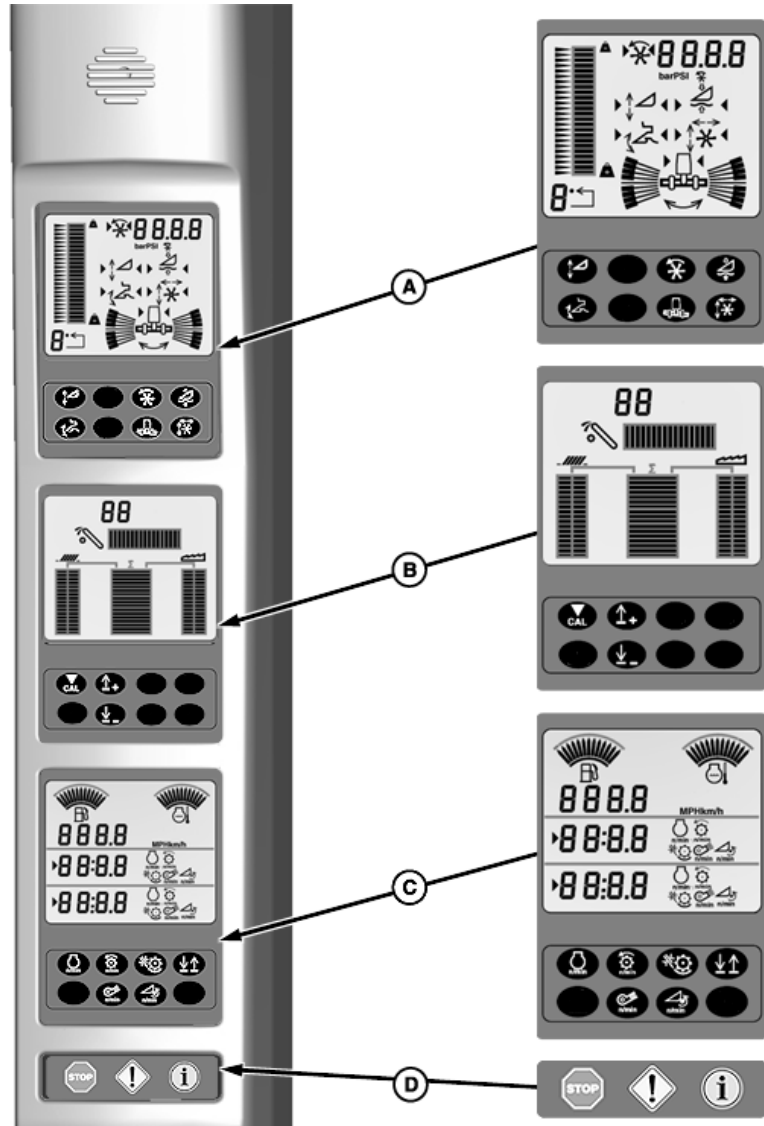
Al apretar los botones de activación de la plataforma de corte se activa el sistema. El sistema de control del cabezal de corte toma entonces el control del mecanismo y desplaza el cabezal a la posición seleccionada por el operador.

OUO6075,00009A4 -63-09AUG07-1/1

H85898 —UN—10MAY06

Poste esquinero CommandTouch

Poste esquinero CommandTouch de la cabina



A—Pantalla de control HeaderTrak

B—Pantalla VisionTrak™

C—Pantalla del tacómetro de triple pantalla

D—Pantalla de indicadores de advertencia

VisionTrak es una marca registrada de Deere & Company

OUO6075,00009A8 -63-09AUG07-1/1

H86000 —UN—13DEC06

Pantalla de control HeaderTrak

Botón sensor de la altura del rastrojo: permite que el operador seleccione la posición del cabezal con respecto al suelo y volver a esa posición automáticamente.

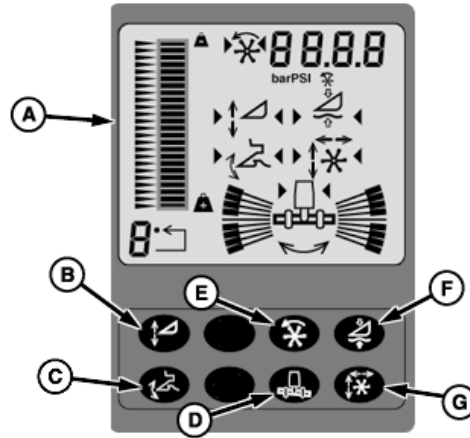
Botón sensor de altura del rastrojo (HydraFlex): le permite al operador seleccionar la presión de la barra de corte sobre el suelo deseada o peso de la barra de corte y recuperar automáticamente dicha presión. El sistema HYDRAFLEX trabaja conjuntamente con la detección de altura del cabezal para mantener una posición de la plataforma relativa al suelo, seguir el contorno del suelo y regresar a la posición seleccionada de forma automática.

Botón de reanudación del corte: permite que el operador seleccione la posición del alojamiento del alimentador con respecto a la máquina y volver a esa posición automáticamente.

Botón de inclinación lateral del HeaderTrak: permite que el operador mantenga la posición del cabezal relativa al suelo. Emplea sensores para determinar la altura a cada lado del cabezal. El cabezal se inclina para igualar las distancias respecto al suelo de cada extremo del cabezal. Si la cosechadora está equipada con la función de detección de altura del cabezal HYDRAFLEX (opcional), ambos sistemas trabajan juntos para mantener la barra de corte a la menor distancia posible del suelo.

Botón Dial-A-Speed: permite el control automático de la velocidad de operación del molinete o de los cabezales de elevación de las cintas. La velocidad de operación es la relación entre la velocidad del molinete o la cinta recolectora y la velocidad de avance de la cosechadora.

Botón de presión (flotación) descendente del cabezal: permite que el cabezal rígido sea operado en contacto



H86001 — UN — 13DEC06

A—Pantalla de control HeaderTrak
B—Botón sensor de la altura del rastrojo
C—Botón de reanudación de corte
D—Botón lateral del HeaderTrak

E—Botón Dial-A-Speed
F—Botón de presión (flotación) descendente del cabezal
G—Botón de recuperación de posición del molinete

con el suelo y que mantenga una presión de contacto establecida. El operador selecciona el grado de firmeza en que el cabezal se pone en contacto con el suelo y retorna a esa presión automáticamente.

OUC6075,00009A9 -63-22AUG07-1/1

Descripción del sistema de control HeaderTrak

El sistema de control HeaderTrak equilibra la máquina en terrenos irregulares y controla la posición horizontal y vertical de la plataforma de corte. El sistema compara continuamente la posición predefinida y la posición real, manteniendo el cabezal en la posición de trabajo deseada. Los valores son definidos mediante el ajuste de la velocidad de respuesta y el ajuste de sensibilidad junto con el cuadrante de selección localizado en el apoyabrazos.

Requisitos del sistema:

- El interruptor de desconexión para transporte por carretera debe estar en la posición de trabajo.
- Motor en funcionamiento.
- Cabezal conectado.
- El modo deseado de control del cabezal está activado.

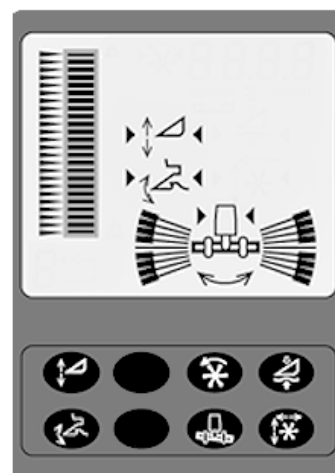
Ajuste de inclinación lateral—Dos modos

- Ajuste manual— los componentes hidráulicos son directamente activados por la palanca de control multifunción.
- Ajuste automático— los ajustes paralelos del cabezal en relación al suelo son realizados mediante sensores en cada extremo del cabezal. Esto asegura que la distancia entre el cabezal y el suelo sea uniforme en los lados izquierdo y derecho.

Ajuste de la altura de la plataforma — Cuatro modos

- Ajuste manual— los componentes hidráulicos son directamente activados por la palanca de control multifunción.

- Reanudación del corte — la plataforma puede ser ajustada a cualquier posición dentro del rango del alojamiento del alimentador.
- Detección de altura del rastrojo — la altura de la plataforma es mantenida con sensores de altura colocados en la plataforma. De este modo se asegura que la altura del cabezal sea siempre constante sobre terreno desnivelado.
- Presión descendente (flotación) del cabezal de corte — la máquina mantiene una presión constante del cabezal en contacto con el suelo.



H86522 —UN—13DEC06

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00000C8 -63-26JUN08-1/4

Velocidad de elevación/descenso manual (funciones manuales) controla la velocidad de respuesta de las funciones de elevación/descenso del cabezal para control manual o cuando la máquina se encuentre en modo de reanudación automática de la altura.

Operación:

NOTA: el ajuste de la sensibilidad se muestra en la pantalla cuando se está realizando el ajuste. Las configuraciones se ajustan de 0 a 100.

Presione el interruptor de ajuste de sensibilidad y de ajuste del índice del alojamiento de alimentador (A) **una vez** y use el cuadrante de selección (B) para ajustar el índice en el cual el cabezal reaccionará cuando sea elevado o bajado.

Gire el cuadrante de selección hacia la derecha para aumentar la velocidad de respuesta y hacia la izquierda para disminuirla.



H86524 —UN—30JUL07

A—Interruptor de ajuste de sensibilidad/índice del alojamiento del alimentador
B—Cuadrante de selección

C—Configuraciones de velocidad

OUC6075,00000C8 -63-26JUN08-2/4

NOTA: es posible anular manualmente todos los modos automáticos.

Detección de altura del rastrojo y detección de la presión de avance del cabezal (Funciones automáticas) controla la velocidad de respuesta cuando está en modos de detección automática y flotación automática.

Operación:

NOTA: el ajuste de la sensibilidad se muestra en la pantalla cuando se está realizando el ajuste. Las configuraciones se ajustan de 0 a 100.

Presione el interruptor de ajuste de sensibilidad y de ajuste del índice del alojamiento de alimentador (A) **dos veces** y use el cuadrante de selección (B) para ajustar la velocidad con la cual el cabezal seguirá el contorno del suelo.

Gire el cuadrante de selección hacia la derecha para aumentar la velocidad de respuesta y hacia la izquierda para disminuirla.



H86523 —UN—30JUL07

A—Interruptor de ajuste de sensibilidad/índice del alojamiento del alimentador
B—Cuadrante de selección

C—Ajustes de sensibilidad

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,00000C8 -63-26JUN08-3/4

NOTA: es posible anular manualmente todos los modos automáticos.

La función de sensibilidad de la inclinación del alojamiento del alimentador sólo trabaja en las máquinas equipadas con inclinación lateral.

Sensibilidad de la inclinación del alojamiento del alimentador (funciones automáticas) controla la velocidad de respuesta para los movimientos de inclinación lateral cuando está en los modos de detección automática y de flotación automática.

Operación:

NOTA: el ajuste de la sensibilidad se muestra en la pantalla cuando se está realizando el ajuste. Las configuraciones se ajustan de 0 a 100.

Presione el interruptor de ajuste de sensibilidad y de ajuste del índice del alojamiento del alimentador (A) **tres veces** y use el cuadrante de selección (B) para ajustar la velocidad con la cual la inclinación lateral seguirá el contorno del suelo.

Gire el cuadrante de selección hacia la derecha para aumentar la velocidad de respuesta y hacia la izquierda para disminuirla.



H91281—UN—24APR08

A—Interruptor de ajuste de sensibilidad/índice del alojamiento del alimentador
B—Cuadrante de selección

C—Ajustes de sensibilidad

OUC6075,00000C8 -63-26JUN08-4/4

Reanudación del corte

El control Reanudar corte permite al operador seleccionar la posición del alimentador de mies respecto a la máquina y volver a dicha posición automáticamente.

El sistema debe calibrar con cada cabezal que se utilice con la máquina, (consultar la sección Procedimientos de calibración).

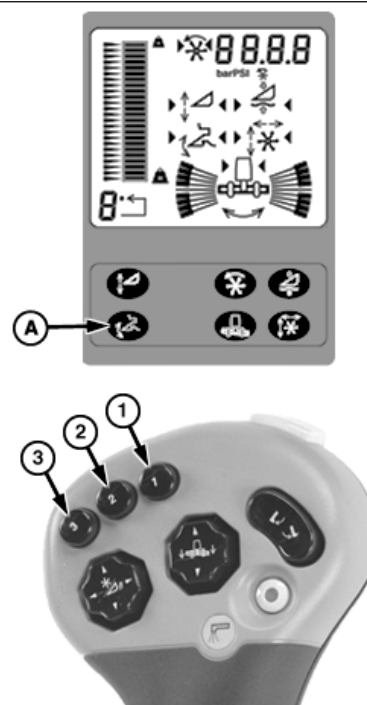
Los botones de activación 1, 2 y 3 ubicados en la palanca de control multifunción se usan para seleccionar tres alturas diferentes para la plataforma.

NOTA: Cuando se activan simultáneamente la reanudación del corte y la detección de altura del rastrojo, sólo el botón de activación 1 activará la reanudación del corte, los botones de activación 2 y 3 serán asignados a la detección de altura del rastrojo.

Manejo:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- Motor en marcha.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- Sistema de reanudación del corte activado.
- La plataforma de corte debe estar engranada.



A—Botón de reanudación de corte

H86495—UN—01DEC06

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,00009AB -63-22AUG07-1/2

Presionar el botón de reanudación del corte (A) en la pantalla para activar el sistema. El símbolo (B) aparecerá.

Activar la reanudación de corte pulsando uno de los botones de activación, 1, 2 ó 3 de la palanca de control multifunción. Las flechas de activación del sistema (C) aparecerán indicando que el sistema está activado.

El botón de activación número (D) en la esquina inferior izquierda de la pantalla indica el botón de activación que ha sido pulsado.

Para variar la altura deseada (E) de los botones de activación, pulsar el botón de activación deseado y ajustar la altura utilizando el selector de control de altura del cabezal activo (F).

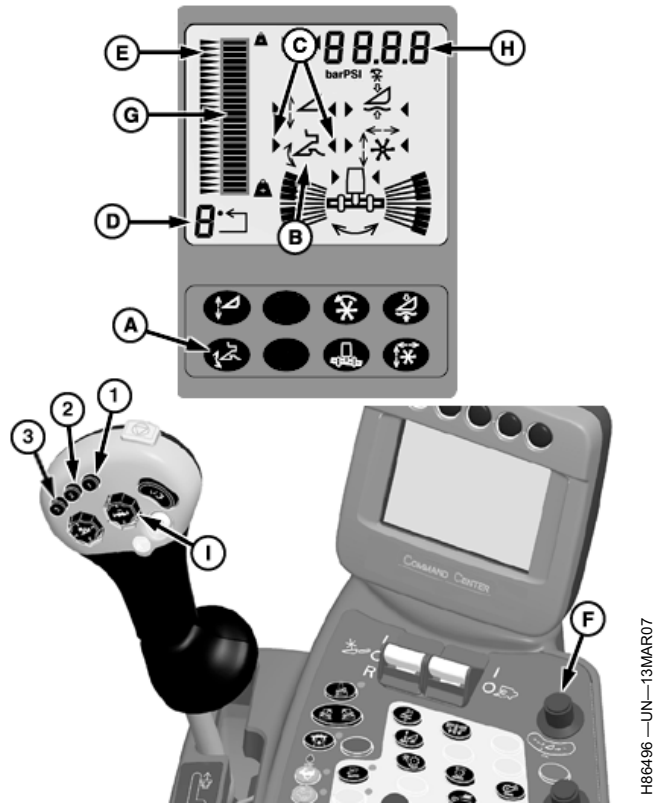
Girar el selector de altura activa hacia el símbolo (+) para elevar el cabezal y ajustar la altura deseada o hacia el símbolo (-) para bajar el cabezal y ajustar la altura deseada.

El gráfico de barra (G) y la pantalla numérica (H) muestran la posición relativa de los cabezales, basándose en el sensor de Reanudar corte conectado al alimentador de mies.

Al ajustar manualmente la altura del cabezal utilizando la tecla de elevación/descenso (I), el sistema se desactiva.

Presione los botones de activación 1, 2 ó 3 para reactivar el sistema. El cabezal se moverá automáticamente a la altura preseleccionada.

El sistema es desactivado al presionar el botón (A).



- | | |
|--------------------------------------|---|
| A—Botón de reanudación de corte | F—Dial de control de altura del cabezal de corte |
| B—Símbolo de Reanudar corte | G—Gráfico de barras |
| C—Flechas de activación del sistema. | H—Pantalla numérica |
| D—Número de botón de activación | I—Interruptor de elevación / descenso del cabezal |
| E—Punto de control de altura | |

OUO6075,00009AB -63-22AUG07-2/2

H86496 —UN—13MAR07

Detección de la altura del rastrojo

La detección de altura del rastrojo permite al operador seleccionar la posición del cabezal de corte con respecto al suelo y regresar a esa posición automáticamente.

El sistema debe calibrar con cada cabezal que se utilice con la máquina, (consultar la sección Procedimientos de calibración).

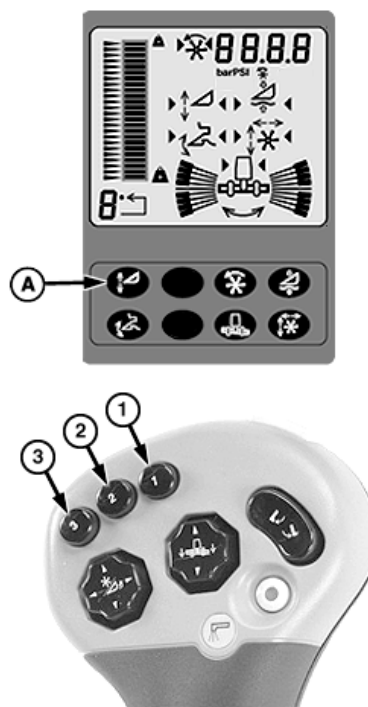
Los botones de activación 1, 2 y 3 ubicados en la palanca de control multifunción se usan para seleccionar tres alturas diferentes para la plataforma.

NOTA: Cuando se activan simultáneamente la reanudación del corte y la detección de altura del rastrojo, sólo el botón de activación 1 activará la reanudación del corte, los botones de activación 2 y 3 serán asignados a la detección de altura del rastrojo.

Manejo:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- Motor en marcha.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- Activado el sistema de detección de altura del rastrojo.
- La plataforma de corte debe estar engranada.



A—Botón sensor de la altura del rastrojo

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,00009AC -63-22AUG07-1/2

H86495 —UN—13DEC06

Presionar el botón de detección de la altura del rastrojo (A) en la pantalla para activar el sistema. El símbolo (B) aparecerá.

Activar la detección de la altura del rastrojo pulsando uno de los botones de activación 1, 2 ó 3 de la palanca multifunción. Las flechas de activación del sistema (C) aparecerán indicando que el sistema está activado.

El botón de activación número (D) en la esquina inferior izquierda de la pantalla indica el botón de activación que ha sido pulsado.

Para variar la altura deseada (E) de los botones de activación, pulsar el botón de activación deseado y ajustar la altura utilizando el selector de control de altura del cabezal activo (F).

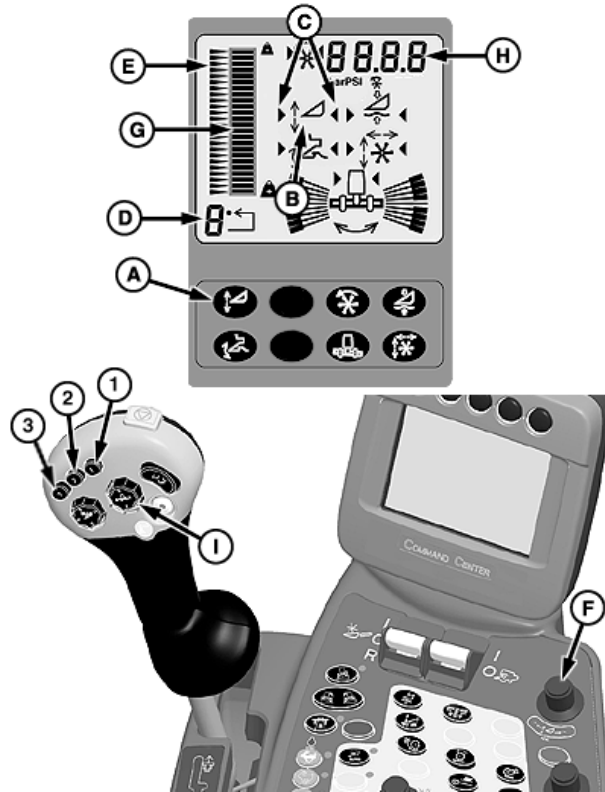
Girar el selector de altura activa hacia el símbolo (+) para elevar el cabezal y ajustar la altura deseada o hacia el símbolo (-) para bajar el cabezal y ajustar la altura deseada.

El gráfico de barra (G) y la pantalla numérica (H) muestran la posición relativa de los cabezales, basándose en el sensor de Reanudar corte conectado al cabezal.

El ajuste manual de la altura del cabezal mediante el uso de la tecla de descenso del cabezal (I) anulará el sistema hasta que se suelte. Al soltar la tecla, el sistema regresa al modo automático. El uso de la tecla de elevación del cabezal (I) desactivará temporalmente el sistema hasta que se pulse la tecla. Una vez que se apretó la tecla, el sistema se reactiva.

Presione los botones de activación 1, 2 ó 3 para reactivar el sistema. El cabezal se moverá automáticamente a la altura preseleccionada.

El sistema es desactivado al presionar el botón (A).



- | | |
|--|---|
| A—Botón sensor de la altura del rastrojo | F—Dial de control de altura del cabezal de corte |
| B—Símbolo de detección de la altura del rastrojo | G—Gráfico de barras |
| C—Flechas de activación del sistema. | H—Pantalla numérica |
| D—Número de botón de activación | I—Interruptor de elevación / descenso del cabezal |
| E—Punto de control de altura | |

H86500 —UN—13DEC06

OUO6075,00009AC -63-22AUG07-2/2

Detección de la altura del rastrojo—Plataformas HydraFlex

La detección de altura del rastrojo—HydraFlex le permite al operador ajustar la presión de la barra de corte sobre el suelo o el peso de la barra de corte y recuperar automáticamente dicha presión. El HydraFlex trabaja conjuntamente con la detección de altura del rastrojo para mantener una posición de la plataforma relativa al suelo, seguir el contorno del suelo y regresar a la posición de forma automática. El HydraFlex utiliza un sensor ubicado en el lado derecho de la plataforma para medir la presión hidráulica usada para brindar soporte a la barra de corte.

NOTA: El HydraFlex no controla la altura de corte relativa al suelo. Esta altura se controla automáticamente con el sistema de detección de altura y no se ajusta mediante el selector de control activo del cabezal cuando el HydraFlex está presente.

El sistema debe calibrar con cada cabezal que se utilice con la máquina, (consultar la sección Procedimientos de calibración).

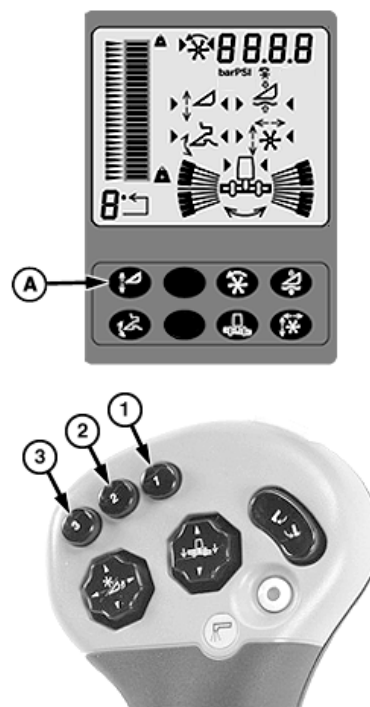
Los botones de activación 1, 2 ó 3 ubicados en la palanca multifunción se usan para seleccionar una de las tres diferentes presiones programables del HydraFlex.

NOTA: Cuando se activan simultáneamente la reanudación del corte y la detección de altura del rastrojo, sólo el botón de activación 1 activará la reanudación del corte, los botones de activación 2 y 3 serán asignados a la detección de altura del rastrojo.

Manejo:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.



A—Botón sensor de la altura del rastrojo

- Motor en marcha.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- Activado el sistema de detección de altura del rastrojo.
- La plataforma de corte debe estar engranada.

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,00009AD -63-22AUG07-1/2

H86495 —UN—13DEC06

Presionar el botón de detección de la altura del cabezal (A) en la pantalla para activar el sistema. El símbolo (B) aparecerá.

Activar la detección de la altura del rastrojo —HydraFlex pulsando uno de los botones de activación 1, 2 ó 3 de la palanca multifunción. Las flechas de activación del sistema (C) aparecerán indicando que el sistema está activado. El símbolo de peso (D) y la pantalla numérica (E) aparecerán e indicarán que la presión de HydraFlex se está controlando durante la detección de altura de la plataforma de corte.

El botón de activación número (F) en la esquina inferior izquierda de la pantalla indica el botón de activación que ha sido pulsado.

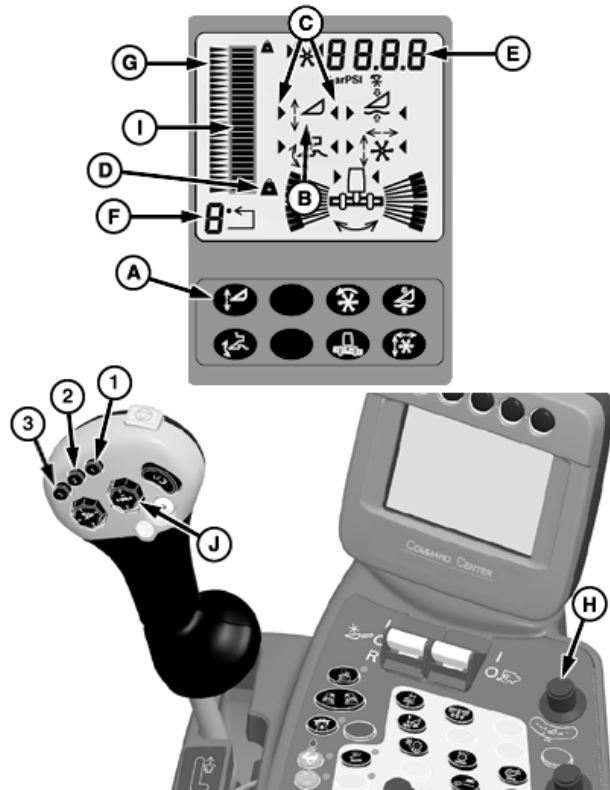
Para variar la presión deseada (G) de los botones de activación, pulsar el botón de activación deseado y ajustar la presión utilizando el selector de control de altura del cabezal activo (H). El punto de ajuste se muestra con una flecha a la izquierda del gráfico de barras y la presión real se muestra en la pantalla numérica (E). El gráfico de barras (I) muestra si la presión coincide con el indicador del valor deseado.

NOTA: El HydraFlex no puede operar independientemente de la detección de la altura del rastrojo de forma automática. Estos sistemas trabajan juntos para controlar el peso de la barra de corte y el movimiento del cabezal.

Girar el selector de control de altura activo hacia el símbolo (+) para aumentar la presión y el punto de fijación HydraFlex o hacia el símbolo (-) para reducirlos.

El ajuste manual de la altura del cabezal mediante el uso de la tecla de descenso del cabezal (J) anulará el sistema hasta que se suelte. Al soltar la tecla, el sistema regresa al modo automático. El uso de la tecla de elevación del cabezal (J) desactivará temporalmente el sistema hasta que se pulse la tecla. Una vez que se apretó la tecla, el sistema se reactiva.

Presionar los botones de activación 1, 2 o 3 para reactivar el sistema o bajar manualmente la altura del cabezal con la tecla de descenso del cabezal (J) reactivará el sistema.



- | | |
|--|---|
| A—Botón sensor de la altura del rastrojo | F—Número de botón de activación |
| B—Símbolo de detección de la altura del rastrojo | G—Valor de ajuste de presión |
| C—Flechas de activación del sistema. | H—Dial de control de altura del cabezal de corte |
| D—Símbolo activo del HydraFlex | I—Gráfico de barras |
| E—Pantalla numérica | J—Interruptor de elevación / descenso del cabezal |

El cabezal se moverá automáticamente a la presión preseleccionada.

El sistema es desactivado al presionar el botón (A).

OUO6075,00009AD -63-22AUG07-2/2

Sistema Dial-A-Speed

El sistema Dial-A-Speed le permite al operador el control automático de la velocidad de operación del molinete o de la cinta recolectora. La velocidad de operación es la relación entre la velocidad del molinete o la cinta recolectora y la velocidad de avance de la máquina.

El sistema funcionará con cualquier cabezal equipado con los sensores de velocidad de molinete y la correa recolectora apropiados.

Operación:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- La plataforma de corte y el separador están conectados.
- Sistema Dial-A-Speed activado.
- Velocidad de desplazamiento superior a 1/4 km/h (0,16 mph)

Presione el botón del Dial-A-Speed(A) en la pantalla para activar el sistema. El símbolo (B) y las flechas de activación del sistema (C) aparecerán indicando que el sistema está activo si se reúnen todas las condiciones.

NOTA: El sistema Dial-A-Speed no funcionará si la velocidad de desplazamiento es inferior a 1/4 km/h (0,16 mph).

La relación de la velocidad de desplazamiento y la velocidad del molinete o de la cinta recolectora se ajusta usando el dial Dial-A-Speed (D). Gire el dial hacia el símbolo (+) para aumentar la velocidad del molinete o de la correa recolectora o hacia el símbolo (-) para reducir la velocidad del molinete o de la correa recolectora.

La pantalla numérica (E) que aparece en el CommandCenter muestra la relación de velocidad seleccionada. Cuanto mayor sea el número de



A—Botón Dial-A-Speed
B—Símbolo del Dial-A-Speed
C—Flechas de activación del sistema.

D—Dial Dial-A-Speed
E—Pantalla numérica

relación seleccionado, más rápida será la velocidad de funcionamiento del molinete o de la correa recolectora con respecto a la velocidad de desplazamiento de la máquina.

El sistema es desactivado al presionar el botón (A).

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000060D -63-02JAN08-1/3

H90429 —UN—20DEC07

Cambio de la velocidad mínima del molinete o correa recolectora

Desde el icono de las páginas de configuración (A), gire el dial de selección (B) para resaltar el cuadro de velocidad mínima del molinete (C).

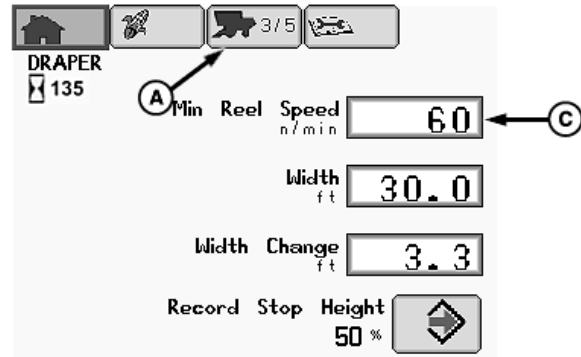
Cuando el cuadro deseado esté resaltado, pulse el interruptor de confirmación (D).

Gire el dial de selección hasta que el valor deseado se muestre en el cuadro y pulse el interruptor de confirmación para guardar los valores.

NOTA: La velocidad mínima del molinete o de la correa recolectora tiene un rango bajo de 10 rpm y un rango alto de 60 rpm.

A—Icono de páginas de configuración
B—Dial de selección

C—Cuadro de velocidad mínima del molinete o correa recolectora.
D—Interruptor de confirmación



H87625 —UN—13MAR07

H86297 —UN—17NOV06

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,000060D -63-02JAN08-2/3

Ajuste manual de la velocidad de la correa recolectora/velocidad del molinete

El sistema Dial-A-Speed le suministra al operador el control manual de la velocidad de operación del molinete o de las correas recolectoras de los cabezales.

El sistema funcionará con cualquier cabezal equipado con los sensores de velocidad de molinete y la correa recolectora apropiados.

Operación:

El sistema está en modo manual cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- La plataforma de corte y el separador están conectados.
- Dial-A-Speed está desconectado o cuando la velocidad de la máquina está a menos de 1/4 km/h (0,16 mph)

Presione el botón Dial-A-Speed (A) en el monitor para deshabilitar el sistema de ajuste automático y para permitir el control manual.

Gire el dial Dial-A-Speed (B) para cambiar manualmente la velocidad del molinete o de la cinta recolectora. Gire el dial hacia el símbolo (+) para aumentar la velocidad del molinete o de la correa recolectora o hacia el símbolo (-) para reducir la velocidad del molinete o de la correa recolectora.

La pantalla numérica (C) mostrada en el CommandCenter exhibe la velocidad actual del molinete y de la correa recolectora. Cuanto mayor sea el número seleccionado, más rápido operarán el molinete o la correa recolectora.

NOTA: Los cabezales de maíz con molinete anexo en maíz bajo solamente funcionarán en modo manual.



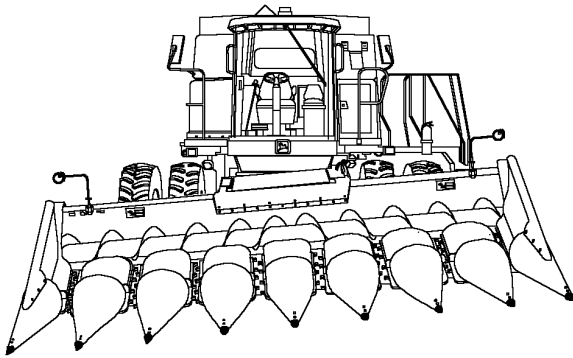
A—Botón de velocidad
Dial-A-Speed
B—Dial Dial-A-Speed

C—Pantalla numérica

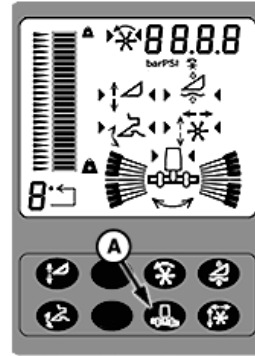
H904.26 —UN—18DEC07

OUC6075,000060D -63-02JAN08-3/3

Sistema de inclinación lateral HeaderTrak



H52277 —UN—04MAR99



H86516 —UN—13DEC06

La inclinación lateral del HeaderTrak es un sistema opcional que mantiene la posición del cabezal paralela al suelo. Emplea sensores para determinar la altura a cada lado del cabezal. El HeaderTrak inclina el cabezal para equilibrar las distancias hasta el suelo en cada extremo del cabezal. El HeaderTrak utiliza un alimentador especial que permite que la plataforma de corte se incline hacia la izquierda y la derecha.

Si la cosechadora está equipada con la función de detección de altura del rastrojo — HydraFlex (opcional), ambos sistemas trabajan juntos para mantener la barra de corte a la menor distancia posible del suelo.

El sistema es calibrado en fábrica. Si necesita calibración adicional, ver la sección "Procedimientos de calibración".

Los botones de activación 1, 2 ó 3, localizados en la palanca de control multifunción son usados para activar el sistema.

NOTA: Cuando la inclinación lateral del HeaderTrak está activada, el sistema trabaja independientemente de la Reanudación del corte y la detección de la altura del rastrojo. Para reanudación del corte y detección de la altura del rastrojo, ver la sección "Procedimientos de calibración".

A—Botón de inclinación lateral del HeaderTrak

Cuando el sistema de inclinación lateral del HeaderTrak está desactivado, la detección de la altura del rastrojo y la reanudación del corte todavía funcionarán.

Manejo:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- Motor en marcha.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- El cabezal fue calibrado.
- La plataforma de corte debe estar engranada.
- Sistema de inclinación lateral del HeaderTrak activado.

NOTA: El símbolo de la inclinación lateral del HeaderTrak aparecerá en las máquinas HILLMASTER, pero permanece horizontal incluso cuando la máquina se inclina.

Continúa en la pág. siguiente

OOU6075,00009AE -63-22AUG07-1/2

Presionar el botón de inclinación lateral del HeaderTrak (A) en la pantalla para activar el sistema. El símbolo (B) aparecerá si todas las condiciones de arriba se cumplen.

Activar el sistema de inclinación lateral del HeaderTrak pulsando uno de los botones de activación, 1, 2 ó 3 de la palanca de control multifunción. Las flechas de activación del sistema (C) aparecerán indicando que el sistema está activado.

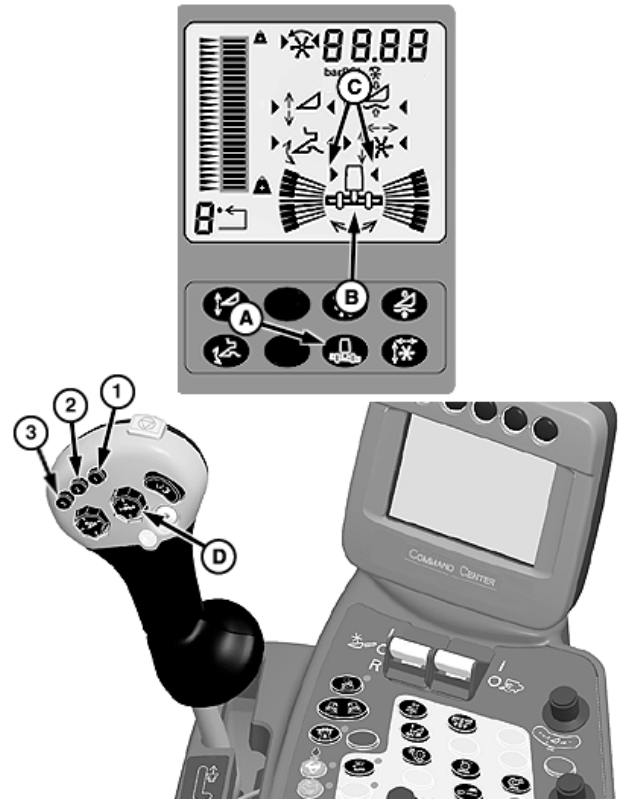
NOTA: Presionar la tecla de inclinación lateral del HeaderTrak (D) para anular el sistema. Al soltarlo, el interruptor regresa al modo automático.

Presione el lado derecho del interruptor para inclinar el cabezal hacia la derecha o presione el lado izquierdo para inclinarlo hacia la izquierda.

Presione los botones de activación 1, 2 ó 3 para reactivar el sistema.

El sistema es desactivado al presionar el botón (A).

- | | |
|---|---|
| A —Botón de inclinación lateral del HeaderTrak | C —Flechas de activación del sistema. |
| B —Símbolo de inclinación lateral del HeaderTrak | D —Tecla de Inclinación lateral del HeaderTrak |



H86517 —UN—13DEC06

OUO6075,00009AE -63-22AUG07-2/2

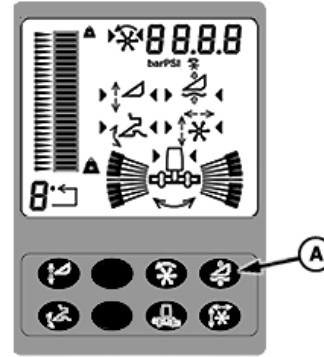
Presión descendente del cabezal (flotación) — Plataformas rígidas

La presión descendente activa (flotación) del cabezal de corte permite que un cabezal rígido se opere en contacto con el suelo y que mantenga una presión de contacto establecida. El operador selecciona el grado de firmeza con el que la plataforma de corte se pone en contacto con el suelo y retorna a esa presión automáticamente. Un sensor mide la presión de aceite dentro de los cilindros de elevación del alimentador y mantiene dicha presión a medida que el cabezal se desplaza por el suelo. La precisión se ve afectada en gran medida por los valores de precarga del acumulador.

NOTA: Al desplazarse por el campo, el sensor mide la presión de los cilindros de elevación. El sistema acciona la válvula solenoide de elevación/descenso en base a la presión de aceite de los cilindros de elevación. De esta forma se mantiene una presión de contacto con el suelo constante para el cabezal a medida que el terreno cambia.

El sistema debe calibrar con cada cabezal que se utilice con la máquina, (consultar la sección Procedimientos de calibración).

Los botones de activación 1, 2 y 3 ubicados en la palanca multifunción se usan para seleccionar una de las tres alturas diferentes programables para la plataforma. Algunos modos de operación comunes se muestran a continuación. Existen muchas otras combinaciones de modo.



**A—Botón de presión (flotación)
descendente del cabezal**

H86518 —UN—13DEC06

Sistemas de control	Botón de activación 1	Botón de activación 2	Botón de activación 3
Reanudación de corte	Reanudación de corte		
Detección de la altura del rastrojo	Detección de la altura del rastrojo		
HydraFlex	HydraFlex		
Presión de avance de la plataforma (flotación)	Presión descendente del cabezal (flotación)		
Reanudación de corte, detección de la altura del rastrojo	Reanudación de corte	Sensibilidad a la altura del rastrojo	
Reanudación de corte, detección de la altura del rastrojo c/HydraFlex	Reanudación de corte	Detección de la altura del rastrojo c/HydraFlex	
Reanudación de corte, presión descendente (flotación) de la plataforma de corte	Reanudación de corte		Presión descendente del cabezal (flotación)
Reanudación del corte, detección de la altura del rastrojo con inclinación lateral HeaderTrak, presión descendente del cabezal (flotación)	Reanudación de corte	Detección de la altura del rastrojo c/inclinación lateral del HeaderTrak	Presión de avance de la plataforma (flotación)

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00009AF -63-22AUG07-1/2

Manejo:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- Motor en marcha.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- Modo de presión de avance de la plataforma (flotación) activado.
- La plataforma de corte debe estar engranada.

Presionar el botón de detección de la presión descendente (flotación) del cabezal (A) en la pantalla para activar el sistema. El símbolo (B) aparecerá.

Activar la presión descendente (flotación) de la plataforma pulsando uno de los botones de activación, 1, 2 ó 3 de la palanca de control multifunción. Las flechas de activación del sistema (C) aparecerán indicando que el sistema está activado.

El botón de activación número (D) en la esquina inferior izquierda de la pantalla indica el botón de activación que ha sido pulsado.

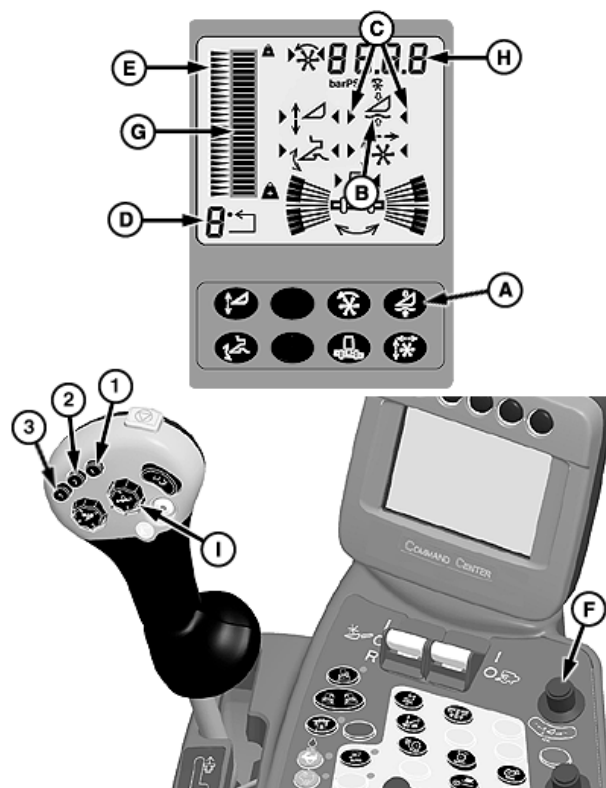
Para variar la presión deseada (E) de los botones de activación, pulsar el botón de activación deseado y ajustar la presión utilizando el selector de control de altura del cabezal activo (F).

Gire el selector hacia el símbolo más (+) para aumentar el valor establecido de presión del cilindro de elevación (elevación de cabezal) o hacia el símbolo menos (-) para reducir el valor establecido de presión de descenso del cabezal (descenso de cabezal).

El valor establecido de presión se muestra mediante una flecha a la izquierda del gráfico de barras y la presión de flotación del cabezal real se muestra mediante el gráfico de barras (G) y la presión real (H) se muestra en el lado derecho superior. Unid.: La unidad métrica es kPa y la inglesa es psi.

Al levantar manualmente la presión descendente (flotación) del cabezal utilizando la tecla de elevación/descenso (I), el sistema se desactiva.

Presione los botones de activación 1, 2 ó 3 para reactivar el sistema. El cabezal se moverá automáticamente a la presión preseleccionada.



- A—Botón de presión (flotación) descendente del cabezal
B—Símbolo de la presión de avance de la plataforma (flotación)
C—Flechas de activación del sistema.
D—Número de botón de activación
E—Valor de ajuste de presión

- F—Dial de control de altura del cabezal de corte
G—Gráfico de barras
H—Pantalla numérica
I—Interruptor de elevación / descenso del cabezal

El sistema es desactivado al presionar el botón (A).

OUC6075,00009AF -63-22AUG07-2/2

Reanudación de la posición del molinete/Reanudación de la posición de las placas de la plataforma

La **recuperación de posición del molinete** permite al operador seleccionar la posición del molinete respecto a la barra de corte y volver a esa posición automáticamente.

La **recuperación de posición de la placa de la plataforma** permite al operador seleccionar la separación de las placas de la plataforma de ajuste hidráulico y volver a esa posición automáticamente.

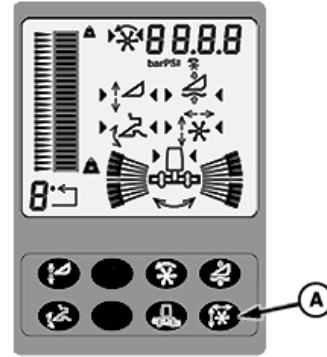
El sistema debe calibrar con cada cabezal que se utilice con la máquina, (consultar la sección Procedimientos de calibración).

Los botones de activación 1, 2 y 3 ubicados en la palanca multifunción se usan para seleccionar una de las tres diferentes posiciones programables del molinete/ posiciones de las placas de la plataforma.

Manejo:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal equipado apropiadamente (con sensores de posición del molinete/sensores de placas de la plataforma) está conectado a la máquina y calibrado.
- Motor en marcha.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- Las funciones Reanudar corte, Detección de la altura del rastrojo o Presión descendente (flotación) de la plataforma están activadas.



A—Botón de recuperación de posición del molinete

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,00009B1 -63-25JUL07-1/2

H86520 —UN—13DEC06

Presionar el botón Reanudar posición del molinete/Reanudar posición de las placas de la plataforma (A) en la pantalla para activar el sistema. El símbolo (B) aparecerá.

Las flechas de activación del sistema (C) aparecerán indicando que el sistema está activado.

Reanudación de posición del molinete: Utilizar la tecla de elevación/ajuste longitudinal del molinete (D) para obtener la posición longitudinal y la altura deseadas del molinete.

Reanudación de posición de las placas de la plataforma: Con la tecla de ajuste longitudinal del molinete (D) se obtiene la separación deseada de la placa de la plataforma hidráulica.

NOTA: Cuando las condiciones de recolección requieren más de una posición del molinete, p. ej. una posición para cultivos tumbados y otra para cultivos erguidos, el operador puede almacenar una posición del molinete en cada botón de recuperación y mover de una posición a otra pulsando y soltando estos botones.

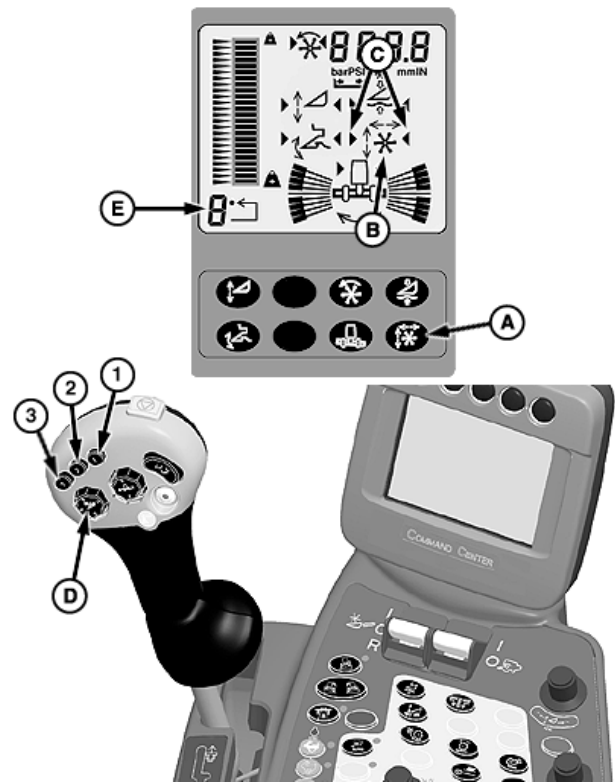
Pulse y mantenga pulsado los botones de activación 1, 2 ó 3, en la palanca de control multifunción durante dos segundos para memorizar la posición del molinete o la separación de las placas deflectoras.

El botón de activación número (E) en la esquina inferior izquierda de la pantalla indica el botón de activación que ha sido pulsado.

Reanudación de posición del molinete: Al mover manualmente la tecla de elevación y ajuste longitudinal del molinete (D) de la palanca multifunción se desactivará la posición del molinete.

Reanudación de posición de las placas de la plataforma: Al mover manualmente la tecla de ajuste longitudinal del molinete (D) de la palanca multifunción se desactivará la separación de la placa de la plataforma.

Presionar los botones de activación 1, 2 ó 3 para reactivar el sistema. El molinete se moverá automáticamente a la altura preseleccionada.



A—Reanudación de posición del molinete/Reanudación de posición de las placas de la plataforma
B—Símbolo de retorno de posición del molinete
C—Flechas de activación del sistema.

D—Interruptor de elevación y avance longitudinal del molinete
E—Número de botón de activación

El sistema es desactivado al presionar el botón (A).

H86521 —UN—13DEC06

OUO6075,00009B1 -63-25JUL07-2/2

Posición — ajuste de placas de la plataforma (opcional)

NOTA: Para calibrar las chapas deflectoras ajustables, ver la sección "Procedimientos de calibración".

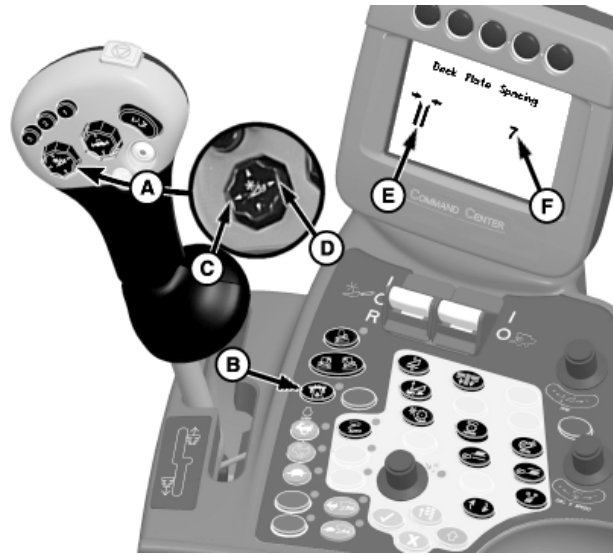
La tecla de desplazamiento longitudinal del molinete (A) en la palanca de control multifunción permite que el operador abra y cierre las placas ajustables de la plataforma.

El sistema está activo cuando:

- Motor en marcha.
- La tecla de desconexión para transporte en carretera (B) está en posición de trabajo.

Al presionar la tecla de avance del molinete (C) las chapas de la plataforma se abren y al presionar la tecla de retroceso del molinete (D) las chapas de la plataforma se cierran.

El icono de posición de las chapas de la plataforma (E) y la abertura de las chapas de la plataforma (F) aparecerán en la pantalla. Las chapas de la plataforma tienen un rango de 0 (posición mínima) a 9 (posición máxima).



H87032 — UN—25JUL07

A—Tecla de desplazamiento longitudinal del molinete
B—Tecla de desconexión para transporte por carretera
C—Tecla de avance del molinete

D—Tecla de retroceso del molinete
E—Icono de posición de las placas de la plataforma
F—Abertura de placas de la plataforma

OUC6075,0000612 -63-10JUL07-1/1

Pantalla VisionTrak

El VisionTrak permite que el operador efectúe las calibraciones y configuraciones que desee para controlar la pérdida de grano. El módulo mostrará el nivel de pérdida de granos en cifras de pérdida total así como en la zapata de limpieza y en el separador. El sistema también mostrará el volumen de retila y la posición de la placa ajustable de la plataforma (si está equipada con esta opción).

Símbolo de retila (A): exhibe cuando el sistema está funcionando correctamente.

Símbolo de zapata (B): exhibe cuando el sistema está funcionando correctamente.

Pantalla de pérdida de zapata (C): exhibe la pérdida de granos desde la zapata.

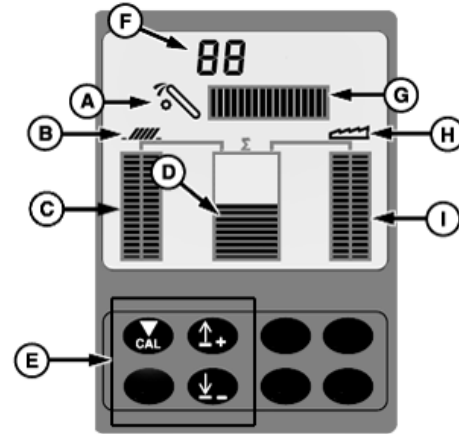
Pantalla de pérdida total (D): exhibe la pérdida de granos desde el área de la zapata y el separador.

Botones de control (E): permite que el operador calibre o ajuste las configuraciones del VisionTrak.

- **Botón de calibración:** es usado para calibrar la pérdida total de granos basándose en los niveles de pérdida actuales de cada sensor.
- **Botones de flecha arriba/abajo:** permiten que el operador ajuste los valores de calibración del VisionTrak. Presionando los botones de flecha arriba/abajo se cambiarán manualmente los valores de calibración.

Número de referencia de calibración (F): muestra los valores de calibración de control de pérdida de granos.

Pantalla de volumen de retila (G): muestra el volumen de retorno de retila.



- | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| A—Símbolo de retila | F—Número de referencia de calibración |
| B—Símbolo de zapata | G—Indicador de volumen de retila |
| C—Indicador de pérdida de zapata | H—Símbolo del separador |
| D—Indicador de pérdida total | I—Indicador de pérdida del separador |
| E—Botones de control | |

Símbolo del separador (H): exhibe cuando el sistema está funcionando correctamente.

Pantalla de pérdida del separador (I): exhibe la pérdida de granos desde el área del separador.

OUO6075,00009B4 -63-26JUL07-1/1

H86980 —UN—13DEC06

Pantalla del sensor de retrilla VisionTrak

El volumen de retrilla aparece como porcentaje del total lleno en el gráfico de barras horizontal (A) cerca del icono de la retrilla (B).

El volumen de material de retrilla se define como la cantidad total del material (grano, tamo y granzas) que se desplaza a través del elevador de retrilla.

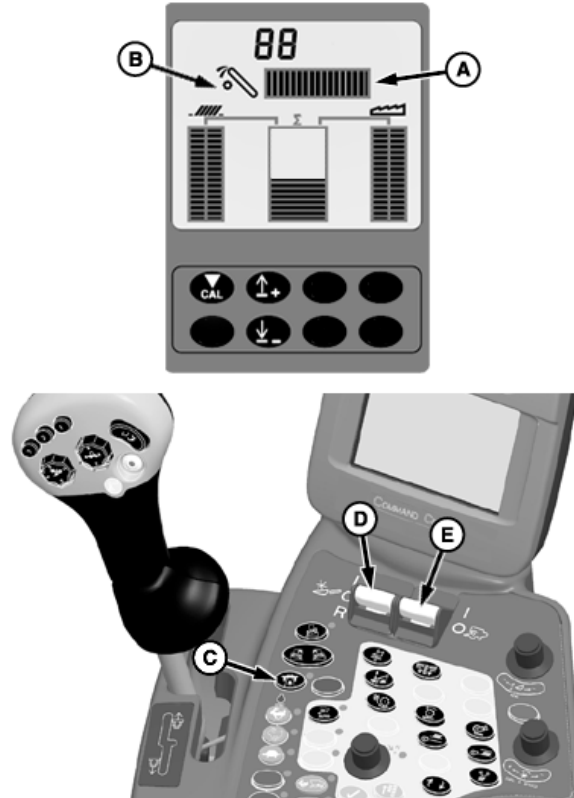
Requisitos:

- Motor en marcha.
- La tecla de desconexión del transporte en carretera (C) está en posición de trabajo.
- La tecla de la plataforma de corte (D) y la tecla del separador (E) están conectadas.

A—Gráfico de barras horizontales

B—Icono de material de retrilla
C—Tecla de desconexión para transporte por carretera

D—Interruptor del cabezal
E—Interruptor de separador



H86526 —UN—13DEC06

OUC6075,0000615 -63-28MAR07-1/1

Pantalla del sensor de retrilla VisionTrak—Prueba de funcionamiento

NOTA: Las configuraciones equivocadas de tamaño de semilla ocasionarán volumen de retrilla incorrecto. Si el gráfico de barras se muestra lleno o la pantalla de alarma de advertencia aparece en el CommandCenter, pare la máquina y ajuste la criba de granzas y el tamiz.

Verifique si existe un nivel de pérdidas aceptable.

Verifique en la pantalla del sensor de retrilla la ubicación del gráfico de barras horizontales (A). El gráfico de barras es una guía visual que puede ser referida para ver periódicamente si ocurre un incremento o disminución del volumen de retrilla.

Si el gráfico de barras empieza a indicar un aumento del volumen, aminore la velocidad de la cosechadora y vea si el gráfico de barras vuelve a reflejar un valor de la gama de pérdidas aceptable.

Si el gráfico de barras no regresa al intervalo de pérdidas aceptables después de haber reducido la velocidad de desplazamiento de la cosechadora, desconecte el interruptor del cabezal. El gráfico de barras debería

A—Gráfico de barras horizontales

mostrarse en cero (nada en el gráfico de barras). Active el interruptor del cabezal y el gráfico de barras debería reflejar de nuevo un valor dentro de la gama aceptable.

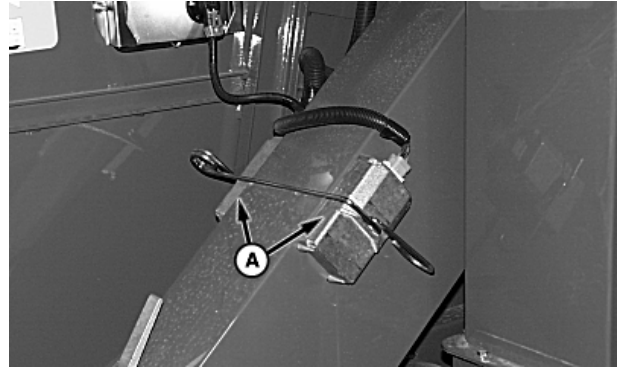
Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000616 -63-25JUL07-1/2

H86527 —UN—13DEC06

Si la pantalla del sensor de retrilla indica continuamente el valor máximo (todas las barras se iluminan) cuando no se está cosechando, o si indica cero (ninguna barra se ilumina) cuando se está cosechando, esto puede significar que la lente está recubierta de residuos, o que el retén situado debajo de la lente ha permitido la entrada de polvo:

1. Retire los sensores de retrilla (A) para inspeccionar y limpiar las lentes, si fuere necesario.
2. Si las lentes están limpias, retírelas y verifique la presencia de polvo. Si encuentra polvo, limpie completamente el área y vuelva a montar la lente en la unidad asegurándose de que sella la junta.
3. Vuelva a instalar el sensor y compruebe el sistema.
4. Si continúa mostrando todas las barras o ninguna, comuníquese con el Concesionario John Deere.



A—Sensor de retrilla

OUO6075,0000616 -63-25JUL07-2/2

H70551 —UN—02JAN02

Monitor de rendimiento VisionTrak

La información respecto de la pérdida de granos se visualiza por medio de tres gráficos de barras verticales.

Pérdida en zapatas

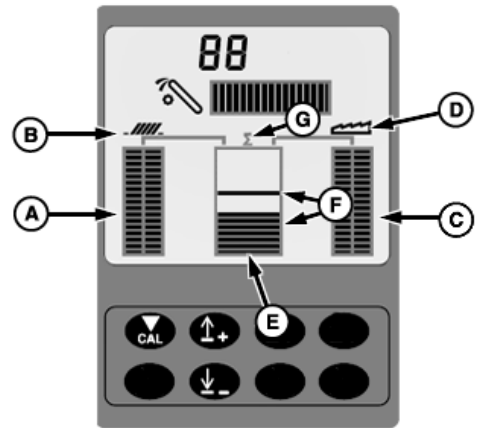
El promedio de la pérdida de zapatas es mostrado por dos gráficos de barras verticales adyacentes (A). El icono de zapatas (B) se visualiza sobre los gráficos de barras.

Pérdida en separador

El promedio de la pérdida de zapatas es mostrado por dos gráficos de barras verticales adyacentes (C). El símbolo del separador (D) se visualiza sobre los gráficos de barras.

Pérdida total

La pérdida total es mostrada en el gráfico de barras vertical (E) localizado en el centro de la pantalla. Dos líneas horizontales cerca del rango central indican el rango normal calibrado (F). El símbolo de suma (G) es exhibido sobre los gráficos de barras.



A—Gráficos de barras verticales
B—Símbolo de zapata
C—Gráficos de barras verticales
D—Símbolo del separador

E—Gráfico de barras verticales
F—Rango normal
G—Símbolo de suma

OUO6075,0000617 -63-28MAR07-1/1

H86528 —UN—30JUL07

Monitor de rendimiento VISIONTRAK (información general)

NOTA: El sistema VISIONTRAK se activa cuando la plataforma se conecta y está en algunos modos de diagnósticos.

El monitor VisionTrak verifica la pérdida de granos midiendo una muestra representativa de las pérdidas experimentadas en las zapatas limpiadoras y en el separador. El VisionTrak controla continuamente el rendimiento de la máquina para permitir que el operador use la capacidad máxima de la máquina. Los gráficos de barras indican cualquier cambio de la tasa de pérdida.

El sistema puede ser ajustado para dos modos.

Modo Estándar (modo de fábrica): calcula el promedio de los sensores de la zapata juntos. Estos indicadores de actividad no cambiarán su sensibilidad con un cambio en la calibración del sistema.

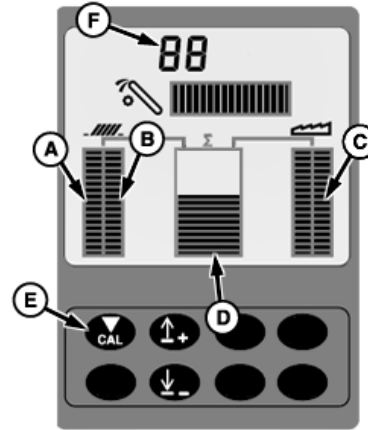
Los indicadores de actividad de la zapata (A y B) (sensores de zapata promediados) y el indicador de actividad del separador (C) muestran la actividad de cada uno de los tres sensores. El indicador de actividad de pérdida total (D) muestra el total de los tres sensores. Este total puede ajustarse para que el rendimiento normal indique el punto medio de la barra.

Modo opcional: muestra la actividad de cada sensor de zapata individual (consulte con su concesionario John Deere). Estos indicadores de actividad no cambiarán su sensibilidad con un cambio en la calibración del sistema.

Los indicadores de actividad de la zapata (A y B) (sensores de zapata indicados independientemente) y el indicador de actividad del separador (C) muestran la actividad de los tres sensores. El indicador de actividad de pérdida total (D) muestra el total de los tres sensores. Este total puede ajustarse para que el rendimiento normal indique el punto medio de la barra.

Determine el tamaño del grano de corte siendo cosechado (consulte Monitor de rendimiento VisionTrak - Operación en esta sección).

Ajuste la cosechadora y el cabezal a un nivel de pérdida aceptable para la cosecha y las condiciones del campo.



- | | |
|--|---|
| A—Indicador de actividad de la zapata (sensor izquierdo) | D—Indicador de actividad de pérdida total |
| B—Indicador de actividad de la zapata (sensor derecho) | E—Tecla de calibración |
| C—Indicador de actividad del separador | F—Número de referencia de calibración |

Mientras opera en el rendimiento deseado, presione el botón de calibración (E). Haciendo esto se introducen en la memoria las características de funcionamiento actuales y se centra el indicador de actividad total. El número de referencia de la calibración (F) también se indicará para uso futuro. El sistema VISIONTRAK quedará así configurado para ayudar al operador a mantener el rendimiento de la cosechadora.

NOTA: El gráfico de barras central funciona de guía visual. El operador puede consultar regularmente la pantalla para averiguar si se produce un incremento o una disminución de la cantidad de pérdida total.

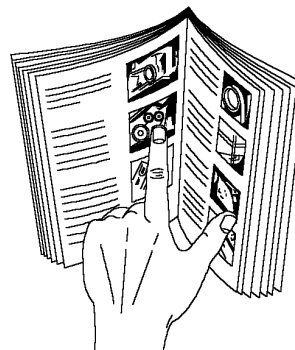
Un movimiento repentino hacia arriba de los gráficos de barras cuando las condiciones de campo no han cambiado, puede indicar que la criba o el tamiz están conectados o cerrados. Cuando esto sucede, detenga la cosechadora y corrija el problema.

H86982 —UN—13DEC06

OUO6075,0000618 -63-28MAR07-1/1

VisionTrak—Ajustes preliminares de la cosechadora

Antes de hacer ajustes en el monitor VISIONTRAK, ajuste la cosechadora de manera que funcione a su nivel máximo de eficiencia. Los ajustes deberán corresponder a las condiciones del cultivo y campo correspondientes (consulte la sección Ajustes de cultivos).



H52739 —UN—05MAR99

OUC6075,0000619 -63-28MAR07-1/1

VisionTrak—Funcionamiento del monitor

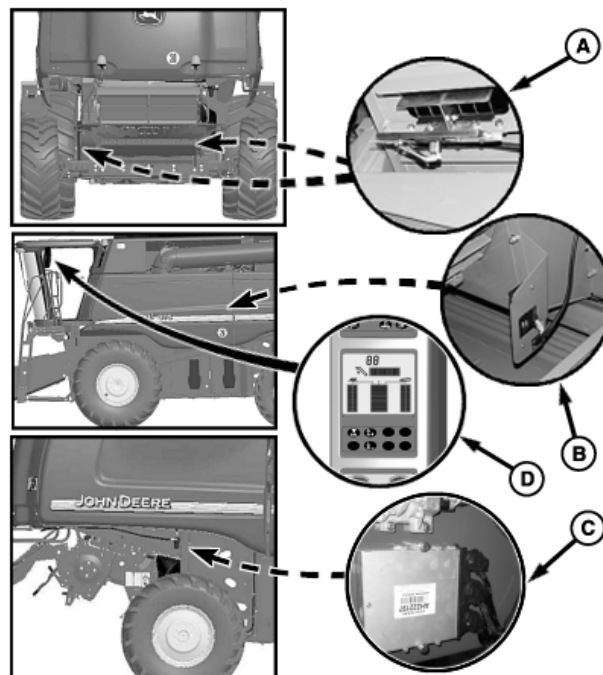
Se utilizan sensores para detectar el impacto de los granos que se desprende de los sensores de zapatas limpiadoras (A) y del sensor del separador (B). Estos sensores transmiten el impacto como impulsos eléctricos a la unidad de control derecha (RCU) (C). La unidad de control elimina y "filtra" estas señales para separarlas de aquellas generadas por los impactos de tallos de paja o granzas.

La pantalla VisionTrak (D) recibe los mensajes de la unidad de control y muestra el nivel de pérdidas (en la zapata limpiadora, en el separador y el total de pérdidas).

El ajuste de tamaño de grano permite a la pantalla admitir los distintos impulsos producidos por los granos de distinto tamaño.

A—Sensores de zapatas limpiadoras
B—Sensor del separador

C—Unidad de control derecha (RCU)
D—Pantalla VisionTrak



H87062 —UN—04APR07

OUC6075,000061A -63-28MAR07-1/1

Monitor de rendimiento VisionTrak - Funcionamiento

El monitor de rendimiento VisionTrak está activo cuando:

- Motor en marcha.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera debe estar en la posición de campo.
- La plataforma de corte y el separador están conectados.

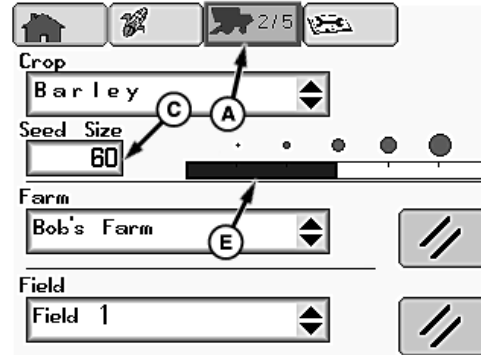
Desde el icono de páginas de configuración (A), girar el dial de selección (B) para resaltar el tamaño de la semilla (C).

Apretar la tecla de confirmación (D) y girar el dial de selección hasta que aparezca el tamaño de semilla deseado en el gráfico de barras (E) (ver los números de los tamaños de semilla en la tabla siguiente).

NOTA: La configuración de la detección del tamaño de la semilla aumentará o reducirá la sensibilidad de los sensores de pérdida de granos.

Semilla pequeña (Predeterminado 38)	Semilla mediana (Predeterminado 50)	Semilla grande (Predeterminado 70)
Alfalfa	Cebada de primavera	Garbanzos
Canola	Cebada negra	Maíz
Lino	Lentejas	Frijoles comestibles
Gramináceas	Maíz para palomitas	Altramuz
Mijo	Cartamo	Judías blancas
Mostaza	Sorgo	Guisantes
Avena	Trigo	Soja
Semillas de colza		Girasol
Arroz		
Centeno		
Triticale		

Configurar lo siguiente en la pantalla CommandCenter:



A—Icono de páginas de configuración
B—Dial de selección
C—Tamaño de semilla

D—Tecla de confirmación
E—Gráfico de barras

- Cultivo
- Sensibilidad a la pérdida de granos (tamaño de semilla)

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000061B -63-25JUL07-1/3

H87576 —UN—07MAR07

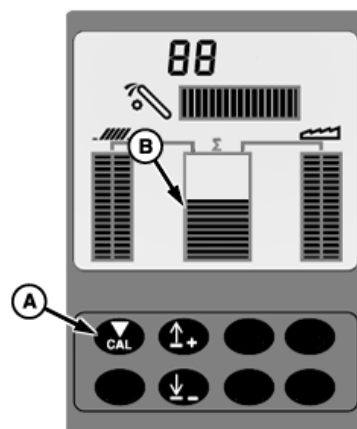
H86287 —UN—17NOV06

1. Configurar el número deseado más cercano al tamaño del grano.
2. Ajustar la máquina y la plataforma de corte a niveles de pérdida aceptables para el cultivo y las condiciones específicas.

NOTA: No tomar en cuenta el gráfico de barras central de la pantalla por el momento.

3. Hacer funcionar la máquina a un nivel de pérdidas aceptable.
4. Presionar el botón de calibración (A) para centralizar la pérdida total (B). El gráfico de barras muestra que la máquina está funcionando a los niveles de pérdida total que el operador consideró aceptables en el paso 3.

NOTA: El gráfico de barras ahora es una guía visual. El operador puede consultar regularmente la pantalla para averiguar si se produce un incremento o una disminución de la cantidad de pérdida total. Se puede obtener una supervisión más detallada si se controlan los niveles de pérdidas en la zapata y en el separador.



A—Botón de calibración

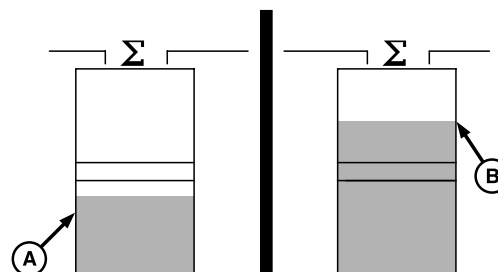
B—Pérdida total

OUO6075,000061B -63-25JUL07-2/3

H86008 —UN—13DEC06

5. Si el gráfico de barras se desplaza hacia abajo (A), la máquina no está funcionando al máximo de su rendimiento. La máquina está mal ajustada a un nivel de pérdidas aceptable que no es correcto, o se está moviendo a una velocidad de avance muy lenta. Hacer los ajustes necesarios para llevar el gráfico de barras de vuelta al medio de la pantalla.
6. Si el gráfico de barras se desplaza hacia arriba (B), es posible que la máquina no esté ajustada para un nivel de pérdida aceptable o que esté avanzando demasiado rápido. Hacer los ajustes necesarios para llevar el gráfico de barras de vuelta al medio de la pantalla.
7. Efectúe una revisión ocasional de pérdidas si las condiciones de la cosecha cambian durante el día (humedad de la paja, condensación, etc.), para decidir si es necesario un reajuste.

NOTA: Cuando la máquina tropieza con un tapón de material, el medio del gráfico de barras oscilará



A—Hacia abajo

B—Hacia arriba

hacia arriba (entre 15 y 20 segundos) y después retornará a la lectura anterior. Ignore esta fluctuación en caso de que suceda.

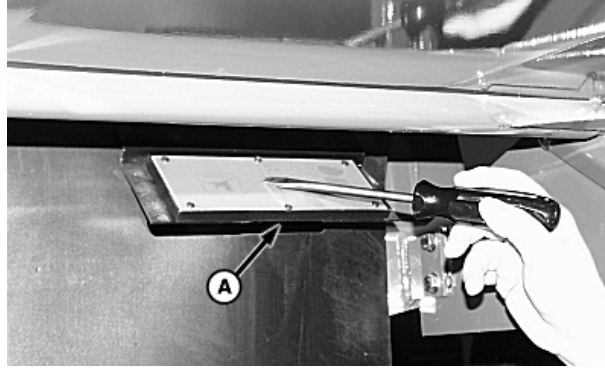
OUO6075,000061B -63-25JUL07-3/3

H87033 —UN—30NOV06

Pruebas de funcionamiento VISIONTRAK

NOTA: Se requieren dos personas para efectuar esta prueba de funcionamiento. Una persona deberá permanecer sentada en el asiento del conductor mientras la otra golpea ligeramente los sensores.

1. Gire la llave de contacto a la posición de marcha pero no arranque la máquina.
2. Conecte el interruptor del cabezal, ajuste el tamaño de la semilla y presione el botón de calibración.
3. Golpee suavemente el sensor de la zapata derecha (A) varias veces. La persona que está mirando la pantalla VisionTrak debería ver movimiento del indicador de pérdida de la zapata. Repita en el sensor de la zapata izquierda.



Sensor de la zapata derecha

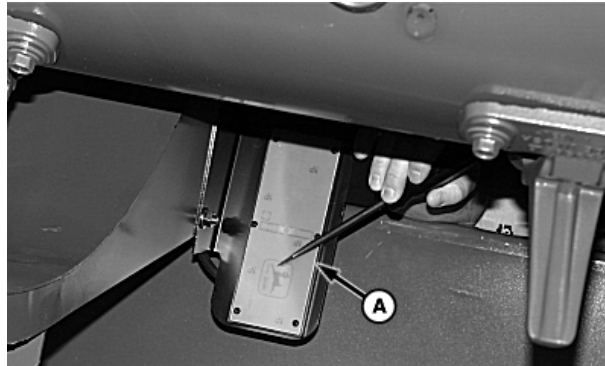
A—Sensor de la zapata

H70998 —UN—25JAN02

OUC6075,000061C -63-28MAR07-1/2

4. Golpee suavemente el sensor del separador (A) varias veces. La persona que está mirando la pantalla VisionTrak debería ver movimiento del indicador de pérdida de la zapata.
5. Desconectar el interruptor de la plataforma y apagar el contacto.
6. Si el monitor VISIONTRAK no funciona correctamente, consultar al concesionario John Deere.

A—Sensor del separador



H70999 —UN—25JAN02

OUC6075,000061C -63-28MAR07-2/2

Tacómetro de triple pantalla

Botón de régimen del motor (B): le permite al operador exhibir la velocidad del motor.

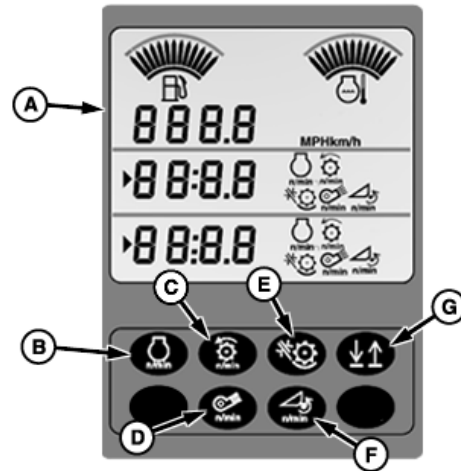
Botón de velocidad de trilla (C): le permite al operador exhibir la velocidad de trilla.

Botón de Velocidad del Ventilador (D): le permite al operador exhibir la velocidad del ventilador.

Botones de holgura cóncava (E): le permite al operador exhibir la holgura cóncava.

Botón de velocidad del eje trasero (F): le permite al operador exhibir la velocidad del eje trasero.

Botón de flecha arriba/abajo (G): le permite al operador mover la configuración exhibida desde la línea actual a otra línea de su elección.



A—Tacómetro de tres pantallas
B—Botón de velocidad del motor
C—Botón de velocidad de trilla
D—Botón de Velocidad del Ventilador

E—Botón de separación del cóncavo
F—Botón de velocidad del eje trasero
G—Botón de flechas arriba/abajo (selección de línea de visualización)

H86003 — UN—13DEC06

OJQ6075,000061D -63-16JUL07-1/1

Líneas de exhibición digital del tacómetro triple

La línea superior (A) visualiza la velocidad de avance (millas por hora) solamente.

La línea central (B) y la línea inferior (C) pueden indicar los mismos datos. El operador puede seleccionar cualquiera de los datos siguientes para mostrar en cualquiera de las líneas (central o inferior) de la pantalla.

- Velocidad del motor (RPM)
- Velocidad de trilla (RPM)
- Velocidad del ventilador (RPM)
- Velocidad del contra eje de la plataforma de corte (rpm)
- Separación del cóncavo

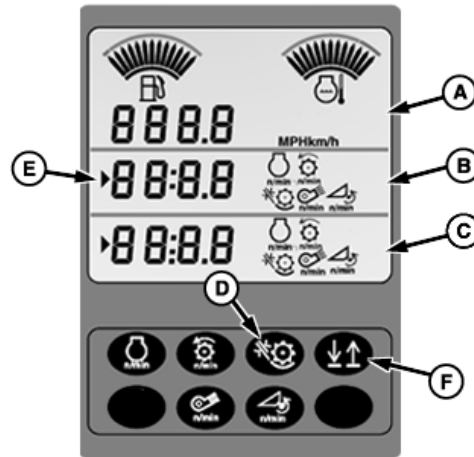
Para exhibir la holgura de trilla, presione el botón de holgura de trilla (D). La holgura de trilla con el símbolo apropiado se exhibirá en la línea de la pantalla del medio.

Si se pulsa el botón del cóncavo, los interruptores de velocidad del ventilador de limpieza o de velocidad de trilla en el apoyabrazos, la función correspondiente se visualiza en el tacómetro.

Las líneas central e inferior de la pantalla siempre indican la última información que figuraba en esta pantalla cuando se desconectó la llave de contacto.

El operador puede cambiar la línea central o la línea inferior de la pantalla para ver los datos que desee.

La línea que está actualmente activa para cambiar, será exhibida por una flecha indicadora (E). Aparecerá



A—Pantalla superior
B—Pantalla del medio
C—Pantalla inferior

D—Holgura de trilla
E—Flecha indicadora
F—Flechas arriba o abajo

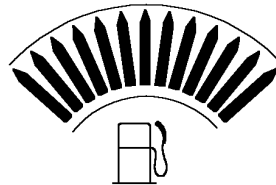
la flecha correspondiente cuando el operador oprima el botón de flecha hacia arriba/abajo (F), que desplazará la pantalla desde la línea activa en ese momento hasta la otra línea.

H86005 —UN—13DEC06

OUO6075,000061E -63-25JUL07-1/1

Medidor de combustible

Con la llave de contacto conectada, la aguja del medidor de combustible deberá mostrar la cantidad de combustible que hay en el depósito. Cuando el nivel de combustible alcanza el 11% del nivel restante (aproximadamente una hora de funcionamiento), el testigo de combustible bajo se encenderá y el zumbador sonará cuatro veces cada cinco minutos hasta que se agregue combustible.



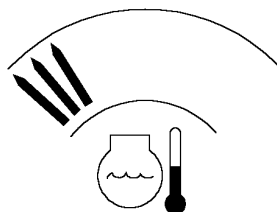
H52260 —UN—18MAY99

OUO6075,000061F -63-17APR07-1/1

Indicador de Temperatura del Refrigerante del Motor

Aparecen tres o cuatro flechas para la temperatura normal de funcionamiento.

Si el icono de temperatura del motor aparece en la pantalla del CommandCenter y suena la alarma, pare el motor y verifique el problema inmediatamente.



H52262 —UN—04MAR99

OUO6075,0000620 -63-17APR07-1/1

Pantalla de indicadores de advertencia

Indicador de advertencia de parada del motor (rojo)

(A): entra y un código de diagnóstico de avería es exhibido en el CommandCenter. Esto indica un problema que requiere que la cosechadora se detenga, el motor se apague inmediatamente y se corrija el problema. La pantalla exhibirá el código de diagnóstico de la anomalía hasta que se haya resuelto el problema. (Ejemplo: Presión de aceite del motor)

Indicador de advertencia de mantenimiento (amarillo)

(B): entra y un código de diagnóstico de avería es exhibido en el CommandCenter. Esto indica la existencia de un problema que se debe comprobar inmediatamente. (Ejemplo: Filtro de aire del motor)

Indicador de advertencia de información (gris)

(C): entra y un código de diagnóstico de avería será almacenado indicando que existe un problema, pero el código no le es indicado al operador. (Ejemplo: - Voltaje bajo de la batería)



H85999 —UN—13DEC06

A—Indicador de alerta del motor
B—Indicador de advertencia de mantenimiento

C—Indicador de advertencia de información

OUO6075,0000622 -63-16JUL07-1/1

Procedimientos de calibración

Procedimientos de calibración - Cuándo calibrar

En esta lista se muestran todas las calibraciones posibles. Según las opciones de la máquina y los tipos de cabezales, el listado mostrado podría no coincidir con el menú de calibración mostrado en el visualizador.

NOTA: los códigos de error se muestran en el visualizador si existe algún problema durante un procedimiento de calibración. Las condiciones que generan los errores deben corregirse antes de continuar con la calibración.

IMPORTANTE: esta calibración no debe efectuarse con las placas de cierre de barras redondas instaladas en los cóncavos. Esto podría hacer que la posición cero sea incorrecta.

- **Calibración de la holgura de trilla** - Realice la calibración después de haber sustituido o ajustado la unidad de control LC1, el sensor de holgura de trilla o los componentes relacionados.
- **Calibración del cabezal**- Realice la calibración:
 - Si se reemplazó la unidad de control LC1.
 - Si se reemplazó o ajustó un sensor de control de altura del cabezal o los componentes asociados.
 - La primera vez que cada cabezal se conecte a la cosechadora.
- **Calibración de la velocidad del alojamiento del alimentador**- Realice la calibración:
 - Si se reemplazó la unidad de control LC1.
 - La primera vez que cada cabezal se conecte a la cosechadora.
 - Si accesorios de peso significativo se agregan o retiran del cabezal.
- **Calibración de la apertura del zarandón** - Realice la calibración después haber reemplazado o ajustado la unidad de control LC2 o el accionador del zarandón.
- **Calibración de la apertura de la zaranda** - Realice la calibración después haber reemplazado o ajustado la unidad de control LC2 o el accionador de la zaranda.
- **Calibración de la placa de cubierta del cabezal de maíz**- Realice la calibración después haber reemplazado o ajustado la unidad de control LC1 o el sensor de posición de la placa de cubierta o los componentes asociados.
- **Calibración de la palanca del índice de alimentación Smart (si lo tiene)** - Realice la calibración después haber reemplazado o ajustado la unidad de control VCM y el sensor de posición de la palanca.

- **Calibración de la válvula del índice de alimentación Smart (si la tiene)** - Realice la calibración después de haber reemplazado la unidad de control VCM, el solenoide de avance o el solenoide de retroceso.

NOTA: el sensor de humedad debe calibrarse si existe alguna de las condiciones siguientes:

- *Las lecturas del sensor de humedad son inexactas.*
 - *El sensor de humedad muestra mensajes de advertencia "moisture unmeasurable" (no se puede medir la humedad).*
 - *Se sustituyeron el sensor de humedad HMM o componentes relacionados.*
- **Calibración de humedad (si lo tiene)** - Realice la calibración después de haber sustituido o ajustado la unidad de control HMM o los componentes relacionados.
- NOTA: el sensor de masa-flujo debe calibrarse para obtener mediciones precisas del peso del grano. El procedimiento de calibración estándar debe realizarse para cada cultivo que se coseche. El procedimiento de calibración de caudal bajo debe efectuarse para obtener un nivel de precisión mayor en situaciones en donde hay grandes variaciones en el flujo de grano. Consulte a la sección Calibración de la entrega en las pantallas del visualizador del CommandCenter para obtener más información.*
- **Calibración de entrega (si lo tiene)** - Realice la calibración después de haber sustituido o ajustado la unidad de control HMM o los componentes relacionados.
 - **Calibración de horas de servicio**- Restablezca las horas de servicio.
 - **Calibración de la inclinación del alojamiento del alimentador (si lo tiene)** - Realice la calibración:
 - Si se reemplazó la unidad de control LC1.
 - Si el sensor de inclinación lateral o sus componentes relacionados han sido sustituidos o ajustados.
 - La primera vez que cada cabezal se conecte a la cosechadora.

OUO6075,000002C -63-25JUN08-1/1

Procedimiento de calibración del usuario

Desde el icono de calibración y diagnóstico (A), gire el dial de selección (B) para resaltar el menú de calibraciones (C).

Apretar el interruptor de confirmación (D) y girar el selector hasta resaltar la **calibración deseada**.

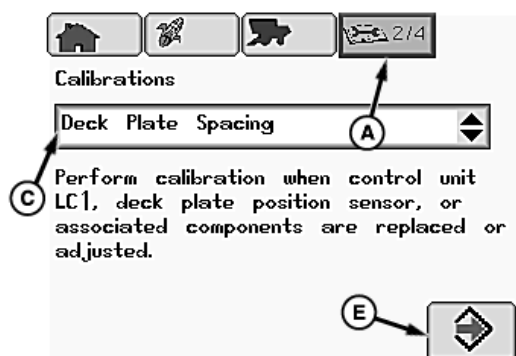
Presionar el interruptor de confirmación y girar el dial de selección hasta que el icono de calibración (E) sea resaltado.

Presione el interruptor de confirmación y siga las instrucciones que aparecen en la pantalla CommandCenter para calibrar.

Repita las veces que sea necesario para otras calibraciones.

A—Icono de calibración y diagnóstico
B—Cuadrante de selección
C—Menú de calibraciones

D—Interruptor de confirmación
E—Icono de calibración



OUO6075,000002E -63-28MAY08-1/1

H91887 —UN—28MAY08

H86297 —UN—17NOV06

Códigos de error de calibración

NOTA: Si ocurren códigos de error durante el procedimiento de calibración, los códigos serán mostrados en la pantalla del CommandCenter. Las condiciones que causaron el error deben ser corregidas antes de continuar la calibración.

Si aparece un código, consultar la sección Códigos de diagnóstico de averías para obtener más información.

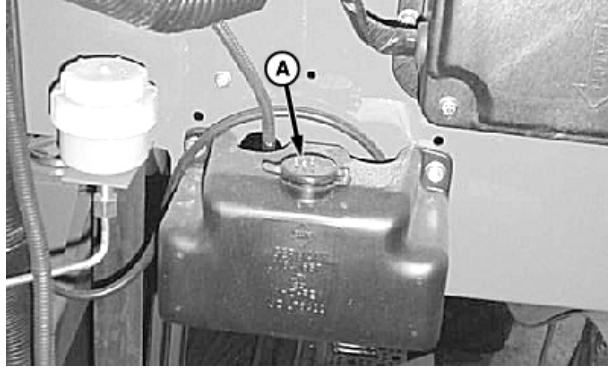
OUO6075,0000B7D -63-19APR07-1/1

Cabina del operador

Llenado del depósito del lavaparabrisas

Retirar la tapa (A) y rellenar el depósito con solución para lavaparabrisas de automóviles.

A—Tapón



H78817 —UN—31OCT03

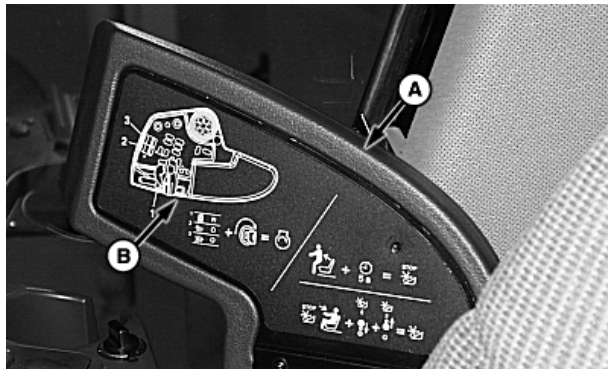
OUC6075,0000626 -63-02APR07-1/1

Portaobjetos del apoyabrazos

La tapa del apoyabrazos (A) se levanta para almacenamiento y el adhesivo (B) muestra las informaciones de inicio.

A—Tapa del apoyabrazos

B—Etiqueta adhesiva



H71636 —UN—15APR02

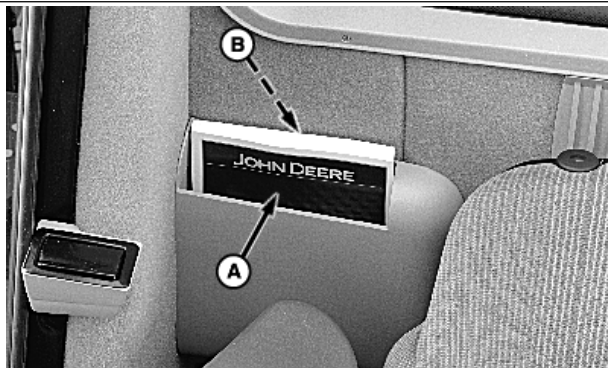
OUC6075,0000627 -63-20MAR07-1/1

Local de almacenamiento manual

Guardar el manual (A) y la ficha de ajustes de la cosechadora (B) en el bolsillo ubicado en la pared trasera de la cabina.

A—Manual del operador de la máquina

B—tarjeta de configuraciones



H78538 —UN—18SEP03

OUC6075,0000628 -63-20MAR07-1/1

Salida de emergencia

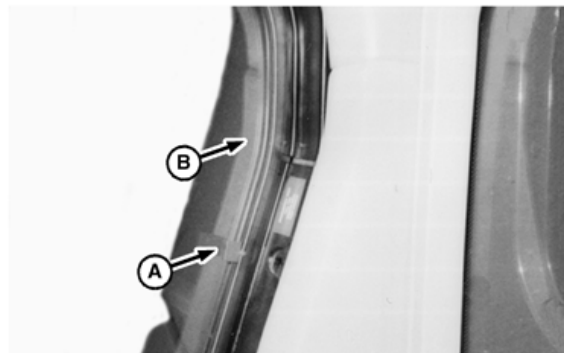
Tirar de la lengüeta (A) para iniciar la extracción de la cuerda de caucho (B).

Puje la cuerda hasta que la retire de alrededor de la ventanilla.

Ahora se puede empujar la ventana y dejarla caer hacia el exterior. Consultar al concesionario John Deere para obtener ventanas de repuesto.

A—Lengüeta

B—Cordón de caucho



H52400 —UN—22MAR99

OUC6075,0000629 -63-20MAR07-1/1

Asiento del operador ComfortCommand™

El asiento dispone de un sistema de suspensión por aire para mayor comodidad del operador. Un compresor eléctrico autocontenido es usado para ajustar la suspensión del asiento y regularla de acuerdo con el peso y la altura del operador. El asiento puede ajustarse de los siguientes modos:

- Amortiguador vertical
- Ajuste de la altura
- Reglaje horizontal delantero/trasero
- Bloqueo de atenuador longitudinal
- Inclinación inferior del asiento
- Ajuste longitudinal inferior del asiento
- Inclinación respaldo asiento
- Soporte lumbar
- Reposabrazos izquierdo



H72522 —UN—11JUN02

ComfortCommand es una marca comercial de Deere & Company

OUC6075,000062A -63-29MAR07-1/1

Asiento del operador ComfortCommand

El control (A) del amortiguador de choques verticales permite al operador limitar la cantidad de "desplazamiento vertical" ofrecida por la suspensión del asiento.

Empuje el control hacia adelante para andar leve o mueva la palanca hacia atrás para andar firme. La posición de suspensión mediana está entre esas dos posiciones.

Palanca de ajuste de peso (B) permite que el operador eleve o baje el asiento.

NOTA: La suspensión puede ajustarse de modo que alcance el límite máximo o mínimo de altura, lo que efectivamente bloquea el sistema de suspensión y deja rígida la suspensión. El control de altura de la suspensión también choca con los topes si se lo ajusta muy cerca a alguno de sus extremos.

Para elevar el asiento púje la palanca y para bajarlo, empuje la palanca hacia abajo.

Palanca de ajuste longitudinal (C) permite que el operador deslice el asiento hacia adelante o hacia atrás para una mejor posición de trabajo.

Palanca de control de inclinación de la parte inferior del asiento (D) permite que el operador eleve o baje el amortiguador del asiento para una mejor posición de trabajo.

Palanca de bloqueo del atenuador longitudinal (E) permite que el operador bloquee o suelte los movimientos hacia adelante o atrás.

Tire hacia arriba de la manija para bloquear; presione hacia abajo para liberar.

Palanca de ajuste longitudinal (C) permite que el operador deslice el asiento hacia adelante o hacia atrás para una mejor posición de trabajo.



H72523 — UN — 11JUN02

A—Control de amortiguador de choques verticales
B—Palanca de ajuste de altura
C—Reglaje horizontal delantero/trasero

D—Palanca de ajuste de inclinación del cojín del asiento
E—Manija de bloqueo del atenuador longitudinal
F—Ajuste longitudinal inferior del asiento

NOTA: Si el asiento no flota ni se bombea hacia arriba, consultar al concesionario John Deere.

El asiento Personal Posture tiene un interruptor de seguridad. La máquina permanece funcionando mientras el operador está sentado, pero se apaga cuando el operador deja el asiento.

OUC6075,000062B -63-29MAR07-1/1

Ajuste de apoyabrazos izquierdo y respaldo del asiento

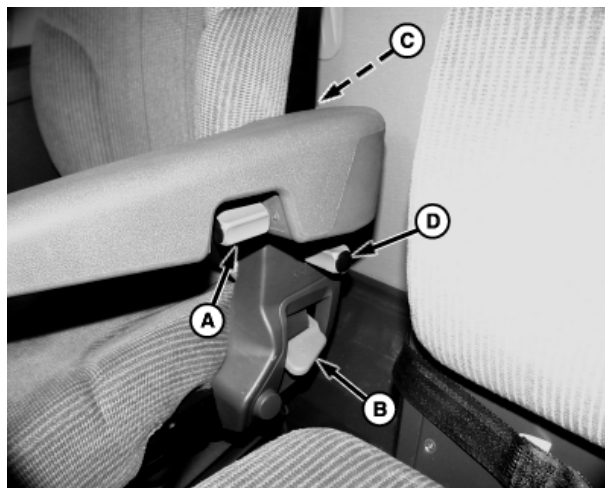
Para subir o bajar el apoyabrazos izquierdo, emplear la perilla (A). Girar el pomo en sentido horario para bajar y en sentido contrahorario para elevar.

Empuje la palanca de ajuste del ángulo del respaldo (B) para ajustar el ángulo y suelte cuando el respaldo esté en la posición deseada.

Girar la perilla (C) en sentido horario o contrahorario para ajustar el soporte lumbar del asiento.

Gire la perilla vertical del apoyabrazos izquierdo (D) en sentido horario o contrahorario para ajustar el soporte lumbar del asiento.

- | | |
|--|--|
| A—Perilla de ajuste del ángulo del apoyabrazos izquierdo | C—Pomo de ajuste del cojin de la parte inferior del respaldo |
| B—Palanca de ajuste del ángulo del respaldo del asiento | D—Pomo de ajuste vertical del apoyabrazos izquierdo |



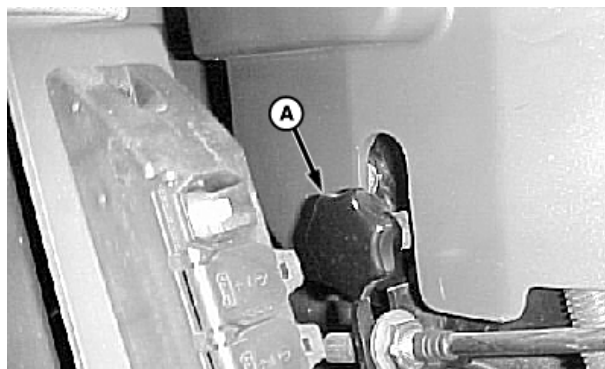
H72254 —UN—17MAY02

OOU6075,000062C -63-20MAR07-1/1

apoyabrazos derecho y consola de controles — Ajuste

la perilla (A) permite que el operador ajuste la consola de control del apoyabrazos derecho. Afloje la perilla y deslice el apoyabrazos hacia /adelante/atrás o hacia abajo/arriba en las ranuras de la placa exterior y apriete la perilla para mantener el apoyabrazos en posición.

- A—Perilla



H78811 —UN—30OCT03

OOU6075,000062D -63-20MAR07-1/1

Asiento Oficina™

Incluye un bolsillo de almacenamiento y una bandeja retirable para artículos tales como cassettes, CD y teléfonos celulares. Cuando se retira la bandeja, el compartimiento es suficientemente grande para guardar una computadora portátil.



H67083 —UN—02APR01

Field Office es una marca registrada de Deere & Company

OUC6075,000062E -63-02APR07-1/1

Compartimiento de refrigeración/filtro de recirculación

El compartimiento de refrigeración (A) está detrás del asiento del aprendiz. Retirar el compartimiento de refrigeración para acceder al filtro de recirculación.

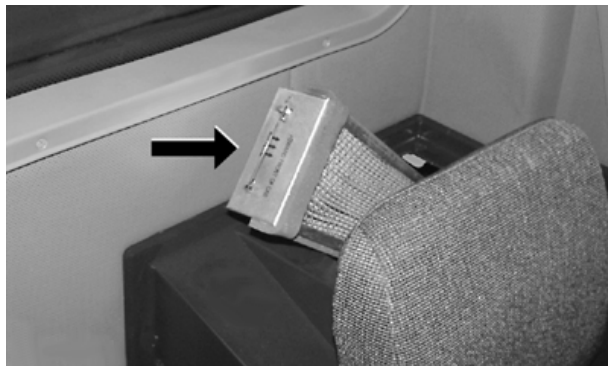
El compartimiento de refrigeración ofrece espacio para botellas, etc. (p. ej.: dos botellas de 1,5 l.)

Para aumentar el efecto de refrigeración, gire la perilla selectora de temperatura (ubicada en la consola superior) hacia la izquierda.

A—Compartimiento de refrigeración



H67762 —UN—03MAY01



H67763 —UN—03MAY01

OUC6075,00009B5 -63-20MAR07-1/1

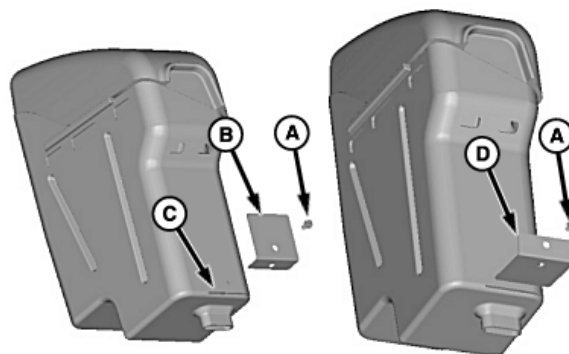
Compartimiento de refrigeración (cierre de entrada de aire)

Quite el compartimiento de refrigeración de la parte de atrás del asiento del acompañante.

Quite el tornillo (A), el soporte (B) e instale el soporte (posición cerrada) (D).

Asegure el soporte con el tornillo previamente retirado.

- | | |
|---|------------------------------|
| A—Tornillo con tuerca | C—Ranura |
| B—Soporte (posición de entrada de aire abierta) | D—Soporte (posición cerrada) |



H81459 —UN—22SEP04

OUO6075,00009B6 -63-20MAR07-1/1

Tomas eléctricas auxiliares y conector de diagnóstico SERVICE ADVISOR™

NOTA: La corriente combinada máxima para todas las tomas es de 30 amperios.

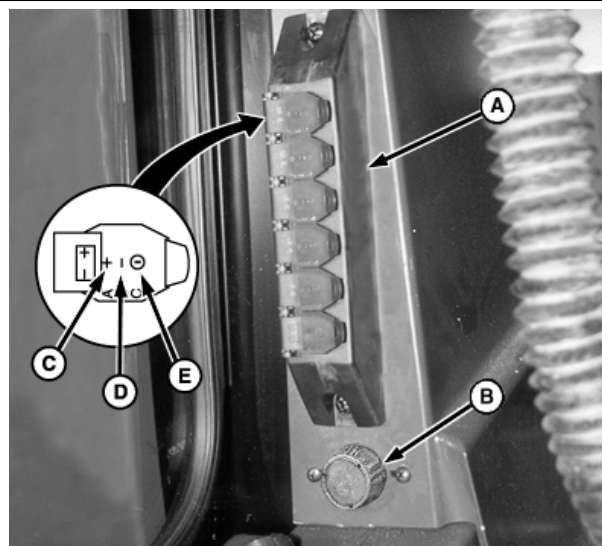
La caja de tomas eléctricas auxiliares (A) con seis tomas adicionales está situada en la parte posterior inferior de la ventana lateral derecha. Estos tomas proveen tensión llaveada o no llaveada.

El conector de diagnósticos Service Advisor (B) provee la capacidad de conectar una computadora laptop para diagnosticar la máquina, si fuere necesario.

El borne de bayoneta (C) siempre tiene alimentación directa positiva.

El borne de bayoneta (D) está conectado a tierra.

El borne de bayoneta (E) es de alimentación auxiliar (funciona con la llave de contacto conectada).



H70168 —UN—23OCT01

- | | |
|---|---|
| A—Toma corriente auxiliar | D—Tierra del borne de bayoneta |
| B—Conector de diagnóstico SERVICE ADVISOR | E—Borne de bayoneta (positivo, llave de contacto conectada) |
| C—Borne de bayoneta (alimentación directa positiva) | |

Service ADVISOR es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,0000630 -63-02APR07-1/1

Sistema GREENSTAR™ HARVEST MONITOR y HARVEST DOC™ (accesorio)

El sistema de HARVEST MONITOR y HARVEST DOC GREENSTAR es un conjunto totalmente integrado de cálculo preciso de rendimiento agrícola compuesto por una pantalla, un procesador de trazado de mapas, un sensor de masa y caudal, un sensor de humedad y un receptor de posición.

GreenStar es una marca comercial de Deere & Company
Harvest Monitor/Harvest Doc son marcas registradas de Deere & Company

La información del monitor Harvest es también exhibida en la pantalla del CommandCenter si está equipado con la pantalla GreenStar.

para información sobre el sistema Harvest Doc, consulte el manual Harvest Doc.

OUO6075,0000631 -63-30MAR07-1/1

Impresora GreenStar (opcional)

Se puede integrar una impresora especial al panel de control superior.

Se pueden imprimir informaciones como granja y campo, totales de cultivo y totales de carga mostrados en la pantalla CommandCenter o GreenStar (si existe).



H88011 —UN—26APR07

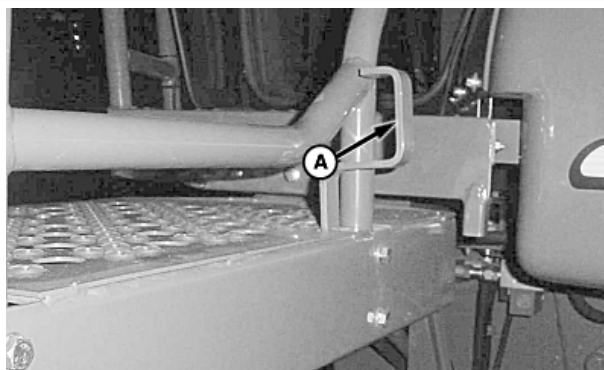
OUO6075,0000A34 -63-26APR07-1/1

Escalerilla de cabina

⚠ ATENCIÓN: No viajar ni intentar subir por la escalerilla trasera o delantera cuando la cosechadora esté en movimiento.

La escalerilla puede ponerse en posición desde el suelo o desde la plataforma por medio de la palanca (A). Girar la escalerilla hacia adelante o atrás. La escalerilla se traba en su lugar (3 posiciones).

Si el bloqueo de la escalerilla parece estar suelto, limpiar la zona del pestillo. No aplicar aceite o grasa en esta zona.



H81654 —UN—13SEP04

A—Palanca

OUO6075,00009B7 -63-20MAR07-1/1

Posiciones de escalera de la cabina

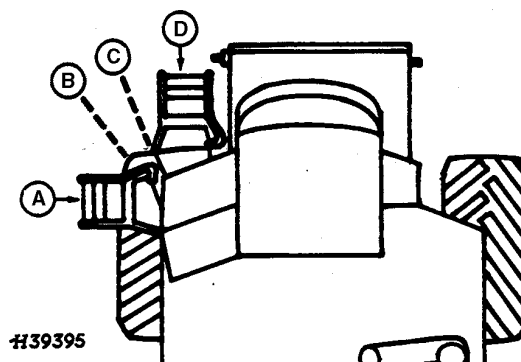
Posición normal de funcionamiento en el campo (A).

Estire hacia abajo el pestillo y gire la escalera a la posición (B) cuando la cosechadora tiene instalada una plataforma de corte pequeña, una extensión de la escalera o ruedas dobles.

Desde el descanso de la cabina, empuje hacia abajo el pestillo y gire la escalera a la posición (D) antes de conducir la máquina sobre carreteras.

⚠ ATENCIÓN: Siempre gire la escalera a la posición (D) antes de transportar la cosechadora sobre vías públicas, para reducir su ancho y colocar la luz de advertencia ámbar de modo que otros conductores puedan verla.

IMPORTANTE: La extensión de escalera larga, 1390 mm (55 in), necesaria en las máquinas equipadas con ruedas dobles, espaciadores de eje, etc. causará interferencias con el eje impulsor de la plataforma si se pone la escalera en la posición (D). Elevar o descender el alojamiento del alimentador puede dañar



A—Posición de campo
B—Plataforma pequeña, extensión de escalera o posición doble

C—Posición de conducción en carretera para extensión de escalera grande
D—Posición de conducción en carretera

la escalera, el eje impulsor o la protección del eje impulsor. Coloque la escalera en la posición (C) en este caso.

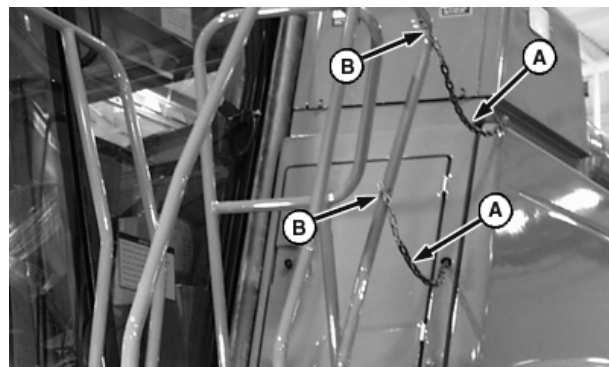
OUC6075,0000895 -63-20MAR07-1/1

Cadenas de seguridad del descanso de la cabina

Las cadenas de seguridad (A) deben estar tensadas cuando la escalera está en la posición central. Retire las chavetas (B) y ajuste las cadenas según sea necesario.

A—Cadenas

B—polos



OUC6075,0000634 -63-20MAR07-1/1

Extintor de incendios

En la cosechadora debe instalarse un extintor de 6 kg (15 lb.) de uso general y que cumpla con las exigencias nacionales de certificación. El extintor de incendios y el soporte se encuentran ubicados cerca del descanso de la escalera de la plataforma del motor.

Ocupese del mantenimiento del extintor para conservarlo en condiciones de funcionamiento.

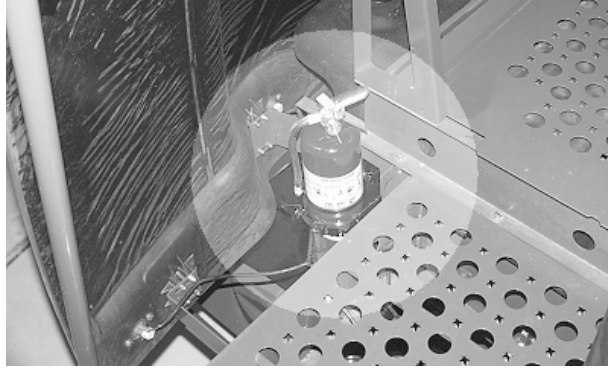
Mantenga el motor limpio y sin polvo, granzas o paja para evitar la posibilidad de incendio.



OUC6075,000240D -63-29OCT02-1/1

Ubicación del extintor

El extintor trasero se encuentra debajo de la protección lateral derecha.



Ubicación del extintor trasero

H82553 —UN—28APR05

OUO6075,00000C4 -63-23APR08-1/1

Lavado de las ventanas de la cabina y servicio de los faros y el limpiaparabrisas

Usar la escalera y el descanso para limpiar el lado izquierdo de la cabina.

⚠ ATENCIÓN: Elevar completamente el alimentador y colocar el tope de seguridad en el cilindro elevador del alimentador. Cerrar la puerta de la cabina y utilizar los asideros.

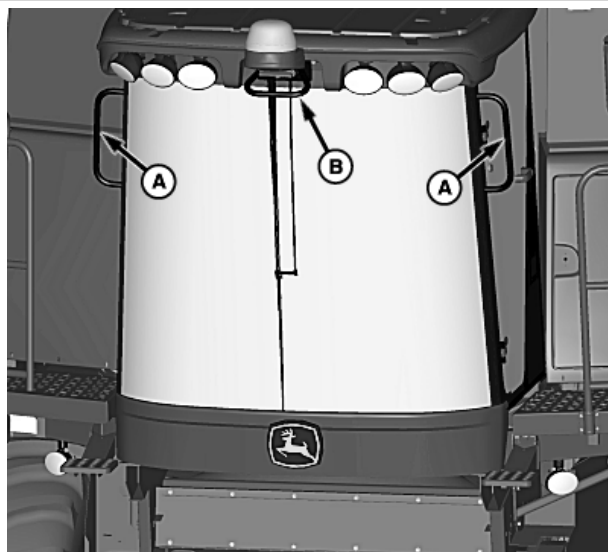
IMPORTANTE: No mover manualmente el limpiaparabrisas ya que podría dañar el mecanismo del limpiaparabrisas.

Subir sobre el alimentador levantado con el tope de seguridad activado para limpiar la ventana delantera de la cabina y para dar servicio a los faros y el limpiaparabrisas.

Para mayor estabilidad, utilizar los pasamanos (A) de uno de los lados de la cabina y el asidero (B) que hay cerca del limpiaparabrisas.

Usar el peldaño del lado izquierdo para alcanzar el alimentador.

Usar el peldaño y el descanso para limpiar el lado derecho de la cabina.



A—Pasamanos

B—Asidero

H86757 —UN—30OCT06

OUO6075,0000898 -63-22MAR07-1/1

Acceso del lado derecho de la cabina

Levantar el alimentador y bajar el tope de seguridad.

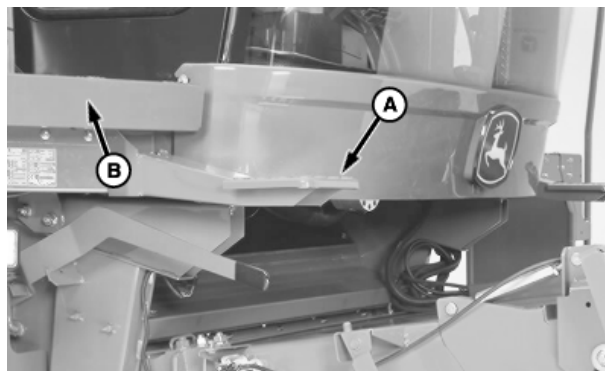
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

IMPORTANTE: Cierre la puerta de la cabina antes de utilizar el riel de seguridad situado al lado de la puerta de la cabina.

Utilizar el escalón (A) para acceder al descansillo (B).

A—Escalón

B—Descansillo



H81659 —UN—14SEP04

OOU6075,0000A35 -63-22MAR07-1/1

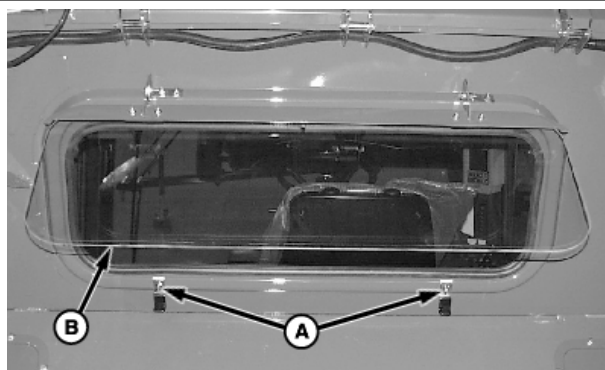
Lavado de ventana del depósito de grano/trasera de la cabina

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y quitar la llave.

Aflojar las pinzas (A) y pivotear hacia arriba la ventana del depósito de grano (B) para limpiarlo.

A—Pinzas

B—Ventana del depósito de grano



H76204 —UN—28APR03

OOU6075,000363B -63-27APR04-1/1

Columna de dirección

La **luz testigo de señal del remolque (A)** se encenderá cuando el cableado del remolque se conecte y se aplique el indicador de giro.

La **luz testigo de señal de giro (B)** se enciende cuando se prende la luz de giro.

La **luz testigo de señal de luz giratoria (C)** se enciende cuando la tecla de la luz giratoria se prende.

La **tecla del arranque (D)** permite girar la llave de contacto a:

Primera posición	Apagado
Segunda posición	Accesorios
Tercera posición	Marcha
Cuarta posición	Arranque

⚠ ATENCIÓN: Ajustar el volante sólo cuando la máquina esté detenida.

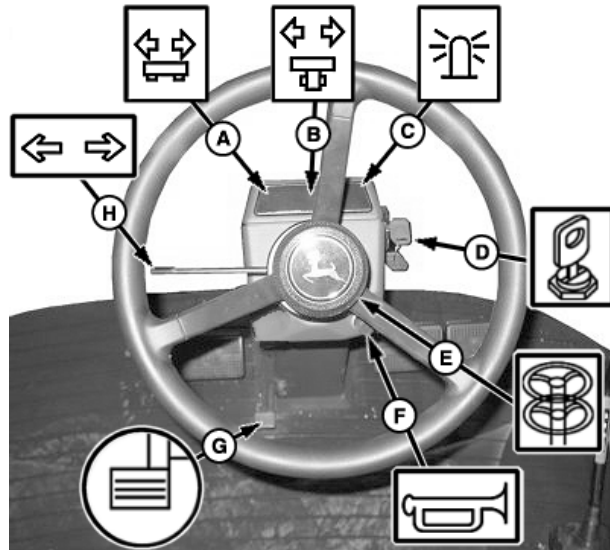
El **ajuste vertical de la columna de dirección (E)** permite al operador ajustar la columna de dirección hacia arriba o hacia abajo.

Aflojar el cubo y colocar el volante en posición empujando o tirando. Ajustar levemente el cubo para mantener el volante en posición.

La **bocina (F)** permite avisarle a las personas que se encuentren cerca de la máquina que se mantengan alejadas.

⚠ ATENCIÓN: Ajustar la columna sólo cuando la máquina esté detenida. No pisar el pedal sin sujetar el volante.

El **ajuste horizontal de la columna de dirección (G)** permite al operador mover la columna de dirección con el pedal a la ubicación deseada.



H86454 — UN—14AUG06

- | | |
|--|---|
| A—Luz testigo de señal de remolque | E—Ajuste vertical de la columna de dirección |
| B—Indicador de señalizadores de viraje | F—Claxon |
| C—Luz testigo de señal de luz de aviso | G—Ajuste horizontal de la columna de la dirección |
| D—Interruptor de arranque | H—Interruptor de señalizadores de viraje |

Presionar el pedal para liberar el bloqueo de la columna y moverla a la posición deseada. Al soltar el pedal se traba la columna.

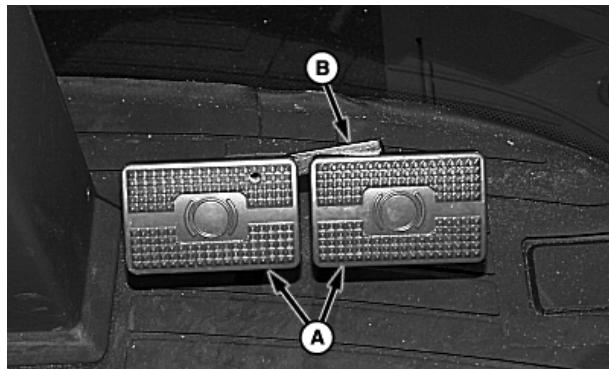
Interruptor de las luces señalizadoras de viraje (H) permite indicar los virajes hacia la derecha o la izquierda.

OUO6075,00009B8 -63-02APR07-1/1

Pedales de freno

Deje los pedales de frenos (A) desbloqueados para uso en campo y bloquee (B) los pedales de frenos juntos cuando transporte.

- | | |
|--------------------|------------------------|
| A—Pedales de freno | B—Bloqueo (Transporte) |
|--------------------|------------------------|



H88175 — UN—22MAY01

OUO6075,000063D -63-20MAR07-1/1

Sistema de climatización CLIMATRAK

Aire acondicionado, mantenimiento

⚠ ATENCIÓN: El refrigerante a presión que escapa del sistema puede tener tanta fuerza que penetra los ojos y la piel, causando lesiones graves. No intentar reparar ni dar mantenimiento al sistema de refrigerante. (Acudir al concesionario John Deere).

IMPORTANTE: Es necesario usar refrigerante R134a. Se requiere equipo y procedimientos especiales para dar servicio al sistema del acondicionador de aire.

NOTA: Es normal que haya una leve filtración de aceite por el sello del eje del compresor, en la parte delantera inferior.

Si el acondicionador de aire no enfría o enfría de modo intermitente, revisar lo siguiente:

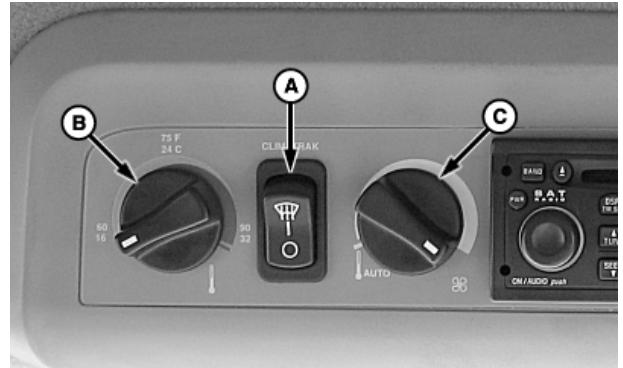
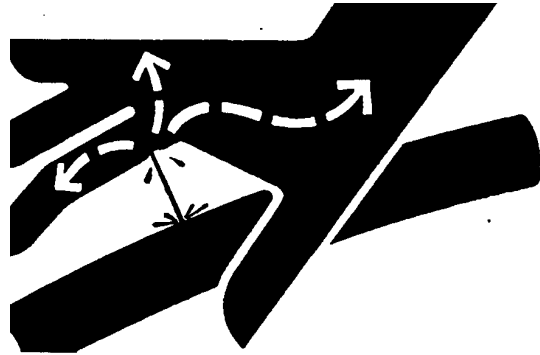
Si el embrague del acondicionador de aire patina después que la máquina ha pasado tiempo almacenada, el compresor puede estar atorado. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto. Abra las puertas de acceso al motor para acceder al compresor. Girar el cubo del embrague en uno y otro sentido para liberar al compresor. Si el cubo del embrague no está girando, o parece dañado, consulte con su concesionario John Deere.

Arrancar el motor y hacerlo funcionar a ralentí rápido.

Coloque el interruptor selector de modo (A) en la posición "DESEMPAÑAR" (parte superior si el interruptor es presionado).

Gire el dial de control de temperatura (B) totalmente hacia la izquierda para disminuir la temperatura y gire el dial de control de velocidad del ventilador (C) totalmente hacia la derecha para aumentar la velocidad del ventilador.

Si el enfriamiento es intermitente, limpiar la parrilla delantera, el radiador y el condensador. Si esto no



A—Interruptor selector de modo
B—Dial de Control de temperatura

C—Dial de control de velocidad del ventilador

resuelve el problema, contactar al concesionario John Deere.

Buscar restricción en los filtros del cuerpo de la cabina. Limpie los filtros de la cabina si fuere necesario. Si el problema persiste, solicitar al concesionario John Deere que limpie el núcleo del evaporador.

OUC6075,0000B2D -63-14MAR07-1/1

X9811 —UN—23AUG88

H87630 —UN—14MAR07

Sistema de calefacción y aire acondicionado CLIMATRAK (Información general)

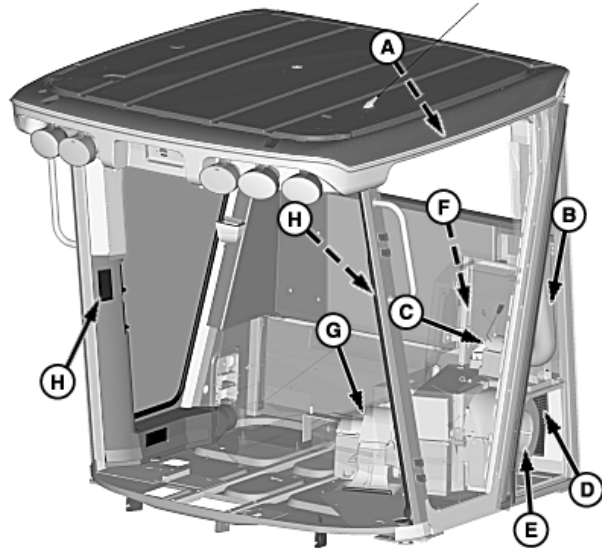
El aire entra en la cabina por los orificios (A). Este aire circula por el conducto de aire (B) y hacia el ventilador presurizador (C). Después, pasa por el prelimpiador (D) donde la mayor parte de la suciedad y una pequeña cantidad de aire se descargan al exterior por el piso de la cabina. Asegúrese de que esta abertura esté abierta.

El aire limpio después pasa por el filtro de aire fresco (E) hacia el compartimiento del evaporador. El aire entonces se mezcla con aire proveniente del interior de la cabina y se envía al compartimiento del evaporador a través del filtro de recirculación (F). Después pasa por el evaporador y el núcleo del calefactor.

El aire tratado (calentado o enfriado) se envía entonces al ventilador de recirculación (G) y se descarga en la cabina por los conductos de aire (H).

Monitor de sensores CLIMATRAK

- Temperatura de aire de admisión.
- Temperatura de aire procedente de los conductos.
- Temperatura del núcleo del evaporador para evitar congelación.
- Temperatura de aire de cabina.
 - El sensor ubicado detrás del operador reconoce la temperatura que éste está experimentando.
 - Si se cubre este sensor, la respuesta a los cambios en las cargas de calor será más lenta.



H85722 —UN—19APR06

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| A—Orificios | E—Filtro de aire |
| B—Conducto de aire | F—Filtro de recirculación |
| C—Ventilador presurizador | G—Ventilador de recirculación |
| D—Prelimpiador | H—Conductos de aire |

- Utilice la percha para colgar el abrigo.

OUO6075,000038E -63-20APR06-1/1

Panel de entrada CLIMATRAK - Limpieza

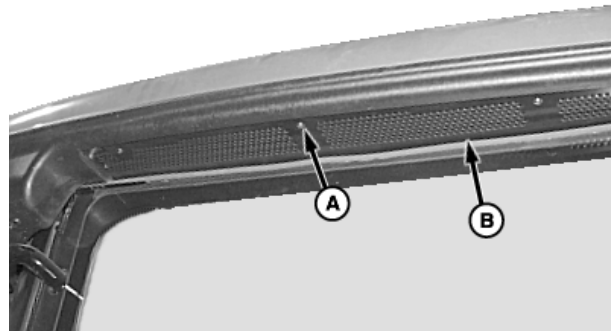
Limpiar este panel sólo si puede apreciarse que está obturado.

Retirar los tornillos (A) y quitar el panel (B). El aire entra solamente por el panel izquierdo. El panel derecho no suministra aire a la cabina.

Limpiar con aire comprimido o agua.

A—Tornillos

B—Panel



H82841 —UN—28APR05

OUO6075,0003ECE -63-21MAR05-1/1

Prelimpiador CLIMATRAK — Limpieza

⚠ ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

IMPORTANTE: El prelimpiador no es removible y debe ser limpiado sin retirarlo de la máquina.

Retire el filtro de aire fresco para acceder al prelimpiador (A). El orificio en el piso debajo del prelimpiador debe ser mantenido abierto.

A—Prelimpiador



H65721 —UN—18APR06

OUO6075,0000D6E -63-18DEC07-1/1

Filtro de aire fresco del sistema CLIMATRAK—Retiro

IMPORTANTE: No apretar la perilla en exceso.

Cada 50 horas, revisar el filtro de aire fresco. En condiciones polvorientas, revisar diariamente.

Aflojar la perilla (A) y quitar la tapa de acceso.

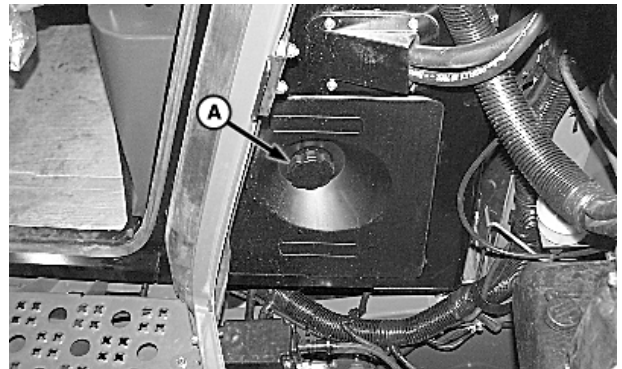
Quitar la tuerca mariposa (B), sacar y limpiar el filtro (C) de aire fresco.

Invertir el orden de los pasos de retiro para instalar.

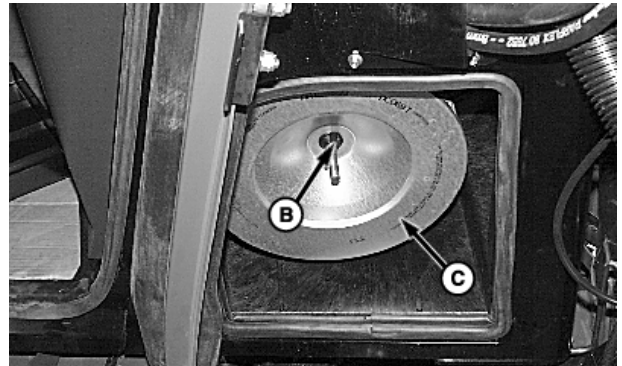
A—Perilla

B—Tuerca mariposa

C—Filtro de aire fresco



H76202 —UN—28APR03



H76203 —UN—28APR03

OUO6075,0002BA8 -63-24APR03-1/1

Extracción del filtro de recirculación

Cada 200 horas, revise el filtro de recirculación. En condiciones de mucho polvo, compruebe diariamente.

Sacar el compartimiento de refrigeración (A). Meta la mano en la abertura y saque el filtro de recirculación (B).

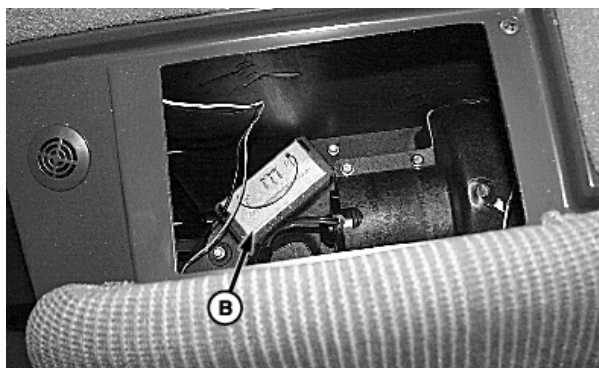
Al volver a colocar el filtro de recirculación, éste deberá caer en su lugar con facilidad. No introduzca a la fuerza el filtro. Asegúrese de que el filtro quede instalado como se indica en el filtro.

A—Compartimiento de refrigeración

B—Filtro de Aire de Circulación



H67762 —UN—03MAY01



H76142 —UN—24APR03

OUO6075,00009B9 -63-17NOV06-1/1

Filtros de aire fresco y recirculación del sistema CLIMATRAK—Limpieza

NOTA: Si el sistema no enfría, revisar el filtro del evaporador. Limpiar este filtro únicamente si después de efectuar otros servicios aún no se obtiene enfriamiento suficiente. El filtro del evaporador puede inspeccionarse desde el exterior de la cabina después de quitar el filtro de aire fresco. Si se ve limpio, no quitarlo ni limpiarlo. Consultar al concesionario John Deere.

Limpiar el filtro usando uno de los métodos siguientes:

- Golpearlo suavemente contra una superficie plana, con el lado sucio hacia abajo. No golpearlo contra un neumático.

- Soplar aire comprimido a través del filtro en sentido opuesto a las flechas del filtro.
- Empaparlo 15 minutos en agua tibia (no caliente) con el limpiador John Deere R36757 para elementos de filtros de aire secos, o un producto equivalente (detergente sin espuma).
- Enjuagar con una manguera hasta que el agua salga limpia. No usar agua a alta presión.
- Agitar el filtro para quitarle el exceso de agua y dejar que el elemento se seque. No usar aire comprimido para secar el filtro. Podría romperlo.

OUO6075,0002BA4 -63-24APR03-1/1

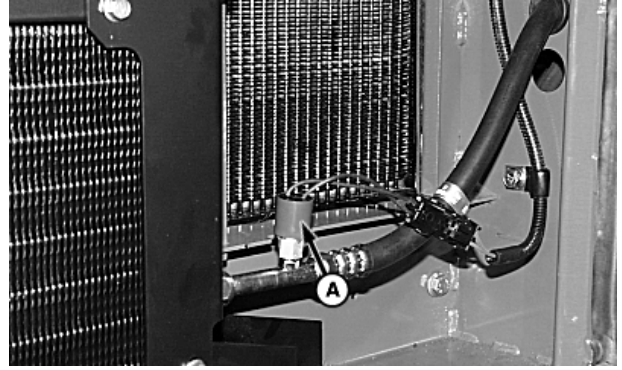
Interruptor de alta presión CLIMATRAK

Se puede producir una condición de alta presión si la circulación de aire por el condensador es insuficiente. Cuando esto ocurre, el interruptor (A) (junto al radiador) apaga el compresor.

Apagar la cosechadora, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave.

Limpiar el condensador y los filtros y ver si la correa del ventilador está rota.

Arrancar el motor y encender el acondicionador de aire. Si el interruptor apaga el compresor nuevamente, consultar al concesionario John Deere.



H71205 —UN—21FEB02

A—Interruptor de alta presión

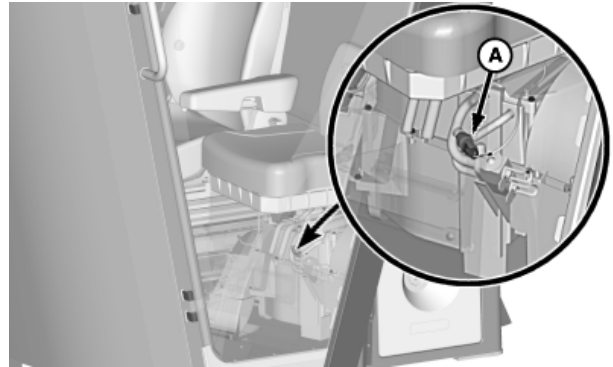
OUO6075,0003640 -63-27APR04-1/1

Interruptor de presión baja CLIMATRAK

El interruptor de presión baja (A) está ubicado debajo del asiento del acompañante y protege el compresor en caso de pérdida del refrigerante. El interruptor también puede activarse si la circulación de aire por el evaporador es insuficiente. También puede hacer funcionar el compresor en días fríos o si hay una fuga leve en el sistema.

Si el compresor funciona excesivamente, o si el sistema no enfría, consulte a su concesionario John Deere.

A—Interruptor de presión baja

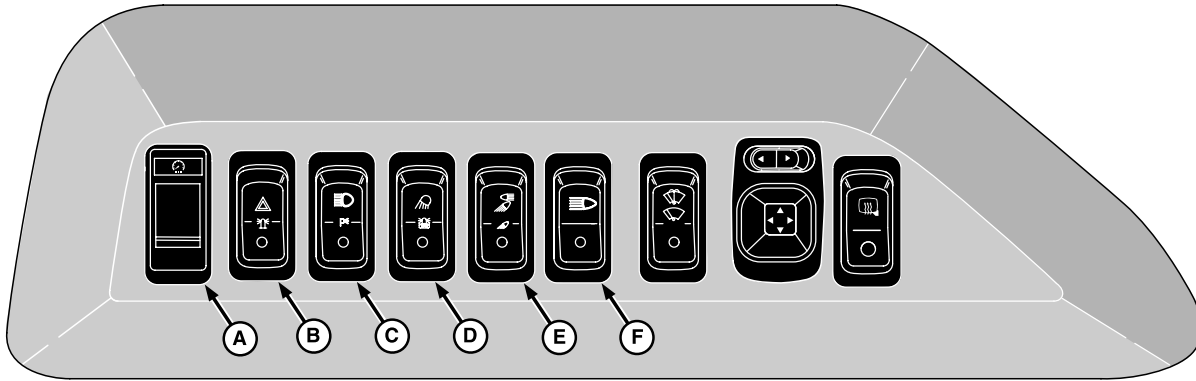


H85723 —UN—19APR06

OUO6075,0000390 -63-25OCT06-1/1

Luces y señales

Interruptores de las luces



H86996—UN—20NOV06

A—Interruptor del atenuador
B—Interruptor de luces de advertencia / emergencia

C—Interruptor de luces de estacionamiento / carretera
D—Interruptor automático de luces de campo / luces giratorias

E—Interruptor de luces de trabajo
F—Interruptor de luces cortas/largas

NOTA: la iluminación de salida permanecerá encendida un máximo de 90 segundos después que la llave de contacto sea desconectada (si las luces de campo o de carretera estaban encendidas durante los cinco minutos previos). El operador escoge iluminar el lado izquierdo o derecho de la máquina con la palanca de luz de giro.

Cuando todas las luces se coloquen primero en la posición ON (encendidas) con la llave de ignición OFF (apagada), habrá una pequeña demora para que las luces se enciendan.

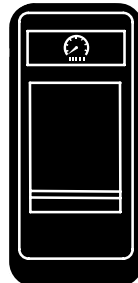
- El interruptor del atenuador (A) controla todas las luces del interior de la cabina.
- El interruptor de luces de advertencia / emergencia (B) controla las balizas (en el medio), las luces intermitentes de advertencia con balizas (parte superior).

- El interruptor de luces de estacionamiento/carretera (C) controla las luces de posición (en el medio), los faros, las balizas, las luces traseras y las luces de posición (de arriba).
- El interruptor automático de luces de campo / luces giratorias (D) controla la baliza automática y la luz del sinfín de descarga (en el medio), la luz del depósito de grano, las luces de cabina laterales y las luces del rastrojo (parte superior).
- El interruptor de luces de trabajo (E) controla las luces del rastrojo (posición media); las luces de rastrojo y las luces traseras de descarga (posición superior).
- El interruptor de luces cortas / largas (F) controla la intensidad de las dos luces principales de cabina.

OUC6075,00009D3 -63-26JUN08-1/1

Interruptor del atenuador

El interruptor del atenuador controla el brillo de la pantalla del poste de esquina y la pantalla del CommandCenter. Para más luz mueva el interruptor hacia adelante y arriba y menos luz mueva el interruptor hacia adelante y abajo.



H86302—UN—13JUL06

OUC6075,0000640 -63-30MAR07-1/1

Luces de aviso/de emergencia

⚠ ATENCIÓN: Al transportar la cosechadora, las luces deben estar encendidas. Girar la escalera de la cabina totalmente hacia adelante para orientar la luz de posición hacia los conductores que se aproximan.

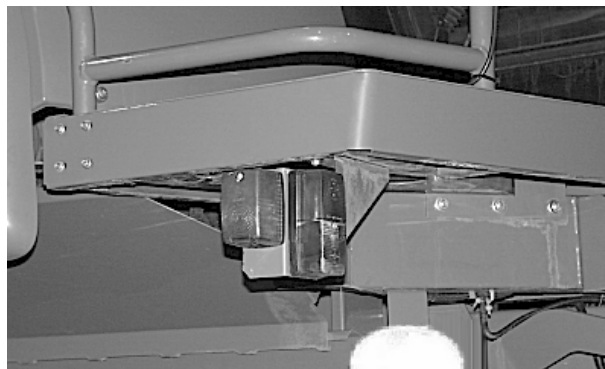
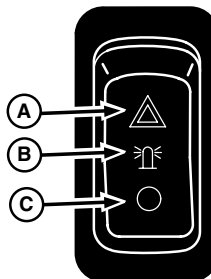
La tecla de luces de aviso/de emergencia controla todas las luces de aviso, luces de posición y luces de advertencia intermitentes.

Al detenerse en rutas públicas, las luces de aviso, luces de posición y luces de advertencia intermitentes advierten a los otros conductores. Estas luces se encuentran a ambos lados de las partes delantera y trasera de la máquina.

La tecla de las luces de aviso/emergencia presenta tres posiciones.

A—Luces de advertencia intermitentes, luces de posición y de aviso
B—Luces de aviso giratorias

C—Posición APAGADO



Luces de posición delanteras (blancas) y luces de advertencia/indicadores de giro (ámbar)



Luces de posición traseras (rojas) y luces de advertencia/indicadores de giro (ámbar)

OUC6075,00009BB -63-17AUG07-1/1

H86999 —UN—20NOV06

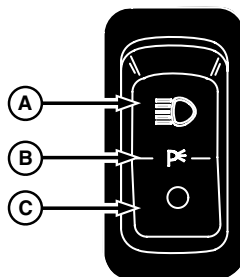
H78244 —UN—08AUG03

H78250 —UN—08AUG03

Luces de estacionamiento/carretera

⚠ ATENCIÓN: al transportar la cosechadora, las luces deben estar encendidas. Gire la escalera de la cabina hacia adelante para orientar la luz de posición hacia los conductores que se aproximan.

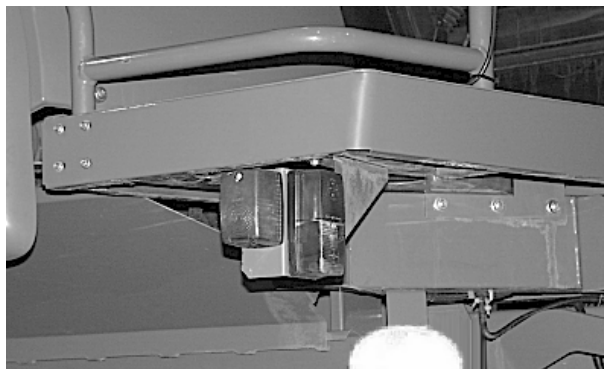
El interruptor de estacionamiento/ carretera controla las luces de posicionamiento, las luces de los instrumentos de la cabina, las luces principales, las luces de aviso y las luces traseras.



A—Luces de posición, luces traseras, luces de aviso, luces principales

B—Luces de posición

C—Posición APAGADO



Luces de posición delanteras (blancas)



Luces de posición traseras (rojas)

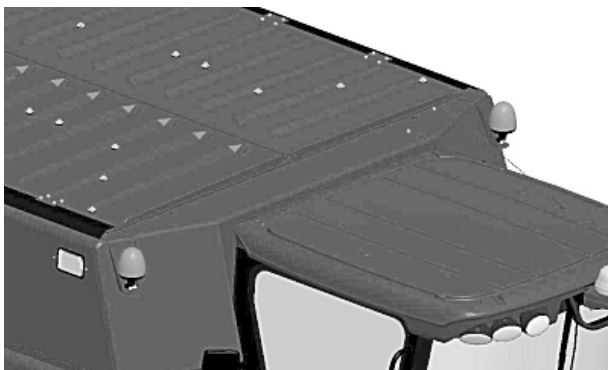
Continúa en la pág. siguiente

OUC6075.00009BC -63-09JUL08-1/2

H87000 —UN—20NOV06

H78244 —UN—08AUG03

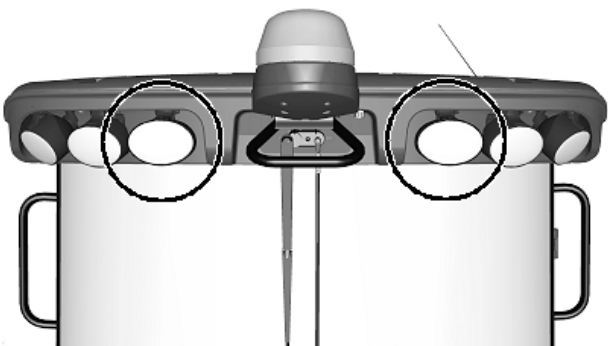
H78250 —UN—08AUG03



Luces de aviso delanteras



Luces de aviso traseras



Faros principales



Luces principales francesas/italianas

⚠ ATENCIÓN: al conducir la máquina en vías públicas, se deben encender las luces de posición y las luces de aviso.

NOTA: las máquinas francesas deben llevar dos luces de aviso en la parte delantera y dos luces de aviso en la parte trasera.

Las máquinas francesas e italianas exigen dos luces principales más en la delantera de la máquina abajo del tablero de la cabina.

El interruptor de luces de estacionamiento/carretera también controla las luces de aviso, las luces de posición y las luces principales (posición superior del interruptor).

El interruptor de las luces de estacionamiento/carretera tiene tres posiciones.

OUO6075,00009BC -63-09JUL08-2/2

Luces automáticas de aviso/luces de campo

La tecla de luces automáticas de aviso/luces de campo controla las luces de posición, luces automáticas de aviso, todas las luces principales, la luz del depósito de grano, la luz del sinfín de descarga, luces laterales de la cabina y luces del rastreo.

La tecla de las luces automáticas de aviso/campo presenta tres posiciones.

Luz automáticas de aviso

Cuando la tecla de luces automáticas de aviso/luces de campo se encuentra en la posición media, las luces de aviso se encienden cuando el depósito de grano está tres cuartos lleno. Esto le avisa al operador del carro de grano que el depósito de grano está lleno y está listo para descargar.

Luz del sinfín de descarga

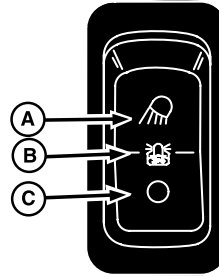
Sólo funciona cuando la tecla de luces automáticas de aviso/luces de campo se encuentra en la posición media y el sinfín de descarga ha sido desplegado más del 50%.

Luces de trabajo

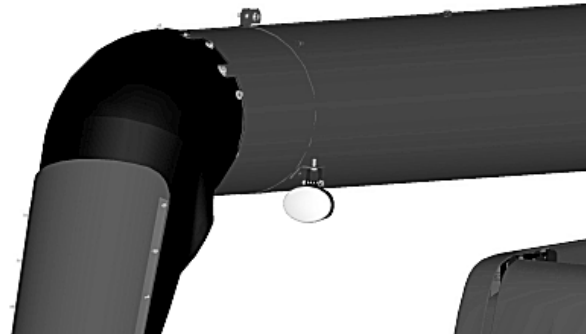
Cuando la tecla de luces automáticas de aviso/luces de campo se encuentra en la posición superior, se encenderán todas las luces de cabina, las luces del depósito de grano, la luz del sinfín de descarga, las luces de posición, las luces laterales de la cabina, la luz automática de aviso y las luces de rastreo.

A—Luces de campo y luces automáticas de aviso
B—Luz automática de aviso

C—Posición APAGADO



Luces principales



Luz del sinfín de descarga

H87001 —UN—20NOV06

H84221 —UN—15AUG05

H87775 —UN—03APR07

OUO6075,00009BE -63-17AUG07-1/3

Faros laterales

Las luces laterales de la cabina se utilizan cuando se precisa luz adicional a los lados.

La palanca de los indicadores de giro controla estas luces y funciona cuando la tecla de luces automáticas de aviso/luces de campo está en la posición superior.



Luz lateral

H84222 —UN—28SEP05

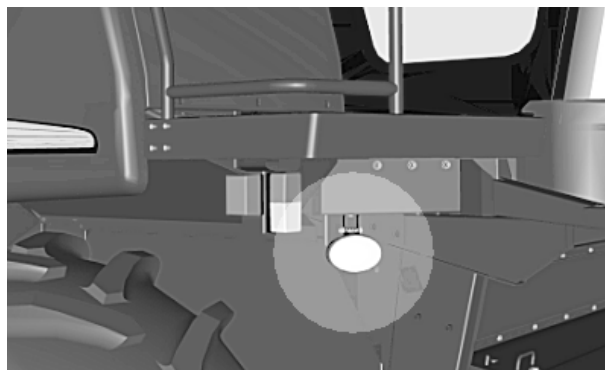
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00009BE -63-17AUG07-2/3

Luz de Rastrojo

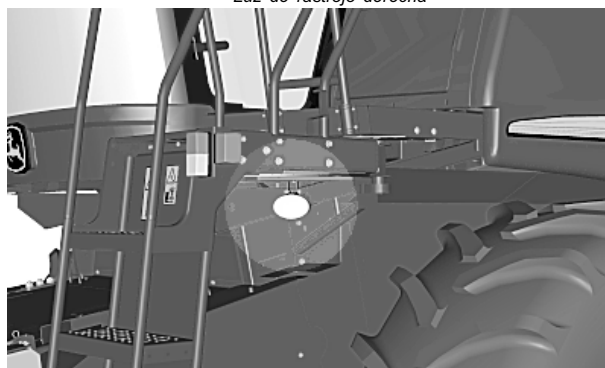
Las luces de rastrojo suministran iluminación en la parte trasera y delantera de la plataforma de corte para su uso por la noche y en condiciones de poca iluminación.

Las luces de rastrojo están colocadas a los lados izquierdo y derecho del descanso de la escalerilla.



H84223 —UN—16AUG05

Luz de rastrojo derecha



H84224 —UN—16AUG05

Luz de rastrojo izquierda

OUO6075,00009BE -63-17AUG07-3/3

Luces de trabajo

⚠ ATENCIÓN: Para evitar confundir a otros conductores, no encender las luces de campo cuando se transporta la máquina en vías públicas.

NOTA: La pantalla CommandCenter mostrará un indicador de advertencia si las luces de la descarga trasera o del rastrojo se dejaron prendidas durante el transporte.

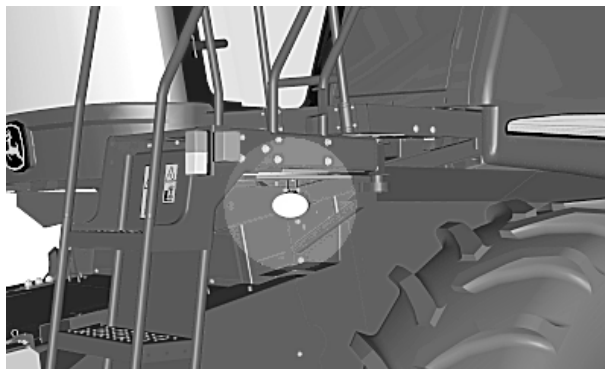
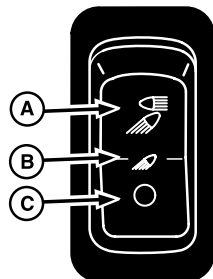
Las luces de rastrojo proporcionan al operador iluminación detrás de la plataforma de corte para su uso por la noche y en condiciones de poca iluminación.

Las luces traseras de descarga iluminan la zona trasera de la cosechadora para su uso por la noche y en condiciones de poca iluminación. Estas luces también ayudan al operador a observar la zona detrás de la máquina cuando se retrocede durante la noche.

El interruptor de faros de trabajo presenta tres posiciones.

A—Luces de rastrojo/de
descarga trasera
B—Luz de Rastrojo

C—Posición APAGADO



Luz de rastrojo izquierda



Luz de descarga trasera izquierda

H87002 —UN—20NOV06

H84224 —UN—16AUG05

H81769 —UN—28SEP04

OUC6075,0000645 -63-03APR07-1/1

Luces largas/cortas

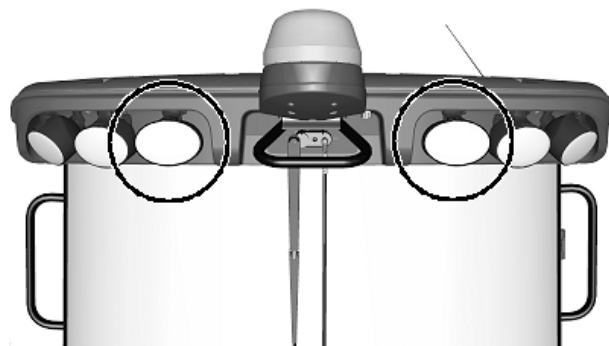
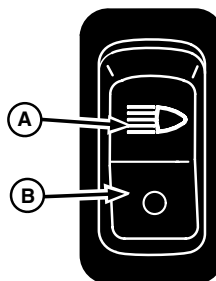
NOTA: La tecla de luces largas/cortas solamente funciona si la tecla de la luz de estacionamiento/carretera está en la posición de carretera o si la tecla de la luz automática de aviso/de campo está en la posición campo.

La tecla de luces largas/cortas controla la intensidad de las dos luces principales de cabina.

La tecla de luces largas/cortas tiene dos posiciones.

A—Luces largas

B—Luz corta (APAGADA)



H87003 —UN—20NOV06

H84218 —UN—15AUG05

OUC6075,00009BD -63-20MAR07-1/1

Demora/intervalo de iluminación

Cuando todas las luces sean primero colocadas en la posición ON (encendidas) con la llave de ignición OFF, habrá una pequeña demora para que las luces se enciendan. La máquina está determinando si el voltaje actual de la batería existe para operar las luces sin estar la máquina en marcha. Esta característica está embutida en la máquina para prevenir que demasiado voltaje sea extraído de la batería, lo cual evita que la máquina arranque.

NOTA: Después de limpiar las luces de la zapata o si las luces de servicio están encendidas por más de

diez minutos, las mismas cintilarán, se apagarán momentáneamente, y luego se encenderán por 20 segundos. Este ciclo continuará durante tres minutos. Luego las luces se apagarán hasta que la posición del interruptor sea cambiada. Si las luces no se encienden nuevamente después que se ha cambiado el interruptor, la máquina ha determinado que el voltaje de la batería es muy bajo para permitir la operación de las luces hasta que la máquina esté en marcha y las baterías sean recargadas.

OUC6075,0000D72 -63-18DEC07-1/1

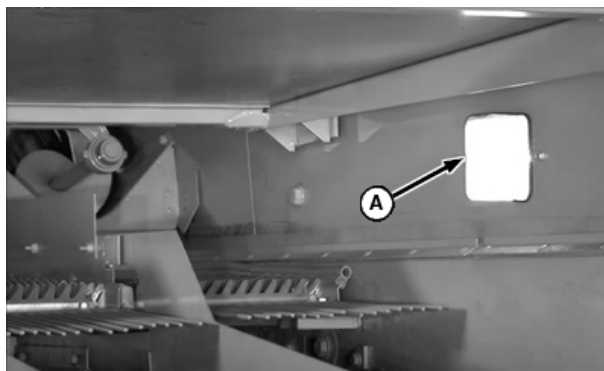
Luces de la zapata de limpieza

NOTA: Para la característica de demora de iluminación, consulte *Demora/Intervalo de Iluminación* en esta sección para información adicional.

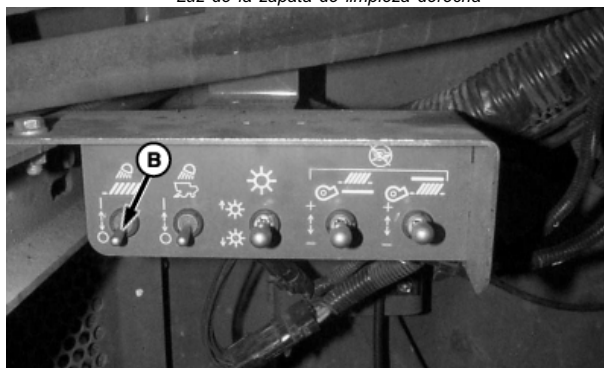
Las luces de la zapata de limpieza (A) facilitan al operador el ajuste de la zapata de limpieza noche y en condiciones de baja visibilidad.

El interruptor ON/OFF de la zapata de limpieza (B) está ubicado encima de la protección del separador izquierdo.

A—Luz de la zapata de limpieza **B**—Interruptor ON/OFF de la zapata de limpieza



Luz de la zapata de limpieza derecha



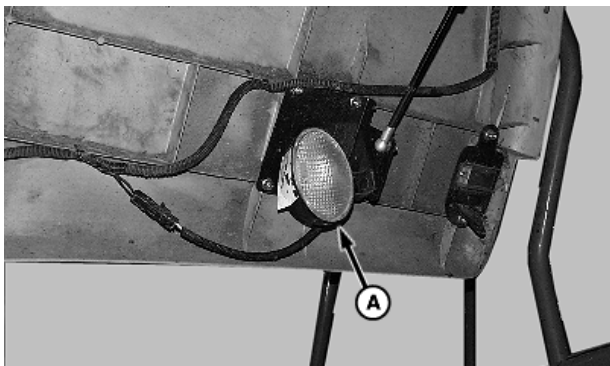
Interruptor de la luz de la zapata de limpieza

H62440 —UN—23MAR99

H65920 —UN—06SEP01

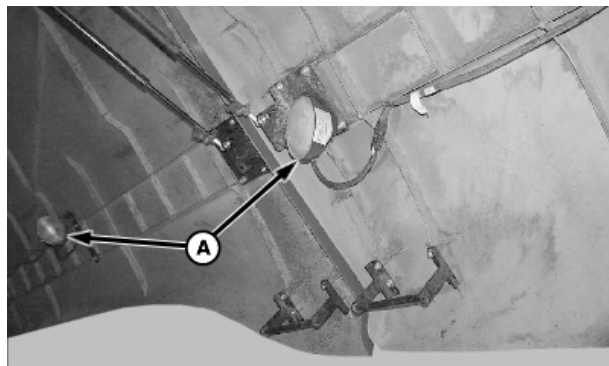
OUC6075,0000647 -63-18DEC07-1/1

Luces de mantenimiento



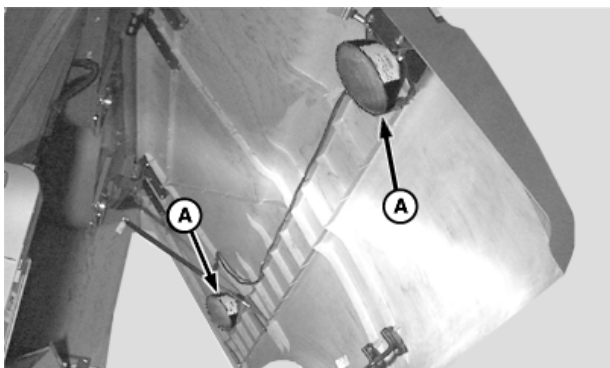
H74766 —UN—14JAN03

Luz de servicio delantera izquierda



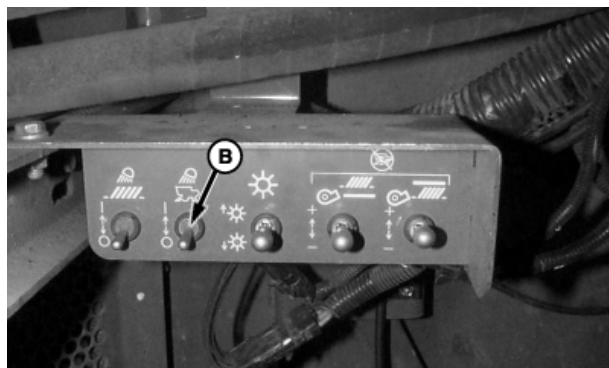
H74768 —UN—14JAN03

Luz de servicio media y trasera izquierda



H75105 —UN—10FEB03

Luz de servicio delantera y trasera derecha



H65921 —UN—06SEP01

Interruptor de luces de servicio

⚠ ATENCIÓN: evite confundir a los otros conductores. No encienda las luces de servicio al transportar la máquina en la vía pública.

NOTA: para la característica de demora de iluminación, consulte Demora/Intervalo de Iluminación en esta sección para información adicional.

Pueden añadirse otras luces de servicio para mejorar la visibilidad en la zona del separador.

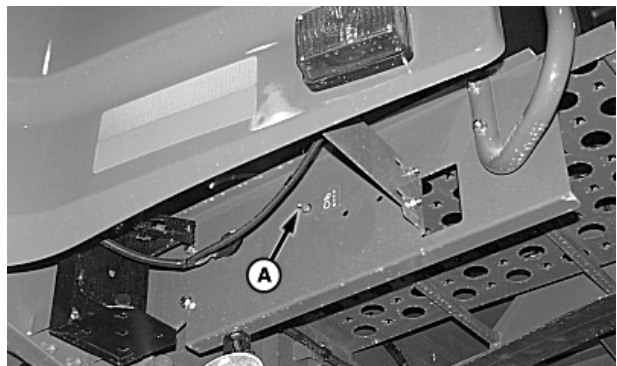
A—Luces del panel lateral

B—Interruptor ON/OFF de las luces de servicio

Las luces de servicio (A) se incluyen a ambos lados de la máquina debajo de las protecciones laterales. El interruptor ON/OFF de las luces de servicio (B) está ubicado encima de la protección lateral izquierda del separador.

OOU6075,0000A36 -63-26JUN08-1/1

Luces de servicio del compartimiento del motor



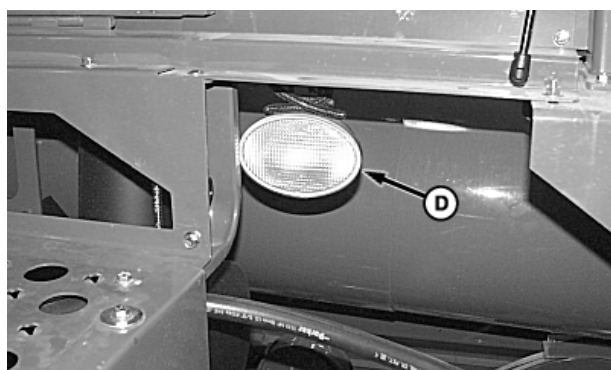
H83426 —UN—10MAY05



H83565 —UN—23MAY05



H83566 —UN—23MAY05



H83567 —UN—23MAY05

NOTA: para la característica de demora de iluminación, consulte *Demora/Intervalo de Iluminación* en esta sección para información adicional.

Las luces de servicio del compartimiento del motor suministran una iluminación adicional a la zona del motor.

El interruptor de encendido/apagado de las luces de servicio del compartimiento del motor (A) está situado en la parte trasera derecha de la máquina.

El interruptor controla la luz de la puerta del compartimiento del motor (B), la luz trasera del

A—Interruptor ON/OFF de las luces de servicio del compartimiento del motor
B—Luz de puerta del compartimiento del motor

C—Luz trasera del compartimiento del motor
D—Luz delantera del compartimiento del motor

compartimiento del motor (C) y la luz delantera del compartimiento del motor (D).

OUO6075,0000A37 -63-26JUN08-1/1

Luces de descarga trasera de residuos

⚠ ATENCIÓN: Para no confundir a los otros conductores, no utilizar las luces de descarga trasera en vías públicas.

NOTA: La pantalla CommandCenter mostrará un indicador de advertencia si las luces de la descarga trasera se dejaron prendidas durante el transporte.

Las luces de descarga trasera de residuos a ambos lados de la máquina iluminan la parte trasera sobre el área de descarga de residuos.

Estas luces también ayudan al operador a observar la zona detrás de la máquina cuando se retrocede durante la noche.



Luz de descarga trasera izquierda

H81769 —UN—28SEP04

OUC6075,0000A39 -63-30MAR07-1/1

Intermitencias de giro

NOTA: Los indicadores de giro funcionan cuando la llave de contacto está encendida y el interruptor de luces de aviso/de campo está apagado. Cuando el interruptor de luces automáticas de aviso/ de campo está encendido, la palanca de indicadores de giro acciona las luces laterales de la cabina. Los indicadores de giro no se desactivan automáticamente, por lo que hay que regresar la palanca a la posición neutra.

Cuando conduzca la máquina en caminos o carreteras, use la palanca del indicador de giro (A) para indicar el viraje.

Cuando se indica un giro a la derecha, la luz testigo derecha destella 85 veces por minuto y la luz testigo izquierda se queda encendida. Lo contrario ocurre cuando se indica un giro a la izquierda.



A—Palanca de intermitencias de giro

NOTA: La luz testigo en la columna de dirección destella constantemente e indica un giro.

OUC6075,00009D4 -63-13DEC07-1/1

H87005 —UN—20NOV06

Luz interior de la cabina

La luz de cabina suministra iluminación superior al operador para su uso por la noche o en condiciones de poca luz.

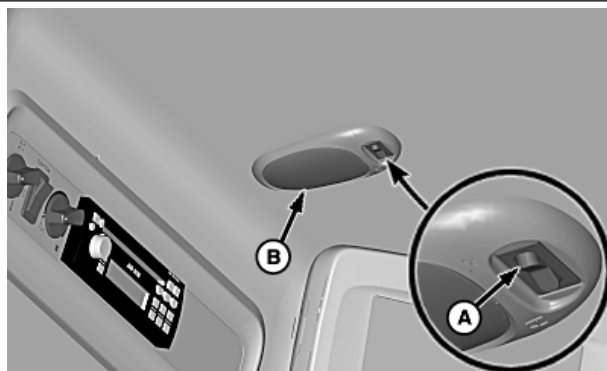
El interruptor de luz de cabina (A) se controla con el interruptor (B):

El interruptor de los faros de trabajo tiene tres posiciones.

- Encendido (izquierda)
- Apagado (centro)
- Automático (derecha) (abrir puerta de la cabina)

A—Con- - de luces

B—Luz interior del techo



H86103 —UN—07JUN06

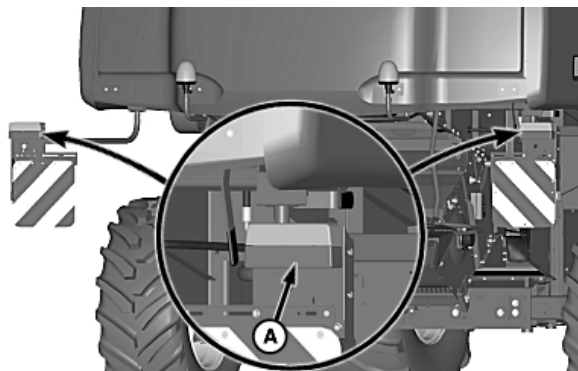
OUC6075,000063F -63-20MAR07-1/1

Luces de detención

Las luces de detención (A) se encienden cuando la máquina detecta desaceleración mayor a 3.2 km/h (2 mph). Las luces permanecen encendidas por un mínimo de 2 segundos y/o el tiempo que la desaceleración exceda 3.2 k/h (2 mph).

Una vez que la velocidad sea menor a 1.6 km/h (1 mph), las luces de detención permanecen encendidas por 2 segundos o hasta que sea detectada aceleración mayor a 1.6 km/h (1 mph).

A—Luces de detención

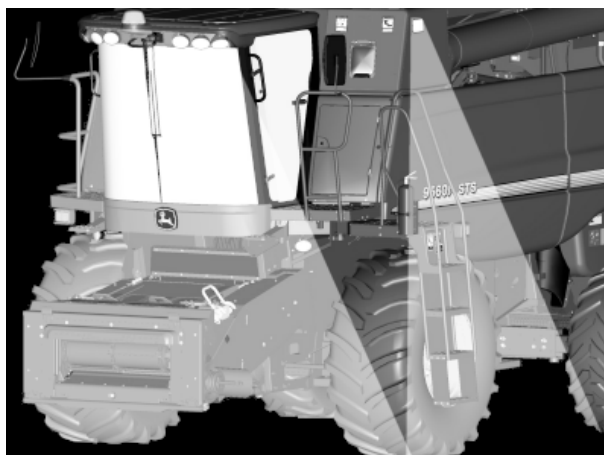


H90400 —UN—12DEC07

OUC6075,0000D68 -63-12DEC07-1/1

Luz de salida

Los dos faros principales y las luces auxiliares permanecen encendidas un máximo de 90 segundos después de haber retirado la llave de contacto, en caso que los faros principales ó los faros de trabajo hayan estado funcionando previamente un mínimo de cinco minutos. El operador escoge iluminar el lado izquierdo o derecho de la máquina con la palanca de luz de giro.



H86758 —UN—30OCT06

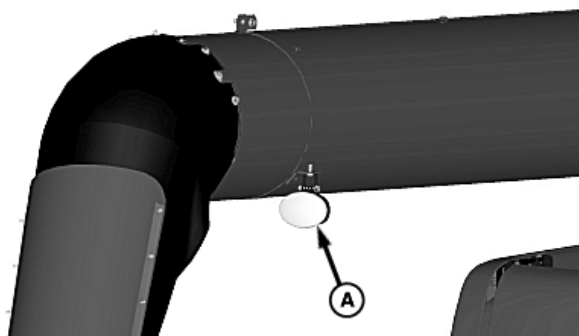
OUC6075,000064C -63-20MAR07-1/1

Faro del sistema de descarga

La luz del sinfín de descarga suministra iluminación al operador para la descarga del depósito de grano por la noche o en condiciones de poca iluminación.

Cuando el interruptor de luces de campo está encendido y el sinfín está extendido más del 50%, la luz del sinfín de descarga estará encendido.

A—Faro del sistema de
descarga



H87774 —UN—03APR07

OUC6075,000064D -63-03APR07-1/1

Alojamiento del Alimentador

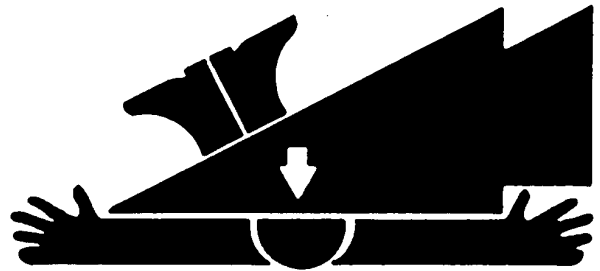
Tope de seguridad del cilindro hidráulico

⚠ ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

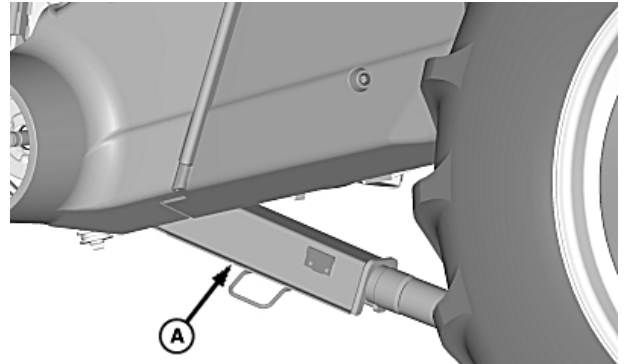
La rotura de los adaptadores de las líneas hidráulicas en la parte inferior del alojamiento del alimentador dará como resultado la caída inmediata del alojamiento del alimentador y del cabezal.

Baje el tope de seguridad (A) sobre la varilla del cilindro hidráulico.

A—Tope de seguridad



TS696 —UN—21SEP89



H90891 —UN—26FEB08

OOU6075,0000001 -63-07MAR08-1/1

Protecciones laterales del alojamiento del alimentador

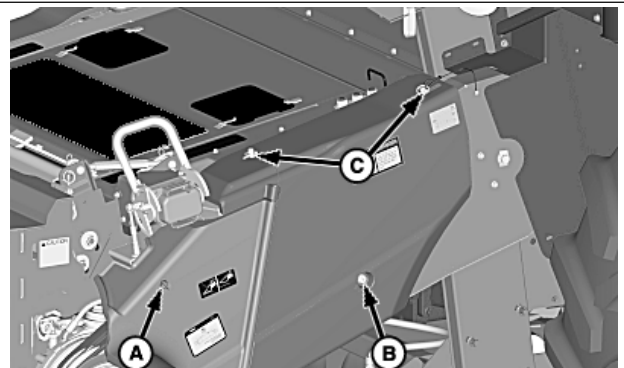
⚠ ATENCIÓN: Levante el alimentador, baje el tope de seguridad, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

Las protecciones del alojamiento del alimentador tienen una protección delantera y otra trasera. Gire la traba (A) y mueva la protección delantera para abrirla y brindarle mantenimiento.

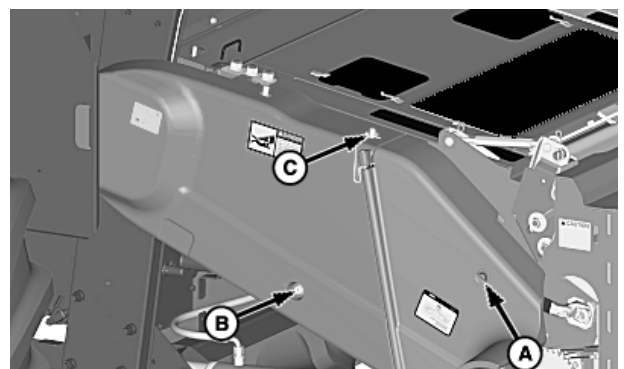
Gire la traba (B) y extraiga las chavetas de bloqueo rápido (C) para quitar la protección trasera.

A—Traba
B—Traba

C—Pasador de traba rápida



H91044 —UN—27MAR08



H91045 —UN—27MAR08

OOU6075,000006B -63-27MAR08-1/1

Puertas del alojamiento del alimentador

⚠ ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

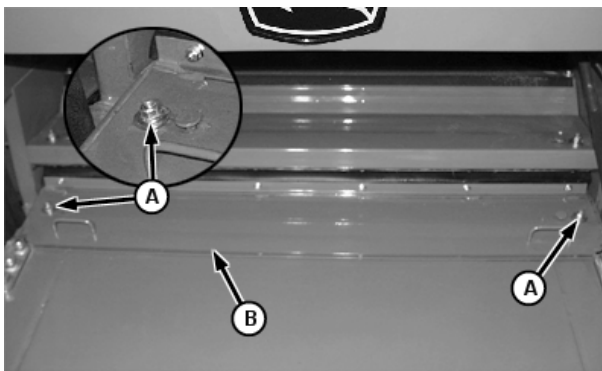
Afloje las tuercas (A) de cada lado de la puerta y empuje las tuercas hacia el centro del alojamiento del alimentador.

Empuje la puerta (B) para quitarla.

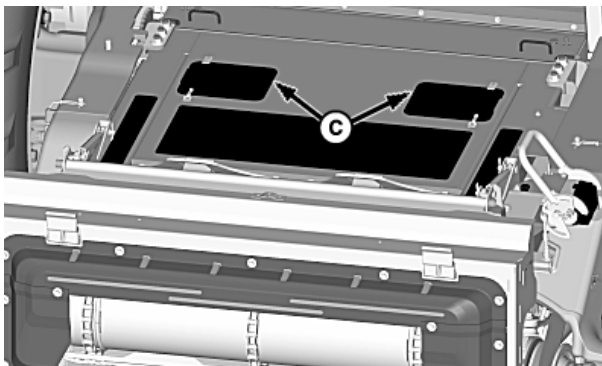
Para acceder al interior del alojamiento del alimentador, levante las puertas (C).

A—Tuercas
B—Puerta

C—Puertas



H76150 —UN—24APR03



H90905 —UN—27FEB08

OUO6075,0000003 -63-07MAR08-1/1

Registro superior de acceso al acelerador de alimentación

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

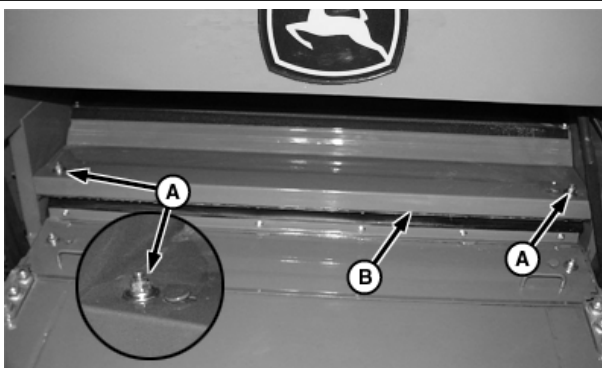
Aflojar las contratuerzas (A) de cada lado del registro y empujar las contratuerzas hacia el centro de la máquina.

Tire hacia adelante de la puerta (B) para quitarla.

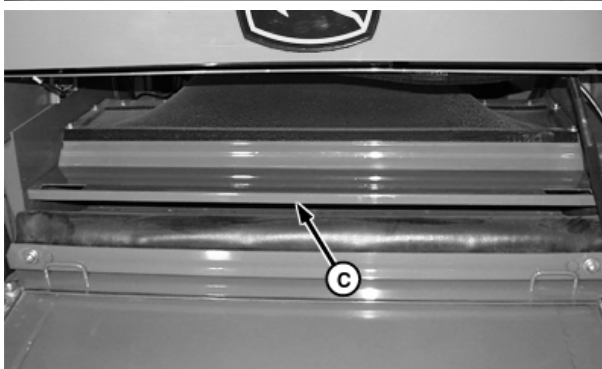
Deslizar el registro (C) hacia adelante para quitarlo.

A—Contratuercas
B—Puerta

C—Puerta



H70566 —UN—03JAN02



H70565 —UN—03JAN02

OUO6075,00008A1 -63-20MAR07-1/1

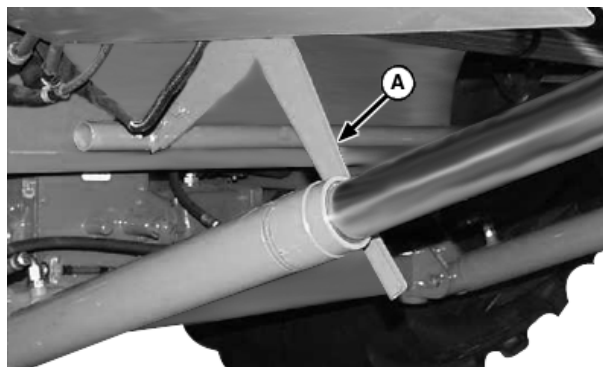
Registro inferior del alimentador y soporte del retén de la placa de alimentación

⚠ ATENCIÓN: Levante el alimentador, baje el tope de seguridad, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

Sacar el pasador de seguridad y mover la palanca (A) hacia abajo y atrás para abrir el registro.

IMPORTANTE: Al bajar el alimentador de mies, la palanca se deformará si se la deja hacia abajo.

Empujar la palanca hacia adelante y arriba para cerrar el registro. Retenerlo con un pasador de bloqueo rápido.



A—Palanca

H52761 —UN—17MAY99

OUC6075,00008A2 -63-20MAR07-1/2

Si el registro del alimentador de mies no sella bien en el punto (A), la cosechadora podría perder grano.

Aflojar los tornillos (B) en ambos lados.

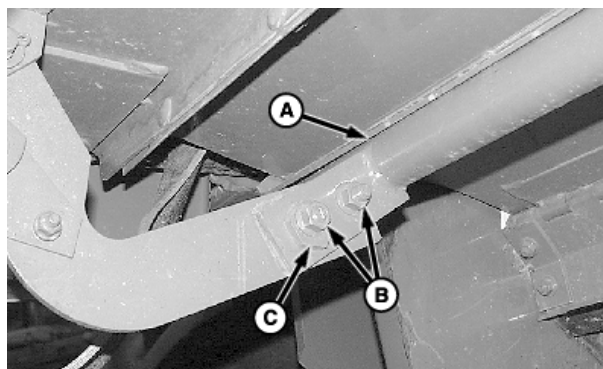
Girar la excéntrica (C).

Apretar el tornillo que fija la excéntrica.

Apretar los tornillos restantes.

A—Junta hermética
B—Tornillos

C—Excéntrica

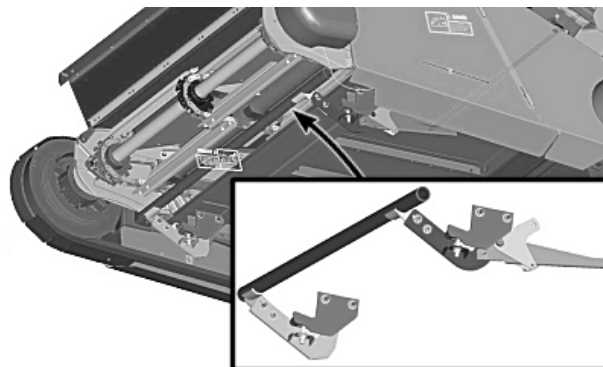


H74778 —UN—14JAN03

OUC6075,00008A2 -63-20MAR07-2/2

Soporte reforzado de placa alimentadora (accesorio instalado en campo)

Se encuentra disponible un conjunto de soporte de placa alimentadora para trabajo pesado como conjunto para instalación en campo (para obtener más información, consultar con su concesionario local de John Deere). Este conjunto ofrece un soporte agregado para la placa alimentadora en maíz de alto rendimiento o al cosechar cuando el cabezal para maíz se encuentra muy por encima del suelo.



H85738 —UN—25APR06

OUC6075,00008A3 -63-23APR07-1/1

Separador de piedras

⚠ ATENCIÓN: Levante el alimentador, baje el tope de seguridad, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

El separador de piedras impide la entrada de piedras en el cilindro y el cóncavo de la cosechadora.

Mueva la palanca (A) hacia arriba para vaciar el atrapa piedras y mueva la palanca hacia abajo para cerrar el atrapa piedras.

A—Palanca

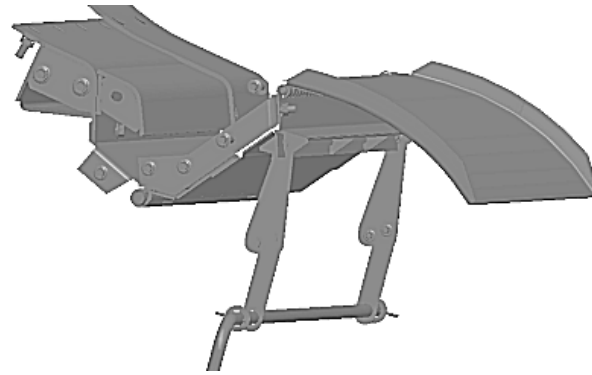


H74779 —UN—14JAN03

OUO6075,00008A4 -63-20MAR07-1/1

Puerta ampliada para atrapapiedras (accesorio instalado en campo)

Se ofrece una puerta ampliada para el separador de piedras con un piso delantero de dos piezas, disponible como un conjunto para instalación en campo (consultar con su concesionario de John Deere). Este piso sustituye el piso estándar de pieza única. Cuando se cosechan cultivos, tales como maíz, maíz comestible, maíz para palomitas y grano pequeño, la sección de piso delantera permanece atornillada en su lugar. En condiciones rocosas, tales como al cosechar alubias, la sección delantera de piso se retira para proporcionar una zona abierta más amplia para el separador de piedras, y ofrecer así una mejor protección contra las piedras.



H85761 —UN—01MAY06

OUO6075,00008A5 -63-20MAR07-1/1

Bastidor de inclinación longitudinal del alimentador—ajuste

¡ATENCIÓN: Si ajusta el bastidor de inclinación longitudinal con la plataforma de corte conectada, bajar la plataforma al suelo para liberar la tensión de los tensores. APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

La función de inclinación del alojamiento del alimentador se usa para establecer la relación correcta entre los patines de la plataforma y el suelo. Está diseñada para compensar los tamaños diferentes de neumáticos, la configuración del eje trasero y otras variables.

Afloje las tuercas (A) del bastidor de inclinación y la tuerca (B) en ambos lados del alojamiento del alimentador. Desenganche las estrías de la arandela (C) de la placa de soporte en ambos lados.

Afloje la tuerca (D) del tope del tensor y los tensores (E) en ambos lados del alojamiento del alimentador.

Ajuste los tensores según se requiera para obtener el ángulo correcto del cabezal.

Ajuste las tuercas de tope del tensor a ambos lados.

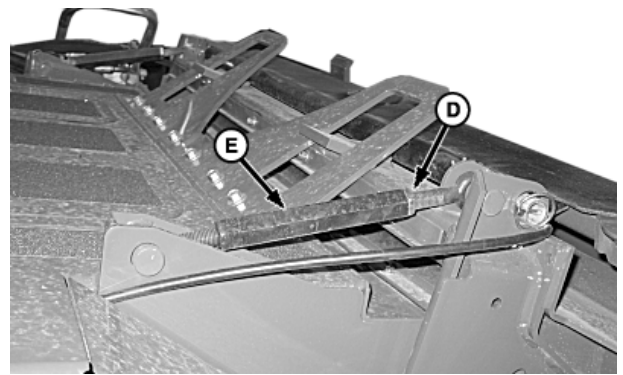
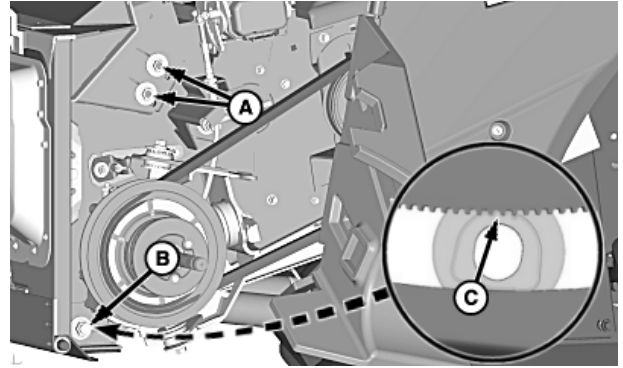
Enganche las estrías de la arandela en la placa de soporte y ajuste las tuercas (A) y (B) del bastidor de inclinación según los valores especificados.

Valor especificado

Tuercas M16 del bastidor de inclinación (A).—Par de apriete 300 N·m
(221 lb·ft)

Valor especificado

Tuerca M20 del bastidor de inclinación (B).—Par de apriete 620 N·m
(460 lb·ft)



A—Tuercas M16 del bastidor de inclinación
B—Tuerca M20 del bastidor de inclinación
C—Estrías de la arandela

D—Tuerca de tope del tensor
E—Tensor

H90894 —UN—21APR08

H90895 —UN—21APR08

OUO6075,0000004 -63-22APR08-1/2

En la fábrica se realiza un ajuste aproximado de la inclinación pero podría ser necesario reajustarla si se cambian los neumáticos o las posiciones del eje. Es posible obtener un ajuste aproximado sin tener el cabezal conectado de la siguiente manera:

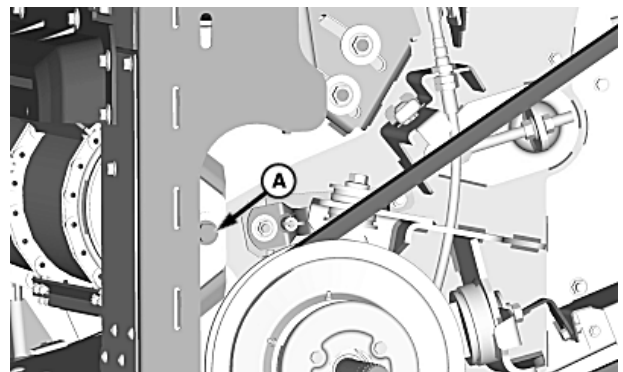
- Con la máquina sobre una superficie lisa y nivelada, eleve o baje el alojamiento del alimentador hasta que la distancia entre el perno de pivote (A) y el suelo sea la especificada.

Valor especificado

Distancia entre el perno de pivote y el suelo—Distancia 865 mm
(34 in.)

- Use un nivel como referencia y ajuste el bastidor de inclinación longitudinal hasta que la cara delantera esté vertical.

Si es necesario realizar ajustes adicionales, consulte el manual del operador del cabezal.



A—Perno de pivote

H87502 —UN—26FEB07

OUO6075,0000004 -63-22APR08-2/2

Eslabones de la cadena transportadora del alimentador—extracción

NOTA: Al sustituir los eslabones de la cadena, comprobar siempre el desgaste de los piñones de transmisión de la cadena.

Remueva los eslabones descentrados (A) para el ajuste inicial de la cadena.

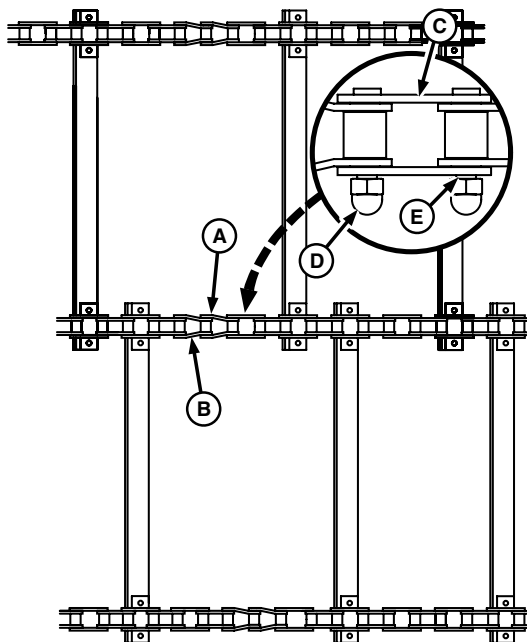
Remueva los eslabones descentrados (B) para realizar un segundo ajuste. Si es necesario realizar un ajuste adicional después de efectuar el segundo ajuste, la cadena está desgastada y debe ser sustituida.

Valor especificado

Tornillería M8 de listones en "T"—Par de apriete.....	30 N·m (22 lb-ft)
Tuerca de sombrerete M8 de eslabón de cadena—Par de apriete.....	25 N·m (18 lb-ft)

IMPORTANTE: al instalar los eslabones conectores, oriente las tuercas de sombrerete hacia afuera de los tornillos del tambor.

Al apretar las tuercas de sombrerete (D) según los valores especificados, debe quedar una separación (E) entre la barra lateral del eslabón conector (C) y la tuerca de sombrerete.



A—Eslabón descentrado
B—Eslabón descentrado
C—Barra lateral

D—Tuerca de sombrerete
E—Separación, 1—2 mm (3/64 in.—5/64 in.)

OUO6075,00008A8 -63-27MAR08-1/1

H87864 —UN—17APR07

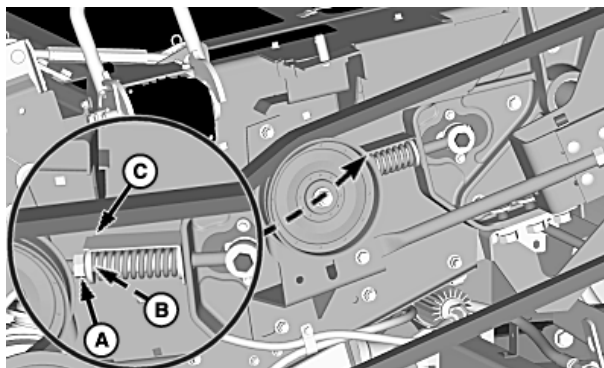
Cadena transportadora del alimentador de mies — Ajuste

Remueva las protecciones del alojamiento del alimentador a ambos lados.

Ajuste la tuerca (A) en ambos lados del alojamiento del alimentador hasta que la arandela (B) se ubique entre el extremo del medidor (C) y la parte inferior del peldaño.

- Revise la tensión en ambos lados cada 100 horas. Realice un ajuste cuando la arandela esté en el extremo del medidor.
- Ruedas dentadas o tambores deformados, o ejes torcidos podrían causar que la tensión de las cadenas sea desigual, demasiado tensa o demasiado floja.
- Una tensión excesiva en la cadena provoca que el eje y los rodamientos fallen.
- Cuando el ajuste del perno de ojal llega a su límite y se necesita tensar más la cadena, remueva medio eslabón.

Instale las protecciones laterales del alojamiento del alimentador.



A—Tuerca
B—Arandela

C—Medidor

OUO6075,0000006 -63-07MAR08-1/1

H90907 —UN—27FEB08

Tambor del alimentador — Ajuste de altura

⚠ ATENCIÓN: Levante el alimentador, baje el tope de seguridad, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

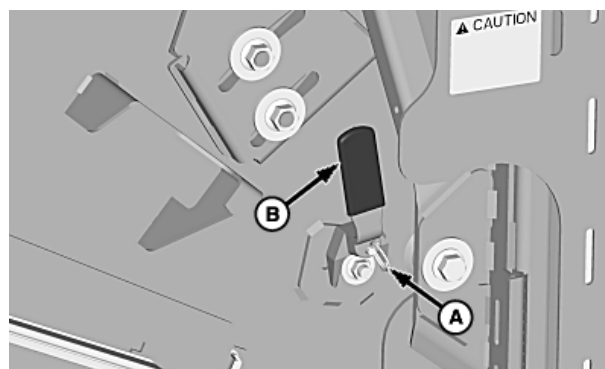
Abra las protecciones del alojamiento del alimentador.

Tire del pasador (A) y sosténgalo mientras gira la palanca (B) a la posición de cultivo deseada en ambos lados.

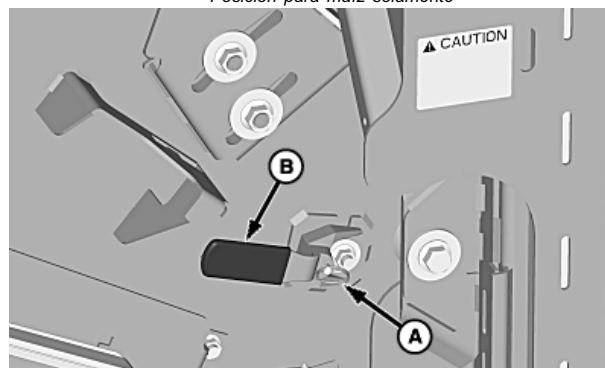
Cierre las protecciones del alojamiento del alimentador.

A—Chaveta

B—Palanca de altura del tambor



Posición para maíz solamente



Posición para grano pequeño

H90908 —UN—27FEB08

H90909 —UN—27FEB08

OUC6075,0000007 -63-07MAR08-1/1

Velocidad del transportador del alimentador — Cambio

⚠ ATENCIÓN: Levante el alimentador, baje el tope de seguridad, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

NOTA: consulte la sección *Configuraciones de cultivos* para obtener información sobre las configuraciones recomendadas para la rueda dentada del transportador del alojamiento del alimentador.

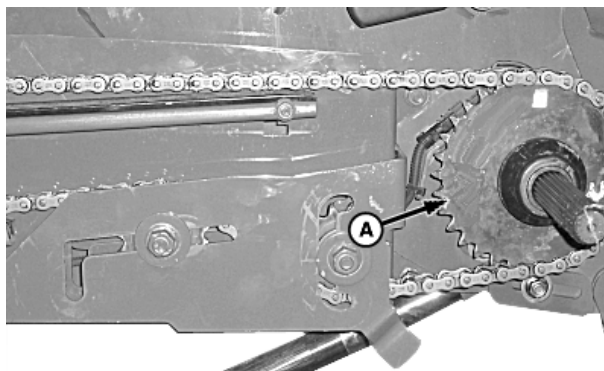
Notas importantes sobre la rueda dentada de 32 dientes:

- No se recomienda la rueda dentada para el maíz.
- La rueda dentada sólo debe usarse con la transmisión de velocidad variable (si viene equipada) ajustada a la velocidad más lenta.

Recomendado para situaciones donde la alimentación es deficiente debido a los cultivos y condiciones:

- **Cultivos:** cebada, avena, arroz, centeno y trigo.
- **Condiciones:** gran volumen, cultivo verde, cultivo húmedo, en andana y alimentación deficiente.

Debido a que las condiciones del cultivo cambian o se mejora la alimentación (cosechas más secas, andanas más parejas, paja más liviana), se recomienda usar una



H90959 —UN—04MAR08

A—Rueda dentada

rueda dentada de 26 dientes. La velocidad de la cadena se desacelera y se reduce la posibilidad de dañar la paja o del trillado previo, y prolonga la vida útil de la cadena.

La cadena transportadora del alimentador puede ajustarse a dos velocidades seleccionando la rueda dentada de transmisión (A) situada en el lado derecho del eje inferior.

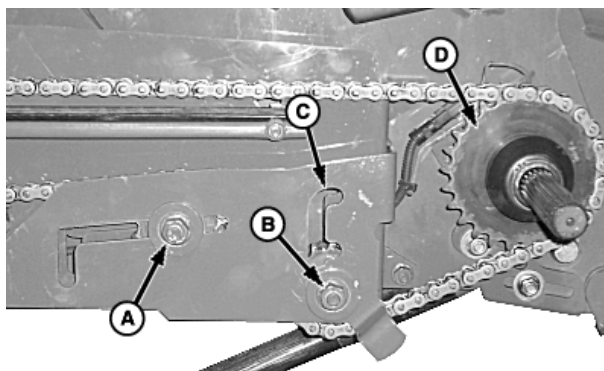
Utilice la rueda dentada pequeña para baja velocidad y la grande para alta velocidad.

OUC6075,000006D -63-26JUN08-1/4

1. **Para mover la cadena de transmisión a la rueda dentada pequeña:** Abra la protección delantera derecha.
2. Afloje la tuerca (A) y empuje la rueda dentada hacia atrás.
3. Afloje la tuerca (B) y desplace la rueda dentada a la posición superior (C).
4. Empuje hacia dentro el acoplador (D) y desplace la rueda dentada pequeña hacia afuera hasta que engrane en el tope.

A—Tuerca
B—Tuerca

C—Posición superior
D—Posición inferior



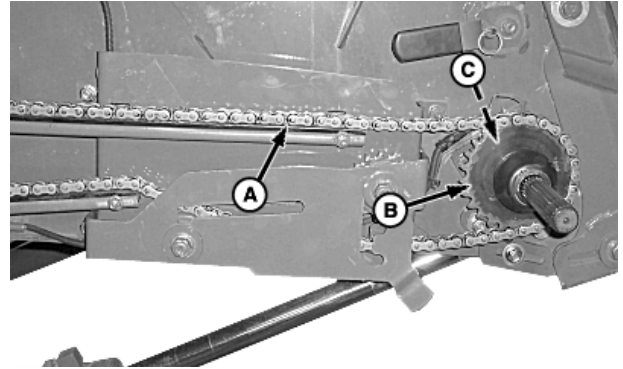
H90956 —UN—04MAR08

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,000006D -63-26JUN08-2/4

5. Mueva la cadena (A) desde la rueda dentada grande (B) hacia la pequeña (C).

A—Cadena
B—Rueda dentada grande
C—Rueda dentada pequeña



H90957 —UN—04MAR08

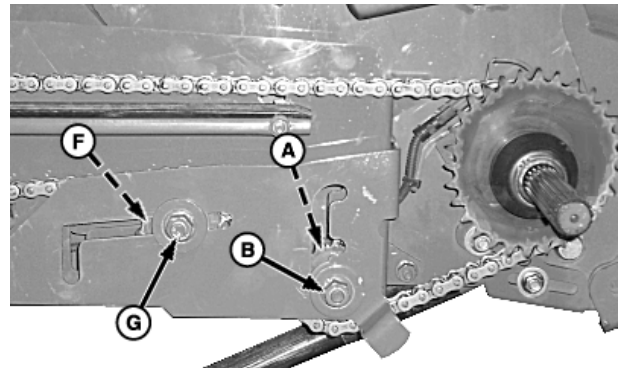
OUC6075,000006D -63-26JUN08-3/4

6. Desplace la rueda dentada (A) a la posición inferior (B) y apriete la tuerca.
7. Afloje las tuercas (C), deslice la guía de cadena (D) en las muescas deseadas (E) y ajuste las tuercas.

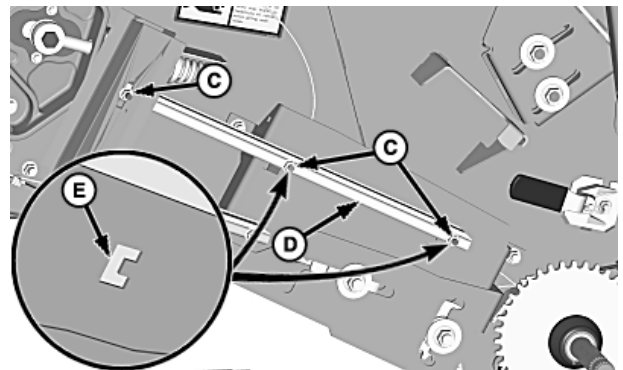
NOTA: no tense en exceso la cadena de transmisión del transportador del alimentador. Es aceptable si la cadena se apoya en la guía de plástico.

8. Introduzca una barreta en los agujeros de la placa interior para desplazar la rueda dentada (F) hacia adelante y apriete la tuerca (G).
9. Cierre la protección delantera derecha.

A—Rueda dentada
B—Tuerca
C—Tuercas
D—Guía de cadena
E—Muecas
F—Rueda dentada
G—Tuerca



H91065 —UN—02APR08



H91064 —UN—02APR08

OUC6075,000006D -63-26JUN08-4/4

Cadena impulsora del transportador del alimentador de mies — Ajuste

⚠ ATENCIÓN: Levante el alimentador, baje el tope de seguridad, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

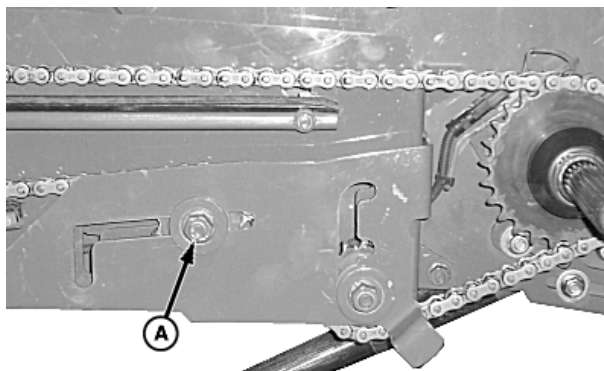
Abra la protección delantera derecha.

Afloje la tuerca (A) y empuje la rueda dentada hacia atrás.

NOTA: no tense en exceso la cadena de transmisión del transportador del alimentador. Es aceptable si la cadena se apoya en la guía de plástico.

Introduzca una barreta en los orificios de la placa interior para desplazar la rueda dentada hacia delante y ajuste la tuerca (A).

Ajuste la tuerca y cierre la protección derecha.



H90960 —UN—04MAR08

A—Tuerca

OUO6075,000000A -63-07MAR08-1/1

Embrague de seguridad del alimentador

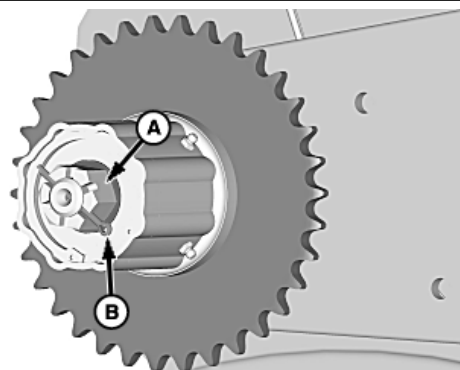
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

El embrague deslizante protege el eje superior, el transportador y las cadenas de transmisión.

Si se retira el embrague deslizante, apriete la tuerca almenada (A) al valor especificado e instale el pasador de aletas (B).

Valor especificado

Tuerca almenada—Par de torsión..... 350 N·m
(117,03 kg·ft)



H86504 —UN—28AUG06

A—Tuerca almenada

B—Pasador hendido

OUO6075,00008B2 -63-20MAR07-1/1

Reglaje de la barra limpiadora del eje superior del alimentador de mies

¡ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

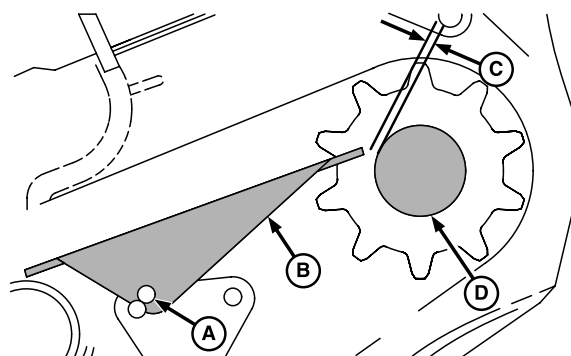
Si hay algo enrollado en el eje superior del alimentador, verificar el ajuste de la barra limpiadora de la manera siguiente:

Quitar la puerta superior del alimentador.

Aflojar los tornillos (A) y ajustar la barra limpiadora (B) a 3 mm (1/8 in.) (C) del eje superior (D).

Valor especificado	
Posición de barra limpiadora—Distancia.....	3 mm (1/8 pulg.)

Apretar los tornillos (A) y volver a colocar la puerta superior.



A—Tornillos
B—Despojador

C—Dimensión 3 mm (1/20,32 cm.)
D—Eje superior

H59570 —UN—18AUG99

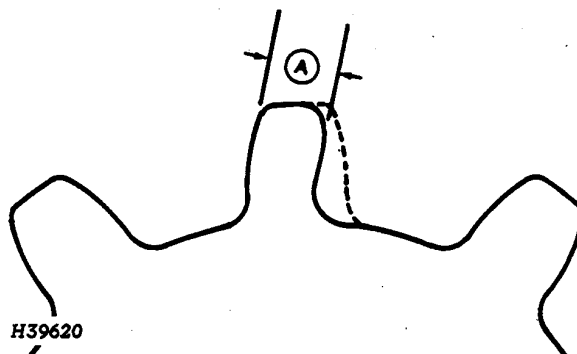
OUC6075,00008B3 -63-09AUG07-1/1

Ruedas dentadas de eje superior del alimentador

Después de 1000 horas, dependiendo del cultivo que se esté cosechando, revisar el desgaste de las ruedas dentadas del eje superior.

Si estas ruedas dentadas se han desgastado a menos de 12 mm (1/2 in.) (A), las ruedas dentadas pueden invertirse para prolongar su vida útil.

A—Dimensión 12 mm (1/5,08 cm.)



H39620 —UN—11OCT88

OUC6075,00008B4 -63-20MAR07-1/1

Sustitución de la correa del alimentador de velocidad variable

¡ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

Baje el tope de seguridad y remueva las protecciones del alojamiento del alimentador del lado izquierdo.

Retire las protecciones (A).

A—Protecciones



H90923 —UN—28FEB08

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,000000F -63-07MAR08-1/2

Afloje las tuercas (A) para aliviar la tensión de la correa de transmisión (B).

Remueva la correa de transmisión de las poleas.

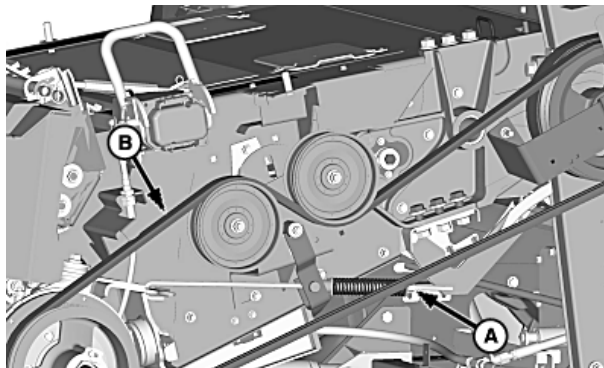
Instale la correa de transmisión nueva y ajuste las tuercas hasta que la arandela se ubique entre el extremo del medidor y la parte inferior del peldaño.

Mueva el soporte a su posición y sujételo con el tornillo y la tuerca.

Instale las protecciones del alojamiento del alimentador removidas anteriormente.

A—Tuercas

B—Correa de transmisión



H90924 —UN—28FEB08

OUO6075,000000F -63-07MAR08-2/2

Sustitución de la correa del alimentador de velocidad variable

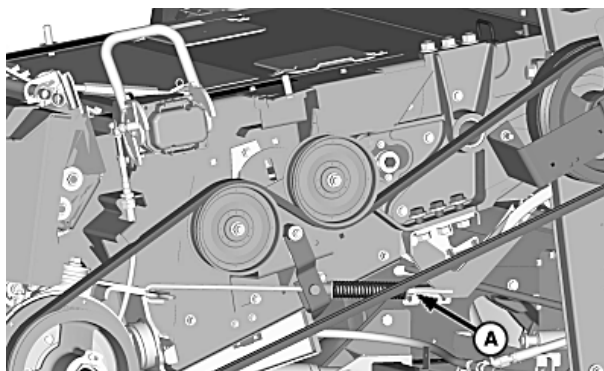
⚠ ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

Baje el tope de seguridad y remueva las protecciones del alojamiento del alimentador del lado izquierdo.

Apriete las tuercas (A) hasta que la arandela se ubique entre el extremo del medidor y la parte inferior del peldaño.

Instale las protecciones del alojamiento del alimentador removidas anteriormente.

A—Tuercas



H90925 —UN—28FEB08

OUO6075,0000010 -63-07MAR08-1/1

Correa de la bomba del molinete del cabezal/cortina recolectora—Sustitución

⚠ ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

Baje el tope de seguridad y remueva las protecciones del alojamiento del alimentador del lado izquierdo.

Retire las protecciones (A).

A—Protecciones



H90923 —UN—28FEB08

Continúa en la pág. siguiente

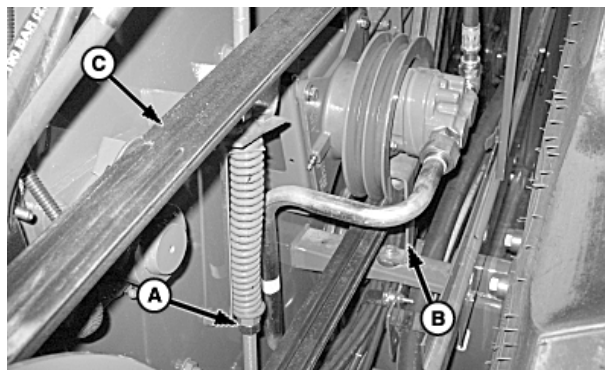
OUO6075,0000011 -63-07MAR08-1/8

Suelte las tuercas (A) para aliviar la tensión de la correa de transmisión.

Retire el tornillo y la tuerca para mover la abrazadera de la bomba del molinete (B) fuera del camino para que la correa de transmisión (C) pueda ser retirada.

A—Tuercas
B—Abrazadera

C—Correa de transmisión

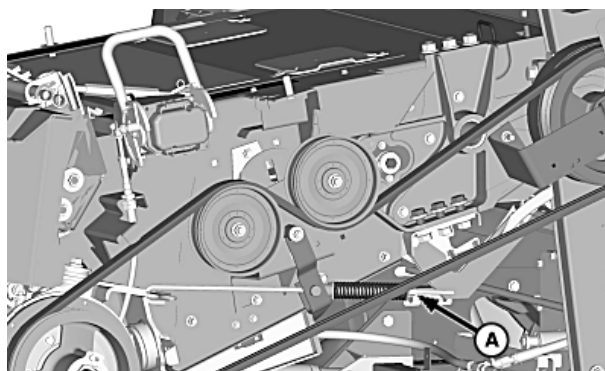


H90977 —UN—06MAR08

OUO6075,0000011 -63-07MAR08-2/8

Afloje las tuercas (A) para aliviar la tensión de la correa de transmisión.

A—Tuercas



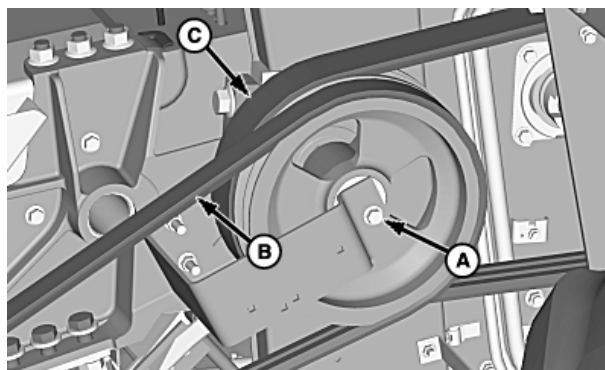
H90925 —UN—28FEB08

OUO6075,0000011 -63-07MAR08-3/8

Remueva el tornillo (A), la correa de transmisión de velocidad fija (B) y la correa de la bomba de la cinta recolectora/molinete del cabezal (C).

A—Tornillo
B—Correa de transmisión de
velocidad fija

C—Correa del molinete del
cabezal/bomba de la cinta
recolectora



H90926 —UN—28FEB08

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000011 -63-07MAR08-4/8

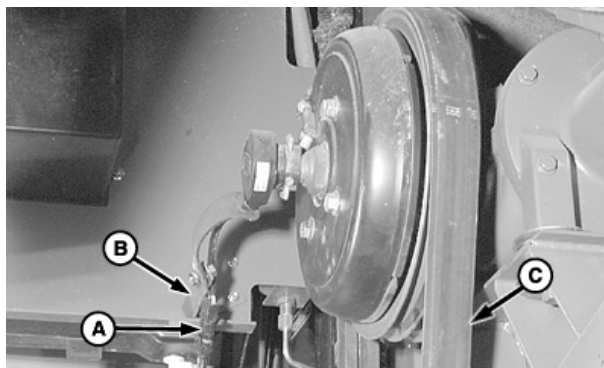
Desconecte el conector (A) y retire la cinta del soporte (B).

Remueva y deseche la correa del molinete del cabezal/de la bomba de la cinta recolectora (C).

Instale la correa del molinete del cabezal/de la bomba de la cinta recolectora de repuesto, conecte la cinta al soporte y conecte los conectores eléctricos.

A—Conector
B—Soporte

C—Correa del molinete del
cabezal/bomba de la cinta
recolectora



H87527 —UN—27FEB07

OOU6075,0000011 -63-07MAR08-5/8

Instale la correa del molinete del cabezal/de la bomba de la cinta recolectora de repuesto (C) y la correa de transmisión de velocidad fija (B).

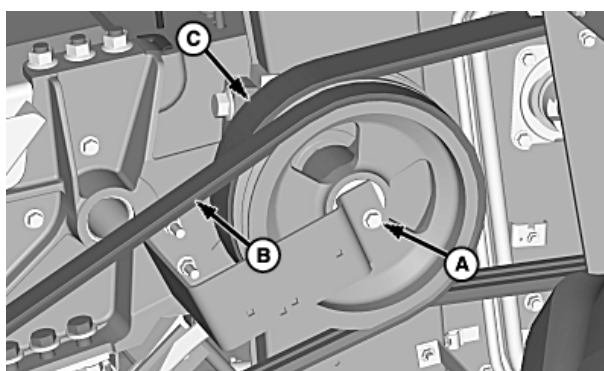
Instale y ajuste el tornillo (A) según el valor especificado.

Valor especificado

Tornillo—Par de apriete..... 185 N·m
(136 lb-ft)

A—Tornillo
B—Correa de transmisión de
velocidad fija

C—Correa del molinete del
cabezal/bomba de la cinta
recolectora



H90926 —UN—28FEB08

OOU6075,0000011 -63-07MAR08-6/8

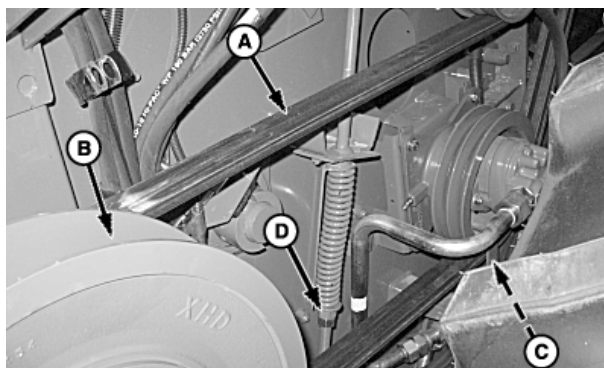
Instale la correa de transmisión (A) alrededor de la bomba del molinete y las poleas traseras (B).

Instale la abrazadera (C) de la bomba del molinete retirada anteriormente con el tornillo y la tuerca.

Ajuste las tuercas (D) hasta que la arandela se ubique entre el extremo del medidor y la parte inferior del peldaño.

A—Correa de transmisión
B—Polea

C—Abrazadera
D—Tuercas (se usan 2)



H90979 —UN—06MAR08

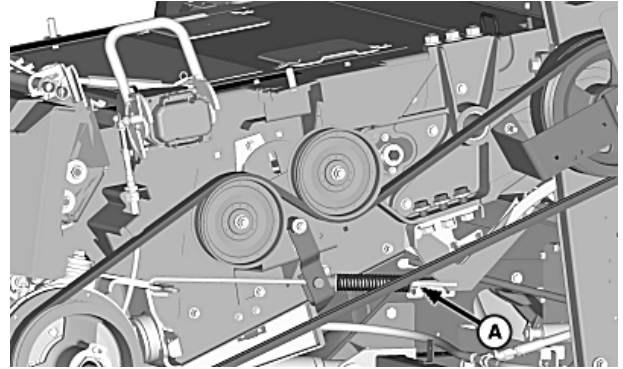
Continúa en la pág. siguiente

OOU6075,0000011 -63-07MAR08-7/8

Ajuste las tuercas (A) hasta que la arandela se ubique entre el extremo del medidor y la parte inferior del peldaño para tensar adecuadamente la correa de transmisión.

Instale las protecciones del alojamiento del alimentador del lado izquierdo.

A—Tuercas



H90925 —UN—28FEB08

OOU6075,0000011 -63-07MAR08-8/8

Correa de la bomba del molinete del cabezal/cortina recolectora—Sustitución

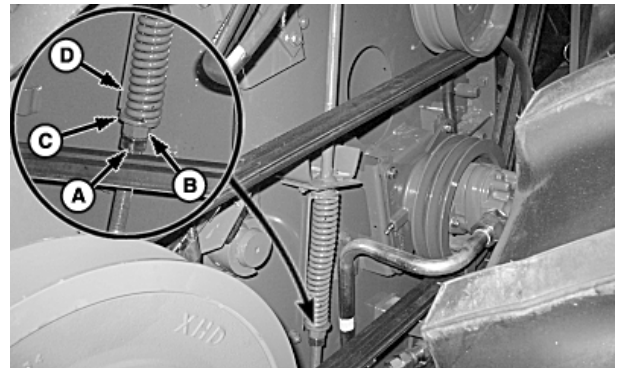
¡ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

Afloje la contratuercas (A).

Ajuste la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre el extremo del medidor (D) y la parte inferior del peldaño. Apriete la contratuercas.

A—Contratuercas
B—Tuerca

C—Arandela
D—Medidor



H90975 —UN—06MAR08

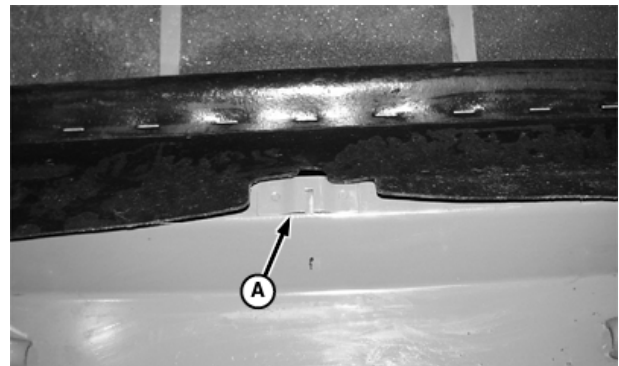
OOU6075,000001C -63-07MAR08-1/1

Indicador de inclinación manual (HeaderTrak)

Para indicar visualmente si el cabezal está a nivel con el chasis de la máquina, el HeaderTrak está equipado con un indicador de inclinación manual.

Cuando la muesca (A) está en el centro del sello de goma, el cabezal está aproximadamente nivelado con el cuerpo de la máquina. El indicador también puede usarse como referencia durante el funcionamiento.

A—Muesca



H62284A —UN—24JAN00

OOU6075,000093A -63-09AUG07-1/1

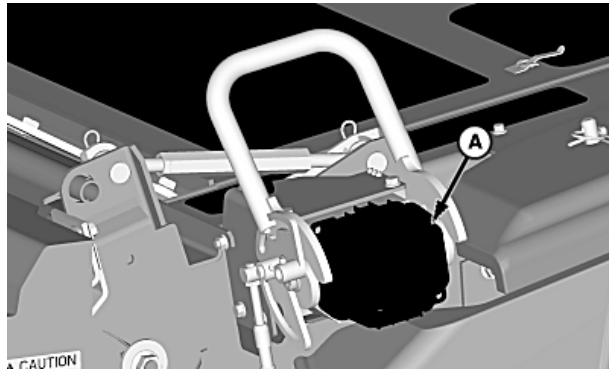
Conexión del acoplador múltiple y del enganche de punto único

IMPORTANTE: no active los pasadores de traba con el cabezal sobre el suelo. Desenganche el cable de la manija en caso de que sea necesario accionar el acoplador múltiple con el cabezal en el suelo.

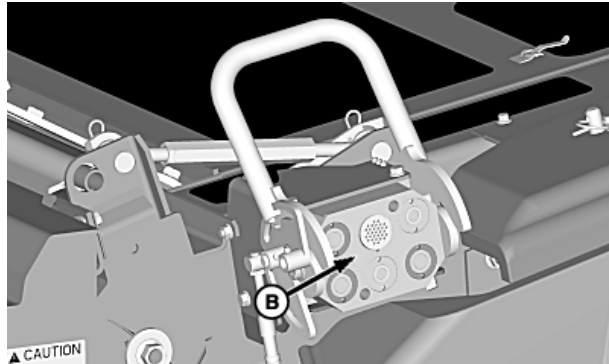
Retire la tapa (A) y limpie la cara del acoplador múltiple (B).

A—Tapa

B—Frente del acoplador múltiple



H90927 —UN—28FEB08



H90928 —UN—28FEB08

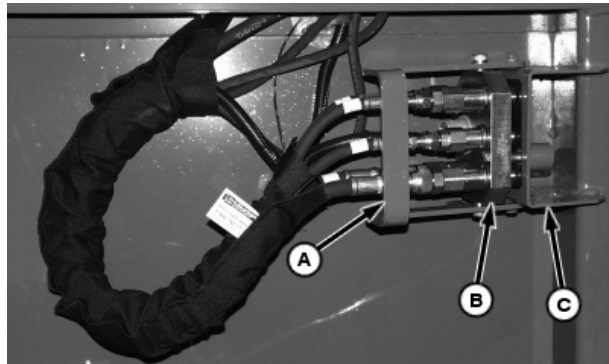
OUC6075,0000012 -63-26JUN08-1/6

Abir la manija (A) y retirar el enchufe múltiple (B) del soporte de almacenamiento (C).

A—Manija

B—Acoplador múltiple

C—Soporte de almacenamiento



H70035 —UN—19SEP01

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000012 -63-26JUN08-2/6

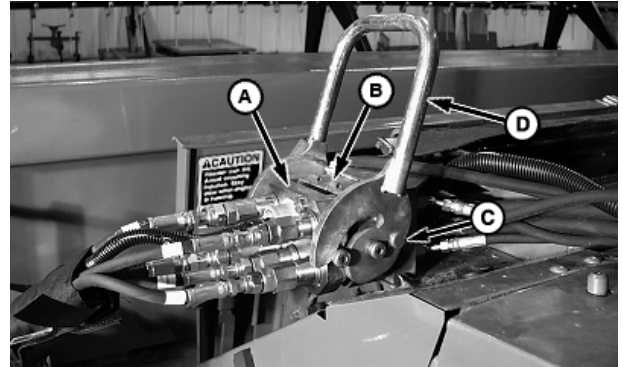
NOTA: para evitar dañar el cable de enganche, en la manija se incluye un tornillo rompible. Al intentar accionar los pasadores de traba con el cabezal en el suelo, se rompe el tornillo de la manija. (Ver "Posición de tornillo rompible adicional" más adelante en esta sección).

Instale el acoplador múltiple (A) en el receptáculo (B).

Tire el botón de bloqueo (C) y sosténgalo para cerrar la manija (D).

A—Acoplador múltiple
B—Receptáculo

C—Botón de bloqueo
D—Manija



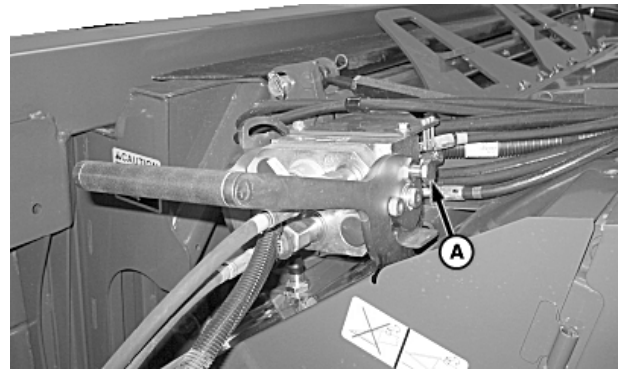
H82376 —UN—07FEB05

OUO6075,0000012 -63-26JUN08-3/6

IMPORTANTE: si no se cierra completamente el acoplador múltiple de modo que el botón de bloqueo se pueda activar, el cabezal podría caerse en el momento de la cosecha o del transporte.

Cuando la manija de acoplador múltiple está completamente cerrada, el botón de bloqueo (A) bloqueará los acopladores automáticamente.

A—Botón de bloqueo



H87894 —UN—19APR07

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000012 -63-26JUN08-4/6

NOTA: con el cabezal acoplado, los pasadores de traba deben moverse libremente a través de los agujeros de la placa de traba. Si los pasadores de traba no se extienden a través de las placas de bloqueo, asegúrese de que las placas de bloqueo que están sobre el cabezal estén correctamente ajustadas.

Los pasadores de traba (A) deben moverse libremente entre los agujeros de la placa de traba que están en el cabezal cuando el acoplador múltiple esté bloqueado. La placa de bloqueo (B) deberá hacer contacto con el soporte (C). Debe haber menos separación (D) entre la parte inferior de la placa y el pasador que entre la parte superior de la placa (E) y el pasador. Para ello puede ser necesario invertir la chapa de enganche.

Si se requiere ajuste: Remueva los tornillos (F), invierta la placa (D) completamente y vuelva a instalarla.

Ajuste los tornillos al valor especificado para M10 ó M12.

Valor especificado

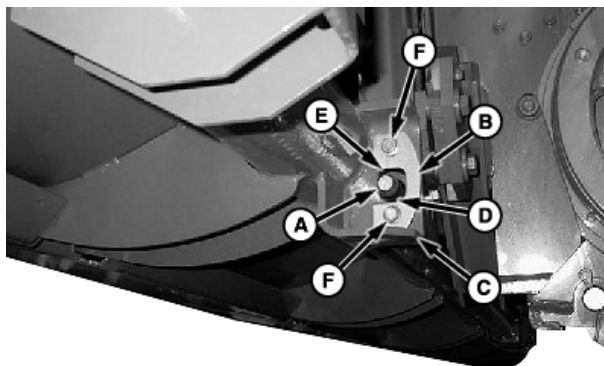
Placa de traba interna (tornillos M10)—Par de apriete 80 N·m
(60 lb-ft)

Valor especificado

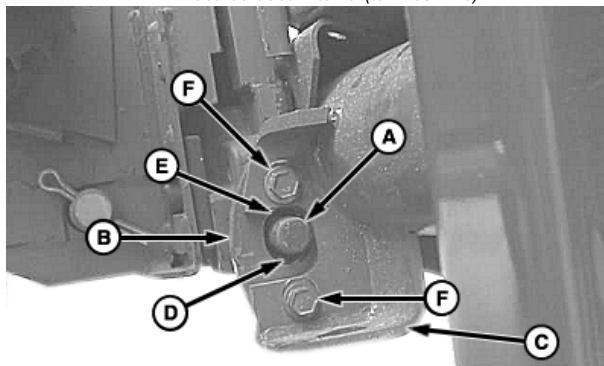
Placa de traba externa (tornillos M12)—Par de apriete 130 N·m
(96 lb-ft)

A—Pasador de traba
B—Placa de traba
C—Soporte inferior

D—Separación
E—Parte superior de la placa
F—Tornillos



Placa de traba interna (tornillos M10)



Placa de traba externa (tornillos M12)

H81307 —UN—28JUN04

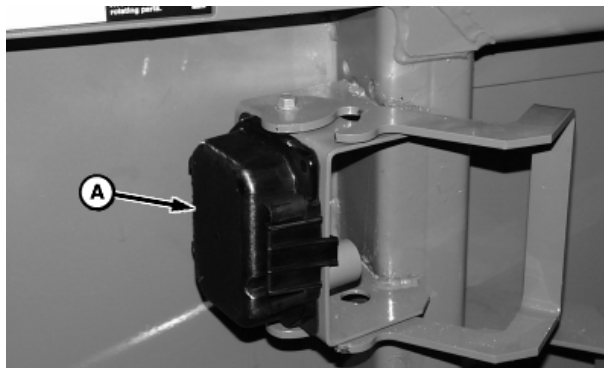
H81308 —UN—28JUN04

OUC6075,0000012 -63-26JUN08-5/6

Instalar la tapa del enchufe múltiple (A) en la posición de transporte en la plataforma.

Remueva el eje telescópico de su posición de almacenamiento e instálelo en el eje trasero del alojamiento del alimentador; asegúrese de que el collar de conexión rápida quede bien enganchado.

A—Tapa



H74305 —UN—18NOV02

OUC6075,0000012 -63-26JUN08-6/6

Acoplamiento y desacoplamiento del cabezal del alimentador

⚠ ATENCIÓN: No deje los ejes de transmisión en la cosechadora. Se pueden causar lesiones personales o daños a la máquina si se engrana el alimentador accidentalmente.

IMPORTANTE: Se usan ejes impulsores con juntas universales en los lados izquierdo y derecho de todas las plataformas de corte aprobadas.

NOTA: Para conocer los procedimientos completos de conexión y desconexión consultar el Manual del operador del cabezal.

Desconectar el eje de transmisión telescópico conectado en el enchufe de desconexión rápida (A) en el lado izquierdo y derecho del alimentador.

Coloque el eje de mando telescópico en la posición de almacenamiento (B).

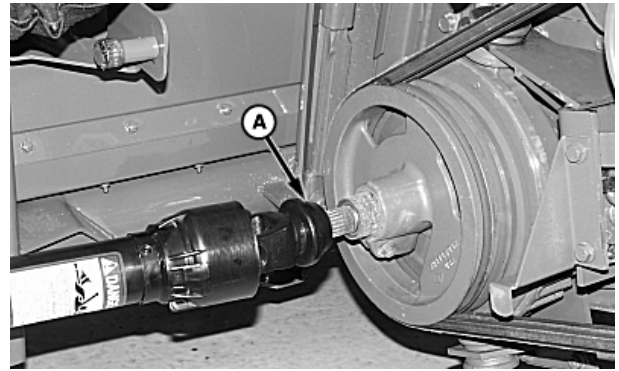
IMPORTANTE: No accionar los pasadores de bloqueo con el cabezal de corte en el suelo. Desenganche el cable de la manija en caso de que sea necesario accionar el acoplador múltiple con el cabezal en el suelo.

NOTA: Los pasadores de cierre deben retraerse completamente cuando la palanca está completamente hacia arriba contra el tope. Ajustar el montaje del cable si los pasadores de cierre no se encuentran completamente retraídos (ver "Enganche de punto único — Ajuste").

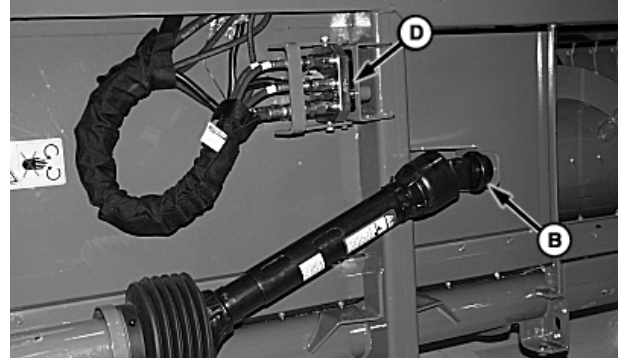
Tire y sujete el botón de bloqueo (C) para desbloquear mientras levanta la palanca para desconectar el acoplador múltiple.

Quitar la cubierta del enchufe múltiple de la posición de almacenamiento que está sobre la plataforma y situarla en el enchufe múltiple de la cosechadora.

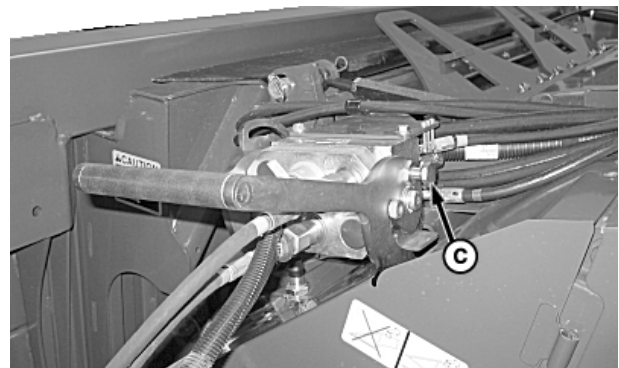
Coloque el acoplador múltiple en posición de reposo (D).



H66470 —UN—19FEB01



H82374 —UN—07FEB05



H87895 —UN—19APR07

A—Acoplamiento de desconexión rápida
B—Posición de almacenamiento

C—Bloqueo de botones
D—Posición de almacenamiento del acoplador múltiple

OUO6075,000093B -63-19APR07-1/1

Enganche de punto único—Ajuste

NOTA: Alojamiento del alimentador HeaderTrak: Los ajustes sólo deberán realizarse en el cable que va a la manivela del acoplador múltiple.

Abrir la protección izquierda (A) del alimentador de mies.

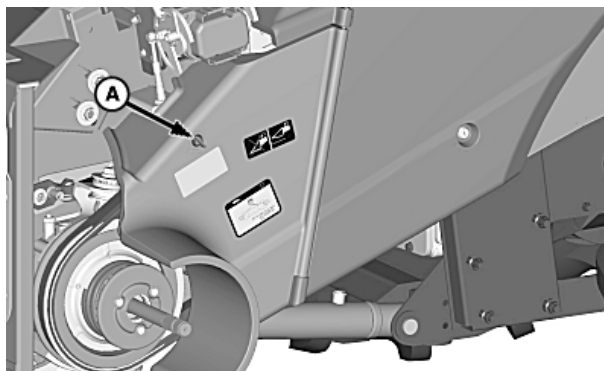
Afloje las contratuercas (B) del cable.

IMPORTANTE: Compruebe que la palanca esté contra el tope del acoplador múltiple. Si no se verifica que la manivela esté contra el tope, se producirán medidas de chaveta inexactas y esto podría causar la caída del cabezal durante el trabajo o el transporte.

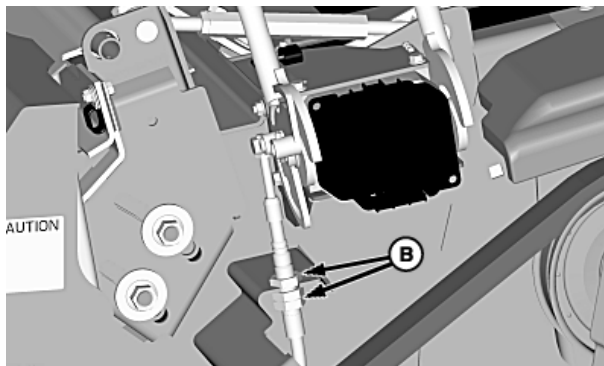
Apoyar la manija del acoplador múltiple contra el tope.

A—Protecciones

B—Contratuercas



H90929 —UN—28FEB08



H90930 —UN—28FEB08

OUO6075,000001E -63-26JUN08-1/4

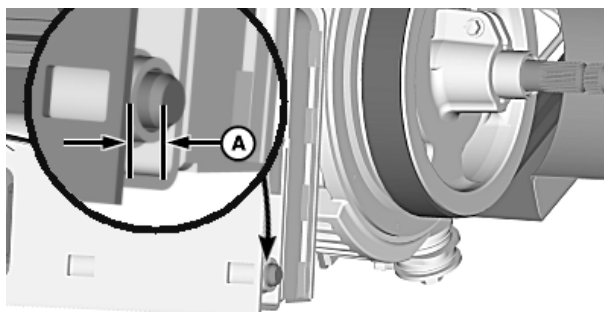
NOTA: Moviendo el cable "hacia arriba" dentro del soporte, se introduce el pasador más hacia dentro.

Al mover el cable "hacia abajo" en el soporte se empuja la chaveta más hacia el exterior.

Ajuste el cable en el soporte según sea necesario para un ajuste adecuado de la chaveta:

- La chaveta de enganche izquierda debe alinearse a ± 2 mm (A).

A—Dimensión



H84872 —UN—04NOV05

Chaveta de enganche izquierdo

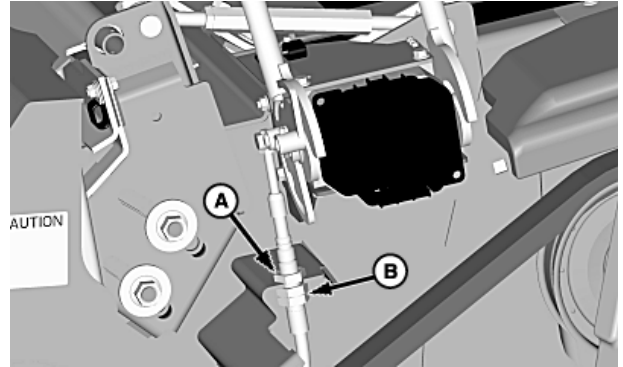
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000001E -63-26JUN08-2/4

Sujete la contratuerca inferior (B) y apriete la contratuerca superior (A).

A—Contratuerca superior

B—Contratuerca inferior



H90932 —UN—28FEB08

OUC6075,000001E -63-26JUN08-3/4

IMPORTANTE: Si no se verifica que las chavetas estén fijadas según las medidas especificadas, se podría caer el cabezal al trabajar o transportar.

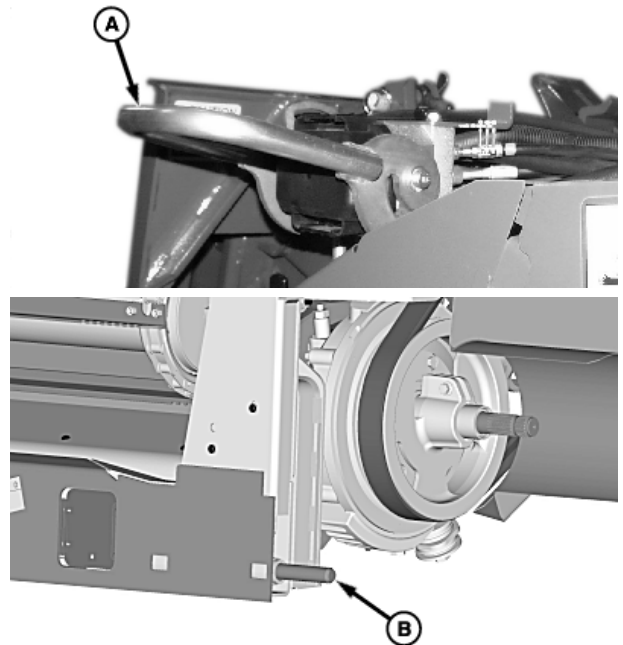
Descienda completamente la manija del acoplador múltiple (A) y compruebe que los pasadores (B) (de ambos lados) se fijen según especificación. Ajústelos nuevamente si no se ajustan a las especificaciones.

Valor especificado

Chavetas del alojamiento del alimentador —Distancia 45—52 mm
(1-3/4 in. — 2 in.)

A—Manivela del acoplador múltiple

B—Chavetas



H81287 —UN—23JUN04

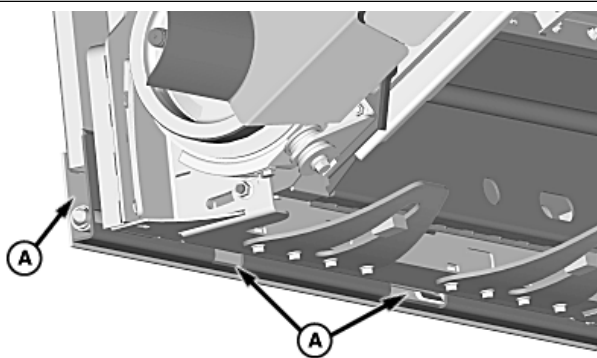
H84873 —UN—04NOV05

OUC6075,000001E -63-26JUN08-4/4

Pasadores de enganche del alimentador (limpieza)

Si los pasadores de enganche se mueven con dificultad en los alimentadores HeaderTrak, quitar los residuos acumulados en los puntos (A).

A—Puntos de limpieza



H84874 —UN—03NOV05

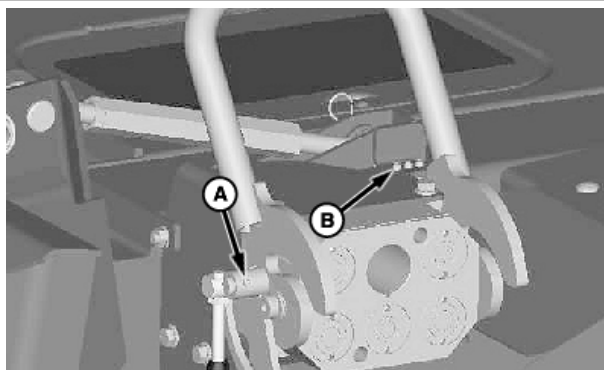
OUO6075,0000B67 -63-25SEP07-1/1

Posición de tornillo rompible

Si el tornillo (A) se rompe, quitar y reemplazarlo con un tornillo rompible adicional (B). Son provistos tornillos fusible extra.

A—Tornillo rompible

B—Tornillos rompibles adicionales



H75095 —UN—07FEB03

OUO6075,00008C1 -63-03APR07-1/1

Protecciones

Puertas de ala de gaviota

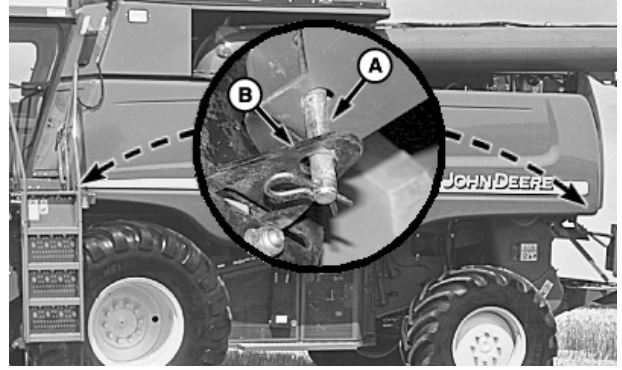
⚠ ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

NOTA: la colocación de chavetas y el funcionamiento de la palanca de retención son iguales en ambos lados de la máquina.

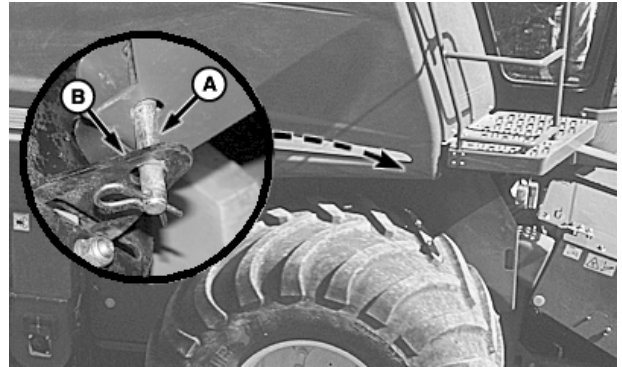
1. Retire el sujetador elástico y la chaveta (A) de la placa de retención (B). Reinstale el sujetador elástico en la chaveta.

A—Chaveta

B—Placas de retención



H81656 —UN—13OCT04

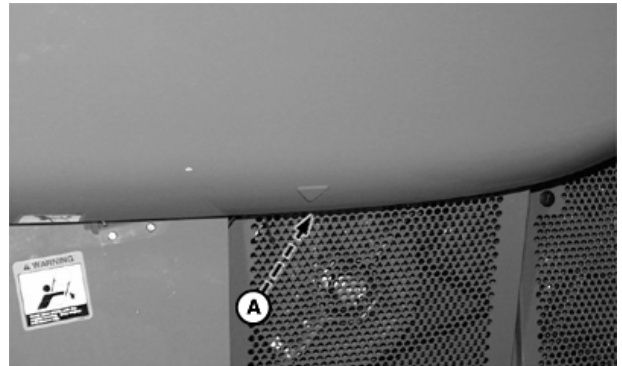


H81657 —UN—13OCT04

OUC6075,0000946 -63-01JUL08-1/3

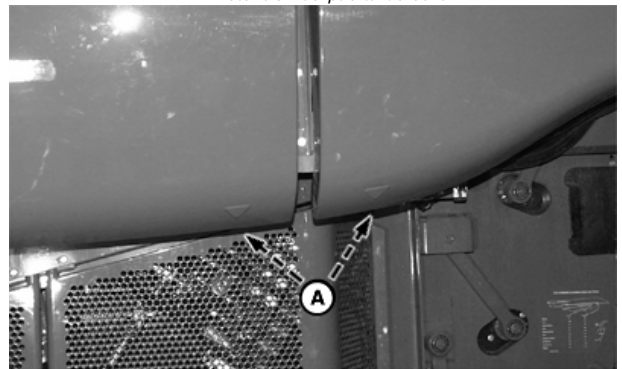
2. Gire la perilla (A) y tire de la protección lateral para abrirla.

A—Perilla



H75701 —UN—17MAR03

Retención de puerta derecha



H75702 —UN—17MAR03

Retenciones de puerta izquierda

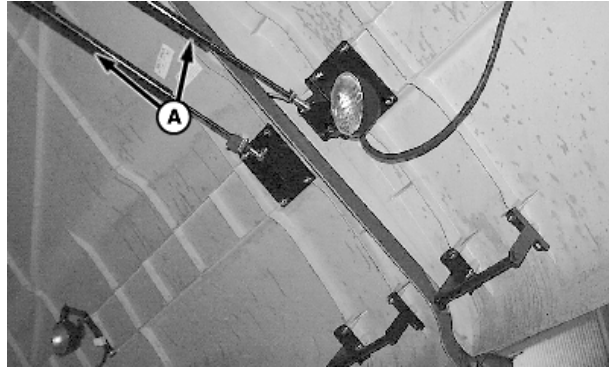
Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000946 -63-01JUL08-2/3

IMPORTANTE: no use los cilindros (A) como asidero ni cuelgue objetos de los cilindros. Esto podría ocasionar que la varilla del cilindro se doblase o rompiese.

En tiempo frío o con vientos fuertes, las protecciones laterales pueden moverse lentamente hacia abajo. Colocar el tope en la varilla para fijar la protección en la posición levantada.

A—Cilindros



Se muestra el tope del cilindro izquierdo

H76219 —UN—29APR03

OUO6075,0000946 -63-01JUL08-3/3

Protecciones del lado izquierdo

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

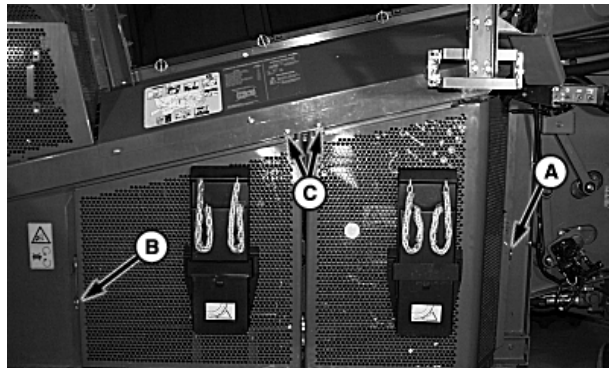
Protecciones laterales — retirar el tornillo y la contratuerca (A) y girar la protección trasera hacia afuera.

Retirar el tornillo y la contratuerca (B) y girar la protección media hacia afuera.

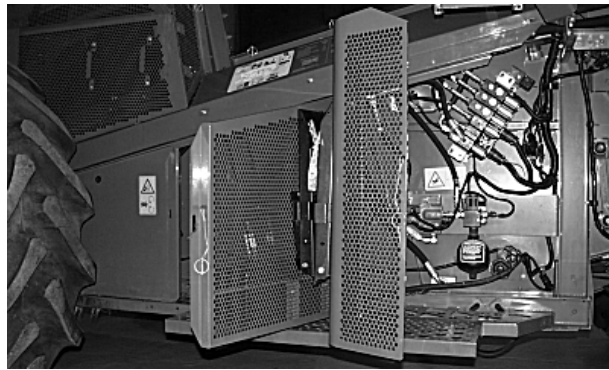
Sacar los tornillos (C) y levantar las protecciones completamente para sacarlas.

A—Perno y Contratuerca
B—Perno y Contratuerca

C—Tornillos



H66010 —UN—29JAN01



H66011 —UN—29JAN01

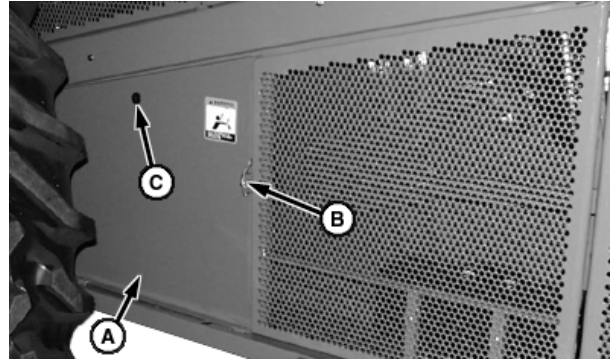
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000947 -63-20MAR07-1/4

Protección del ventilador— Retirar la protección del ventilador (A), sacando el tornillo y la contratuerca (B) y girar la protección media hacia afuera.

Girar la tranca (C) hacia la izquierda y retirar la protección del ventilador.

A—Protección del ventilador C—Tranca
B—Perno y Contratuerca

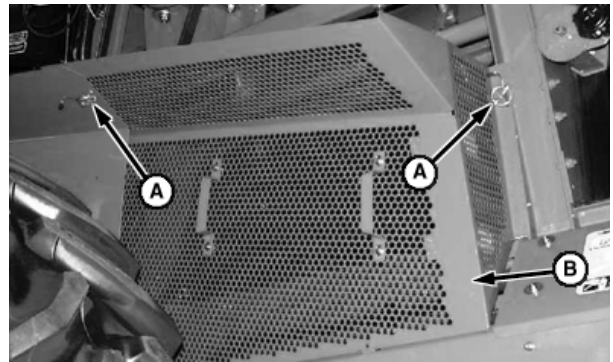


H58753 —UN—14JUL99

OOU6075,0000947 -63-20MAR07-2/4

Protección izquierda superior del separador — retirar el tornillo y la contratuerca (A), levantar la protección (B) y sacarla.

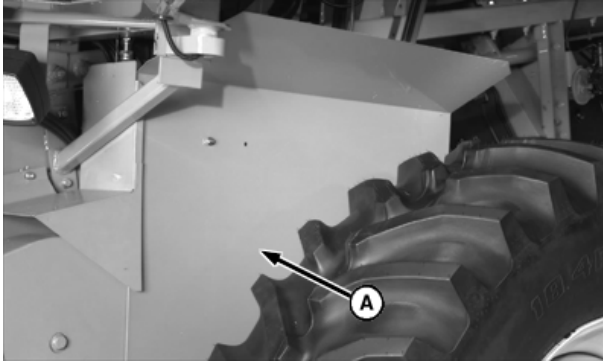
A—Perno y Contratuerca B—Protecciones



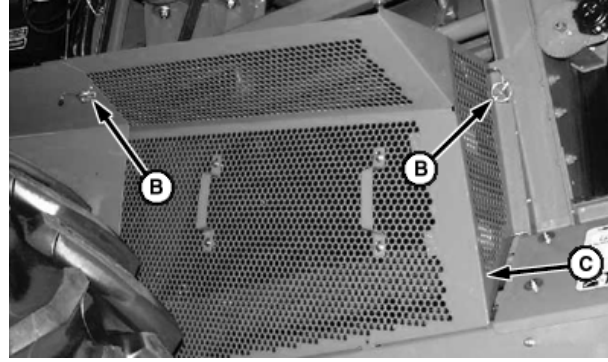
H58754 —UN—14JUL99

Continúa en la pág. siguiente

OOU6075,0000947 -63-20MAR07-3/4



H52787 —UN—16APR99



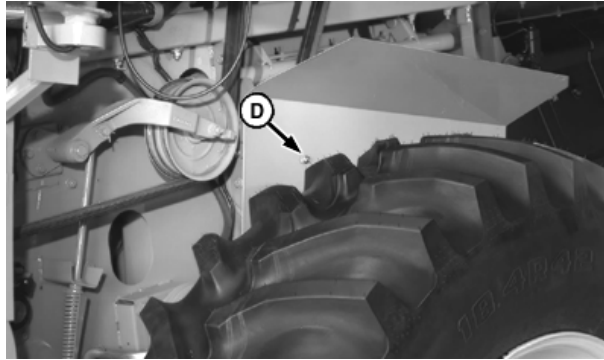
H52755 —UN—14JUL99

Protección delantera izquierda del separador — sacar la protección delantera (A) sacando el tornillo y la contratuerca (B), levantar la protección (C) y sacarla.

Tirar de la protección delantera hacia atrás. Quitar la protección retirando el tornillo (D) y sacando la protección de su soporte.

A—Protección frontal
B—Perno y Contratuerca

C—Protecciones
D—Tornillo con tuerca



H52788 —UN—14JUL99

OUC6075,0000947 -63-20MAR07-4/4

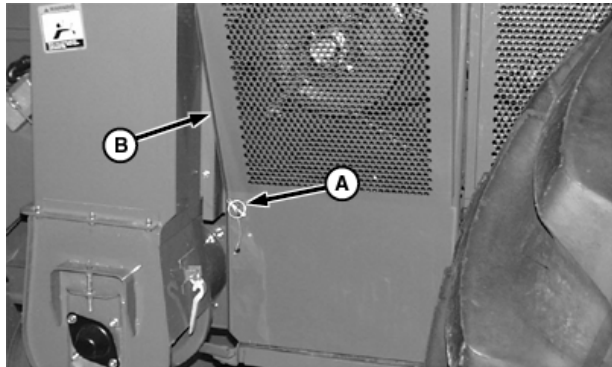
Protecciones del lado derecho

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Protección trasera derecha — Retirar el tornillo y la contratuerca (A) para abrir la protección trasera (B) para darle mantenimiento a las correas.

A—Perno y Contratuerca

B—Protección trasera



H62139 —UN—11JAN00

Continúa en la pág. siguiente

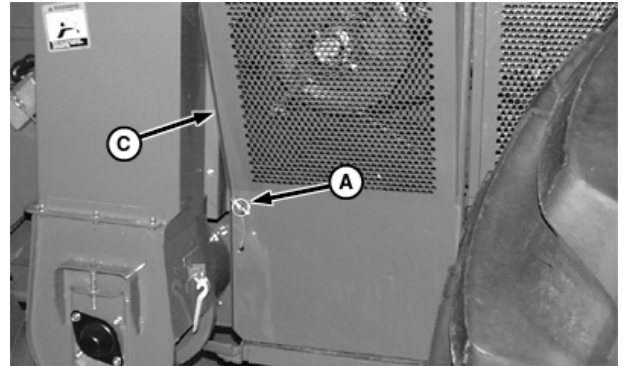
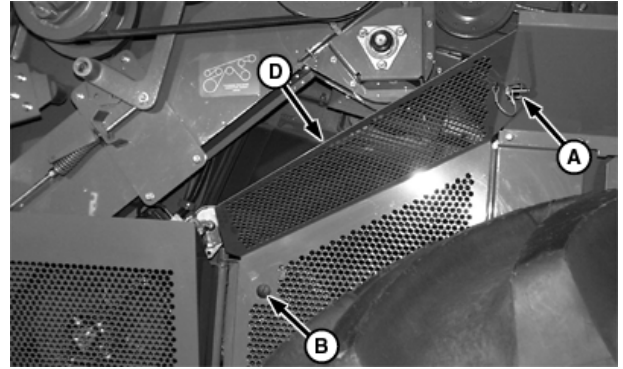
OUC6075,0000948 -63-20MAR07-1/3

Protección del Ventilador — Retirar el tornillo y la contratuerca (A) y girar la traba (B) hacia la izquierda para destrabarla.

Levante y retire la protección trasera (C) y la protección central (D).

A—Perno y Contratuerca
B—Tranca

C—Protección trasera
D—Protección central



H62140 —UN—14FEB00

H62141 —UN—11JAN00

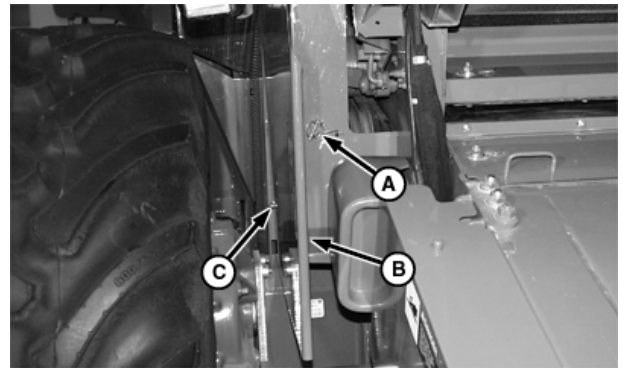
OUC6075,0000948 -63-20MAR07-2/3

Protección superior derecha del separador — retirar el tornillo y la contratuerca (A), y tirar la protección (B) hacia adelante.

Para retirar por completo la protección, sacar el tornillo (C) y levantarla para retirarla del soporte inferior.

A—Perno y Contratuerca
B—Protecciones

C—Tornillo con tuerca



H62142 —UN—11JAN00

OUC6075,0000948 -63-20MAR07-3/3

Registros del separador

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

IMPORTANTE: Para evitar pérdidas de grano, comprobar que los registros quedan a ras con el separador y por debajo de su borde. Los registros se instalan de izquierda a derecha, mirando la máquina de frente y trabajando hacia la derecha.

No dejar los registros expuestos al sol ya que podrían deformarse.

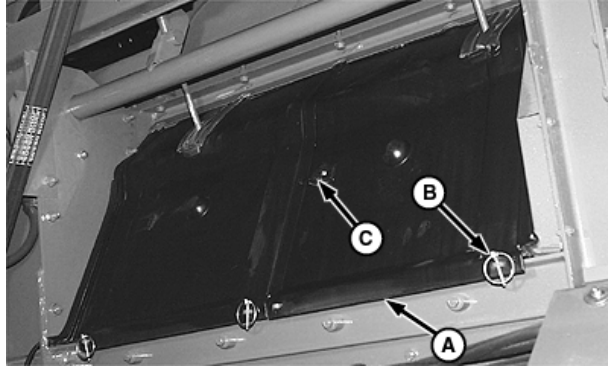
Se usan dos registros (A) a cada lado de la máquina para sellar la sección de trilla. Los tres registros (A) de cada lado sellan la sección del separador. Los pasadores de seguridad (B) y las pletinas con resorte (C) se usan para fijar los registros.

Para quitar los registros, quitar los pasadores de seguridad y elevar las pletinas con resorte. Tirar del registro hacia afuera para separarlo de los soportes.

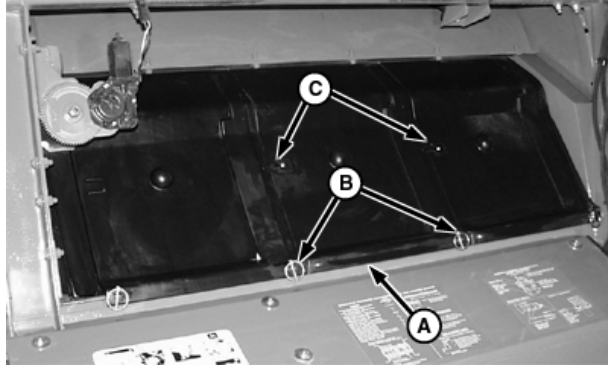
A—Tapas

B—Pasadores de seguridad

C—Pletinas de resorte



H62100—UN—20JAN00



H62143—UN—11JAN00

OUC6075,000073D -63-20MAR07-1/1

Limpieza de los paneles compuestos

NOTA: Para reparar paneles compuestos consultar al concesionario John Deere.

Lavar el exterior de la máquina con una manguera a presión.

Emplear un paño absorbente suave para eliminar las gotas de agua.

Usar una cera limpia de buena calidad o pasta de vidriado sin abrasivos y una toalla sin pelusa.

Para aplicar cera o pasta: Poner pasta en un paño y frotar el panel con un movimiento circular. Después de extender bien la pasta sobre la superficie, dar la vuelta a la toalla y pulir con el otro lado (seco).

OUC6075,000073E -63-16JUL07-1/1

Separador

Acelerador de alimentación—Sustitución de aletas

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Las alas y las pletinas de desgaste del acelerador de alimentación pueden reemplazarse sin quitar el acelerador de alimentación. Cambiar las alas de alimentación en grupos de dos y en lados opuestos para conservar el equilibrio correcto.

NOTA: Si se quita el acelerador de la máquina, o se le ha realizado mantenimiento, ajustar los pernos de abrazadera antes de fijar las alas. Apretar los pernos al valor especificado.

Retirar los tornillos de cabeza redonda (A) y reemplazar las pletinas de desgaste del acelerador de alimentación (B) según se requiera. Ajustar los tornillos de cabeza redonda al valor especificado.

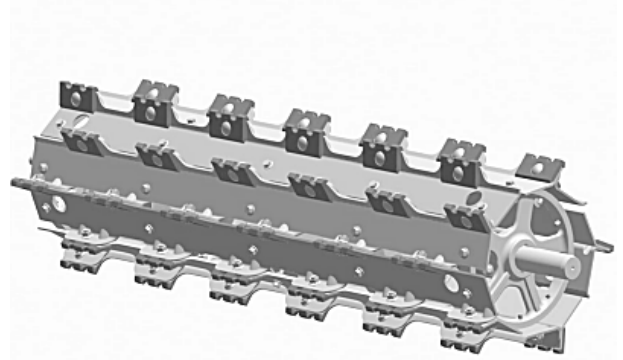
Valor especificado

Tornillos de cabeza redonda para pletinas de desgaste del acelerador de alimentación—Torque..... 90 N·m
(66 lb-ft)

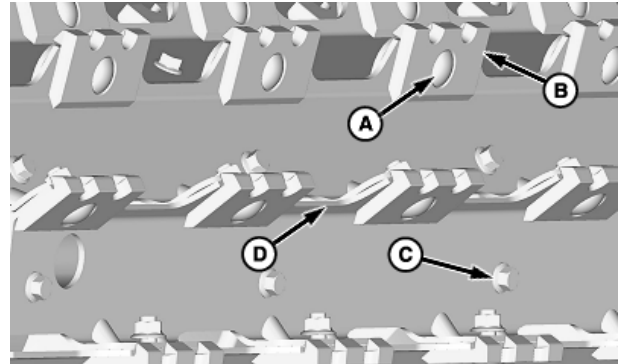
Retirar los tornillos (C) y sustituir las alas del acelerador de alimentación (D) según se requiera. Apretar los pernos al valor especificado.

Valor especificado

Tornillos de ala del acelerador de alimentación—Torque..... 70 N·m
(52 lb-ft)



H81772 —UN—28SEP04



H79440 —UN—15DEC03

A—Tornillo de cabeza esférica
B—Pletina de desgaste del
acelerador de alimentación

C—Tornillo con tuerca
D—Secciones del acelerador
de alimentación

OJ06075,00009D6 -63-23AUG07-1/1

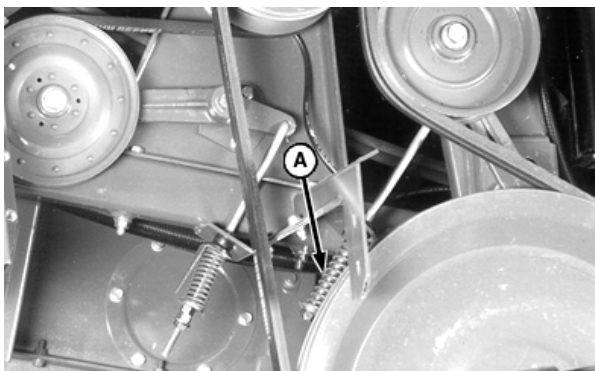
Correa del acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad—Sustitución

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Alivie la tensión del tensor (A) de la correa de transmisión del eje intermedio delantero. Aliviar la tensión de la zapata, el ventilador y el tensor de la correa del sinfín transportador (B).

Retirar ambas correas de las poleas del contraeje para poder retirar la correa del acelerador del alimentador.

A—Tensor de la correa del eje intermedio delantero B—Tensor de la correa del sinfín



H62317 —UN—24JAN00

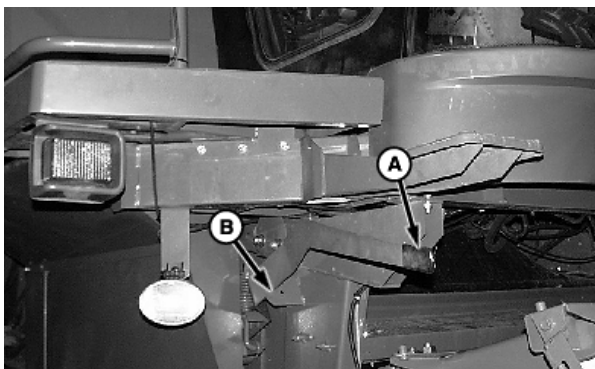


H75345 —UN—27FEB03

OUC6075,00009D7 -63-23AUG07-1/3

Aliviar la tensión de la correa del acelerador empujando la palanca (A) hacia arriba para sacarla de la muesca del soporte (B).

A—Palanca B—Soporte



H74782 —UN—14JAN03

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,00009D7 -63-23AUG07-2/3

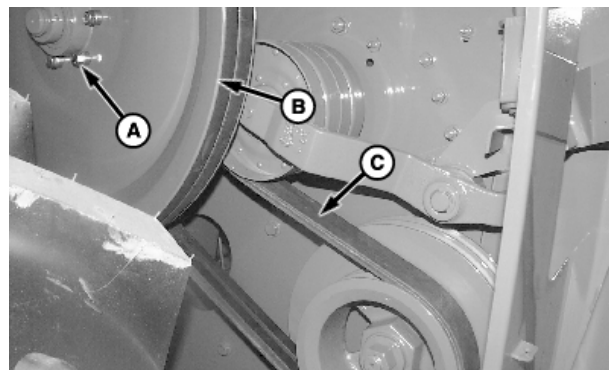
Extraiga los tornillos (A) y la polea (B).

Quitar la correa del acelerador de alimentación (C) e instalar la correa de reemplazo.

Instalar la roldana y sujetarla con tornillos.

Empuje la palanca hacia arriba para introducirla en la muesca del soporte. Ajustar la tensión de la correa de modo que se ubique una arandela entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.

Instale la zapata, la correa del ventilador y del sinfín transportador y la correa del eje intermedio delantero. Ajustar la varilla tensora para cada correa de modo que se ubique una arandela entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.



A—Pernos (6)
B—Roldana

C—Correa del acelerador de alimentación

H75090 —UN—06FEB03

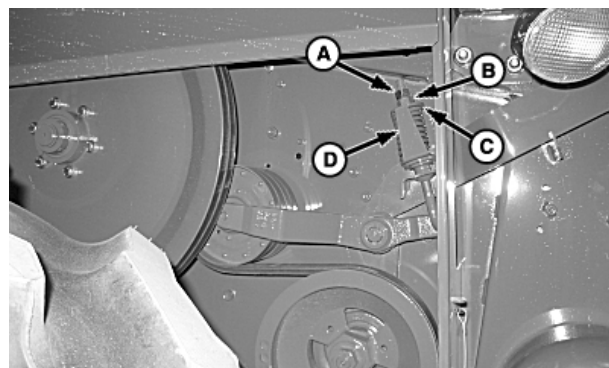
OUC6075,00009D7 -63-23AUG07-3/3

Tensor de correas de acelerador de alimentador - Ajuste

¡ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

El tensor de la correa del acelerador de alimentación está ubicado en el lado derecho de la cosechadora, detrás del pivote del alimentador.

Ajuste la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre el extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.



A—Contratuerca
B—Tuerca

C—Arandela
D—Indicador

H85678 —UN—06APR06

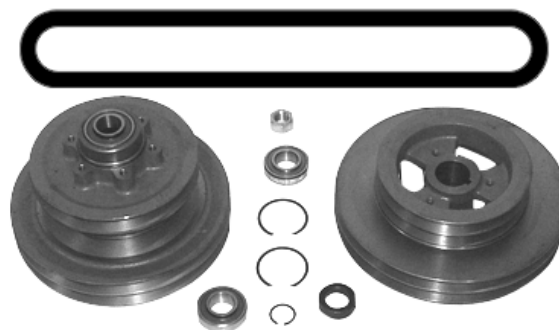
OUC6075,0000743 -63-19MAR07-1/1

Transmisión de baja velocidad del acelerador de alimentación (accesorio)

NOTA: Utilizar siempre el accesorio de velocidad lenta con las pletinas de desgaste lisas.

El concesionario John Deere dispone una transmisión de baja velocidad para el batidor del acelerador de alimentación.

la transmisión de baja velocidad tiene una gama de velocidad de 320 r/min—790 r/min y se usa solamente para cosechas especiales, tales como alubias, maíz para palomitas y maíz patra alimentación.



H54572 —UN—16JUL99

OUC6075,0000744 -63-16JUL07-1/1

Velocidad del acelerador del alimentador

NOTA: Consulte Configuraciones de Cosecha para las configuraciones apropiadas.

El acelerador del alimentador de velocidad lenta opcional puede funcionar a dos velocidades diferentes: 320 rpm. y 790 rpm.

El acelerador del alimentador de alta velocidad y alta capacidad puede funcionar a dos velocidades diferentes: 520 y 1000 rpm.

NOTA: Al utilizar la velocidad alta, compruebe que las aletas del batidor del alimentador no tengan un desgaste excesivo y realice mantenimiento según sea necesario.

La velocidad alta se usa para un mejor manejo de materiales al cosechar granos pequeños duros o si hay mucha maleza.

OUO6075,00009D8 -63-06DEC07-1/1

Acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad —cambio a velocidad lenta

NOTA: Al cambiar las velocidades del separador, asegúrese de encender y apagar la alimentación. La cosechadora ahora reconocerá el nuevo rango de velocidad.

Para cambiar la velocidad del acelerador de alimentación a la posición de baja velocidad:

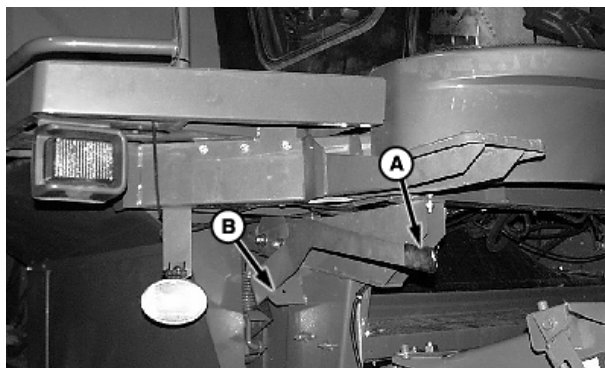
- Soltar la tensión de la correa empujando la palanca (A) hacia arriba para sacarla de la muesca del soporte (B).
- Quite la correa (C) de la polea inferior y deje que la correa penda libremente de la polea superior.

NOTA: Puede ser necesario retorcer la correa para poder meterla entre la polea superior y la hoja lateral.

- Quite la correa (D) de la polea superior (E) y trasládela a la polea interior de baja velocidad.
- Instale la correa (C) en la ranura de la polea interior o en la polea inferior.
- Empujar la palanca hacia arriba y métala en la muesca del soporte para ajustar la tensión de la correa.

A—Palanca
B—Muesca en soporte
C—Correa

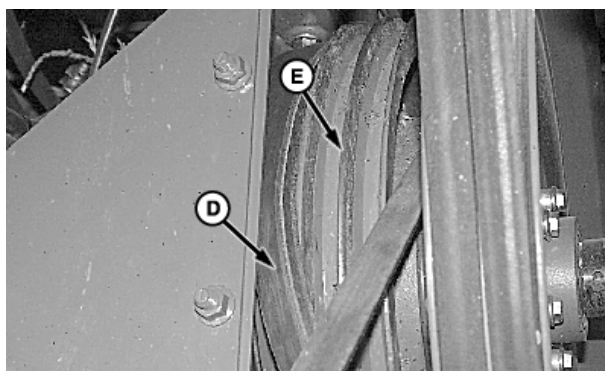
D—Correa
E—Polea superior



H74782 —UN—14JAN03



H75088 —UN—07FEB03



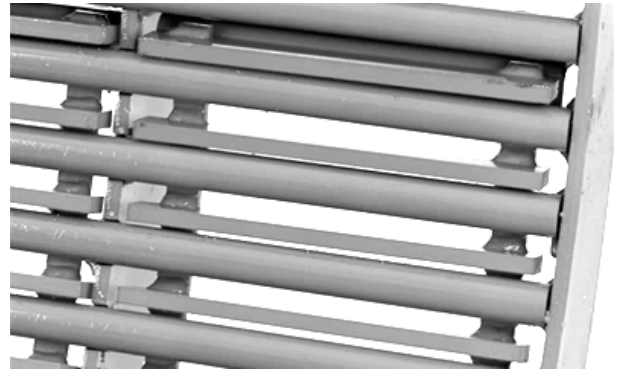
H75076 —UN—06FEB03

OUO6075,0000A9F -63-16JUL07-1/1

Suplemento de barras del cóncavo (accesorio)

Los suplementos de trilla opcional son necesario en el primer cóncavo para mejorar la capacidad de trilla en grano pequeño.

A pesar de que las condiciones de trilla pueden requerir suplementos de trilla adicionales en el segundo y tercer cóncavo.



H54510 —UN—24JUN99

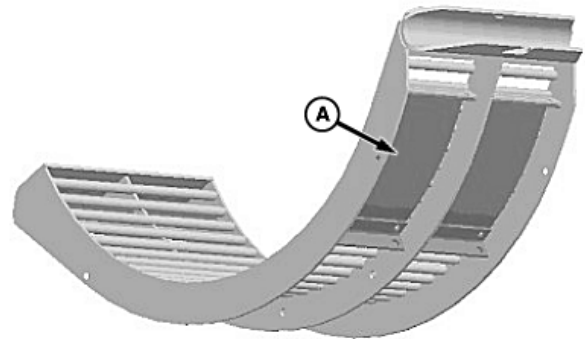
OUO6075,000074A -63-16JUL07-1/1

Placas de cierre con cóncavo de barras redondas (accesorios)

IMPORTANTE: El separador no debe engranarse con las placas de cierre de barras redondas instaladas si la separación del cóncavo mide menos de 10 mm. Las placas de cierre de barras redondas no deben instalarse durante la nivelación de los cóncavos.

Las placas de cierre con barras redondas (A) pueden instalarse partiendo del lado derecho del cóncavo para ayudar a uniformar la distribución de los cultivos hacia la zapata limpiadora. Las placas de cierre en el cóncavo central son útiles cuando se trabaja en situaciones con volúmenes elevados de granzas.

El concesionario John Deere tiene disponibles las placas de cierre con cóncavo de barras redondas.



H90338 —UN—29NOV07

A—Placas de cierre con cóncavo de barras redondas (accesorios)

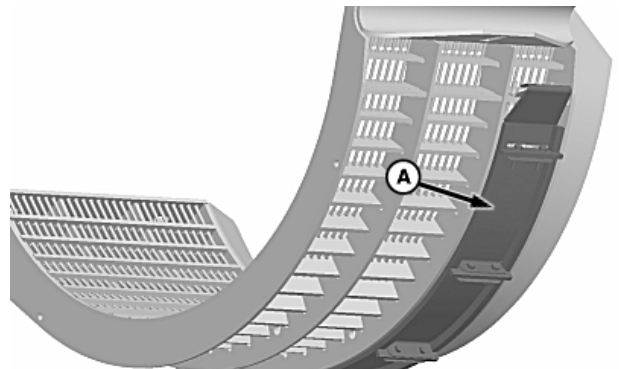
OUO6075,0000D32 -63-29NOV07-1/1

Placas de cierre con cóncavo de barras planas (accesorios)

Las placas de cierre (A) del cóncavo pueden instalarse en el lado inferior de los cóncavos de barras grandes o pequeñas. Estas placas de cierre ayudan a trillar determinadas variedades de trigo, cebada, trébol, lino y algunas semillas de pasto. Las tapas de la sección individual pueden ser retiradas para influenciar la distribución de la cosecha a la zapata de limpieza.

El concesionario John Deere tiene disponibles las placas de cierre con cóncavo de barras planas.

A—Placas de cierre con cóncavo de barras planas



H90337 —UN—29NOV07

OUO6075,0000D31 -63-29NOV07-1/1

Espaciadores de rejilla del separador

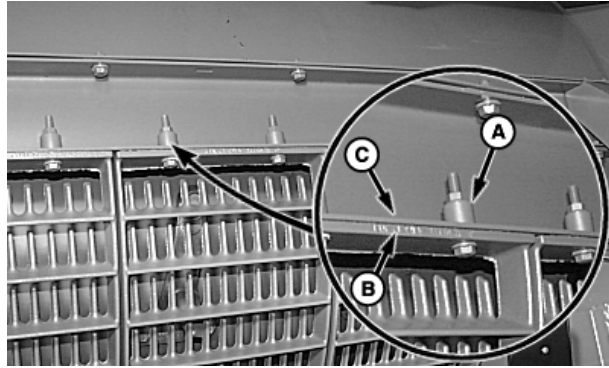
Los espaciadores vienen instalados de fábrica en la posición de reposo (como se ilustra).

Los espaciadores pueden utilizarse en el maíz para reducir la cantidad de trozos de mazorca en el depósito de grano y para disminuir las pérdidas en el separador.

IMPORTANTE: Los espaciadores deben utilizarse sólo para maíz y soja. Retire los espaciadores para el resto de los granos (coloque los espaciadores en la posición de reposo como se ilustra).

Retire todos los espaciadores de rejilla del separador (A) de la posición de reposo (como se ilustra) e instálelos entre las rejillas del separador (B) y el canal del separador (C).

Los espaciadores proporcionan una mayor separación entre los extremos de los dedos y las rejillas del separador, lo cual permite que las muestras del depósito de grano sean más limpias y se disminuyan las pérdidas del separador en maíz.



H86634 —UN—20SEP06

A—Separadores
B—Rejillas del separador

C—Canal del separador

OUC6075,00009DA -63-19MAR07-1/1

Tornillos fusibles de los engranajes del sector del cóncavo

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Usar sólo tornillos fusibles proporcionados por John Deere (A). Consultar al concesionario John Deere para solicitar tornillos fusibles.

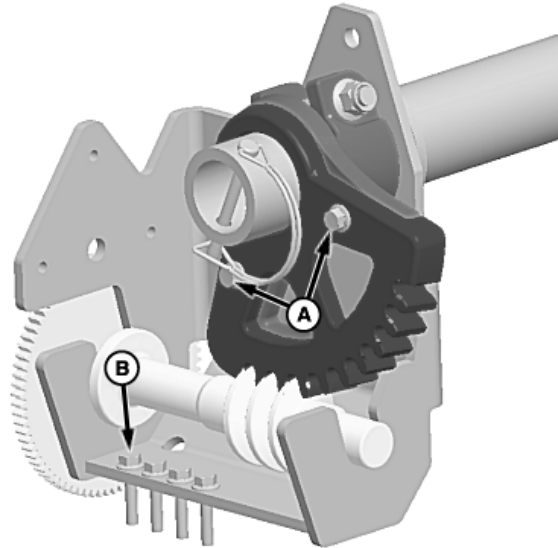
En caso de que se rompan los tornillos fusibles, reemplazarlos con los tornillos fusibles extras (B), provistos en el soporte de los engranajes del sector.

Apretar los tornillos fusibles según la especificación.

	Valor especificado	
Tornillos fusibles—Torque.....	15 N·m	
	(133 lb-in.)	

A—Tornillos fusibles

B—Tornillos fusibles extras (se usan 4)



H88917 —UN—14JUN07

OUC6075,0000BEC -63-14JUN07-1/1

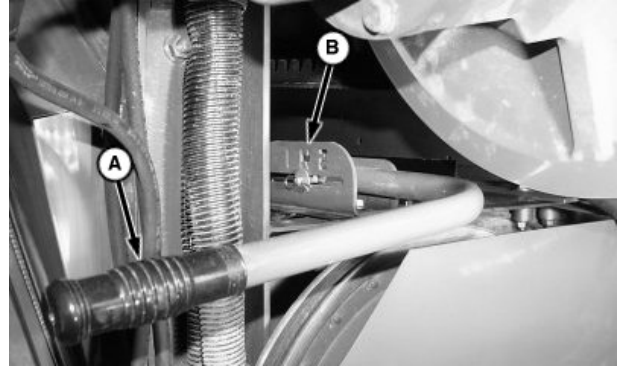
Secciones del cóncavo—Remoción e instalación

NOTA: Para facilitar el retirada, cerrar completamente el cóncavo.

1. Mueva la palanca (A) para cambiar la caja de cambios del rotor a su posición neutral (B).

A—Manija

B—Posición neutral



H63544 —UN—12APR00

OUC6075,00009DB -63-26JUN08-1/21

2. Retire el tornillo y la contratuerca y abra la protección lateral (A).
3. Retire el tornillo y la contratuerca y retire las protecciones (B) y (C).

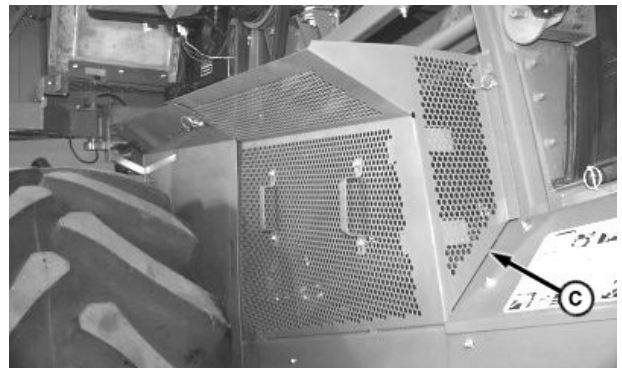
A—Protección

B—Protección

C—Protección



H63545 —UN—12APR00



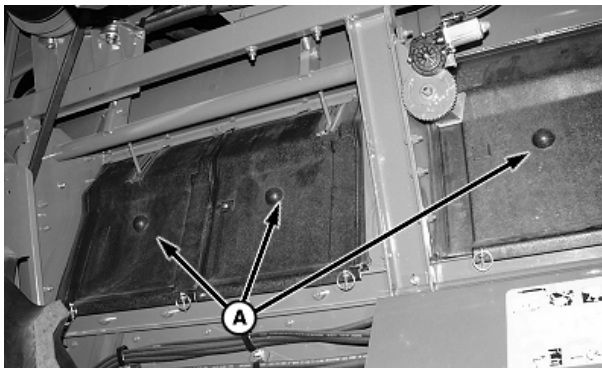
H63546 —UN—12APR00

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,00009DB -63-26JUN08-2/21

4. Retire las cubiertas de inspección del separador (A).
5. Inspeccione el desgaste en las secciones del cóncavo usando el calibrador de holgura AH204933.

A—Cubierta del separador



H70754 —UN—08JAN02

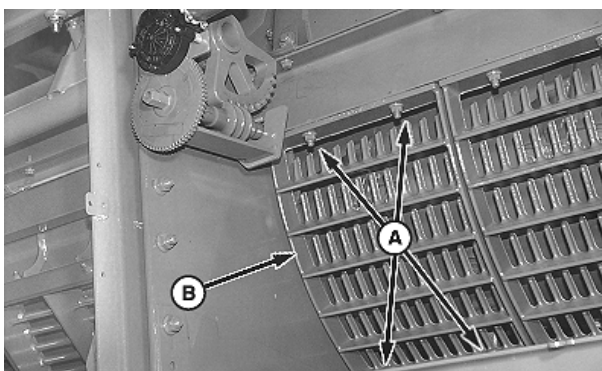
OUO6075,00009DB -63-26JUN08-3/21

NOTA: la rejilla del separador se retira con el fin de proporcionar acceso para girar el rotor y obtener la máxima holgura entre el cóncavo y los elementos de trillado.

6. Retire los tornillos (A) y la rejilla del separador (B).

A—Tornillos

B—Rejilla del separador



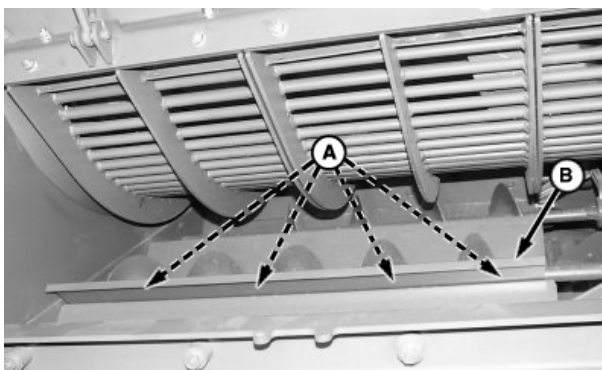
H73877 —UN—30OCT02

OUO6075,00009DB -63-26JUN08-4/21

7. Afloje los tornillos (A) y retire el desviador de la hoja lateral izquierda (B).

A—Tornillos

B—Desviador



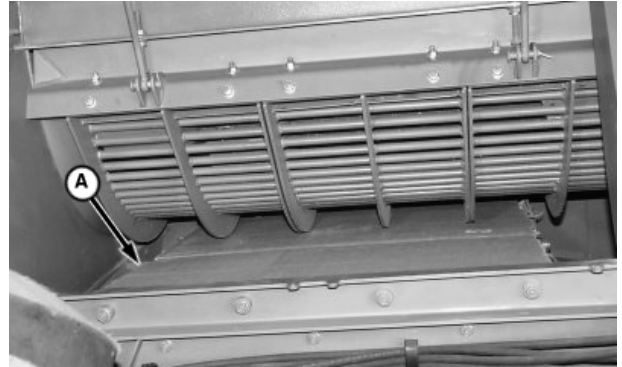
H63543 —UN—12APR00

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00009DB -63-26JUN08-5/21

8. Coloque un pedazo de cartón (A) o polietileno sobre los sinfines transportadores. Esto proporciona protección a los sinfines y permite una superficie lisa para retirar los cóncavos.

A—Cartón

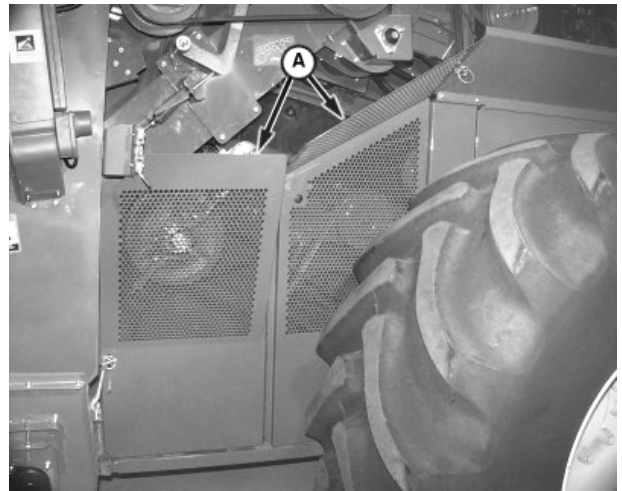


H63541 —UN—12APR00

OUC6075,00009DB -63-26JUN08-6/21

9. Retire las protecciones (A).

A—Protecciones

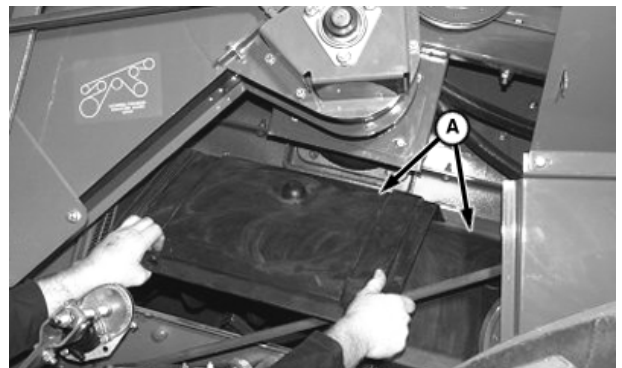


H73853 —UN—29OCT02

OUC6075,00009DB -63-26JUN08-7/21

10. Retire las chavetas de bloqueo rápido y las dos cubiertas delanteras del separador (A) del lado derecho de la máquina.

A—Cubierta del separador



H63538 —UN—12APR00

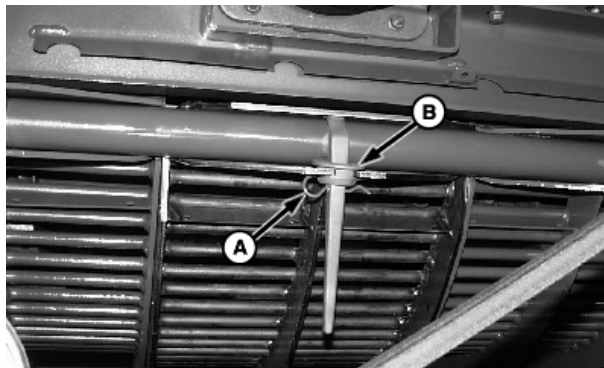
Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,00009DB -63-26JUN08-8/21

11. Retire el pasador elástico (A) del retenedor (B) del cóncavo.
12. Levante el retenedor del cóncavo y retire la palanca de cada sección del cóncavo.

A—Pasador elástico

B—Retenedor del cóncavo



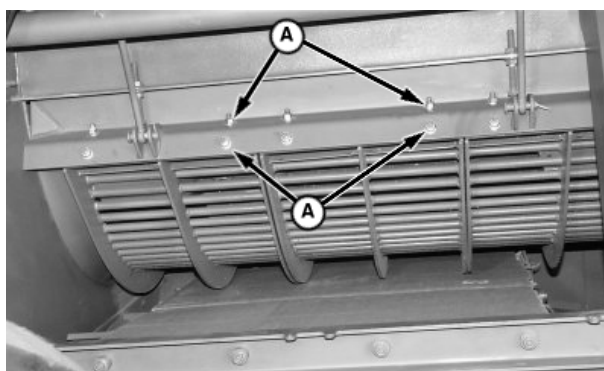
Retenedor del cóncavo

H75040 —UN—04FEB03

OUC6075,00009DB -63-26JUN08-9/21

13. Afloje los tornillos (A).
14. Abra el cóncavo por completo. Esto permite que el peso de los cóncavos descansen sobre el asiento del sinfín transportador.

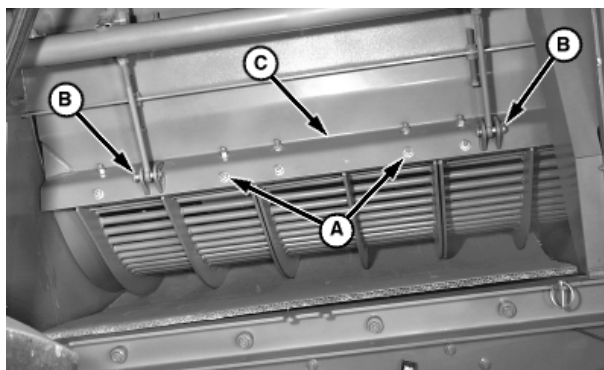
A—Tornillos (se usan 12)



H63582 —UN—14APR00

OUC6075,00009DB -63-26JUN08-10/21

15. Quite los tornillos (A).
16. Retirar los pasadores de aletas, los pasadores (B) y la barra "Z" (C).
17. Gire el rotor de modo tal que se produzca una separación en el patrón del elemento de trilla en el punto medio del cóncavo.
18. Retire la sección central del cóncavo.
19. Deslice el cóncavo trasero a la posición central y retírelo.
20. Deslice el cóncavo delantero a la posición central y retírelo.
21. Instale los cóncavos en orden inverso.



A—Tornillos (se usan 12)
B—Pasadores

C—Barra "Z"

H63583 —UN—14APR00

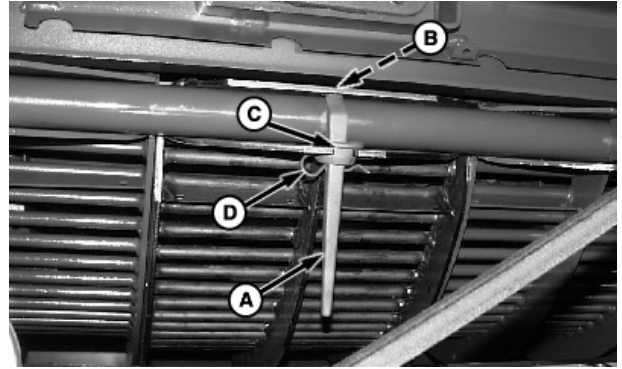
Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,00009DB -63-26JUN08-11/21

22. Instale la palanca (A) del cóncavo en la ranura (B) de las secciones del cóncavo.
23. Instale el retenedor (C) del cóncavo y fíjelo con un pasador elástico (D).

A—Manija
B—Ranura

C—Retenedor del cóncavo
D—Pasador elástico



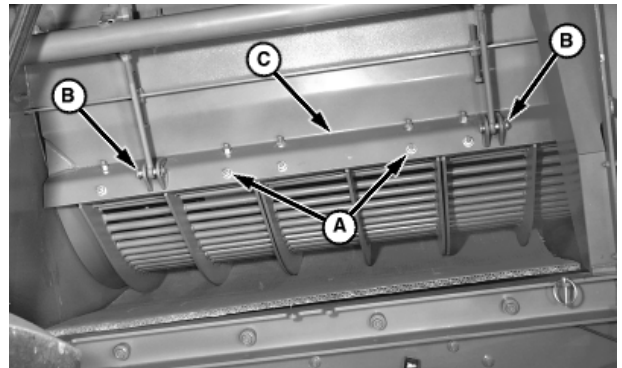
H75041 —UN—04FEB03

OUO6075,00009DB -63-26JUN08-12/21

24. Coloque la barra "Z" (C) sobre el extremo de los cóncavos e instale los tornillos pero sin apretarlos.
25. Instale los pasadores (B).
26. Cierre el cóncavo por completo.

A—Tornillos (se usan 12)
B—Pasadores

C—Barra "Z"

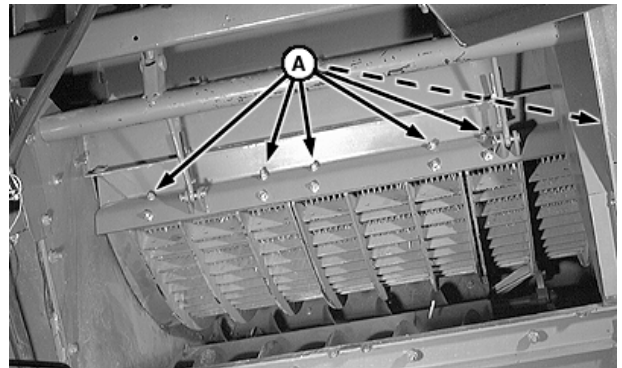


H63583 —UN—14APR00

OUO6075,00009DB -63-26JUN08-13/21

27. Asegurarse de que los extremos de los cóncavos queden bien ajustados en la barra "Z" y después apretar la hilera superior de tornillos (A) en primer lugar.
28. Ajuste la hilera inferior de tornillos en último lugar.
29. Nivele los cóncavos. (Consulte Ajuste del nivel del cóncavo en esta sección).

A—Tornillos



H51980 —UN—16FEB99

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00009DB -63-26JUN08-14/21

NOTA: verifique que el borde superior de la cubierta del separador quede debajo de las pinzas.

30. Instale las cubiertas del separador (A).

A—Cubiertas del separador

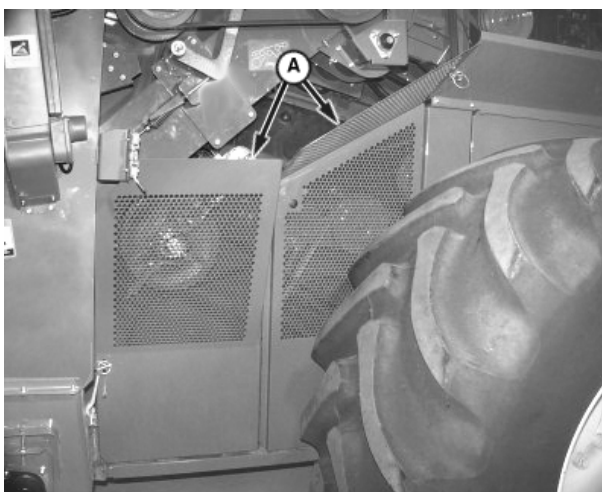


H63538 —UN—12APR00

OUO6075,00009DB -63-26JUN08-15/21

31. Instale las protecciones (A).

A—Protecciones



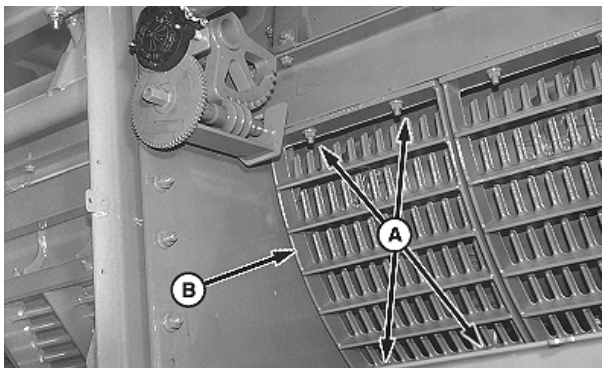
H73853 —UN—29OCT02

OUO6075,00009DB -63-26JUN08-16/21

32. Instale la rejilla del separador (B) y fijela con los tornillos (A).

A—Tornillos

B—Rejilla del separador



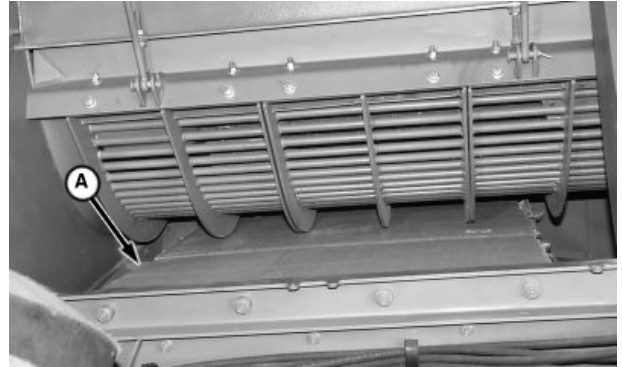
H73877 —UN—30OCT02

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00009DB -63-26JUN08-17/21

33. Retire el cartón (A) o el polietileno de los sinfines transportadores.

A—Cartón



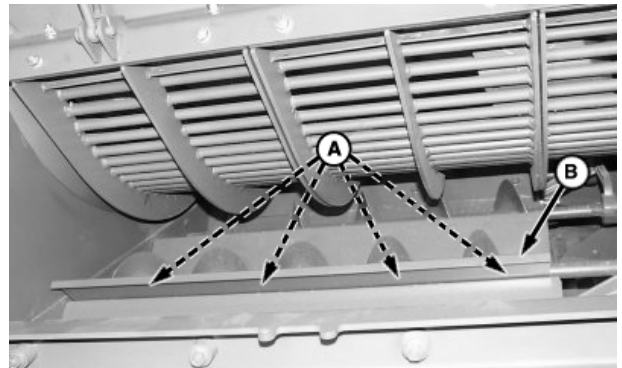
H63541 —UN—12APR00

OUO6075,00009DB -63-26JUN08-18/21

34. Instale el desviador (B) en su posición original y ajuste los tornillos (A).

A—Tornillos

B—Desviador

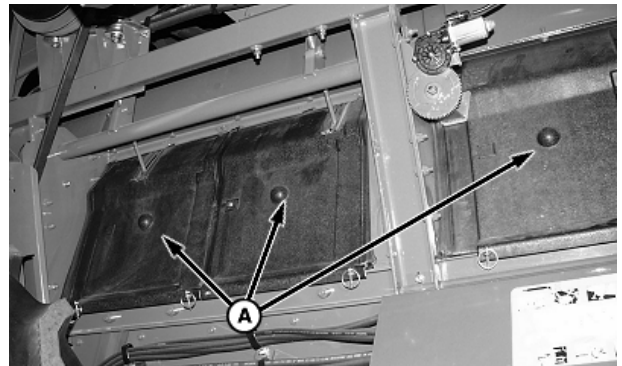


H63543 —UN—12APR00

OUO6075,00009DB -63-26JUN08-19/21

35. Instale las cubiertas de inspección del separador (A).

A—Cubierta del separador



H70754 —UN—08JAN02

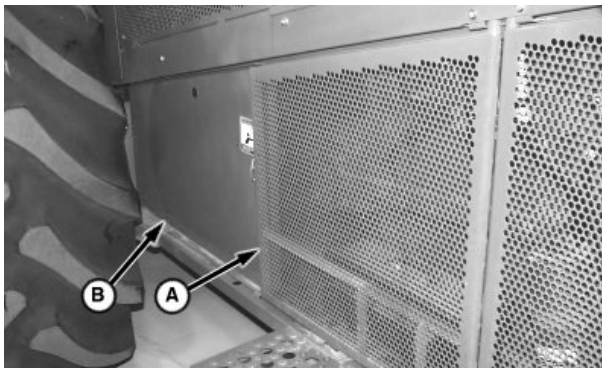
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00009DB -63-26JUN08-20/21

36. Instale las protecciones (B y C).
37. Cierre la protección lateral (A).
38. Coloque la caja de cambios de la transmisión del rotor en la gama de velocidad deseada.

A—Protección
B—Protección

C—Protección



H63545 —UN—12APR00



H63546 —UN—12APR00

OOU6075,00009DB -63-26JUN08-21/21

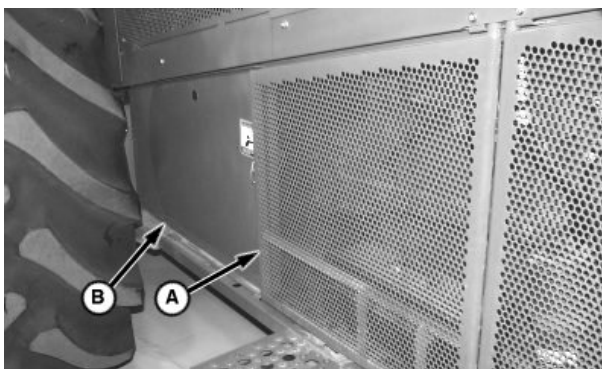
Nivelación del cóncavo

NOTA: las placas de cierre de barra redonda del cóncavo (si se han instalado) deben retirarse antes de iniciar la nivelación del cóncavo.

1. Retire el tornillo y la contratuerca y abra la protección lateral (A).
2. Retire el tornillo y la contratuerca y retire las protecciones (B) y (C).

A—Protección
B—Protección

C—Protección



H63545 —UN—12APR00



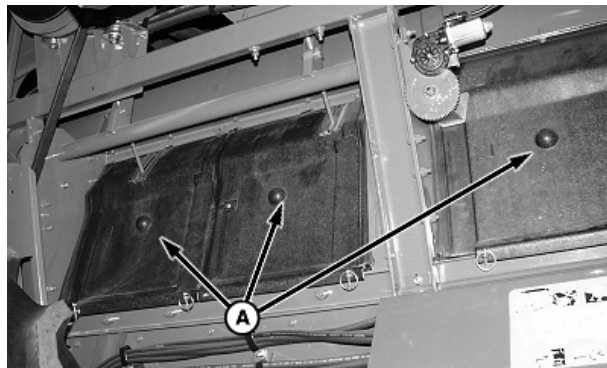
H63546 —UN—12APR00

Continúa en la pág. siguiente

OOU6075,0000D33 -63-26JUN08-1/10

3. Retire las cubiertas de inspección del separador (A).

A—Cubierta del separador



H70754 —UN—08JAN02

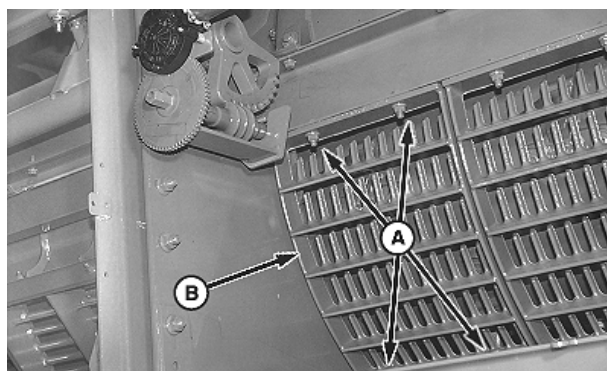
OUC6075,0000D33 -63-26JUN08-2/10

NOTA: la extracción de la rejilla del separador proporciona acceso para girar el rotor.

4. Retire los tornillos (A) y la rejilla del separador (B).

A—Tornillos (se usan 4)

B—Rejilla del separador



H73877 —UN—30OCT02

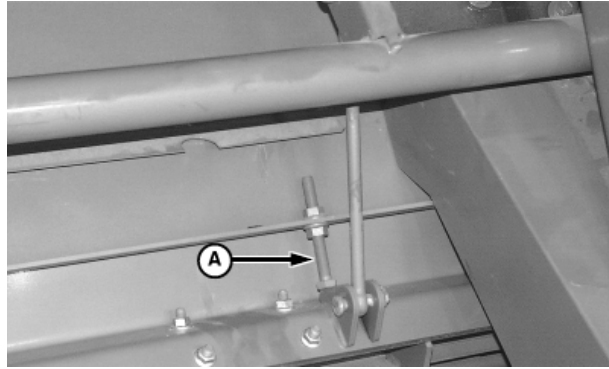
Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000D33 -63-26JUN08-3/10

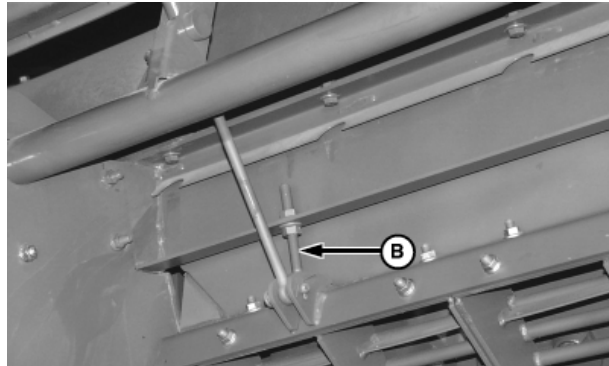
5. Afloje los pernos de tope (A y B).

A—Perno de tope

B—Perno de tope



H63912 —UN—15MAY00



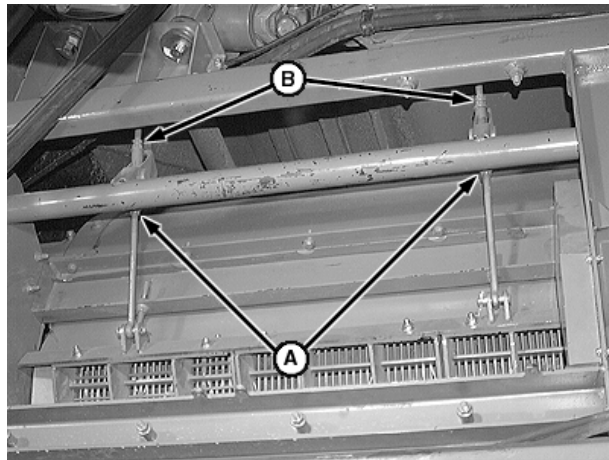
H63911 —UN—15MAY00

OOU6075,0000D33 -63-26JUN08-4/10

6. Afloje las contratuerzas (A) y las tuercas (B) cinco vueltas cada una.

A—Tuercas inferiores (se usan 2)

B—Tuercas superiores (se usan 2)



H51982 —UN—16FEB99

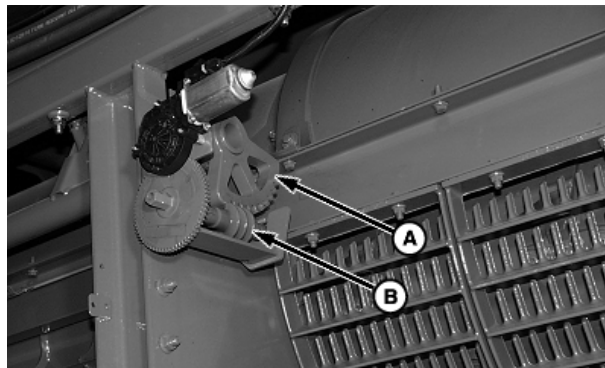
Continúa en la pág. siguiente

OOU6075,0000D33 -63-26JUN08-5/10

7. Use el interruptor de ajuste del cóncavo para dejarlo totalmente hacia arriba hasta que el tornillo sinfin (B) y el sector dentado (A) se topen en la posición superior.

A—Sector dentado

B—Tornillo sinfin



H70751 —UN—07JAN02

OUC6075,0000D33 -63-26JUN08-6/10

8. Coloque la caja de cambios en posición neutral (B) con la palanca (A).

A—Manija

B—Posición neutral

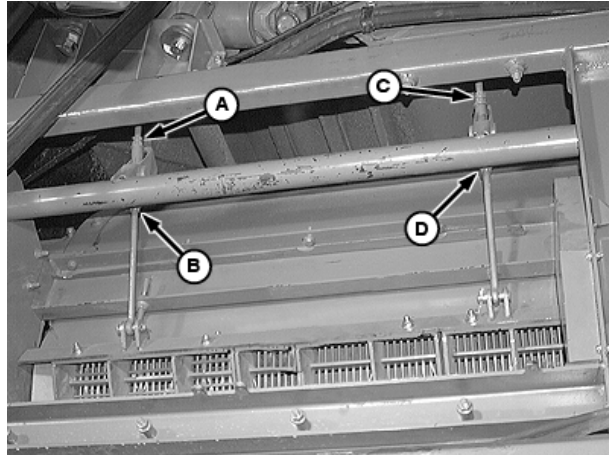


H63544 —UN—12APR00

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000D33 -63-26JUN08-7/10

9. Ajustar lentamente la tuerca superior (A) del cáncamo delantero hasta que los elementos apenas "toquen" el cóncavo mientras el rotor está girando. Afloje tres vueltas completas.
10. Ajustar lentamente la tuerca superior (C) del cáncamo trasero hasta que los elementos apenas "toquen" el cóncavo mientras el rotor está girando. Afloje tres vueltas completas.
11. Ajuste lentamente la tuerca superior (A) del cáncamo delantero hacia abajo hasta que los elementos "toquen" el cóncavo. Aflojar lentamente hasta que no haya ningún "contacto". Tan pronto se interrumpa el "contacto", aflojar una vuelta completa y apretar la contratuerca superior.
12. Ajuste lentamente la tuerca superior (C) del cáncamo trasero hasta que los elementos "toquen" el cóncavo. Aflojar lentamente hasta que no haya ningún "contacto". Tan pronto se interrumpa el "contacto", aflojar una vuelta completa y apretar la contratuerca superior.
13. Apriete la tuerca de ajuste inferior delantera del cóncavo. Sujete la tuerca superior (A) del cáncamo delantero con una llave de boca y apriete la contratuerca inferior (B) del cáncamo delantero.



H65419 —UN—22NOV00

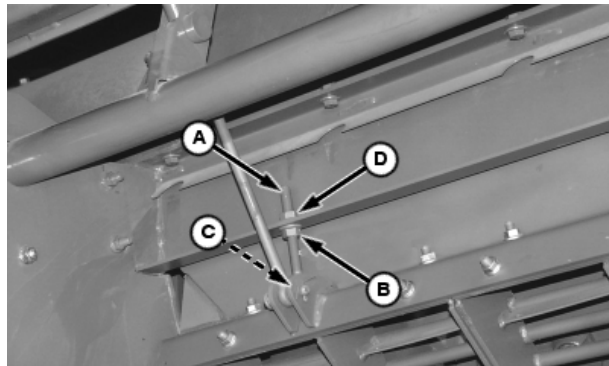
- | | |
|---|---|
| A—Tuerca superior del cáncamo delantero | C—Tuerca superior del cáncamo trasero |
| B—Contratuerca inferior del cáncamo delantero | D—Contratuerca inferior del cáncamo trasero |

14. Apriete la tuerca de ajuste inferior trasera del cóncavo. Sujete la tuerca superior (C) del cáncamo trasero con una llave de boca y apriete la contratuerca inferior (D) del cáncamo trasero.

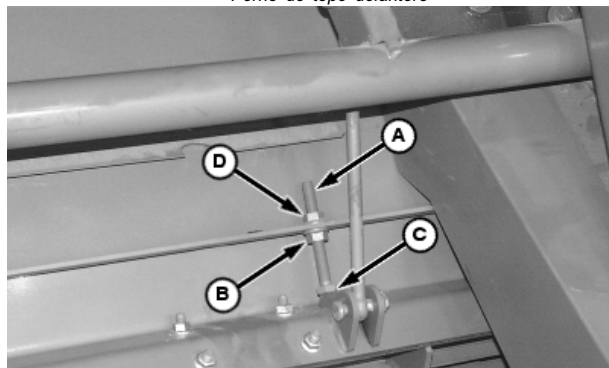
OUC6075,0000D33 -63-26JUN08-8/10

15. Ajuste los pernos de tope (A) delantero y trasero del cóncavo apretando la tuerca inferior (B) hasta que la cabeza del perno (C) quede bien ajustada contra el cóncavo. Apriete la tuerca superior (D) mientras se sujeta la tuerca inferior (B) con una llave de boca.

- | | |
|-----------------------------|-------------------|
| A—Perno de tope (se usan 2) | C—Cabeza de perno |
| B—Contratuerca | D—Contratuerca |



Perno de tope delantero



Perno de tope trasero

H65421 —UN—22NOV00

H65420 —UN—22NOV00

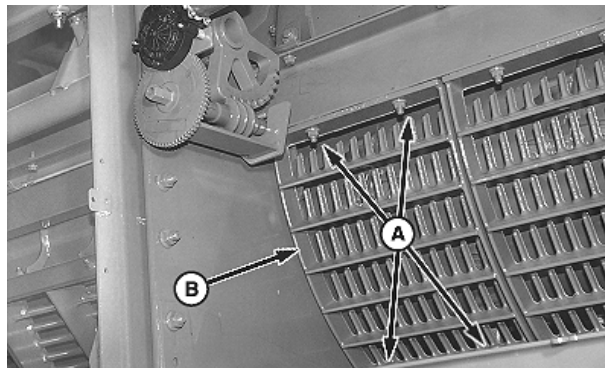
Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000D33 -63-26JUN08-9/10

16. Instale la rejilla del separador (B) y fíjela con los tornillos (A).
17. Gire la caja de cambios de la transmisión del rotor a la posición deseada.
18. Instale las cubiertas de inspección del separador y las protecciones.
19. Calibre la posición del cóncavo desde dentro de la cabina. (Consulte la sección Procedimientos de calibración).

A—Tornillos (se usan 4)

B—Rejilla del separador



H73877 —UN—30OCT02

OUO6075,0000D33 -63-26JUN08-10/10

Separador Posi-Torq™—Dual-Range

¡ATENCIÓN: DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

La transmisión del separador de dos velocidades tiene una velocidad alta de 420-1000 rpm y una velocidad baja de 230-550 rpm.

NOTA: Usar la velocidad más lenta posible con cultivos de grano grande para evitar dañar el grano.

Para cambiar de velocidad alta a baja o viceversa, mover la palanca del eje (A) al punto muerto con tope.

Para seleccionar la posición (B) de baja velocidad, mover la palanca hacia el panel lateral del separador.

Para seleccionar la posición (C) de alta velocidad, alejar la palanca del panel lateral del separador.

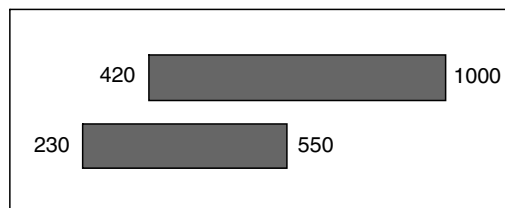
Para engranar correctamente la transmisión, puede ser necesario girar las poleas variables ligeramente mientras se mueve la palanca de cambio.

NOTA: Comprobar que los engranajes casan correctamente.

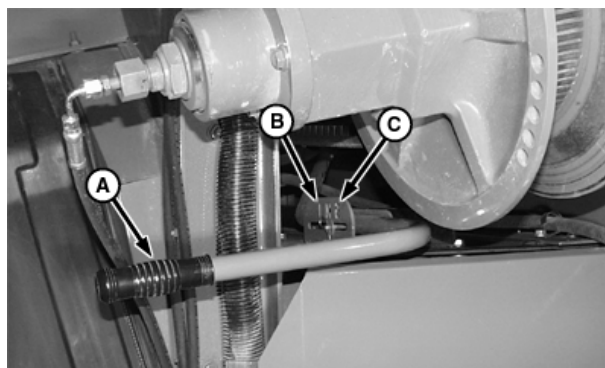
Al cambiar las velocidades del separador, asegurarse de encender y apagar la alimentación. La máquina reconocerá entonces la nueva velocidad.

Si se trabaja a menos de 550 r/min durante períodos prolongados, cambiar a la velocidad baja.

Posi-Torq es una marca registrada de Deere & Company



H81157 —UN—10JUN04



A—Palanca de eje
B—Posición de baja velocidad
(1)

C—Posición de alta velocidad
(2)

H62144 —UN—11JAN00

OUO6075,0000750 -63-26APR07-1/1

Intervalo de la polea de mando del separador - Ajuste

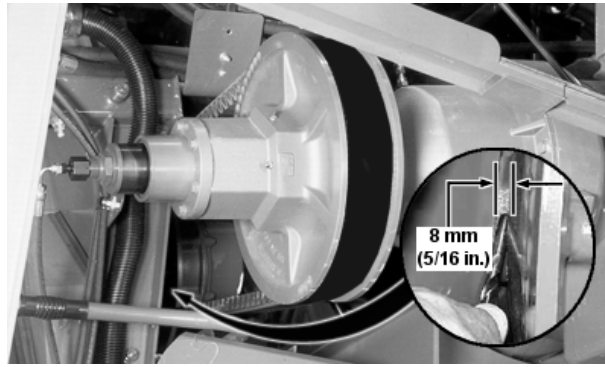
IMPORTANTE: un espacio libre superior a 10 mm (3/8 in.) limita el movimiento de las poleas. Al hacer funcionar el mando al límite superior de la gama del mando variable se puede producir cualquiera de las fallas siguientes:

- Alargamiento o rotura de la correa
- Avería del rodamiento o del eje

Una holgura inferior a 6 mm (1/4 in.) limita la detección del par motor. Al hacer funcionar el mando al límite superior de la gama del mando variable se puede producir cualquiera de las fallas siguientes:

- Avería de la correa
- Resbalamiento de la correa

Si no es posible obtener una velocidad elevada mientras se opera en el límite superior del rango de mando variable u ocurre el resbalamiento de la correa mientras se opera en el límite inferior del rango del mando variable,



H75081 —UN—07FEB03

verifique que la holgura sea la correcta. Para un mejor funcionamiento, ajuste la holgura según la especificación.

Valor especificado

Poleas—Separación.....8 mm ± 2 mm
(5/16 in. ± 1/16 in.)

Con el separador acoplado y funcionando, ajuste la transmisión del separador a la velocidad más baja, permitiendo que se cierren las poleas conducidas.

OUC6075,0000752 -63-25JUN08-1/2

⚠ ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

Afloje los cuatro tornillos (A) que fijan la caja de cambios y las tuercas de tracción (B).

NOTA: cambie la caja de cambios a la posición neutral para asentar la correa correctamente entre las poleas. Gire las poleas con la mano mientras se ajusta el tornillo de tracción.

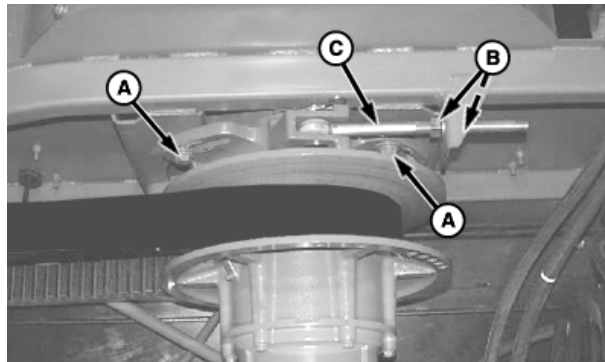
Ajuste el tornillo de tracción (C) para obtener la holgura especificada entre las poleas de mando.

Valor especificado

Poleas—Separación.....8 mm
(5/16 in.)

Apriete de nuevo los tornillos (A) y las tuercas de tracción (B).

Cambie la caja de cambios de dos velocidades al rango de velocidad deseado.



H77291 —UN—21MAY03

A—Tornillos (se usan 4)
B—Tuercas de tracción

C—Tornillo de tracción

OUC6075,0000752 -63-25JUN08-2/2

Correa de transmisión variable del separador

Con el separador conectado y funcionando, ajustar la transmisión del separador a la velocidad más baja, permitiendo que se cierren las poleas conducidas.

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Cambie la caja de engranajes de dos gamas al punto muerto.

Desconecte el manguito (A) del acoplamiento hidráulico giratorio usando dos llaves de tuercas y haga palanca sobre las poleas de transmisión hasta abrirlas completamente.

Suelte los cuatro tornillos (B) que sujetan la caja de engranajes de la transmisión del separador de dedo sencillo y las tuercas (C) del tornillo de ajuste (E).

NOTA: Limpie y retire el tapón (D) para aliviar el vacío en la cavidad de grasa y facilite la apertura de las poleas de transmisión.

Usar el tornillo de ajuste (E) para mover el conjunto de caja de engranajes y polea hacia la izquierda.

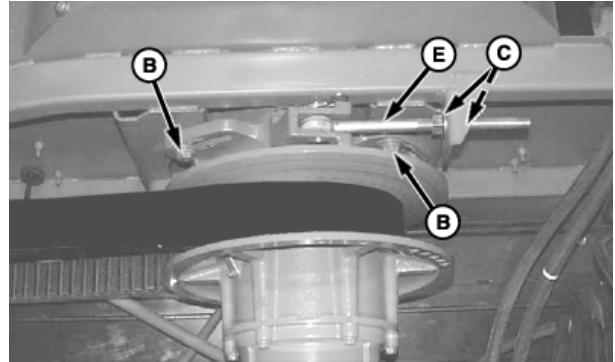
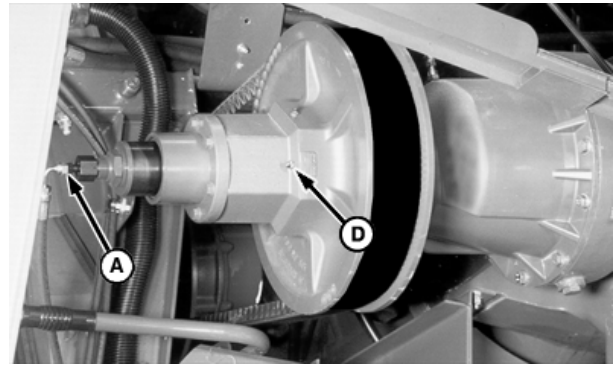
Separe y sustituya la correa. Gire las poleas a mano para asentar la correa.

Vuelva a instalar y apriete el tapón (D) en la polea de transmisión.

Ajuste la separación de la polea conducida al valor especificado. Use el tornillo de ajuste (E) para desplazar el conjunto de caja de engranajes y polea hacia la derecha mientras se giran las poleas.

	Valor especificado	
Poleas—Distancia		8 mm
		(5/16 in)

Apriete los tornillos (B) y la tuerca de ajuste interior (C) en el tornillo de ajuste (E). Instale y ajuste la manguito hidráulico.



A—Manguera
B—Tornillos (4)
C—Tuercas de ajuste

D—Tapón
E—Tornillo de ajuste

Cambie la caja de engranajes de dos velocidades al rango de velocidad deseado.

Arranque el motor y engrane el separador. Cambie varias veces la transmisión variable a través del rango de velocidad. Desconecte el separador.

NOTA: Revise la separación de las poleas, repita la revisión después de algunas horas y ajuste según se requiera.

OUC6075,0000753 -63-09AUG07-1/1

H75082 —UN—06FEB03

H77295 —UN—21MAY03

Cubiertas de la rejilla del separador (accesorio)

Se recomienda para grano seco muy pequeño. Las tapas (A) se instalan en las cribas del separador para ayudar a equilibrar la carga de granzas de la caja de cribas.

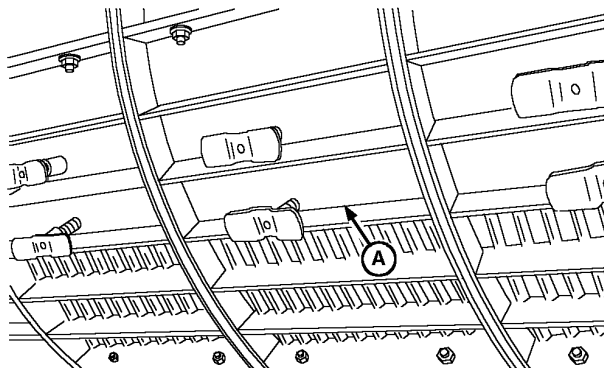
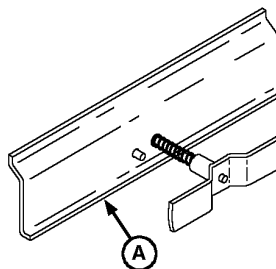
Configuración inicial de la tapa para cóncavo de barras pequeñas

- Instalar dos hileras (ocho tapas) en el lado derecho y tres hileras (doce tapas) en el lado izquierdo. Hacer los ajustes que sean necesarios según las condiciones.

Configuración inicial de tapa para cóncavo de barras grandes

- Instalar tres hileras (doce tapas) en el lado derecho y dos hileras (ocho tapas) en el lado izquierdo. Hacer los ajustes que sean necesarios según las condiciones.

A—Cubiertas de rejillas del separador



H54511—UN—01APR99

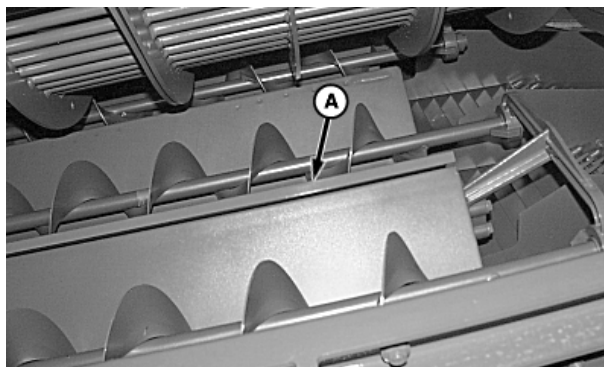
H54512—UN—01APR99

OUO6075,0000754 -63-23APR07-1/1

Divisor de plataforma del sinfín

Para prevenir grandes pérdidas de semillas, o para prevenir la acumulación de material de un solo lado cuando se coseche en laderas, mueva los divisores de la cama del sinfín (A) hacia arriba.

A—Divisor de plataforma del sinfín



H83545—UN—20MAY05

OUO6075,0000755 -63-20MAR07-1/1

Correa del batidor de descarga—ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

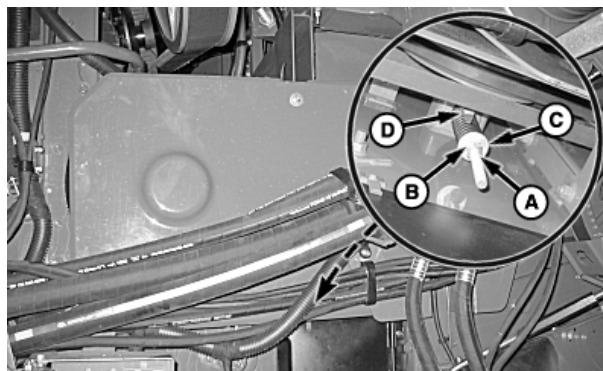
Aflojar la contratuerca (A).

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño.

Ajustar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca

C—Arandela
D—Calibrador



H86547—UN—08SEP06

OOU6075,0000899 -63-23APR07-1/1

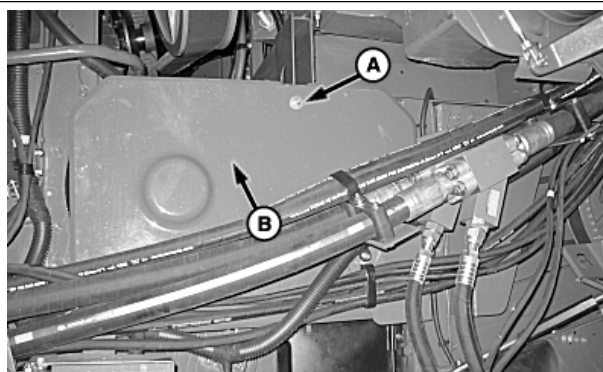
Correa del batidor de descarga—reemplazo

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Retirar el tornillo (A) y la protección (B) de la parte trasera izquierda de la máquina.

A—Tornillo

B—Protección



H86546—UN—08SEP06

OOU6075,000089A -63-23APR07-1/2

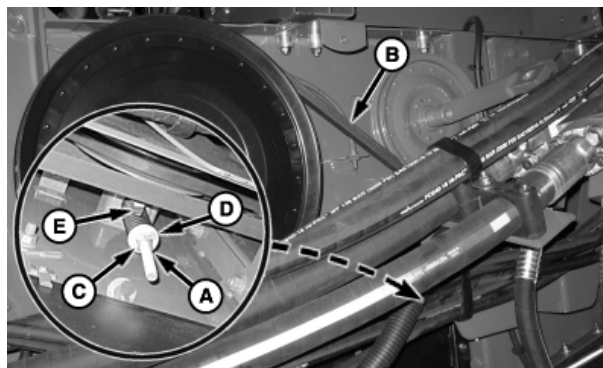
Aflojar la contratuerca (A) y quitar la correa (B).

Instalar la correa de sustitución y ajustar la tuerca (C) de modo que la arandela (D) se ubique entre el extremo del calibrador (E) y la parte inferior del peldaño.

Apretar la contratuerca y volver a instalar la protección.

A—Contratuerca
B—Correa
C—Tuerca

D—Arandela
E—Calibrador



H86548—UN—08SEP06

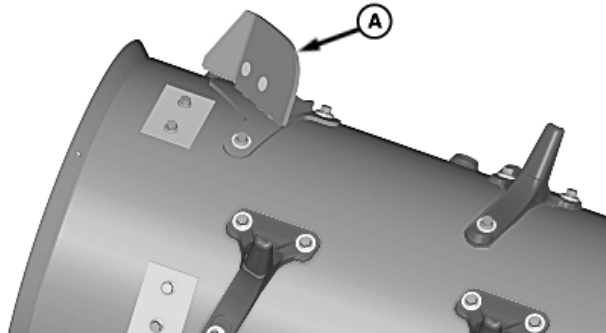
OOU6075,000089A -63-23APR07-2/2

Paletas de descarga para el rotor (accesorio)

Si se está cosechando material duro o la cosecha se realiza a bajas velocidades, se puede instalar en campo un juego de paletas de descarga para el rotor (A) proporcionado por el concesionario John Deere.

Las paletas de descarga para el rotor se instalan directamente en las posiciones 21 y 22 de los dedos y contribuyen a mover el material desde el rotor a través del área de la carcasa de descarga.

A—Paletas de descarga para el rotor



H88923 —UN—14JUN07

OUC6075,0000BED -63-14JUN07-1/1

Batidor de descarga para cultivos difíciles (arroz)—Sustitución de aletas

¡ATENCIÓN: DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

Las aletas y las pletinas de desgaste del acelerador de alimentación pueden reemplazarse sin quitar el acelerador de alimentación. Cambiar las aletas del batidor de descarga en grupos de dos y en lados opuestos para conservar el equilibrio correcto.

NOTA: Si se quita el batidor de descarga de la máquina, o se le ha realizado mantenimiento, ajustar los tornillos de abrazadera antes de fijar las aletas. Apretar los tornillos al valor especificado.

Retirar los tornillos de cabeza redonda (A) y sustituir las pletinas de desgaste del batidor de descarga (B) según se requiera. Apretar los tornillos de cabeza redonda al valor especificado.

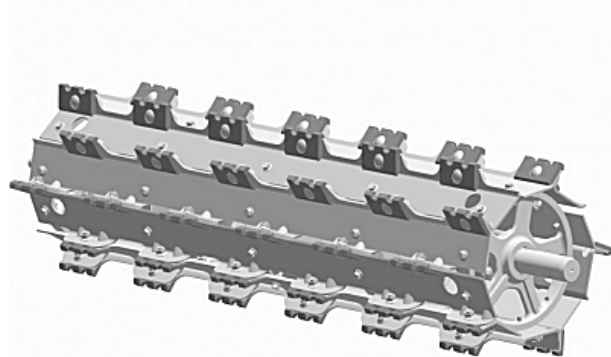
Valor especificado

Tornillos de cabeza redonda para pletinas de desgaste del batidor de descarga—Par de apriete..... 90 N·m (66 lb-ft)

Quitar los tornillos (C) y sustituir las aletas del batidor de descarga (D) según se requiera. Apretar los tornillos al valor especificado.

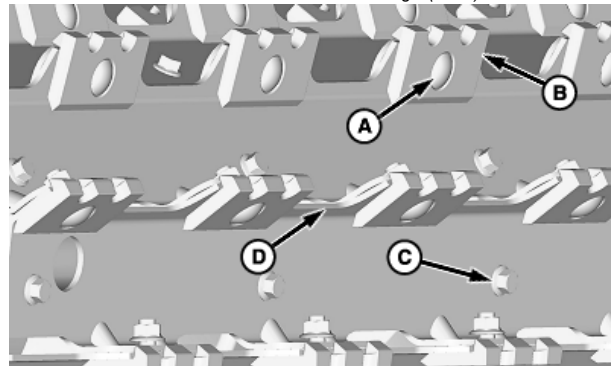
Valor especificado

Tornillos de aleta del batidor de descarga—Par de apriete..... 70 N·m (52 lb-ft)



H81772 —UN—28SEP04

Aleta del batidor de descarga (arroz)



H79440 —UN—15DEC03

Aleta del batidor de descarga (arroz)

A—Tornillos de cabeza redonda
B—Pletinas de desgaste del batidor de descarga.

C—Tornillos
D—Aletas del batidor de descarga

OUC6075,0000AB3 -63-16JUL07-1/1

Correa delantera derecha del contraeje—Ajuste

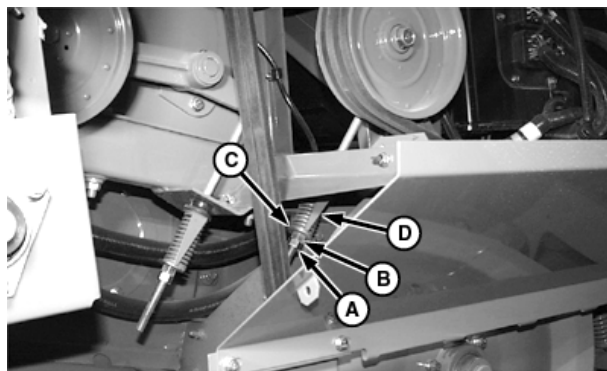
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Afloje la contratuerca (A).

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca

C—Arandela
D—Indicador



H62180 —UN—13JAN00

OUC6075,000075B -63-20MAR07-1/1

Correa delantera derecha del contraeje—Sustitución

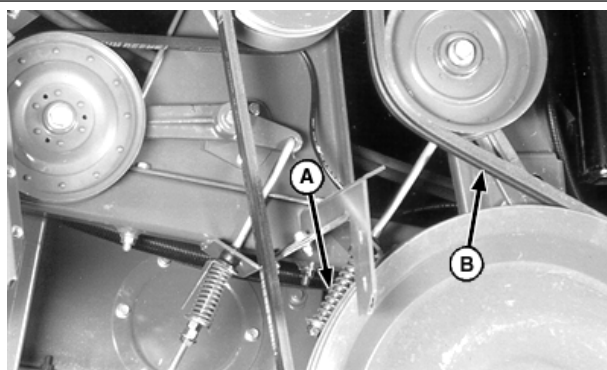
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Afloje el resorte tensor (A) y quite la correa (B).

Instale la correa de sustitución y ajuste el tensor de modo que la arandela se ubique entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.

A—Resorte tensor

B—Correa delantera derecha



H62320 —UN—24JAN00

OUC6075,000075C -63-20MAR07-1/1

Correa trasera derecha del contraeje—Ajuste

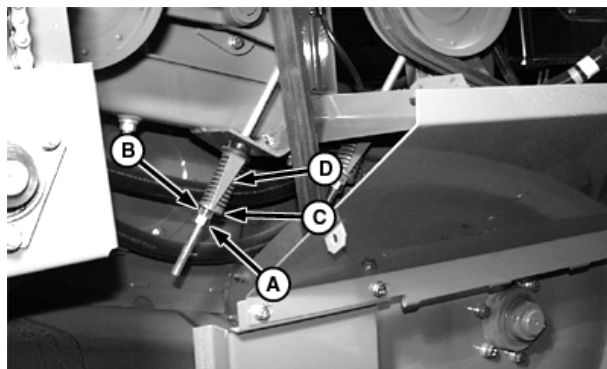
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Afloje la contratuerca (A).

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca

C—Arandela
D—Indicador



H62181 —UN—13JAN00

OUC6075,000075D -63-20MAR07-1/1

Correa trasera derecha del contraeje—Sustitución

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

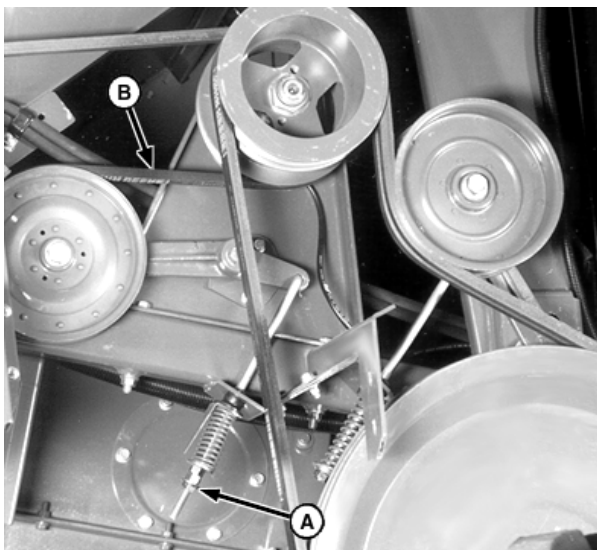
Retire la correa del contraeje delantero derecho. Afloje la tensión en la tuerca (A) del tensor y quite la correa (B) del eje intermedio trasero.

Instale la correa de sustitución y ajuste el tensor de modo que la arandela se ubique entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.

Instale la correa del eje intermedio delantero y ajustar el tensor.

A—Tuerca

B—Correa del contraeje trasero

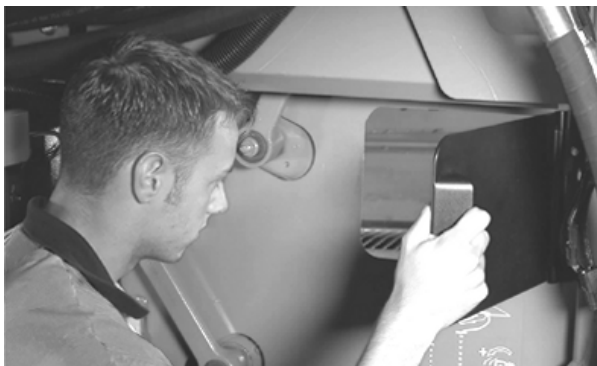


H54681 —UN—13MAY99

OUO6075,000075E -63-20MAR07-1/1

Registro de la caja de cribas

Permite al operador acceder a la caja de cribas para su ajuste y comprobación.



H68187 —UN—22MAY01

OUO6075,000075F -63-20MAR07-1/1

Engranajes del sinfín transportador de la zapata de limpieza, puerta de limpieza (Máquinas ProDrive)

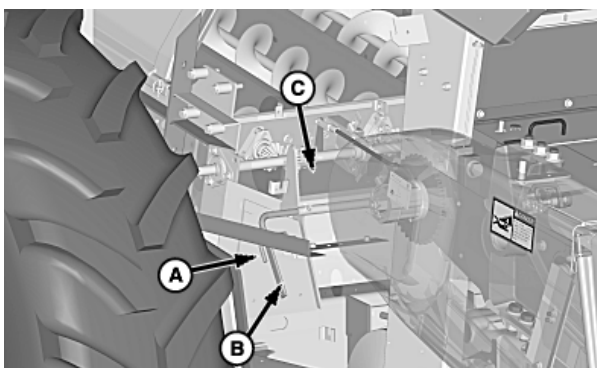
⚠ ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

Le permite al operador limpiar e inspeccionar el área de los engranajes del sinfín transportador de la zapata de limpieza.

Tire de la chaveta de seguridad (A) y mueva la palanca (B) hacia arriba para vaciar la puerta de limpieza (C) y mueva la palanca hacia abajo para cerrar y trabar la puerta de limpieza.

A—Chaveta de seguridad
B—Manija

C—Puertas de limpieza



H91139 —UN—15APR08

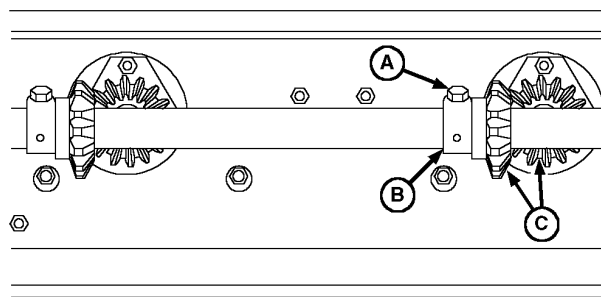
OUO6075,0000092 -63-15APR08-1/1

Engranajes del sinfín de la caja de cribas—Ajuste

⚠ ATENCIÓN: Levantar el alimentador de mies, bajar el tope de seguridad, detener el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

Afloje la tuerca (A) en la abrazadera (B) y ajuste los engranajes (C) hasta que se toquen.

Retrasar la abrazadera 0,8 mm (1/32 in.) y apretar la tuerca. Los engranajes no deben estar demasiado apretados.



A—Tuerca
B—Clip

C—Marchas

H54518 —UN—22 JUN99

OUO6075,0000760 -63-20MAR07-1/1

Correa de caja de cribas, ventilador y sinfín transportador—Ajuste

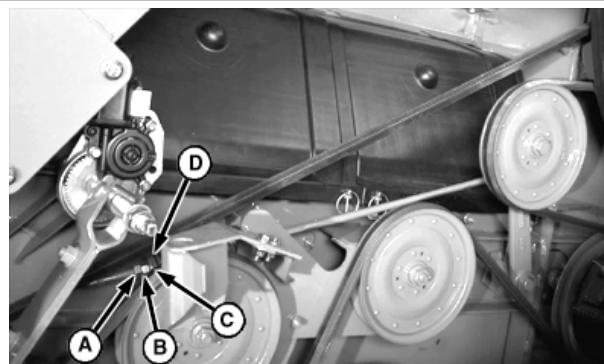
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Afloje la contratuerca (A).

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca

C—Arandela
D—Indicador



Se ha retirado la protección para obtener mayor claridad

H54521 —UN—23MAR99

OUO6075,0000761 -63-20MAR07-1/1

Correa de caja de cribas, ventilador y sinfín transportador—Sustitución

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Retire las correas del contraeje delantero derecho y de la transmisión variable del ventilador de limpieza.

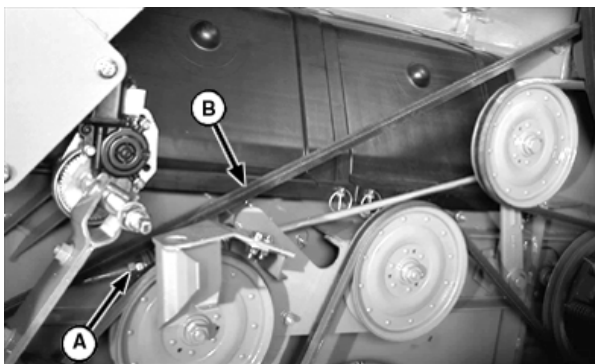
Afloje la tensión de la tuerca (A) del tensor y quite la correa de transmisión (B) de la caja de cribas, el ventilador y el sinfín transportador.

Instale la correa de sustitución y ajuste el tensor de modo que la arandela se ubique entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.

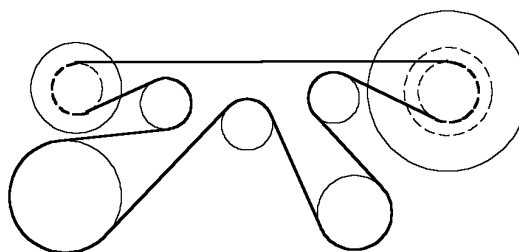
Vuelva a instalar las correas del eje intermedio delantero y de la transmisión variable del ventilador y ajuste los tensores.

A—Tuerca

B—Correa



H54682 —UN—13MAY99



Trayectoria de la correa

H54683 —UN—17MAY99

OOU6075,0000762 -63-20MAR07-1/1

Correa del ventilador de limpieza—Sustitución

Arrancar el motor, engranar el separador y hacer funcionar el ventilador a la velocidad máxima.

Desconectar el separador, detener el motor y quitar la llave de contacto.

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

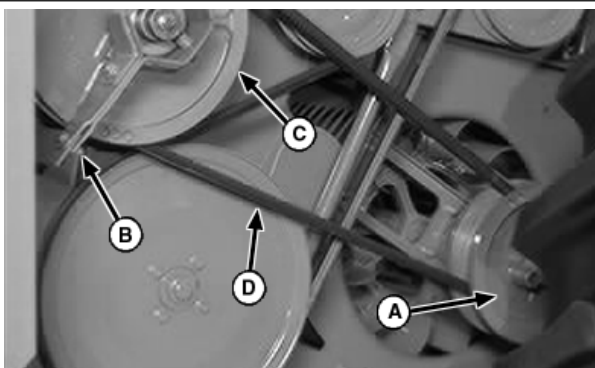
Bloquear en la posición de abertura la polea inferior (A).

Desconectar los brazos de soporte (B) y girar los brazos para apartarlos del paso.

Quitar la polea superior (C) y tirar la correa (D) por encima de la polea inferior.

Instalar una correa nueva, sacar la cuña y conectar los brazos de soporte.

Revisar el ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza.



A—Polea inferior
B—Brazos de soporte

C—Polea superior
D—Correa

H62321 —UN—24JAN00

OOU6075,0000763 -63-20MAR07-1/1

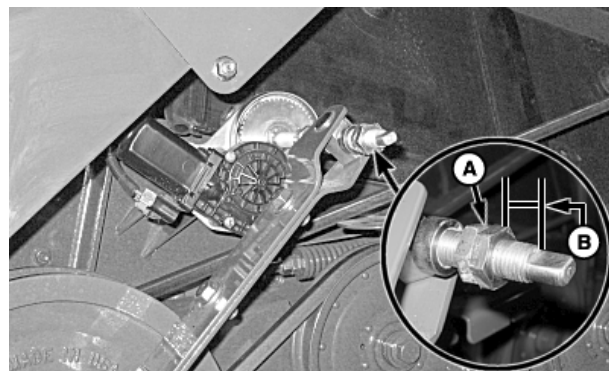
Actuador de velocidad del ventilador de limpieza—Ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: La velocidad máxima/mínima del ventilador de limpieza es controlada electrónicamente, en lugar de usar tuercas de tope para ajustar las velocidades de operación.

Verifique si las tuercas (A) están trabadas juntas o ajuste la distancia (B).

Valor especificado
 Tuerca de Final de Rosca—Distancia13 mm
 (1/5,08 cm.)



A—Tuercas

B—Distancia

OUC6075,0000BFD -63-12JUL07-1/1

H89228 —UN—11JUL07

Transmisión de velocidad lenta para el ventilador de limpieza (opcional)

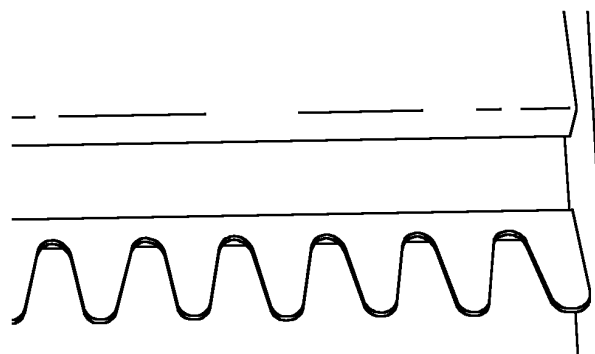
Este mando tiene una gama de velocidad de 300 a 500 rpm y se usa solamente para semillas de pasto.

OUC6075,0000765 -63-20MAR07-1/1

Zarandón frontal de dedo profundo

El zarandón frontal de dedo profundo está fijo y ajustado a 24 mm (15/16 in.).

El material de cosecha que pasa a través del zarandón frontal de dedo profundo se le entrega al zarandón para su limpieza adicional.



H54528 —UN—01APR99

OUC6075,0000766 -63-22APR08-1/1

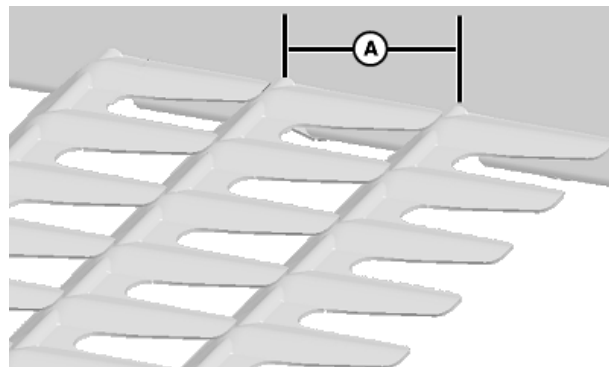
Criba de granzas y Tamiz - Medición

Las máquinas pueden ser equipadas con dos tipos diferentes de cribas y tamices.

- **Diente de profundidad** criba y tamiz.
- **Propósito general** criba y tamiz.

La manera apropiada de medir las dimensiones de la criba y el tamiz es de borde a borde (A). Esto puede ser usado para determinar si un diente de profundidad, la criba o el tamiz de propósitos generales están instalados.

A—Borde a borde

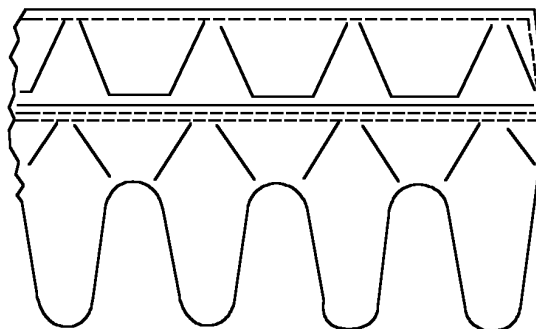


H89699 —UN—21AUG07

OUC6075,0000C1E -63-22AUG07-1/1

Criba de granzas universal de 29 mm (1-1/8 in.)

La criba de uso universal se utiliza para maíz, soja, sorgo, grano pequeño, semilla oleaginosa, semilla de pasto y muchas cosechas especiales. Se recomienda su uso para condiciones secas y resiste la alta abrasión producida por las mazorcas de maíz y los tallos de soja, girasol y sorgo.



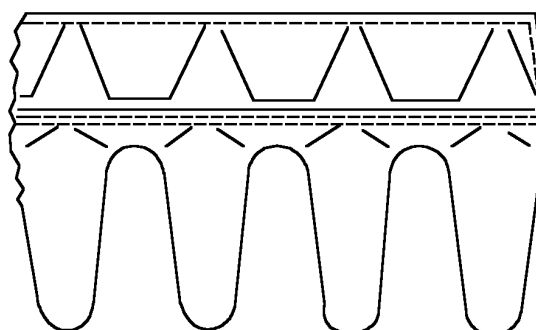
H54526 —UN—01APR99

OUO6075,0000767 -63-22AUG07-1/1

Criba de granzas de dedo profundo de 41 mm (1-5/8 in.) (accesorio)

NOTA: No se recomienda su uso con grano pequeño, maíz alimentario ni maíz para palomitas.

La criba de granzas de dedo profundo y la criba de grano de dedo profundo proporcionan capacidad de separación de grano adicional con maíz denso y muy húmedo, alta capacidad y excelente limpieza al cosechar maíz y soja.



H58751 —UN—13JUL99

OUO6075,0000768 -63-20MAR07-1/1

Extensiones del divisor de la criba de granzas (accesorio)

Las extensiones del divisor proporcionan altura adicional al divisor para regular la sobrecarga del lado más bajo de la caja de cribas cuando se trabaja sobre pendientes.

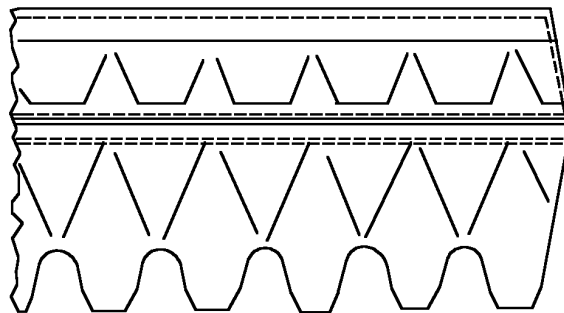


H89213 —UN—10JUL07

OUO6075,0000BFC -63-10JUL07-1/1

Criba de granzas universal de 22 mm (7-1/8 in.)

Esta criba es apta para la recolección de los principales cultivos y de muchos cultivos especiales.

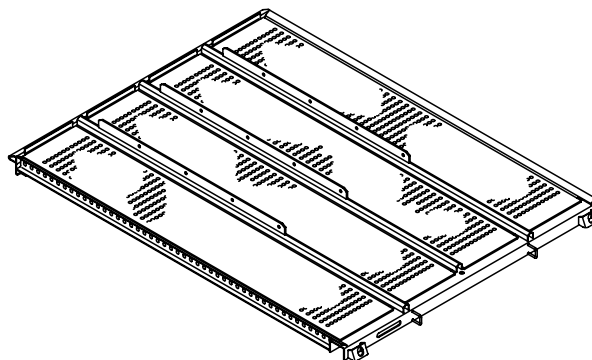


H54527 —UN—01APR99

OUO6075,0000AB5 -63-22AUG07-1/1

Criba de agujero fijo redondo (opcional)

Esta criba satisface las necesidades de las cosechas principales y muchas de las cosechas especiales. Tres radios opcionales pueden obtenerse a través del concesionario John Deere. Hay disponibles cribas con agujeros fijos redondos de 3 mm (1/8 in.) y 10 mm (5/16 in.) de diámetro para los cultivos de semilla y especiales que requieren tamaños precisos.



H81663 —UN—27SEP04

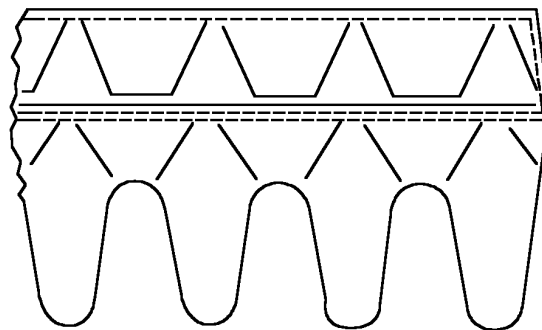
OUO6075,000076B -63-20MAR07-1/1

Criba de dedo profundo de 29 mm (1-1/8 in.) (accesorio)

NOTA: No se recomienda su uso con grano pequeño, maíz alimentario ni maíz para palomitas.

La criba de dedo profundo proporciona capacidad adicional de separación de grano en maíz denso y muy húmedo.

Usar esta criba junto con el zarandón de púas profundas para obtener capacidad alta y granos limpios al cosechar maíz y soja.



H54526 —UN—01APR99

OUO6075,000076C -63-20MAR07-1/1

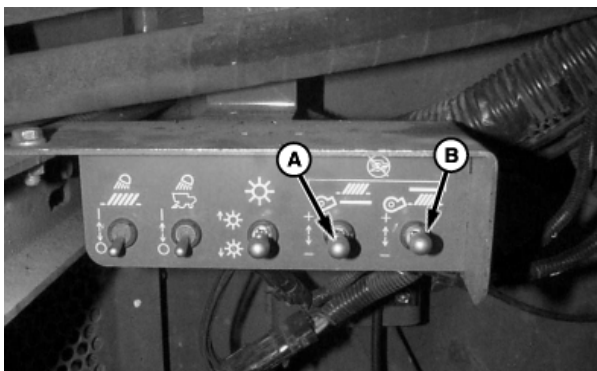
Interruptor de ajuste de la caja de cribas

El interruptor de ajuste de la criba de granzas (A) y interruptor de ajuste de la criba de grano (B) se encuentran en el lado izquierdo de la cosechadora, encima del escudo separador.

Los interruptores de ajuste de la criba de granzas y de la criba de grano permiten al operador abrir o cerrar estas cribas para adaptarlas a los diferentes cultivos y condiciones.

A—Interruptor de ajuste de la criba de granzas

B—Interruptor de ajuste de la criba de grano



H65987 —UN—11SEP01

OUC6075,00009DF -63-23APR07-1/1

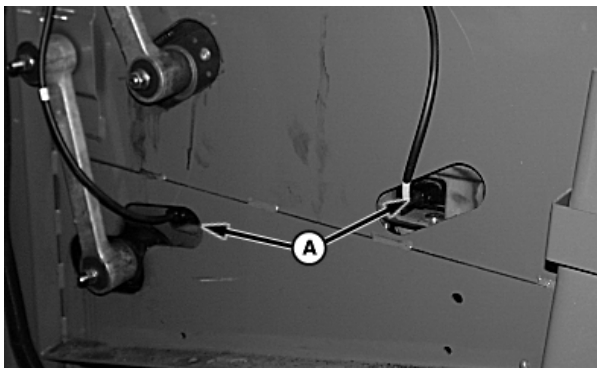
Criba de Granzas/Tamiz — Extracción e instalación

⚠ ATENCIÓN: Detenga el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto para evitar el arranque accidental de la máquina y lesiones personales.

NOTA: No es necesario retirar el picador de paja (si existe) para retirar la criba de granzas. El picador debe elevarse a su altura máxima.

1. Desconecte el grupo de cables eléctricos (A).

A—Grupo de cables de la criba de granzas/tamiz

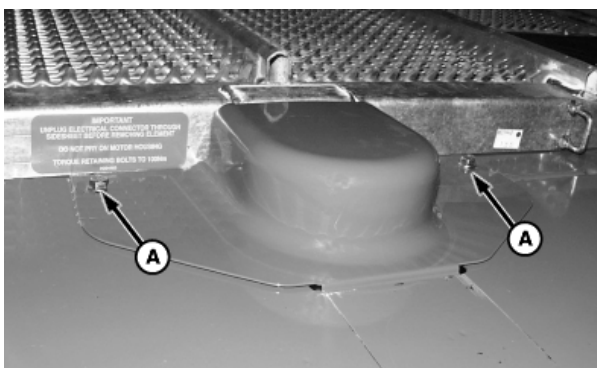


H69954 —UN—12SEP01

OUC6075,0000D2D -63-10DEC07-1/6

2. **Sin la extensión trasera de la criba de granzas**
Retire los tornillos (A) y la tapa para acceder al motor de la criba de granzas.

A—Tornillos



H75897 —UN—09APR03

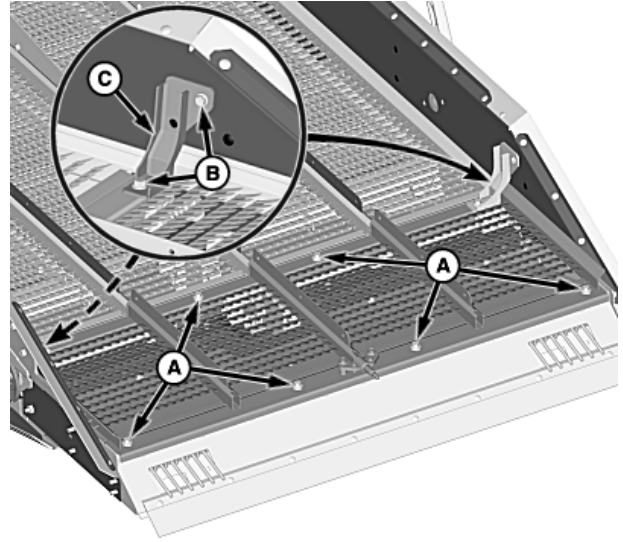
Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000D2D -63-10DEC07-2/6

3. **Con la extensión trasera de la criba de granzas**
Retire los tornillos (A) de la extensión trasera de la criba de granzas.
4. **Con la extensión trasera de la criba de granzas**
Retire los tornillos (B) y soporte (C) de ambos lados.

A—Tornillos
B—Tornillos

C—Soporte



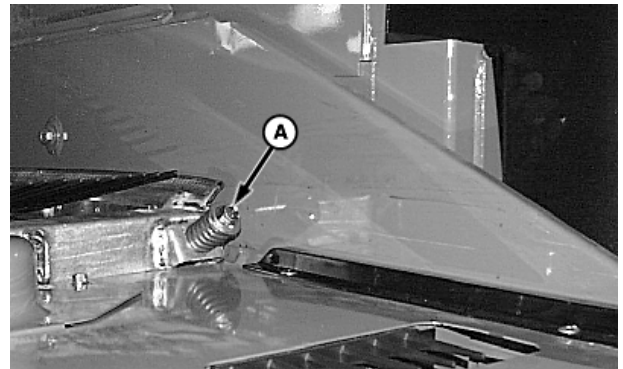
H90269 —UN—12NOV07

OOU6075,0000D2D -63-10DEC07-3/6

NOTA: No es necesario retirar el motor de la criba de granzas.

5. **Sin la extensión trasera de la criba de granzas**
Retire los pernos de la criba de granzas (A) de ambos lados y retire la criba de granzas de la máquina.

A—Perno de la criba de granzas



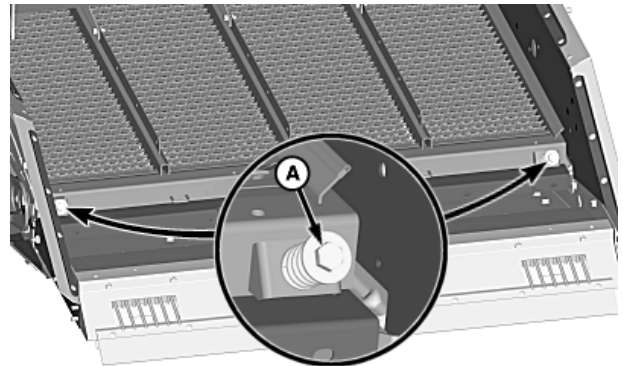
H76684 —UN—01MAY03

OOU6075,0000D2D -63-10DEC07-4/6

NOTA: No es necesario retirar el motor de la criba de granzas del cuadro.

6. **Con la extensión trasera de la criba de granzas**
Retire los pernos de la criba de granzas (A) de ambos lados y retire la criba de granzas de la máquina.

A—Pernos de la criba de granzas



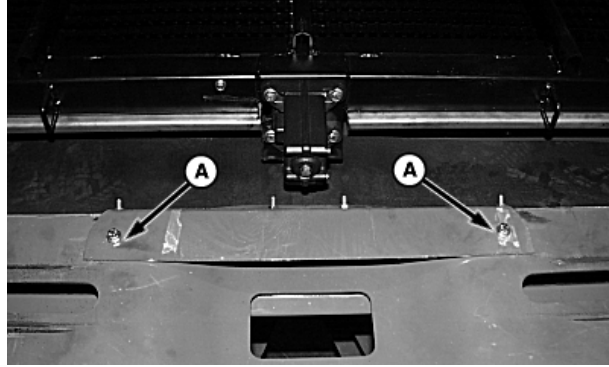
H90270 —UN—12NOV07

Continúa en la pág. siguiente

OOU6075,0000D2D -63-10DEC07-5/6

7. **Sin la extensión trasera de la criba de granzas**
Retire los tornillos (A) de la extensión trasera de la criba de granzas y la protección.
8. El procedimiento de extracción del tamiz es similar al de extracción de la criba de granzas.
9. Instale de forma inversa.

A—Tornillos



H69955 —UN—12SEP01

OUC6075,0000D2D -63-10DEC07-6/6

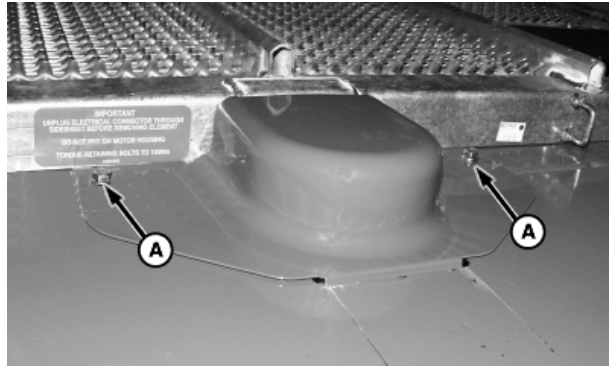
Motor de la criba de granzas/tamiz—Ajuste manual

⚠ ATENCIÓN: Detenga el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto para evitar el arranque accidental de la máquina y lesiones personales.

NOTA: El mismo procedimiento de ajuste manual puede usarse tanto para el motor de la criba de granzas como para el del tamiz.

1. **Sin la extensión trasera de la criba de granzas**
Retire los tornillos (A) y la tapa para acceder al motor.

A—Tornillos



H75897 —UN—09APR03

OUC6075,0000D2F -63-10DEC07-1/3

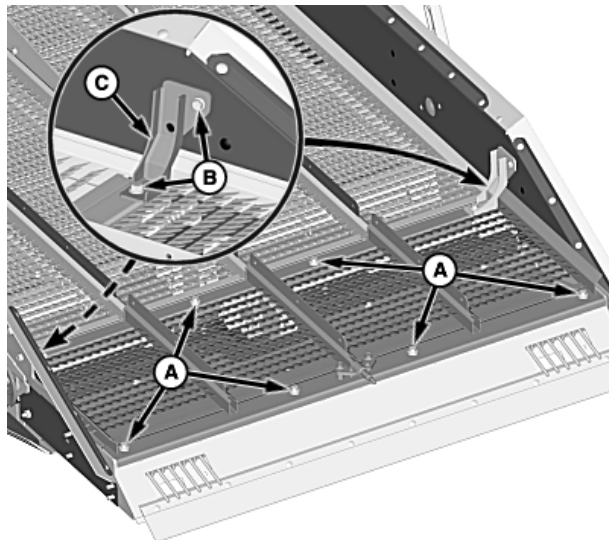
⚠ ATENCIÓN: Detenga el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto para evitar el arranque accidental de la máquina y lesiones personales.

NOTA: El mismo procedimiento de ajuste manual puede usarse tanto para el motor de la criba de granzas como para el del tamiz.

2. **Con la extensión trasera de la criba de granzas**
Retire los tornillos (A) de la extensión trasera de la criba de granzas.

A—Tornillos
B—Tornillos

C—Soporte



H90269 —UN—12NOV07

Continúa en la pág. siguiente

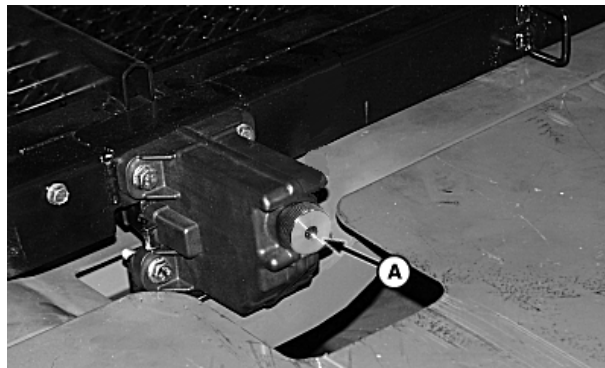
OUC6075,0000D2F -63-10DEC07-2/3

IMPORTANTE: Para evitar dañar el motor, no use llave de tuercas en la perilla moleteada.

NOTA: Si se repara o sustituye el motor de ajuste de la criba de granzas o del tamiz, será necesaria su calibración. (Consulte la sección Procedimientos de calibración).

- Use la perilla moleteada (A) para ajustar el motor. Gire la tuerca hacia la derecha para cerrar y hacia la izquierda para abrir las cribas.

A—Perilla



H74041 —UN—05NOV02

OUC6075,0000D2F -63-10DEC07-3/3

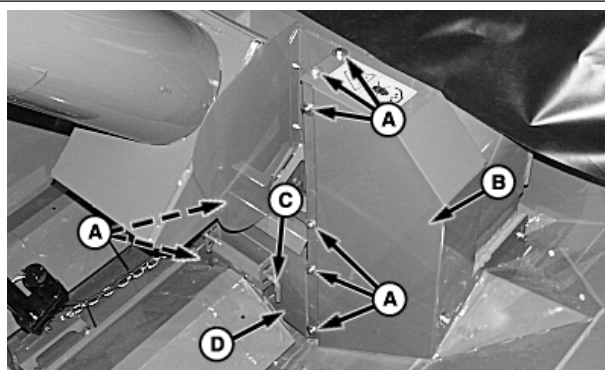
Puertas de acceso superior de la transmisión del elevador de grano limpio

Extraiga los tornillos (A) y la cubierta (B).

Retire el pasador del sinfín transversal (C) y la cubierta (D).

A—Tornillos
B—Tapa

C—Pasador
D—Tapa



H81665 —UN—14SEP04

OUC6075,00009E2 -63-04APR07-1/1

Correa del elevador de grano limpio—Ajuste

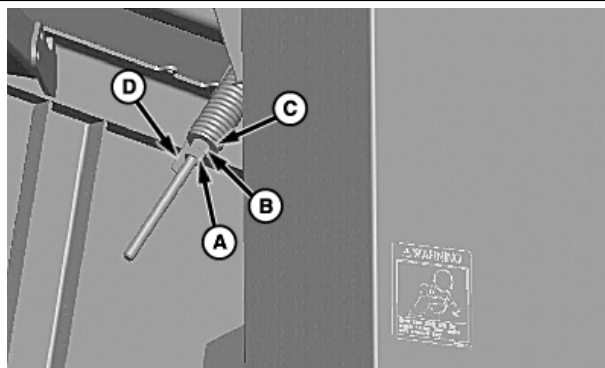
¡ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar la contratuerca (A).

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca

C—Arandela
D—Indicador



H75300 —UN—24FEB03

OUC6075,0000775 -63-20MAR07-1/1

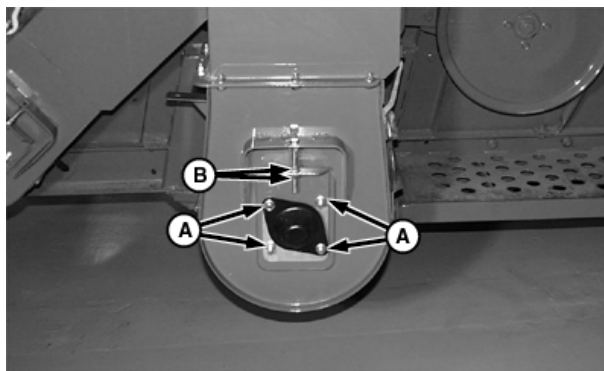
Cadena del transportador del elevador de grano limpio—ajuste

Soltar el pestillo y abrir el registro inferior.

Sacar las tuercas que aseguran la tapa del rodamiento.

Aflojar las tuercas (A) y usarlas (B) para ajustar la cadena. Mover el portacojinetes hacia abajo para ajustar la cadena.

La cadena del elevador está correctamente ajustada cuando su extremo inferior puede deslizarse lateralmente en la rueda dentada pero no puede quitarse de ella. Cuando se pueda separar la cadena 6 mm (1/4 in.) de la rueda dentada, volver a ajustarla. Después de cierto tiempo de uso puede ser necesario retirar medio eslabón para ajustar la cadena correctamente.



H62184 —UN—13JAN00

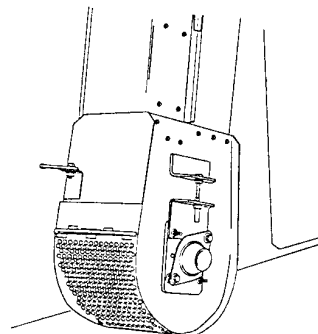
A—Tuercas (4)

B—Tuercas

OUO6075,0000776 -63-23APR07-1/1

Rejillas perforadas del elevador de granos limpios (accesorio)

Hay disponibles rejillas perforadas para la puerta inferior y para la canaleta del sinfín de grano limpio. Facilitan el retiro de suciedad, semillas de maleza y materiales finos.



H48118

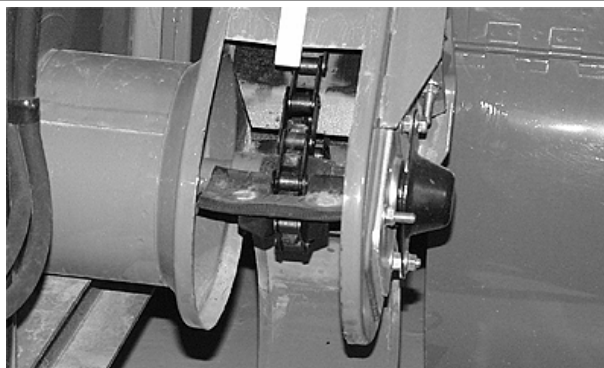
H48118 —UN—24OCT96

OUO6075,0000777 -63-20MAR07-1/1

Paletas del elevador de retrilla

Revisar periódicamente la cadena del elevador en busca de paletas desgastadas o perdidas.

Cuando se trabaja en fango, es posible instalar en la cadena una sola paleta de acero para que sirva de raspador.



H62187 —UN—13JAN00

OUO6075,0000778 -63-20MAR07-1/1

Correa de transmisión del elevador de retrilla—Ajuste

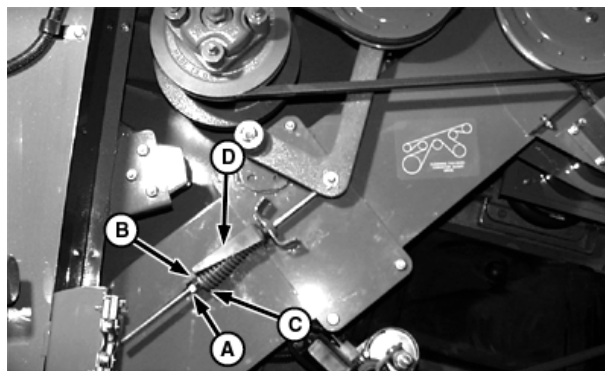
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Afloje la contratuerca (A).

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca

C—Arandela
D—Indicador



H62186 —UN—13JAN00

OUO6075,0000779 -63-20MAR07-1/1

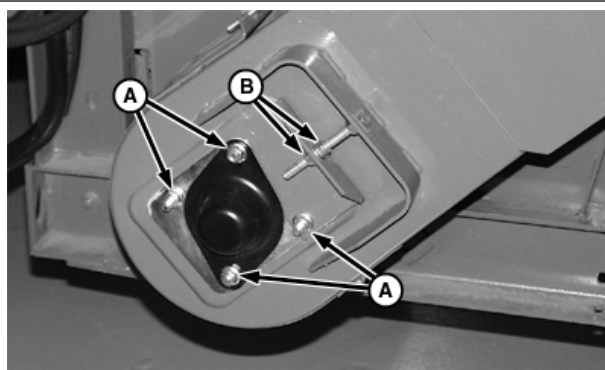
Cadena de paletas del elevador de retrilla—Ajuste

Soltar el pestillo y abrir el registro inferior.

Sacar las tuercas que aseguran la tapa del rodamiento.

Aflojar las tuercas (A) y usarlas (B) para ajustar la cadena. Mover el portacojinetes hacia abajo para ajustar la cadena.

La cadena del elevador está correctamente ajustada cuando su extremo inferior puede deslizarse lateralmente en la rueda dentada pero no puede quitarse de ella. Cuando se pueda separar la cadena 6 mm (1/4 in.) de la rueda dentada, volver a ajustarla. Después de cierto tiempo de uso puede ser necesario retirar medio eslabón para ajustar la cadena del elevador correctamente.



H62185 —UN—13JAN00

A—Tuercas (4)

B—Tuercas

OUO6075,000077A -63-04APR07-1/1

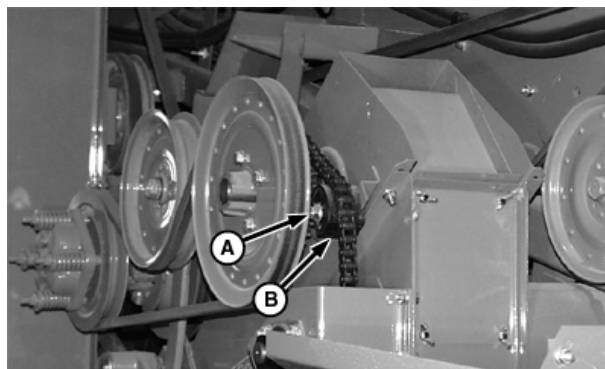
Cadena de transmisión del sinfín superior de retrilla—Ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar los tornillos (A) y ajustar la barra limpiadora de suelo (B) a la separación correcta. Apriete el tornillo cuando la cadena esté ajustada.

A—Tornillo

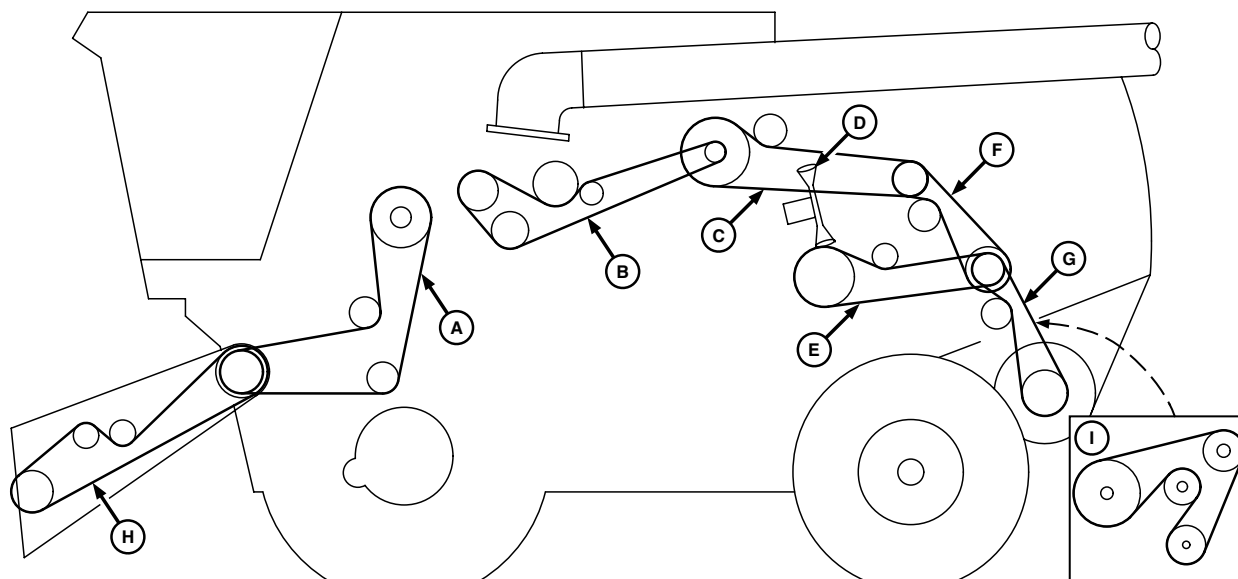
B—Bloque



H62189 —UN—13JAN00

OUO6075,000077B -63-20MAR07-1/1

Correas de transmisión—lado izquierdo



H90340 —UN—03DEC07

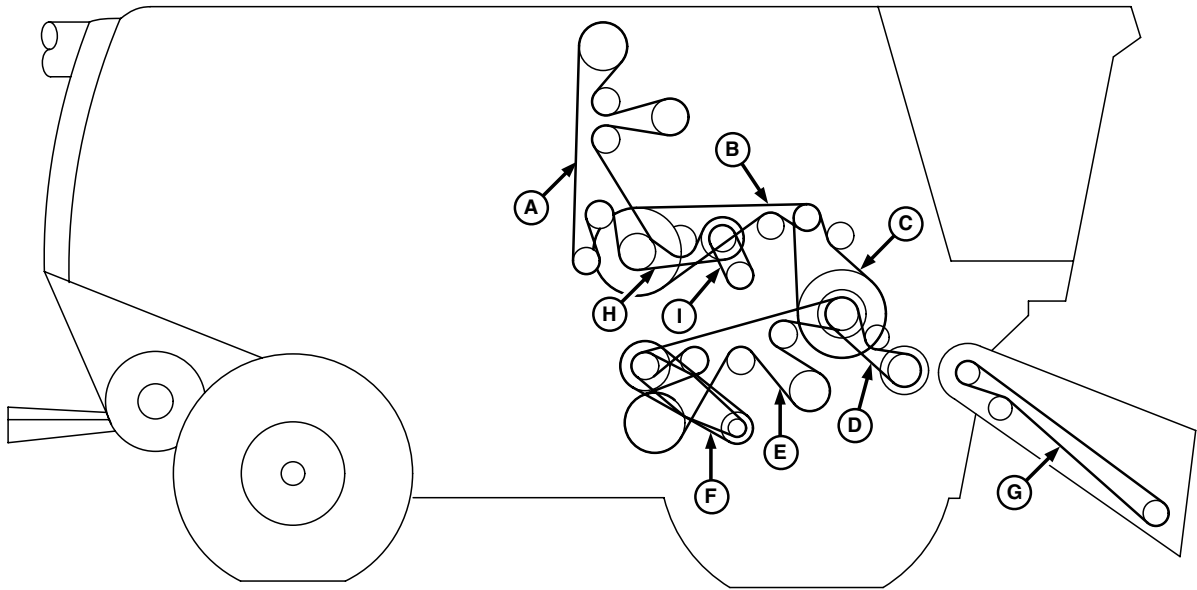
A—Correa de la bomba de capacidad estándar de la plataforma de corte y molinete
B—Cadena de rodillos N° 60 de sistema de sinfines de descarga
C—Correa del sistema de sinfín de descarga

D—Correa de transmisión variable del separador
E—Correa del batidor de descarga
F—Correa del eje intermedio del picador

G—Correa del Picador (modelo estándar)
H—Correa de transmisión del alimentador
I—Correa del Picador (modelo especial)

OUO6075,0000D35 -63-30NOV07-1/1

Transmisiones del lado derecho



H66283 —UN—21FEB01

- | | | |
|---|---|---|
| A—Correa del elevador de grano limpio | D—Correa del acelerador de alimentación | G—Cadena transportadora N° 60 del alimentador de mies |
| B—Correa del eje intermedio trasero derecho | E—Correa de caja de cribas, ventilador y sinfín transportador | H—Correa de sinfín y elevador de retrilla |
| C—Correa del eje intermedio delantero derecho | F—Correa de transmisión variable del ventilador de limpieza | I—Cadena N° 50 de sinfín de retorno de retrilla |

OUC6075,00009E6 -63-20MAR07-1/1

Kit contra enredos del rotor (accesorio instalado en campo)

Si está cosechando semillas de césped o cultivos de paja de gran longitud, se encuentra disponible un kit contra enredos como conjunto para instalación en campo, para más información consulte con su concesionario local de John Deere. Un juego de cuchillas que se fijan a una fundición del rotor frontal especialmente modificada, limita el enredo del cultivo alrededor del cojinete del rotor. La fundición del rotor frontal reemplaza la fundición del rotor instalada en fábrica y cuchillas especiales se fijan a la fundición.



H85701 —UN—13APR06

OUC6075,000077E -63-20MAR07-1/1

Dedos y elementos de trilla—Remoción e instalación

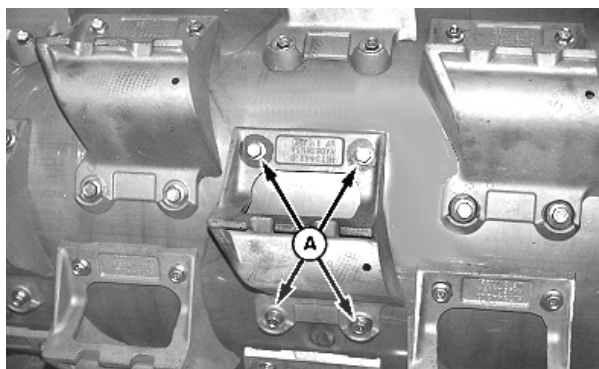
IMPORTANTE: el rotor es un conjunto equilibrado.

Los elementos y dedos deben sustituirse en grupos de tres para guardar el equilibrio. Se ofrecen juegos de repuesto a través del departamento de repuestos que incluyen tornillos nuevos con pasta selladora aplicada previamente y juntas. Los dedos o elementos que se suelten pueden causar daños a la máquina.

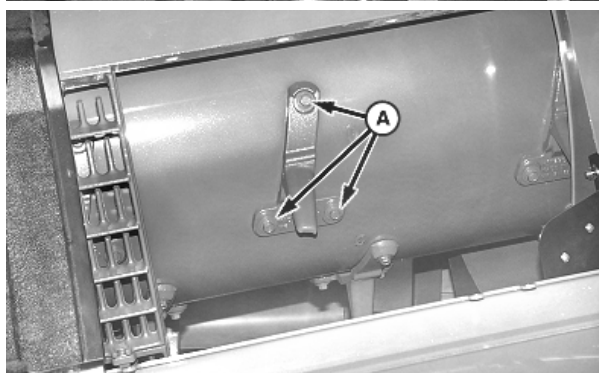
Si es necesario retirar los dedos o elementos por cualquier motivo que no sea para sustituirlos, marque la posición de los dedos/elementos y del rotor antes de retirarlos. Instálelos siempre en su posición original para mantener el equilibrio del conjunto. Utilice siempre tornillos nuevos.

Asegúrese de limpiar el sistema de retrilla y el sinfín transversal delantero si la sustitución se debe a la rotura de los dedos. Si no se hace esto antes del arranque, los dedos rotos podrían circular por el sistema y volver a originar daños.

1. Retire las rejillas del separador o las secciones del cóncavo según se requiera para tener acceso al rotor. (Consulte Secciones del Cóncavo—Remoción e instalación.)
2. Inspeccione el desgaste de los elementos de trilla y dedos del separador usando el calibrador de holgura AH204933.
3. Quitar los tornillos (A) y el elemento de trilla o el dedo.



H73906 —UN—30OCT02



H73908 —UN—30OCT02

A—Tornillo

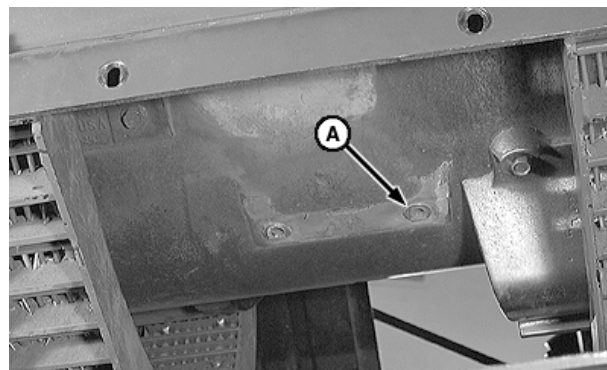
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00009E9 -63-01JUL08-1/2

4. Inspeccione los insertos roscados RIVNUT (A). Si tiene daños, sustituir.
5. Si es necesario sustituir un elemento o dedo, sustituya todo el grupo. Ejemplo: Si es necesario sustituir el elemento número 2, sustituya los elementos 1 y 3 también.
6. Usar el esquema de Ubicación de elementos de trilla y dedos del separador para identificar los elementos y dedos.

NOTA: Configuración de 15 elementos para configuración de 24 elementos: retire los pernos de los 9 lugares vacíos e instale los elementos 7, 9 y 11; 13, y 15 y 17; 20, y 22 y 24 con la tornillería suministrada (consulte Configuración del rotor de paquete compacto de 24 elementos que aparece más adelante en esta sección).

Configuración de 24 elementos para configuración de 15 elementos: Retire los elementos 7, 9 y 11; 13, 15 y 17; 20, 22 y 24 (los elementos especificados que se retiren deberán tener una



H54006 —UN—18FEB99

A—Inserto roscado

"O" estampada en el rotor) y vuelva a instalar la tornillería para impedir que el material de cosecha se acumule en los orificios (consulte Configuración estándar del rotor de 15 elementos, que figura más adelante en esta sección).

Grupos de elementos de trilla (configuración estándar del rotor de 15 elementos)	Grupos de dedos del separador (configuración estándar del rotor Hi)
Elementos del grupo 1 = 1, 2, 3	Dedos del grupo 1 = 1, 4, 5
Elementos del grupo 2 = 4, 5, 6	Dedos del grupo 2 = 2, 3, 6
Elementos del grupo 3 = 8, 10, 12	Dedos del grupo 3 = 8, 9, 11
Elementos del grupo 4 = 14, 16, 18	Dedos del grupo 4 = 7, 10, 12
Elementos del grupo 5 = 19, 21, 23	Dedos del grupo 5 = 13, 16, 18
	Dedos del grupo 6 = 14, 15, 17
	Dedos del grupo 7 = 19, 22, 23
	Dedos del grupo 8 = 20, 21, 24
Grupos de elementos de trilla (configuración del rotor del paquete compacto de 24 elementos)	Grupos de dedos del separador (configuración del rotor del paquete compacto)
Elementos del grupo 1 = 1, 2, 3	Dedos del grupo 1 = 1, 4, 5
Elementos del grupo 2 = 4, 5, 6	Dedos del grupo 2 = 2, 3, 6
Elementos del grupo 3 = 7, 9, 11	Dedos del grupo 3 = 8, 9, 11
Elementos del grupo 4 = 8, 10, 12	Dedos del grupo 4 = 7, 10, 12
Elementos del grupo 5 = 13, 15, 17	Dedos del grupo 5 = 13, 16, 18
Elementos del grupo 6 = 14, 16, 18	Dedos del grupo 6 = 14, 15, 17
Elementos del grupo 7 = 19, 21, 23	Dedos del grupo 7 = 19, 22, 23
Elementos del grupo 8 = 20, 22, 24	Dedos del grupo 8 = 20, 21, 24

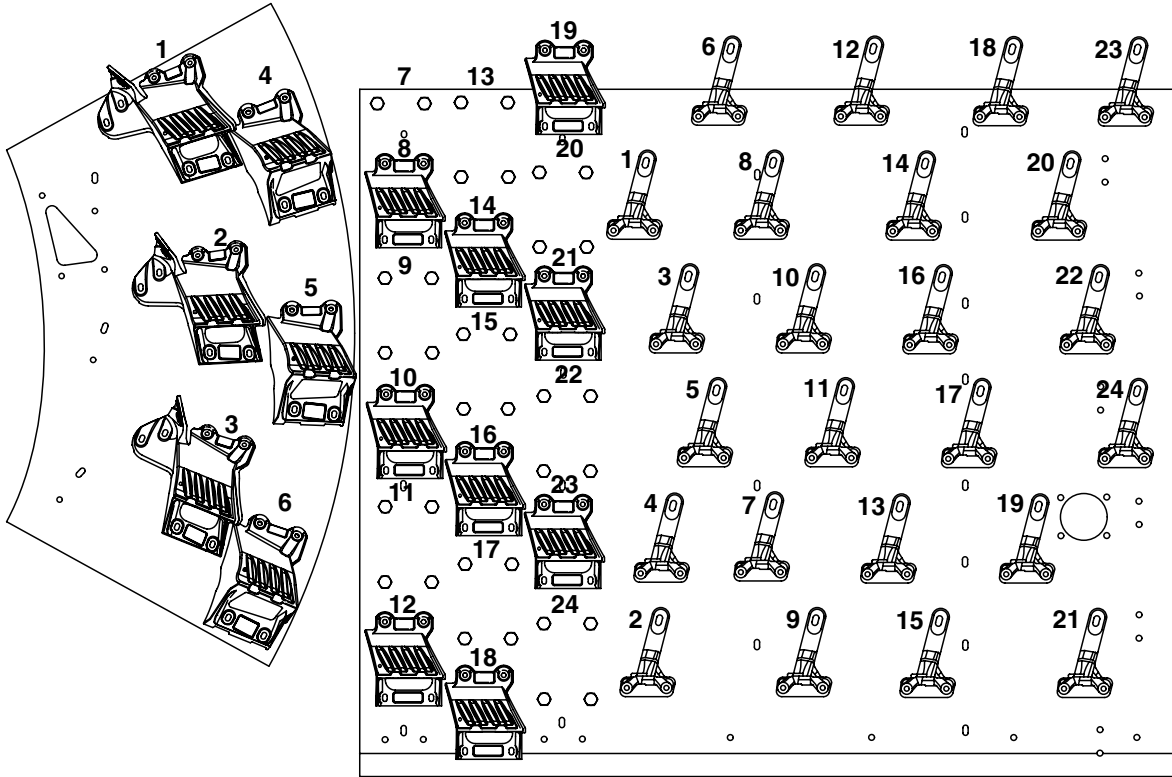
7. Apretar los pernos al valor especificado.

Valor especificado

Tornillos del elemento de trilla y dedos del separador—Par de apriete..... 90 N·m (66 lb·ft)

OUO6075,00009E9 -63-01JUL08-2/2

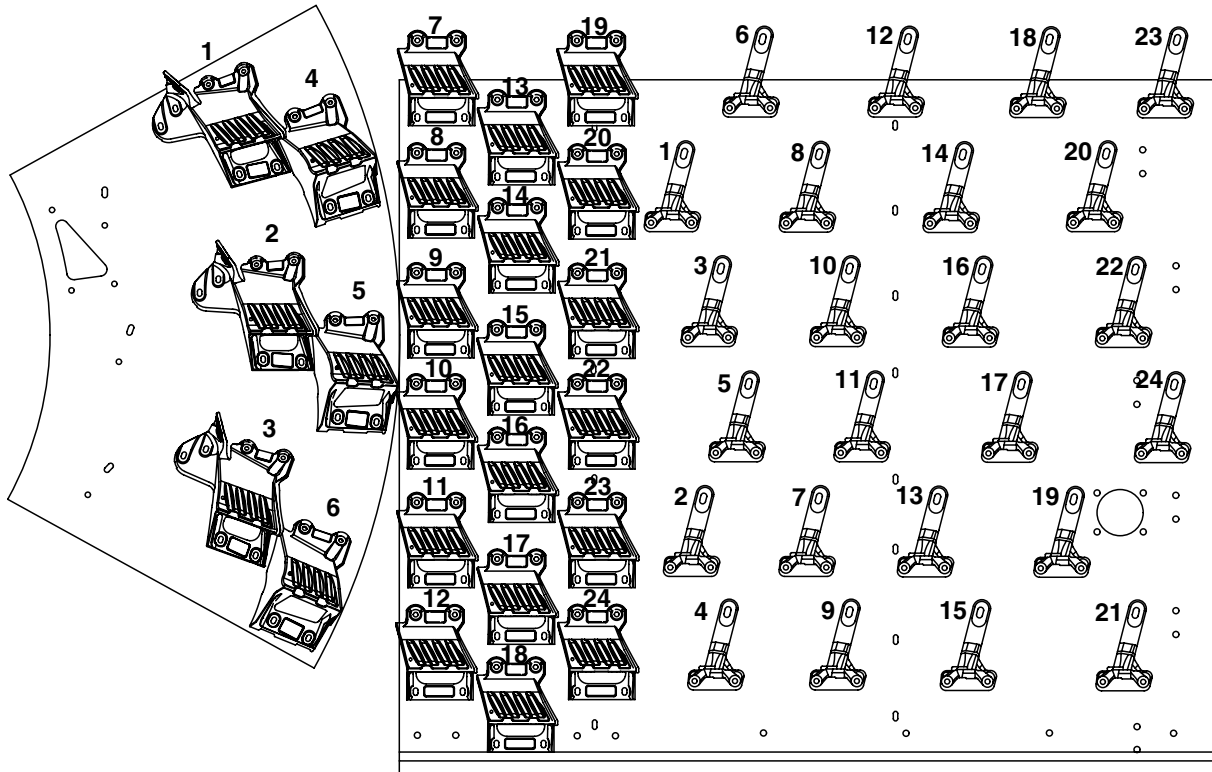
Ubicación de elemento de trilla y dedo del separador (configuración estándar de 15 elementos)



H81669 —UN—17SEP04

OUO6075,00009EA -63-23APR07-1/1

Ubicación de elemento de trilla y dedo de separador (configuración de paquete compacto de 24 elementos)



NOTA: para conseguir un mejor funcionamiento en el proceso de materiales duros y en condiciones de trilla difíciles, trabaje con los 24 elementos de trilla instalados. Para reducir la potencia del rotor o mejorar la calidad de la paja, retirar los elementos

en grupos de tres: 7, 9 y 11; 13, 15 y 17; 20, 22 y 24 (los elementos especificados que se retiren deberán tener una "O" estampada en el rotor, comenzando en la parte delantera del rotor).

OUO6075,00009EB -63-01JUL08-1/1

H81668 —UN—17SEP04

Acelerador de alimentación—Destapado

1. Desconectar el separador.
2. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.
3. Cambie la caja de engranajes de mando del separador para baja velocidad.
4. Soltar la tensión de la transmisión del acelerador de alimentación empujando la palanca hacia arriba para sacarla de la muesca de la escuadra.
5. Abrir y limpiar el separador de piedras. Dejar abierto el separador de piedras.
6. Hacer sonar la bocina, poner en marcha el motor y hacerlo funcionar a régimen medio.
7. Engranar el separador para quitar la materia extraña del batidor de descarga y del picador.
8. Desconectar el separador.
9. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.
10. Quitar los registros de acceso al acelerador de alimentador y limpiar el material de la zona del acelerador. Después de despejar la obstrucción, girar el acelerador una revolución para comprobar que está desatascado.
11. Engranar la transmisión del acelerador del alimentador empujando su palanca hacia arriba y metiéndola en la ranura de la escuadra.
12. Hacer sonar la bocina, poner en marcha el motor y hacerlo funcionar a régimen medio.
13. Active el separador. Si la obstrucción no se elimina, desconectar el separador y repetir los pasos 9 — 13.
14. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.
15. Cerrar el separador de piedras y volver a ajustar la separación del cóncavo a su posición original. Volver a colocar los registros de acceso al acelerador del alimentador.
16. Si se trabajaba originalmente a velocidad alta, seleccionar la marcha correspondiente en la caja de engranajes y ajustar la velocidad del separador de dedo sencillo a sus valores originales y continuar trabajando.

OUO6075,0000785 -63-09AUG07-1/1

Separador—Destapado

Desconectar el separador.

NOTA: Anotar el ajuste del cóncavo y abrir totalmente el cóncavo.

APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Cambie la caja de engranajes de dos gamas al punto muerto.

Soltar la tensión de la transmisión del acelerador de alimentación empujando la palanca hacia arriba para sacarla de la muesca de la escuadra.

Abrir y limpiar el separador de piedras. Dejar abierto el separador de piedras.

Hacer sonar la bocina, poner en marcha el motor y hacerlo funcionar a régimen medio.

Engranar el separador para quitar la obstrucción del batidor de descarga.

Ajustar la correa variable del separador de dedo sencillo en la gama media.

Desconectar el separador.

APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Cambie la caja de engranajes de mando del separador para baja velocidad.

Hacer sonar la bocina, poner en marcha el motor y hacerlo funcionar a régimen medio.

IMPORTANTE: Para evitar dañar el motor, la caja de engranajes de la TDF y el embrague en baño de aceite, no embragar un separador tapado más de tres veces en un intervalo de tres minutos.

Engranar el separador para despejarlo. Si la obstrucción no se elimina, desengranar el separador.

Si no es posible desatascar el separador por medios mecánicos, será necesario retirar los cóncavos y cribas y eliminar a mano la obstrucción. Después de quitar la obstrucción, volver a colocar los cóncavos y cribas.

Después de haber desatascado el separador de dedo sencillo, cerrar el separador de piedras y restaurar la separación del cóncavo a su valor original.

Engranar la transmisión del acelerador del alimentador empujando su palanca hacia arriba y metiéndola en la ranura de la escuadra.

Si se opera originalmente a alta velocidad, cambie la caja de engranajes del separador a la posición de alta velocidad. Ajustar la velocidad del separador de dedo sencillo a su valor inicial y continuar trabajando.

OUO6075,0000786 -63-09AUG07-1/1

Batidor de descarga—Destapado

Desconectar el cabezal de corte y el separador.

NOTA: Anotar el ajuste del cóncavo y abrir totalmente el cóncavo.

APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Elevar el picador de paja.

Quitar los registros de acceso al batidor de descarga y limpiar el material de la zona del batidor.

Quitar las protecciones de la polea de transmisión del batidor de descarga para poder girar la polea con la mano.

Después de despejar la obstrucción, girar el batidor una revolución para comprobar que está desatascado.

Cambie la caja de engranajes de dos gamas al punto muerto.

Soltar la tensión de la transmisión del acelerador de alimentación empujando la palanca hacia arriba para sacarla de la muesca de la escuadra.

Hacer sonar la bocina, poner en marcha el motor y hacerlo funcionar a régimen medio.

Engranar el separador para quitar la materia extraña del batidor de descarga y del picador.

Desconectar el separador.

APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Cambie la caja de engranajes de mando del separador para baja velocidad.

Engage feed accelerator drive by pushing lever up and into notch in bracket.

Install all shields previously removed.

Lower straw chopper to operating position.

Sound horn, start engine and set engine speed at mid idle.

Engage separator.

Set concave spacing back to initial setting and resume operation.

OUO6075,0000787 -63-09AUG07-1/1

Picador (modelo estándar)

Picador (Informaciones generales)

⚠ ATENCIÓN: No permita la presencia de personas detrás del picador cuando esté en marcha. Detenga el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto antes de ajustar el picador.

Antes de realizar un servicio o mantenimiento en un picador elevado, use el actuador de elevación para enganchar las chavetas de bloqueo en su lugar.

Las aletas del picador de paja se afilan durante el funcionamiento normal.

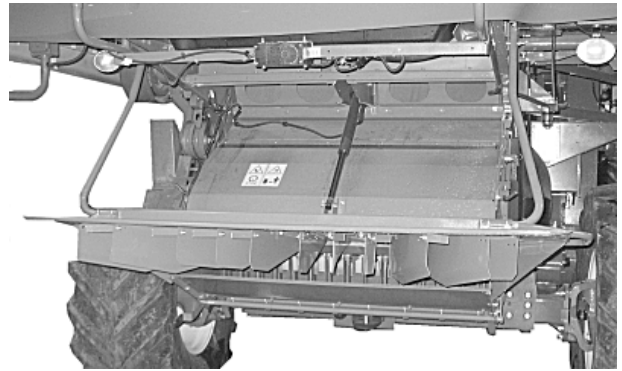
Picador a alta velocidad:

- Grano

Picador a baja velocidad:

- Maíz

Para cambiar el picador a velocidad alta o velocidad baja, consulte Cambio de velocidades de la transmisión del picador que aparece más adelante en esta sección.



H87262 —UN—22JAN07

Comience con el banco de cuchillas totalmente desconectado. Si desea una mejor calidad de corte, ajuste el banco de cuchillas a la posición conectada; consulte Ajuste del banco de cuchillas fijo del picador, más adelante en esta sección.

OUC6075,000096A -63-05DEC07-1/1

Tablón trasero del picador—Ajuste

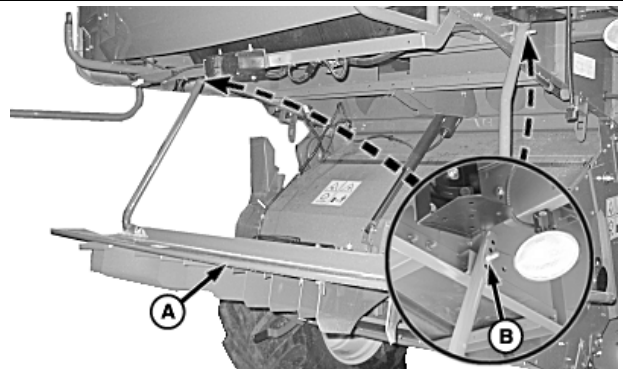
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Ajustar el deflector trasero (A) hacia arriba o hacia abajo para controlar el ancho de distribución de la paja.

Para ajustar el tablón trasero, quite los tornillos (B) y ajuste el tablón trasero hacia arriba o hacia abajo. Fije el tablón trasero con tornillos y apriételos.

A—Tablón trasero

B—Tornillos



H87263 —UN—22JAN07

OUC6075,000096B -63-19MAR07-1/1

Paletas del picador—Ajuste

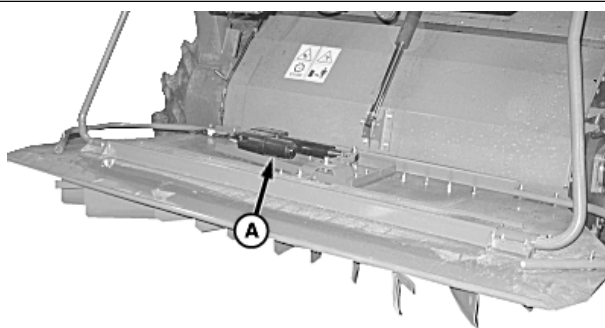
⚠ ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

NOTA: si los ajustes de fábrica no producen una distribución adecuada o una distribución uniforme, pueden ajustarse los componentes del varillaje.

Las paletas del picador se pueden mover en forma individual cambiando de lugar el tornillo en la barra de ajuste del varillaje. Desplace las paletas hacia adentro para obtener un patrón de distribución más estrecho. Los valores de ajuste de fábrica se basan en una plataforma de 9,1 m (30 ft.).

Ajuste eléctrico

Las paletas del picador se ajustan centralmente mediante un motor eléctrico (A).



A—Motor eléctrico

H87264 —UN—22JAN07

OUC6075,000096C -63-26JUN08-1/3

Apriete el interruptor de ajuste del ángulo de la pala del picador (A)

La luz indicadora (B) se encenderá indicando que se puede ajustar el valor.

Gire el cuadrante de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para mover las palas hacia la derecha o hacia el símbolo de menos (-) para moverlas hacia la izquierda.

La pantalla del CommandCenter le mostrará la configuración de ajuste del operador.



A—Interruptor de ajuste del ángulo de la pala del picador
B—Luz indicadora
C—Cuadrante de selección

H85907 —UN—17NOV06

OUC6075,000096C -63-26JUN08-2/3

NOTA: si el viento sopla granzas o paja hacia el cultivo que todavía no se cortó, coloque las paletas del picador contra el viento para evitar que el material cubra el cultivo que todavía está en pie.

Una vez que se ha alcanzado el ajuste óptimo y que el operador ha alcanzado la hilera final, presione el interruptor de cambio (A) para permitir que las paletas del picador se muevan automáticamente hacia el lado opuesto.

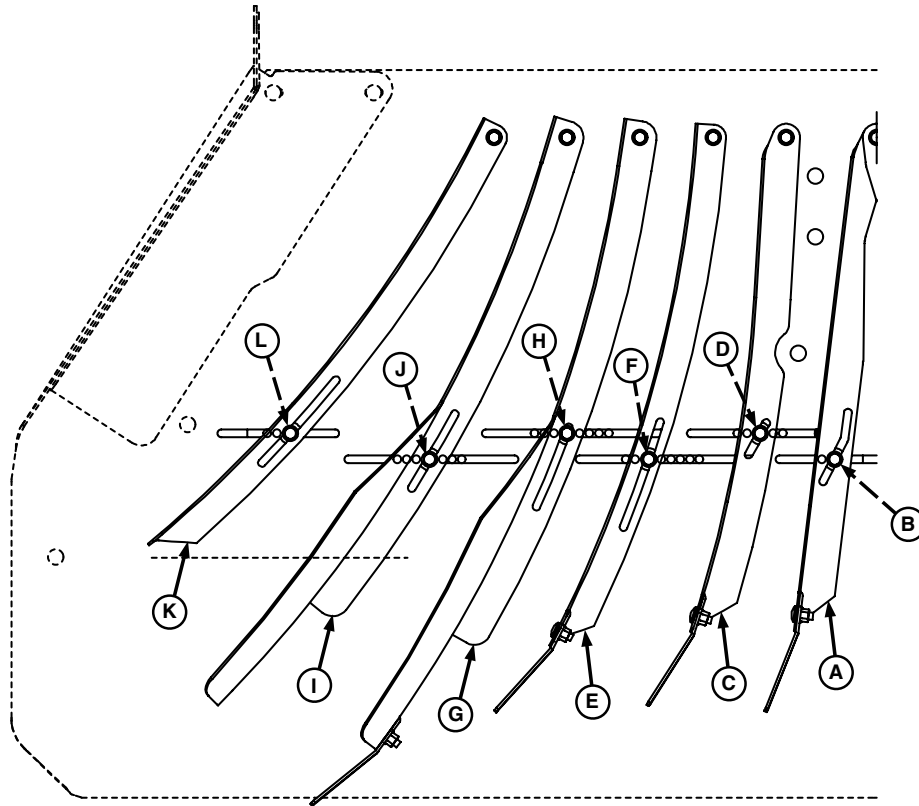
A—Interruptor de cambio



H85908 —UN—20NOV06

OUC6075,000096C -63-26JUN08-3/3

Paletas del picador—configuración de fábrica



A—Paleta 1
B—Segundo agujero
C—Paleta 2

D—Tercer agujero
E—Paleta 3
F—Sexto agujero

Ajuste del picador para plataformas de 9,2 m (30 ft.)

G—Paleta 4
H—Quinto agujero
I—Paleta 5

J—Cuarto agujero
K—Paleta 6
L—Primer agujero

NOTA: los agujeros se ubican desde el centro del picador hacia afuera cuando se instalan los deflectores del picador.

Utilice el mismo ajuste de deflectores del picador para el lado derecho del picador.

Si se desea un patrón de distribución de 7,6 m (25 ft.), consulte al concesionario John Deere para obtener más información sobre un juego adicional.

OUO6075,000096D -63-26JUN08-1/1

H87748—UN—29MAR07

Posición de la puerta del picador

⚠ ATENCIÓN: Antes de realizar un servicio o mantenimiento en un picador elevado, usar el actuador de elevación para enganchar los pasadores de bloqueo en su lugar. **APAGAR** el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

La puerta deflector (A) debe instalarse en la posición central para picar. Colocar los pasadores de resorte (B) en los agujeros (C) en ambos lados del picador para sujetar la puerta en posición. Esta posición es aceptable para hilerar.

La puerta deflector puede elevarse para tener acceso al gancho de remolque. Colocar los pasadores de resorte en los agujeros (D) en ambos lados del picador para sujetar la puerta en posición.

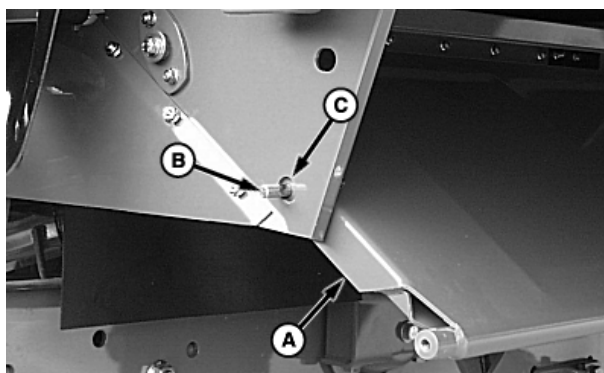
IMPORTANTE: No cosechar con la puerta elevada.

La puerta impedirá que el material salga de la cosechadora.

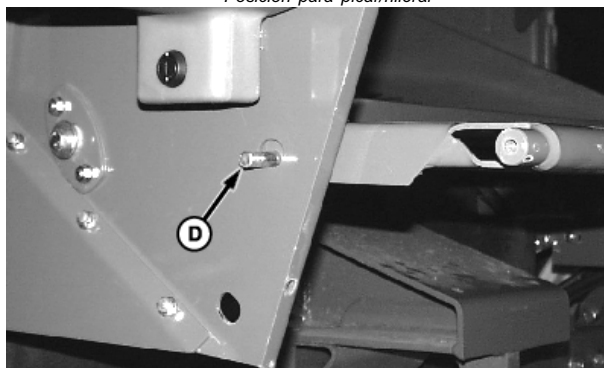
La puerta deflector también puede bajarse más allá de la posición central para tener acceso a la caja de cribas. Si se baja la puerta también se proporciona más espacio para la salida de la paja cuando se hilera en condiciones de paja densa.

A—Puerta del deflector
B—Pasadores de resorte

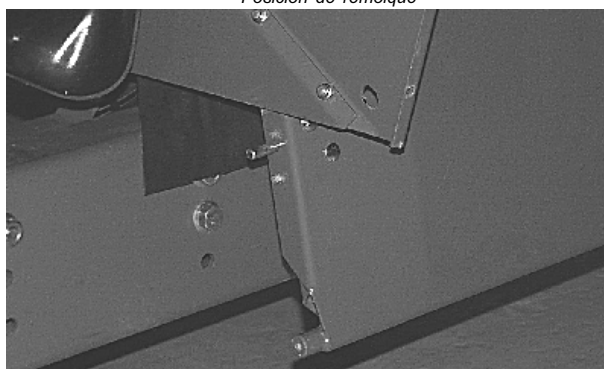
C—Agujeros
D—Agujeros



Posición para picar/hilerar



Posición de remolque



Posición de servicio/hilerar de paja tupida

H71687 —UN—18APR02

H71795 —UN—24APR02

H72010 —UN—30APR02

OUO6075,000078F -63-19MAR07-1/1

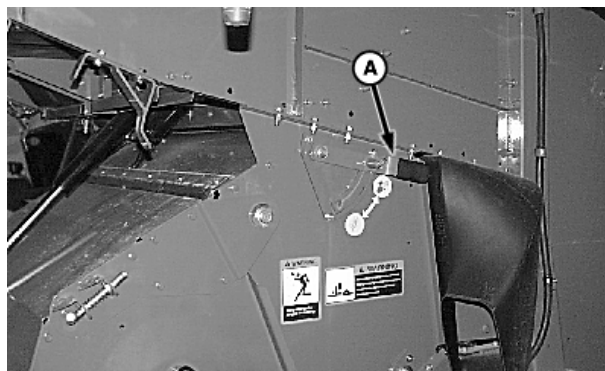
Deflector de cosecha

IMPORTANTE: Para evitar que ocurran lesiones personales o daños a la máquina, no mover la palanca del picador mientras la cosechadora está funcionando.

Posición para maíz

Al cosechar maíz o girasol, la palanca (A) del deflector de cosecha debe estar en la posición SUPERIOR. El deflector de cosecha protege a la caja de cribas contra daños al impedir que el material sea lanzado hacia adelante.

A—Palanca del deflector de cosecha (posición para maíz)



H80259 —UN—09FEB04

OUO6075,0000790 -63-19MAR07-1/2

Deflector de cosecha — Posición para grano pequeño

IMPORTANTE: Para evitar que ocurran lesiones personales o daños a la máquina, no mover la palanca del picador mientras la cosechadora está funcionando.

Durante la recolección de grano pequeño, la palanca (A) del deflector de cosecha debe estar en la posición INFERIOR. Durante el mantenimiento de la caja de cribas, la palanca del deflector de cosecha puede ponerse en esta posición para facilitar el acceso.

A—Palanca del deflector de cosecha (posición para grano pequeño)



H80260 —UN—09FEB04

OUO6075,0000790 -63-19MAR07-2/2

Conductos de aire

El conducto de aire (A) permite que la caja de cribas respire más libremente, especialmente cuando el picador está funcionando a baja velocidad. Dependiendo de las condiciones del cultivo, se puede aumentar la calidad del grano del depósito y reducir el polvo del alimentador.

El agitador del conducto de aire (B) evita que el material de corte se acumule y tape el conducto de aire.

A—Tubo de descarga de aire B—Agitadores del tubo de aire



H82427 —UN—10FEB05

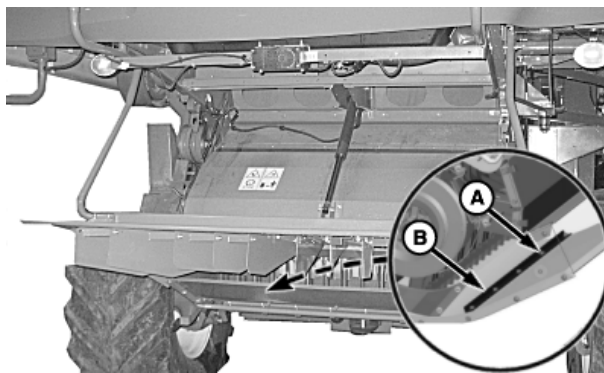
OUO6075,0000791 -63-19MAR07-1/1

Barra de control del picador

IMPORTANTE: Cuando se cosecha maíz, se debe retirar la barra de control y se la debe colocar en posición de reposo. El no fijar la posición de la barra de control puede causar daños graves al elemento de la criba de granzas.

La barra de control mejora la calidad de corte, la distribución y la anchura de distribución. La barra de control puede retirarse, lo que hará que el picador necesite una potencia mucho menor.

Quitar los tornillos y las contratuercas (A) de la barra de control (B).



H87266 —UN—22JAN07

A—Pernos y contratuercas

B—Barra de control

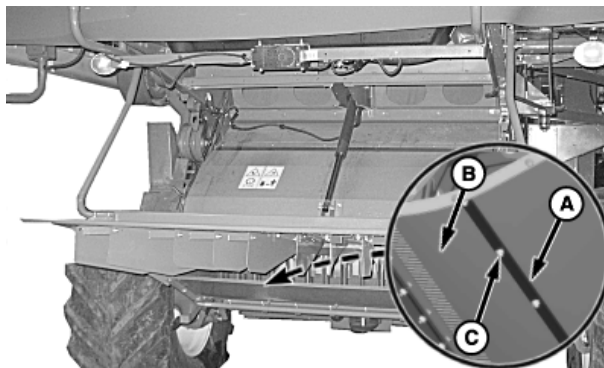
OUO6075,0000795 -63-04APR07-1/2

Alinear la barra de control (A) en la parte inferior del piso del picador (B). Asegurar la barra de control con los tornillos anteriormente retirados y las contratuercas (C).

A—Barra de control

C—Pernos y contratuercas

B—Parte inferior del piso del picador de la cosechadora



H87266 —UN—22JAN07

OUO6075,0000795 -63-04APR07-2/2

Banco de cuchillas fijas del picador-Ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto. Antes de realizar un servicio o mantenimiento en un picador elevado, usar el actuador de elevación para enganchar los pasadores de bloqueo en su lugar.

La cuchillas pueden ajustarse en cualquier posición. La posición de las cuchillas determina la longitud del material picado.

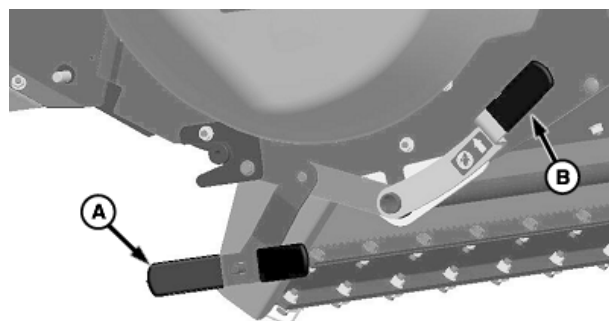
IMPORTANTE: El banco de cuchillas debe estar en la posición de desconexión total para maíz.

Para desconectar el banco de cuchillas por completo, afloje la tuerca mariposa (A) girándola en sentido antihorario y mueva la palanca de ajuste (B) hacia arriba hasta que el banco de cuchillas quede en la parte inferior de la ranura de ajuste. Ajuste la tuerca mariposa girándola en sentido horario.

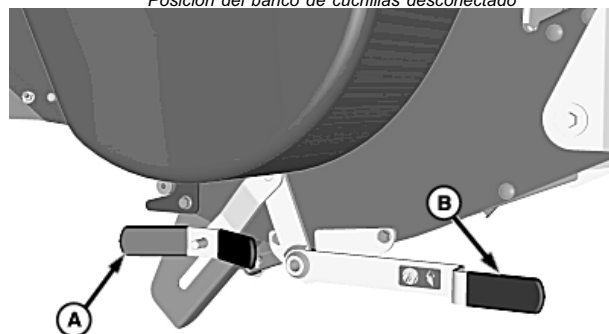
Para conectar el banco de cuchillas por completo, afloje la tuerca mariposa (A) girándola en sentido antihorario y mueva la palanca de ajuste (B) hacia abajo hasta que el banco de cuchillas quede en la parte superior de la ranura de ajuste. Ajuste la tuerca mariposa girándola en sentido horario.

NOTA: Se puede hacer funcionar el picador con las cuchillas desconectadas. Sin embargo, disminuirá la calidad de corte.

Utilice la posición intermedia para optimizar el consumo de energía y lograr una longitud del corte satisfactoria.



Posición del banco de cuchillas desconectado



Posición del banco de cuchillas conectado

A—Tuerca Mariposa

B—Palanca

H86569 —UN—12SEP06

H82429 —UN—10FEB05

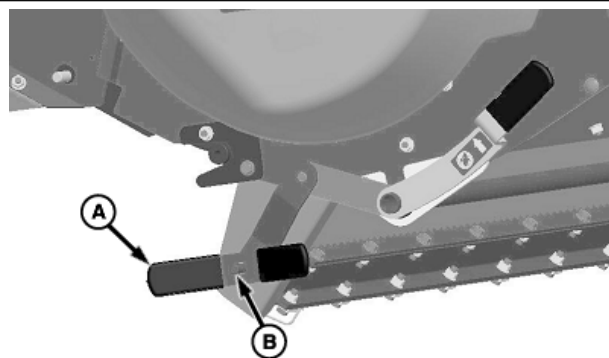
OUO6075,0000796 -63-19MAR07-1/1

Hojas de las cuchillas fijas del picador—Sustitución

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto. Antes de realizar un servicio o mantenimiento en un picador elevado, usar el actuador de elevación para enganchar los pasadores de bloqueo en su lugar.

Las hojas de las cuchillas son afiladas.

1. Afloje la tuerca mariposa (A) y coloque el banco de cuchillas en la posición de desconexión total.
2. Mientras sujeta el banco de cuchillas, retire la varilla tensora (B) empujando hacia afuera el lado derecho de la máquina. Coloque el buje en los extremos exteriores del banco de cuchillas para el armado posterior.



A—Tuerca Mariposa

B—Varilla tensora

H86570 —UN—12SEP06

Continúa en la pág. siguiente

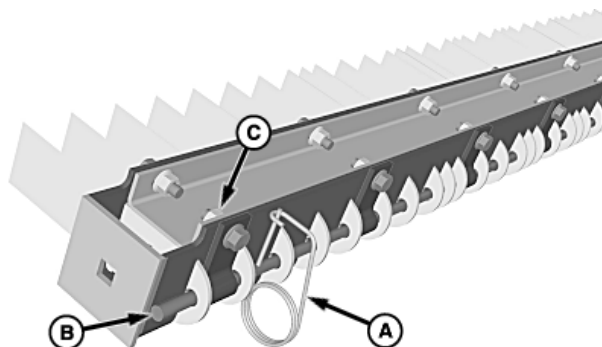
OUO6075,0000797 -63-16JUL07-1/3

3. Quite el pasador (A) del vástago retenedor (B).
4. Afloje las contratuercas (C) de las pinzas que sujetan el vástago retenedor.
5. Deslice el vástago retenedor hasta que deje pasar las cuchillas a sustituir.
6. Invierta las cuchillas para usarlas por más tiempo, o sustitúyalas si están desgastadas por ambos lados.
7. Vuelva a colocar el vástago retenedor, instale el pasador y ajuste las contratuercas.

A—Bulón

B—Vástago retenedor

C—Contratuercas



H82430 —UN—14FEB05

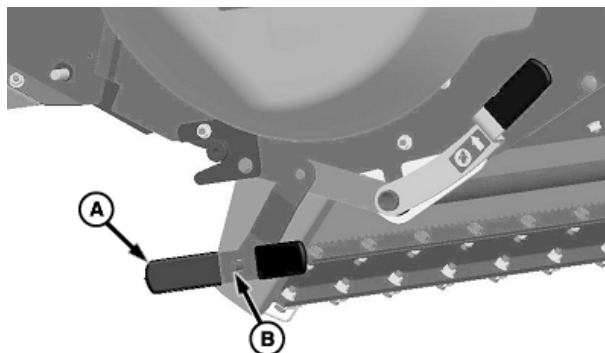
OUO6075,0000797 -63-16JUL07-2/3

8. Coloque el banco de cuchillas en el picador e instale la varilla tensora (B) del lado derecho de la máquina, asegurándose de volver a colocar el buje que se había retirado.
9. Instale la tuerca mariposa (A) en la varilla tensora. Ajuste el banco de cuchillas a la posición deseada y apriete la tuerca mariposa.

IMPORTANTE: El banco de cuchillas debe estar en la posición de desconexión total para maíz.

A—Tuerca Mariposa

B—Varilla tensora



H86570 —UN—12SEP06

OUO6075,0000797 -63-16JUL07-3/3

Cuchillas del picador—sustitución y configuración

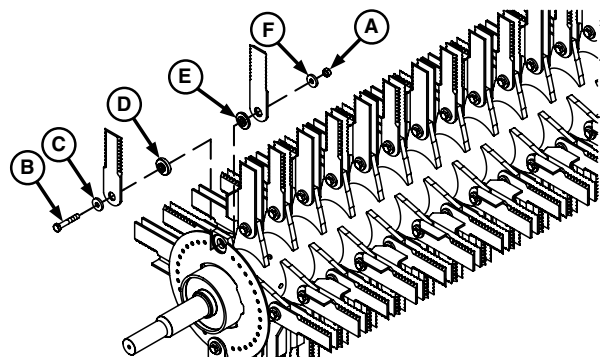
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto. Antes de realizar un servicio o mantenimiento en un picador elevado, usar el accionador de elevación para enganchar los pasadores de bloqueo en su lugar.

NOTA: El rotor ilustrado muestra la sustitución de las hojas de paletas y rectas. Conservar siempre el patrón de cuchillas original de fábrica.

Retiro de hojas extremas:

NOTA: Si se quitan las cuchillas o los bujes para su inspección, asegúrese de volver a instalar las cuchillas en el MISMO soporte del que se sacaron. Esto debe hacerse para mantener equilibrado el conjunto. Es recomendable marcar individualmente cada hoja antes de sacarla.

Quite la contratuerca (A), el tornillo (B), la arandela (C) y los bujes (D), (E) y (F).



A—Contratuerca
B—Tornillo con tuerca
C—Arandela
D—Casquillo
E—Casquillo
F—Casquillo

Revise, y si fuera necesario, sustituya los bujes de hoja (D), (E) y (F) mientras se sustituyen las hojas. Consulte al concesionario John Deere para obtener las piezas de repuesto.

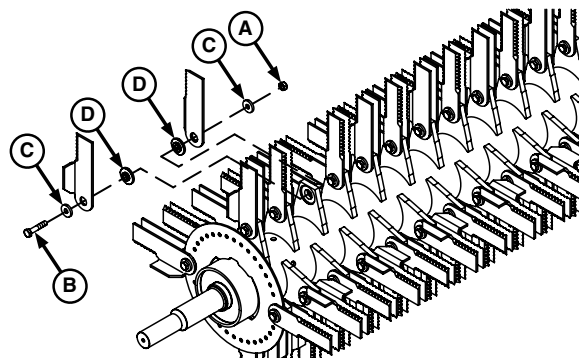
OUO6075,000096E -63-08AUG07-1/5

Extracción de hojas interiores:

NOTA: Si se quitan las cuchillas o los bujes para su inspección, asegúrese de volver a instalar las cuchillas en el MISMO soporte del que se sacaron. Esto debe hacerse para mantener equilibrado el conjunto. Es recomendable marcar individualmente cada hoja antes de sacarla.

Quite la contratuerca (A), el tornillo (B) y los bujes (C) y (D).

Revise, y si fuera necesario, sustituya los bujes de hoja (C) y (D) mientras se sustituyen las hojas. Consulte al concesionario John Deere para obtener las piezas de repuesto.



A—Contratuerca
B—Tornillo con tuerca
C—Casquillos
D—Casquillos

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000096E -63-08AUG07-2/5

Configuración de las cuchillas:

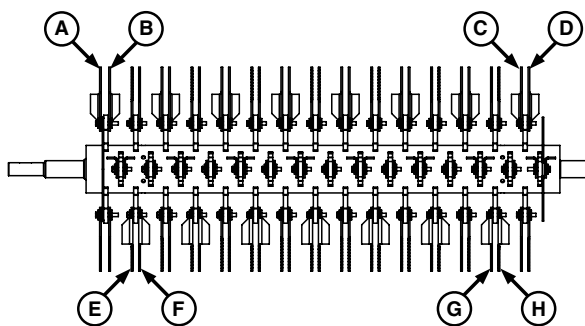
IMPORTANTE: El picador **DEBE** mantenerse equilibrado. Sustituir **AMBAS** cuchillas en un solo soporte y **AMBAS** cuchillas en el soporte opuesto (180 grados). Reemplazar también las cuatro cuchillas del extremo opuesto del rotor, a la misma distancia axial desde el anillo de equilibrio. Se **DEBEN** instalar ocho cuchillas para reemplazar una cuchilla rota, o se pueden reemplazar todas las cuchillas al mismo tiempo. Esto **DEBE** hacerse para mantener el equilibrio del conjunto.

Si la cuchilla de paleta (A) se rompe, reemplazar las cuchillas (A—H).

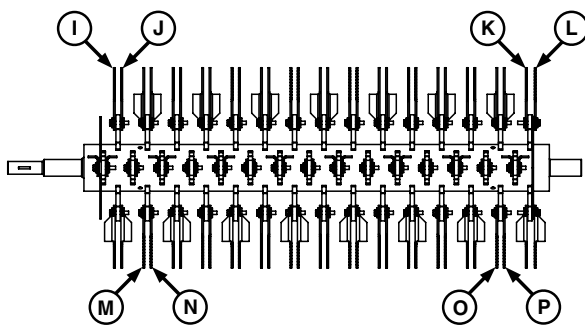
Si la cuchilla recta (I) se rompe, reemplazar las cuchillas (I—P).

A—H—Hojas de paleta

I—P—Hojas rectas



H78905 —UN—10NOV03



H78904 —UN—10NOV03

OUO6075,000096E -63-08AUG07-3/5

Instalación de hojas extremas:

Sustituya la hoja e instale el tornillo (B), la arandela (C), los bujes (D), (E) y (F) y la contratuerca (A). Apriete las tuercas al valor especificado.

Valor especificado

Contratuercas de las cuchillas del picador—Torque 60 N·m
(19,96 kg-ft)

A—Contratuerca

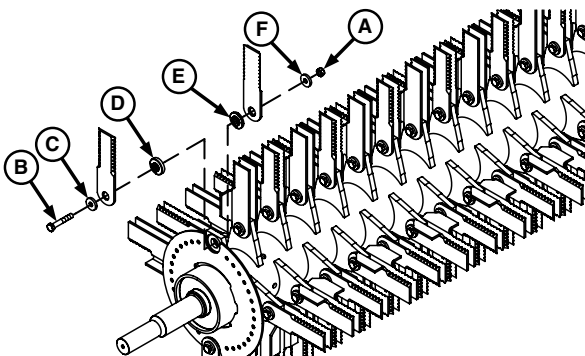
B—Tornillo con tuerca

C—Arandela

D—Casquillo

E—Casquillo

F—Casquillo



H81774 —UN—05OCT04

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000096E -63-08AUG07-4/5

Instalación de las cuchillas interiores:

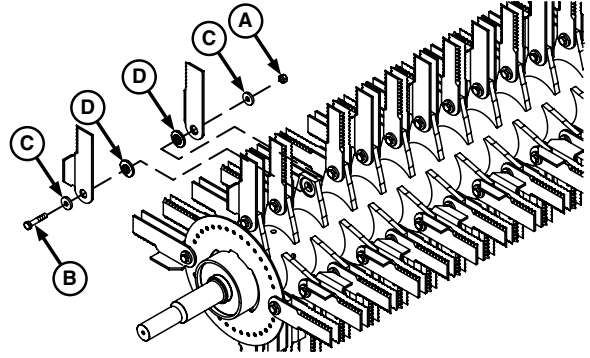
Sustituya la hoja e instale el tornillo (B), los bujes (C) y (D) y la contratuerca (A). Apriete las tuercas al valor especificado.

Valor especificado

Contratuercas de las cuchillas del picador—Torque 60 N·m
(19,96 kg-ft)

A—Contratuerca
B—Tornillo con tuerca

C—Casquillos
D—Casquillos



H81775 —UN—05OCT04

OUO6075,000096E -63-08AUG07-5/5

Cuchillas del picador—centrado

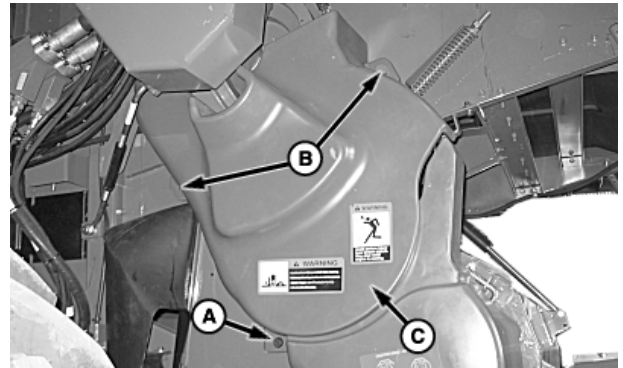
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto. Antes de realizar un servicio o mantenimiento en un picador elevado, usar el accionador de elevación para enganchar los pasadores de bloqueo en su lugar.

Suelte la traba (A) y levante la protección (B) por encima de los pasadores (C).

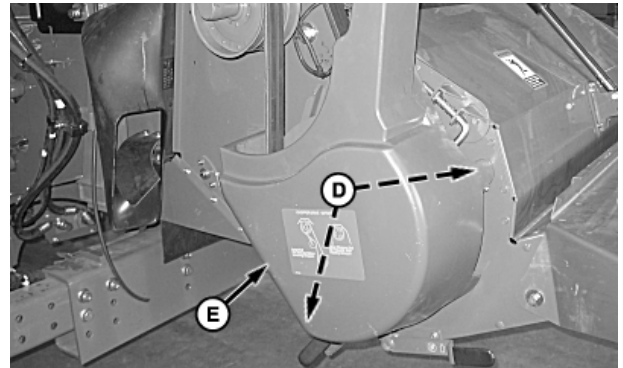
Retirar los pasadores de cierre rápido (D) de la protección (E) y retirar.

A—Cierre
B—Protección
C—Pasadores

D—Pasadores de bloqueo rápido
E—Protección



H86549 —UN—08SEP06



H86550 —UN—08SEP06

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000970 -63-16JUL07-1/4

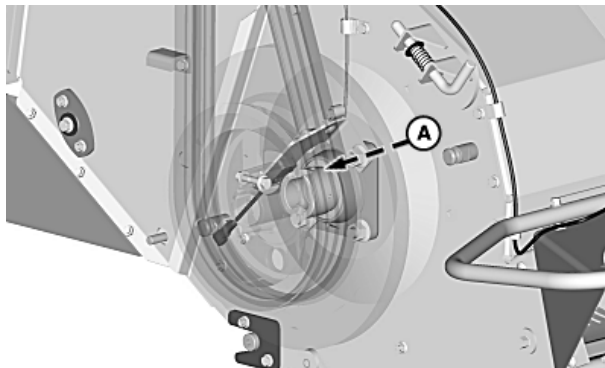
Aflojar el tornillo de fijación izquierdo del collar de cierre (A) y soltar el collar de cierre.

Retirar y conservar las tuercas (B) y el escudo de cojinete (C).

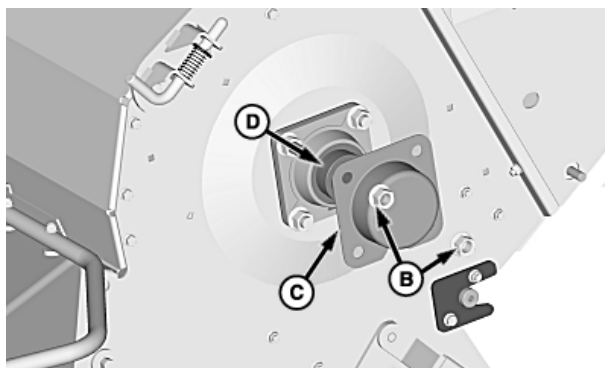
Afloje el tornillo de ajuste derecho del collarín de bloqueo (D) y afloje el collarín de bloqueo.

A—Collar de cierre (lado izquierdo)
B—Tuercas

C—Protección del cojinete
D—Collarín de bloqueo (lado derecho)



H87267 —UN—22JAN07



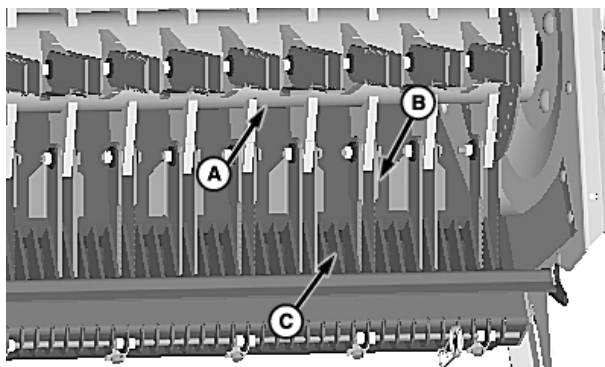
H87268 —UN—22JAN07

OUC6075,0000970 -63-16JUL07-2/4

Desplazar el rotor del picador (A) a la derecha o izquierda para asegurarse de que ninguna de las paletas del rotor (B) toque las cuchillas fijas (C).

A—Rotor del picador
B—Paletas del rotor

C—Cuchillas fijas



H78908 —UN—07NOV03

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000970 -63-16JUL07-3/4

Ajustar los collares de cierre (A) y (D) en ambos lados en la dirección de rotación.

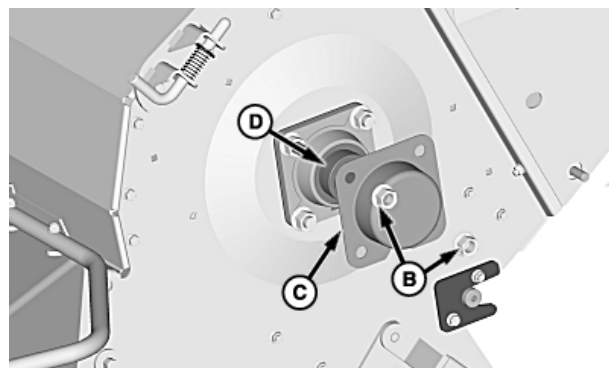
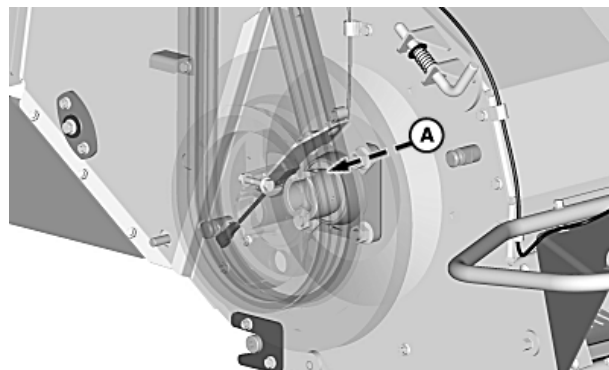
Ajustar los tornillos de los collares de cierre.

Instalar el escudo de cojinete (C) en el lado derecho y sostener con las tuercas (B).

Instale las protecciones del picador en el lado izquierdo.

A—Collar de cierre (lado izquierdo)
B—Tuercas

C—Protección del cojinete
D—Collarín de bloqueo (lado derecho)



H87267 —UN—22JAN07

H87268 —UN—22JAN07

OUO6075,0000970 -63-16JUL07-4/4

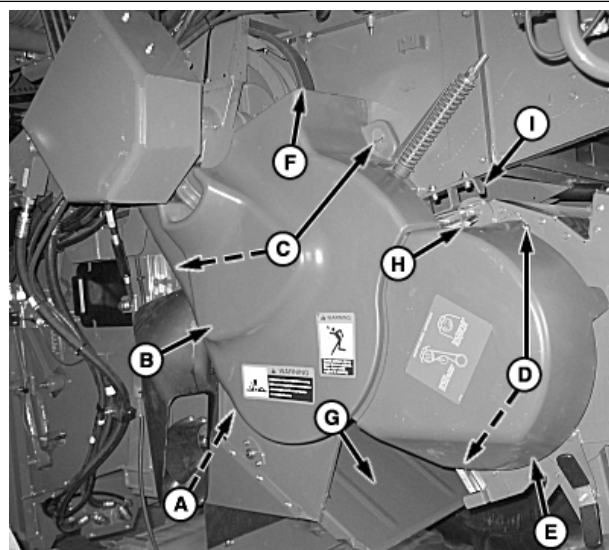
Picador—descenso

¡ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

1. Soltar la traba (A) y levantar la protección (B) por encima de los pasadores (C).
2. Retirar los pasadores de traba rápida (D) de la protección (E) y retirar.
3. Retirar la correa de transmisión del picador (F) de la posición de reposo y colocarla en las poleas con la velocidad deseada.
4. Mover la puerta del deflector (G) a la posición media como se muestra.
5. Tirar de los pasadores de bloqueo (H) hacia atrás y girarlos hacia arriba hasta que la palanca repose en el soporte (I).

A—Traba
B—Protección
C—Pasadores
D—Pasadores de traba rápida
E—Protecciones

F—Correa de transmisión del picador
G—Puerta del deflector
H—Pasador de bloqueo
I—Soporte



H87269 —UN—22JAN07

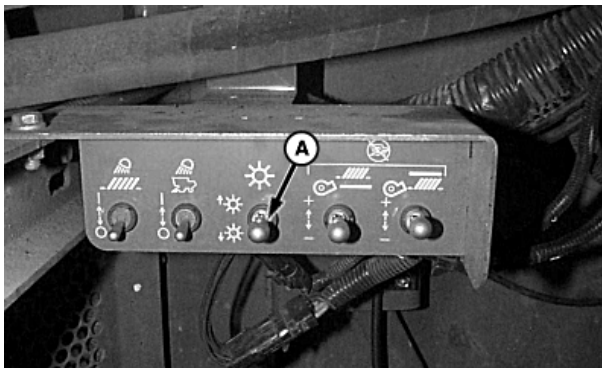
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000884 -63-23APR07-1/2

IMPORTANTE: Al bajar el picador, verificar que la correa esté alineada con las poleas correspondientes.

6. Bajar completamente el picador con el interruptor (A) y verificar que la correa esté alineada con las poleas.
7. Instalar las protecciones del picador que se habían retirado anteriormente.

A—Control



H69985 —UN—13SEP01

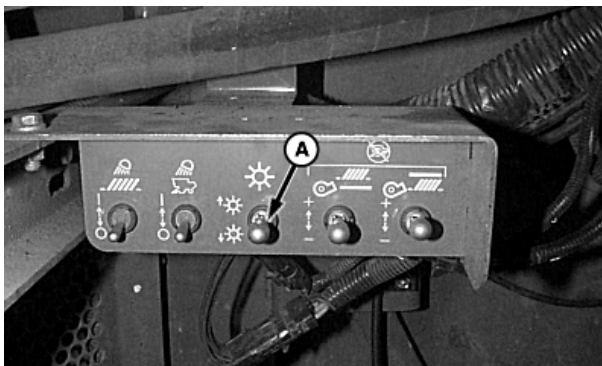
OUO6075,0000884 -63-23APR07-2/2

Desplazamiento del picador a la posición de hilerado/mantenimiento

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Elevar completamente el conjunto del picador con el interruptor (A) hasta que los pasadores de bloqueo se enganchen en su lugar.

A—Interruptor



H69985 —UN—13SEP01

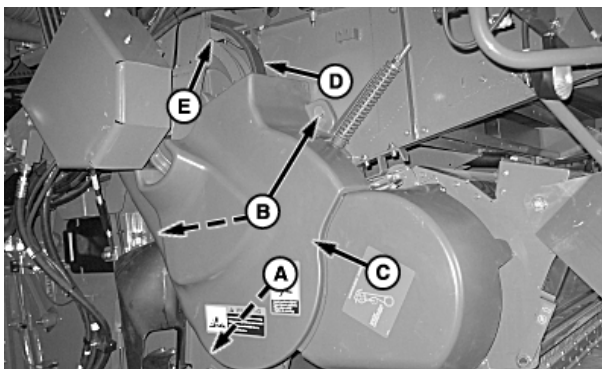
OUO6075,000088B -63-23APR07-1/2

Soltar la traba (A) y levantar la protección (B) por encima de los pasadores (C).

Colocar la correa de transmisión (D) del picador encima del protector de correa (E) para impedir que ésta gire mientras el picador está en posición de hilerado.

A—Traba
B—Protección
C—Pasadores

D—Correa de transmisión del picador
E—Protector de correas



H87270 —UN—22JAN07

OUO6075,000088B -63-23APR07-2/2

Velocidades de la transmisión del picador—cambio

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

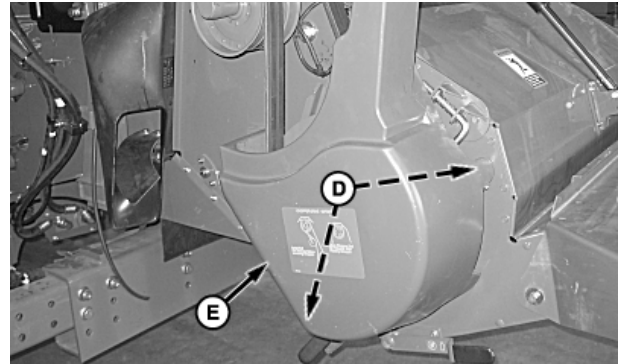
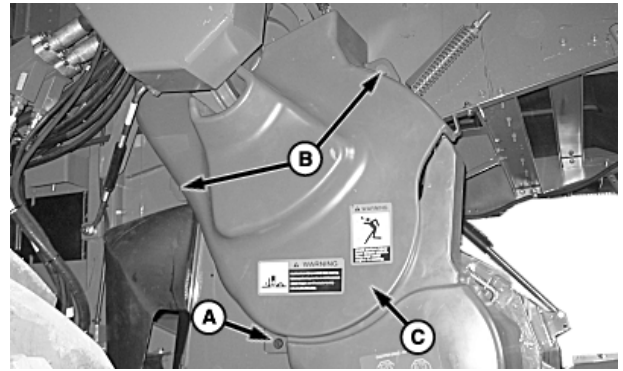
NOTA: La máquina viene de fábrica con una correa de tres cuerdas, la cual viene ajustada para una velocidad de picado alta. Si desea una velocidad de picado lenta, solicite una correa de una sola cuerda a su concesionario John Deere.

Suelte la traba (A) y levante la protección (B) por encima de los pasadores (C).

Retirar los pasadores de cierre rápido (D) de la protección (E) y retirar.

A—Cierre
B—Protección
C—Pasadores

D—Pasadores de bloqueo rápido
E—Protección



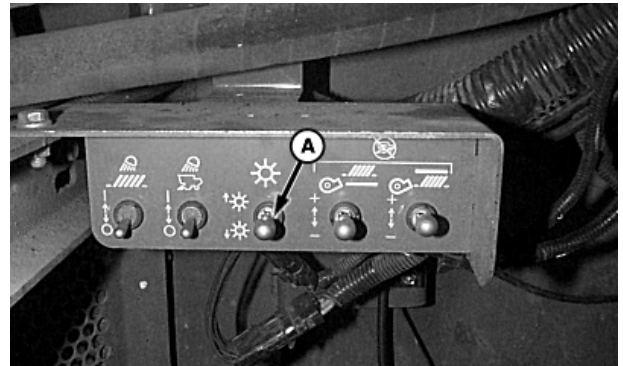
H86549 —UN—08SEP06

H86550 —UN—08SEP06

OUC6075,0000971 -63-31AUG07-1/3

Elevar completamente el conjunto del picador con el interruptor (A) hasta que los pasadores de bloqueo se enganchen en su lugar.

A—Tecla



H69985 —UN—13SEP01

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000971 -63-31AUG07-2/3

Para la velocidad alta (3200 rpm.):

NOTA: Instale la correa de tres cuerdas en las ranuras exteriores de las poleas para lograr una velocidad alta.

Instalar la correa en las ranuras exteriores de las roldanas (A), tensores (B) y ranuras exteriores de las roldanas (C).

- Cereales

Para la velocidad baja (1600 rpm.):

NOTA: Instale la correa de una cuerda en las ranuras interiores de las poleas para lograr una velocidad baja.

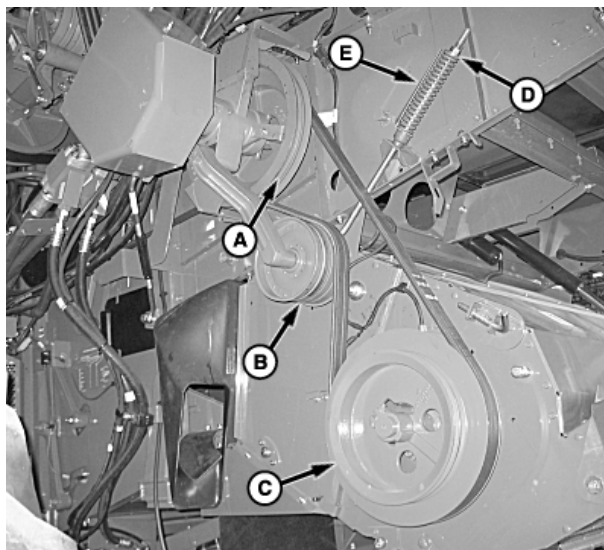
Instalar la correa en las ranuras interiores de las roldanas (A), tensores (B) y ranuras interiores de las roldanas (C).

- Maíz

Tirar los pasadores de bloqueo hacia atrás y girarlos hacia arriba hasta que las palancas reposen en el soporte.

Bajar el picador y verificar que la correa esté alineada con las poleas.

Instalar las protecciones del picador y verificar que la arandela (D) se ubique entre el extremo del calibrador (E) y la parte inferior del peldaño. Ajuste según se requiera.



A—Roldana
B—Tensor
C—Roldana

D—Arandela
E—Manómetro

H86552 —UN—08SEP06

OUO6075,0000971 -63-31AUG07-3/3

Tensión de la correa de transmisión del picador—ajuste

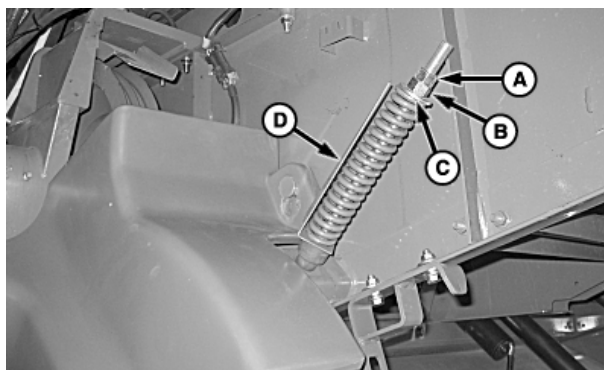
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Los tensores de la correa del picador están ubicados en el lado izquierdo de la cosechadora, encima del picador.

El conjunto tensor de resorte debe estar en la posición de conexión.

Aflojar la contratuerca (A).

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.



A—Contratuerca
B—Tuerca

C—Arandela
D—Calibrador

H86553 —UN—08SEP06

OUO6075,000088D -63-23APR07-1/1

Correa del picador—reemplazo

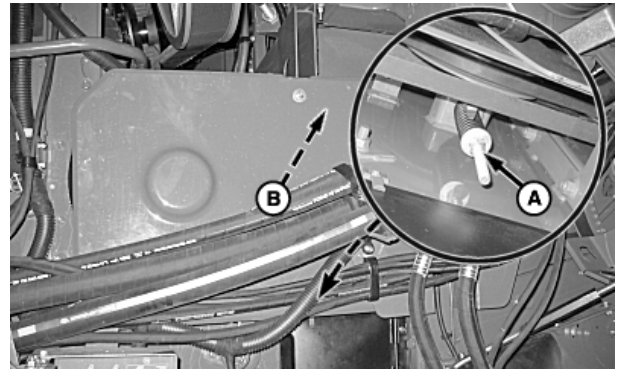
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar las contratuercas (A) para quitar la tensión de la correa de transmisión (B) del batidor de descarga.

Retirar la correa del batidor de descarga del eje intermedio del picador para quitar la correa del picador.

A—Contratuercas

B—Correa de batidor de descarga



H86554 —UN—08SEP06

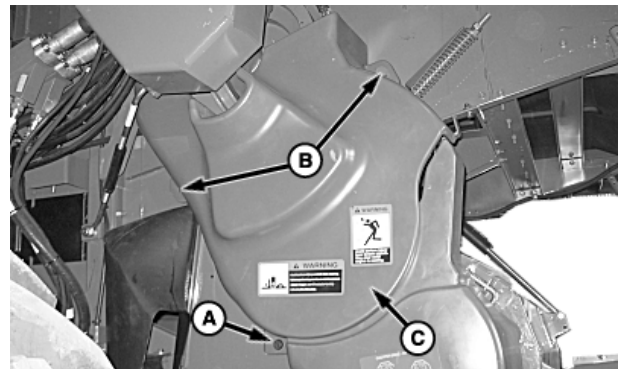
OUO6075,000088F -63-23APR07-1/5

Soltar la traba (A) y levantar la protección (B) por encima de los pasadores (C).

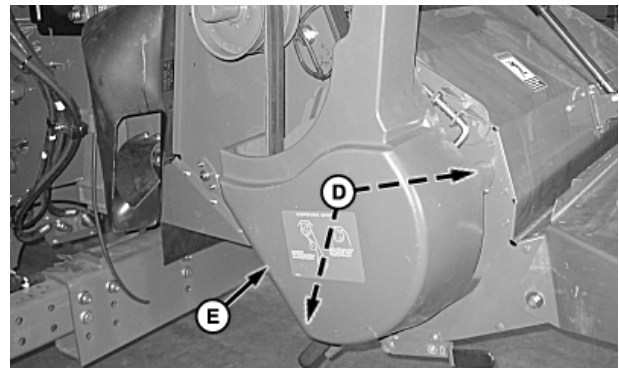
Retirar los pasadores de cierre rápido (D) de la protección (E) y retirar.

A—Traba
B—Protección
C—Pasadores

D—Pasadores de cierre rápido
E—Protección



H86549 —UN—08SEP06



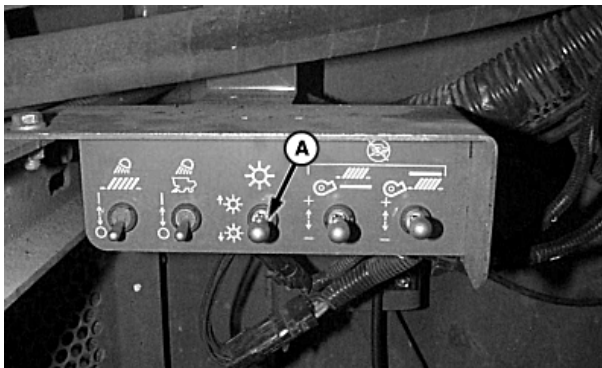
H86550 —UN—08SEP06

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000088F -63-23APR07-2/5

Elevar completamente el conjunto del picador con el interruptor (A) hasta que los pasadores de bloqueo se enganchen en su lugar.

A—Interruptor



H69985 —UN—13SEP01

OUC6075,000088F -63-23APR07-3/5

Quitar la correa de la polea (A), tensores (B) y polea (C).

Instalar la roldana de repuesto (A) en las poleas con la velocidad deseada.

IMPORTANTE: Al bajar el picador, verificar que la correa esté alineada con las poleas correspondientes.

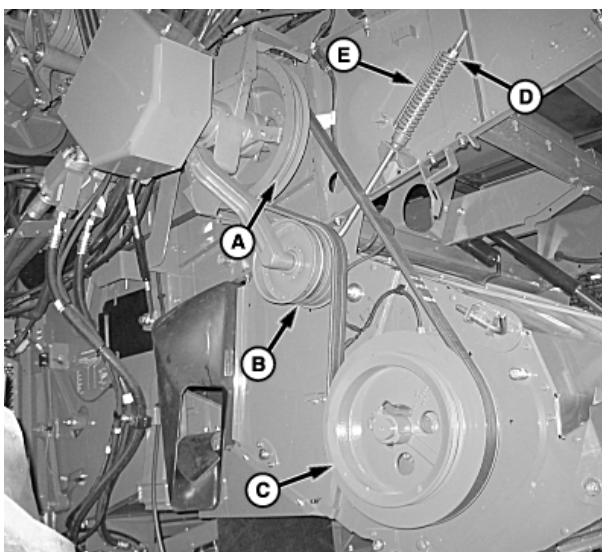
Tirar los pasadores de bloqueo hacia atrás y girarlos hacia arriba hasta que las palancas reposen en el soporte.

Bajar completamente el picador con el interruptor y verificar que la correa esté alineada con las poleas.

Verificar que la arandela (D) se ubique entre el extremo del calibrador (E) y la parte inferior del peldaño. Ajustar según se requiera.

A—Roldana
B—Tensor
C—Roldana

D—Arandela
E—Calibrador



H86552 —UN—08SEP06

OUC6075,000088F -63-23APR07-4/5

Instalar la correa del batidor de descarga en el eje intermedio del picador.

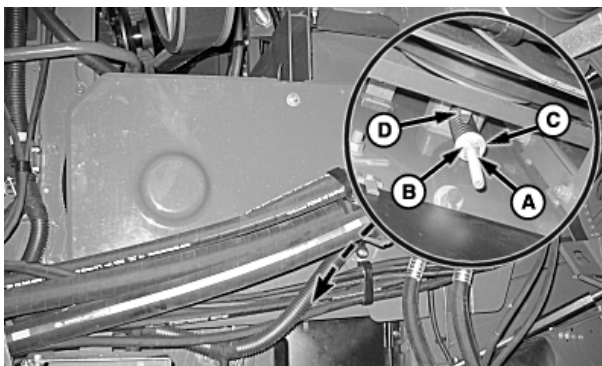
Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño.

Apretar la tuerca de cierre (A).

Instalar las protecciones del picador que se habían retirado anteriormente.

A—Contratuerca
B—Tuerca

C—Arandela
D—Calibrador



H86547 —UN—08SEP06

OUC6075,000088F -63-23APR07-5/5

Correa del eje intermedio del picador—ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

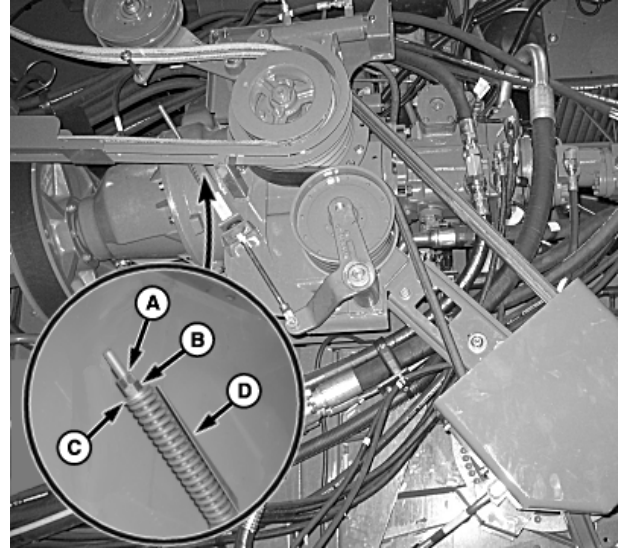
La correa del eje intermedio del picador está ubicada en el lado izquierdo de la cosechadora, encima del picador.

Aflojar la contratuerca (A).

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca

C—Arandela
D—Calibrador



H86565 —UN—12SEP06

OOU6075,0000890 -63-23APR07-1/1

Correa del eje intermedio del picador—reemplazo

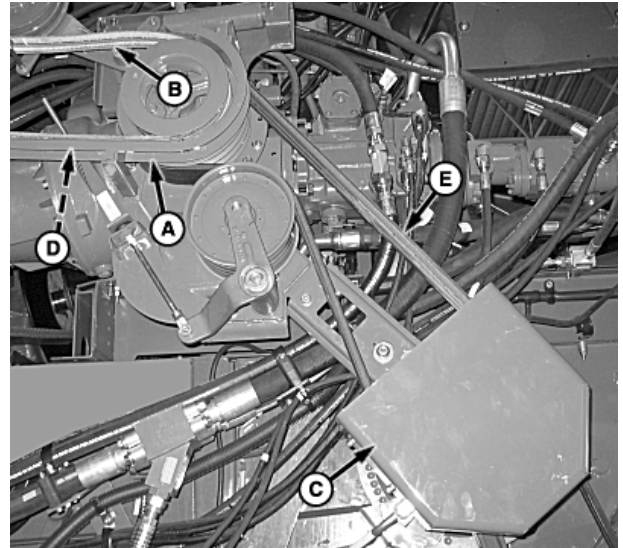
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Retirar la retención de la correa (A), la correa del sinfín de descarga (B) y la protección (C).

Aflojar las contratuercas (D) para aliviar la tensión de la correa del eje intermedio del picador (E).

A—Retención de correa
B—Correa de transmisión del
sinfín de descarga
C—Protección

D—Contratuercas
E—Correa del eje intermedio
del picador



H86566 —UN—12SEP06

Continúa en la pág. siguiente

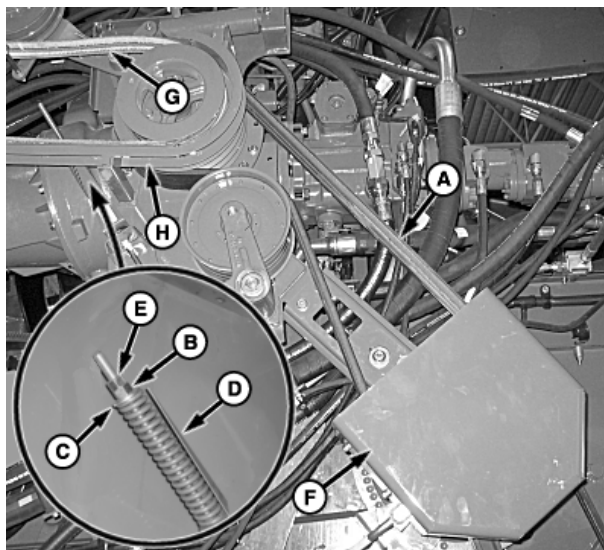
OOU6075,0000891 -63-23APR07-1/2

Instalar la correa (A) del eje intermedio del picador de repuesto.

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Apretar la contratuerca (E).

Instalar la protección (F), la correa de transmisión del sinfín de descarga (G) y la retención de la correa (H).

- | | |
|---|--|
| A—Correa del eje intermedio del picador | E—Contratuerca |
| B—Tuerca | F—Protección |
| C—Arandela | G—Correa de transmisión del sinfín de descarga |
| D—Calibrador | H—Retención de correa |



H86567 —UN—12SEP06

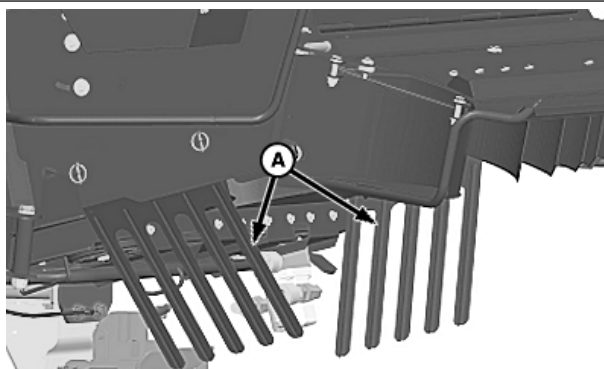
OUO6075,0000891 -63-23APR07-2/2

Paneles de convergencia de hilerado (opcional)

NOTA: Cuando transporte el remolque de la plataforma de corte, retire y guarde los paneles de convergencia de hilerado entre las protecciones derechas y los calzos de rueda.

Los paneles de convergencia (A) se utilizan para desviar el material de paja cortado hacia un hilerado más estrecho.

- A—Paneles de convergencia



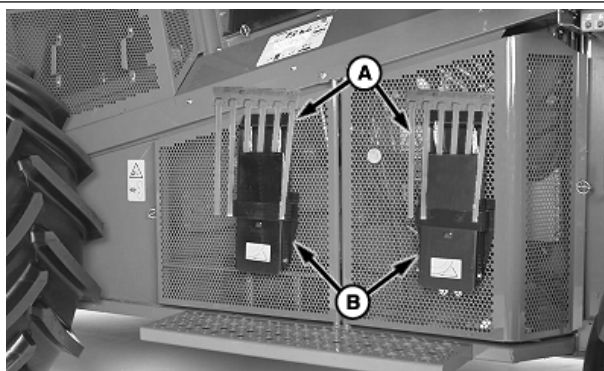
H85212 —UN—11JAN06

OUO6075,0000A6A -63-19MAR07-1/1

Paneles de convergencia de hilerado (lugar de almacenamiento)

Coloque los paneles de convergencia de hilerado (A) entre las protecciones del lado izquierdo y los calzos de ruedas (B) cuando no estén en uso.

- A—Paneles de convergencia B—Calzos de rueda



H81942 —UN—02NOV04

OUO6075,0000969 -63-19MAR07-1/1

Picador y esparcidor (modelo Premium)

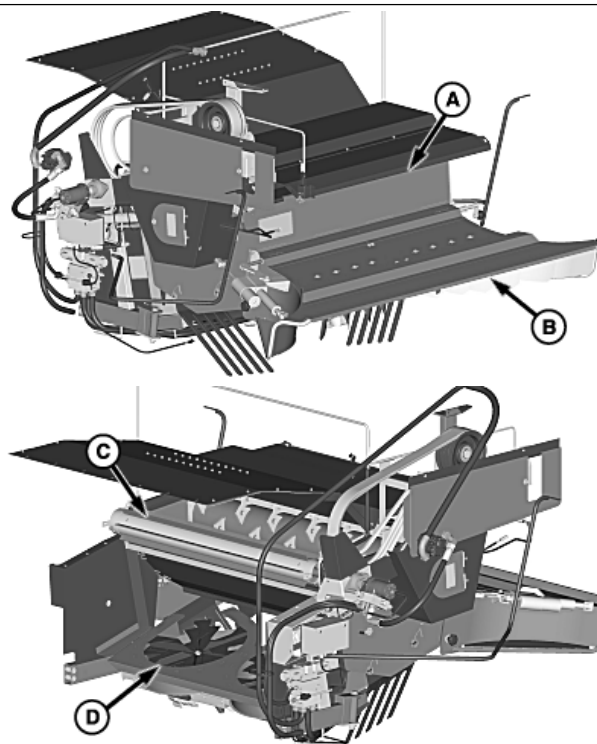
Picador y esparcidor de granzas Premium (informaciones generales)

El picador especial corta la paja que descarga el separador cuando está configurado en la posición de picado. La posición de picado se produce cuando el picador se desplaza completamente hacia adelante y el embrague está conectado. El picador especial también puede configurarse para dejar la paja que descarga el separador en un hilerado detrás de la máquina. La posición de caída de paja se produce cuando el picador se desplaza completamente hacia atrás y el embrague está desconectado.

El esparcidor de granzas distribuye las granzas desde la zapata limpiadora hasta el ancho de la plataforma de corte. La posición de esparcidor de granzas se produce cuando el picador se desplaza completamente hacia atrás y el embrague está desconectado. Cuando el picador está configurado en la posición de picar paja, el esparcidor de granzas suministra aire adicional al tablón trasero, lo cual ayuda a esparcir las granzas y la paja en todo el ancho de la plataforma de corte.

A—Picador
B—Tablón trasero

C—Rodillo de alimentación
D—Esparcidor de granzas



H86645—UN—26SEP06

H86646—UN—26SEP06

OUC6075,0000956 -63-19MAR07-1/1

Palas de la plataforma trasera, ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

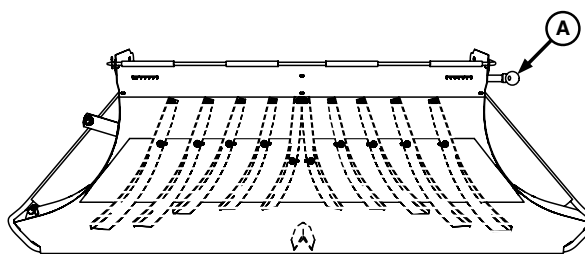
NOTA: la plataforma trasera está ajustada en fábrica para brindar un patrón de distribución uniforme. Los ajustes se hacen con la manivela y moviendo individualmente las palas en las posiciones delantera y trasera.

Las palas del picador pueden ajustarse con la manivela (A) para obtener un ancho de distribución mínima y máxima.

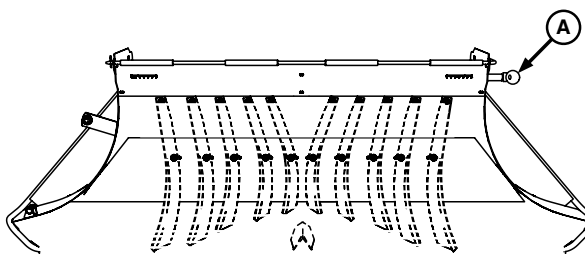
Utilice el indicador (B) como referencia al ajustar las palas.

A—Manivela

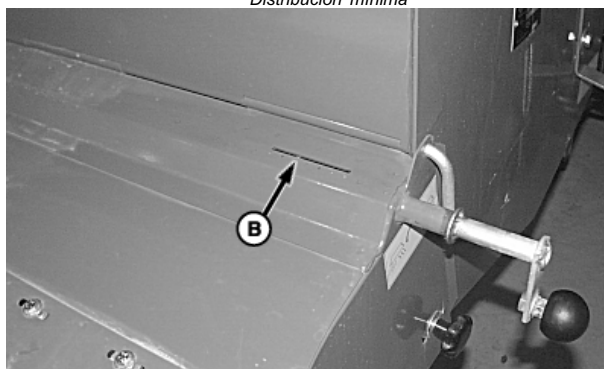
B—Indicador



Distribución máxima



Distribución mínima



H84374 —UN—09SEP05

H84375 —UN—09SEP05

H84242 —UN—17AUG05

OOU6075,0000957 -63-26JUN08-1/4

Apriete el interruptor de ajuste del ángulo de la pala del picador (A)

La luz indicadora (B) se encenderá indicando que se puede ajustar el valor.

Gire el cuadrante de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para mover las palas hacia la derecha o hacia el símbolo de menos (-) para moverlas hacia la izquierda.

La pantalla del CommandCenter le mostrará la configuración de ajuste del operador.

A—Interruptor de ajuste del ángulo de la pala del picador
B—Luz indicadora

C—Cuadrante de selección



H85907 —UN—17NOV06

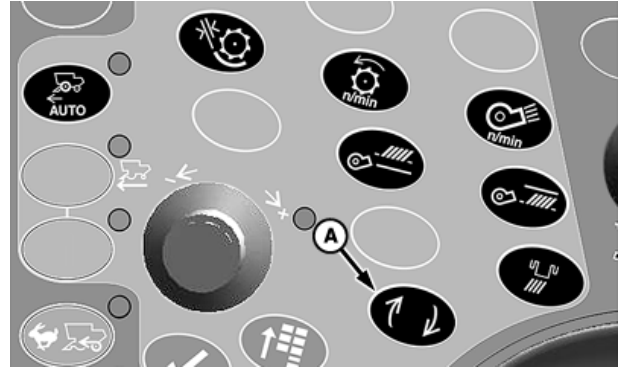
Continúa en la pág. siguiente

OOU6075,0000957 -63-26JUN08-2/4

NOTA: si el viento sopla granzas o paja hacia el cultivo que todavía no se cortó, coloque las paletas del picador contra el viento para evitar que el material cubra el cultivo que todavía está en pie.

Una vez que se ha alcanzado el ajuste óptimo y que el operador ha alcanzado la hilera final, presione el interruptor de cambio (A) para permitir que las paletas del picador se muevan automáticamente hacia el lado opuesto.

A—Interruptor de cambio



H85908 —UN—20NOV06

OUC6075,0000957 -63-26JUN08-3/4

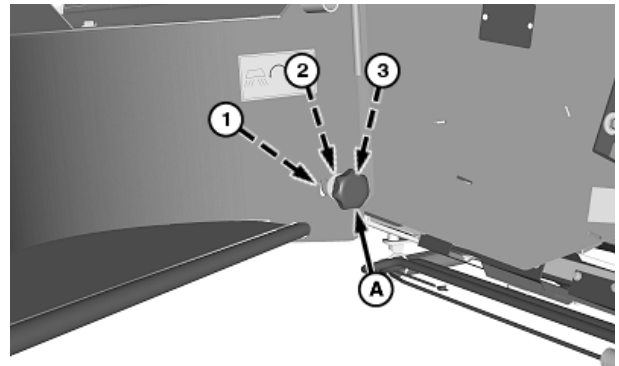
Retire la perilla (A) de ambos lados de la plataforma del picador.

NOTA: al ajustar la plataforma del picador hacia arriba o hacia abajo, el material cortado puede esparcirse en un área extensa o en un área estrecha.

Eleve o baje la plataforma del picador a la posición deseada e instale la perilla sobre ambos lados.

NOTA: la posición normal para esparcir el material cortado es la 2. Las posiciones se pueden cambiar subiendo o bajando la plataforma del picador.

- Posición 1 — eleva la plataforma trasera del picador. El material cortado se esparce en un área amplia.
- Posición 2 — posición media. El material cortado se esparce en un área de tamaño medio.
- Posición 3 — baja la plataforma trasera del picador. El material cortado se esparce en un área estrecha.



A—Perilla
1—Posición ancha

2—Posición media
3—Posición estrecha

H83838 —UN—24JUN05

OUC6075,0000957 -63-26JUN08-4/4

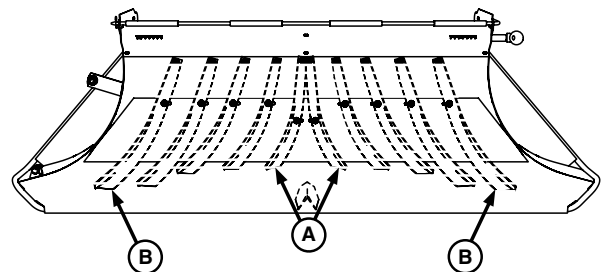
Deflectores del picador para diferentes anchos de plataforma—Sustitución

¡ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: Este procedimiento muestra lo que se necesita cuando se cambia de una plataforma de corte de 9,1 m (30 ft.) a una plataforma de corte de 7,6 m (25 ft.).

Si el ancho de distribución es demasiado amplio y/o el patrón de distribución es irregular, sustituya los cuatro deflectores del picador del tablón trasero. Para obtener estos cuatro deflectores del picador adicionales, debe solicitarlos al concesionario John Deere.

Retire los deflectores interiores (A) y los deflectores exteriores (B) del picador.



A—Deflectores interiores

B—Deflectores exteriores

H84377 —UN—09SEP05

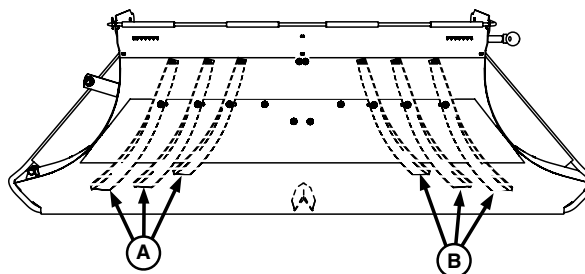
Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000958 -63-19MAR07-1/4

Mueva hacia afuera un orificio los deflectores izquierdos (A) y deflectores derechos (B) del picador.

A—Deflectores izquierdos del picador

B—Deflectores derechos del picador



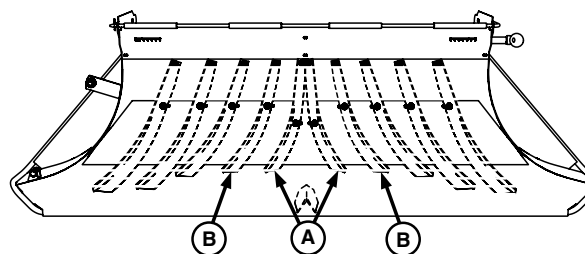
H84378 —UN—09SEP05

OUO6075,0000958 -63-19MAR07-2/4

Instale los deflectores interiores (A) y deflectores exteriores (B) del juego (consulte al concesionario John Deere).

A—Deflectores interiores

B—Deflectores exteriores

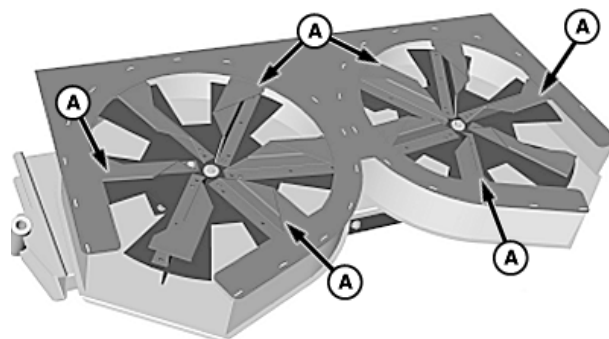


H84379 —UN—09SEP05

OUO6075,0000958 -63-19MAR07-3/4

Retire todos los deflectores esparcidores (A) como se ilustra.

A—Deflectores esparcidores



H83842 —UN—24JUN05

OUO6075,0000958 -63-19MAR07-4/4

Hojas del banco de cuchillas fijo del picador—Sustitución

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

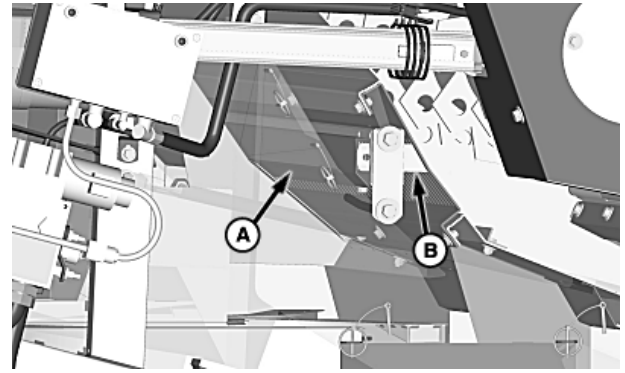
Las hojas del picador son afiladas.

NOTA: Las hojas desgastadas aumentan el consumo de energía y se reduce la calidad del picador.

Retirar la chapa de retención (A).

Retire y sustituya las hojas de la barra de hojas del contador (B).

Instale la placa de bloqueo.



Vista desde el lado izquierdo del picador

A—Chapa de retención

B—Barra de hojas del contador

H84844 —UN—02NOV05

OUC6075,0000959 -63-16JUL07-1/1

Calidad del picador—Ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

El picador puede picar diferentes tipos de granos. El banco de cuchillas y la barra de control (A) deben ajustarse según el grano y las necesidades de picado.

Los ajustes que se le realizan al picador afectan la longitud de la paja y el consumo de energía.

Siga las siguientes recomendaciones para ajustar el picador para diferentes tipos de picado:

Cereales— (trigo, centeno, cebada y avena):

La barra de control (A) debe estar instalada.

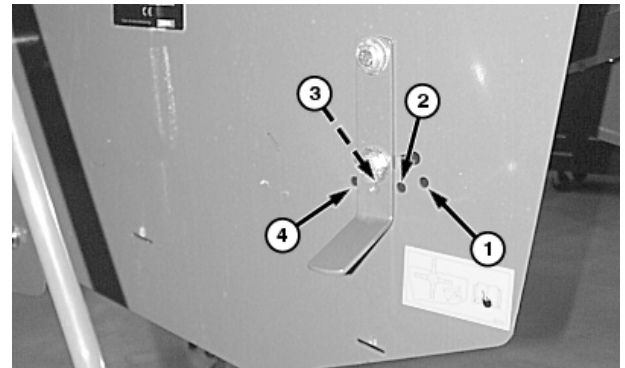
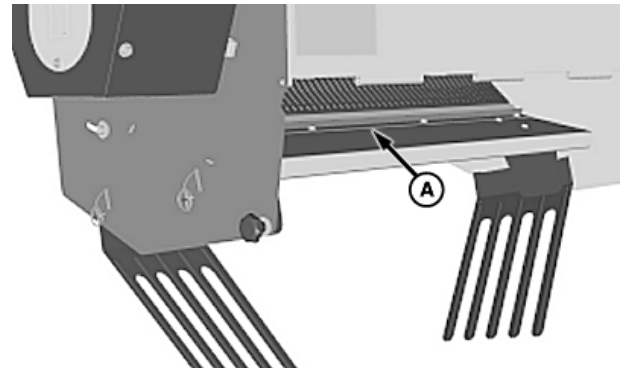
El banco de cuchillas debe estar en las posiciones 1, 2 ó 3, según la calidad de corte deseada y la humedad de la paja.

La posición 1 requiere mayor energía si la paja está muy húmeda. Se corre el riesgo de que el material se acumule en el banco de cuchillas, lo cual requiere mayor energía. Si se acumula paja, ajuste el banco de cuchillas a una posición menos agresiva.

Es más importante utilizar la barra de control que ajustar el banco de cuchillas en una posición más agresiva. La barra de control consume menos energía comparada con el ajuste del banco de cuchillas de la posición 2 a la posición 1.

Al ajustar el banco de cuchillas para una calidad de corte superior, se aumentará la necesidad de energía del picador.

Es importante ajustar el picador en forma correcta teniendo en cuenta los resultados de picado y la capacidad de la cosechadora.



A—Barra de control
1—Posición
2—Posición

3—Posición
4—Posición

H83825 —UN—23JUN05

H84240 —UN—16AUG05

Nabo:

Si el cultivo es pesado, la barra de control (A) no debe estar instalada. El banco de cuchillas debe estar en posición 4. Una posición menos agresiva del banco de cuchillas ayuda a descargar el material en el picador.

OUC6075,000095A -63-19MAR07-1/1

Hojas del rotor del picador—Sustitución

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Las hojas del picador son afiladas.

NOTA: Las hojas desgastadas aumentan el consumo de energía y se reduce la calidad del picado.

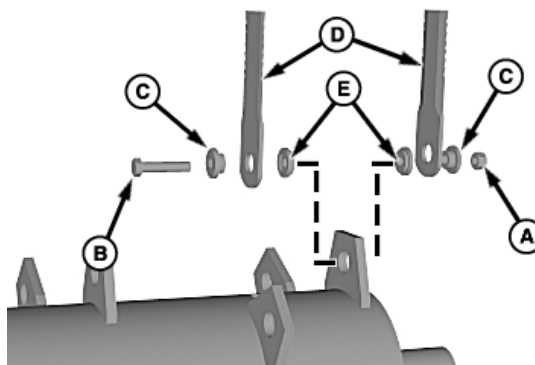
Quite la contratuerca (A), el tornillo (B), los bujes (C), las hojas (D) y los espaciadores (E).

NOTA: Si se quitan las cuchillas o los bujes para su inspección, asegúrese de volver a instalar las cuchillas en el MISMO soporte del que se sacaron. Esto debe hacerse para mantener equilibrado el conjunto. Es recomendable marcar individualmente cada hoja antes de sacarla.

Revise, y si fuera necesario, sustituya los bujes. Consulte al concesionario John Deere para obtener las piezas de repuesto.

IMPORTANTE: El picador DEBE mantenerse equilibrado. Sustituya las hojas opuestas para mantener el equilibrio.

NOTA: Invierta las hojas para usarlas por más tiempo, o sustitúyalas si están desgastadas por ambos lados.



A—Contratuerca
B—Tornillo con tuerca
C—Casquillos

D—Láminas
E—Espaciadores

Instale los espaciadores, bujes, hojas, tornillos y apriete la contratuerca al valor especificado.

	Valor especificado
Contratuerca—Torque	65 N·m (21,77 kg·ft)

OUO6075,000095B -63-22AUG07-1/1

H84247 —UN—17AUG05

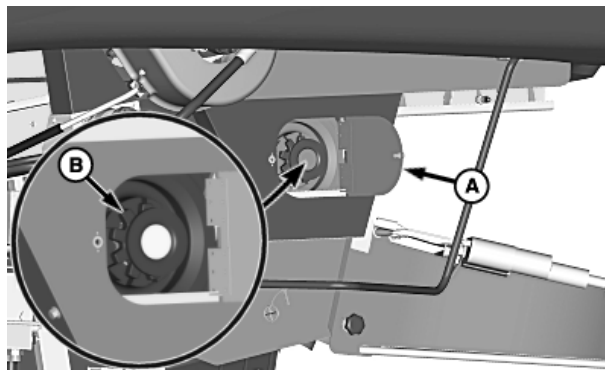
Desplazamiento del picador a la posición de caída de paja

⚠ ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

NOTA: la puerta sólo puede abrirse en la posición de picado.

Abra la puerta (A) y desconecte el embrague de garras (B) antes de mover el picador.

Cierre la puerta y bloquéela.



A—Puerta

B—Embrague de garras

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000095C -63-26JUN08-1/2

H86637 —UN—22SEP06

IMPORTANTE: las cuchillas del picador se dañarán si se pone en funcionamiento el separador con el embrague conectado y el picador está en la posición de caída de paja.

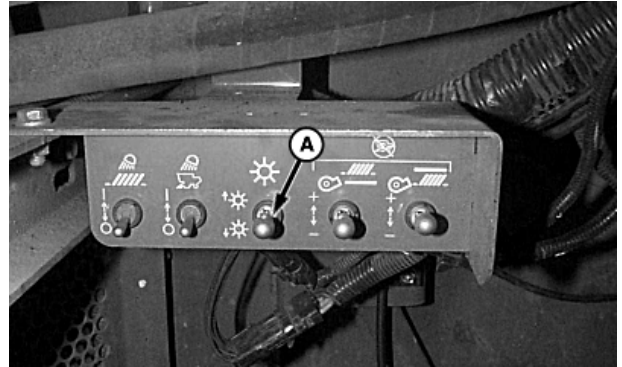
Mueva el picador completamente hacia atrás con el interruptor (A) hasta que el diodo trasero (B) se ilumine.

Espere tres segundos para verificar que el accionador eléctrico (C) esté completamente extendido sobre ambos lados de la máquina.

El esparcidor de granzas cambiará automáticamente el sentido y la velocidad, lo cual permitirá que el material se distribuya hacia ambos lados.

A—Interruptor
B—Diodo trasero

C—Accionador eléctrico



Posición de caída de paja

OUO6075,000095C -63-26JUN08-2/2

H69985 —UN—13SEP01

H84231 —UN—16AUG05

Desplazamiento del picador a la posición de picado

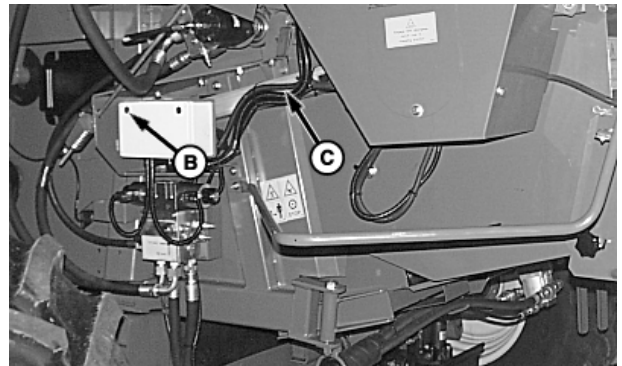
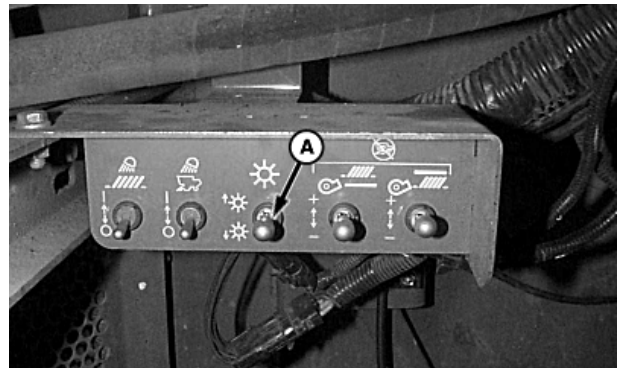
¡ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

Mueva el picador completamente hacia adelante con el interruptor (A) hasta que el diodo delantero (B) se ilumine.

Espere tres segundos para verificar que el accionador eléctrico (C) esté completamente retraído sobre ambos lados de la máquina.

A—Interruptor
B—Diodo delantero

C—Accionador eléctrico



Posición de picado

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000095D -63-26JUN08-1/2

H69985 —UN—13SEP01

H84232 —UN—16AUG05

IMPORTANTE: si el accionador eléctrico no está totalmente retraído, las cuchillas del picador sufrirán daños.

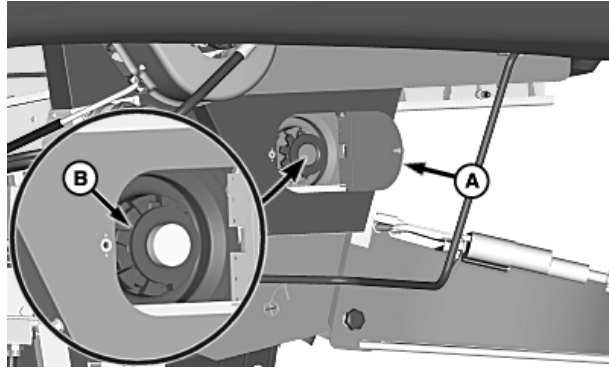
Abra la puerta (A) y conecte el embrague de garras (B).

Cierre la puerta y bloquéela.

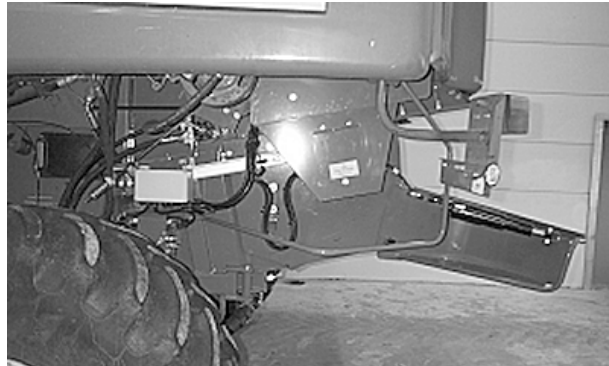
El esparcidor de granzas cambiará en forma automática el sentido y la velocidad, lo cual permitirá que el material pase hacia la plataforma trasera del picador. La corriente de aire del esparcidor de granzas aumentará el ancho de distribución de la paja.

A—Puerta

B—Embrague de garras



H86638 —UN—22SEP06



H83817 —UN—24JUN05

Posición de picado

OUC6075,000095D -63-26JUN08-2/2

Cambio del picador y del esparcidor de granzas para maíz (baja velocidad)

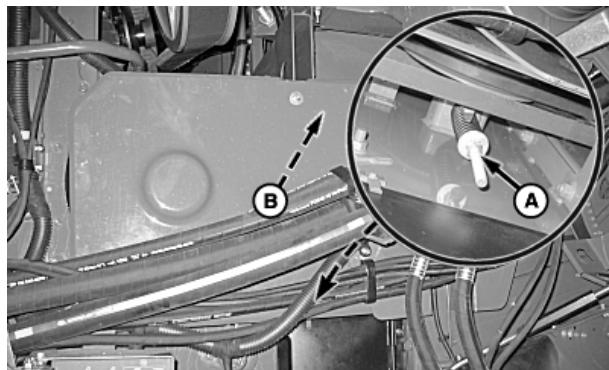
⚠ ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

Afloje las contratueras (A) para quitar la tensión de la correa de transmisión (B) del batidor de descarga.

Retire la correa del batidor de descarga del eje intermedio del picador para quitar la correa del picador.

A—Contratueras

B—Correa del batidor de descarga



H86554 —UN—08SEP06

Continúa en la pág. siguiente

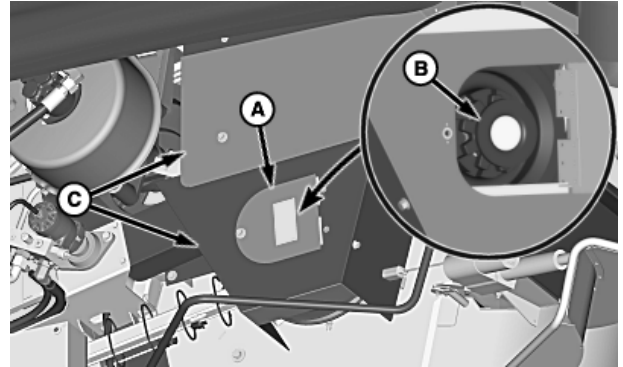
OUC6075,000095E -63-26JUN08-1/11

Abra la puerta (A) y desconecte el embrague de garras (B).

Coloque el picador en la posición media y retire las protecciones (C).

A—Puerta
B—Embrague de garras

C—Protecciones



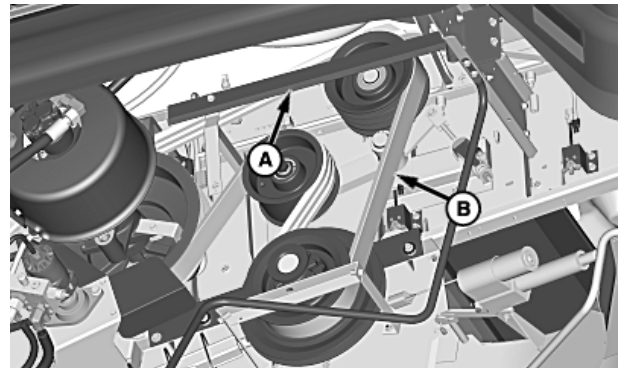
H86639 —UN—22SEP06

OUC6075,000095E -63-26JUN08-2/11

Retire el soporte (A) y quite la correa de tres cuerdas (B).

A—Soporte

B—Correa



H86640 —UN—22SEP06

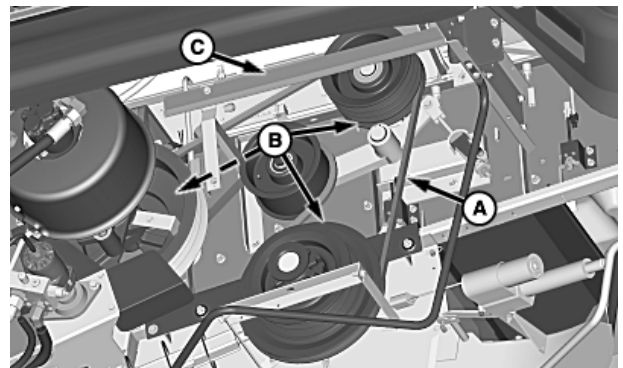
OUC6075,000095E -63-26JUN08-3/11

NOTA: obtenga la correa de una cuerda en su concesionario John Deere más cercano.

Instale la correa de una cuerda (A) en las ranuras interiores de la polea (B) y coloque el soporte (C).

A—Correa
B—Ranuras interiores de las poleas

C—Soporte



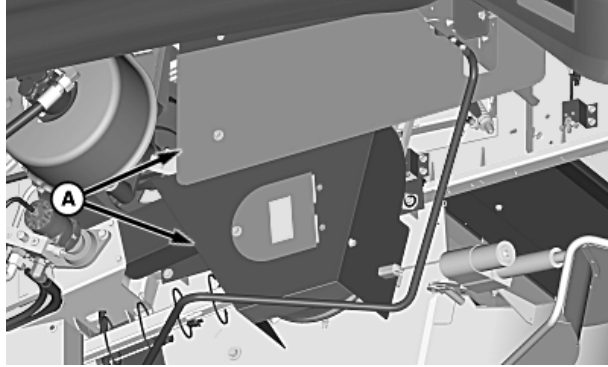
H86642 —UN—22SEP06

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,000095E -63-26JUN08-4/11

Instale las protecciones (A).

A—Protecciones



H86643 —UN—22SEP06

OOU6075,000095E -63-26JUN08-5/11

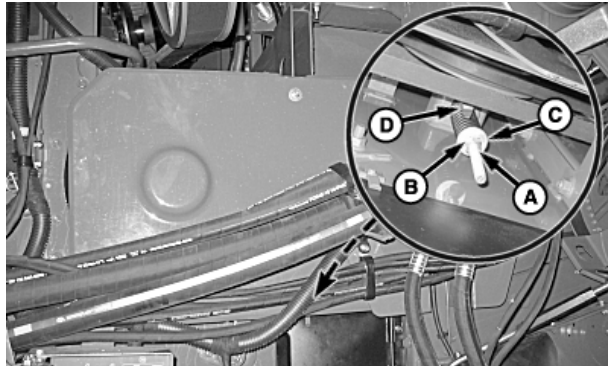
Instale la correa del batidor de descarga que se había retirado en el eje intermedio del picador.

Ajuste la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre el extremo del medidor (D) y la parte inferior del peldaño.

Apriete la contratuerca (A) y coloque el picador en la posición de picado.

**A—Contratuerca
B—Tuerca**

**C—Arandela
D—Medidor**

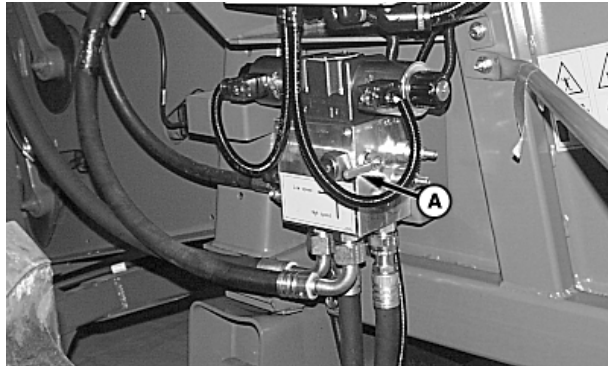


H86547 —UN—08SEP06

OOU6075,000095E -63-26JUN08-6/11

Mueva la palanca de control (A) a la posición de velocidad baja (observe el adhesivo).

A—Palanca de control



H84237 —UN—16AUG05

Continúa en la pág. siguiente

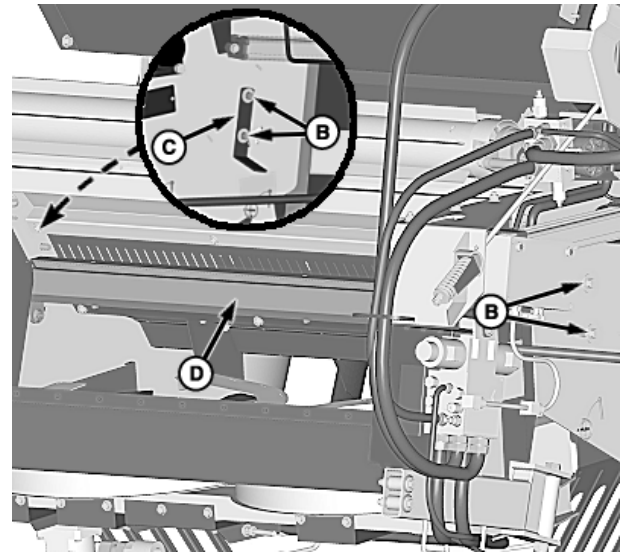
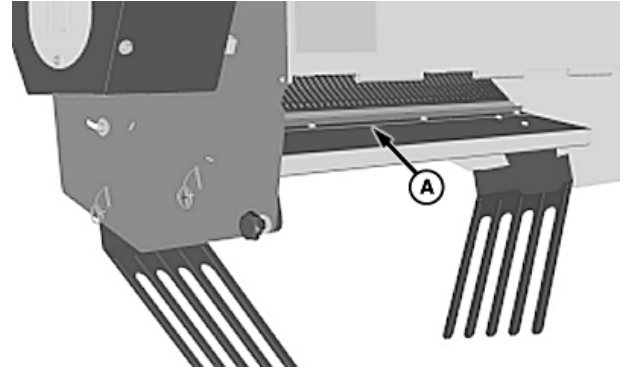
OOU6075,000095E -63-26JUN08-7/11

Quite la barra del controlador (A) del suelo del picador.

Retire la tornillería (B), la palanca (C) y el banco de cuchillas fijas (D).

A—Barra del controlador
B—Tornillería

C—Manija
D—Banco de cuchillas fijas



H83825 —UN—23JUN05

H84840 —UN—02NOV05

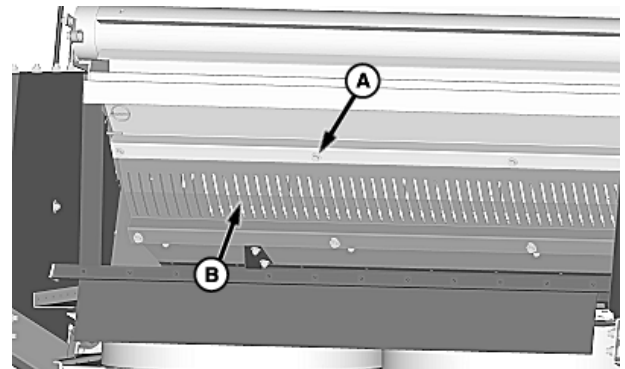
OJO6075,000095E -63-26JUN08-8/11

Extraiga los tornillos (A) y el piso acanalado del picador (B).

Instale el piso sólido del picador, el cual se puede obtener en el concesionario John Deere, y coloque los tornillos.

A—Tornillos

B—Piso acanalado del picador



H84841 —UN—02NOV05

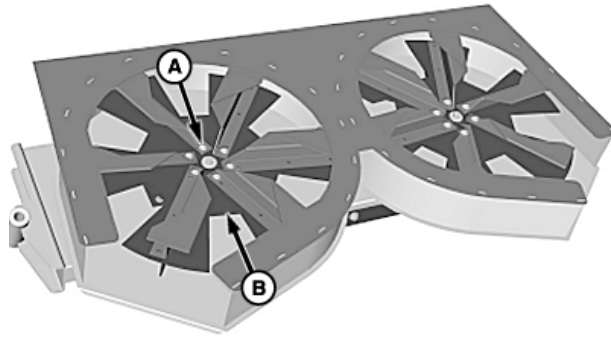
Continúa en la pág. siguiente

OJO6075,000095E -63-26JUN08-9/11

Retire los tornillos (A) y los dos conjuntos de discos estándar (B).

A—Tornillos

B—Conjuntos de discos estándar (se usan 2)

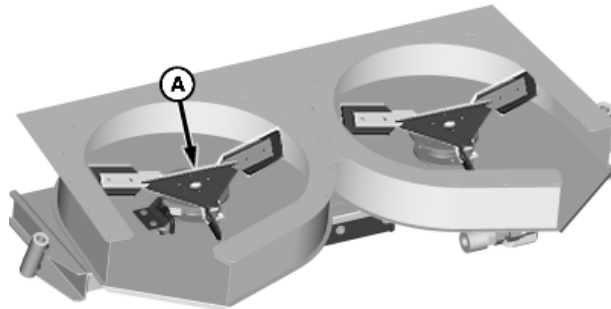


H85009 —UN—28NOV05

OUO6075,000095E -63-26JUN08-10/11

Instale los conjuntos de discos para maíz (A), los cuales se pueden obtener en el concesionario John Deere, y coloque los tornillos que se habían retirado anteriormente.

A—Conjuntos de discos para maíz (se usan 2)



H85011 —UN—28NOV05

OUO6075,000095E -63-26JUN08-11/11

Tensión de la correa de transmisión del picador—ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

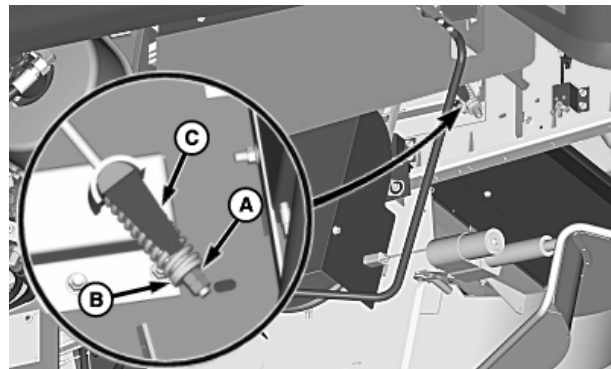
IMPORTANTE: Para evitar que la correa sufra daños, no tense en exceso el tensor de resorte.

Ajuste la tuerca (A) hasta que la arandela (B) se ubique entre el extremo del calibrador (C) y la parte inferior del peldaño. Apriete la contratuerca.

A—Tuerca

B—Lavaparabrisas

C—Manómetro



H86644 —UN—22SEP06

OUO6075,000095F -63-05DEC07-1/1

Correa del picador—reemplazo

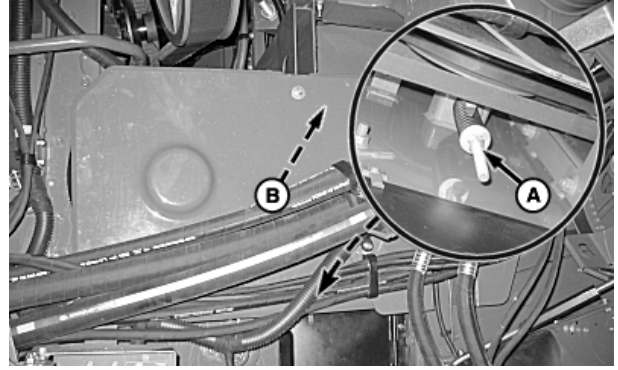
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar las contratuercas (A) para quitar la tensión de la correa de transmisión (B) del batidor de descarga.

Retirar la correa del batidor de descarga del eje intermedio del picador para quitar la correa del picador.

A—Contratuercas

B—Correa del batidor de
descarga



H86554 —UN—08SEP06

OUC6075,0000960 -63-19MAR07-1/5

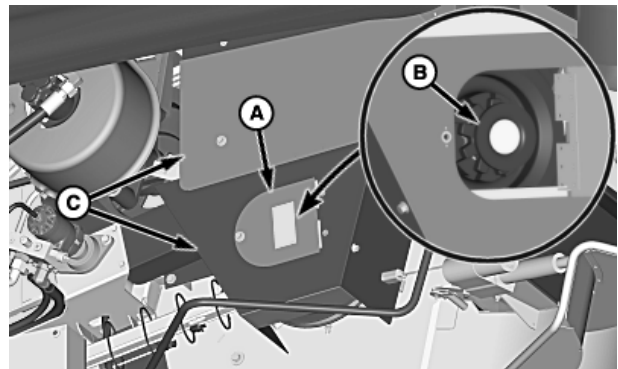
Abra la puerta (A) y desconecte el embrague de garras (B).

Coloque el picador en la posición media y retire las protecciones (C).

A—Puerta

B—Embrague de garras

C—Protecciones



H86639 —UN—22SEP06

Continúa en la pág. siguiente

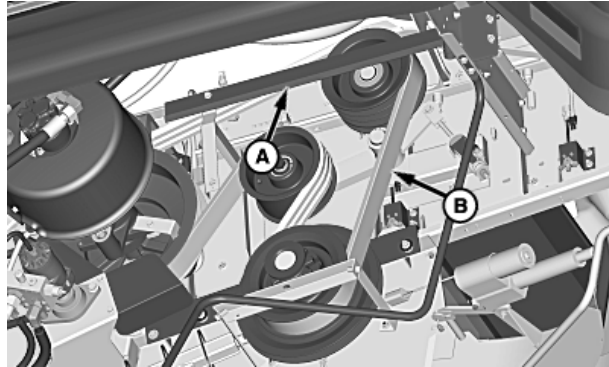
OUC6075,0000960 -63-19MAR07-2/5

Retire el soporte (A) y quite la correa del picador (B).

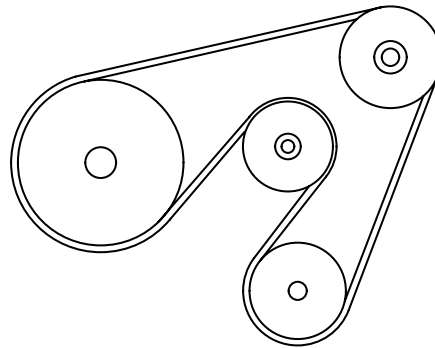
Instale la correa de repuesto y coloque el soporte que se había retirado.

A—Soporte

B—Correa



H86640 —UN—22SEP06

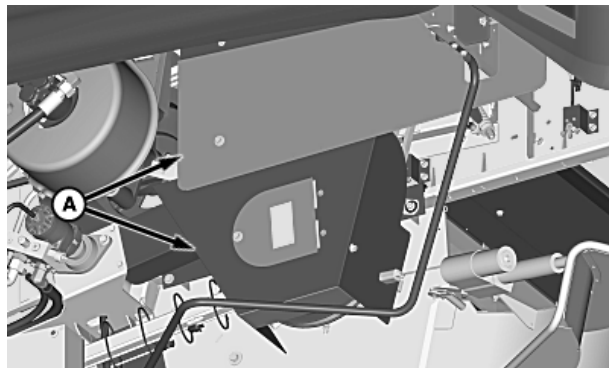


H86647 —UN—26SEP06

OUO6075,0000960 -63-19MAR07-3/5

Instale las protecciones (A).

A—Protecciones



H86643 —UN—22SEP06

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000960 -63-19MAR07-4/5

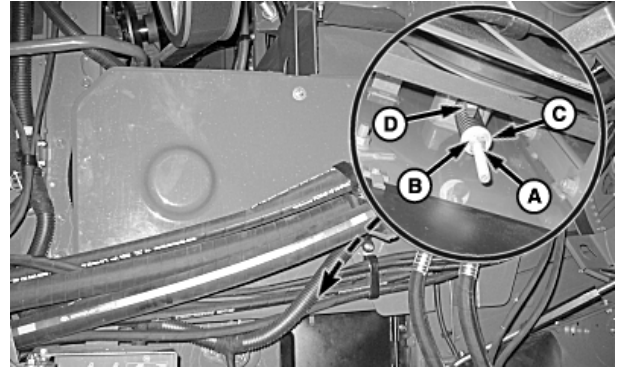
Instalar la correa del batidor de descarga en el eje intermedio del picador.

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño.

Apretar la tuerca de bloqueo (A).

A—Contratuerca
B—Tuerca

C—Arandela
D—Manómetro



H86547 —UN—08SEP06

OUC6075,0000960 -63-19MAR07-5/5

Correa del eje intermedio del picador—ajuste

¡ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

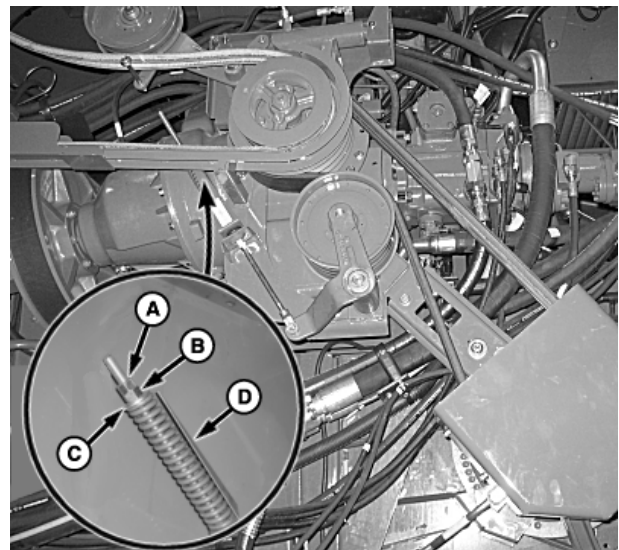
La correa del eje intermedio del picador está ubicada en el lado izquierdo de la cosechadora, encima del picador.

Aflojar la contratuerca (A).

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca

C—Arandela
D—Calibrador



H86565 —UN—12SEP06

OUC6075,0000890 -63-23APR07-1/1

Correa del eje intermedio del picador—reemplazo

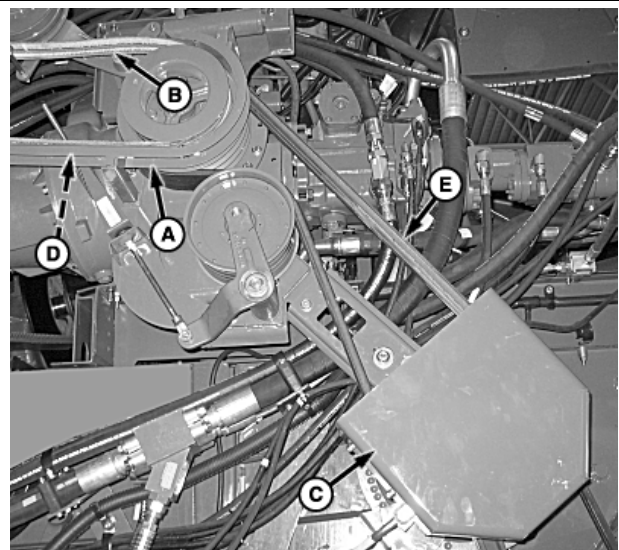
¡ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Retirar la retención de la correa (A), la correa del sinfín de descarga (B) y la protección (C).

Aflojar las contratuercas (D) para aliviar la tensión de la correa del eje intermedio del picador (E).

A—Retención de correa
B—Correa de transmisión del sinfín de descarga
C—Protección

D—Contratuercas
E—Correa del eje intermedio del picador



H86566 —UN—12SEP06

Continúa en la pág. siguiente

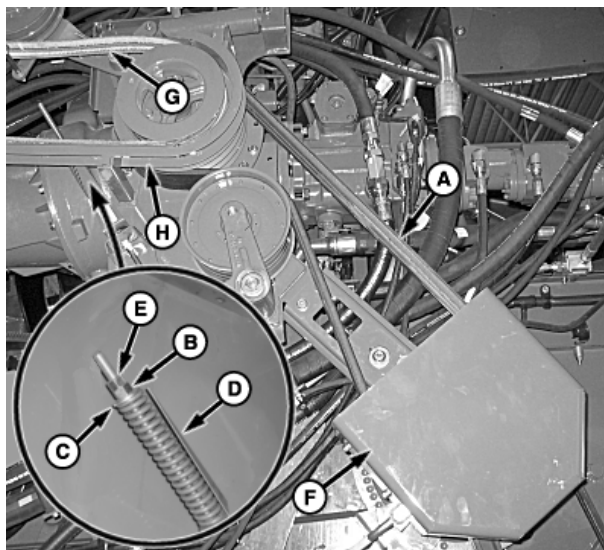
OUC6075,0000891 -63-23APR07-1/2

Instalar la correa (A) del eje intermedio del picador de repuesto.

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Apretar la contratuerca (E).

Instalar la protección (F), la correa de transmisión del sinfín de descarga (G) y la retención de la correa (H).

- | | |
|---|--|
| A—Correa del eje intermedio del picador | E—Contratuerca |
| B—Tuerca | F—Protección |
| C—Arandela | G—Correa de transmisión del sinfín de descarga |
| D—Calibrador | H—Retención de correa |



H86567 —UN—12SEP06

OUO6075,0000891 -63-23APR07-2/2

Correa de transmisión de esparcidor de granzas—Ajuste

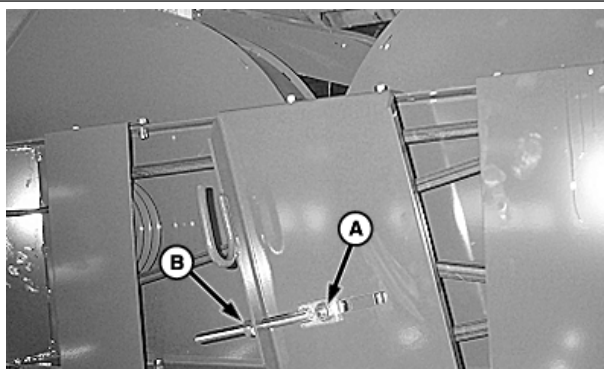
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Afloje la tuerca del tensor (A) y apriete las tuercas (B) hasta que la correa del esparcidor de granzas (C) quede ajustada según las especificaciones.

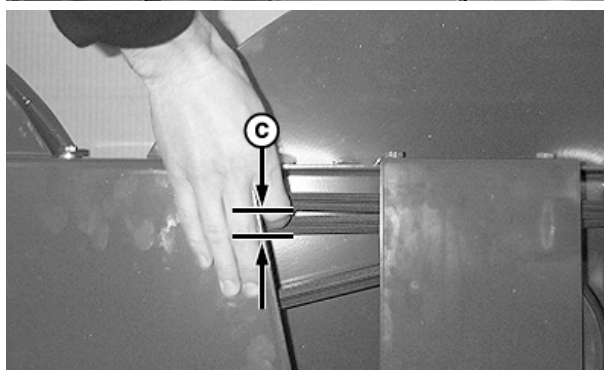
Valor especificado

Correa del esparcidor de granzas—Desviación	20 mm
	(13/40,64 cm.)
Correa—Fuerza	40 N
	9 lb-fuerza

- | | |
|--------------------|--------------------------|
| A—Tuerca de tensor | C—Deflexión de la correa |
| B—Tuercas | |



H83845 —UN—24JUN05



H84875 —UN—04NOV05

OUO6075,0000961 -63-19MAR07-1/1

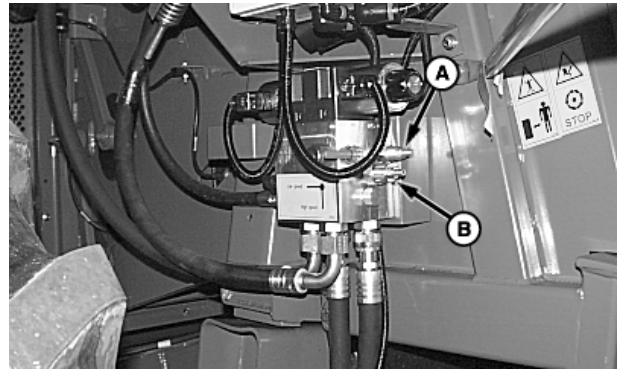
Velocidad del esparcidor de granzas—Ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Velocidad baja: Gire el tornillo de cabeza hexagonal (A) hacia la izquierda para aumentar la velocidad del esparcidor de granzas.

Velocidad alta: Gire el tornillo de cabeza hexagonal (B) hacia la izquierda para aumentar la velocidad del esparcidor de granzas.

NOTA: Cuando se realiza el picado de material, la velocidad del esparcidor de granzas no se puede ajustar.



Válvula hidráulica del esparcidor de granzas

A—Tornillo de cabeza hexagonal (maíz de velocidad baja)

B—Tornillo de cabeza hexagonal (hilerado)

H84246 —UN—17AUG05

OUC6075,0000962 -63-19MAR07-1/1

Esparcidor de granzas—Extracción

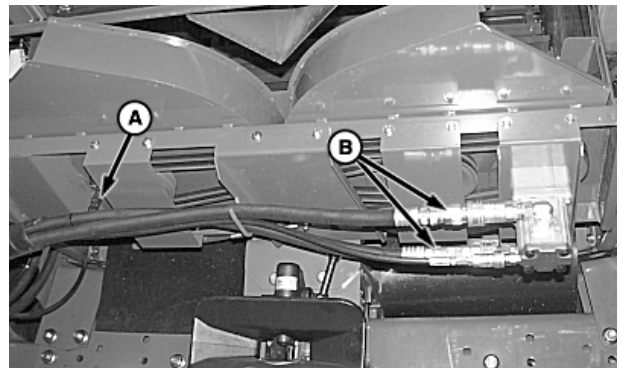
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Desplace el picador a la posición de caída de paja (consulte Desplazamiento del picador a la posición de caída de paja en esta sección).

Desenchufe el conector eléctrico (A).

Desconecte las mangueras hidráulicas (B) del esparcidor de granzas y conéctelas juntas.

IMPORTANTE: Conecte las mangueras hidráulicas juntas para evitar dañar la bomba.



A—Conector eléctrico

B—Mangueras hidráulicas

H84239 —UN—16AUG05

OUC6075,0000963 -63-19MAR07-1/1

Acceso de zapata limpiadora

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Desplace el picador a la posición de caída de paja (consulte Desplazamiento del picador a la posición de caída de paja en esta sección).



Posición de caída de paja

Continúa en la pág. siguiente

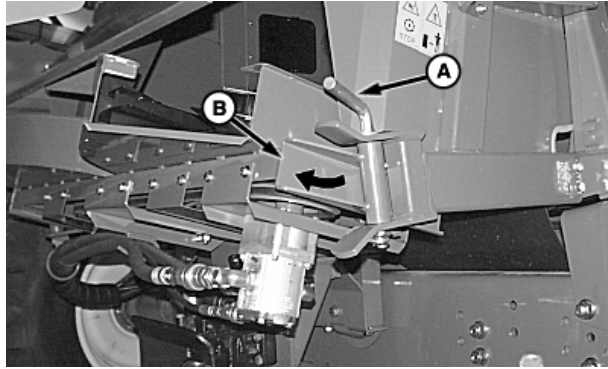
OUC6075,0000964 -63-19MAR07-1/2

H84843 —UN—02NOV05

Retire el pasador (A) del lado derecho y gire el esparcidor (B) para poder acceder o realizar mantenimiento a la zapata limpiadora.

A—Pasador

B—Esparcidor de granzas



H84238 —UN—16AUG05

OUO6075,0000964 -63-19MAR07-2/2

Placa guía—Sustitución

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Desplace el picador a la posición de caída de paja (consulte Desplazamiento del picador a la posición de caída de paja en esta sección).



Posición de caída de paja

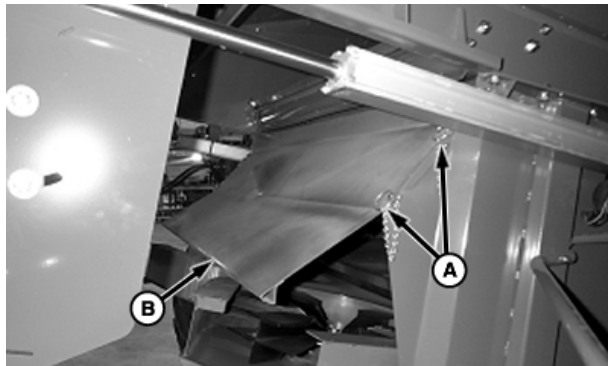
H84843 —UN—02NOV05

OUO6075,0000965 -63-19MAR07-1/2

Retire los pasadores (A) de ambos lados y retire la placa guía (B).

A—Pasadores

B—Placa guía



H83829 —UN—24JUN05

OUO6075,0000965 -63-19MAR07-2/2

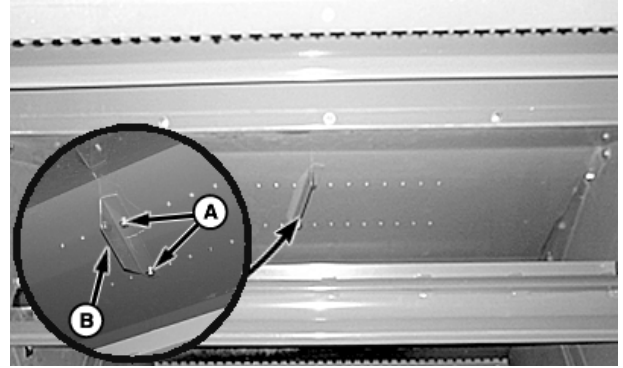
Deflector de techo—Ajuste

¡ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Si el material de cosecha no ingresa en el picador en forma uniforme, retire los tornillos (A) y ajuste el deflector de techo (B) como lo desee, según el grano que se esté cosechando.

A—Tornillos

B—Deflector de techo



Posición normal del deflector de techo

H84877 —UN—04NOV05

OUC6075,0000966 -63-19MAR07-1/1

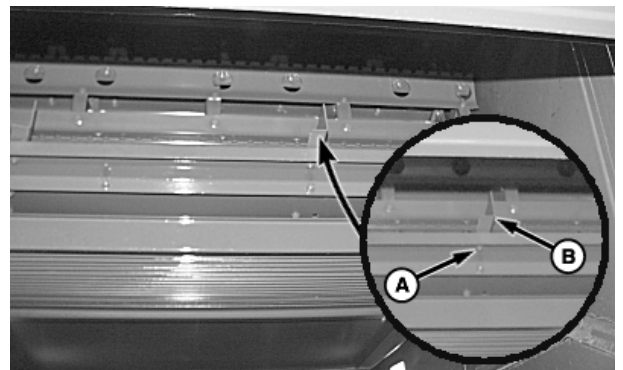
Deflectores del batidor de descarga—Ajuste

¡ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Si el picador descarga constantemente material pesado en el lado derecho, retire el tornillo (A) y el deflector derecho (B) de rejillas del batidor de descarga.

A—Tornillo con tuerca

B—Deflector de rejillas del batidor de descarga



Deflectores de rejillas del batidor de descarga

H84876 —UN—04NOV05

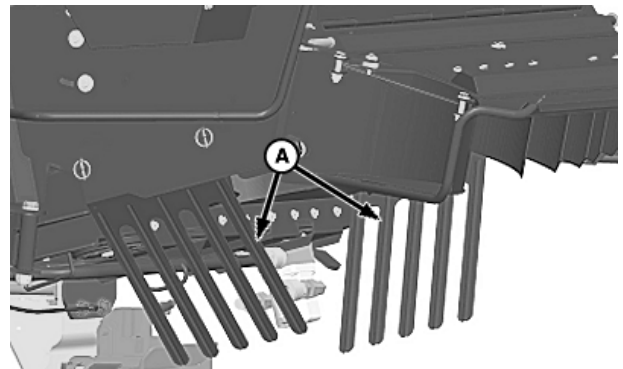
OUC6075,0000967 -63-19MAR07-1/1

Paneles de convergencia de hilerado

NOTA: Cuando transporte el remolque de la plataforma de corte, retire y guarde los paneles de convergencia de hilerado entre las protecciones derechas y los calzos de rueda.

Los paneles de convergencia (A) se utilizan para desviar el material de paja cortado hacia un hilerado más estrecho.

A—Paneles de convergencia



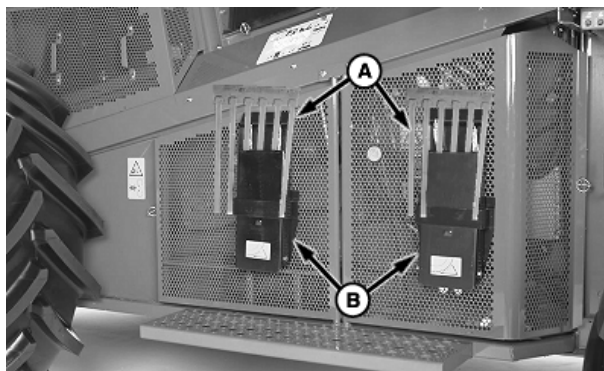
H85212 —UN—11JAN06

OUC6075,0000968 -63-19MAR07-1/1

Paneles de convergencia de hilerado (lugar de almacenamiento)

Coloque los paneles de convergencia de hilerado (A) entre las protecciones del lado izquierdo y los calzos de ruedas (B) cuando no estén en uso.

A—Paneles de convergencia B—Calzos de rueda



H81942 —UN—02NOV04

OUO6075,0000969 -63-19MAR07-1/1

Sistema del sinfín de descarga del depósito de granos

Escalera del depósito de granos/motor

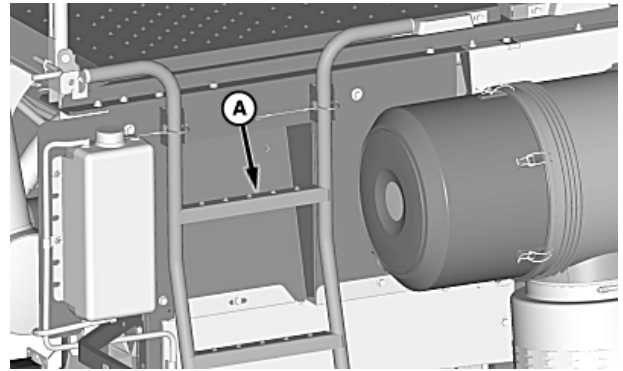
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Use la escalera (A) para acceder al depósito de granos.

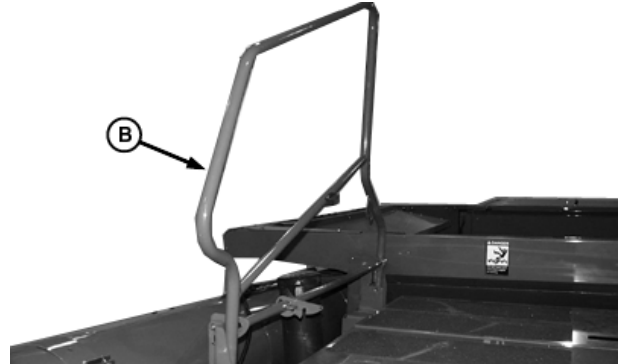
Elevar el pasamanos (B) a su posición vertical y bloquearlo.

A—Escalerilla

B—Pasamanos



H87816 —UN—05APR07



H62225 —UN—19JAN00

OUC6075,00007B4 -63-05APR07-1/1

Agujeros de vaciado del depósito de grano

Las puertas de agujeros de vaciado del depósito de grano (A) se encuentran en el extremo derecho de ambos sinfines transversales y se deben abrir durante el almacenamiento o para la limpieza del depósito de grano.

Aflojar los tornillos y deslizar las puertas fuera de los agujeros de vaciado.

A—Registros de los agujeros de vaciado



H80946 —UN—27MAY04

OUC6075,00007B7 -63-23APR07-1/1

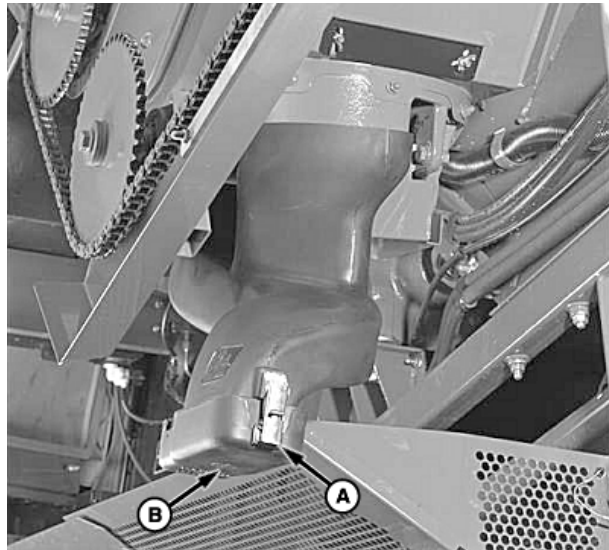
Tubo de limpieza (opcional)

Puede obtenerse un tubo de limpieza opcional a través del concesionario John Deere.

Para abrir el tubo, soltar el pestillo (A) y abrir la puerta (B).

A—Traba

B—Puerta



H83739 —UN—14JUN05

OUC6075,00007BD -63-19MAR07-1/1

Manejo de las tapas del depósito de grano

⚠ ATENCIÓN: Se deben cerrar las tapas del depósito de grano y colocar la antena de radio en posición horizontal antes de transportar la máquina por las vías públicas. Evitar el contacto con los cables eléctricos que se encuentran a baja altura y con las ramas de los árboles. Bajar las tapas del depósito de grano a una posición de 15°.

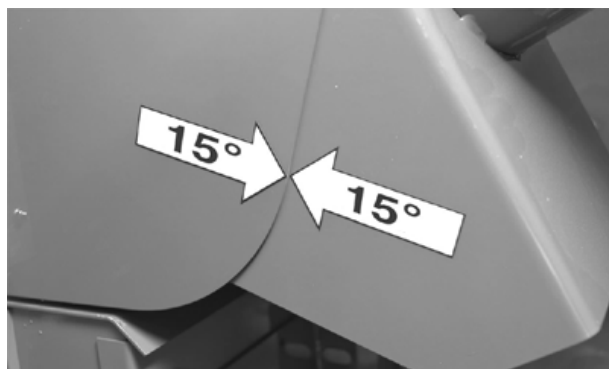
IMPORTANTE: Abrir las tapas del depósito de grano a una posición abierta de 15° o superior antes de engranar el separador. Los adhesivos que llevan escrito "15°" se pueden ver en el sinfín de grano limpio por la ventanilla trasera de la cabina. El accionador no abrirá ni cerrará las tapas si el depósito de grano se encuentra lleno.

Las tapas del depósito de grano se abren hasta 90°. Cuando se abren las tapas, el sinfín de carga de grano limpio también se eleva. El sinfín desciende cuando se cierran las tapas.

Al trabajar con las tapas abiertas a menos de 90°, se reducirá la capacidad del depósito de grano. Para evitar la pérdida de grano mientras se trabaja con las tapas abiertas menos de 90°, no permitir que el grano se apile por encima de la parte superior del depósito de grano básico.



H84885 —UN—07NOV05



H87817 —UN—05APR07

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000952 -63-31AUG07-1/2

Las tapas del depósito de grano se manejan con un motor eléctrico que se activa mediante el interruptor del depósito de grano (A) que se encuentra en la cabina.

- Tirar del interruptor hacia arriba y sujetarlo para abrir las tapas del depósito de grano.
- Tirar del interruptor hacia abajo y sujetarlo para cerrar las tapas del depósito de grano.

A—Interruptor de la tapa del depósito de grano



H85905 —UN—17NOV06

OUC6075,0000952 -63-31AUG07-2/2

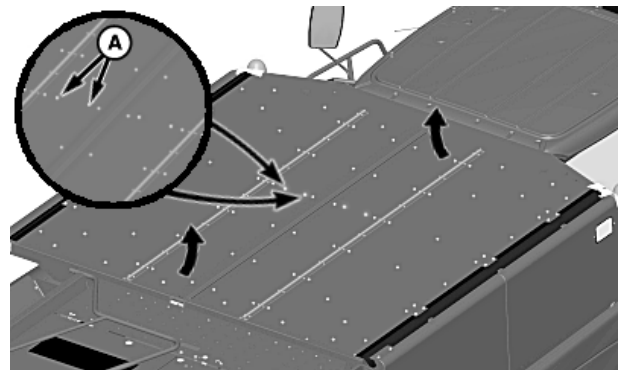
Acceso manual al depósito de grano

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto antes de acceder al depósito de grano.

Si las tapas no se abren con el accionador del depósito de grano, quitar los tornillos (A) para acceder al depósito de grano.

Levantar las dos tapas centrales del depósito de grano para acceder a éste.

A—Tornillos (2 por tapa)



H84836 —UN—01NOV05

OUC6075,0000954 -63-23APR07-1/1

Canaleta de muestras del depósito de grano

La canaleta de muestreo (A) permite al operador tomar una muestra de grano limpio del sinfín de carga sin entrar en el depósito de grano.

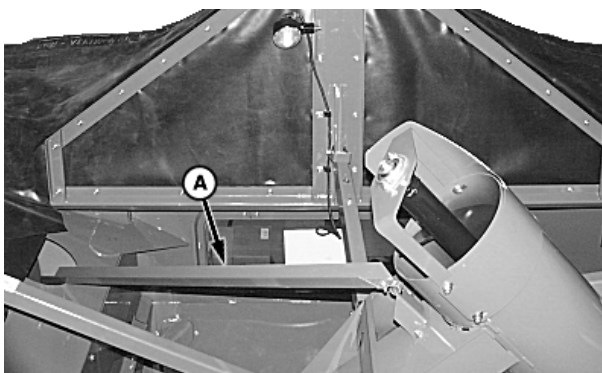
Cuando la máquina esté llena de grano, mover la palanca de control multifunción a punto muerto y parar. Aplicar el freno de estacionamiento.

Desconectar la plataforma pero dejar conectado el separador.

⚠ ATENCIÓN: No permitir que otra persona tome una muestra del depósito de grano.

Abrir la puerta (B). El extremo inferior de la canaleta de muestreo del depósito de grano hará surgir una muestra del grano cosechado.

A—Canaleta de muestras del depósito de grano B— Puerta



H81641 —UN—09SEP04



H81642 —UN—09SEP04

OUC6075,000094F -63-19MAR07-1/1

Sensores de nivel del depósito de grano—Ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: El mando del cabezal debe estar conectado para que suene la alarma.

Sensor de depósito de grano lleno a 3/4 de capacidad:

El sensor de depósito de grano lleno a 3/4 de capacidad (A) se ubica en el lado delantero derecho del sinfín de carga de grano limpio. El indicador de depósito de grano lleno a 3/4 de capacidad será exhibido en la pantalla CommandCenter y sonará una alarma para indicar que el depósito está lleno.

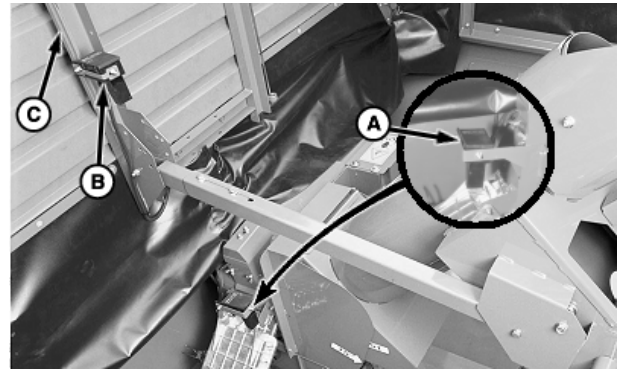
El indicador de depósito de grano lleno a 3/4 de capacidad aparecerá en la pantalla CommandCenter de inmediato, pero hay un retardo de dos segundos entre la actuación del sensor y la activación de la alarma.

El mando del cabezal debe estar conectado para que suene la alarma.

NOTA: El sensor de depósito de grano lleno a 3/4 de capacidad no se puede ajustar.

Sensor de depósito de grano lleno:

El sensor de depósito de grano lleno (B) se encuentra en la cubierta del depósito de grano del lado derecho sobre el sinfín de carga de grano limpio. El indicador de depósito de grano será exhibido en la pantalla CommandCenter y sonará una alarma para indicar que el depósito está lleno.



A—Sensor del depósito lleno a 3/4 de capacidad
B—Sensor de nivel lleno
C—Ranura

El indicador de depósito de grano lleno aparecerá en la pantalla CommandCenter de inmediato, pero hay un retardo de dos segundos entre la actuación del sensor y la activación de la alarma.

Ajustar el sensor moviéndolo hacia arriba o hacia abajo en la ranura (C). Esto ajusta el punto de activación del interruptor. Cuanto más alto esté el sensor en las ranuras, tanto más lleno estará el depósito de grano cuando suena el zumbador.

NOTA: Si se desea elevar aún más el nivel de llenado del depósito, se puede invertir el soporte de montaje.

OUO6075,0000950 -63-05APR07-1/1

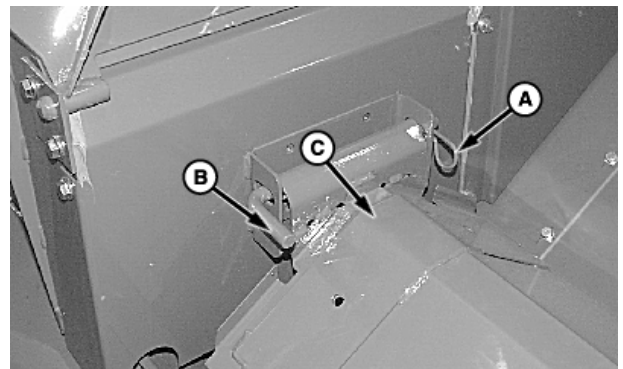
Tapas del sinfín transversal del depósito de grano

⚠ ATENCIÓN: DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

Sacar los pasadores de retención (A) y los bulones (B) que sujetan los extremos de la tapa (C) del sinfín al depósito de grano. Sujetar la tapa en la posición deseada y volver a instalar los bulones y pasadores de bloqueo.

Las tapas deben estar niveladas y montarse de modo que cada tapa se encuentre a la misma distancia del sinfín a lo largo de toda su extensión.

NOTA: Ajustar las tapas del sinfín en la posición superior para todos los cultivos.



A—Pasadores de retención
B—Bulones
C—Tapa de sinfín

OUO6075,00007C0 -63-23APR07-1/1

Tornillo rompible de la transmisión del sinfín de descarga

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

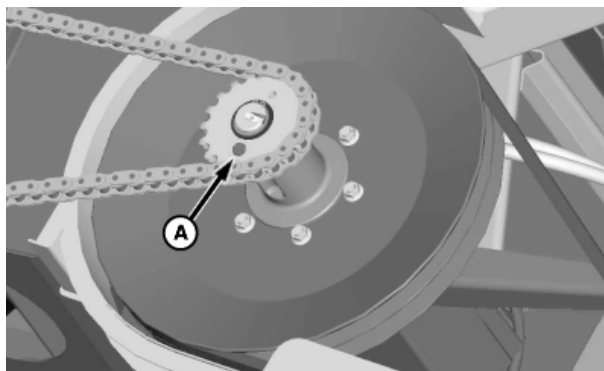
Usar sólo tornillos fusibles proporcionados por John Deere (A). Consultar al concesionario John Deere para solicitar tornillos fusibles.

A la derecha del mando, debajo del contraeje hay tres pernos (B) adicionales.

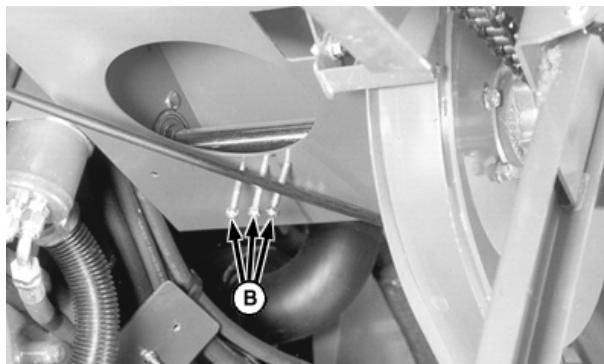
IMPORTANTE: No colocar una cámara de neumático o un saco en el extremo del sinfín de descarga. Cualquier obstrucción en el extremo del sinfín podría dañar el sistema de descarga y provocar la rotura del tornillo fusible.

A—Tornillo fusible

B—Tornillos fusibles extras (se usan 3)



H82824 —UN—21MAR05



H54575 —UN—08APR99

OUO6075,00007C1 -63-19MAR07-1/1

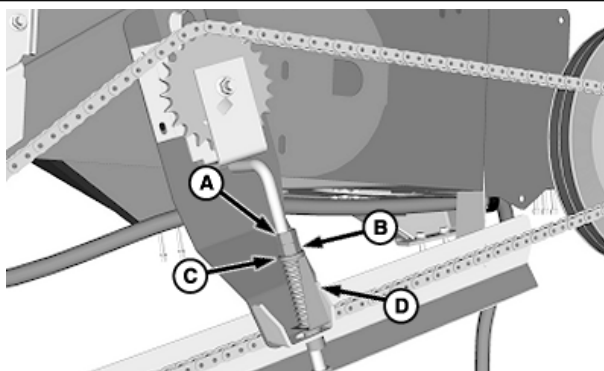
Cadena de transmisión del sinfín de descarga—Ajuste

⚠ ATENCIÓN: DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

Aflojar la contratuerca (A). Apretar la tuerca de ajuste (B) hasta que la arandela (C) quede alineada con el extremo del calibrador (D). Apretar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca de ajuste

C—Arandela
D—Extremo del calibrador



H82823 —UN—21MAR05

OUO6075,00007C6 -63-23APR07-1/1

Tornillo del cilindro de giro del sinfín de descarga—Ajuste

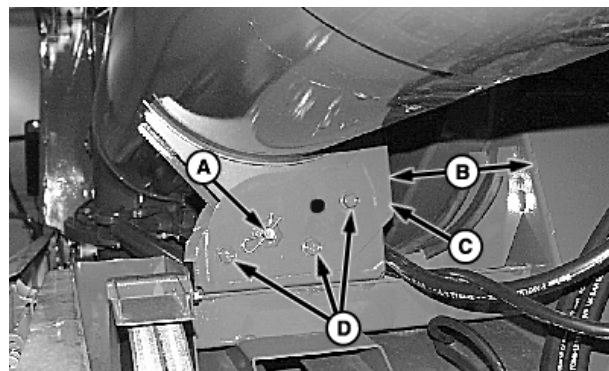
⚠ ATENCIÓN: DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

1. Girar el sinfín de descarga a la posición de reposo o transporte y mantener la base giratoria sujeta por el pasador (A).
2. Medir la distancia (B) entre la superficie trasera del soporte (C) de la base y la estructura tubular del bastidor del depósito de grano para verificar que cumpla con las especificaciones.

Valor especificado

Superficie trasera de soporte del marco a estructura del depósito—Distancia..... 119 mm (4.69 in.)

NOTA: Alinear el borde inferior del soporte de la base con el bastidor del depósito de grano.



A—Bulón
B—Distancia medida

C—Soporte del marco
D—Tornillos

3. Si la separación es incorrecta, aflojar los tornillos (D) sin sacarlos, ajustar según las especificaciones, y apretar los tornillos.

OUO6075,00007CA -63-23APR07-1/3

H76212 —UN—28APR03

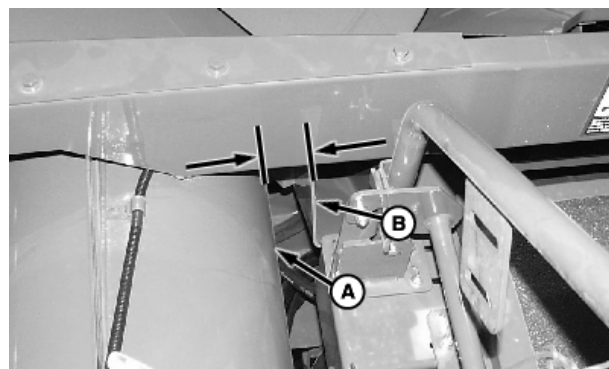
4. Medir la distancia desde el extremo del sinfín de descarga (A) a la estructura tubular del bastidor del depósito de grano (B). La distancia debe ajustarse según la especificación.

Valor especificado

Borde del sinfín de descarga a la estructura del depósito de grano—Distancia..... 73 mm (2.87 in.)

A—Borde del sinfín de descarga

B—Bastidor del depósito de grano



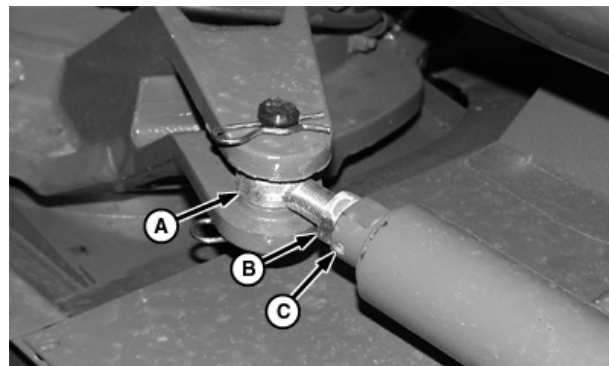
OUO6075,00007CA -63-23APR07-2/3

H80949 —UN—27MAY04

5. Si la distancia es incorrecta, ajustar el extremo del vástago del cilindro (A). Aflojar la contratuerca (B) y el tornillo de fijación (C). Enroscar o desenroscar la varilla del cilindro para obtener la separación correcta.
6. Apretar la contratuerca y el tornillo de fijación.

A—Vástago del cilindro
B—Contratuerca

C—Tornillo de ajuste



OUO6075,00007CA -63-23APR07-3/3

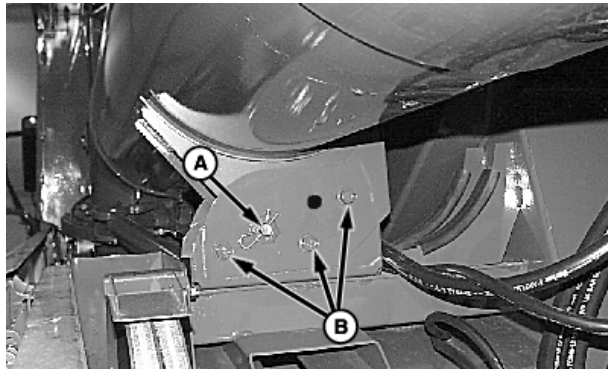
H66021 —UN—30JAN01

Ajuste de la base del sinfín de descarga

1. Girar el sinfín de descarga a la posición de reposo o transporte y mantener la base giratoria sujeta por el bulón (A).
2. Aflojar pero no quitar los tornillos (B).

A—Bulón

B—Tornillos



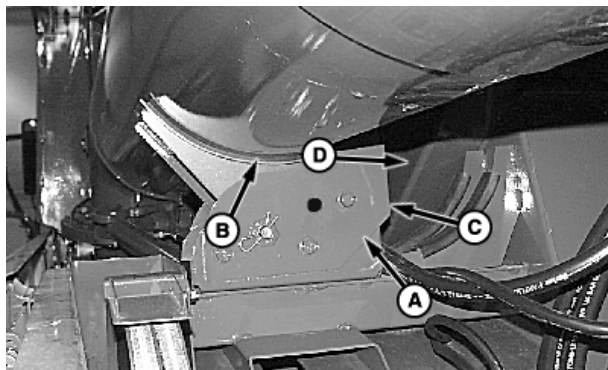
H76213 —UN—28APR03

OUC6075,00007CE -63-25JUL07-1/2

3. Ajustar el soporte de la base (A) hacia arriba o hacia abajo hasta que el tope de goma (B) toque la superficie inferior del sinfín de descarga.
4. Colocar el borde trasero del soporte de la base (C) a escuadra respecto a la estructura tubular del bastidor del depósito (D).
5. Apretar los tornillos de cabeza hexagonal.

A—Soporte del marco
B—Tope de goma

C—Borde trasero del soporte
de la base
D—Bastidor del depósito de
grano



H76214 —UN—28APR03

OUC6075,00007CE -63-25JUL07-2/2

Falla del accionador del sinfín plegable motorizado—Extracción

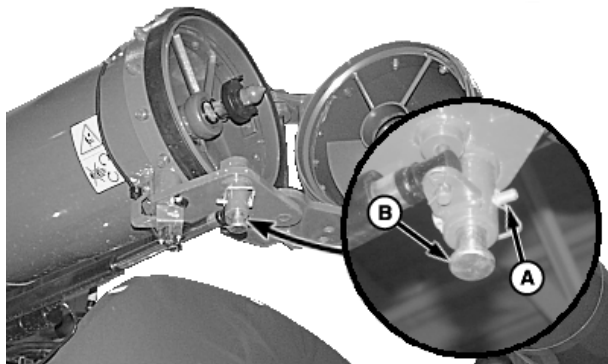
⚠ ATENCIÓN: Estacionar la máquina en una superficie nivelada antes de retirar el accionador.

Si el motor del accionador del sinfín de descarga presenta una falla, el sinfín se puede plegar y desplegar en forma manual hasta que se sustituya el accionador.

Colocar el sinfín de descarga en la posición deseada (plegado o sin plegar) y retire el pasador de traba rápida (A). Colocar el pasador (B) en la posición superior para bloquear el sinfín en la posición deseada.

A—Pasador de bloqueo rápido

B—Pasador



Posición neutral

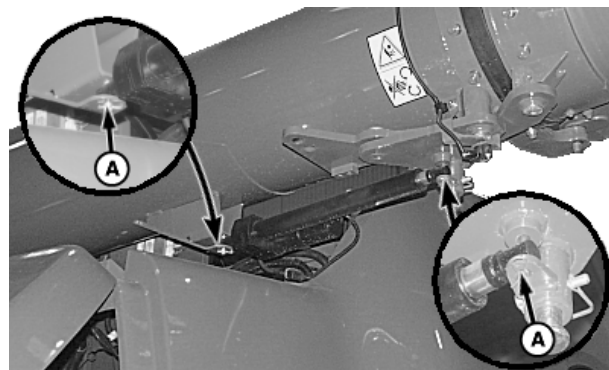
H83547 —UN—20MAY05

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000955 -63-05APR07-1/2

Desconectar el grupo de cables del accionador. Retirar los pasadores de resorte y los pasadores (A) del motor del accionador y sustituir el motor del accionador.

A—Pasadores de resorte y pasadores



H83548 —UN—28JUN05

OOU6075,0000955 -63-05APR07-2/2

Correa de transmisión del sinfín de descarga—Sustitución

⚠ ATENCIÓN: DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

Asegurarse de que la transmisión está desconectada y que el cilindro hidráulico (A) esté retraído.

Afloje el tensor (B) de la cadena de transmisión del sinfín de descarga.

Quitar la cadena de la rueda dentada de transmisión (C) en el contraeje.

Retirar los tornillos que fijan la retención de la correa (D).

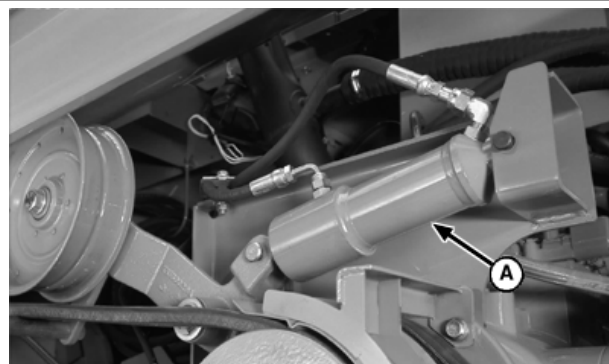
Quitar la retención y la correa (E).

Instalar la correa de repuesto y volver a colocar la retención de la correa.

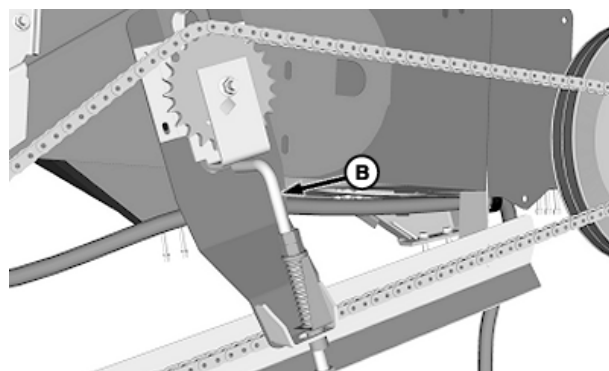
Instalar la cadena de transmisión y ajustar el tensor hasta que la arandela quede alineada con el extremo del calibrador.

A—Cilindro hidráulico
B—Tensor
C—Rueda Dentada

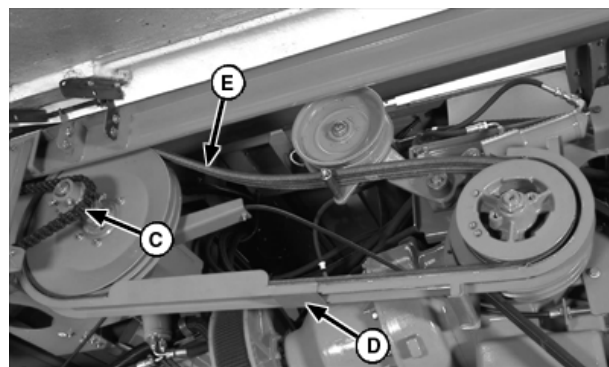
D—Retención de correa
E—Correa



H54696 —UN—21MAY99



H87818 —UN—05APR07



H54698 —UN—21MAY99

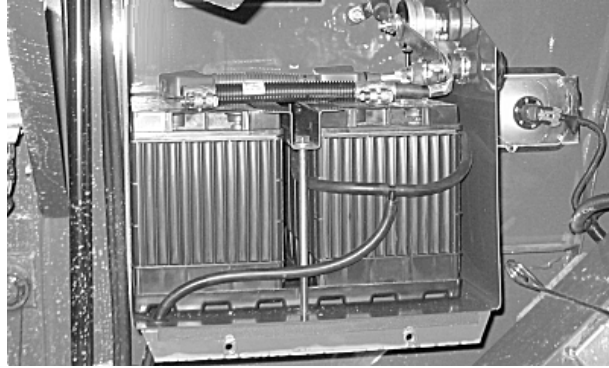
OOU6075,00007D2 -63-23APR07-1/1

Mantenimiento - Sistema eléctrico

Tenga en cuenta las precauciones en el manejo de circuitos eléctricos

⚠ ATENCIÓN: Las baterías deben estar sobre una superficie plana para revisar con exactitud el nivel de fluido. El nivel de fluido de la batería debe verse en la parte superior de cada orificio de llenado que cubre las placas en cada célula de batería.

Evitar la presencia de chispas y llamas cerca de las baterías, ya que el gas que desprende el electrolito es explosivo. Para evitar chispas, hay que conectar el cable de masa (negativo) en último lugar y desconectarlo en primer lugar. Antes de intervenir en el sistema eléctrico o al desmontar baterías, desconectar el interruptor de la batería para evitar daños.



H85704 —UN—17APR06

OOU6075,00007D3 -63-19MAR07-1/1

Manejo básico de componentes eléctricos / Precauciones para vehículos equipados con sistemas controlados por computadora

- Nunca desconectar las baterías con la llave de contacto conectada o con el motor en marcha.
POR QUE: Puede provocar picos de voltaje eléctrico que pueden dañar los componentes electrónicos.

- No conectar cables puente con la llave de contacto conectada.
POR QUE: Puede provocar picos de voltaje eléctrico que pueden dañar los componentes electrónicos.

- Desconectar las baterías antes de recargarlas (si es posible).
POR QUE: Las cargas eléctricas de la máquina pueden retardar el proceso de carga. Los cargadores de baterías pueden provocar picos de voltaje eléctrico que pueden dañar los componentes electrónicos.

- No arrancar nunca la máquina con baterías de refuerzo con voltajes superiores a los designados para su funcionamiento.
POR QUE: Puede dañar los componentes electrónicos.

- No trabajar con conectores eléctricos con la llave de contacto conectada o con el motor en funcionamiento.

POR QUE: Puede provocar errores en el sistema de la computadora, como interrupción de programas, y los picos de voltaje pueden dañar los componentes electrónicos.

- A menos que se especifique expresamente lo contrario, no aplicar potencia a un componente ni conectarlo a tierra para probarlo.
POR QUE: La conexión de un voltaje incorrecto a un punto incorrecto de un sistema electrónico puede provocar errores en los componentes electrónicos.

- Al soldar en la máquina, asegurarse de conectar el conductor de puesta a tierra a las piezas a soldar. Para una protección máxima, desconectar todos los controladores electrónicos antes de soldar.
POR QUE: Las altas corrientes asociadas con las soldaduras pueden dañar los arneses de alambreado conectados a tierra. La soldadura puede también provocar picos de voltaje eléctrico que pueden dañar los componentes electrónicos.

KC01776,00003CF -63-19MAR01-1/1

Prevención de quemaduras con ácido

⚠ ATENCIÓN: El ácido sulfúrico del electrolito de la batería es venenoso. El líquido es cáustico, quema la piel y ataca la ropa. Si el ácido salpica los ojos puede causar ceguera.

El peligro se evita si:

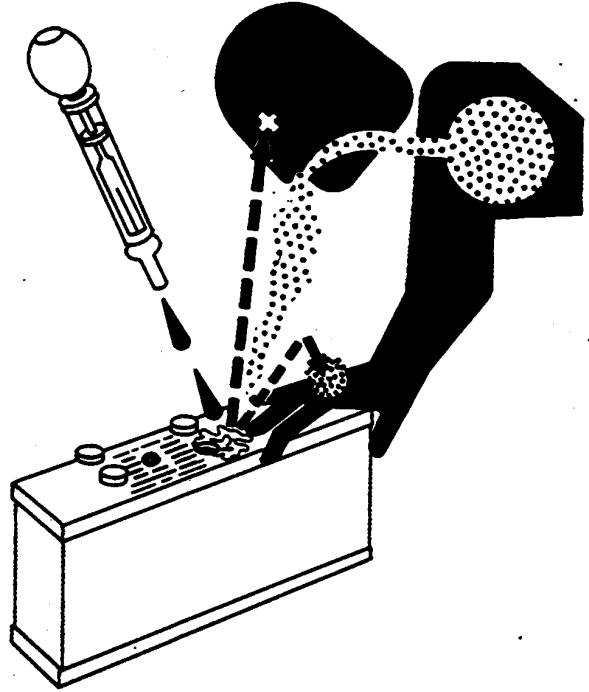
1. Se llenan las baterías en un lugar bien ventilado.
2. Usar gafas de seguridad y guantes protectores.
3. No inhalar gases al añadir electrolito.
4. Evitar los derrames de electrolito.
5. Utilizar el procedimiento de arranque correcto.

Si llegara a derramarse ácido sobre el cuerpo:

1. Enjuagar la piel con abundante agua.
2. Preparar una solución con bicarbonato sódico u otro agente básico para neutralizar el ácido.
3. Enjuagarse los ojos con agua por 15 a 30 minutos. Pedir atención médica inmediatamente.

Si se ingiere electrolito:

1. No induzca al vómito.
2. Beber grandes cantidades de agua o leche, sin embargo no más de 2 litros (2 qt).
3. Pedir atención médica inmediatamente.



TS203 —UN—23AUG88

OUC6075,00009ED -63-19MAR07-1/1

Impida la explosión de gases en la batería

⚠ ATENCIÓN: Evitar la presencia de cerillas encendidas, chispas y llamas cerca de las baterías. El gas que se desprende de las baterías es explosivo.

Nunca compruebe la carga de la batería haciendo un puente entre los bornes de la batería con un objeto metálico. Utilice un voltímetro o un hidrómetro.

Primero se debe quitar siempre la pinza a tierra (-) de la batería y reponerla al final.



TS204 —UN—23AUG88

OUC6075,00007D5 -63-19MAR07-1/1

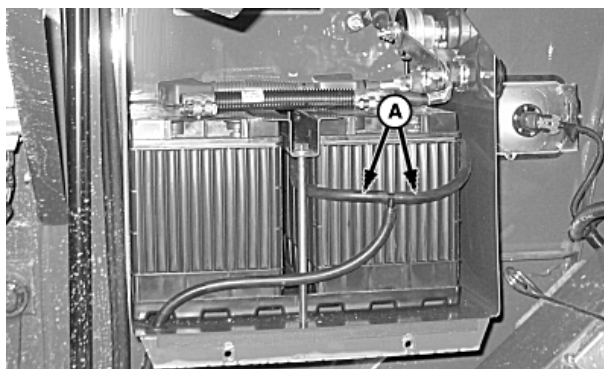
Baterías—Instalación segura

⚠ ATENCIÓN: Las baterías deben estar sobre una superficie plana para revisar con exactitud el nivel de fluido. El nivel de fluido de la batería debe verse en la parte superior de cada orificio de llenado que cubre las placas en cada célula de batería.

Evitar el riesgo de lesiones graves o la muerte causadas por explosiones. Los niveles altos de hidrógeno pueden acumularse si la caja de la batería no está ventilada adecuadamente. Siempre volver a instalar los tubos de ventilación (A) después de realizar el mantenimiento de baterías o caja de batería. Comprobar que los manguitos de ventilación no estén doblados o enroscados.

Las baterías de repuesto deben estar provistas de un racor de ventilación adecuado para la conexión del manguito de ventilación. Consulte con su concesionario John Deere para obtener baterías de repuesto equipadas con racores de ventilación.

Si los tubos de ventilación no se conectan a la batería, entonces debe permanecer la tapa



H85705 —UN—17APR06

A—Tubos de ventilación

abierta cuando el motor de la máquina esté en funcionamiento o cuando las baterías se estén cargando con un cargador externo.

OUC6075,00007D6 -63-19MAR07-1/1

Cables de la batería — Conexión

⚠ ATENCIÓN: LAS BATERIAS TIENEN PUESTA A TIERRA NEGATIVA SOLAMENTE. Siempre conecte el cable a tierra de la batería a los bornes negativos (-) de la batería. Conecte el cable del arranque al borne positivo (+) de la batería. Al invertir la polaridad de las conexiones de la batería o del alternador, se dañará para siempre el sistema eléctrico. Conecte el cable a tierra al borne negativo (-) de la terminal al final.

IMPORTANTE: Las terminales de las baterías deben estar en las mismas posiciones.

Al conectar las baterías:

Apague todos los interruptores y accesorios. Limpie los bornes y terminales de las baterías.

TOCAR MOMENTANEAMENTE el poste negativo con la tira a tierra. No se debe producir ninguna chispa. Si se produjera una chispa, NO REALIZAR LA CONEXION. Ver si la posición de la batería está invertida.

Si todavía se produce una chispa, revisar otra vez si todos los interruptores y accesorios han sido apagados. Revisar el sistema eléctrico en busca de cortocircuitos, alambres rotos y conexiones sueltas o corroídas.

Conectar las tiras a tierra negativas (-) de las baterías.

OUC6075,00007D7 -63-19MAR07-1/1

Baterías—Carga

Mantener la batería completamente cargada, especialmente en clima frío. El no mantener completamente cargada la batería, a más de 12.50 voltios, puede reducir la vida útil de la batería.

⚠ ATENCIÓN: Nunca cargar una batería congelada. Descongelarla a temperatura ambiente antes de conectarla a un cargador. Cargar las baterías solamente en un lugar bien ventilado. Desconectar ambos cables de los bornes de la batería antes de cargar las baterías en la cosechadora.

IMPORTANTE: Si las baterías no están completamente cargadas, el electrolito puede congelarse.

Determinar cuál de las baterías debe cargarse.

Desconectar ambos cables de la batería y conectar el cable positivo del cargador al borne positivo (+) y el cable negativo al borne negativo (-) de la batería.

Seguir las instrucciones suministradas con el cargador. Siempre cargar las baterías con un cargador de 12 voltios.

OUC6075,00007D8 -63-19MAR07-1/1

Baterías—Comprobación de la gravedad específica

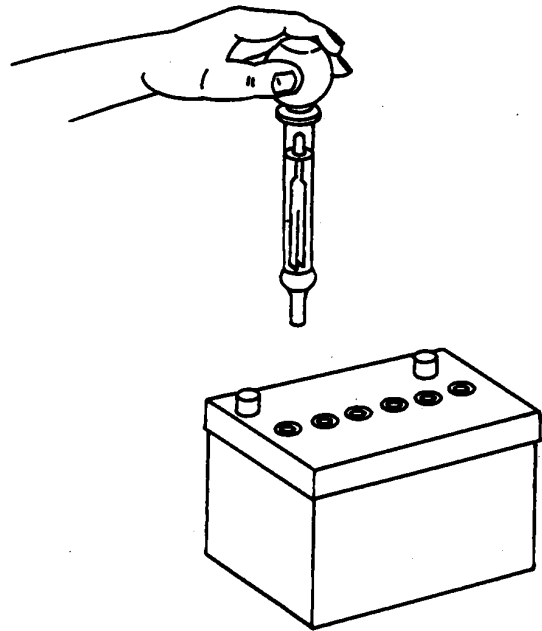
⚠ ATENCIÓN: Las baterías deben estar sobre una superficie plana para revisar con exactitud el nivel de fluido. El nivel de fluido de la batería debe verse en la parte superior de cada orificio de llenado que cubre las placas en cada célula de batería.

El gas que se desprende de las baterías es explosivo. No acercar chispas ni llamas a las baterías. Utilizar una linterna para comprobar el nivel del electrolito de la batería.

Nunca compruebe la carga de la batería haciendo un puente entre los bornes de la batería con un objeto metálico. Utilice un voltímetro o un hidrómetro.

Verifique la gravedad específica del electrolito en cada célula con un hidrómetro de batería para determinar la condición de la batería. Cargar la batería si la indicación es inferior a 1.225. Sustituya la batería si la diferencia entre celdas es mayor que 0,050.

Siempre corregir la indicación de la gravedad específica para compensar la variación de la temperatura del electrolito. Sume 0,004 por cada 10°F por encima de los 80°F. (Sume 0,007 por cada 10°C por encima de los 27°C). Reste en la misma proporción si la temperatura del electrolito está por debajo de los 80°F (27°C). La gravedad específica corregida de una batería completamente cargada es de 1,265 — 1,280.



TS182 —UN—23AUG88

OUC6075,00007D9 -63-19MAR07-1/1

Baterías—conexión de batería auxiliar

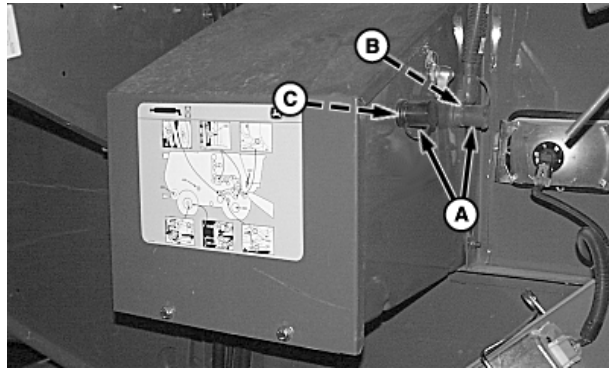
Al conectar en paralelo una batería de 12 voltios adicional, se facilita el arranque durante tiempo frío.

⚠ ATENCIÓN: El gas generado por las baterías es explosivo. Evitar producir chispas cerca de las baterías.

IMPORTANTE: Nunca conectar los cables puente con la llave de contacto conectada. Nunca usar baterías de refuerzo de más de 12 voltios.

Quitar las tapas protectoras (A).

El primer cable puente debe conectarse primero al borne positivo (+) de la batería auxiliar. Conectar el otro extremo del borne (B) positivo (+) a la batería de la máquina. El segundo cable puente debe conectarse primero al borne negativo (-) de la batería auxiliar. Conectar el otro extremo del borne (C) negativo (-) a la batería de la máquina.



H83463 —UN—01JUN05

A—Tapas protectoras
B—Borne positivo (+)

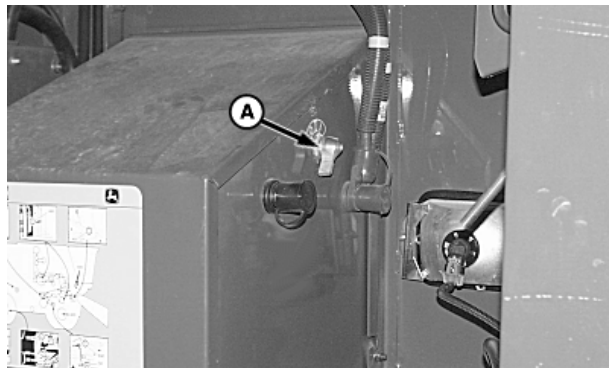
C—Borne Negativo (-)

OUC6075,000089B -63-23APR07-1/1

Baterías — Separación e instalación

1. Desconecte el interruptor (A) de la batería en sentido contrario de las agujas del reloj.

A—Interruptor de la batería



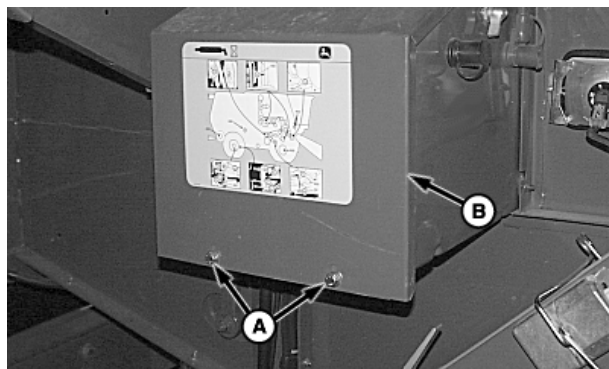
H83428 —UN—01JUN05

OUC6075,00007DB -63-19MAR07-1/4

2. Quite los tornillos (A) y la cubierta (B) para acceder a las baterías (C).

A—Tornillos

B—Tapa

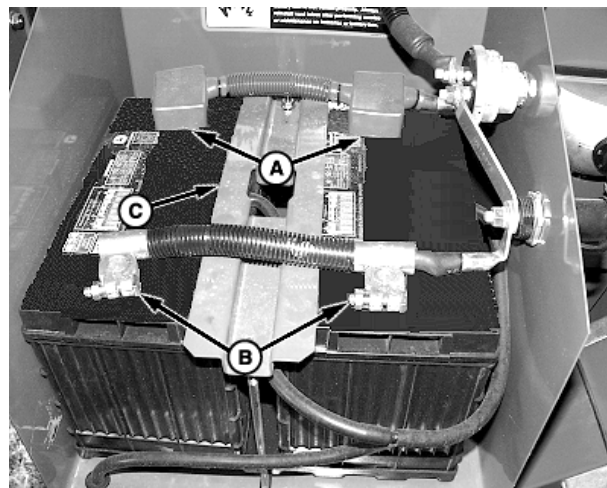


H83464 —UN—01JUN05

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,00007DB -63-19MAR07-2/4

3. Desconecte el cable negativo (-) (B) de las baterías y borne de arranque negativo.
4. Desconecte el cable positivo (+) (A) y el borne de arranque positivo.
5. Quite la abrazadera (C) y tubos de ventilación de la batería.
6. Limpie las baterías y su zona de montaje.
7. Instale las baterías en la caja y sobre una bandeja de plástico.
8. Limpie cables y bornes de las baterías y vuelva a conectar los tubos de ventilación de la batería.
9. Instale la abrazadera (C) en forma holgada.
10. Conecte el cable positivo (+) (A) y el borne de arranque positivo.
11. Conecte el cable negativo (-) (B) y el borne de arranque negativo.
12. Ajuste la abrazadera de la batería



A—Cable positivo
B—Cable negativo

C—Clip

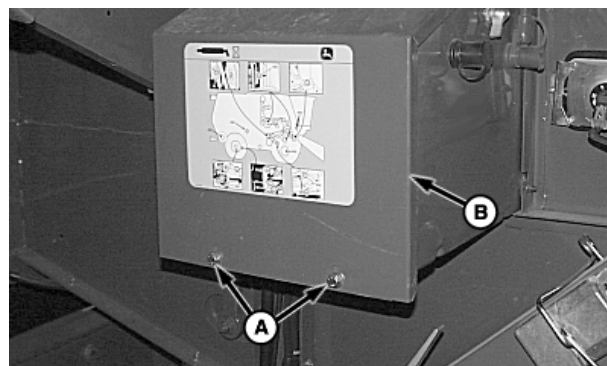
H83385 —UN—11JUL05

OUC6075,00007DB -63-19MAR07-3/4

13. Instale la cubierta (B) y reténgala con los tornillos (A) previamente retirados.
14. Gire el interruptor de desconexión de la batería en sentido horario a la posición ON (encendido).

A—Tornillos

B—Tapa



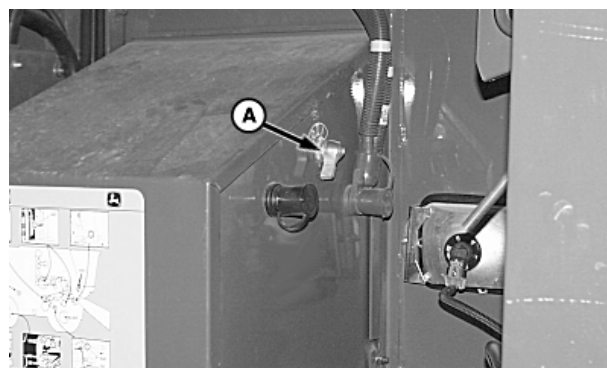
H83464 —UN—01JUN05

OUC6075,00007DB -63-19MAR07-4/4

Interruptor de desconexión de batería

Gire el interruptor de desconexión de la batería (A) hacia la derecha para ENCENDER el sistema eléctrico de la máquina o gírelo hacia la izquierda para apagarlo.

A—Interruptor de batería



H83428 —UN—01JUN05

OUC6075,00007DC -63-19MAR07-1/1

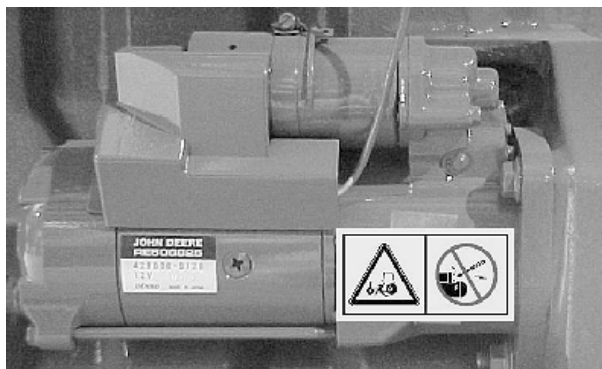
Motor de arranque

Si el motor de arranque no gira o gira lentamente, el problema puede estar en uno de los puntos siguientes, en vez de en el mismo motor:

- Cables sueltos, sucios, rotos o corroídos
- Baja potencia de salida de la batería
- Baterías descargadas
- Aceite de viscosidad incorrecta en el cárter

El arrancador se encuentra en el lado trasero izquierdo del motor.

Si estas revisiones no corrigen el problema, consulte al concesionario John Deere.



H74208 —UN—11NOV02

OUC6075,00007DD -63-19MAR07-1/1

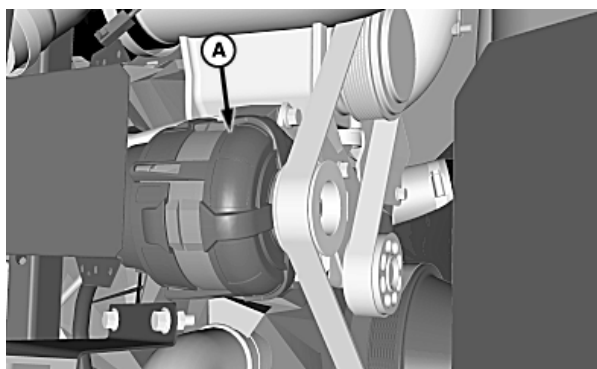
Alternador y regulador de voltaje

Siempre desconectar el cable de masa de la batería antes de intervenir en el alternador (A) o en el regulador.

Esta cosechadora tiene un alternador de 200 A. Nunca intentar polarizar el alternador o el regulador.

Nunca conectar a masa un borne ni conectar un cable puente a cualquier borne del alternador.

Nunca conectar ni desconectar los cables del alternador cuando las baterías están conectadas o cuando el alternador está funcionando.



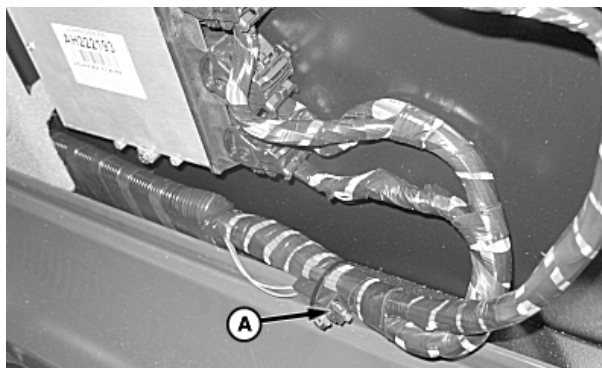
H82366 —UN—03FEB05

A—Alternador

OUC6075,00007DE -63-16JUL07-1/1

Fusible de alimentación de activación del sistema

El fusible (A) se encuentra detrás del asiento del operador junto a la pared trasera. La alimentación de activación se usa para encender las unidades de control cuando se coloca la posición de marcha. Mantiene la alimentación eléctrica conectada a los controladores después de que el interruptor de llave se coloca en la posición de apagado. Esto también controla la iluminación de salida y permite que los controladores guarden la información operativa en la memoria.

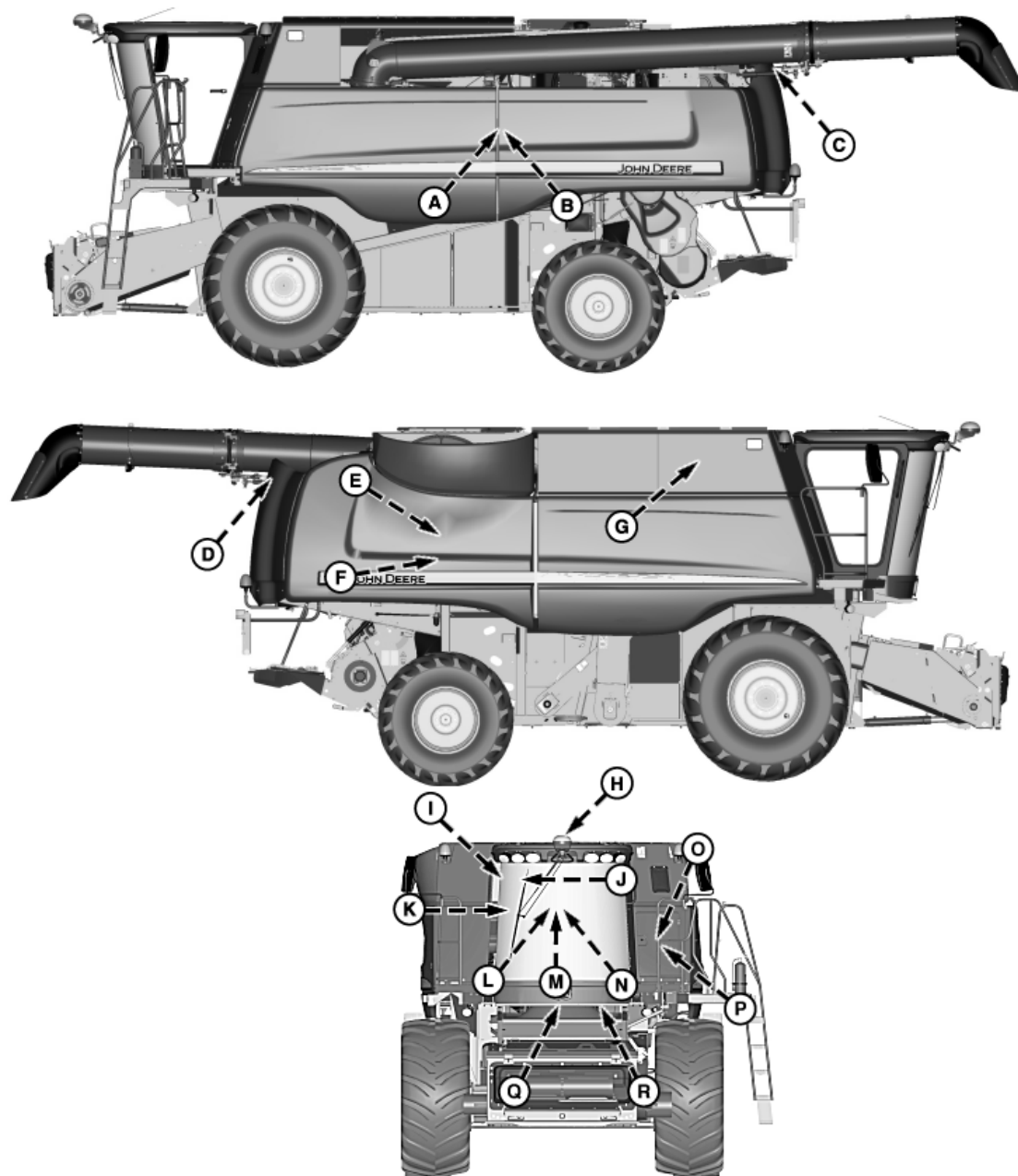


H88133 —UN—03MAY07

A—Fusible de 5 Amp. (F62)

OUC6075,0000BB0 -63-03MAY07-1/1

Ubicación del módulo de alimentación y los controladores



- | | | | |
|---|---|--|--|
| A—Unidad de control izquierda 2 (LC2) | F—Módulo de alimentación de control derecho (RPM) | K—Monitor del apoyabrazos (ADU) | P—Módulo de alimentación izquierdo (LPM1) |
| B—Módulo de alimentación izquierdo 2 (LPM2) | G—Sensor de humedad (HMM) | L—Unidad de control de la cabina (CAB) | Q—Controlador AutoTrac (SSU) (Opcional) |
| C—Módulo de control del vehículo (VCM) (Opcional) | H—Receptor de posición GreenStar (Opcional) | M—Módulo de alimentación de la cabina (CPM) | R—Controlador de transmisión ProDrive (PTP) (Opcional) |
| D—Unidad de control del motor (ECU) | I—Monitor del poste esquinero (CDU) | N—Controlador inteligente de índice de alimentación de la cosechadora (SFC) (Opcional) | |
| E—Unidad de control derecha (RCU) | J—Monitor GreenStar (GS2) (Opcional) | O—Unidad de control izquierda 1 (LC1) | |

OU06075,000006A -63-25MAR08-1/1

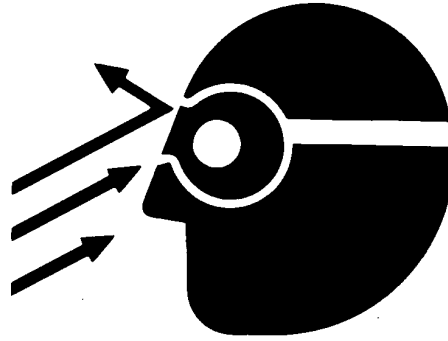
H91024 —UN—11APR08

Reglas de seguridad para el reemplazo de bombillas halógenas

⚠ ATENCIÓN: Las bombillas halógenas (A) contienen gas bajo presión. El manejo incorrecto de una lámpara puede hacer que estalle, lanzando fragmentos. Para evitar daños personales:

1. Apagar el interruptor de la luz y dejar que la bombilla se enfríe antes de cambiarla. Dejar el interruptor apagado hasta que se haya terminado de cambiar la bombilla.
2. Usar gafas protectoras al manipular una bombilla halógena.
3. Sujetar la bombilla por su base. Evitar tocar el cristal.
4. No dejar caer ni rayar la bombilla. Protegerla contra la humedad.
5. Colocar la bombilla usada en el cartón de la bombilla nueva y desechar adecuadamente. Mantener fuera del alcance de los niños.

A—Bombilla halógena



TS266 —UN—23AUG88

H59774 —UN—30AUG99

OOU6075,00007E8 -63-19MAR07-1/1

Reemplazo de las bombillas

Si todas las luces de un sistema fallan al mismo tiempo, revisar si hay un fusible o relé fallado.

Si una sola luz se apaga, es posible que la bombilla esté fundida.

Si el problema no es un fusible, relé o bombilla, consultar al Concesionario John Deere.

OOU6075,00007E9 -63-19MAR07-1/1

Faros de la cabina—reemplazo

⚠ ATENCIÓN: Elevar el alimentador y bajar el tope de seguridad antes de sustituir o ajustar las luces.

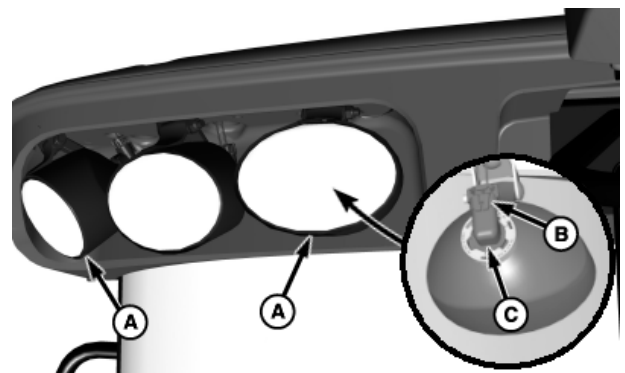
Girar hacia arriba el conjunto de luces (A).

Desconecte el conector del grupo de cables (B).

Girar el conjunto de la bombilla (C) en sentido contrario de las agujas del reloj para retirarlo.

Retire y reemplace la bombilla.

Instale la bombilla en orden inverso al de desmontaje y conecte el grupo de cables.



A—Conjuntos de faros
B—Enchufe

C—Conjunto de lámparas

H63429 —UN—10MAY05

OOU6075,00007EA -63-19MAR07-1/1

Faros de la cabina—ajuste

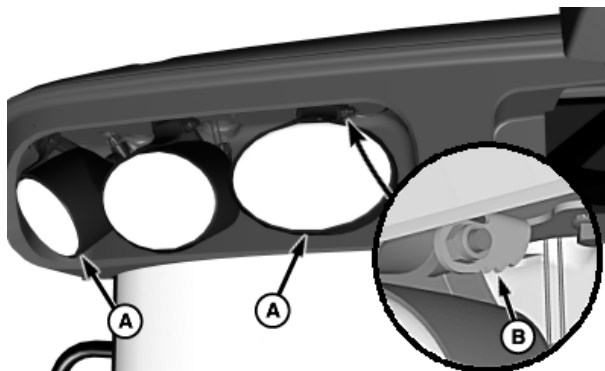
⚠ ATENCIÓN: Elevar el alimentador y bajar el tope de seguridad antes de sustituir o ajustar las luces.

NOTA: El ajuste vertical del conjunto de luces puede girarse hacia arriba o hacia abajo de acuerdo con tres posiciones de muesca para lograr ángulos de luz correctos.

Ajuste vertical: Los conjuntos de luces (A) cuentan con tres muescas (B) según gire hacia arriba o hacia abajo.

A—Conjuntos de faros

B—Muecas



H83515 —UN—19MAY05

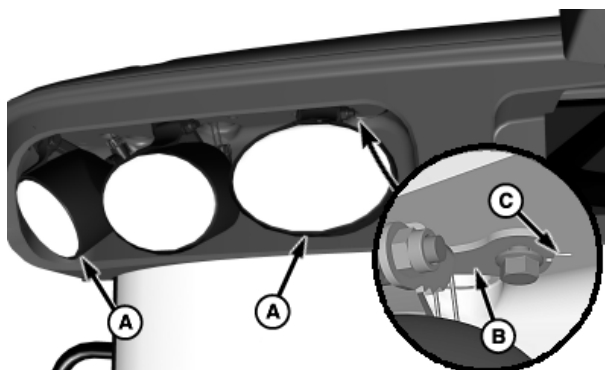
OUO6075,00007EB -63-19MAR07-1/2

Ajuste horizontal: Para ajustar el conjunto de luces (A), aflojar los tornillos y girar el soporte (B) hasta que la muesca se alinee con la línea indicadora (C).

A—Conjuntos de faros

C—Línea indicadora

B—Soporte angular



H83516 —UN—19MAY05

OUO6075,00007EB -63-19MAR07-2/2

Reglas de seguridad para el reemplazo de luces de xenón de alta intensidad (HID)

Seguir siempre las siguientes normas de seguridad antes de sustituir las bombillas o las reactancias de los faros de xenón.

⚠ ATENCIÓN: Apagar el interruptor de la luz y dejar que la bombilla se enfríe antes de cambiarla. Dejar el interruptor apagado hasta que se haya terminado de cambiar la bombilla.

No introducir los dedos ni objetos extraños en el casquillo de la bombilla (alta tensión - ACCIDENTES MORTALES).

No conectar nunca la REACTANCIA mientras no esté instalada la bombilla. Podría producirse un cortocircuito en los casquillos y una avería grave (alta tensión: posibilidad de ACCIDENTES MORTALES).

Si un bombilla de xenón explota en un lugar cerrado (tal como un taller), abandonar la zona, asegurarse de que la zona tenga buena ventilación y esperar 20 minutos antes de regresar. Esto eliminará el riesgo a la salud causado por los gases.

La conexión eléctrica entre las luces de trabajo y la unidad de acumulador lleva un voltaje alto; nunca interrumpir esta conexión (voltaje alto - riesgo de LESIONES MORTALES).

Asegurarse de no torcer la línea de alimentación entre los faros de trabajo y la reactancia en

más de 90 grados y de no doblarla en un tramo menor a 20 mm (0.8 in.).

Usar gafas protectoras al cambiar las bombillas de xenón.

Las bombillas contienen xenón gaseoso a presión y sales metálicas. El manejo incorrecto de una lámpara puede hacer que estalle, lanzando fragmentos.

NO usar una bombilla que cayó al suelo o que tenga rasguños superficiales, ya que puede explotar.

Comprobar que la bombilla está correctamente asentada en el casquillo.

Comprobar que los faros no están dañados y asegurarse de que las juntas han sido instaladas correctamente.

IMPORTANTE: Sujetar la bombilla por su base. Evitar tocar el cristal.

Colocar la bombilla usada en el cartón de la bombilla nueva y desechar adecuadamente. Mantener fuera del alcance de los niños.

No dejar que la bombilla se caiga ni se ralle. No las exponga a la humedad.

Limpiar las huellas de los dedos sobre el cristal de la bombilla con un trapo limpio y alcohol.

OUC6075,00007EC -63-19MAR07-1/1

Luces (xenón) de descarga de alta intensidad (opcional)—reemplazo

⚠ ATENCIÓN: Evitar la posibilidad de lesiones graves o la muerte debido a choques eléctricos o la explosión de una lámpara. La lámpara recibe alimentación de 25,000 voltios. Antes de instalar las luces de xenón de alta intensidad, asegurarse de que la luz esté desconectada, el motor apagado, el freno de estacionamiento colocado y la llave de contacto fuera del interruptor principal. Al realizar la instalación, es imprescindible protegerse los ojos de forma adecuada.

Si las luces de xenón de alta intensidad habían estado funcionando hasta ese momento, esperar cinco minutos como mínimo antes trabajar con ella.

Las luces de xenón de descarga de alta intensidad (HID) (A) están ubicadas en el segundo y quinto hueco del panel de luces de cabina.



A—Luces de xenón HID

H82329 —UN—01FEB05

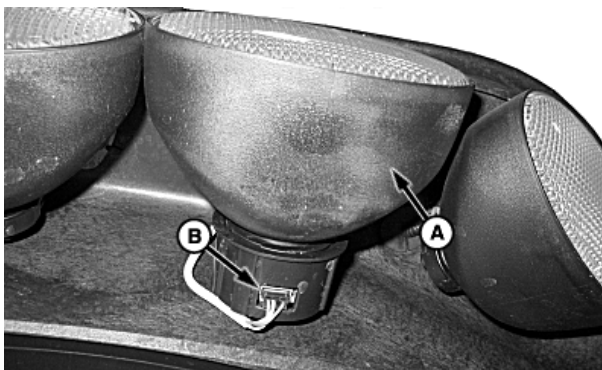
Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,00007ED -63-01AUG07-1/3

Girar el conjunto de la luz (A) hacia arriba y desconectar el grupo de cables (B).

A—Conjunto de luces

B—Arnés del cableado



H89433 —UN—01AUG07

OUO6075,00007ED -63-01AUG07-2/3

Empujar y girar el retenedor (A) en sentido contrario de las agujas del reloj.

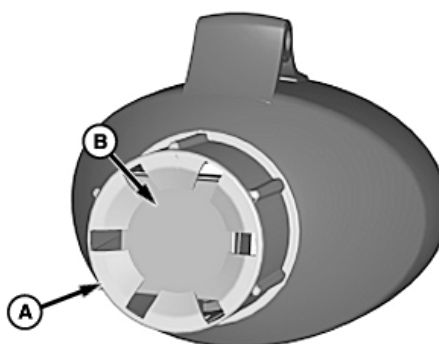
Empujar y girar el conjunto de la bombilla (B) en sentido contrario de las agujas del reloj.

Retire y reemplace la bombilla.

Instalar la bombilla y el retenedor en orden inverso al de desmontaje y conectar el grupo de cables.

A—Sujeción

B—Conjunto de lámparas



Conjunto retirado para mayor claridad

H83611 —UN—26MAY05

OUO6075,00007ED -63-01AUG07-3/3

Luces (xenón) de descarga de alta intensidad (opcional)—ajuste

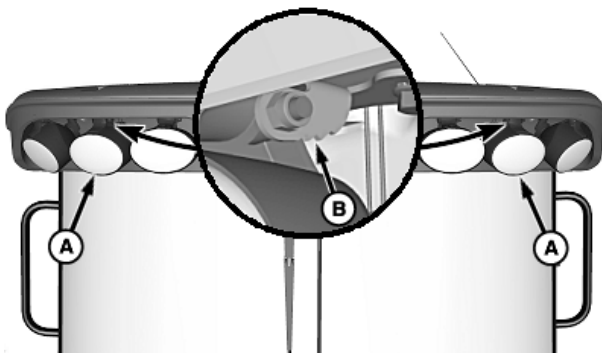
⚠ ATENCIÓN: Elevar el alimentador y bajar el tope de seguridad antes de sustituir o ajustar las luces.

NOTA: El ajuste vertical de los conjuntos de luces de xenón de alta intensidad (HID) debe girarse hacia la primera muesca para lograr un ángulo de luz correcto.

Ajuste vertical: Girar el conjunto de luces (A) hacia la primera muesca (B).

A—Conjuntos de faros

B—Primera muesca



H83537 —UN—20MAY05

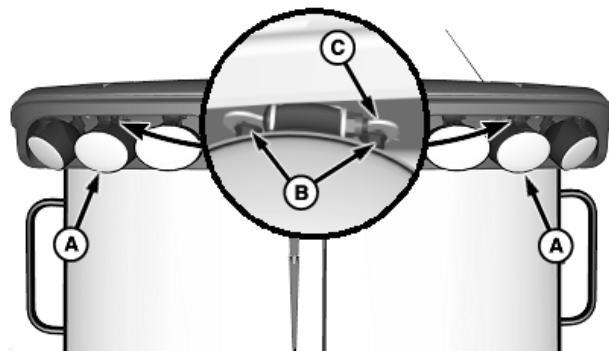
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00007EE -63-19MAR07-1/2

Ajuste horizontal: Para ajustar los conjuntos de luces (A), aflojar los pernos (B), girar el soporte de la luz (C) hacia el centro de la cabina y ajustar los pernos.

A—Conjuntos de faros
B—Tornillos

C—Soporte de luz



H83622 —UN—27MAY05

OOU6075,00007EE -63-19MAR07-2/2

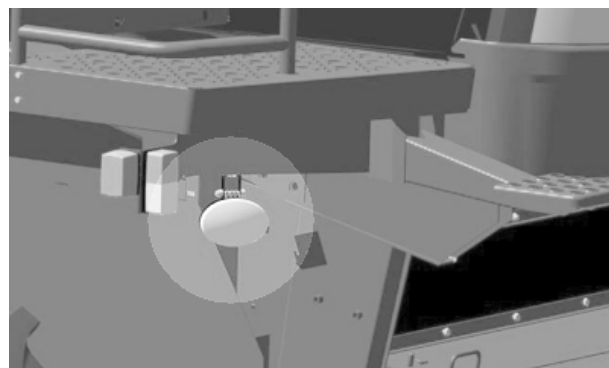
Luces traseras de descarga, luces auxiliares de campo, luces de las puertas de acceso, luces del rastrojo, luces del depósito de grano y sinfín de descarga—sustitución

NOTA: (Para información de seguridad importante acerca de las bombillas de halógeno, ver las "Reglas de seguridad para la sustitución de bombillas de halógeno", en esta sección, antes de llevar a cabo este procedimiento.

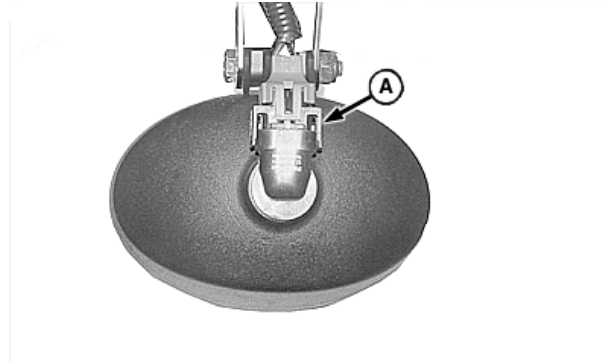
1. Desconectar el enchufe (A).
2. Girar el conjunto de bombilla en sentido antihorario y sacarlo.
3. Instalar la bombilla girándola en sentido contrario.

A—Conector

B—Conjunto de la lámpara



Luz de rastrojo derecha



H81762 —UN—28SEP04

H76294 —UN—05MAY03

OOU6075,00009F0 -63-05APR07-1/1

Luz buscahileras lateral—reemplazo

Desconectar el enchufe (A) y limpiar la suciedad de la luz.

Empujar y girar el anillo de seguridad (B) a la izquierda.
Tire de la bombilla para sacarla.

Instalar la bombilla girando en sentido contrario.

A—Enchufe

B—Anillo retención



H57680 —UN—28MAY99

OUO6075,00007F1 -63-19MAR07-1/1

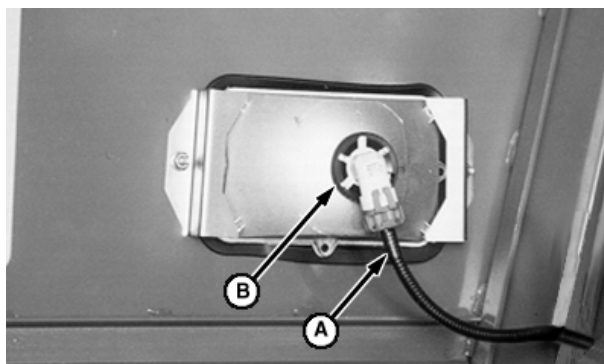
Luz de la zapata limpiadora—reemplazo

Desconectar el cableado (A) y limpiar la suciedad del faro.

Empujar y girar el anillo de retención (B) en sentido antihorario. Tire de la bombilla para sacarla.

A—Cableado

B—Anillo de retención



H57457 —UN—08JUN99

OUO6075,00007F2 -63-22MAR07-1/1

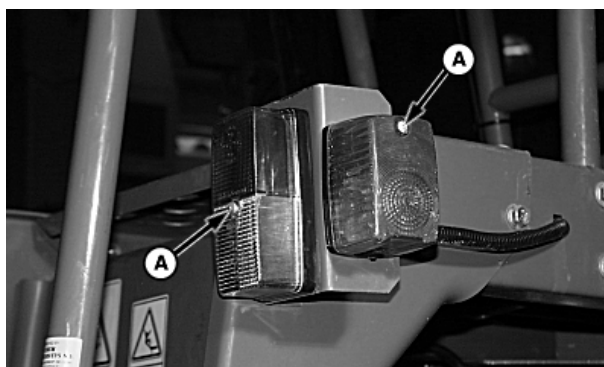
Luces de advertencia—sustitución

Quite los tornillos (A) de las cubiertas de las lentes.

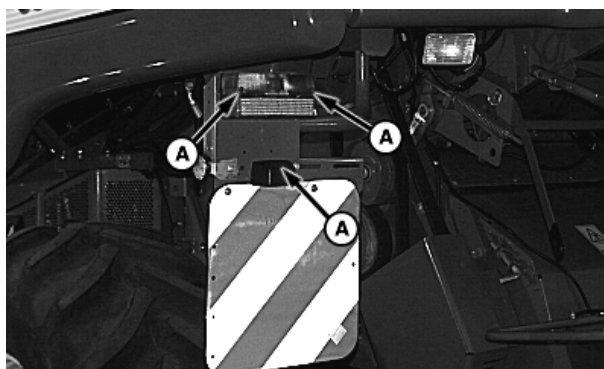
Retirar la lámpara empujando y girando hacia la izquierda.

Instalar la lámpara girando en sentido contrario.

A—Tornillos



H66115 —UN—01FEB01



H66116 —UN—01FEB01

OUO6075,00009F1 -63-19MAR07-1/1

Luces señalizadoras de giro—reemplazo

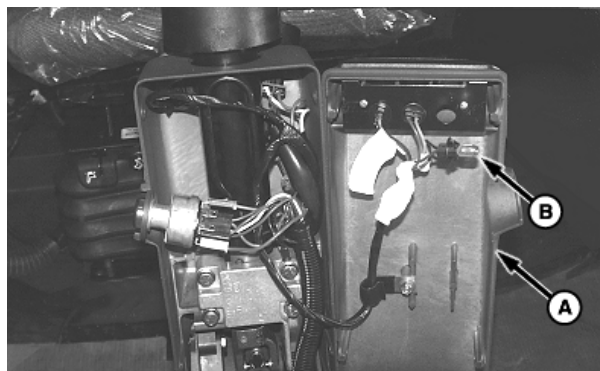
Inclinar la columna de dirección hacia el asiento del conductor.

Quitar los cuatro tornillos y la cubierta (A) de la columna de la dirección.

Extraer el receptáculo de la bombilla (B) (la bombilla sale de inmediato).

A—Cubierta de la columna de dirección

B—Receptáculo de la lámpara



H65622 —UN—15MAR01

OUC6075,00007F5 -63-19MAR07-1/1

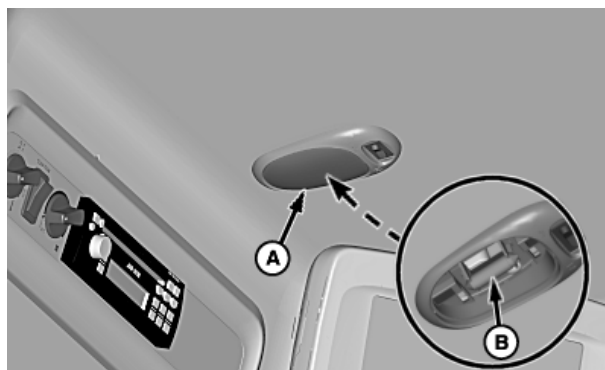
Luz interior de la cabina—reemplazo

Quitar la cubierta de la lente (A) y reemplazar la bombilla (B).

Instalar la cubierta de la lente encajándola a presión.

A—Cubierta de la lente

B—Lámpara



H86762 —UN—31OCT06

OUC6075,00007F6 -63-19MAR07-1/1

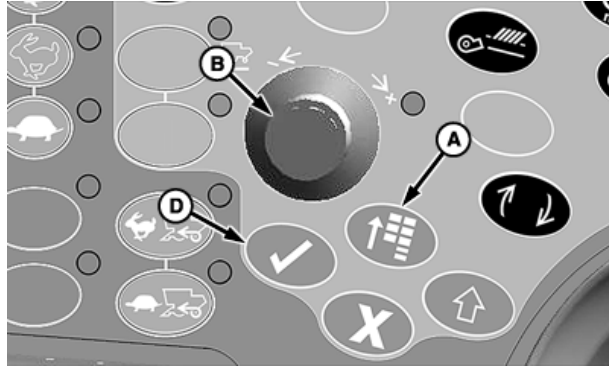
Códigos de diagnóstico de averías

Acceso al menú de códigos de diagnóstico de fallas

Presione el interruptor del menú principal (A) y gire el cuadrante de selección (B) hasta que el icono del centro de mensajes (C) esté resaltado.

Presione el interruptor de confirmación (D).

- A—Interruptor del menú principal
- B—Cuadrante de selección
- C—Icono del centro de mensajes
- D—Interruptor de confirmación



H86133 —UN—17NOV06

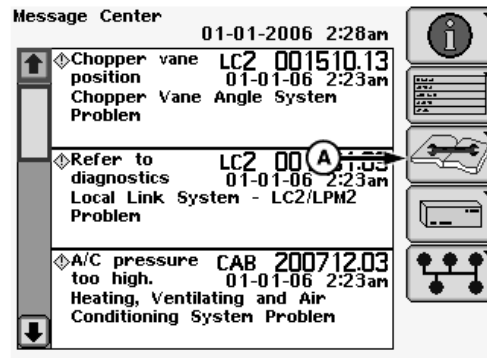


H86257 —UN—10JAN07

OUO6075,000080D -63-26JUN08-1/5

Gire el cuadrante de selección para resaltar el icono de códigos de fallas (A) y presione el interruptor de confirmación.

- A—Icono de códigos de fallas



H86265 —UN—10JAN07

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000080D -63-26JUN08-2/5

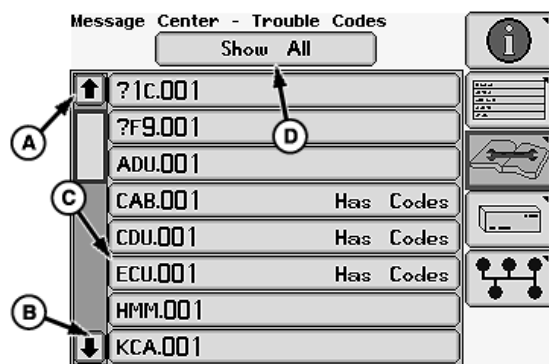
NOTA: otra manera de ver los códigos de diagnóstico de fallas es con el menú "Show All" (mostrar todos, D). Gire el cuadrante de selección para resaltar el menú "Show All" (mostrar todos) y presione el interruptor de confirmación. Esto permite ver todos los códigos de fallas de todos los controladores.

Gire el cuadrante de selección para resaltar la flecha hacia arriba (A) o la flecha hacia abajo (B) y presione el interruptor de confirmación para desplazarse a través de la lista de controladores.

Gire el cuadrante de selección para resaltar el controlador deseado (C) y presione el interruptor de confirmación.

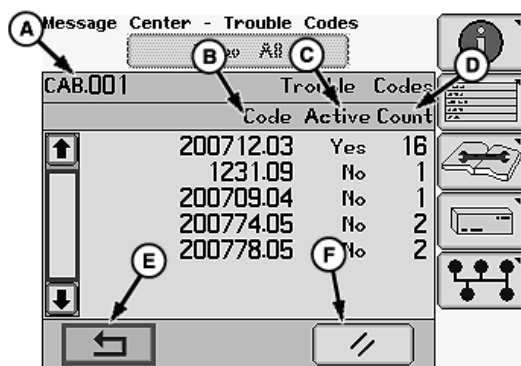
A—Flecha hacia arriba
B—Flecha hacia abajo

C—Controlador
D—Menú "Show All" (mostrar todos)



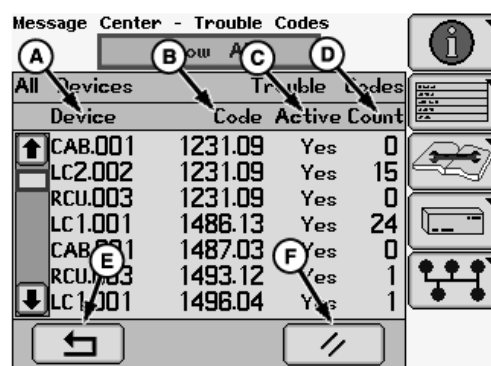
H86262 —UN—10JAN07

OUO6075,000080D -63-26JUN08-3/5



Códigos de fallas de un controlador individual

H86263 —UN—10JAN07



Códigos de fallas de todos los controladores

H86264 —UN—28FEB07

NOTA: Puede ser necesario girar el cuadrante de selección para desplazarse a través de los códigos de fallas si aparecen varios códigos.

La pantalla mostrará lo siguiente:

- controlador (A)
- código de fallas (B)
- activo (Sí/No) (C)
- recuento (D)

Gire el cuadrante de selección hasta que se resalte el icono de regreso/retorno (E) para volver a la pantalla

A—Controlador/dispositivo
B—Código de diagnóstico de fallas
C—Activo (Sí/No)

D—Recuento
E—Icono de la flecha de regreso/retorno
F—Icono de borrado

anterior o hasta que se resalte el icono de borrado (F), y presione el interruptor de confirmación.

Continúa en la pág. siguiente

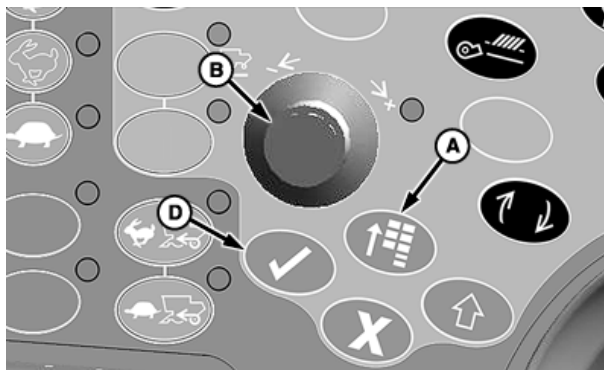
OUO6075,000080D -63-26JUN08-4/5

Presione el interruptor del menú principal (A) y gire el dial de selección (B) hasta que el icono de la página principal de la cosechadora (C) esté resaltado.

Presione el interruptor de confirmación (D) para volver a la página de inicio.

A—Interruptor del menú principal
B—Cuadrante de selección

C—Icono de la página principal de la cosechadora
D—Interruptor de confirmación



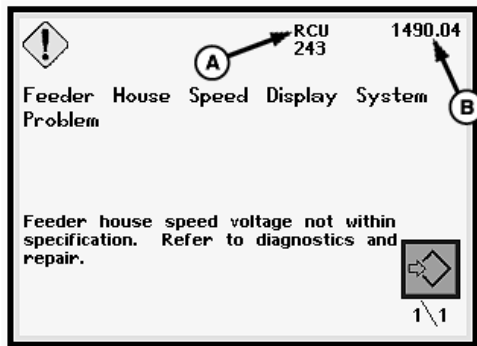
H86133 —UN—17NOV06



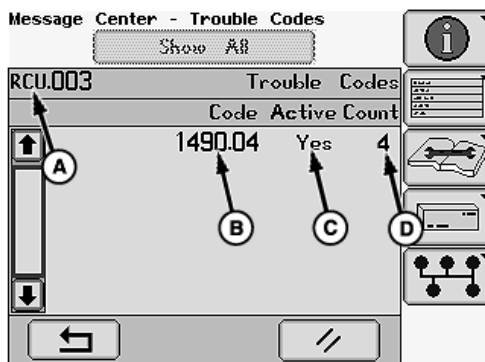
H86236 —UN—10JAN07

OUC6075,000080D -63-26JUN08-5/5

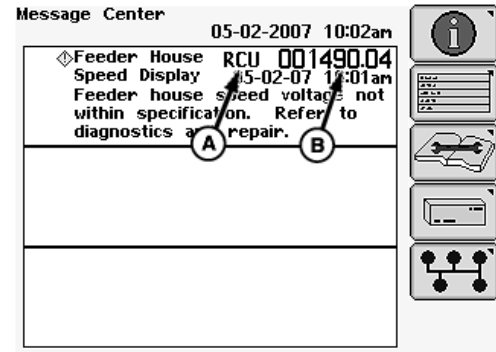
Pantalla de información de códigos de diagnóstico de fallas



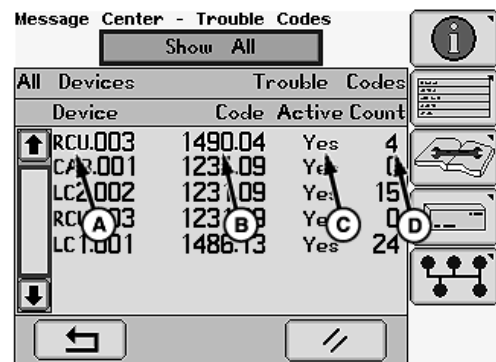
Código de diagnóstico de fallas activo



Códigos de diagnóstico de fallas de un controlador individual



Código de diagnóstico de fallas activo del centro de mensajes



Códigos de diagnóstico de fallas de todos los controladores

Cuando aparece una pantalla con códigos de diagnóstico de fallas o si se necesita recuperar un código de diagnóstico de fallas, deberá brindar a su concesionario John Deere la siguiente información para que éste pueda diagnosticar correctamente los síntomas:

- controlador (A)
- código de fallas (B)
- activo (Sí/No) (C)
- recuento (D)

A—Controlador/dispositivo
B—Código de diagnóstico de fallas
C—Activo (Sí/No)
D—Recuento

NOTA: Puede ser necesario girar el cuadrante de selección para desplazarse a través de los códigos de fallas si aparecen varios códigos.

OUO6075,00000E5 -63-30APR08-1/1

Prioridades de los códigos del diagnóstico de anomalías

IMPORTANTE: Esta relación de códigos del diagnóstico de averías sólo cumple la función de referencia. Ir al grupo de diagnósticos del sistema de problemas para obtener información específica de diagnóstico.

Cada código del diagnóstico (DTC) tiene asignado un nivel de prioridad. La prioridad del DTC se indica por la forma en que se muestra el propio DTC al operador.

- **Detención:** indica un problema que requiere que la máquina se detenga, el motor se apague inmediatamente y se corrija el problema. Se verá el DTC hasta que el problema se resuelva.
- **Alerta de servicio:** indica la existencia de un problema que se debe analizar inmediatamente.
- **Información:** se almacena el DTC, pero no se lo indica al operador.

OUO6075,000080F -63-16JUL07-1/1

Sistema hidráulico

Sistema hidráulico (Informaciones generales)

El sistema hidráulico de la máquina es un sistema de circuito abierto. En un sistema de circuito abierto, la bomba funciona continuamente, aunque los componentes del sistema no estén funcionando (el sistema está en el punto muerto). Cuando el sistema está en punto muerto, el aceite circula por el sistema y regresa al depósito (característica del "circuito abierto").

Hay dos depósitos en el sistema hidráulico: el depósito hidráulico/hidrostático y el depósito de la dirección/caja de engranajes del motor. El depósito del circuito hidráulico/hidrostático suministra aceite al sistema de elevación del cabezal, del molinete/correa recolectora y de los sistemas hidrostáticos. El depósito de la dirección/caja de engranajes del motor suministra aceite para la dirección, la transmisión ProDrive, el embrague del separador, la lubricación de la caja de engranajes y los sistemas de engrane del sinfín de descarga.

Hay un enfriador de aceite para ambos depósitos. Las válvulas de derivación de los enfriadores de aceite permiten el calentamiento rápido del aceite durante tiempo frío.

Hay tres filtros de aceite suministrando filtrado para el sistema hidrostático, para el sistema de la dirección/caja de engranajes del motor y para el aceite de retorno de los sistemas hidráulico y del molinete/correa recolectora, elevación de la cabina. Un cuarto filtro suministra filtrado a la transmisión ProDrive.

Un grupo de tres bombas suministra aceite a los sistemas de elevación del cabezal, y a la caja de engranajes del motor/dirección. Una cuarta sección de este conjunto de bombas suministra aceite a la transmisión ProDrive. Una bomba accionada por el mando del alojamiento del alimentador abastece aceite para el sistema del molinete/correa recolectora. El sistema hidrostático tiene su propia bomba de carga para abastecer aceite a la unidad hidrostática.

⚠ ATENCIÓN: Es normal que el sistema permita que el alojamiento del alimentador levantado baje lentamente al suelo (con o sin cabezal) pasado un largo período de tiempo. Siempre baje el tope de seguridad al dejar la máquina sola. Si el alojamiento del alimentador baja al suelo por sí solo en menos de 12 horas (aproximadamente), consulte al concesionario John Deere.

IMPORTANTE: Los componentes en este sistema fueron fabricados según tolerancias muy precisas y han sido ajustados en la fábrica. Los únicos servicios que estos componentes necesitan son el mantenimiento del nivel de aceite correcto y cambios regulares de aceite y filtros. Consulte al concesionario John Deere para otros tipos de intervenciones.

OUO6075,00000D2 -63-29APR08-1/1

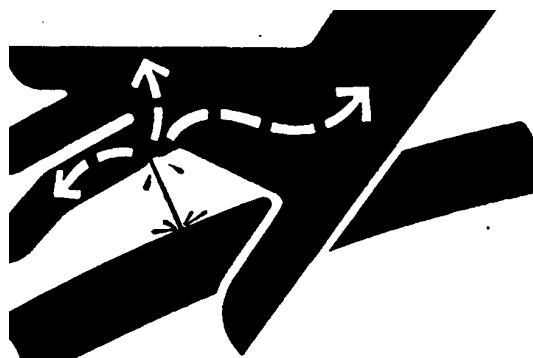
Limpieza del sistema hidráulico

⚠ ATENCIÓN: Es necesario ejecutar este procedimiento con el cilindro izquierdo apoyado sobre su bloqueo y el cilindro derecho completamente extendido. Los fluidos a presión que escapan del sistema pueden tener tanta fuerza que penetran la piel, causando lesiones graves. Evitar riesgos, aliviando la presión antes de desconectar los manguitos hidráulicos u otros conductos. Apretar todas las conexiones antes de aplicar presión. Localizar fugas con un pedazo de cartón. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión.

En caso de accidente, acudir de inmediato a un médico. El fluido inyectado en la piel debe extraerse quirúrgicamente dentro de pocas horas de ocurrido, de lo contrario podría producirse gangrena. Los médicos no familiarizados con este tipo de lesión pueden llamar al Departamento Médico de Deere y Company en Moline, Illinois, EE.UU. o a otra fuente de información médica fidedigna.

Limpieza

Si es necesario desconectar un componente del sistema hidráulico, usar bolsas de plástico o toallas limpias y sin



X9811 —UN—23AUG88

pelusa para proteger los extremos de las mangueras, los tubos y las lumbreras contra contaminación.

Antes de instalar una manguera de repuesto, enjuagar la parte interior con combustible diesel limpio o un solvente derivado del petróleo limpio por un mínimo de 10 segundos. No use agua, limpiadores hidrosolubles ni aire comprimido.

Al acoplar, quitar la cubierta del acoplador múltiple y conectarlo al punto de conexión de la plataforma. Limpiar las dos superficies de acopladores múltiples en el alimentador y en la plataforma para quitarles la tierra y residuos.

OUO6075,0000811 -63-19MAR07-1/1

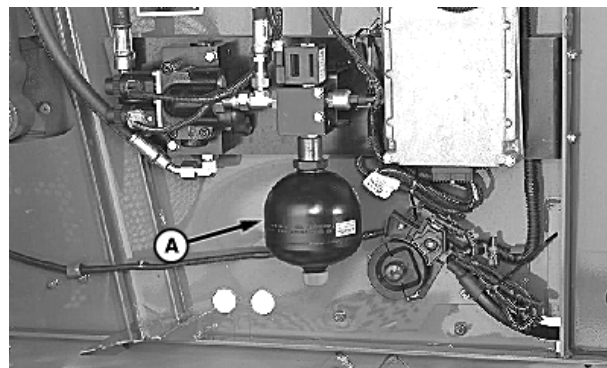
Acumulador

NOTA: Si serán usados cabezales diferentes, la precarga del acumulador debe ser ajustada para el cabezal con la precarga más baja recomendada. Cuando se cambia de cabezales durante una temporada de cosecha, habitualmente no hay necesidad de cambiar la presión de precarga del acumulador. El rendimiento del sistema acumulador cubre una amplia gama de cabezales para la mayoría de las condiciones.

El acumulador (A) está conectado al sistema de levante de la plataforma entre los cilindros elevadores y la válvula de solenoide de control. El acumulador también se utiliza para controlar la presión de suelo del cabezal (flotación) cuando resulta necesario hacer funcionar los cabezales en contacto con el suelo.

Volumen del acumulador: 0,7 L (0,19 U.S. gal).

El acumulador no requiere ningún tipo de mantenimiento y no puede ser reparado en caso de sufrir daños.



A—Acumulador

H76502 —UN—11SEP03

OUO6075,0000812 -63-22MAR07-1/1

Válvula de elevación/descenso de la plataforma de corte (válvula proporcional)

El aceite con un flujo de 52 l/min (13.7 gpm) llega a la válvula (A) desde la primera bomba.

La válvula de alivio de presión se ajusta a 21000 kPa (210 bar; 3045 psi).

Hay 3 válvulas internas:

- Válvula de flujo en punto muerto
- Válvula (solenoid) de elevación
- Válvula (solenoid) de descenso

Durante la elevación, la válvula de flujo en punto muerto se cierra automáticamente.

Todo el caudal de aceite retorna a través del filtro en la válvula de caudal en punto muerto o cuando se acciona la válvula de alivio de presión.

Durante la bajada, todo el caudal de retorno se descarga de los cilindros y pasa directamente al depósito.



A—Válvula

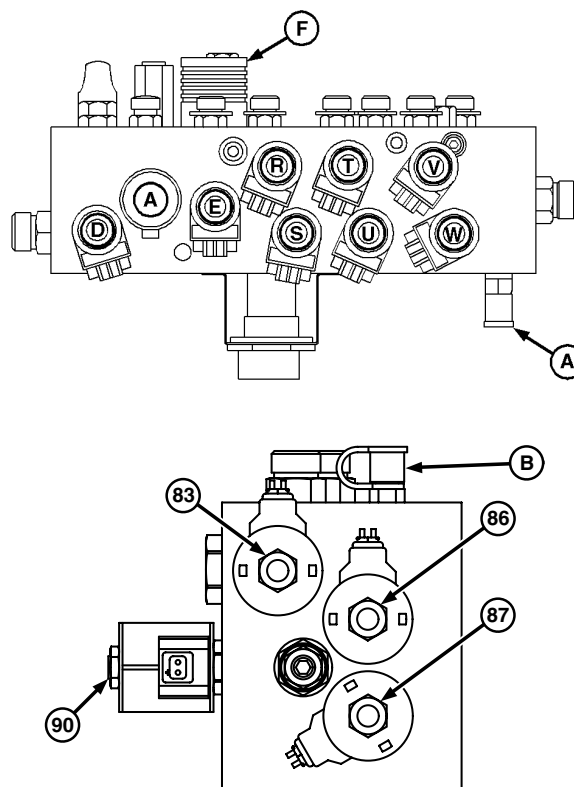
H78503 —UN—11SEP03

OUC6075,0000813 -63-16JUL07-1/1

Bocas de diagnóstico de presión hidráulica y esquema de control

Con el motor en marcha, toque la bobina indicada con un destornillador para comprobar si está activada (magnetizada). Si la bobina indicada no está energizada, consulte al concesionario John Deere.

Función	Bobinas Magnetizadas
Disminución de la velocidad de trilla	A
Aumento de velocidad de trilla	A y D
Descenso del molinete (Disminución de velocidad del cabezal)	E
Elevación de molinete (Aumento de velocidad de la plataforma de corte)	F y D
Extensión del sinfín de descarga	S y D
Retracción del sinfín de descarga	R y D
Extensión longitudinal de molinete (apertura de placas de plataforma)	U y D
Retracción longitudinal de molinete (cierre de placas de plataforma)	T y D
Extensión del HeaderTrak (inclinación derecha)	W y D
Extensión HeaderTrak (inclinación izquierda)	V y D
Descenso HILLMASTER	83, 90, y 86 u 87
HILLMASTER (Inclinación izqda.)	83 & 86
HILLMASTER (Inclinación drcha.)	83 & 87



H87703 —UN—21MAR07

H84550 —UN—28SEP05

A—Presión de descarga a régimen máximo de 21700 ± 1200 kPa (3150 ± 180 psi)

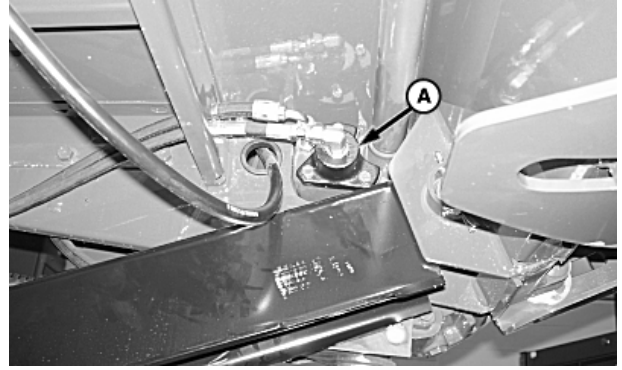
B—Presión de descarga a régimen máximo de 21000 ± 690 kPa (3045 ± 100 psi)

OUC6075,00009F3 -63-09AUG07-1/1

Válvula del inversor del alimentador y caja del inversor

NOTA: El inversor del alimentador sólo se conecta cuando el tambor del alimentador no está girando.

El inversor del alojamiento del alimentador usa presión de carga hidrostática para cambiar la caja de engranajes del alojamiento del alimentador. Cuando el solenoide del inversor recibe energía, el aceite de carga hidrostática se envía al cilindro de cambio del inversor (A), lo cual hace que se retraiga contra un resorte. El aceite del lado del resorte del pistón se descarga en el depósito hidráulico. El pistón retrae una horquilla de cambio que mueve el collar de cambio de la posición de marcha hacia adelante a marcha atrás. Para accionar el inversor del alimentador, consulte Cambios del alimentador, en la sección de la consola del apoyabrazos COMMANDTOUCH.



A—Cilindro de cambio inversor

H86512 —UN—18OCT06

OUO6075,0000815 -63-09AUG07-1/1

Transmisión motriz y eje trasero

Mantenimiento seguro de los neumáticos

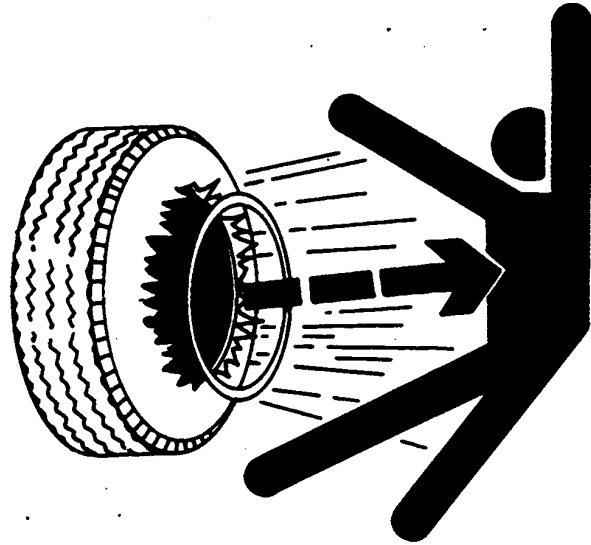
La separación violenta entre neumáticos y llanta puede causar lesiones muy graves y hasta mortales.

El montaje de neumáticos debe encargarse tan sólo a personas experimentadas que posean las herramientas necesarias para ello.

Prestar atención a la presión de inflado correcta de los neumáticos. Nunca calentar o efectuar trabajos de soldadura en una rueda con neumático montado. El calor puede originar un aumento de la presión de inflado provocando la explosión del neumático. Las soldaduras pueden debilitar o deformar la estructura de la rueda.

Al inflar neumáticos, utilizar una boquilla con traba y una manguera de extensión que le permita ponerse en un lado y NO en frente o por encima del neumático. Utilizar una jaula de seguridad si está disponible.

Comprobar los neumáticos y las ruedas diariamente. No trabajar con neumáticos inflados insuficientemente, con grietas, bultos, llantas deterioradas o con tornillos y tuercas faltantes.



TS211 —UN—23AUG88

DX,RIM -63-24AUG90-1/1

Montaje de neumáticos

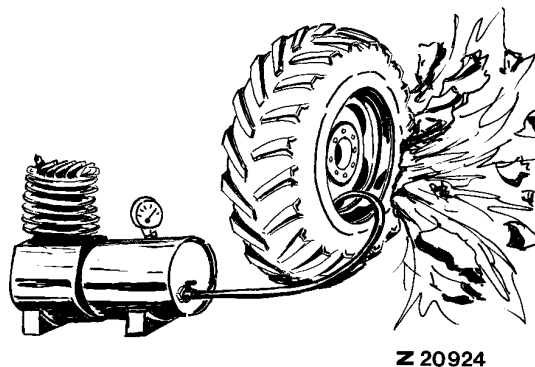
⚠ ATENCIÓN: Si no se siguen los procedimientos adecuados al montar un neumático en una rueda o llanta puede producir una explosión que puede ocasionar lesiones graves o la muerte. No intentar montar un neumático sin el equipo apropiado y ni experiencia para realizar la tarea. Solicite que lo haga el concesionario John Deere o un taller de reparaciones de neumáticos competente.

Al colocar un cordón de sellante en las llantas, nunca sobrepasar las presiones de inflado máximas especificadas por los fabricantes de los neumáticos para el montaje de los mismos. Un inflado por encima de esta presión máxima puede romper el talón o incluso la llanta produciendo una explosión peligrosa. Si ambos cordones de sellante no están bien asentados cuando se alcanza la presión máxima recomendada, desinflar el neumático, volver a colocarlo, volver a engrasarlo e inflarlo de nuevo.

Los fabricantes de neumáticos locales facilitan instrucciones detalladas de montaje de neumáticos para agricultura, incluidas precauciones de seguridad necesarias.

IMPORTANTE: Nunca utilice los neumáticos en la cosechadora con la presión de fábrica. Mantener los tapones puestos en los vástagos de la válvula para evitar la acumulación de material extraño dentro de la válvula.

Comprobar con frecuencia la presión de los neumáticos y consultar los diagramas de presión. La presión necesaria puede variar cuando la carga cambia con la instalación de unidades de plataformas de corte diferentes.



Z20924 —UN—15AUG94

OUO6075,00009F6 -63-15MAR07-1/1

Cuidado y mantenimiento de neumáticos

Comprobar diariamente si los neumáticos sufren daños o están bajos de presión claramente. Su duración y el rendimiento satisfactorio dependen en gran medida de un inflado correcto.

Al menos cada 50 horas de funcionamiento, revisar la presión de los neumáticos. Si los neumáticos contienen lastres líquidos, utilice un manómetro de aire-agua especial con el vástago de la válvula en la parte inferior.

Un pequeño pinchazo en un neumático sin cámara se puede reparar temporalmente sin desmontar el neumático, evitando así pérdidas de tiempo en temporada alta.

Reparar los cortes o los desgastes tan pronto como sea posible o cambiar el neumático.

Proteja los neumáticos de exposición innecesaria a la luz del sol, a derivados del petróleo y componentes químicos.

Conduzca con precaución. Intentar evitar rocas y objetos puntiagudos.

IMPORTANTE: Efectúe una reparación permanente tan pronto sea posible para evitar mayores daños al neumático.

NOTA: La presión del neumático en la tabla a continuación puede ser más alta que la indicada en los costados de los neumáticos.

Ruedas delanteras			
Tamaño	kPa	bar	psi
710/70R38 (171A8) R1W	248	2.48	36
800/65R32 (172A8) R1W	276	2.76	40

Ruedas traseras			
Tamaño	kPa	bar	psi
500/85R24 (171A8) R1	276	2.76	40

OUO6075,000019A -63-07JUL08-1/1

Transporte en vías públicas con el cabezal acoplado

Cumpla las leyes nacionales y locales relacionadas con la operación de la cosechadora en vías públicas.

Esta cosechadora tiene autorización para circular en vías públicas en Alemania con una plataforma de corte plegable de 8 hileras Gerinhoff y una plataforma de

corte plegable de 8 hileras Kemper. La circulación por vías públicas en Alemania con otras plataformas debe contar con la aprobación del ente local que regula las inspecciones técnicas para obtener una autorización de circulación en vías públicas.

OUO6075,0000A06 -63-15MAR07-1/1

Informaciones sobre los neumáticos delanteros y traseros

Para obtener informaciones adicionales sobre los neumáticos traseros y delanteros, visitar el sitio Web www.deere.com, en las secciones Agricultura/Servicios, Asistencia técnica/Productos/Cosechadoras o consultar a un concesionario John Deere.

Neumáticos delanteros:

- Tamaños de neumáticos
- Compatibilidad de cabezales

- Espacios entre hileras
- Espaciadores de rueda
- Espaciadores de eje
- Descentrado de la rueda

Neumáticos traseros:

- Tamaños de neumáticos
- Tipos de eje
- Tipos de husillo
- Posiciones del eje
- Diferencias entre altura delantera y trasera

OUO6075,0000C2C -63-19SEP07-1/1

Cambio de radio de neumático

Si se cambian los neumáticos o los mandos finales que se despacharon originalmente de fábrica, será necesario volver a calibrar el sistema. Verificar que se haya introducido el código de neumático correcto en la memoria.

IMPORTANTE: Al cambiar ruedas de dirección, puede que también cambie el radio. Si así sucede, la unidad de control de la cabina

(CAB) se debe ajustar al radio del nuevo neumático. Para obtener más información sobre el cambio de códigos de neumáticos, consultar al concesionario John Deere.

Si no se vuelve a calibrar el sistema, el monitor de cosecha puede generar valores de rendimiento inexactos.

OUO6075,00009FA -63-01MAY07-1/1

Requisitos de lastrado

NOTA: Los neumáticos con hidroyneumático deberán llenarse hasta un 75%.

Condiciones	S690 HILLMASTER							
	Normal (pendientes de 15% o menos)				Terreno extremadamente inclinado (pendientes mayores de 15%)			
	No		Sí		No		Sí	
Doble tracción	No		Sí		No		Sí	
Hidroyneumático	No	Sí	No	Sí	No	Sí	No	Sí
Cabezal								
615R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
620R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
622R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
625R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
630R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
635F	0	0	0	0	NR	1	0	0
693C	0	0	0	0	0	0	0	0
694C	0	0	0	0	0	0	0	0
893C	0	0	0	0	0	0	0	0
894C	0	0	0	0	0	0	0	0
1290C	0	0	0	0	NR	1	0	0
1291C	0	0	0	0	NR	1	NR	1
1293C	0	0	0	0	NR	1	NR	1
608C	0	0	0	0	0	0	0	0
608C-SM	0	0	0	0	0	0	0	0
612C	0	1	0	0	NR	NR	NR	1
612C-SM	NR	NR	0	0	NR	NR	NR	NR
R = Plataforma rígida				0 = No requiere lastre para ninguna opción de neumático trasero.				
F = Plataforma flexible				1 = Neumáticos traseros 500/85R24.				
C = Cabezal para Maíz				NR = No se recomienda, ya que es imposible lastrar correctamente la máquina con cabezal.				
C-SM = Cabezal para Maíz con StalkMaster™								

StalkMaster es una marca registrada de Deere & Company

OUO6075,000016B -63-09JUL08-1/1

Uso de peso líquido

⚠ ATENCIÓN: Para la instalación de peso (lastre) líquido se requiere equipo y capacitación especiales.

IMPORTANTE: Cubra la llanta por completo con la solución para evitar la corrosión, pero **NUNCA** llene un neumático a más de 90% de su capacidad. Mayor cantidad de solución dejaría un espacio demasiado reducido para el aire para absorber golpes. Los neumáticos pueden dañarse.

Una solución de agua y cloruro de calcio proporciona un lastre seguro y económico. Cuando se utiliza como es debido, no daña los neumáticos, ni las cámaras ni las llantas.

Utilice cloruro de calcio para impedir que se congele el agua. Una solución de 1,6 kg (3-1/2 lb) de cloruro de calcio por 3,8 l (1 gal) no se congelará por completo a más de -45°C (-50°F).

NOTA: No se recomienda el empleo de alcohol para el hidroinflado. La solución de cloruro de calcio es más pesada y más económica.



H65625 —UN—09JAN01

Llene los neumáticos sin cámara hasta al menos el nivel de la válvula (mínimo 75% lleno). Una cantidad menor de solución dejaría expuesta parte de la llanta, provocando posiblemente corrosión. Los neumáticos con cámara pueden ser llenados a cualquier nivel menor a 90 por ciento.

OUO6075,000089D -63-15MAR07-1/1

Espárrago iniciador de ruedas motrices

Si se retira una rueda, enroscar el espárrago iniciador del aro en el eje y después instalar la rueda. Este espárrago también puede usarse con ruedas dobles.

NOTA: Los tornillos de rueda son M20 x 1.5.



H39318

H39318 —UN—11OCT88

OUO6075,0000825 -63-15MAR07-1/1

Par de apriete de los pernos de las ruedas traseras

Al reemplazar una rueda trasera, apretar los tornillos de ruedas al valor especificado. Luego de una hora de estar en funcionamiento, volver a aplicar la torsión especificada a los tornillos de ruedas.

Valor especificado

Pernos de las ruedas (ejes no motorizados)—Par de apriete (seco) ...315 N·m (105,23 kg-ft)
 Pernos de las ruedas (ejes motorizados)—Par de apriete (seco).....200 N·m + 1/4 de vuelta (150 lb-ft + 1/4 vuelta)

NOTA: Montar los neumáticos traseros con el descentrado "hacia adentro" y los vástagos de las válvulas hacia afuera.



H57469 —UN—07 JUN99

Consulte la etiqueta de los neumáticos para conocer el orden de apriete adecuado.

OUO6075,0000826 -63-15MAR07-1/1

Par de apriete de los pernos de las ruedas de transmisión

IMPORTANTE: Los tornillos de la rueda deben estar limpios y sin aceite de lubricación antes de instalarlos. El par de apriete corresponde a un perno limpio y seco. La lubricación reduce la fricción y sobrecarga los pernos.

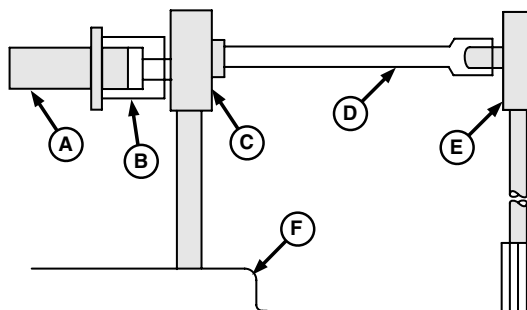
Cuando las ruedas de transmisión son reposicionadas o sustituidas, ajuste con par de apriete los pernos a la especificación y en patrón criss/cross sin usar un multiplicador de par de apriete.

Valor especificado

Pernos de las ruedas—Par de apriete 200 N·m + 1/4 de vuelta (150 lb-ft + 1/4 vuelta)

NOTA: Si la máquina tiene espaciadores de rueda de 100 mm (4 in.), gire cada cabeza de perno 1/2 vuelta (un trinquete o una llave torsiométrica deberá dar dos vueltas enteras).

Use un multiplicador de par de apriete 4 a 1 y gire la cabeza del perno 1/4 de vuelta (un trinquete o llave torsiométrica dará una vuelta completa).



A—Perno de la rueda
 B—Conector de 30 mm
 C—Multiplicador de par de apriete 4 a 1

D—Extensión
 E—Torquímetro
 F—Rueda

H72242 —UN—12 JUN02

OUO6075,0000D4B -63-05DEC07-1/1

Descentrado de ruedas de transmisión delanteras

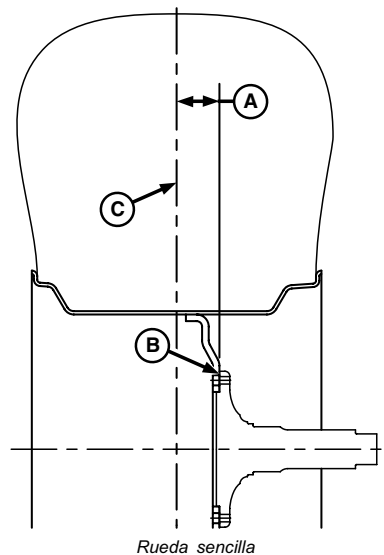
⚠ ATENCIÓN: Evite lesiones graves o la muerte por fallas en el mando final o pérdida de la rueda de transmisión durante el transporte o funcionamiento en campo. No exceder el descentrado máximo de las ruedas.

IMPORTANTE: Utilizar sólo ruedas, neumáticos y espaciadores suministrados por John Deere. El uso de otros componentes que no cumplan las especificaciones de John Deere anulará la garantía de John Deere.

Para las máquinas S560, S690 y S690 HILLMASTER no hay ruedas dobles. Pueden ocurrir daños a la máquina al usar ruedas dobles.

La distancia de descentrado de las ruedas afecta gravemente la duración de las piezas del mando final. Al instalar las ruedas de transmisión, asegúrese de que la dimensión de descentrado (A) medida de la superficie del husillo (B) a la línea central (C) esté dentro de la especificación.

Descentrado máximo de las ruedas—Valor especificado
Rueda sencilla—Distancia..... 114,3 mm (4-1/2 in.)



A—Dimensión.
B—Superficie de mangueta

C—Línea central del neumático

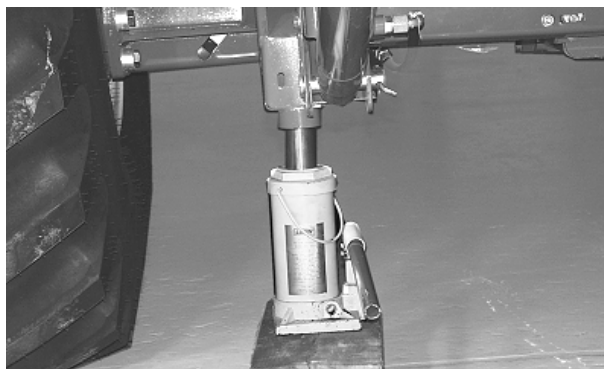
H65047 —UN—30OCT00

OUC6075,0000A05 -63-20SEP07-1/1

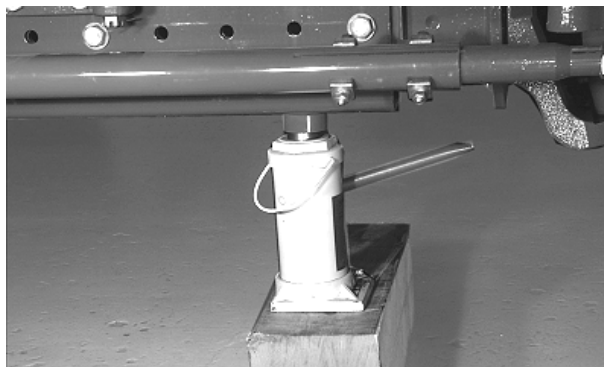
Ubicaciones de levante con gato

⚠ ATENCIÓN: Siempre vaciar el tanque de grano antes de levantar la máquina con el gato.

No levante la máquina en punto alguno que no tenga un hueco para gato.



H65709 —UN—05JAN01



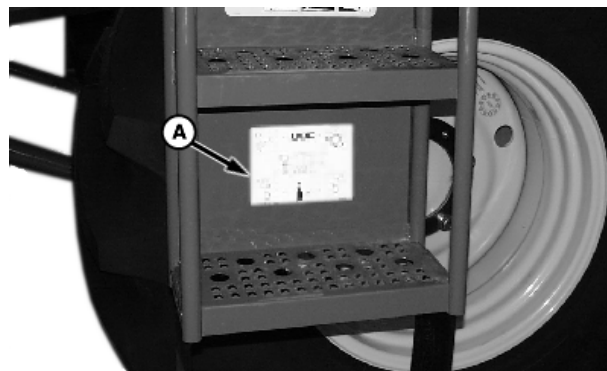
H65710 —UN—05JAN01

OUC6075,0000834 -63-19MAR07-1/1

Adhesivo de ubicación del soporte de gato

La calcomanía de ubicación de los alojamientos para el gato (A) está en la escalera de la cabina. Las calcomanías muestran las ubicaciones correctas para elevar la máquina con los gatos indicados.

A—Adhesivo de ubicación del soporte de gato



H80888 —UN—12MAY04

OUO6075,0000835 -63-19MAR07-1/1

Servicio de rodaje

Rodaje del motor

El motor está listo para el funcionamiento normal. Sin embargo, es necesario tener especial cuidado durante las primeras 100 horas de trabajo, ya que dará como resultado un mayor rendimiento y una mayor duración del motor. NO hacer funcionar el motor por más de 100 horas con el aceite para rodaje.

Este motor viene de fábrica con aceite para rodaje para motores John Deere. Durante el período de rodaje, hacer funcionar el motor bajo cargas pesadas procurando dejarlo a ralentí el mínimo posible.

Si el motor va a funcionar durante períodos de tiempo prolongados a ralentí, a regímenes constantes y/o con cargas ligeras, o si es necesario añadirle aceite durante las primeras 100 horas de uso, puede ser necesario prolongar el período de rodaje. En estas situaciones, se recomienda un período de rodaje adicional de 100 horas utilizando un nuevo cambio de aceite de rodaje de motor John Deere y un nuevo filtro de aceite John Deere.

IMPORTANTE: NO añada aceite hasta que el nivel de aceite esté por DEBAJO de la marca "ADD" (AÑADIR) de la varilla de nivel. Añada aceite para rodaje de motor John Deere (TY22041) solamente para restituir el aceite consumido durante el período de rodaje.

NO utilice aceite de motor PLUS-50™ durante el período de rodaje de un motor nuevo o un motor que acaba de superar una revisión general importante. El aceite PLUS-50™ no permitirá el correcto desgaste de un motor nuevo o reparado durante el período de rodaje.

Comprobar el nivel de aceite del motor más frecuentemente durante el período de rodaje de éste. Si se debe añadir aceite durante este período, es preferible el aceite de rodaje de motor John Deere.

IMPORTANTE: NO añadir aceite por encima de la marca de lleno ("FULL"). Los niveles de aceite dentro de las marcas de rayado se consideran dentro del rango de funcionamiento aceptable.

NOTA: Es de esperar que haya un aumento en el consumo de aceite si se usan aceites de viscosidad baja. Chequee el nivel de aceite del motor más frecuentemente.

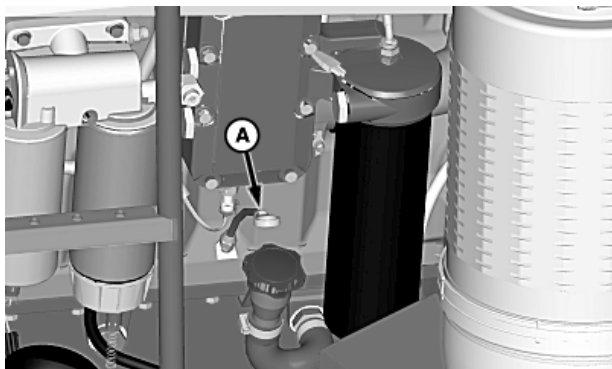
Durante las primeras 20 horas, evite períodos prolongados de funcionamiento al ralentí o bajo carga máxima. Apague el motor si funciona en ralentí durante más de 5 minutos.

Después de las primeras 100 horas como máximo, cambie el aceite del motor y sustituya el filtro de aceite. Llene el cárter con aceite de grado de viscosidad adecuado para la temporada (consulte las recomendaciones del aceite en Aceite para motores diesel, en la sección Combustible y lubricantes).

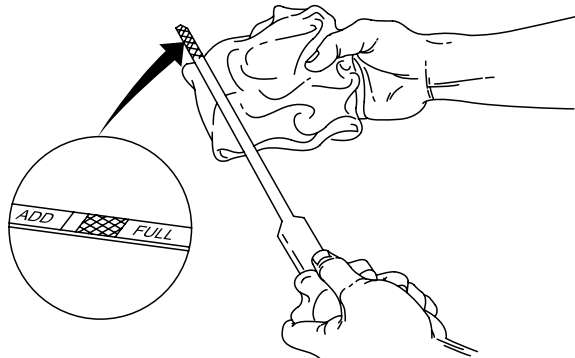
Verifique diariamente el nivel de aceite del motor con la varilla de nivel (A). No haga funcionar el motor cuando el nivel de aceite esté por debajo de la marca "ADD" (AÑADIR) de la varilla de nivel.

NOTA: verifique que la varilla de nivel llegue bien al fondo antes de sacarla para comprobar el nivel de aceite.

Sacar la varilla de medición y revisar el nivel de aceite. El nivel de aceite debe estar entre la marca "ADD" (AÑADIR) y la parte superior de la zona cuadrículada de la varilla de nivel. Si el nivel de aceite está por debajo de la marca "ADD" (AÑADIR), agregue aceite según sea necesario (consulte las recomendaciones de aceite en la sección Combustible y Lubricantes).



H86715—UN—19OCT06



H86717—UN—19OCT06

A—Varilla de nivel

Observe si existen fugas. No utilizar el motor con el nivel de aceite por debajo de la marca "ADD".

PLUS-50 es una marca registrada de Deere & Company

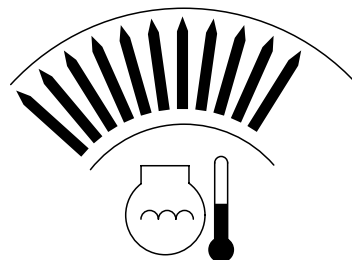
OUC6075,00000AA -63-17APR08-2/4

Si la temperatura ambiente es menor que -10°C (14°F), use un calefactor de bloque del motor.

La aguja del medidor de temperatura deberá estar en la zona verde durante el funcionamiento normal.

IMPORTANTE: Evitar la posibilidad de dañar el motor. No DETENGA el motor si se enciende la luz de advertencia de temperatura del motor, ni tampoco si la aguja está en la zona roja. La PARADA del motor puede provocar un calentamiento adicional del refrigerante y dañar el motor. Reducir la carga y velocidad del motor para reducir la temperatura del refrigerante.

Observe atentamente el medidor de temperatura. Si la aguja entra en la zona roja 115°C (240°F), detenga el motor de inmediato y localice el problema.



H69573—UN—06AUG01

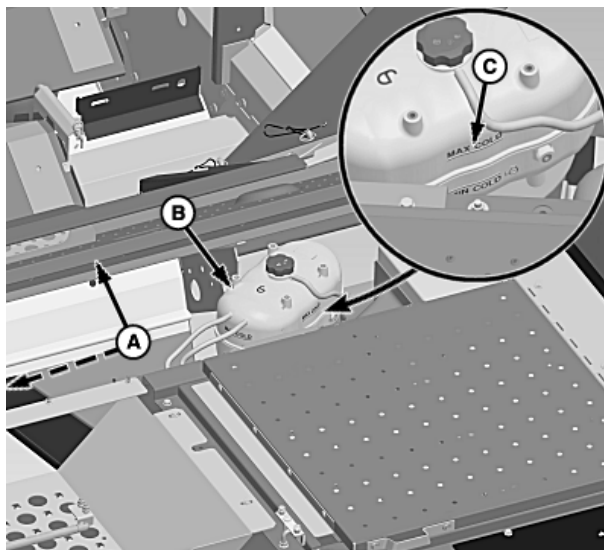
Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,00000AA -63-17APR08-3/4

Gire la retención y abra las cubiertas de acceso al motor (A) para verificar periódicamente el nivel de refrigerante del motor y busque señales de fugas. Vierta el refrigerante en el tanque de sobretensión (B) hasta la línea "Max Cold" (C).

A—Cubiertas de acceso al motor
B—Tanque de sobretensión

C—Línea Max Cold



H91166—UN—17APR08

OUO6075,00000AA -63-17APR08-4/4

Ajuste de transmisiones de correas - Primeras 50 horas

⚠ ATENCIÓN: Nunca revisar ni ajustar las transmisiones de correas con el motor en marcha. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Revisar el ajuste de todos los tensores de resorte de las correas después de las primeras 50 horas de

funcionamiento. Las correas se estiran principalmente durante las primeras horas de servicio.

Después de los ajustes iniciales, revisar el ajuste de las correas según se requiera. La arandela del tensionador de correa debe ubicarse entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.

OUO6075,00006A2 -63-20MAR07-1/1

Mantenimiento en rodaje - A las primeras 100 horas

Efectuar los trabajos de mantenimiento a diario o cada 10 horas (ver la sección Lubricación y mantenimiento).

Consultar los códigos de diagnóstico de averías sobre la temperatura y la presión de aceite del motor en la pantalla de CommandCenter. Si aparece un código, consultar la sección Códigos de diagnóstico de averías para obtener más información.

Revisar el nivel de aceite (de ser necesario, añadir aceite para rodaje John Deere) y el nivel de refrigerante del motor con frecuencia y buscar señales de fugas.

Revisar el apriete y hermeticidad de los conductos y abrazaderas del sistema de admisión de aire del motor.

OUO6075,00006A3 -63-26APR07-1/1

Rodaje - Después de las primeras 100 horas

Para vaciar el aceite del cárter, abrir la válvula de vaciado (A) y cerrarla después de haber vaciado el aceite.

Quitar el filtro de aceite (B) y desecharlo de modo adecuado.

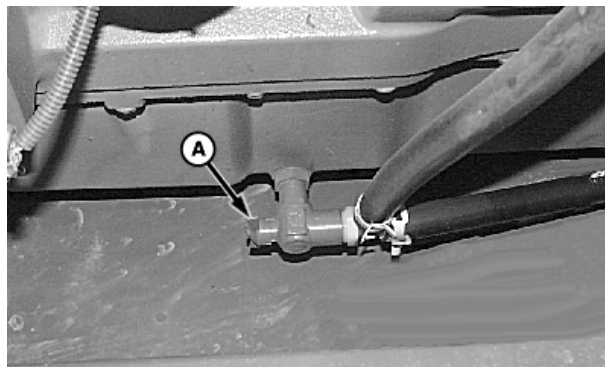
Limpiar la base de montaje del filtro, aplicarle aceite a la junta e instalar un filtro nuevo. Apretar a mano solamente.

Llenar el cárter con la cantidad indicada de aceite de motor (consultar las especificaciones del aceite en Aceite para motores diésel, en la sección Combustible y lubricantes).

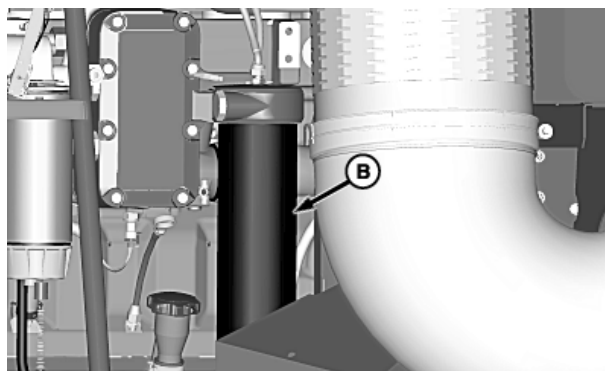
IMPORTANTE: Si el contenido en azufre del combustible diésel supera el 0,7 por ciento, cambiar el aceite cada 100 horas.

A—Válvula de vaciado

B—Filtro de aceite



H81205 —UN—15JUN04



H86719 —UN—19OCT06

OUO6075,0000873 -63-22MAR07-1/1

Comprobaciones previas

Nivel de aceite del motor

Revisar diariamente el nivel de aceite del motor con la varilla de nivel (A). No utilizar el motor cuando el nivel de aceite esté por debajo de la marca "ADD" de la varilla de nivel.

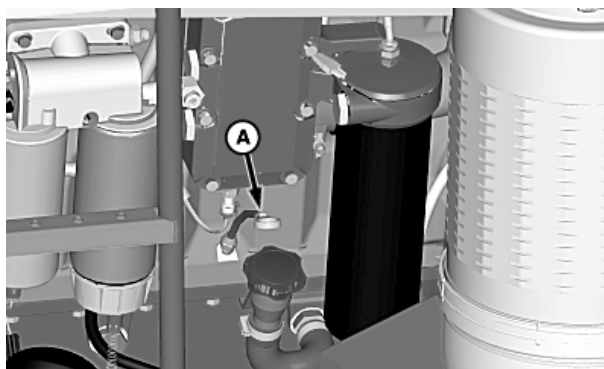
IMPORTANTE: Es de suma importancia mantener el aceite del motor al nivel correcto para garantizar una vida útil prolongada. Revisar el nivel de aceite con la máquina estacionada en suelo nivelado.

NOTA: Verificar que la varilla de nivel esté introducida a fondo antes de sacarla para comprobar el nivel de aceite.

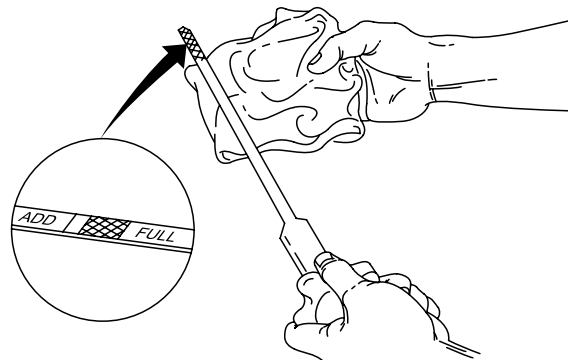
Sacar la varilla de nivel y comprobar el nivel de aceite. El nivel de aceite debe estar entre la marca de añadir ("ADD") y la parte superior de la zona cuadrículada de la varilla de nivel. Si el nivel de aceite está por debajo de la marca "ADD", añadir aceite según sea necesario (consultar las recomendaciones del aceite en la sección Combustible y lubricantes).

Observar si existen fugas. No utilizar el motor con el nivel de aceite por debajo de la marca "ADD".

A—Varilla de nivel



H86715 —UN—19OCT06



H86717 —UN—19OCT06

OUO6075,0000874 -63-15MAR07-1/1

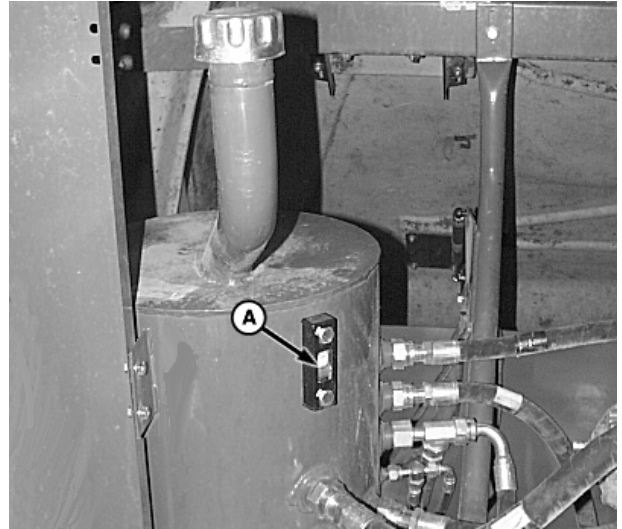
Nivel de aceite hidroestático/hidráulico

Compruebe el nivel hidroestático/hidráulico con la plataforma de corte en el suelo y todos los cilindros retraídos. EL nivel del aceite debe llegar al tope de la mirilla de nivel (A) con el alojamiento del alimentador totalmente bajo. Añadir aceite según se requiera, pero no llenar en exceso.

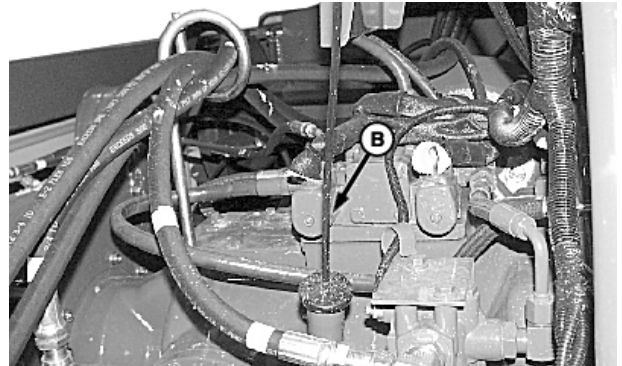
DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y quitar la llave de contacto, antes de comprobar el nivel de aceite hidráulico de la caja de engranajes del motor. El aceite no debe estar por debajo de la marca "ADD" de la varilla de medición (B).

A—Mirilla

B—Varilla de nivel



H82233 —UN—12JAN05



H82363 —UN—03FEB05

Nivel aceite hidráulico (Caja de engranajes del motor)

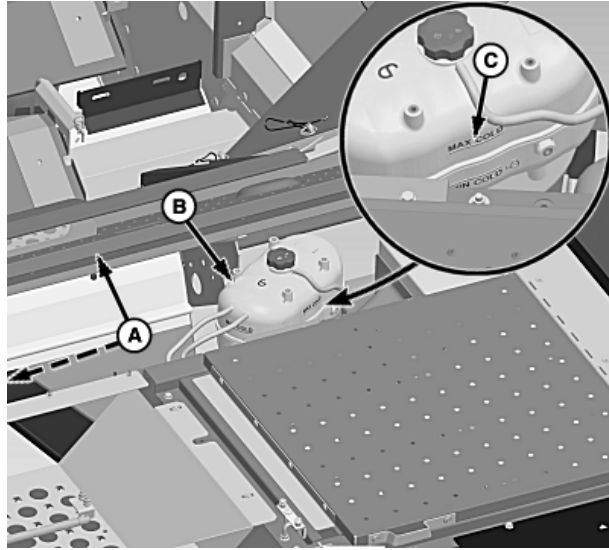
OUC6075,00006A6 -63-09AUG07-1/1

Nivel de refrigerante

IMPORTANTE: se usa una tapa especial en el tanque de sobretensión y en el radiador. Si la tapa del radiador está dañada o extraviada, debe sustituirla por una tapa de radiador equivalente.

Permita que el motor se enfríe y abra las cubiertas de acceso al motor (A). El refrigerante en el tanque de sobretensión (B) debe estar en la línea "Max Cold" (C).

- A—Cubiertas de acceso al motor
B—Tanque de sobretensión
C—Línea Max Cold



H91166 —UN—17APR08

OUO6075,00000A2 -63-30APR08-1/1

Sistema de alimentación de combustible

⚠ ATENCIÓN: DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto antes de intervenir en los filtros de combustible.

NOTA: Comprobar que el tazón del prefiltro esté completamente asentado para evitar la entrada de aire en el sistema.

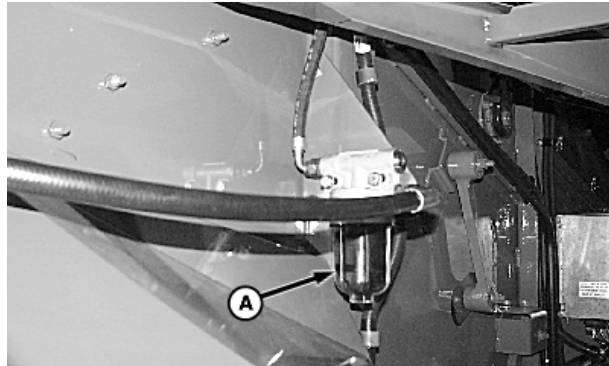
Cerrar la válvula de corte de combustible del depósito.

Quitar el prefiltro y limpiar la rejilla (A) en caso de haber utilizado combustible sucio.

Abrir la válvula de vaciado (B) para revisar el sistema de combustible y comprobar si hay agua en el filtro primario (C) (consultar la sección "Mantenimiento del motor").

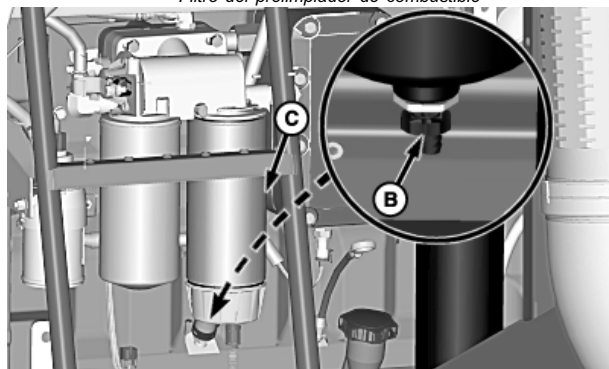
En caso de haber utilizado combustible sucio, sustituir el filtro (C), (ver la sección Mantenimiento del motor).

- A—Rejilla
B—Válvula de vaciado
C—Filtro de combustible principal



H78613 —UN—13OCT03

Filtro del prelimpiador de combustible



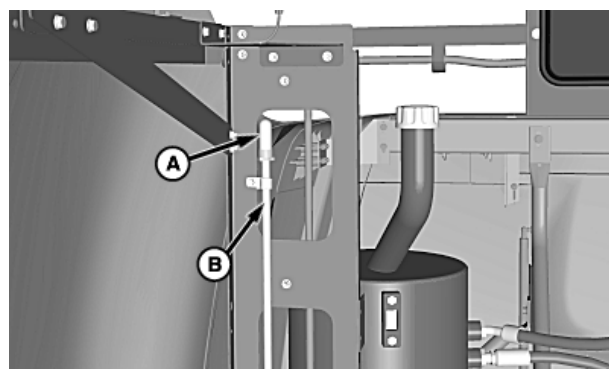
H86720 —UN—19OCT06

OUO6075,0000875 -63-15MAR07-1/1

Respiradero del tanque de combustible

Revisar semanalmente el respiradero del depósito de combustible (A), situado junto al depósito hidráulico. No permita la acumulación de cantidades excesivas de granza o residuos en la parte superior del respiradero. En caso contrario, el tanque de combustible no podrá respirar. Quitar el respiradero del depósito de combustible del manguito (B) y limpiarlo.

A—Respiradero del tanque de combustible B—Manguera



H82416 —UN—09FEB05

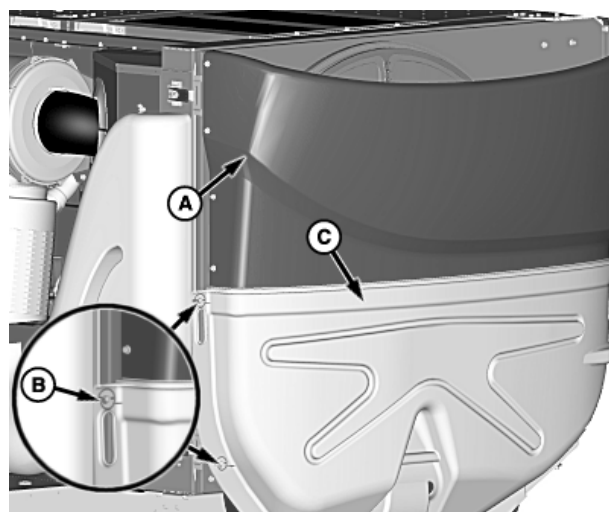
OOU6075,00006A9 -63-15MAR07-1/1

Cavidad de aire del motor

Revisar la cavidad de aire del motor (A) según sea necesario, en busca de desechos de cultivo o materiales extraños.

Retirar los pasadores de cierre rápido (B) para abrir la puerta inferior del radiador (C) y eliminar los desechos o materiales extraños.

A—Cavidad de aire del motor C—Puerta inferior del radiador
B—Pasadores de bloqueo rápido

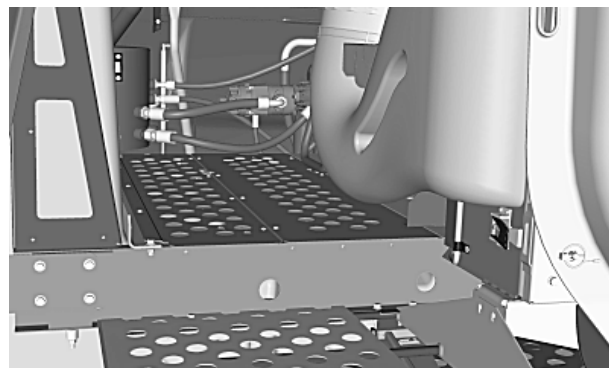


H86721 —UN—19OCT06

OOU6075,0000876 -63-15MAR07-1/1

Limpieza del compartimiento del motor

⚠ ATENCIÓN: La presencia de suciedad, aceite, granzas y restos del cultivo en el compartimiento del motor representa un riesgo de incendio. La dirección del viento, el tipo de cultivo y el contenido de humedad pueden afectar la posición y la cantidad de las acumulaciones de granzas y desechos. Revisar y limpiar esta zona frecuentemente. No limpiar el motor ni el compartimiento del motor estando el motor en marcha.



H82381 —UN—07FEB05

OOU6075,00006AB -63-15MAR07-1/1

Extintor de incendios

En la cosechadora debe instalarse un extintor de 6 kg (15 lb.) de uso general y que cumpla con las exigencias nacionales de certificación. El extintor de incendios y el soporte se encuentran ubicados cerca del descanso de la escalerilla de la plataforma del motor.

Ocúpese del mantenimiento del extintor para conservarlo en condiciones de funcionamiento.

Mantenga el motor limpio y sin polvo, granzas o paja para evitar la posibilidad de incendio.

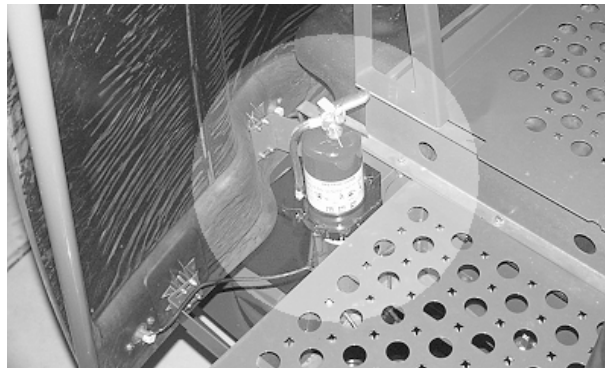


H39760 —UN—11OCT88

OUO6075,000240D -63-29OCT02-1/1

Ubicación del extintor

El extintor trasero se encuentra debajo de la protección lateral derecha.



H82553 —UN—28APR05

Ubicación del extintor trasero

OUO6075,00000C4 -63-23APR08-1/1

Después de un período de almacenamiento prolongado

Purgue el sistema de alimentación para eliminar el aire (consulte la sección "Servicio - Motor").

Engrase la máquina y el cabezal.

OUO6075,00006AC -63-05DEC07-1/1

Neumáticos

Comprobar los neumáticos a diario en busca de daños o de una pérdida de presión evidente (consultar Cuidado y mantenimiento de los neumáticos en la sección Mantenimiento de la transmisión de avance y del eje trasero).

Comprobar la presión de los neumáticos al menos cada 50 horas de funcionamiento. Si los neumáticos contienen lastres líquidos, utilice un manómetro de aire-agua especial con el vástago de la válvula en la parte inferior.

OUO6075,00006AD -63-15MAR07-1/1

Funcionamiento del motor

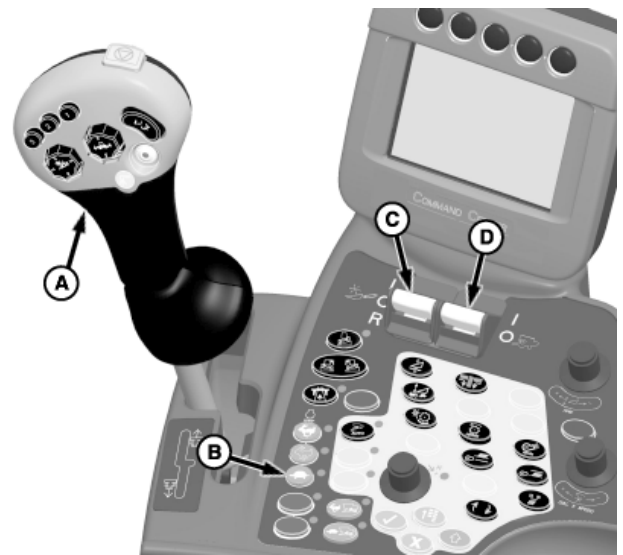
Arranque del motor

⚠ ATENCIÓN: antes de arrancar el motor, asegúrese de que no haya nadie cerca de la máquina. Haga sonar la bocina para advertir a los demás.

Los gases del tubo de escape del motor pueden causar enfermedades o muerte. Si fuera necesario hacer funcionar un motor en un lugar cerrado, extraiga los gases de escape del recinto mediante una extensión del tubo de escape.

Si no cuenta con una extensión para el escape, abra todas las puertas y ventanas para que se renueve el aire.

1. Coloque la palanca de control multifunción (A) en punto muerto.
2. Coloque el interruptor de control del régimen del motor (B) a la posición de ralentí lento.
3. Verifique que el interruptor de conexión del cabezal (C) y el interruptor de conexión del separador (D) estén en la posición de apagado.



H87023—UN—27NOV06

A—Palanca de control multifunción

B—Interruptor de control del régimen del motor

C—Interruptor de conexión del cabezal

D—Interruptor de conexión del separador

Continúa en la pág. siguiente

OOU6075,0000A1C -63-01JUL08-1/2

⚠ ATENCIÓN: haga sonar la bocina antes de poner en marcha el motor, para avisarle a los demás que se alejen de la máquina.

Para evitar el riesgo de lesiones o muerte, arranque el motor **SÓLO** desde el asiento del operador. No arranque el motor haciendo un puente entre los terminales del motor de arranque. La máquina arrancará con cambio engranado si se pasa por alto el proceso de arranque.

IMPORTANTE: Para evitar dañar el arrancador, no hacerlo funcionar por más de 30 segundos a la vez. Si el motor no arranca, espere al menos dos minutos antes de intentarlo de nuevo.

NOTA: al girar la llave de contacto a la posición "START" (arranque), se produce un retardo de un par de segundos. Esto permite que las unidades de control se activen, los relés se cierren y el solenoide del motor de arranque se active.

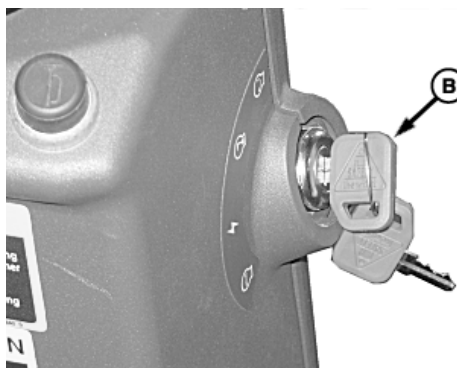
El adhesivo (A) en la tapa de la caja de almacenamiento muestra cómo arrancar el motor.

4. Haga sonar la bocina y ponga la llave de contacto (B) situada en la columna de dirección en la posición "START" (arranque).

Las posiciones de la llave son:

Primera posición	APAGADO
Segunda posición	Accesorios
Tercera posición	Marcha
Cuarta posición	Arranque

NOTA: Los códigos de diagnóstico de falas (DTC) se mostrarán si aparece aparece el código de detención del motor en la pantalla del CommandCenter. Este código se muestra y se detiene el funcionamiento normal, ya que el problema exige que se detenga la



A—Adhesivo

B—Llave de contacto

máquina y se corrija el problema inmediatamente. Los códigos se muestran hasta que se resuelva el problema. Si no puede resolver el problema, contacte al Concesionario John Deere.

5. Cuando el motor arranque, suelte la llave de contacto y déjelo funcionar al régimen de ralentí bajo durante cinco minutos para calentar el aceite.

OUO6075,0000A1C -63-01JUL08-2/2

H71635 —UN—15APR02

H86574 —UN—15SEP06

Detención del motor

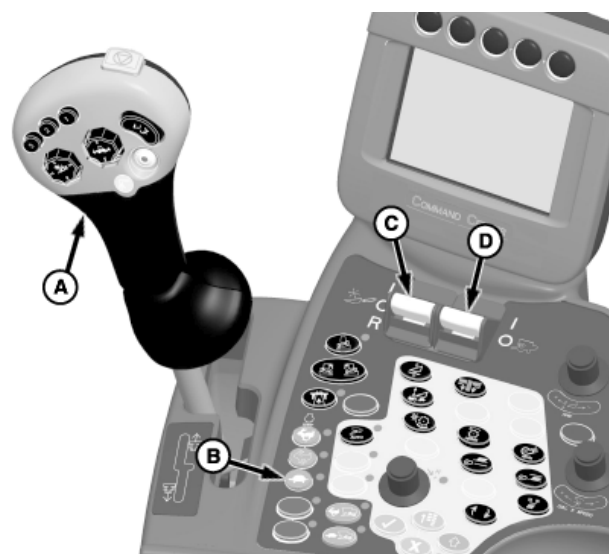
1. Bajar el cabezal o el molinete al suelo.
2. Situar la manija de control multifunción (A) en punto muerto y presionar el interruptor de control de velocidad (B) del motor.
3. Apagar el interruptor de control del cabezal (C) y el interruptor de control del separador (D).

IMPORTANTE: El aceite del motor enfría el turboalimentador y algunas piezas del motor. Si se detiene el motor en caliente, se podrían dañar estas piezas.

4. Antes de detener un motor que ha estado funcionando bajo carga, dejarlo funcionar al régimen de ralentí por no menos de dos a tres minutos, para enfriar el turbocompresor.

⚠ ATENCIÓN: Aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto antes de abandonar la máquina.

5. Girar la llave de contacto a la posición apagada.



A—Palanca de control multifunción
B—Interruptor de control de régimen del motor

C—Interruptor de conexión del cabezal
D—Tecla de engrane de separador

H87023 —UN—27NOV06

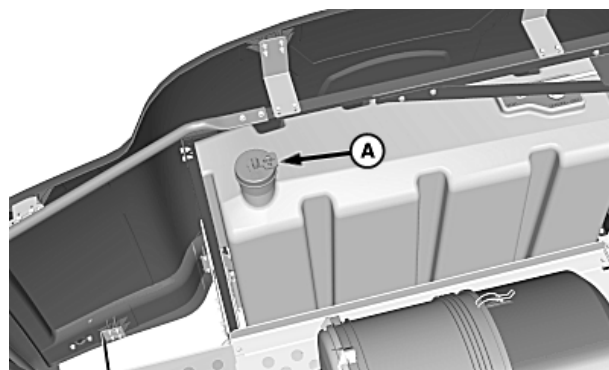
OUC6075,0000A1D -63-15MAR07-1/1

Funcionamiento a temperaturas bajas

Tanque de combustible

Retire la tapa del tanque de combustible (A) y llene el depósito con combustible para invierno al final de cada jornada, a fin de evitar la condensación.

A—Tapa del tanque de combustible



H82497 —UN—04MAR05

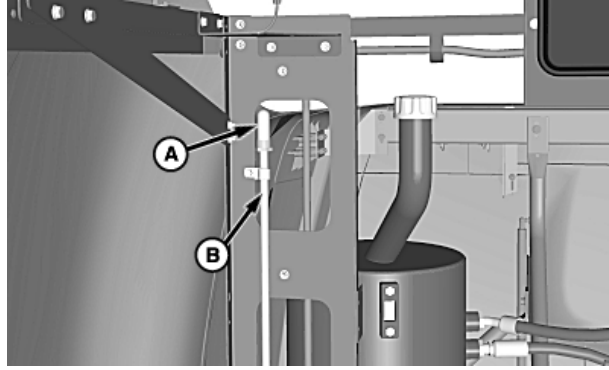
Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000AB -63-30APR08-1/4

Ventilación del tanque de combustible

Inspeccione visualmente la ventilación del tanque de combustible (A) (situada junto al depósito hidráulico). No permita la acumulación de cantidades excesivas de granza o residuos en la parte superior de la ventilación. En caso de obstrucción, el depósito de combustible no podrá respirar. Quitar el respiradero del depósito de combustible del manguito (B) y limpiarlo.

A—Ventilación del tanque de combustible B—Manguera



H82416 —UN—09FEB05

OUC6075,00000AB -63-30APR08-2/4

Radiador

IMPORTANTE: no intente vaciar el sistema de refrigeración para protegerlo contra la congelación. El calefactor no se puede drenar por completo y, por lo tanto, es posible que sufra daños por congelación.

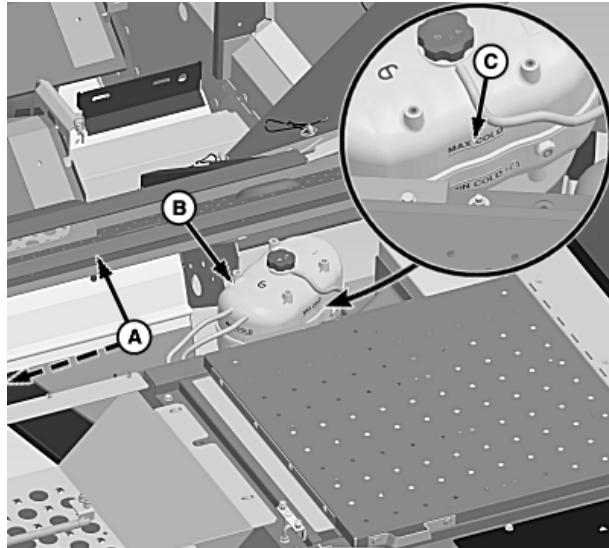
La máquina sale de fábrica con una mezcla 50/50 de anticongelante glicoletilénico de tipo permanente.

Permita que el motor se enfríe y abra las puertas de acceso al motor (A). El refrigerante en el tanque de sobretensión (B) debe estar en la línea "Max Cold" (C).

Utilice anticongelante en el sistema de refrigeración durante todo el año. Si drena o se pierde anticongelante, se deberá sustituir por el refrigerante y acondicionador correcto (vea las recomendaciones dadas en la sección Combustible y lubricantes).

Después de agregar el anticongelante, encienda el calefactor y haga funcionar el motor hasta alcanzar la temperatura de funcionamiento. Así se mezcla la solución y la hace circular por todo el sistema.

IMPORTANTE: se usa una tapa especial en el tanque de sobretensión y en el radiador. Si la tapa del radiador está dañada o extraviada, debe sustituirla por una tapa de radiador equivalente.



H91166 —UN—17APR08

A—Puertas de acceso al motor C—Línea Max Cold
B—Tanque de sobretensión

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,00000AB -63-30APR08-3/4

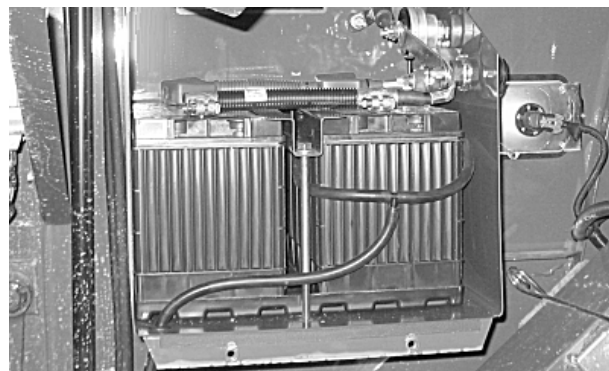
Baterías

Cuando la temperatura ambiente está por debajo del punto de congelación, mantenga las baterías completamente cargadas. Las baterías descargadas se congelarán.

Cuando la temperatura está bajo cero, no agregar agua a las baterías si no se va a hacer funcionar el motor 30 minutos o más o si no se va a cargar las baterías después de añadir agua.

Depósito de lavaparabrisas

Llene el depósito del lavaparabrisas con solución de lavaparabrisas para automóviles.



H85704 —UN—17APR06

OOU6075,00000AB -63-30APR08-4/4

Funcionamiento en clima cálido

⚠ ATENCIÓN: El acondicionador de refrigerante contiene álcali. Evite el contacto con los ojos. No lo ingiera. En caso de contacto, lave la piel de inmediato con agua y jabón. Para los ojos, lave con grandes cantidades de agua durante al menos 15 minutos. Acuda a un médico. Mantenga fuera del alcance de los niños.

El sistema de refrigeración debe estar limpio y en buenas condiciones de funcionamiento. Una pérdida de presión puede causar recalentamiento y pérdida de refrigerante.

Revisar en busca de:

- nivel del refrigerante en tanque de sobretensión
- obstrucción en el radiador
- mangueras con fugas
- correas del ventilador o cribas rotativas rotas
- el régimen del ventilador del motor debe ser alto

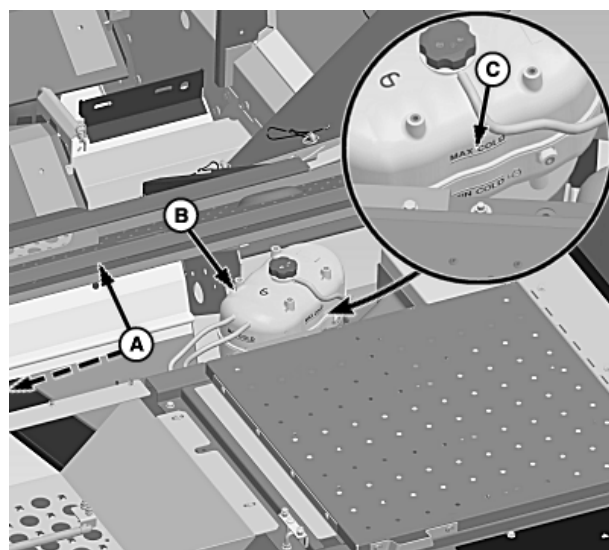
La máquina sale de fábrica con una mezcla 50/50 de anticongelante glicoletilénico de tipo permanente.

Permita que el motor se enfríe y abra las puertas de acceso al motor (A). El refrigerante en el tanque de sobretensión (B) debe estar en la línea "Max Cold" (C).

Utilice anticongelante en el sistema de refrigeración durante todo el año. Si drena o se pierde anticongelante, se deberá sustituir por el refrigerante y acondicionador correcto (vea las recomendaciones dadas en la sección Combustible y lubricantes).

Para evitar la acumulación de minerales, no use agua pesada.

Se recomienda usar acondicionador de refrigerante para proteger el motor y el sistema de refrigeración contra el desgaste. Agregue 0,9 L (1 qt) al radiador al cambiar el refrigerante (vea las recomendaciones dadas en la sección Combustible y lubricantes).



H91166 —UN—17APR08



RG4690 —UN—14DEC88

A—Puertas de acceso al motor B—Tanque de sobretensión C—Línea Max Cold

OOU6075,00000A4 -63-25APR08-1/1

Servicio - Motor

Escalera trasera y descanso

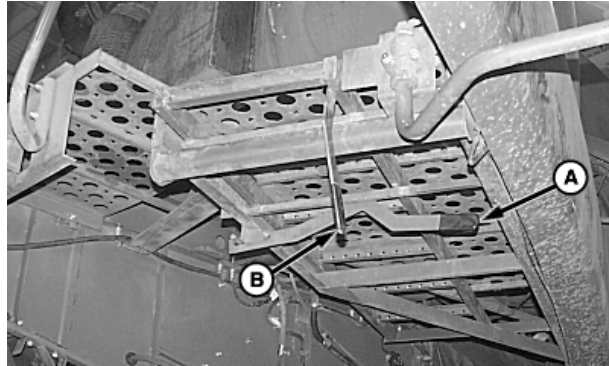
⚠ ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y saque la llave de contacto.

Empujar hacia arriba la empuñadura (A) y girar hacia afuera la escalera hasta que se trabe en su lugar.

Usar la manija (B) para tirar hacia atrás de la escalera.

A—Manija

B—Manija



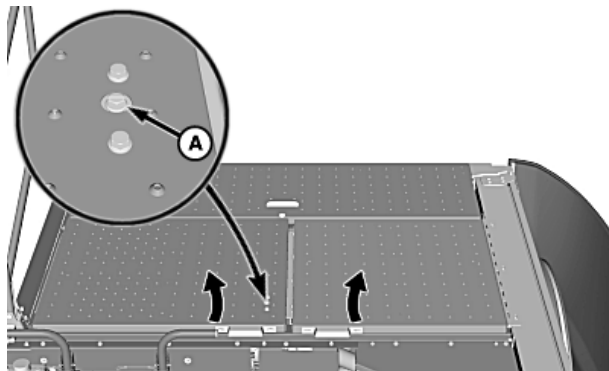
H82379 —UN—07FEB05

OUO6075,00006B6 -63-15MAR07-1/1

Cubiertas de acceso al motor

Gire la traba (A) para abrir las cubiertas de acceso al motor.

A—Bloqueo

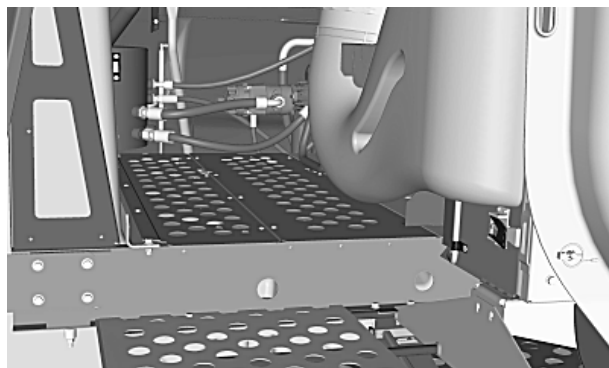


H87207 —UN—17JAN07

OUO6075,00006B7 -63-15MAR07-1/1

Limpieza del compartimiento del motor

⚠ ATENCIÓN: La presencia de suciedad, aceite, granzas y restos del cultivo en el compartimiento del motor representa un riesgo de incendio. La dirección del viento, el tipo de cultivo y el contenido de humedad pueden afectar la posición y la cantidad de las acumulaciones de granzas y desechos. Revisar y limpiar esta zona frecuentemente. No limpiar el motor ni el compartimiento del motor estando el motor en marcha.



H82381 —UN—07FEB05

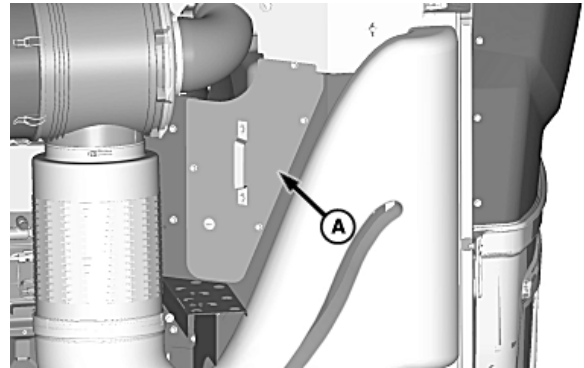
OUO6075,00006AB -63-15MAR07-1/1

Escudo de la correa

⚠ ATENCIÓN: Las correas de transmisión del motor están incluidas. Mantener el escudo en su lugar salvo durante los trabajos de mantenimiento. Antes de abrir el escudo, apagar el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Retirar la protección (A) para acceder a las correas del motor.

A—Deflector



H87210 —UN—16JAN07

OUO6075,000087A -63-15MAR07-1/1

No modifique la potencia del motor o sistema de aire/combustible

IMPORTANTE: El aumentar la potencia, o alterar cualquier aspecto del suministro de combustible y aire en motores con certificación más allá de la especificación de fábrica, hará que las emisiones de gases aumenten a niveles superiores a lo permitido según las normas de emisión. Los ajustes sin autorización constituyen una violación de las normas de emisión aplicables al motor y pueden producir

multas y sanciones considerables. La garantía de la máquina se cancelará si se altera el nivel de potencia especificado en fábrica.

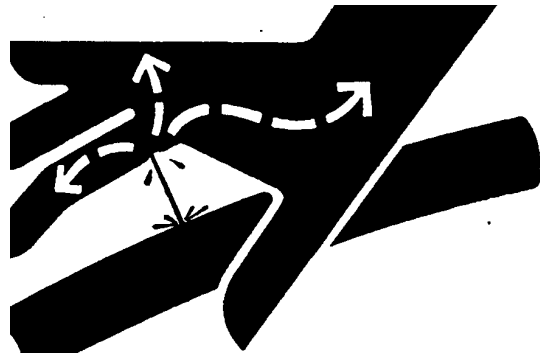
No realice los trabajos de mantenimiento de la bomba de inyección o a los inyectores de combustible. Para ello necesita capacitación y herramientas especiales. Consulte con su concesionario John Deere.

OUO6075,000038D -63-18APR06-1/1

Sistema de combustible

⚠ ATENCIÓN: El combustible diesel que escapa a presión puede penetrar la piel y causar lesiones graves. Aliviar la presión antes de desconectar las mangueras hidráulicas u otros conductos. Apretar las conexiones antes de aplicar presión. Mantener las manos y el cuerpo alejados de los agujeros y toberas que emiten fluidos a alta presión. Usar un pedazo de cartón o papel para buscar las fugas. No usar la mano.

TODO fluido hidráulico que se inyecte en la piel debe eliminarse quirúrgicamente dentro de unas pocas horas por un médico familiarizado con este tipo de lesión, de lo contrario puede producirse gangrena.



X9811 —UN—23AUG88

HX,AG,SF7073 -63-23JAN92-1/1

Comprobación del nivel de aceite

IMPORTANTE: Es de suma importancia mantener el aceite del motor al nivel correcto para garantizar una vida útil prolongada. Revisar el nivel de aceite con la máquina estacionada en suelo nivelado.

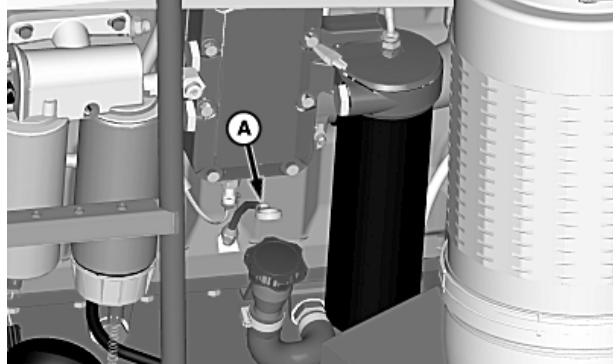
NOTA: Verificar que la varilla de nivel esté introducida a fondo antes de sacarla para comprobar el nivel de aceite.

Revisar diariamente el nivel de aceite del motor con la varilla de nivel (A). No utilizar el motor cuando el nivel de aceite esté por debajo de la marca "ADD" de la varilla de nivel.

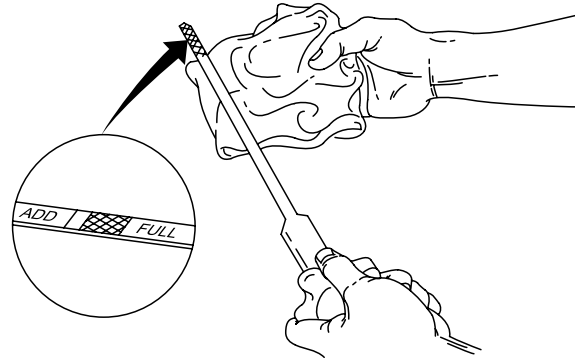
Sacar la varilla de nivel y revisar el nivel de aceite. El nivel de aceite debe estar entre la marca de añadir ("ADD") y la parte superior de la zona cuadrículada de la varilla de nivel. Si el nivel de aceite está por debajo de la marca "ADD", añadir aceite según sea necesario (consultar las recomendaciones del aceite en la sección Combustible y lubricantes).

Observar si existen fugas. No utilizar el motor con el nivel de aceite por debajo de la marca "ADD".

A—Varilla de nivel



H86715 —UN—19OCT06



H86717 —UN—19OCT06

OUO6075,000087B -63-15MAR07-1/1

Depósito de combustible—Carga

⚠ ATENCIÓN: Manipular con cuidado el combustible. No fumar mientras se carga la máquina con combustible. Detener el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto antes de llenar el depósito.

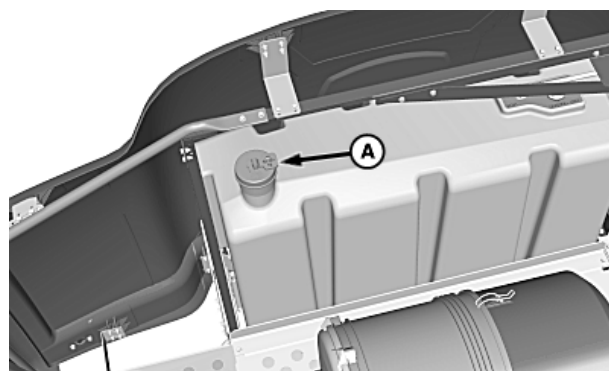
NO llenar en exceso el depósito de combustible. La salpicadura de combustible puede causar lesiones corporales. La expansión de combustible dentro del depósito puede causar fugas. Si el depósito se llena en exceso y se deja la máquina a pleno sol o si la temperatura aumenta demasiado, el depósito rebosará.

La tapa del depósito de combustible (A) carece de agujero de ventilación. El exceso de aire se descarga por el respiradero del depósito de combustible (B), situado junto al depósito hidráulico.

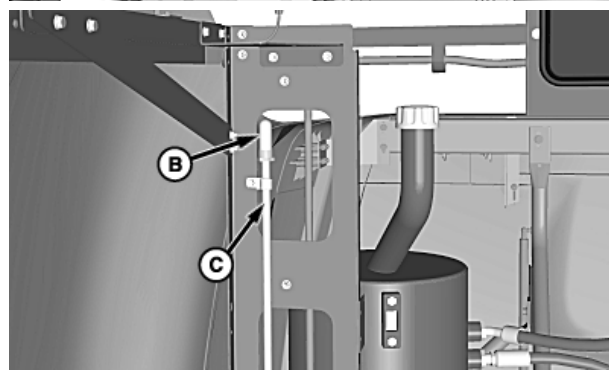
Revisar visualmente el respiradero. No permitir la acumulación de granzas o residuos en la parte superior del respiradero. En caso de obstrucción, el depósito de combustible no podrá respirar. Retirar el respiradero del depósito de combustible de la manguera (C) y limpiarlo.

A—Tapón del depósito de combustible
B—Ventilación del depósito de combustible

C—Manguera



H82497 —UN—04MAR05



H82417 —UN—09FEB05

OUC6075,000087C -63-15MAR07-1/1

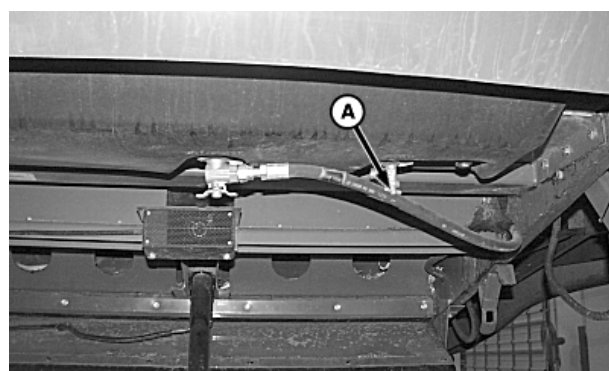
Depósito de combustible—Vaciado

⚠ ATENCIÓN: Detenga el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto antes de llenar el depósito.

La válvula de vaciado (A) en el fondo del depósito de combustible sirve para vaciarlo.

Utilizar un recipiente limpio para inspeccionar el combustible.

A—Válvula



H82383 —UN—07FEB05

OUC6075,00006BE -63-15MAR07-1/1

Separador de agua del filtro combustible—Drenaje

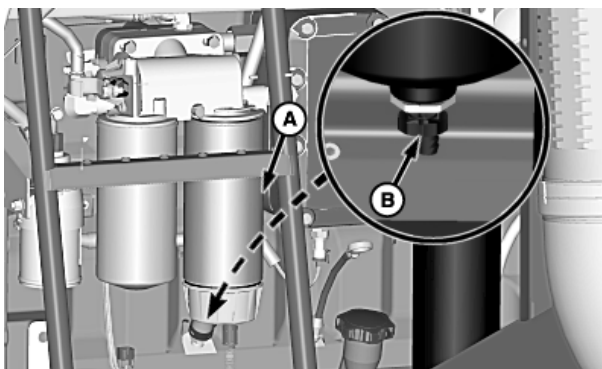
⚠ ATENCIÓN: Detenga el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto antes de llenar el depósito.

Cuando el filtro de combustible primario (A) detecta agua en el sistema de combustible, aparece un código de error.

Si aparece el código de mantenimiento ECU 97.16, drene el filtro primario por el punto (B) y borre el código de anomalía.

A—Filtro de combustible primario

B—Tapón de drenaje



H86724 —UN—19OCT06

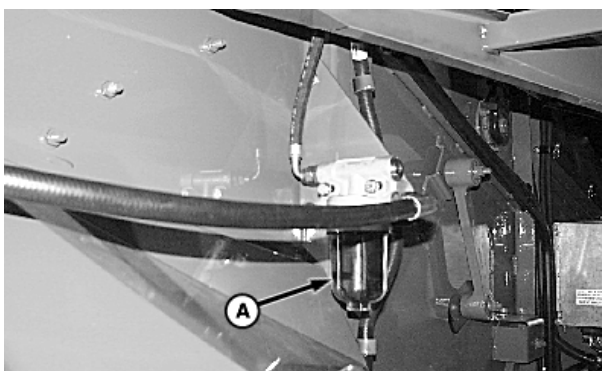
OUO6075,000087E -63-05DEC07-1/1

Prefiltro de combustible—Limpieza

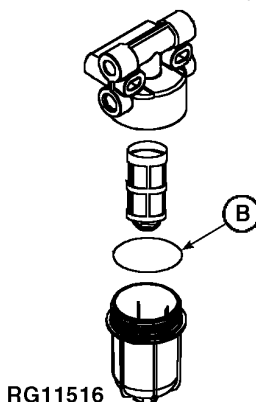
NOTA: No limpie el prefiltro de combustible ni cambie los filtros de combustible primario y secundario al mismo tiempo. Hacerlo dificultaría el arranque de la máquina. Siga este procedimiento y luego coloque en marcha el motor antes de cambiar los filtros de combustible primario y secundario.

Limpie el prefiltro de combustible si se aprecia suciedad acumulada en la rejilla del filtro o si aparece el código de anomalía ECU 94.17. Borre el código después de haber limpiado el filtro.

1. Coloque en marcha el motor y hágalo funcionar durante 3 a 5 minutos al ralentí, si la máquina no había estado funcionando previamente.
2. Para evitar que el drenaje se produzca por la tubería de alimentación, detenga el motor y cierre el punto de drenaje ubicado en el fondo del depósito de combustible.
3. Limpie a fondo el prelimpiador de combustible y la zona circundante.
4. Retire el recipiente del prefiltro (A).
5. Limpie la rejilla filtrante y el tazón del prefiltro. Inspeccione el anillo tórico (B).
6. Instale la rejilla filtrante y apriete el tazón.
7. Abra el punto de drenaje ubicado en el fondo del depósito de combustible, para cargar el prefiltro.
8. Coloque en marcha el motor y déjelo funcionar durante 3 a 5 minutos a ralentí lento.



Prefiltro de combustible



RG11516

Piezas del prelimpiador de combustible

A—Recipiente del prelimpiador B—Anillo tórico

H78613 —UN—13OCT03

RG11516 —UN—10NOV00

OUO6075,0000A52 -63-05DEC07-1/1

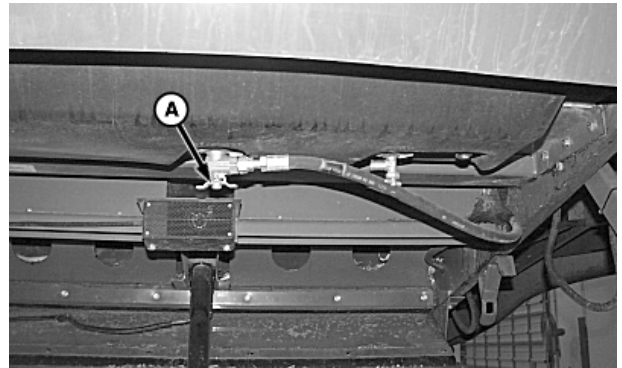
Filtro prelimpiador de combustible para servicio severo (opcional)—Purga

NOTA: No limpiar el prefiltro de combustible y cambiar los filtros de combustible primario y secundario al mismo tiempo. Si hace esto, será difícil volver a arrancar la máquina. Siga este procedimiento y luego ponga en marcha el motor antes de cambiar los filtros de combustible primario y secundario.

El prelimpiador de combustible para servicio severo se debe volver a purgar cuando el recipiente tiene agua hasta la mitad o cuando aparece un código de diagnóstico de fallas. Reinicie el código después de realizar la limpieza. Si sigue apareciendo el código, vea Filtro prelimpiador de combustible para servicio severo (Opcional)—Limpieza.

El elemento filtrante se puede purgar hasta cinco veces antes de ser sustituido.

1. Apague el motor y cierre la válvula (A) en la parte inferior del tanque de combustible.



A—Válvula

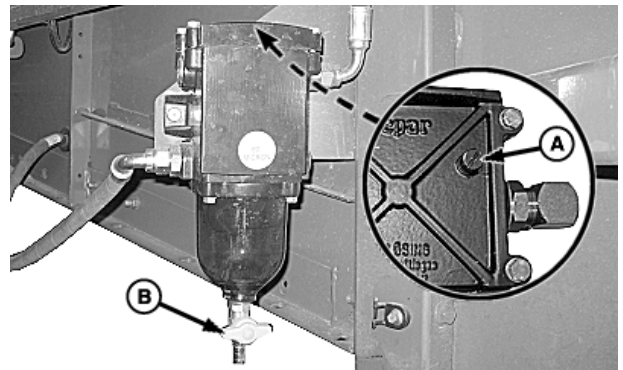
H91170 —UN—17APR08

OUC6075,0000086 -63-01JUL08-1/2

2. Abra el tornillo de purga (A) que se encuentra en la parte superior del separador de agua. Deje que el agua y la suciedad salgan del elemento filtrante y se asienten en el fondo del recipiente.
3. Empuje hacia ADENTRO en la válvula de drenaje (B) y gire hacia la izquierda para permitir que el agua y la suciedad salgan del recipiente.

NOTA: a medida que el combustible, el agua y la suciedad se drenen del receptáculo, saldrá más agua y suciedad del elemento filtrante y ésta se acumulará en la parte inferior del recipiente.

4. Cierre la válvula de drenaje y deje que el agua y la suciedad se vuelvan a asentar.
5. Repita los pasos 3 y 4 hasta que se haya eliminado toda el agua y la suciedad.
6. Cierre el tornillo de purga y abra la válvula que está en la parte inferior del tanque de combustible.
7. Arranque el motor y hágalo funcionar a ralentí rápido durante 2 minutos. Si el motor no arranca



A—Tornillo de purga

B—Válvula de drenaje

, vea Elemento filtrante primario y secundario de combustible—Sustitución.

H91102 —UN—14APR08

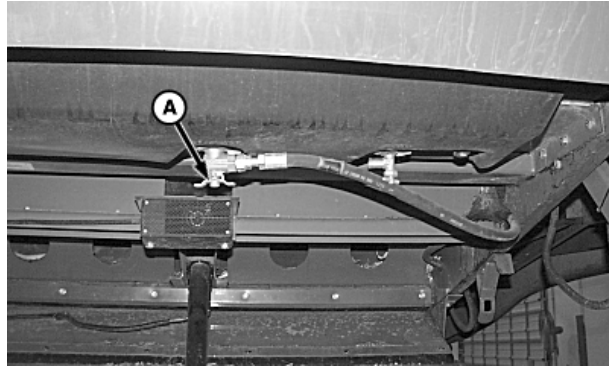
OUC6075,0000086 -63-01JUL08-2/2

Filtro prelimpiador de combustible para servicio severo (opcional)—Sustitución

NOTA: después de haber purgado el elemento filtrante hasta cinco veces, limpie el filtro. Reemplace el filtro cuando ya no pueda verse la luz a través de él.

1. Apague el motor y cierre la válvula (A) en la parte inferior del tanque de combustible.
2. Afloje los tornillos de la tapa de igual modo en la secuencia que se muestra en la figura.

A—Válvula



H91170 —UN—17APR08

RXA0084320 —UN—26SEP05

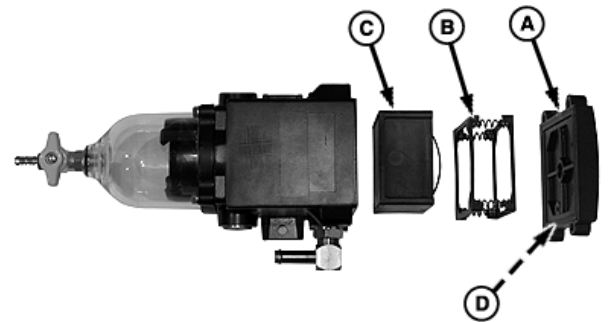
OUC6075,0000087 -63-01JUL08-1/2

NOTA: la tapa y el casete con resorte se volverán a usar, pero se necesita instalar un nuevo elemento filtrante.

3. Retire la tapa (A), el casete con resortes (B) y el elemento filtrante (C).
4. Instale un nuevo elemento filtrante de reemplazo pero antes retire el casete con resortes (B).
5. Inspeccione la empaquetadura de la tapa (D) y sustitúyala si fuera necesario.
6. Instale la tapa y ajústela en la secuencia que se muestra en la figura.
7. Abra la válvula que se encuentra en la parte inferior del tanque.
8. Arranque el motor y hágalo funcionar a ralentí rápido durante 2 minutos. Si el motor no arranca, vea Elemento filtrante primario y secundario de combustible—Sustitución.

A—Tapa
B—Cartucho con resortes

C—Elemento filtrante
D—Empaquetadura



H91103 —UN—09APR08

RXA0084320 —UN—26SEP05

OUC6075,0000087 -63-01JUL08-2/2

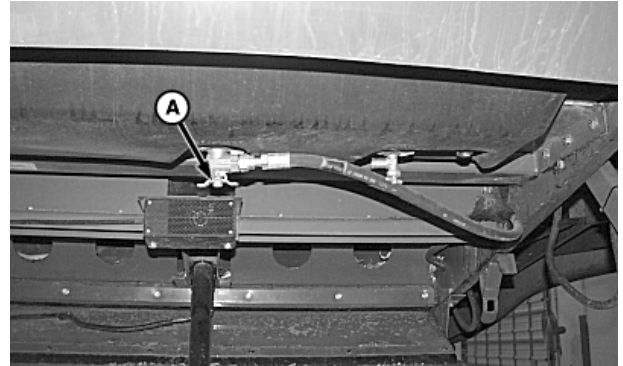
Filtro prelimpiador de combustible para servicio severo (opcional)—Limpieza

1. Apague el motor y cierre la válvula (A) en la parte inferior del tanque de combustible.

NOTA: utilice una bandeja recolectora cuando drene el combustible.

2. Abra la válvula de drenaje y drene el combustible del recipiente.

A—Válvula



H91170 —UN—17APR08

OUO6075,0000088 -63-01JUL08-1/2

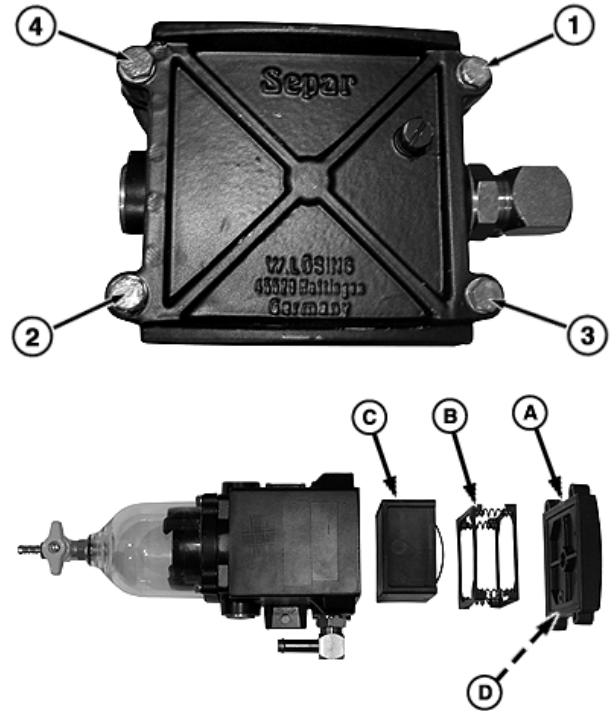
3. Afloje los tornillos de la tapa de igual modo en la secuencia que se muestra en la figura.
4. Retire la tapa (A) y el casete con resortes (B).
5. Extraiga el elemento filtrante (C), manualmente.

NOTA: inspeccione el filtro en busca de daños. Si está dañado, instale un filtro nuevo de reemplazo.

6. Lave el filtro en combustible diesel limpio o con alcohol mineral.
7. Instale el elemento filtrante y el casete con resortes.
8. Inspeccione la empaquetadura de la tapa (D) y sustitúyala si fuera necesario.
9. Instale la tapa y los tornillos y ajuste estos últimos a mano.
10. Ajuste los tornillos en la secuencia que se muestra en la figura.
11. Abra la válvula que se encuentra en la parte inferior del tanque.
12. Coloque la llave en contacto durante 60 segundos para permitir que la bomba de combustible cee el sistema de combustible y verifique si hay pérdidas.

A—Tapa
B—Cartucho con resortes

C—Elemento filtrante
D—Empaquetadura



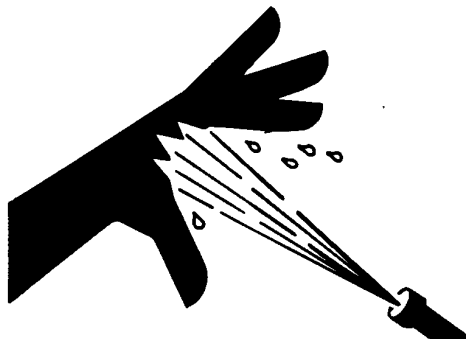
RXA0084320 —UN—26SEP05

H91103 —UN—09APR08

OUO6075,0000088 -63-01JUL08-2/2

Filtros de combustible primario y secundario—Sustitución

⚠ ATENCIÓN: Restos de fluidos a alta presión en las tuberías de combustible pueden causar lesiones graves. Solamente los técnicos familiarizados con este tipo de sistema deben efectuar las reparaciones. Antes de desconectar las líneas de combustible, los sensores y otros componentes entre la bomba de combustible de alta presión y los picos de inyección en los motores con sistema de combustible con riel común de alta presión (HPCR), espere 15 minutos como mínimo después de detener el motor.



TS 1343 —UN—18MAR92

NOTA: No limpie el prefiltro de combustible ni cambie el filtro de combustible final al mismo tiempo. Hacerlo dificultaría el arranque de la máquina. Realice el proceso de limpieza del prefiltro y a continuación coloque en marcha el motor antes de cambiar los filtros de combustible primario y secundario.

Cambie los filtros de combustible primario y secundario si aprecia un menor rendimiento o si aparece el código de anomalías ECU 94.17. Borre el código después de haber limpiado el filtro.

1. Ponga en marcha el motor y déjelo funcionar durante 3 a 5 minutos al ralentí, si la máquina no ha estado funcionando previamente.
2. Detenga el motor y limpie a fondo el exterior de los filtros y sus alojamientos.

OUO6075,0000A53 -63-05DEC07-1/3

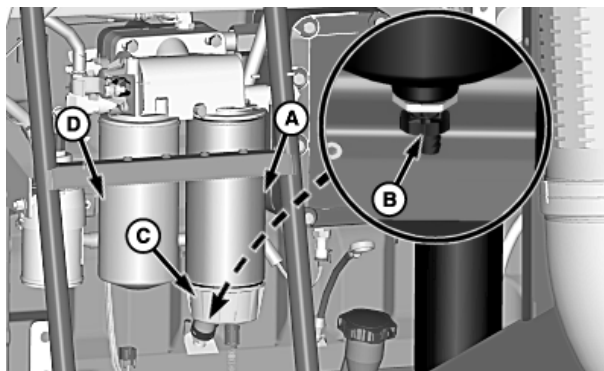
⚠ ATENCIÓN: El combustible en los filtros puede estar a alta presión. No retire los filtros sin haber completado el paso siguiente.

NOTA: Utilice una bandeja recolectora cuando se drene el combustible y se retiren los filtros de combustible.

3. Drene los contaminantes del combustible y descargue la presión del filtro primario/separador de agua (A) abriendo el punto de drenaje (B).
4. Cierre el punto de drenaje y retire el tazón del separador (C).

NOTA: Se drenará combustible adicional de los alojamientos del filtro.

5. Retire el filtro de combustible primario y secundario (D).



H86726 —UN—20OCT06

A—Filtro de combustible primario
B—Válvula de drenaje

C—Recipiente del separador
D—Filtro secundario de combustible

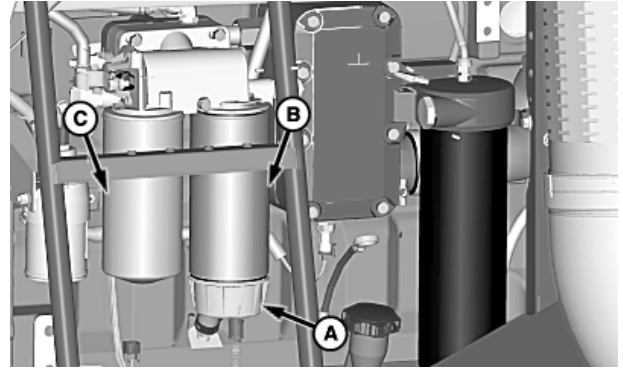
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000A53 -63-05DEC07-2/3

IMPORTANTE: NO impregne con combustible ninguno de los filtros de combustible.

NOTA: Lubrique las juntas del filtro con combustible diesel antes de instalar los filtros.

6. Instale el tazón del separador retirado anteriormente (A) en el nuevo filtro de combustible primario (B).
7. Instale el conjunto de filtro de combustible primario en el motor. Apriete 3/4 de vuelta después que la junta toque la caja del filtro.
8. Instale un filtro secundario nuevo (C). Apriete 3/4 de vuelta después que la junta toque la caja del filtro.
9. Conecte la llave de contacto durante 60 segundos para permitir que la bomba del combustible cebe el sistema de combustible.
10. Coloque en marcha el motor y déjelo funcionar durante 3 a 5 minutos a ralentí lento.



A—Recipiente del separador
B—Filtro de combustible primario

C—Filtro secundario de combustible

H86727—UN—20OCT06

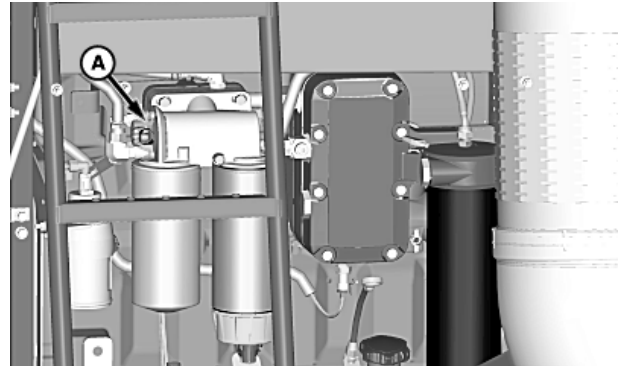
OUO6075,0000A53 -63-05DEC07-3/3

Sistema de combustible—Purga

⚠ ATENCIÓN: Detener el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto antes de llenar el depósito.

El aire puede entrar en el sistema de combustible al cambiar los filtros o cuando la máquina se queda sin combustible. El aire en el combustible puede impedir el arranque del motor. Si el motor no arranca, poner la llave de contacto en la posición de marcha durante 60 segundos, para permitir que la bomba de combustible (A) cebe el sistema de combustible.

A—Bomba de alimentación de combustible



H86728—UN—20OCT06

OUO6075,0000883 -63-15MAR07-1/1

Sistema de refrigeración—Drenaje

⚠ ATENCIÓN: evite quemaduras al abrir la tapa del tanque de sobretensión. Abra la tapa una vuelta y media para aliviar la presión. No retire nunca la tapa del radiador cuando el motor esté caliente. Espere a que se enfríe el sistema antes de realizar el drenaje.

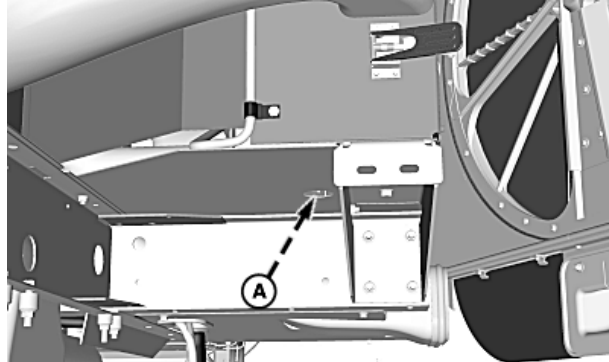
Cada dos años o cada 1500 horas, abra los conductos de drenaje que se encuentran en la parte inferior del radiador (A) y los conductos del bloque del motor (B) para drenar el sistema de refrigeración.

A—Drenaje del radiador (parte inferior)

B—Válvula de vaciado del bloque motor

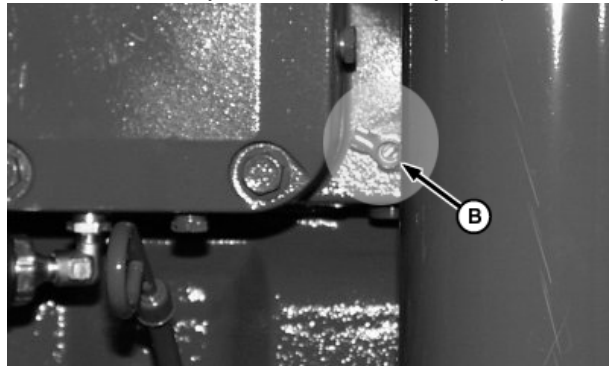


TS281 —UN—23AUG88



Válvula de drenaje del radiador ubicada debajo de la protección

H82412 —UN—09FEB05



Drenaje del sistema de refrigeración (sobre el cigüeñal)

H71198 —UN—21FEB02

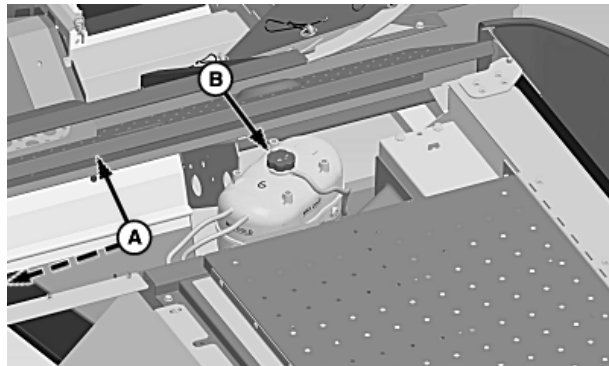
OUO6075,00000AC -63-25JUN08-1/3

NOTA: drene aproximadamente 9 L (2.4 gal.) antes de retirar la tapa del radiador.

Abra las cubiertas de acceso del motor (A) y retire la tapa del tanque de sobretensión (B).

A—Cubiertas de acceso al motor

B—Tapa del tanque de sobretensión



H91167 —UN—17APR08

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00000AC -63-25JUN08-2/3

Abra las puertas de acceso al motor y retire la tapa del radiador (A) para permitir que el refrigerante drene más rápido.

Cierre los conductos de drenaje del radiador y llene el sistema con agua limpia.

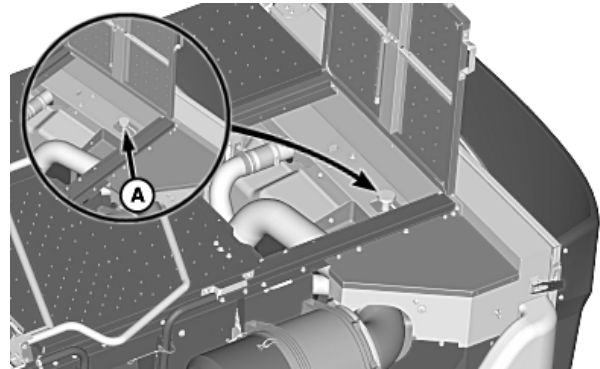
Instale la tapa del radiador y del tanque de sobretensión y haga funcionar el motor hasta que alcance su temperatura de funcionamiento con el calefactor encendido.

Apague el motor, retire con cuidado la tapa del radiador y drene el agua antes de que se depositen sedimentos en él.

Cierre los conductos de drenaje del radiador y llene el sistema con una solución de agua limpia y limpiador John Deere para sistemas de refrigeración PT500 o su equivalente. Siga las instrucciones proporcionadas con el limpiador.

Después de usar el limpiador, lave el sistema con agua limpia y drénelo.

Cierre los conductos de drenaje del radiador y llene el sistema (consulte Sistema de refrigeración - Llenado



A—Tapa del radiador

en esta sección para ver los procedimientos de llenado y la sección Combustibles y lubricantes para ver las especificaciones del refrigerante)

OUO6075,00000AC -63-25JUN08-3/3

H87203 —UN—16JAN07

Sistema de refrigeración—Llenado

⚠ ATENCIÓN: evite quemaduras al abrir la tapa del tanque de sobretensión. Abra la tapa una vuelta y media para aliviar la presión. Nunca abra la tapa cuando el motor esté caliente y nunca llene el sistema de refrigeración cuando el motor esté sobrecalentado a menos que el mismo esté en ralentí lento. Añada lentamente el refrigerante. Verifique el nivel de refrigerante cuando el motor esté frío.

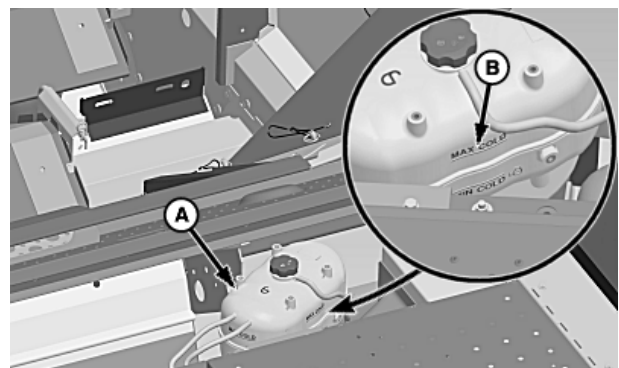
IMPORTANTE: se usa una tapa especial en el tanque de sobretensión y en el radiador. Si la tapa del radiador está dañada o extraviada, debe sustituirla por una tapa de radiador equivalente.

Nunca vierta agua fría en un motor caliente, ya que esto puede agrietar el bloque motor o la culata. No haga funcionar el motor sin refrigerante.

Llenado del tanque de sobretensión (verificación de rutina)

Llene el tanque de sobretensión (A) hasta que el fluido esté en la línea "Max Cold".

Instale la tapa en el radiador y en el tanque de sobretensión, encienda el calefactor y haga funcionar



A—Tanque de sobretensión

B—Línea Max Cold

el motor hasta que alcance la temperatura de funcionamiento.

Retire la tapa del tanque de compensación y agregue refrigerante según sea necesario. Instale la tapa del tanque de sobretensión y cierre las puertas (A).

Cuando el motor está frío, el nivel de refrigerante debe estar en la marca "Max Cold".

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00000A6 -63-30APR08-1/2

H91168 —UN—17APR08

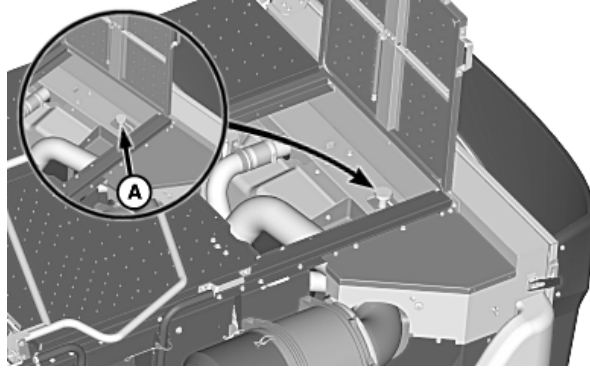
Llenado del radiador (Lavado/mantenimiento del sistema)

Llene el radiador (A) hasta que que no se pueda agregar más fluido, (consulte la sección Especificaciones para ver las Capacidades del radiador).

Después de llenar el radiador, instale la tapa y finalice el llenado del tanque de sobretensión hasta que el nivel de refrigerante esté en la línea "Max Cold".

Encienda el calefactor y arranque el motor hasta alcanzar la temperatura de funcionamiento.

A—Radiador



H87203 —UN—16JAN07

OUO6075,00000A6 -63-30APR08-2/2

Sistema de refrigeración—Preparación para invierno

IMPORTANTE: No vaciar el sistema de refrigeración para protegerlo contra congelación. El calefactor no se vacía completamente, por lo tanto se dañaría.

Antes de que comience el clima frío, asegurarse de que haya suficiente anticongelante en el sistema de refrigeración. Utilizar un anticongelante glicoleilénico tipo permanente de marca conocida que contenga un inhibidor

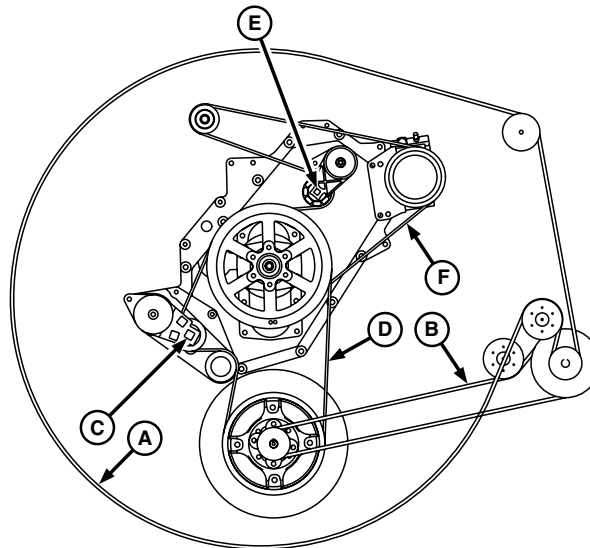
de corrosión y un lubricante para la bomba de agua, pero sin aditivo tapafugas (consultar las recomendaciones indicadas en la sección Combustibles y lubricantes de este manual).

Después de agregar el anticongelante, encienda el calefactor y haga funcionar el motor hasta alcanzar la temperatura de funcionamiento. Así se mezcla la solución y la hace circular por todo el sistema.

OUO6075,00006C5 -63-15MAR07-1/1

Correa del motor—Montaje

- | | |
|--|-------------------------|
| A—Correa de la rejilla giratoria (conducida) | D—Correa del ventilador |
| B—Correa de la rejilla giratoria (motriz) | E—Tensor de accesorios |
| C—Tensor del ventilador | F—Correa de accesorios |



H82474 —UN—17FEB05

OUO6075,0000880 -63-15MAR07-1/1

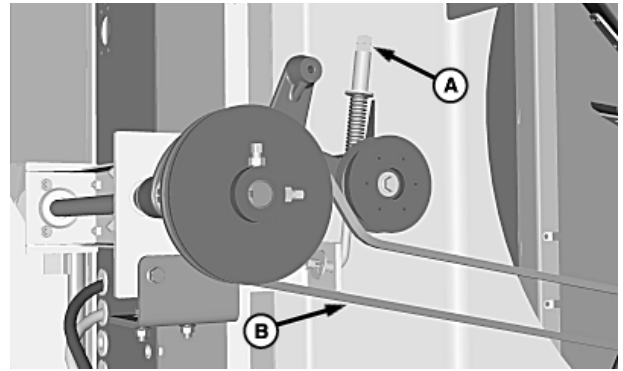
Correa de transmisión del ventilador/accesorios del motor—Sustitución

⚠ ATENCIÓN: DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

Aflojar la tuerca (A) y quitar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

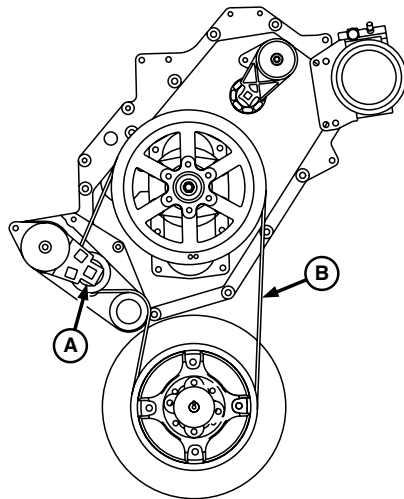
A—Tuerca

B—Correa de transmisión de la rejilla giratoria



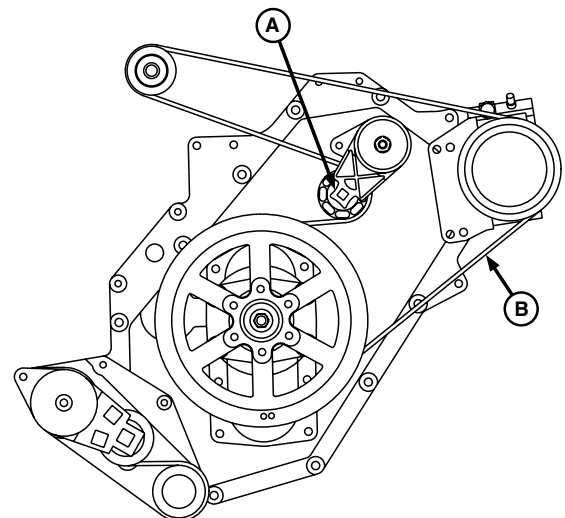
H82404 —UN—09FEB05

OUO6075,0000881 -63-15MAR07-1/3



Montaje de la correa del ventilador

H71844 —UN—25APR02



Montaje de la correa de accesorios

H82475 —UN—17FEB05

Insertar una palanca en el agujero cuadrado (A) del brazo tensor para descargar la tensión de la correa.

Quitar la correa (B) del motor. Pasar la correa sobre el ventilador y quitarla.

A—Agujero cuadrado

B—Correa

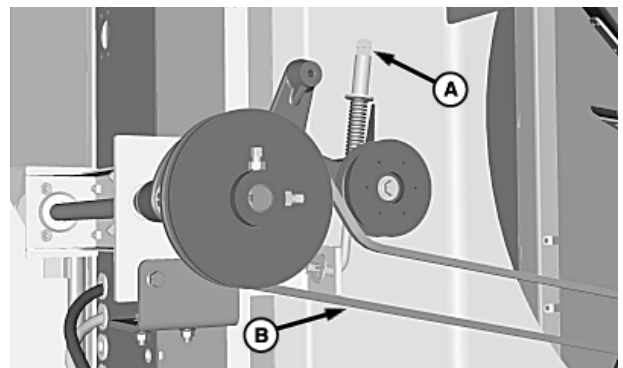
OUO6075,0000881 -63-15MAR07-2/3

Colocar la correa (B) en orden inverso.

Ajustar la tuerca (A) hasta que la arandela se ubique entre el extremo del calibrador y la parte inferior del escalón.

A—Tuerca

B—Correa de transmisión de la rejilla giratoria



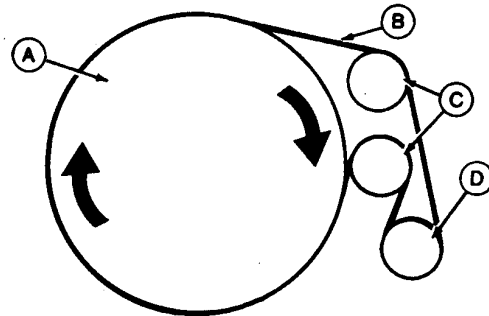
H82404 —UN—09FEB05

OUO6075,0000881 -63-15MAR07-3/3

Correa de la rejilla giratoria—Recorrido

A—Rejilla Giratoria
B—Correa

C—Tensor
D—Polea de mando



H39170

H39170 —UN—11OCT88

OUO6075,00006C8 -63-22MAR07-1/1

Correa de transmisión de la rejilla giratoria—Sustitución

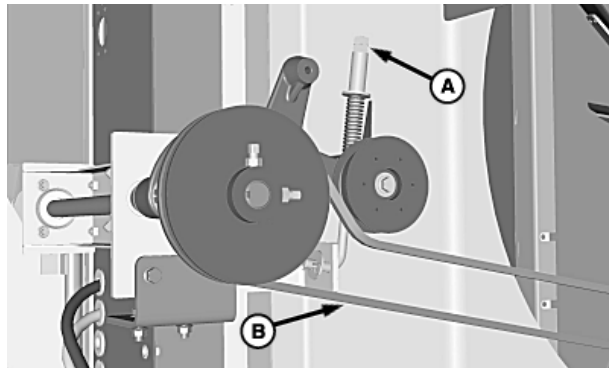
⚠ ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y saque la llave de contacto.

Afloje la tuerca (A) y quite la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

Instalar la correa nueva y ajustar la tuerca hasta que la arandela se ubique entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.

A—Tuerca

B—Correa de transmisión de la rejilla giratoria



H82404 —UN—09FEB05

OUO6075,00006C9 -63-22MAR07-1/1

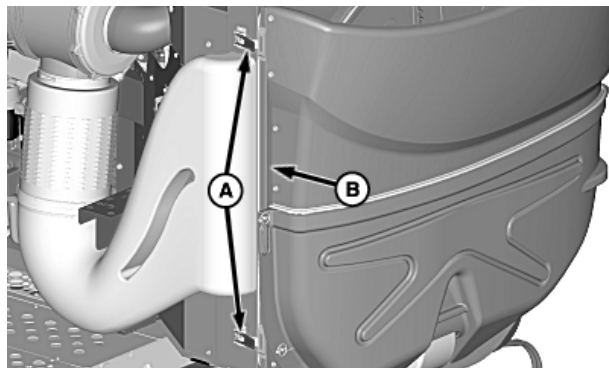
Rejilla giratoria, enfriador de aceite, condensador, radiador y enfriador de aire de carga—Limpieza

⚠ ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y saque la llave de contacto.

Tirar de las trabas (A) y abrir la puerta (B) de la rejilla giratoria.

A—Cierres

B—Puerta de rejilla giratoria



H86733 —UN—23OCT06

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00006CA -63-16JUL07-1/2

Revisar la rejilla giratoria diariamente para comprobar que gira libremente.

Limpiar la rejilla giratoria con un cepillo y aire comprimido cuando se acumule tierra o granzas en la rejilla o detrás de ésta.

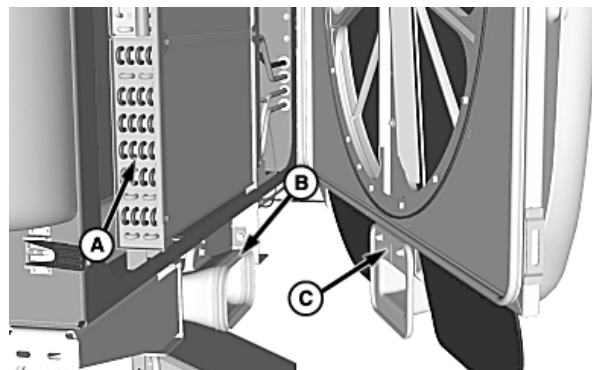
Extraer el enfriador de aceite y el condensador (A).

Limpiar el enfriador de aceite, el condensador, el enfriador de aire de carga y el radiador.

Limpiar con aire comprimido, aplicando el chorro de adentro hacia afuera.

Limpiar los residuos del conducto de transferencia (B) y del conducto de vacío (C) inferiores.

IMPORTANTE: Si se usa aire o agua a alta presión, tenga cuidado de no dañar las aletas del enfriador. Utilice un peine de aletas para enderezar las aletas dobladas. Las aletas torcidas reducirán el rendimiento del enfriador.



A—Condensador

B—Conducto de transferencia

C—Tubo de vacío

H82413 —UN—09FEB05

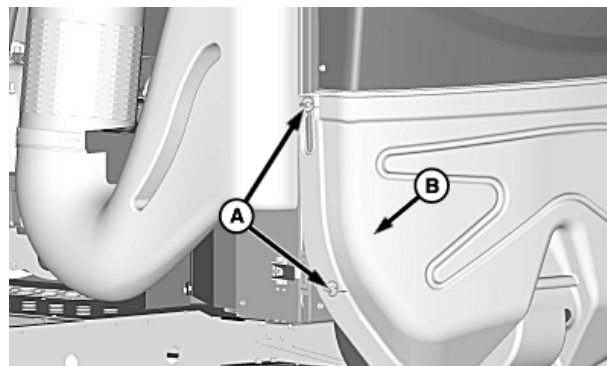
OUO6075,00006CA -63-16JUL07-2/2

Escobilla de la rejilla giratoria—Ajuste

Retirar los pasadores de cierre rápido (A) y abrir la puerta inferior del radiador (B).

A—Pasadores de bloqueo rápido

B—Puerta inferior del radiador



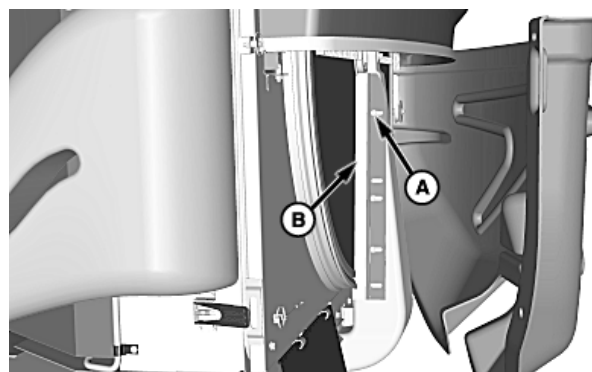
H87209 —UN—16JAN07

OUO6075,00006CB -63-16JUL07-1/2

Aflojar los tornillos (A) y ajustar la escobilla (B) para poder retirar los residuos del cultivo.

A—Tornillos

B—Cepillo



H82389 —UN—04MAR05

OUO6075,00006CB -63-16JUL07-2/2

Filtros de aire—Retiro

IMPORTANTE: Cuando realice el mantenimiento de los filtros, apague el motor, accione el freno de estacionamiento y saque la llave para evitar la entrada de suciedad al motor.

Realizar tareas de mantenimiento en los filtros sólo si aparece el icono del filtro de aire del motor en la pantalla del CommandCenter.

Quitar la cubierta contra polvo (A) y sacar el filtro de aire primario (B).

Desenrosque el filtro de seguridad (C) en sentido contrario a las agujas del reloj para quitarlo. El filtro de seguridad detiene la suciedad que pasaría si el filtro primario estuviese dañado.

IMPORTANTE: Nunca lave, cepille o golpee los elementos. Si el elemento primario hace explosión, utilice aire comprimido seco (500 kPa (72.5 psi)). Limpie el interior de adentro hacia afuera y asegúrese de que la punta de la pistola de aire no esté en contacto con el papel del filtro.

Nunca limpie el elemento de seguridad. Remplácelo si está sucio.

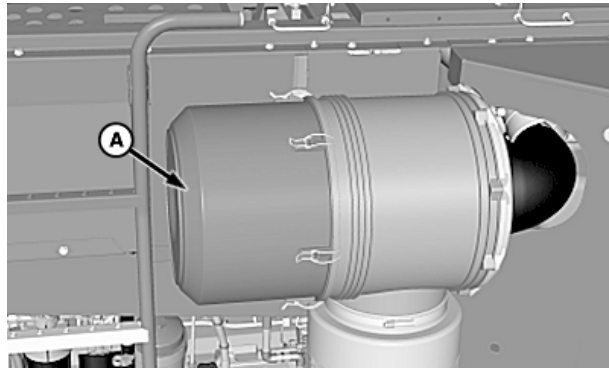
Nunca haga funcionar el motor a menos que ambos filtros estén en su lugar.

Realice el mantenimiento de los filtros según sea necesario.

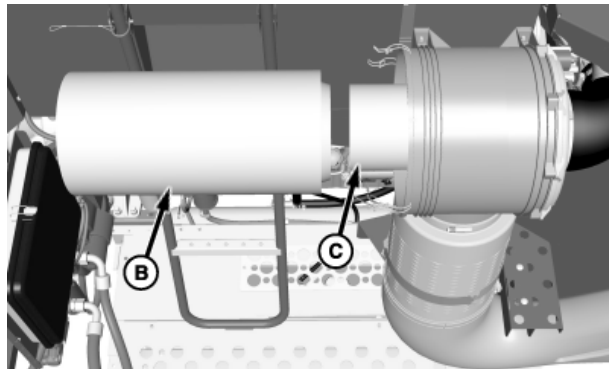
Instale el filtro de seguridad en sentido de las agujas del reloj hasta que esté asegurado.

Instale el filtro primario y la cubierta contra polvo.

Revisar las conexiones del sistema de admisión de aire. Asegurarse que estén apretadas.



H82484 —UN—17FEB05



H82485 —UN—17FEB05

A—Guardapolvos
B—Filtro de Aire Primario

C—Filtro de seguridad

IMPORTANTE: No usar una unidad sopladora de escape para quitar la barba de la cosechadora. Tal unidad podría causar el fallo del filtro de aire, seguido del fallo del motor.

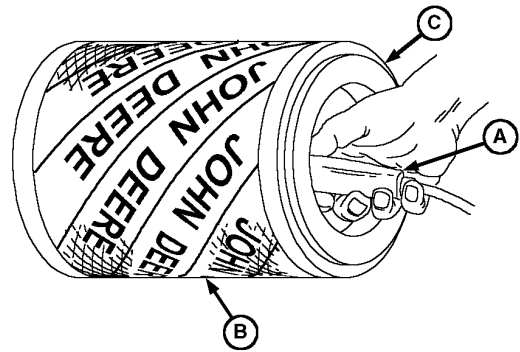
OUO6075,00006CC -63-26APR07-1/1

Inspección del filtro

1. Colocar una luz brillante dentro del elemento (A) y revisarlo cuidadosamente en busca de agujeros. Desechar todo elemento que presente el menor agujero.
2. Asegurarse de que la rejilla exterior (B) no está dañada. Las vibraciones abrirían rápidamente un agujero en el filtro.
3. Asegurarse que la empaquetadura (C) del filtro se encuentre en buenas condiciones. Si la empaquetadura está dañada o se ha perdido, cambiar el elemento.

A—Resistencia
B—Tamiz externo

C—Empaquetadura de filtro



H59771 —UN— 31AUG99

OUC6075,00006CD -63-15MAR07-1/1

Transporte

Transporte en vías públicas con el cabezal acoplado

Cumpla las leyes nacionales y locales relacionadas con la operación de la cosechadora en vías públicas.

Esta cosechadora tiene autorización para circular en vías públicas en Alemania con una plataforma de corte plegable de 8 hileras Gerinhoff y una plataforma de

corte plegable de 8 hileras Kemper. La circulación por vías públicas en Alemania con otras plataformas debe contar con la aprobación del ente local que regula las inspecciones técnicas para obtener una autorización de circulación en vías públicas.

OUO6075,0000A06 -63-15MAR07-1/1

Conducción de la máquina en carreteras

IMPORTANTE: Verifique si el depósito de grano está descargado antes del transporte.

1. Use el interruptor del sinfín plegable (A) para plegar el sinfín de descarga hacia atrás para la posición de transporte.

A—Tecla del sinfín plegable

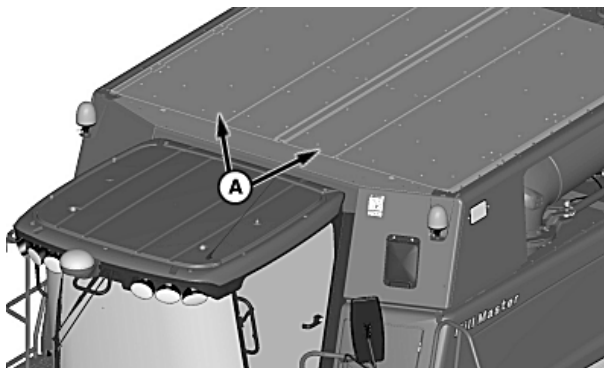


H85879 —UN—17NOV06

OUO6075,0000D5 -63-26JUN08-1/8

2. Cierre las cubiertas del tanque de granos (A) para reducir la altura de la máquina.

A—Tapas del tanque de granos



H89763 —UN—31AUG07

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000D5 -63-26JUN08-2/8

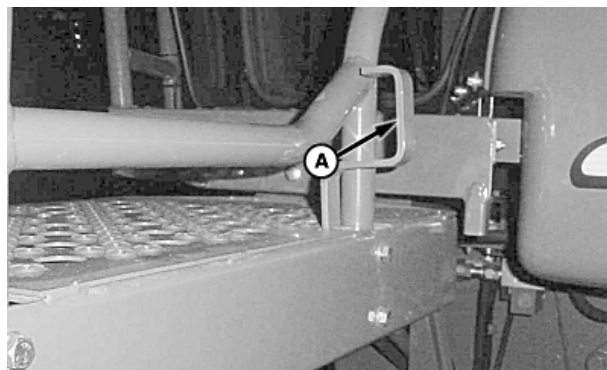
⚠ ATENCIÓN: Gire la escalera completamente hacia adelante para reducir el ancho de la máquina y oriente la luz de posición hacia los conductores que se aproximen.

IMPORTANTE: Conduzca a una velocidad razonable según las condiciones de la carretera o del campo. Nunca circule con la máquina por carretera si transporta grano en el depósito. Utilice siempre las luces de advertencia

Respetar la reglamentación vigente local referente al tamaño, las luces y las señales que debe tener el equipo antes de circular por vías públicas.

NOTA: En máquinas con extensión de escalera larga, 1390 mm (55 in), la escalera no puede colocarse completamente hacia adelante. Se ha incluido una posición de transporte a 9° con respecto a la posición completamente extendida. (Consulte Posiciones de la Escalera de la Cabina.)

3. Utilice la palanca (A) para desbloquear la escalera y desplazarla hasta su posición más adelantada.



A—Palanca

4. Pliegue la antena de la radio hacia abajo y fíjela con un gancho (si está equipado). Si no dispone de gancho, pegue la antena al techo de la cabina con cinta.

OUC6075,00000D5 -63-26JUN08-3/8

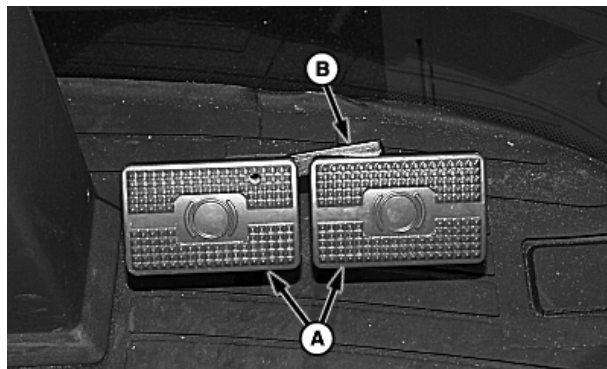
5. Una los pedales de freno con el dispositivo de bloqueo (B) al conducir por vías públicas. Deje los pedales (A) sueltos para el trabajo.

⚠ ATENCIÓN: Haga sonar la bocina antes de poner en marcha el motor, para avisarle a las personas situadas cerca de la máquina.

6. Toque la bocina y arranque el motor.

A—Pedales

B—Traba



OUC6075,00000D5 -63-26JUN08-4/8

7. Eleve el cabezal con el interruptor del cabezal (A).

A—Interruptor de elevación / descenso del cabezal



Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,00000D5 -63-26JUN08-5/8

8. Mueva la máquina hasta un terreno nivelado para nivelarla.
9. Coloque el interruptor de desconexión para transporte en carretera (A) en la posición de trabajo. La luz indicadora (B) se apagará.
10. Presione el interruptor de control de nivelación automática (C). La luz indicadora (D) se ENCIENDE. La máquina se autonivelará a una posición neutral de transporte en carretera.

¡ATENCIÓN: Evite perder el control durante el transporte en carretera ya que puede ocasionar lesiones graves o la muerte. Nunca transporte la cosechadora por vías públicas con el sistema de nivelación HILLMASTER en modo automático. Nunca intente inclinar la cosechadora manualmente mientras se la transporte por vías públicas.

11. Una vez nivelada la máquina, presione el interruptor de control de nivelación automático (C). La luz indicadora (D) se apagará.

NOTA: Después de transportar la máquina, presione el interruptor de desconexión del transporte por carretera durante dos segundos permitiendo que la luz indicadora se apague y permitiendo que operen las funciones del interruptor deseado.

12. Coloque el interruptor de desconexión de transporte en carretera en la posición de carretera. La luz



A—Interruptor de desconexión para transporte en carretera
B—Luz indicadora

C—Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER)
D—Luz indicadora

indicadora (B) se ENCIENDE. Esto bloqueará el sistema de nivelación HILLMASTER y garantizará que el sistema de nivelación no cambie durante el transporte en carretera.

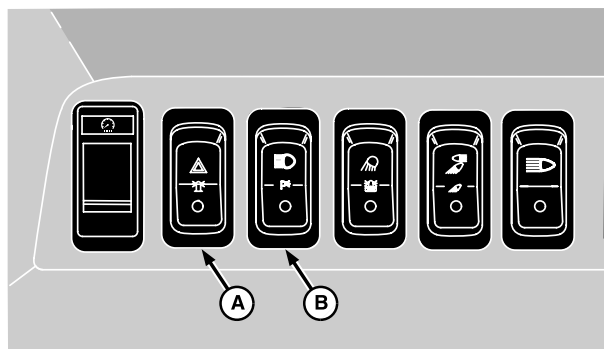
OUO6075,00000D5 -63-26JUN08-6/8

¡ATENCIÓN: Use las luces de posicionamiento y de aviso; las mismas advierten a otros conductores que se aproximen cuando se transporte la máquina en un camino o carretera pública. Estas luces deben encenderse al conducir la máquina en una vía pública. Gire la escalera de la cabina totalmente hacia adelante para orientar la luz de posición hacia los conductores que se aproximan. No encienda las luces de aviso giratorias si la ley lo prohíbe.

13. Active el interruptor de luces de advertencia/emergencia (A) al conducir por vías públicas, tanto de día como de noche. Encienda las luces de estacionamiento/carretera (B) para conducción nocturna.

NOTA: Los indicadores de las luces de giro en la columna de la dirección se encienden continuamente para indicar un giro.

14. Use las intermitencias de giro según sea necesario. Las mismas no se desconectan automáticamente.



A—Interruptor de luces de advertencia / emergencia

B—Interruptor de luces de estacionamiento / carretera

Continúa en la pág. siguiente

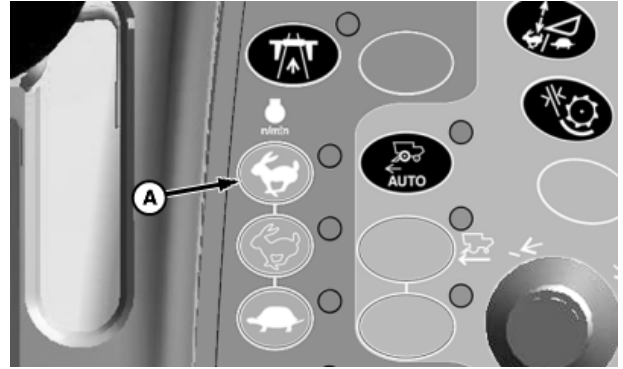
OUO6075,00000D5 -63-26JUN08-7/8

15. Presionar el interruptor de régimen del motor (A) para alcanzar la velocidad máxima del motor.

¡ATENCIÓN: Al transportar la máquina con el cabezal conectado, conduzca a una velocidad razonable, para poder controlar la máquina y garantizar el buen funcionamiento de los frenos.

16. Mueva lentamente la palanca de control multifunción hacia delante o hacia atrás. Al llegar a la cima de una colina, tire de la palanca multifunción hacia atrás antes de comenzar el descenso.

A—Interruptor de régimen de motor



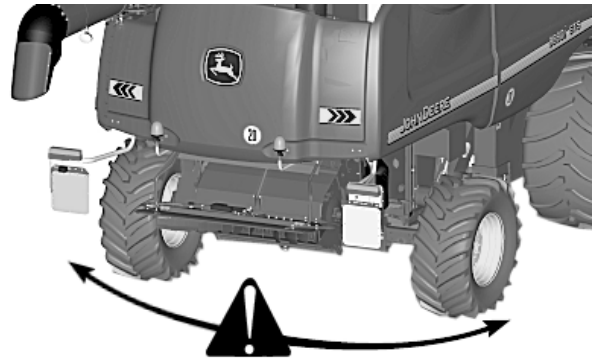
H86737 —UN—27NOV06

OUC6075,00000D5 -63-26JUN08-8/8

Dirección y conducción

¡ATENCIÓN: La máquina se balancea hacia afuera al cambiar de dirección. Tenga mucho cuidado en las curvas.

Las ruedas de dirección se encuentran en la parte trasera de la máquina. Familiarícese con las características de las diferentes direcciones.



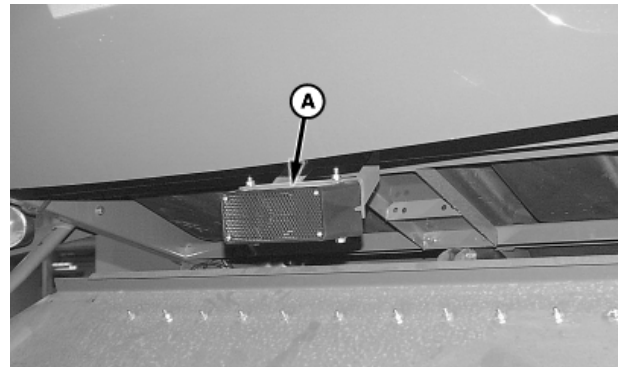
H84827 —UN—28OCT05

OUC6075,0000A0A -63-15MAR07-1/1

Bocina de retroceso

IMPORTANTE: En un clima frío (temperaturas inferiores a 0°C (32°F) la alarma de marcha atrás de arranque puede no activarse al hacer marcha atrás hasta que el aceite hidráulico esté lo suficientemente caliente. Cuando el motor arranque, déjelo funcionar a ralentí durante cinco minutos para calentar el aceite.

Si se mueve hacia atrás la manija de control multifunción mientras el motor está funcionando, la alarma de retroceso (A) emite una señal acústica para avisar a aquellos que estén cerca de la máquina que el operador está retrocediendo.



A—Bocina de retroceso

H83433 —UN—11MAY05

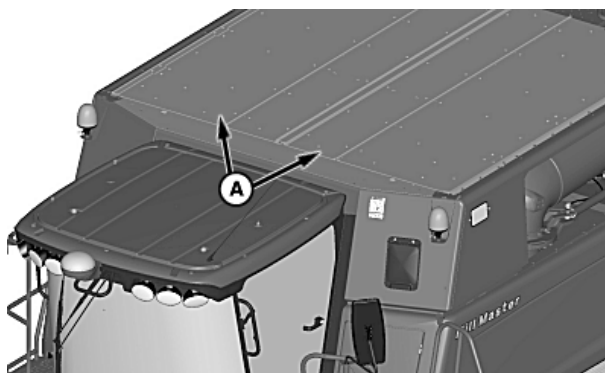
OUC6075,0000838 -63-09APR07-1/1

Transporte de la máquina en remolque

⚠ ATENCIÓN: Evite colisiones con otros vehículos. Antes de transportar la cosechadora por vías públicas, consulte y siga la normativa local referente a las luces, banderas, letreros de ancho, vehículos piloto y otros requisitos para cargas anchas.

1. Vacíe el tanque de granos y cierre las cubiertas del depósito (A) para reducir la altura total de la máquina.

A—Tapas del tanque de granos

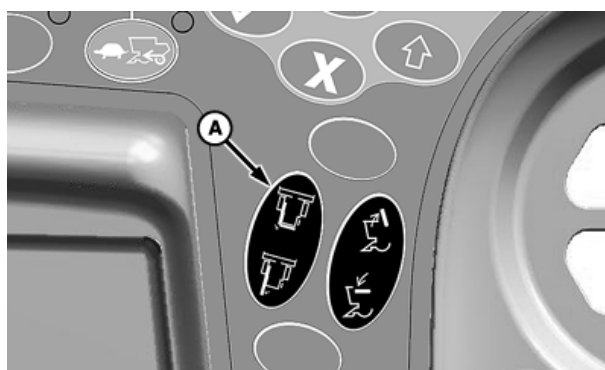


H89763 —UN—31AUG07

OUC6075,0000A0D -63-01JUL08-1/14

2. Use el interruptor del sinfín plegable (A) para plegar el sinfín de descarga hacia atrás para la posición de transporte.

A—Tecla del sinfín plegable



H85879 —UN—17NOV06

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000A0D -63-01JUL08-2/14

NOTA: Después de transportar la máquina, ajuste de nuevo el eje trasero al ancho anterior.

3. No levante la máquina en ningún otro punto que no tenga soporte para gato (A).

Retire los tornillos (B) del eje trasero y los tornillos (C) de la barra de dirección. Ajuste el eje trasero a la posición más estrecha. Instale y ajuste la tornillería según los valores especificados. Repetir en el lado opuesto.

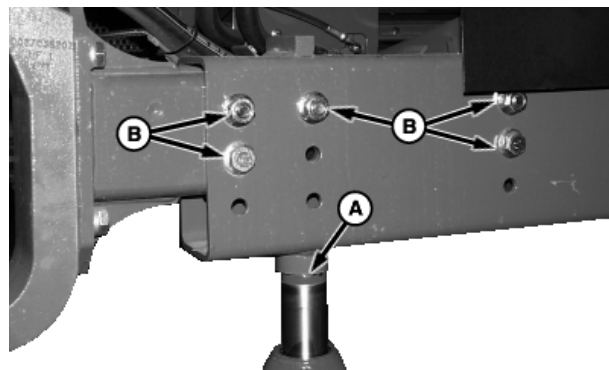
Valor especificado

Tornillos (B) del eje.—Par de apriete.....	620 N·m (460 lb-ft)
Tornillos (C) de la barra de acoplamiento.—Par de apriete.....	130 N·m (95 lb-ft)

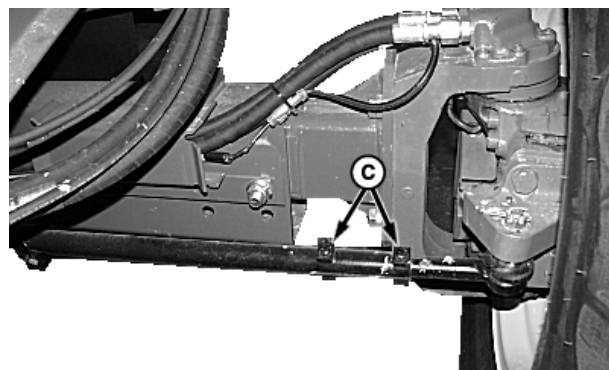
A—Soporte de gato

B—Tornillos (se usan 5)

C—Tornillos



H70555 —UN—02JAN02



H70554 —UN—02JAN02

Continúa en la pág. siguiente

OOU6075,0000A0D -63-01JUL08-3/14

4. Mueva la máquina hasta un terreno nivelado para nivelarla.
5. Coloque el interruptor de desconexión para transporte en carretera (A) en la posición de trabajo. La luz indicadora (B) se apagará.
6. Presione el interruptor de control de nivelación automática (C). La luz indicadora (D) se encenderá. La máquina se autonivelará a una posición neutral de transporte en carretera.

⚠ ATENCIÓN: Nunca transporte la cosechadora por vías públicas con el sistema de nivelación HILLMASTER en modo automático. No trate nunca de inclinar la máquina manualmente mientras se encuentre sobre el remolque.

7. Una vez nivelada la máquina, presione el interruptor de control de nivelación automático (C). La luz indicadora (D) se apagará.
8. Coloque el interruptor de desconexión de transporte en carretera en la posición de carretera. La luz indicadora (D) se encenderá. Esto bloqueará el sistema de nivelación HILLMASTER y garantizará que el sistema de nivelación no cambie durante el transporte en carretera.
9. Conduzca la máquina sobre el remolque y coloque la palanca de control multifunción en neutro.
10. APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.



H87018 —UN—22NOV06

A—Interruptor de desconexión para transporte en carretera
B—Luz indicadora

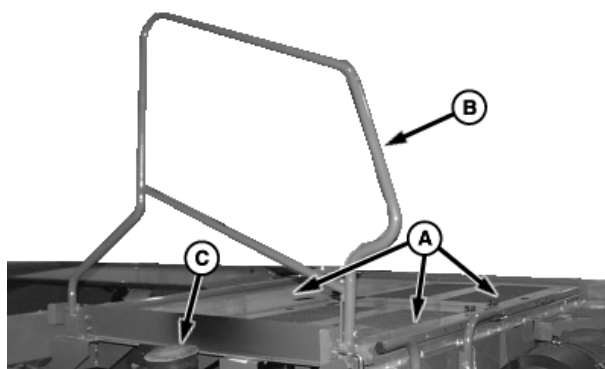
C—Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER)
D—Luz indicadora

11. Pliegue la antena de la radio hacia abajo y fijela con un gancho (si está equipado). Si no dispone de gancho, pegue la antena al techo de la cabina con cinta.
12. Gire la escalera de la cabina hacia delante lo máximo posible.

OUC6075,0000A0D -63-01JUL08-4/14

13. Baje y bloquee las puertas de acceso al motor (A) y baje el pasamanos (B).
14. Cierre la tapa (C) del tubo del silenciador para evitar daños en el turbocompresor.

A—Puertas de acceso al motor C—Tapa del silenciador
B—Pasamanos



H83951 —UN—12JUL05

Continúa en la pág. siguiente

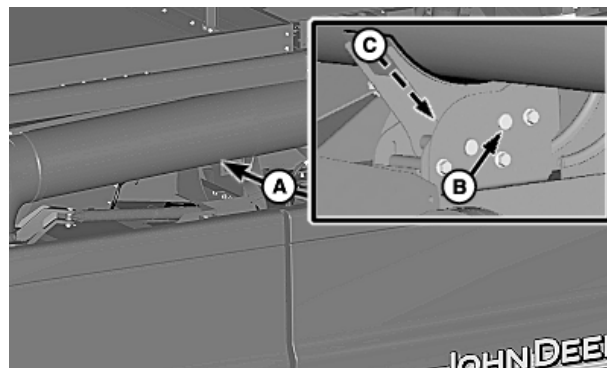
OUC6075,0000A0D -63-01JUL08-5/14

⚠ ATENCIÓN: Las caídas pueden causar lesiones graves o mortales. Usar una escalera o dispositivo equivalente con una capacidad de carga adecuada para acceder a la posición (A) al instalar el pasador de retención (B) del sinfín de descarga. No intente alcanzar este punto desde la plataforma del motor.

15. Retire la chaveta (B) y la chaveta elástica (C) de la caja de herramientas e instale como se ilustra.

A—Ubicación
B—Chaveta

C—Chaveta elástica



TS249 —UN—23AUG88

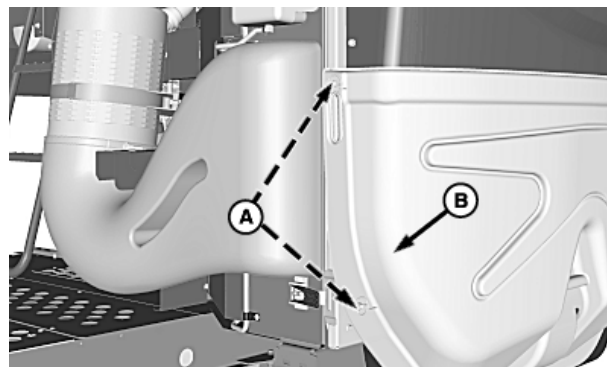
H85672 —UN—05APR06

OJ06075,0000A0D -63-01JUL08-6/14

16. Retire las chavetas de bloqueo rápido (A) para abrir la puerta inferior del radiador (B).

A—Chavetas de bloqueo rápido

B—Puerta inferior del radiador



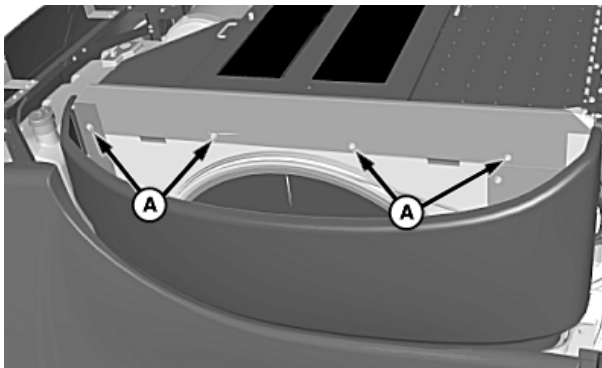
H82388 —UN—09FEB05

Continúa en la pág. siguiente

OJ06075,0000A0D -63-01JUL08-7/14

17. Retire y guarde los tornillos (A) del deflector de aire del motor.
18. Retire el deflector de aire del motor de la máquina y cierre la puerta inferior del radiador. Sostenga la puerta inferior del radiador con las chavetas de cierre rápido retiradas anteriormente.

A—Tornillos (se usan 4)



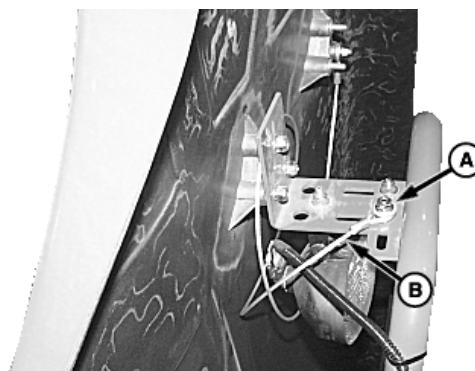
H82965 —UN—07APR05

OUO6075,0000A0D -63-01JUL08-8/14

19. Quitar la tornillería (A) y el cable (B) de la posición de transporte.

A—Tornillería

B—Cable



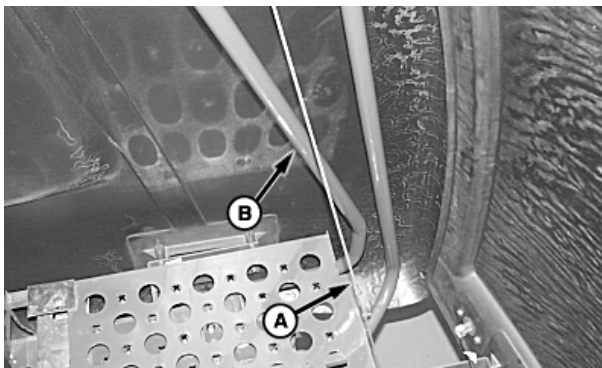
H83639 —UN—02JUN05

OUO6075,0000A0D -63-01JUL08-9/14

20. Asegúrese que el cable (A) se instale dentro del pasamanos (B).

A—Cable

B—Pasamanos



H83638 —UN—01JUN05

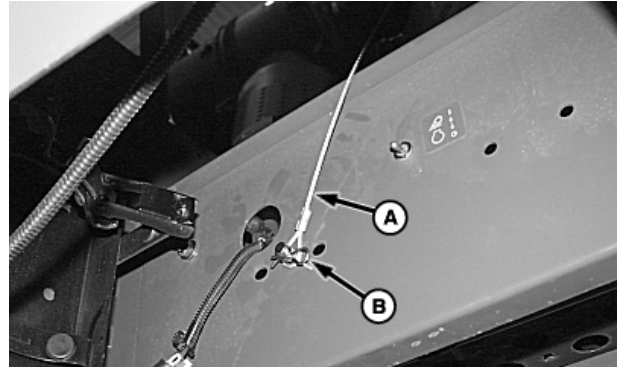
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000A0D -63-01JUL08-10/14

21. Instalar el cable (A) y sujetar con un pasador de resorte (B).

A—Cable

B—Chaveta elástica

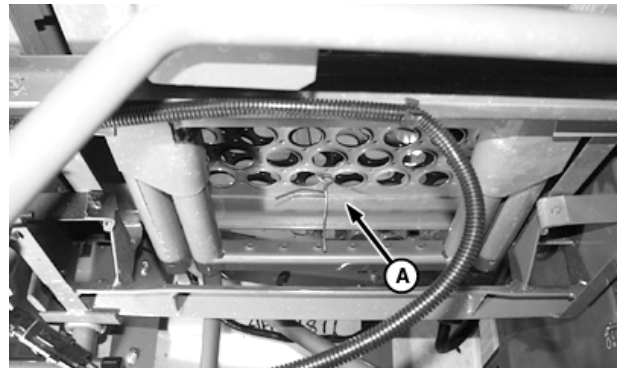


H83640 —UN—01JUN05

OUC6075,0000A0D -63-01JUL08-11/14

22. Usar alambre para fijar las extensión de la escalera y la plataforma (A).

A—Extensión de la escalera y
plataforma



H61818 —UN—11NOV99

Continúa en la pág. siguiente

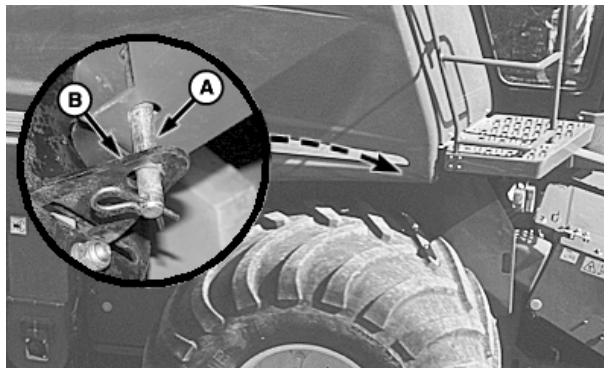
OUC6075,0000A0D -63-01JUL08-12/14

23. Asegurarse de que el pasador (A) está instalado en la placa (B) de bloqueo y sujeto con un pasador de resorte en la esquina delantera de la puerta de ala de gaviota y que el pestillo (C) de la puerta está completamente enganchado.

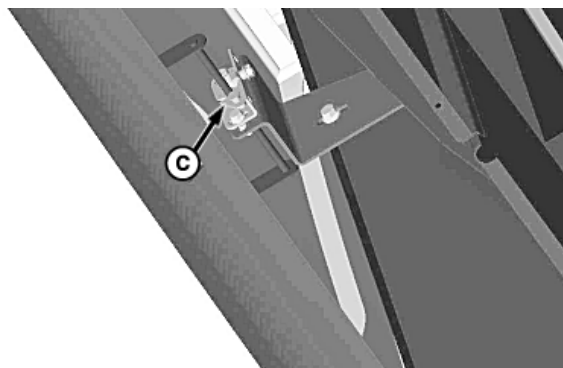
24. Alambre de sujeción de la puerta en el pestillo (C).

A—Chaveta
B—Chapa de retención

C—Traba de la puerta



H81657 —UN—13OCT04



H81847 —UN—19OCT04

OUO6075,0000A0D -63-01JUL08-13/14

25. Asegúrese que las chavetas (A) estén instaladas en las placas de retención (B) y sujetadas con chavetas elásticas en las esquinas delantera y trasera de las puertas de apertura vertical y que el pestillo de la puerta (C) esté completamente enganchado.

26. Alambres de sujeción de la puerta en los pestillos (C).

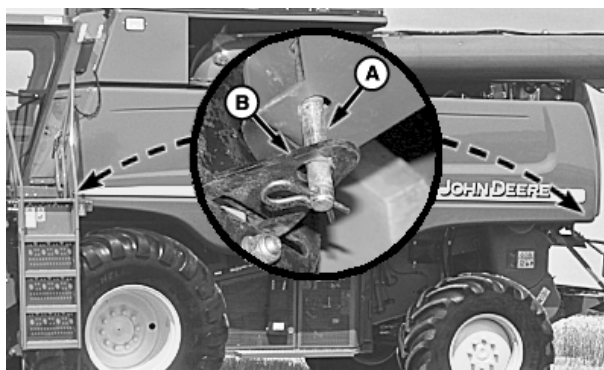
27. Gire las luces de advertencia traseras hacia atrás.

IMPORTANTE: Sujete la máquina al remolque con cadenas.

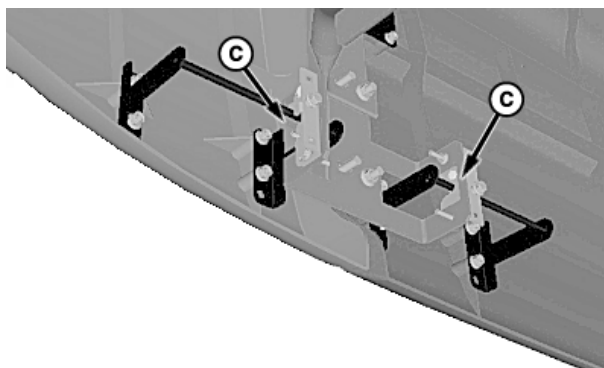
28. Sujete la máquina al remolque con cadenas (vea Los Puntos de Sujeción en el adhesivo de ubicación de los puntos de sujeción, situado en la escalera de la cabina).

A—Chaveta
B—Chapa de retención

C—Pestillos de la puerta



H81656 —UN—13OCT04



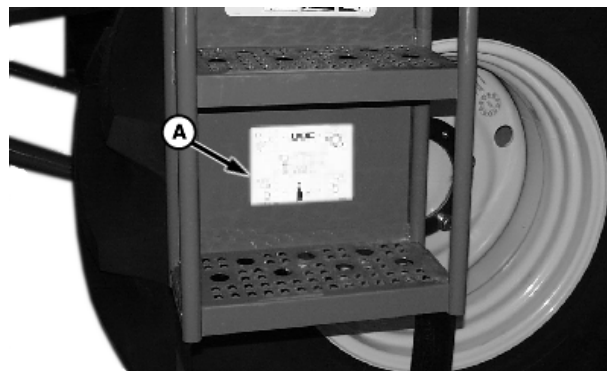
H81846 —UN—19OCT04

OUO6075,0000A0D -63-01JUL08-14/14

Calcomanía de ubicación de puntos de sujeción

La calcomanía de ubicación de puntos de sujeción (A) está en la escalera de la cabina. Esta calcomanía muestra las ubicaciones correctas para sujetar la cosechadora con cadenas.

A—Adhesivo de ubicación del punto de sujeción



H80888 —UN—12MAY04

OUC6075,000083C -63-15MAR07-1/1

Informaciones de transporte

⚠ ATENCIÓN: Evite que los cables eléctricos se enreden. Se deberá cerrar la cubierta del depósito de granos y colocar la antena de radio en posición horizontal antes de transportar la máquina.

Comprobar la normativa local respecto a la conducción o el remolque de equipos por las vías públicas. Utilizar las luces auxiliares

disponibles en el concesionario John Deere para advertir a los otros conductores.

La máquina se puede transportar en un camión o remolcándola.

Cuando remolque, consulte Remolque de la Máquina en esta sección.

OUC6075,00000D6 -63-28APR08-1/1

Remolque de la máquina

⚠ ATENCIÓN: No remolque la máquina con un cable de acero. Si el cable se rompe, la acción de latigazo podría ocasionar lesiones importantes.

No retire los acopladores. Si se retiran los acopladores, los frenos quedan inhabilitados.

Evite que los cables eléctricos se enreden. Se deberán cerrar las cubiertas del depósito de granos y bajar la antena de radio en posición horizontal antes del transporte.

Comprobar la normativa local respecto a la conducción o el remolque de equipos por las vías públicas. Utilice las luces auxiliares disponibles del concesionario John Deere para advertir a los otros conductores.

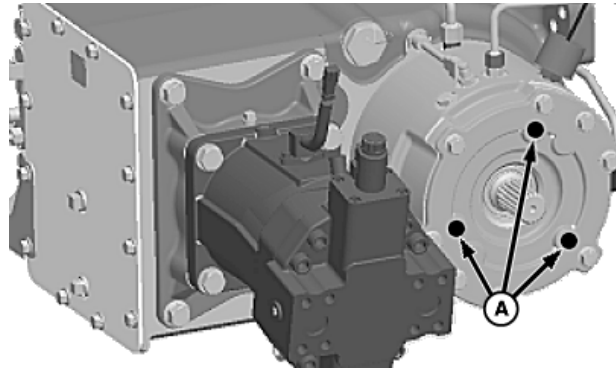
Evite ser aplastado por el movimiento inesperado de la máquina. Si la máquina está en una pendiente, no libere el freno de estacionamiento hasta que los neumáticos no estén bien bloqueados.

¡Libere el freno de estacionamiento SÓLO para remolcar la máquina! ¡NUNCA maneje la cosechadora de forraje con el freno de estacionamiento liberado mecánicamente! Siempre coloque la traba del freno de estacionamiento en su posición inicial cuando la máquina haya sido remolcada.

La máquina puede ser remolcada en situaciones de emergencia hasta diez minutos a una velocidad máxima de 10 km/h (6.2 mph).

Para remolcar la máquina, realice lo siguiente:

- Vaciar el depósito de grano y retirar el cabezal.
- Lleve el sinfín de descarga hacia atrás. Pliegue las extensiones del tanque de granos.



H91067 —UN—03APR08

A—Tapones (se usan 3)

- Gire la escalera hacia adelante y baje la antena de radio.
- Desconecte la llave de contacto.
- Retire los tapones (A) de la transmisión de ambos lados.

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000154 -63-28MAY08-1/2

- Coloque los tornillos (A) y las contratueras (B) en los locales de los tapones previamente retirados.
- LENTA Y UNIFORMEMENTE ajuste las contratueras (B) para retirar el anillo (C) hasta que haga tope para liberar el freno de estacionamiento.

⚠ ATENCIÓN: ¡NUNCA maneje la cosechadora de forraje con el freno de estacionamiento liberado mecánicamente!

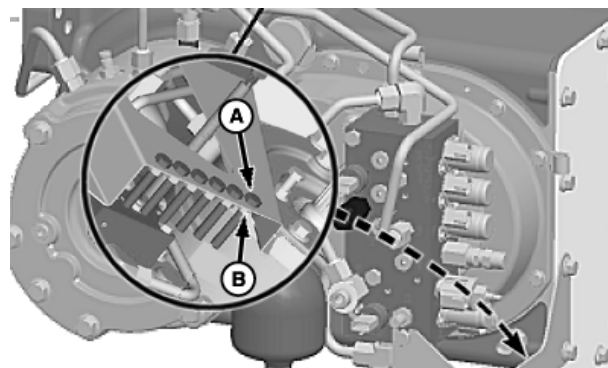
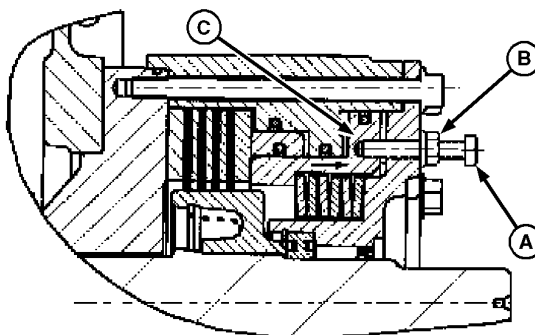
IMPORTANTE: Al apretar las contratueras, el anillo del freno de estacionamiento (D) será desplazado. Preste la máxima atención al apretar las contratueras para no aplastar el anillo.

- Remolque la máquina en sentido de avance, sujetando una cadena alrededor del eje principal. Asegúrese que la cadena no dañe las tuberías hidráulicas. Debe haber un conductor en el asiento del operario que conduzca y frene la máquina.
- Encienda las luces de advertencia, a menos que lo prohíba la ley.

⚠ ATENCIÓN: Instale los tornillos y contratueras (A) en ambos lados. Instale los tapones en su lugar.

- Cuando finalice el remolque, guarde los tornillos y contratueras otra vez en su lugar.

⚠ ATENCIÓN: Evite las colisiones con otros conductores, tractores de movimiento lento con accesorios o equipos remolcados y máquinas autopropulsadas que viajen sobre las vías públicas. Vigile con frecuencia el tráfico por detrás, especialmente al cambiar de dirección y utilizar intermitencias de giro o señalar con la mano.



A—Tornillos M10 x 60 (se usan 3)
B—Contratuerca
C—Anillo

Usar los faros, las luces de advertencia y los señalizadores de viraje de día y de noche. Atenerse a los reglamentos de seguridad locales para la colocación de luces y marcas en el equipo. Mantenga las luces y las marcas señalizadoras visibles y en buen estado. Sustituya o repare las luces y dispositivos de aviso dañados o perdidos.

OUO6075,0000154 -63-28MAY08-2/2

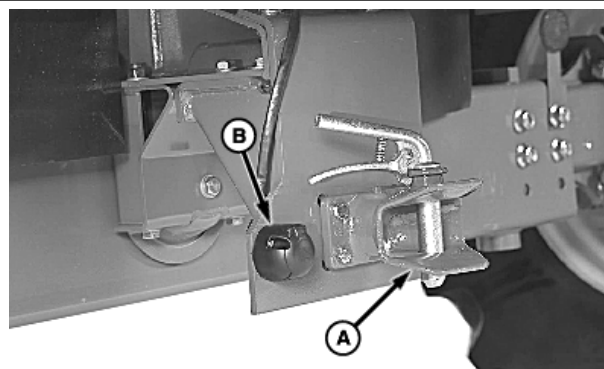
Enganche semiautomático para remolque— Conexión (estándar)

⚠ ATENCIÓN: Apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto antes de enganchar el remolque.

Eleve el picador hasta que los pasadores se enganchen en su lugar.

Coloque el remolque en el enganche (A) y fije con el pasador de enganche del remolque.

Conecte el grupo de cables eléctricos al conector eléctrico (B).



A—Enganche

B—Conector eléctrico

OUO6075,0000A10 -63-15MAR07-1/1

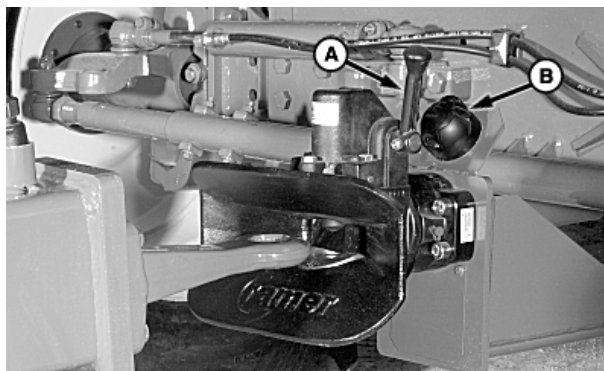
Enganche trasero para remolque AutoMatic— Conexión (estándar)

⚠ ATENCIÓN: Apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto antes de enganchar el remolque.

Eleve el picador hasta que los pasadores se enganchen en su lugar.

Levantar la palanca (A) para abrir el pasador de cierre y conectar el remolque a la máquina. Cuando el enganche del remolque quede alineado con el pasador de cierre, la palanca bajará y trabará el enganche del remolque en su lugar de forma automática.

Conecte el grupo de cables eléctricos al conector eléctrico (B).



A—Palanca

B—Conector eléctrico

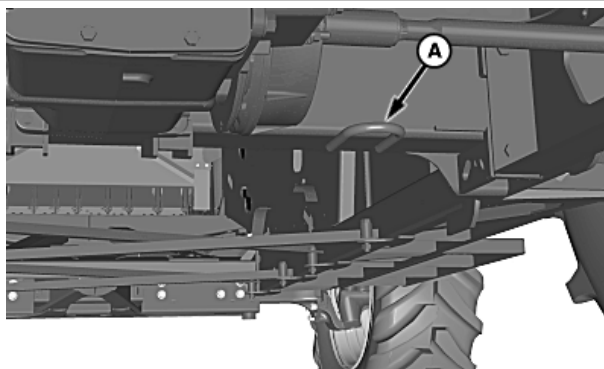
H81658 —UN—13SEP04

OUO6075,0000A11 -63-09APR07-1/1

Gancho de remolque delantero

Remolque o extraiga la máquina del lodo en sentido de avance, si es necesario, sujetando una cadena al gancho (A) en el eje delantero. Asegúrese de que la cadena no dañe las tuberías hidráulicas.

A—Gancho



H84249 —UN—17AUG05

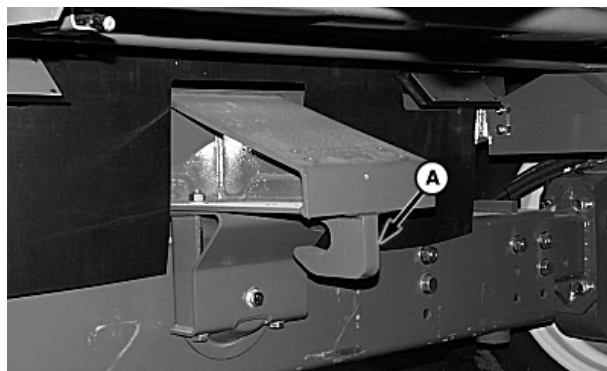
OUO6075,0000A12 -63-15MAR07-1/1

Gancho de remolque trasero

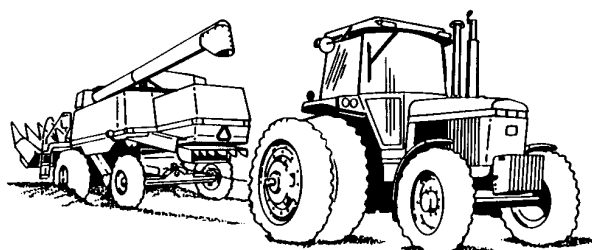
⚠ ATENCIÓN: Siempre usar una cadena adecuada. No sobrepasar la fuerza de resistencia. No combinar el uso de cadenas con tiras de remolcado o cables. La energía almacenada en el dispositivo de remolque puede causar lesiones graves si éste llegara a romperse.

Sujetar la cadena al gancho (A) para sacar la máquina. No usar este gancho para remolcar un remolque.

A—Gancho



H70303 —UN—09NOV01



H47135

H47135 —UN—19OCT95

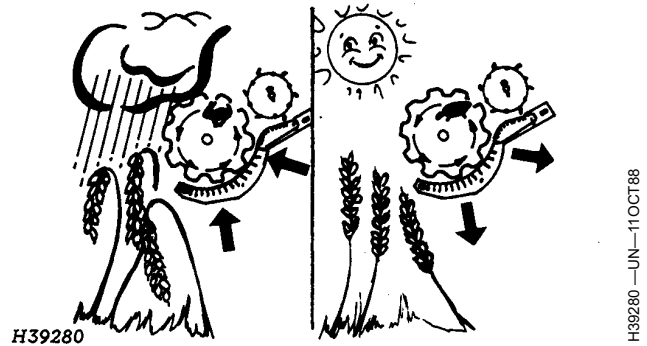
OUC6075,0000A13 -63-15MAR07-1/1

Consejos para cosechar

Selección del tiempo de cosecha

Esta máquina puede ajustarse para cosechar casi cualquier tipo de cultivo bajo la mayoría de condiciones. Familiarizarse con lo siguiente antes de empezar:

La cosecha debe estar lista para trillarse. El contenido de humedad no debe ser muy alto y la paja no debe estar demasiado verde. El grano con 12 por ciento o menos de humedad y el maíz con 14 por ciento o menos de humedad se consideran suficientemente secos para almacenarlos con seguridad.



OUO6075,000083F -63-15MAR07-1/1

Sugerencias para la cosecha

Ajuste la máquina según las condiciones del campo y el cultivo que se cosechará.

Use una velocidad de desplazamiento que no sobrecargue la máquina. El motor debe funcionar a pleno régimen para que el separador funcione a velocidad máxima. Seleccione una velocidad de desplazamiento para desplazamiento más lento, pero no reduzca el régimen del motor.

Si el cóncavo está demasiado cerrado para el cultivo cosechado, la paja será molida en exceso y se necesitará más potencia para trillar el cultivo.

Si el cóncavo se ajusta demasiado abierto, la cosecha no se trillará completamente.

Después de ajustar correctamente el cóncavo, ajuste la velocidad del separador, para trillar al máximo sin dañar excesivamente la cosecha. Si observa daños en el cultivo, no aumente la separación del cóncavo. En lugar de eso reduzca la velocidad del acelerador de alimentación. Con estos cultivos, el espacio libre del cóncavo tiene muy poco efecto sobre los daños a la semilla.

Los cultivos como alubias y guisantes se parten con facilidad y podría ser necesario emplear una transmisión de baja velocidad en el cilindro acelerador. Al cosechar alubias y guisantes, mantenga la cosechadora cargada, para proveer suficiente amortiguación y evitar que se rompa la cosecha.

Para mejorar la calidad de la paja, los siguientes factores pueden mejorar la calidad, según las condiciones:

- reducción de la velocidad de la cadena del alimentador
- reducción de la velocidad del acelerador del alimentador
- reducción del régimen del rotor
- apertura del cóncavo
- reducción de los elementos de trilla a un mínimo de 15
- instalación de los cóncavos de barras redondas

Para mejorar el rendimiento al trabajar en laderas, se pueden elevar los divisores de la plataforma del sinfín,

instalar los divisores altos de granzas disponibles en los concesionarios John Deere, retirar o recortar los dedos de plástico desmontables de las esquinas traseras de la criba de granzas o mejorar la distribución de la granza y el grano instalando tapas de rejilla en el separador (si equipadas). Cada una de estas sugerencias puede mejorar la distribución de granzas y grano a la zapata de limpieza, lo que mejorará el rendimiento de la máquina en laderas.

Si se usa una plataforma de corte, corte el cultivo lo más alto posible sin perder las espigas de menor altura. Ajuste la posición y velocidad del molinete para obtener una alimentación uniforme. Mantenga la barra de corte y las protecciones de cuchillas bien alineadas para obtener un corte limpio.

Al cosechar maíz, mantenga el cabezal de maíz tan bajo como sea necesario para las espigas. Centre la plataforma en las hileras para evitar pérdidas de mazorcas.

Cuando se use una cinta recolectora, centre la hilera para llevar la cosecha al alimentador de manera uniforme. Las espigas deben estar tumbadas en un sólo sentido. Haga funcionar la máquina de manera tal que las mazorcas se recojan primero.

Al cosechar soja con un cabezal para cultivos en hilera, mantenga el cabezal lo más bajo posible. Al cosechar cultivos tales como sorgo o girasol, baje el cabezal lo suficiente para segar las espigas.

Ajuste las aberturas de la criba de granzas para permitir que el grano pase a la criba inferior en los primeros dos tercios de la criba de granzas sin que se admita demasiado material grueso.

Use el máximo volumen de aire posible sin que arrastre hacia afuera el grano. Los cultivos más densos requieren más aire que los ligeros.

OUO6075,00000D7 -63-28APR08-1/1

Ajustes para el cultivo

Alfalfa / Cebada (primavera) e (invierno)

OUO6075,0000D57 -63-20DEC07-1/1

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en

las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

	Sin extensión trasera de la criba de granzas	Con extensión trasera de la criba de granzas
	Alfalfa	Alfalfa
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador (B)*	Alto	Alto
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (C)*	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	600—800	600—800
Elementos de trilla (D)*	24	24 (M)*
Separación del cóncavo	0—5 (F)*	0—5 (F)*
Tipo de cóncavo	Cables pequeños	Cables pequeños
Cubiertas de rejillas del separador	Según sea necesario (G)*	Según sea necesario (G)*
Velocidad del ventilador (rpm)	550—700	550—700 (CC)*
Ajuste de la criba de granzas	10—20 mm (3/8—3/4 in.)	10—20 mm (3/8—3/4 in.)
Ajuste del tamiz	1—3 mm (1/32—1/8 in.)	1—3 mm (1/32—1/8 in.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	0
	Cebada (primavera)	Cebada (primavera)
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes (A)*	26 dientes (A)*
Velocidad del acelerador del alimentador (B)*	Alto	Alto
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (C)*	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	600—800	750—950
Elementos de trilla (D)*	15 (E)*	15 (M)*
Separación del cóncavo	5—20 (F)*	5—20 (F)*
Tipo de cóncavo	Cables grandes	Cable pequeño/pequeño/grande (BB)*
Cubiertas de rejillas del separador	Según sea necesario (G)*	Según sea necesario (G)*
Velocidad del ventilador (rpm)	700—850	800—1100
Ajuste de la criba de granzas	19—22 mm (3/4—7/8 in.)	15—19 mm (19/32—3/4 in.)
Ajuste del tamiz	6—9 mm (1/4—11/32 in.)	8—10 mm (5/16—3/8 in.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)
	Cebada (Invierno)	Cebada (Invierno)
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes (A)*	26 dientes (A)*
Velocidad del acelerador del alimentador (B)*	Alto	Alto
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (C)*	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	600—800	750—950
Elementos de trilla (D)*	15 (E)*	15 (M)*
Separación del cóncavo	5—20 (F)*	5—20 (F)*
Tipo de cóncavo	Cables grandes	Cable pequeño/pequeño/grande (BB)*
Cubiertas de rejillas del separador	Según sea necesario (G)*	Según sea necesario (G)*
Velocidad del ventilador (rpm)	700—850	800—1100
Ajuste de la criba de granzas	19—22 mm (3/4—7/8 in.)	15—19 mm (19/32—3/4 in.)
Ajuste del tamiz	6—9 mm (1/4—11/32 in.)	8—10 mm (5/16—3/8 in.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)

* Consulte la Página de Descripción de Rodapiés posteriormente en esta sección para información más detallada.

Continúa en la pág. siguiente

OUC0675,0000D57 -63-20DEC07-2/1

Frijoles (comestibles) / Maíz (desgranado seco) y (desgranado húmedo)

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en

las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

	Sin extensión trasera de la criba de granzas	Con extensión trasera de la criba de granzas
	Frijoles (comestibles)	Frijoles (comestibles)
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	22 dientes	22 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador (B)*	Bajo (H)*	Bajo (H)*
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (C)*	Grano dentado (I)* (J)*	Grano dentado (I)* (J)*
Velocidad de trilla (rpm)	300-350 (K)* (L)*	300-350 (K)* (L)*
Elementos de trilla (D)*	15 (E)* (M)*	15 (E)* (M)*
Separación del cóncavo	10—30 (F)*	10—30 (F)*
Tipo de cóncavo	Cables grandes (N)*	Barra redonda (DD)*
Cubiertas de rejillas del separador	ninguna	ninguna
Velocidad del ventilador (rpm)	800—1100	800—1100
Ajuste de la criba de granzas	14—18 mm (9/16—11/16 in.)	16—20 mm (5/8—25/32 in.)
Ajuste del tamiz	6—10 mm (1/4—3/8 in.)	6—10 mm (1/4—3/8 in.)
Configuración de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)
	Maíz (desgranado seco) (O)*	Maíz (desgranado seco) (O)*
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Sube	Sube
Cadena de transporte del alimentador	22 dientes	22 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador (B)*	Bajo (H)*	Bajo (H)*
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (C)*	Grano dentado (J)* (P)*	Grano dentado (J)* (P)*
Velocidad de trilla (rpm)	250—400	250—400
Elementos de trilla (D)*	15 (E)* (M)*	15 (E)* (M)*
Separación del cóncavo	25—35 (Q)*	25—35 (Q)*
Tipo de cóncavo	Cables grandes (R)*	Barras redondas
Cubiertas de rejillas del separador	ninguna	ninguna
Velocidad del ventilador (rpm)	900—1150	900—1250
Ajuste de la criba de granzas	15—18 mm (19/32—23/32 in.) (S)*	15—20 mm (19/32—25/32 in.) (S)*
Ajuste del tamiz	10—13 mm (3/8—1/5,08 cm.) (T)*	10—14 mm (3/8—9/16 in.) (T)*
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)
	Maíz (desgranado húmedo) (O)*	Maíz (desgranado húmedo) (O)*
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Sube	Sube
Cadena de transporte del alimentador	22 dientes	22 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador (B)*	Bajo (H)*	Bajo (H)*
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (C)*	Grano dentado (J)* (P)*	Grano dentado (J)* (P)*
Velocidad de trilla (rpm)	300—400	300—400
Elementos de trilla (D)*	15 (E)* (M)*	15 (E)* (M)*
Separación del cóncavo	25—35 (Q)*	25—35 (Q)*
Tipo de cóncavo	Cables grandes (R)*	Barras redondas
Cubiertas de rejillas del separador	ninguna	ninguna
Velocidad del ventilador (rpm)	900—1150	900—1250
Ajuste de la criba de granzas	15—18 mm (19/32—23/32 in.) (S)*	15—20 mm (19/32—25/32 in.) (S)*
Ajuste del tamiz	10—13 mm (3/8—1/5,08 cm.) (T)*	10—14 mm (3/8—9/16 in.) (T)*
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000D58 -63-06DEC07-1/2

Ajustes para el cultivo

*** Consulte la Página de Descripción de Rodapiés posteriormente en esta sección para información más detallada.**

OUO6075,0000D58 -63-06DEC07-2/2

Mazorcas de maíz mixtas / Lino/Linaza / Semilla de pasto

OUO6075,0000D59 -63-06DEC07-1/1

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en

las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

	Sin extensión trasera de la criba de granzas	Con extensión trasera de la criba de granzas
	Mazorcas de maíz mixtas(U)*	Mazorcas de maíz mixtas (U)*
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Sube	Sube
Cadena de transporte del alimentador	22 dientes	22 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador(B)*	Bajo	Bajo
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación(C)*	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	450—650	450—650
Elementos de trilla (D)*	15	15 (M)*
Separación del cóncavo	15—20 (Q)*	15—20 (Q)*
Tipo de cóncavo	Cables grandes (V)*	Cables grandes (V)*
Cubiertas de rejillas del separador	ninguna	ninguna
Velocidad del ventilador (rpm)	700—1150	700—1250
Ajuste de la criba de granzas	22 mm (7/8 in.)	22 mm (7/8 in.)
Ajuste del tamiz	Extraído	Extraído
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	0 (EE)*
	Lino/Linaza	Lino/Linaza
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador(B)*	Alto	Alto
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación(C)*	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	800—1000	800—1000
Elementos de trilla (D)*	15	15 (M)*
Separación del cóncavo	0—10 (F)*	0—10 (F)*
Tipo de cóncavo	Cables grandes	Cable pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de rejillas del separador	Según sea necesario (G)*	Según sea necesario (G)*
Velocidad del ventilador (rpm)	550—700	620—750
Ajuste de la criba de granzas	12—14 mm (1/2—9/16 in.)	14—16 mm (9/16—5/8 in.)
Ajuste del tamiz	1—3 mm (1/32—1/8 in.)	2—6 mm (3/32—1/4 in.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	0
	Semillas de pasto	Semillas de pasto
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador(B)*	Alto	Alto
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación(C)*	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	500—800	500—800
Elementos de trilla (D)*	15	15 (FF)* (GG)*
Separación del cóncavo	5—25 (F)*	5—25 (F)
Tipo de cóncavo	Cables grandes	Cable pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de rejillas del separador	Según sea necesario (G)*	Según sea necesario (G)*
Velocidad del ventilador (rpm)	300—600	300—600 (CC)*
Ajuste de la criba de granzas	12—18 mm (15/32—23/81,28 cm.)	12—18 mm (1/2—11/16 in.)
Ajuste del tamiz	3—10 mm (1/8—3/8 in.)	4—8 mm (3/16—5/40,64 cm.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)

* Consulte la Página de Descripción de Rodapiés posteriormente en esta sección para información más detallada.

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000D59 -63-06DEC07-2/1

Judías (en racimo) / Mijo (Proso) / Mostaza

OUO6075,0000D5A -63-06DEC07-1/1

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en

las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

	Sin extensión trasera de la criba de granzas	Con extensión trasera de la criba de granzas
	Judías (en racimo)	Judías (en racimo)
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	22 dientes	22 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador (B)*	Bajo	Bajo
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (C)*	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	500—700	500—700
Elementos de trilla (D)*	15	15 (M)*
Separación del cóncavo	10—15 (F)*	10—15 (F)*
Tipo de cóncavo	Cables grandes	Cables grandes
Cubiertas de rejillas del separador	ninguna	ninguna
Velocidad del ventilador (rpm)	650—750	650—750
Ajuste de la criba de granzas	10—12 mm (3/8—1/5,08 cm.)	10—12 mm (3/8—1/5,08 cm.)
Ajuste del tamiz	3 mm (1/8 in.)	3 mm (1/8 in.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)
	Mijo (Proso)	Mijo (Proso)
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador (B)*	Alto (B)*	Alto (B)*
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (C)*	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	400—500	400—500
Elementos de trilla (D)*	15	15 (M)*
Separación del cóncavo	10—15 (F)*	10—15 (F)*
Tipo de cóncavo	Cables pequeños	Cable pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de rejillas del separador	ninguna	ninguna
Velocidad del ventilador (rpm)	650—750	620—750
Ajuste de la criba de granzas	10—12 mm (3/8—1/5,08 cm.)	13—16 mm (17/32—5/8 in.)
Ajuste del tamiz	4—6 mm (3/16—1/4 in.)	4—6 mm (3/16—1/4 in.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	0
	Mostaza	Mostaza
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador (B)*	Alto (B)*	Alto
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (C)*	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	600—900	600—900
Elementos de trilla (D)*	15	15 (M)*
Separación del cóncavo	10—20 (F)*	10—20 (F)*
Tipo de cóncavo	Cables pequeños	Cable pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de rejillas del separador	Según sea necesario (G)*	Según sea necesario (G)*
Velocidad del ventilador (rpm)	500—700	550—800 (CC)*
Ajuste de la criba de granzas	10—14 mm (3/8—5/40,64 cm.)	10—15 mm (3/8—19/81,28 cm.)
Ajuste del tamiz	2—4 mm (3/32—3/40,64 cm.)	2—5 mm (3/32—3/40,64 cm.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	0

* Consulte la Página de Descripción de Rodapiés posteriormente en esta sección para información más detallada.

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000D5A -63-06DEC07-2/1

Avena / Guisantes (de campo) / Maíz para palomitas

OUO6075,0000D5B -63-06DEC07-1/1

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en

las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

	Sin extensión trasera de la criba de granzas	Con extensión trasera de la criba de granzas
	Avena	Avena
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes (A)*	26 dientes (A)*
Velocidad del acelerador del alimentador (B)*	Alto	Alto
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (C)*	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	600—900	600—900
Elementos de trilla (D)*	15	15 (FF)* (GG)*
Separación del cóncavo	10—20 (F)*	10—20 (F)*
Tipo de cóncavo	Cables grandes	Cable pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de rejillas del separador	ninguna	ninguna
Velocidad del ventilador (rpm)	750—850	800—1000
Ajuste de la criba de granzas	18—22 mm (23/32—7/8 in.)	18—22 mm (11/16—7/8 in.)
Ajuste del tamiz	6—8 mm (1/4—5/16 in.)	6—9 mm (1/4—3/8 in.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/4—1/20,32 cm.)
	Guisantes (campo)	Guisantes (campo)
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	22 dientes	22 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador (B)*	Bajo	Bajo
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (C)*	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	300—350 (K)* (L)*	300—350 (K)* (L)*
Elementos de trilla (D)*	15	15 (M)*
Separación del cóncavo	15—25 (F)*	15—25 (F)*
Tipo de cóncavo	Cables grandes (N)*	Cables grandes (N)*
Cubiertas de rejillas del separador	ninguna	ninguna
Velocidad del ventilador (rpm)	750—850	800—950
Ajuste de la criba de granzas	16—18 mm (5/8—11/16 in.)	17—20 mm (21/32—25/32 in.)
Ajuste del tamiz	6—9 mm (1/4—11/32 in.)	6—10 mm (1/4—3/8 in.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)
	Maíz para palomitas (O)*	Maíz para palomitas (O)*
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Sube	Sube
Cadena de transporte del alimentador	22 dientes	22 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador (B)*	Bajo (H)*	Bajo (H)*
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (C)*	Grano liso (W)*	Grano liso (W)*
Velocidad de trilla (rpm)	210—310	210—310
Elementos de trilla (D)*	15 (E)* (M)*	15 (E)* (M)*
Separación del cóncavo	15—25 (Q)*	15—25 (Q)*
Tipo de cóncavo	Cables grandes (N)*	Cables grandes (N)*
Cubiertas de rejillas del separador	ninguna	ninguna
Velocidad del ventilador (rpm)	900—1100	800—1100
Ajuste de la criba de granzas	14—18 mm (9/16—11/40,64 cm.)	12—16 mm (1/2—5/8 in.)
Ajuste del tamiz	6—8 mm (1/4—5/16 in.)	6—8 mm (1/4—5/16 in.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)

* Consulte la **Página de Descripción de Rodapiés** posteriormente en esta sección para información más detallada.

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000D5B -63-06DEC07-2/1

Colza (seco) y (verde) / Arroz

NOTA: los ajustes para la cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las

variaciones en las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

	Sin extensión trasera del zarandón	Con extensión trasera del zarandón
	Colza (Seco)	Colza (Seco)
Posición del tambor del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador de alimentación (B)*	Alta	Baja (HH)*
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (C)*	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	350—650	400—700
Elementos de trilla (D)*	15	15 (M)*
Separación de Cóncavo	10—30 (F)* (X)*	20—35 (F)*
Tipo de cóncavo	Cables grandes	Cable pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de la rejilla del separador	Según se requiera (G)	Según se requiera (G)*
Velocidad del ventilador (rpm)	500—700	620—800
Ajuste del zarandón	10—14 mm (3/8—5/16 in.)	13—15 mm (17/32—19/32 in.)
Ajuste de la criba	2—4 mm (3/32—3/16 in.)	3—6 mm (1/8—1/4 in.)
Ajuste de la extensión del zarandón	ND	4—6 mm (3/16—1/4 in.)
	Colza (Verde)	Colza (Verde)
Posición del tambor del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador de alimentación (B)*	Alta	Baja (HH)*
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (C)*	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	350—650	500—800
Elementos de trilla (D)*	15	15 (M)*
Separación de Cóncavo	10—30 (F)* (X)*	20—35 (F)*
Tipo de cóncavo	Cables grandes	Cable pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de la rejilla del separador	Según se requiera (G)*	Según se requiera (G)*
Velocidad del ventilador (rpm)	500—700	700—850
Ajuste del zarandón	10—14 mm (3/8—5/16 in.)	13—15 mm (17/32—19/32 in.)
Ajuste de la criba	2—4 mm (3/32—3/16 in.)	4—8 mm (3/16—5/16 in.)
Ajuste de la extensión del zarandón	ND	0
	Arroz	Arroz
Posición del tambor del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador	26 dientes (A)*	26 dientes (A)*
Velocidad del acelerador de alimentación (B)*	Alta	Alta
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (C)*	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	650—850	700—1000
Elementos de trilla (D)*	24 (II)*	15 (FF)* (GG)* (II)*
Separación de Cóncavo	15—25 (F)* (X)*	15—25 (F)* (X)*
Tipo de cóncavo	Cables grandes	Cables grandes
Cubiertas de la rejilla del separador	Ninguna	Ninguna
Velocidad del ventilador (rpm)	750—850	800—1000
Ajuste del zarandón	16—18 mm (5/8—11/16 in.)	16—18 mm (5/8—11/16 in.)
Ajuste de la criba	5—10 mm (3/16—9/32 in.)	5—10 mm (3/16—3/8 in.)
Ajuste de la extensión del zarandón	ND	4—6 mm (3/16—1/4 in.)

*** Consulte la Página de descripción de nota al pie de página más adelante en esta sección para una información más detallada.**

OUO6075,0000D5F -63-01MAY08-1/1

Centeno / Cártamo / Sorgo (Milo)

OUO6075,0000D60 -63-06DEC07-1/1

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en

las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

	Sin extensión trasera de la criba de granzas	Con extensión trasera de la criba de granzas
	Centeno	Centeno
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes (A)*	26 dientes (A)*
Velocidad del acelerador del alimentador (B)*	Alto	Alto
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (C)*	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	700—900	700—900
Elementos de trilla (D)*	15	15 (FF)* (GG)*
Separación del cóncavo	5—20 (F)*	10—25 (F)*
Tipo de cóncavo	Cables grandes	Cable pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de rejillas del separador	ninguna	ninguna
Velocidad del ventilador (rpm)	750—900	800—950
Ajuste de la criba de granzas	16—18 mm (5/8—11/16 in.)	15—18 mm (19/32—11/40,64 cm.)
Ajuste del tamiz	6 mm (1/10,16 cm.)	6—10 mm (1/4—3/8 in.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)
	Cártamo	Cártamo
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	22 dientes	22 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador (B)*	Bajo	Bajo
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (C)*	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	300—400 (K)* (L)*	300—400 (K)* (L)*
Elementos de trilla (D)*	15	15 (M)*
Separación del cóncavo	15—25 (F)*	15—25 (F)*
Tipo de cóncavo	Cables pequeños	Cable pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de rejillas del separador	Según sea necesario (G)*	Según sea necesario (G)*
Velocidad del ventilador (rpm)	550—750	550—750
Ajuste de la criba de granzas	14—16 mm (9/16—5/20,32 cm.)	14—16 mm (9/16—5/20,32 cm.)
Ajuste del tamiz	4—6 mm (3/16—1/4 in.)	4—8 mm (3/16—5/40,64 cm.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)
	Sorgo (milo)	Sorgo (milo)
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador (B)*	Bajo	Bajo
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (C)*	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	500—700	500—700
Elementos de trilla (D)*	15	15 (M)*
Separación del cóncavo	15—25 (F)*	15—25 (F)*
Tipo de cóncavo	Cables grandes	Cables grandes
Cubiertas de rejillas del separador	Según sea necesario (G)*	Según sea necesario (G)*
Velocidad del ventilador (rpm)	800—950	900—1100
Ajuste de la criba de granzas	14—17 mm (9/16—11/40,64 cm.)	14—17 mm (9/16—21/81,28 cm.)
Ajuste del tamiz	5—7 mm (3/16—9/81,28 cm.)	6—9 mm (1/4—3/8 in.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)

* Consulte la Página de Descripción de Rodapiés posteriormente en esta sección para información más detallada.

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000D60 -63-06DEC07-2/1

Semilla de soja / Girasol (aceite) y (confección)

OUO6075,0000D61 -63-06DEC07-1/1

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en

las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

	Sin extensión trasera de la criba de granzas	Con extensión trasera de la criba de granzas
	Semillas de soja	Semillas de soja
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador(B)*	Alto (B)*	Alto (B)*
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación(C)*	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	450—650	450—650
Elementos de trilla (D)*	15 (E)* (M)*	15 (E)* (M)*
Separación del cóncavo	15—25 (Q)*	15—25 (Q)*
Tipo de cóncavo	Cables grandes (N)*	Barra redonda (DD)*
Cubiertas de rejillas del separador	ninguna	ninguna
Velocidad del ventilador (rpm)	800—950	900—1200
Ajuste de la criba de granzas	14—18 mm (9/16—11/16 in.) (Y)*	16—20 mm (5/8—25/32 in.) (Y)*
Ajuste del tamiz	6—9 mm (1/4—11/32 in.) (Z)*	8—12 mm (5/16—1/2 in.) (Z)*
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)
	Girasol oleaginoso	Girasol oleaginoso
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador(B)*	Bajo	Bajo
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación(C)*	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	300—400 (K)* (L)*	300—400 (K)* (L)*
Elementos de trilla (D)*	15	15 (M)*
Separación del cóncavo	30—40 (F)*	30—40 (F)*
Tipo de cóncavo	Cables grandes (N)*	Cables grandes (N)*
Cubiertas de rejillas del separador	Según sea necesario (G)*	Según sea necesario (G)*
Velocidad del ventilador (rpm)	650—850	700—900
Ajuste de la criba de granzas	13—15 mm (1/2—19/32 in.)	14—16 mm (9/16—5/20,32 cm.)
Ajuste del tamiz	7—9 mm (9/32—3/8 in.)	8—12 mm (5/16—1/5,08 cm.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)
	Girasol para confitura	Girasol para confitura
Posición del tambor del alojamiento del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena de transporte del alimentador	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador del alimentador(B)*	Bajo	Bajo
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación(C)*	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	300—400 (K)* (L)*	300—400 (K)* (L)*
Elementos de trilla (D)*	15	15 (M)*
Separación del cóncavo	30—40 (F)*	30—40 (F)*
Tipo de cóncavo	Cables grandes (N)*	Cables grandes (N)*
Cubiertas de rejillas del separador	Según sea necesario (G)*	Según sea necesario (G)*
Velocidad del ventilador (rpm)	650—850	700—900
Ajuste de la criba de granzas	13—15 mm (1/2—19/32 in.)	14—16 mm (9/16—5/20,32 cm.)
Ajuste del tamiz	7—9 mm (9/32—3/8 in.)	8—12 mm (5/16—1/5,08 cm.)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	NA	4—6 mm (3/16—1/4 in.)

* Consulte la Página de Descripción de Rodapiés posteriormente en esta sección para información más detallada.

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000D61 -63-06DEC07-2/1

Triticul / Trigo (duro) y (seco)

NOTA: los ajustes para la cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las

variaciones en las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

	Sin extensión trasera del zarandón	Con extensión trasera del zarandón
	Triticul	Triticul
Posición del tambor del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador de alimentación (B)*	Alta	Alta
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (C)*	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	850—950	850—950
Elementos de trilla (D)*	15	15 (FF)* (GG)*
Separación de Cóncavo	20—25 (F)*	20—25 (F)*
Tipo de cóncavo	Cables grandes	Cable pequeño/pequeño/grande (BB)*
Cubiertas de la rejilla del separador	Según se requiera (G)*	Según se requiera (G)*
Velocidad del ventilador (rpm)	750—850	900—1100
Ajuste del zarandón	16—18 mm (5/8—11/16 in.)	16—18 mm (5/8—11/16 in.)
Ajuste de la criba	5—7 mm (3/16—9/32 in.)	6—10 mm (1/4—3/8 in.)
Ajuste de la extensión del zarandón	ND	4—6 mm (3/16—1/4 in.)
	Trigo duro	Trigo duro
Posición del tambor del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador	26 dientes (A)*	26 dientes (A)*
Velocidad del acelerador de alimentación (B)*	Alta	Alta
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (C)*	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	750—950	750—950
Elementos de trilla (D)*	15	15 (FF)* (GG)*
Separación de Cóncavo	5—25 (F)*	10—25 (F)*
Tipo de cóncavo	Cable grande (AA)*	Cable pequeño/pequeño/grande (BB)*
Cubiertas de la rejilla del separador	Según se requiera (G)*	Según se requiera (G)*
Velocidad del ventilador (rpm)	750—850	950—1150
Ajuste del zarandón	16—18 mm (5/8—11/16 in.)	15—17 mm (19/32—21/32 in.)
Ajuste de la criba	5—7 mm (3/16—9/32 in.)	6—10 mm (1/4—3/8 in.)
Ajuste de la extensión del zarandón	ND	4—6 mm (3/16—1/4 in.)
	Trigo seco	Trigo seco
Posición del tambor del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador	26 dientes (A)*	26 dientes (A)*
Velocidad del acelerador de alimentación (B)*	Alta	Alta
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (C)*	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (rpm)	750—950	750—950
Elementos de trilla (D)*	15 (F)*	15 (M)*
Separación de Cóncavo	15—32	15—32 (F)*
Tipo de cóncavo	Cable grande (AA)*	Cable pequeño/pequeño/grande (BB)*
Cubiertas de la rejilla del separador	Según se requiera (G)*	Según se requiera (G)*
Velocidad del ventilador (rpm)	750—850	950—1150
Ajuste del zarandón	16—18 mm (5/8—11/16 in.)	15—17 mm (19/32—21/32 in.)
Ajuste de la criba	5—7 mm (3/16—9/32 in.)	6—10 mm (1/4—3/8 in.)
Ajuste de la extensión del zarandón	ND	4—6 mm (3/16—1/4 in.)

* Consulte la Página de descripción de nota al pie de página más adelante en esta sección para una información más detallada.

OUE6075,0000D5C -63-01MAY08-1/1

Página de descripción de nota al pie de página

(A) Se recomiendan 32 dientes para cultivos de alto rendimiento y alto volumen de alimentación deficiente. Requiere el paquete de alta alimentación o conversión de piezas de repuesto.

(B) Trabaje a una velocidad lenta para obtener una mejor calidad de paja en cultivos secos y una mejor calidad de grano.

(C) El acelerador de alimentación de cosecha dura dentada posee 60 cintas de desgaste, el acelerador de alimentación de grano dentado (norteamericano) posee 30 cintas de desgaste.

(D) En muchas condiciones se requerirán 15 elementos (configuración estándar) con menos potencia llevando a mayor capacidad, pérdida de carga de la zapata y menor daño de la paja. Las posiciones de 9 elementos adicionales (paquete compacto) están disponibles y pueden ser usadas en condiciones de manipulación de material duro.

(E) Para mejorar la calidad del grano, utilice elementos de trilla de maíz/soja lisos, los cuales se ofrecen como piezas de repuesto.

(F) Los separadores de la rejilla del separador DEBEN estar en la posición de almacenamiento.

(G) Instale dos hileras en el lado derecho y tres hileras en el lado izquierdo si se sobrecarga la criba en condiciones de suelo secas, con cóncavos de cables grandes. Con cóncavos de cables pequeños, instale dos hileras en el lado derecho y tres hileras en el lado izquierdo. Ajuste el número de hileras y la configuración según las condiciones del suelo.

(H) Para obtener una mejor calidad de grano, use el conjunto de reducción de velocidad a 320 rpm.

(I) Se podrían instalar secciones laterales inclinadas hacia atrás dentadas en el acelerador de alimentación de grano para mejorar la calidad del grano.

(J) Se puede usar el acelerador de alimentación para cosecha dura dentada y se puede sacrificar la calidad del grano.

(K) No trabaje a menos de la velocidad mínima recomendada.

(L) Se pueden instalar paletas de descarga para mejorar la manipulación de material en el rotor.

(M) Elementos no dentados (calidad del grano).

(N) Para mejorar la calidad, utilice cóncavos de barra redonda.

(O) Picador ajustado a baja velocidad con el banco de cuchillas desconectado.

(P) Para mejorar la calidad del grano, use pletinas de desgaste suaves. Esta configuración no se recomienda para granos pequeños o arroz.

(Q) Para mejorar la calidad del grano, se recomienda instalar separadores de la rejilla del separador. Consulte Separadores de la rejilla del separador en la sección Separador. Deje los espaciadores instalados si la cosecha es de soja o maíz.

(R) Los cóncavos de cable grande no son recomendados en maíz con mucha humedad (se puede tapar al 24% aproximadamente). Use cóncavos de barras redondas.

(S) Profundidad del diente del zarandón 16—19 mm (5/8—3/4 in.)

(T) Profundidad del diente de la criba 9—13 mm (3/8—17/32 in.)

(U) Utilice rejillas separadoras para las mazorcas de maíz mixtas.

(V) Los cables pueden ser retirados para captura de mazorcas incrementada.

(W) Requiere conversión para el acelerador de alimentación de grano.

(X) Se recomienda no operar sobre la holgura máxima del cóncavo mostrada.

(Y) Profundidad del diente del zarandón 14—18 mm (9/16—11/16 in.)

(Z) Profundidad del diente de la criba 6—9 mm (1/4—3/8 in.)

(AA) Para mejorar la trilla, el muestreo del depósito de grano y la distribución de la carga de granza en granos pequeños, instale primero las cubiertas del cóncavo en el cóncavo delantero. Para obtener un mejor rendimiento, instale cóncavos de cables pequeños en lugar de los cóncavos de cables grandes. (Los cóncavos de cables pequeños funcionarán mejor para eliminar cabrillas, y en cultivos secos, cargarán menos el limpiador).

(BB) Para condiciones de trilla pesada, instale las cubiertas del cóncavo en el segundo cóncavo.

(CC) Se puede necesitar un kit de limpieza de la reducción de velocidad del ventilador.

(DD) Los cóncavos de cable grande son aceptables, la calidad del grano puede ser sacrificada.

(EE) Abertura máxima de 10 mm, no se recomienda la cubierta del sumidero de las retrillas.

(FF) Elementos dentados (Arroz/Cosecha dura).

(GG) En lugar de usar 15 elementos dentados, 9 dedos de trilla pueden ser instalados en las posiciones del paquete compacto con 15 elementos no dentados.

(HH) Para una mayor manipulación del material, use alta velocidad.

(II) En condiciones extremadamente duras de manipulación de material, los dedos de trilla pueden ser

instalados en lugar de los elementos de trilla (se puede reducir el desempeño de la trilla).

OUO6075,000010A -63-01MAY08-2/2

Comprobación del rendimiento de la máquina

NOTA: En la mayoría de los casos la comprobación del rendimiento de la máquina es útil para identificar el origen de las pérdidas y para determinar los tipos de ajustes necesarios para eliminar o reducir las pérdidas.

1. Preparar y ajustar la máquina según lo descrito en el manual del operador o en la tarjeta de ajuste correspondiente al cultivo deseado.
2. El equipo de gestión de residuos debe estar en posición elevada.
3. Conducir la cosechadora a una velocidad de avance adecuada para cargar de cultivo el separador.
4. Controlar los niveles de pérdidas, en su caso, usando el monitor VisionTrak y determinar dónde se producen

las pérdidas más importantes (separador o caja de cribas).

5. Detener la máquina y revisar las pérdidas detrás de la misma:

Si el nivel de pérdidas es aceptable, bajar el equipo de manejo de residuos, continuar cosechando y calibrar el monitor de rendimiento VisionTrak.

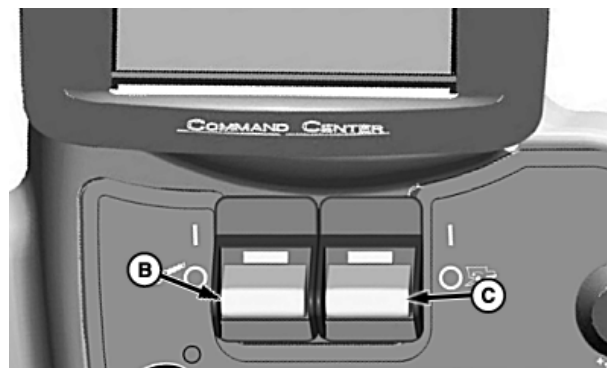
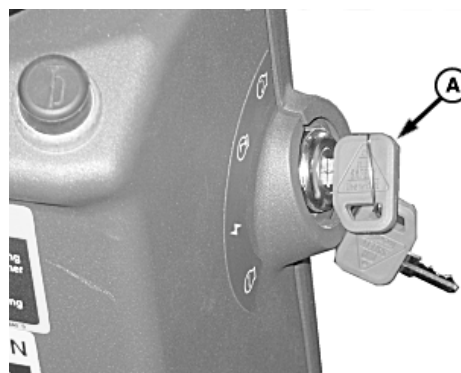
Si el nivel de pérdidas no es aceptable, hacer ajustes de acuerdo a la zona que muestra las pérdidas más grandes en el monitor de rendimiento VisionTrak. Consultar la tarjeta de ajustes y comprobar que la máquina esté debidamente ajustada (regresar al paso 4).

OUO6075,0000843 -63-28MAR07-1/1

Procedimiento de apagado del sistema

NOTA: el procedimiento de apagado se usa para obtener una muestra instantánea del material en el separador para determinar el rendimiento de las zonas de trilla y separación. Es útil para identificar las fuentes de pérdidas detrás de la máquina y para determinar los tipos de ajustes necesarios para eliminar o reducir las pérdidas.

1. Haga funcionar la máquina para llenarla con material.
2. Tire de la palanca multifunción hasta punto muerto y lleve a cabo rápidamente el paso 3.
3. Desconecte momentáneamente la llave de contacto (A) para apagar el motor y desconectar el cabezal (B) y el separador (C) accionando los interruptores en la consola del apoyabrazos. **Una vez que la máquina se detiene por completo, vuelva a arrancar el motor inmediatamente para permitir la lubricación del turboalimentador.**
4. Después de unos 30 a 60 segundos al régimen de ralentí, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.
5. Antes de efectuar ajustes, busque daños excesivos de los granos, granos dejados en las mazorcas y pérdidas de granos libres.
6. Decida cuáles son los ajustes necesarios. Abra la holgura de trillado y active el separador (evite la fatiga indebida del área de transmisión del cilindro durante la limpieza).
7. Ajuste la cosechadora según se requiera y proceda con la cosecha.
8. Repita el procedimiento y verifique la calidad de los granos y las pérdidas detrás de la máquina.



A—Llave de contacto
B—Interruptor de conexión del
cabezal

C—Interruptor de conexión del
separador

9. Una vez que se obtengan niveles de pérdidas aceptables, ajuste la sensibilidad del monitor VisionTrak y siga trabajando.

H86738—UN—23OCT06

H86739—UN—27NOV06

OUC6075,0000077 -63-03APR08-1/1

Proporción de alimentación Harvest Smart™ (opcional)

Proporción de alimentación Harvest Smart—manejo seguro (si existe)

IMPORTANTE: El sistema de proporción de alimentación Harvest Smart está diseñado para ayudar al operador a operar la máquina con mayor eficacia. El operador sigue siendo responsable de guiar la máquina y debe continuar prestando atención al entorno durante su operación.

Leer y comprender este manual antes de usar el sistema Harvest Smart. No permitir que nadie sin los debidos

conocimientos maneje el sistema. Si no se entiende alguna parte del manual, consultar al concesionario John Deere.

Cuando se activa el sistema, permanecer alerta y prestar atención al entorno circundante. Prepararse para controlar la velocidad de avance al desactivar el sistema en las hileras finales.

OUO6075,0000A72 -63-28MAR07-1/1

Proporción de alimentación Harvest Smart—descripción

El sistema de proporción de alimentación Harvest Smart varía la velocidad de avance a fin de mantener un flujo constante del cultivo a través de la máquina, aumentando la productividad y reduciendo el cansancio del operador. Cuando se reduce la densidad del cultivo, la velocidad de avance de la máquina aumenta y cuando la densidad del cultivo aumenta, la velocidad de la máquina disminuye. **En todo momento, el operador puede limitar la velocidad máxima de avance, desplazando hacia atrás la palanca multifunción.** El sistema comienza a

reducir la velocidad de la máquina cuando el régimen del motor baja a menos de 2170 rpm. Esto evita que el motor pierda más velocidad y pueda calarse.

El sistema puede no funcionar a pleno rendimiento cuando se utiliza en las siguientes circunstancias:

- Trabajo en laderas muy inclinadas
- Cultivos enmarañados o tumbados
- Abundancia de barro

OUO6075,0000A73 -63-28MAR07-1/1

Velocidad de alimentación Harvest Smart—modo inteligente

NOTA: El modo inteligente es el método de operación recomendado para controlar la máquina.

Presionar la tecla de activación del sistema Harvest Smart (A) hasta que aparezca el modo inteligente en la pantalla CommandCenter.

A—Tecla de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart



H85902—UN—17NOV06

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000A74 -63-30MAR07-1/2

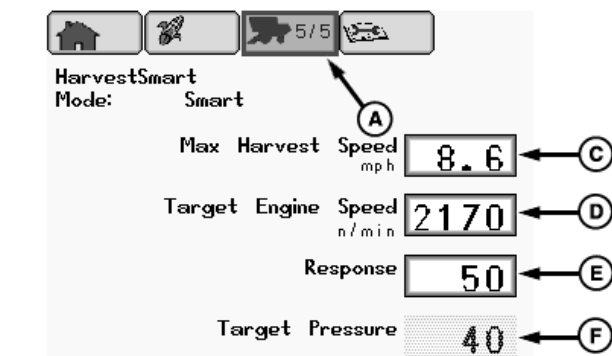
Modo inteligente: monitorea el nivel de pérdida en VisionTrak para asegurar que el sistema se encuentre en el nivel designado por el operador (monitor de pérdidas calibrado). Este sistema se ajusta cuando se pulsa el botón de calibración en la pantalla VisionTrak. Cuando los niveles de pérdidas en el monitor están de forma constante por encima o por debajo de los niveles programados por el operador, el sistema aumenta o disminuye el nivel de paso de material, y hace que las pérdidas de grano regresen al rango programado.

Desde el icono de páginas de configuración (A), accionar el dial de mando de selección (B) para resaltar una de las siguientes opciones:

- Velocidad máxima de avance (C): establece la velocidad máxima permitida para el avance mediante Harvest Smart. El sistema no superará esta velocidad de avance, independientemente del volumen de cultivo.
- Régimen del motor (D): establece el régimen mínimo (2170 rpm por defecto) con el que se permitirá funcionar al sistema Harvest Smart.
- Respuesta (E): establece la agresividad de la respuesta de Harvest Smart con respecto a los cambios en la densidad del cultivo. Una configuración elevada para la respuesta hará que la máquina realice cambios de velocidad bruscos para mantener el volumen del cultivo. Una configuración baja hará que la máquina realice menos cambios bruscos.
- Presión deseada (F): no se puede seleccionar en el modo inteligente.

Tras seleccionar el cuadro deseado, presionar el interruptor de confirmación (G).

Accionar el dial de mando de selección hasta que aparezcan los valores deseados. Presionar el interruptor de confirmación para guardar el valor.



- A—Icono de páginas de configuración
B—Dial de mando de selección
C—Velocidad máxima de avance
D—Régimen del motor (rpm)

- E—Respuesta
F—Presión deseada (no se puede seleccionar en el modo inteligente)
G—Tecla de confirmación

OUO6075,0000A74 -63-30MAR07-2/2

Velocidad de alimentación Harvest Smart—modo de capacidad

NOTA: El modo de capacidad sólo debe ser utilizado cuando la lectura del monitor de pérdidas VisionTrak no resulte fiable (por ejemplo, cuando los sensores quedan cubiertos por una capa de material).

Presionar el interruptor de activación del sistema Harvest Smart (A) hasta que aparezca el modo de capacidad en la pantalla CommandCenter.

- A—Tecla de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart



Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000A75 -63-30MAR07-1/2

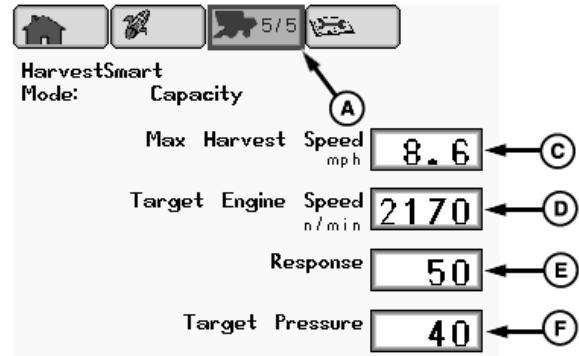
Modo de capacidad: mantiene un flujo constante del material, permitiendo a la máquina aumentar la velocidad de avance cuando el material de cultivo es más ligero y disminuir la velocidad cuando el material de cultivo es más pesado. El modo de capacidad no ajusta la calibración del monitor de pérdidas VisionTrak, ya que sólo mantiene un flujo constante de material.

Desde el icono de páginas de configuración (A), accionar el dial de mando de selección (B) para resaltar una de las siguientes opciones:

- Velocidad máxima de avance (C): establece la velocidad máxima permitida para el avance mediante Harvest Smart. El sistema no superará esta velocidad de avance, independientemente del volumen de cultivo.
- Régimen del motor (D): establece el régimen mínimo (2170 rpm por defecto) con el que se permitirá funcionar al sistema Harvest Smart.
- Respuesta (E): establece la agresividad de la respuesta de Harvest Smart con respecto a los cambios en la densidad del cultivo. Una configuración elevada para la respuesta hará que la máquina realice cambios de velocidad bruscos para mantener el volumen del cultivo. Una configuración baja hará que la máquina realice menos cambios bruscos.
- Presión deseada (F): permite al operador ajustar el volumen deseado sin variar la calibración del monitor de pérdidas VisionTrak. El volumen deseado está basado en la cantidad de material que entre en el separador y se controla mediante la presión del rotor.

Tras seleccionar el cuadro deseado, presionar el interruptor de confirmación (G).

Accionar el dial de mando de selección hasta que aparezcan los valores deseados. Presionar el interruptor de confirmación para guardar el valor.



- A—Icono de páginas de configuración
B—Dial de mando de selección
C—Velocidad máxima de avance
D—Régimen del motor (rpm)
E—Respuesta
F—Presión deseada
G—Tecla de confirmación

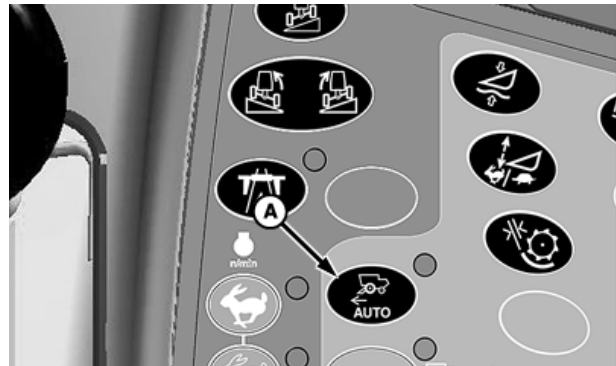
OUC6075,0000A75 -63-30MAR07-2/2

Velocidad de alimentación Harvest Smart—calibración inicial

NOTA: Es necesario calibrar el sistema cuando se cosechan determinados cultivos por primera vez, cuando se cambia de cultivo o cuando varían las condiciones de trabajo.

Presionar el interruptor de activación del sistema Harvest Smart (A) hasta ver OFF en la pantalla CommandCenter.

- A—Tecla de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart

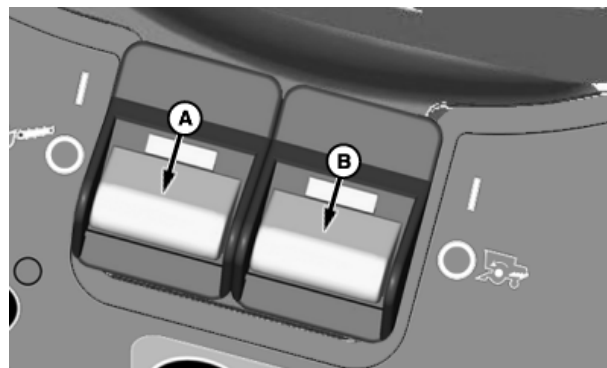


Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000A76 -63-30MAR07-1/3

Conecte el interruptor de conexión del cabezal (A) y el interruptor de conexión del separador (B) y baje el cabezal.

A—Interruptor de conexión del cabezal B—Tecla de engrane de separador



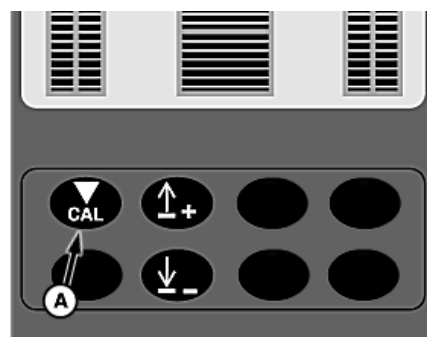
H87102 —UN—14DEC06

OUC6075,0000A76 -63-30MAR07-2/3

Trabajar con la máquina en una zona de cultivo promedio, con los niveles de pérdida deseados, manteniendo dicho nivel durante 10 a 15 segundos, de modo que la máquina pueda estabilizarse.

Presionar el botón de calibración (A) de la pantalla VisionTrak. Esto establece el flujo de material y el valor permitido para las pérdidas en el sistema Harvest Smart.

A—Botón de calibración



H87103 —UN—17DEC07

OUC6075,0000A76 -63-30MAR07-3/3

Índice de alimentación Harvest Smart—funcionamiento

NOTA: si el operador abandona el asiento mientras Harvest Smart está activado, el sistema continuará funcionando durante tres segundos antes de desconectarse y de que la máquina baje la velocidad hasta detenerse. Para activar el sistema, coloque en punto muerto la palanca de control multifunción y presione los botones de activación 2 o 3 de la empuñadura.

Presione el interruptor de activación del sistema de índice de alimentación Harvest Smart (A) hasta ver "smart" en la pantalla CommandCenter.

A—Interruptor de activación del sistema de índice de alimentación Harvest Smart



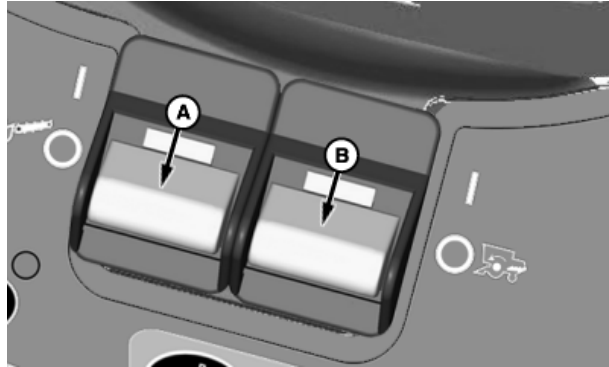
H85902 —UN—17NOV06

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000A77 -63-01JUL08-1/5

Conecte el interruptor de conexión del cabezal (A) y el interruptor de conexión del separador (B) y baje el cabezal.

A—Interruptor de conexión del cabezal B—Interruptor de conexión del separador



H87102 —UN—14DEC06

OUO6075,0000A77 -63-01JUL08-2/5

Presione los botones de activación 2 o 3 de la palanca de control multifunción para activar el sistema y mueva la palanca de control multifunción completamente hacia adelante.

NOTA: la palanca de control multifunción limita la velocidad máxima de avance. Mueva hacia atrás la palanca de control multifunción para reducir la velocidad o detener la máquina. Mueva la palanca de control multifunción hacia adelante para permitir que la máquina pase lentamente a la velocidad de avance establecida por el operador.

La pantalla CommandCenter muestra la velocidad de avance máxima permitida.



H87104 —UN—14DEC06

OUO6075,0000A77 -63-01JUL08-3/5

⚠ ATENCIÓN: una vez presionado el botón de activación 1, la máquina acelera hasta la posición definida por la palanca de control multifunción, lo que le devuelve el control de la palanca al operador.

Al llegar al extremo del campo, presione el botón de activación 1 de la palanca de control multifunción. Esto desactiva temporalmente el sistema, lo que permite que la máquina acelere hasta la posición establecida con la palanca de control multifunción. Cuando el sistema se encuentra desactivado temporalmente, el operador puede controlar completamente la máquina. Desplace hacia atrás la palanca de control multifunción para reducir la velocidad de la cosechadora.



H87105 —UN—14DEC06

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000A77 -63-01JUL08-4/5

Al entrar en el cultivo, presione los botones de activación 2 o 3 de la palanca de control multifunción para reactivar el sistema y mueva la palanca de control multifunción completamente hacia adelante.



H87104 —UN—14DEC06

OUC6075,0000A77 -63-01JUL08-5/5

Proporción de alimentación Harvest Smart—información adicional (activación del sinfín de descarga y condiciones de trabajo)

NOTA: Harvest Smart mantendrá la velocidad de avance de la máquina cuando se presione el botón del sinfín de descarga (si la palanca multifunción no está desplazada hacia atrás). Cuando se activa el sistema de descarga, el sistema deja de ajustar la máquina.

Si se activa el sistema de descarga, no se puede activar Harvest Smart.

- Al presionar el interruptor de la transmisión del sinfín de descarga (A), el sistema Harvest Smart continuará estando activado. Si el operador desea recuperar el control manual mientras se realiza la descarga, debe deslizar la palanca multifunción hacia atrás hasta que la máquina pierda algo de velocidad, a fin de desactivar el sistema temporalmente. En ese momento el operador recupera el control absoluto de la velocidad de avance. Cuando el botón del sinfín de descarga se encuentra en la posición OFF, el sistema se reactiva automáticamente y controla la velocidad de avance.



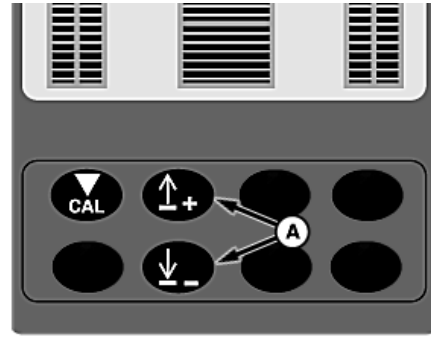
A—Control del mando del sinfín de descarga

H87106 —UN—14DEC06

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000A78 -63-31JUL07-1/2

- Cuando las condiciones del cultivo sean muy variables, el operador debe deslizar hacia atrás la palanca multifunción para disminuir y limitar la velocidad de proceso al encontrar condiciones de mayor densidad del cultivo. Después de 5 segundos, se debe deslizar la palanca multifunción completamente hacia adelante.
- Si el sistema hace constantemente que la máquina avance más rápidamente de lo normal, presionar la flecha hacia abajo (A) de la pantalla VisionTrak, 2 o 3 veces. Si el sistema hace constantemente que la máquina avance más lentamente de lo normal, presionar la flecha hacia arriba (A) de la pantalla VisionTrak, 2 o 3 veces. Si con ello no se ajusta el sistema a la velocidad deseada de funcionamiento, será necesario volver a calibrar el sistema.



A—Botones de flecha
arriba/abajo

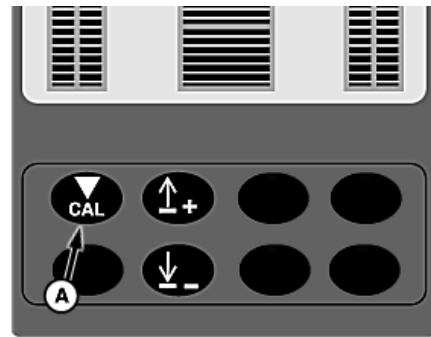
H87107 —UN—17DEC07

OUO6075,0000A78 -63-31JUL07-2/2

Velocidad de alimentación Harvest Smart—recomendaciones

- **Calibrar el sistema** utilizando la tecla de calibración (A) de la pantalla VisionTrak. Trabajar con la máquina con una productividad y un nivel de pérdidas aceptable durante 15-20 segundos de forma estable (esto estabiliza la presión del rotor y los niveles de pérdidas). La calibración ajusta los siguientes parámetros:
 - Volumen deseado (productividad)
 - Nivel de pérdida aceptable
 - Factor de calibración de pérdidas VisionTrak

A—Botón de calibración



H87103 —UN—17DEC07

Continúa en la pág. siguiente

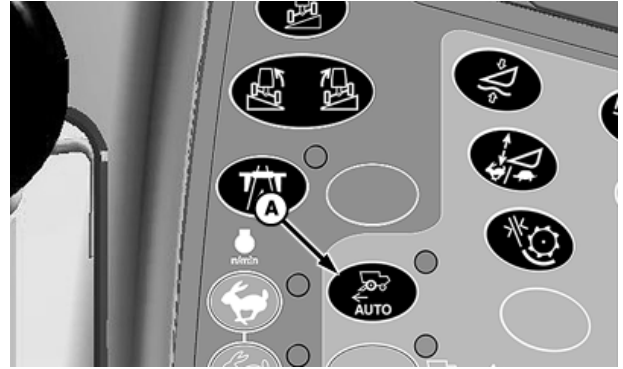
OUO6075,0000A79 -63-31JUL07-1/2

- **Activar el sistema** presionando el interruptor de activación del sistema de alimentación Harvest Smart (A). Elegir el modo deseado:
 - Modo inteligente: método recomendado.
 - Modo de capacidad: si las pérdidas no constituyen un problema o si VisionTrak no resulta fiable debido a las condiciones de trabajo.

Presionar los botones de activación 2 o 3 de la palanca multifunción para activar el sistema y desplazar la palanca multifunción hacia adelante. Esto permite que el sistema aumente la velocidad de trabajo en función de la densidad del cultivo.

NOTA: El sistema no producirá una velocidad mayor que la indicada por la posición de la palanca.

A—Tecla de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart



H85902 —UN—17NOV06



H87104 —UN—14DEC06

OUO6075,0000A79 -63-31JUL07-2/2

Índice de alimentación Harvest Smart—ajustes del sistema

- Velocidad máxima de avance (2,0 - 14,0 km/h) (1.2 - 8.6 mph) (A): use este parámetro para establecer la velocidad máxima de avance mientras el sistema Harvest Smart está activo.

NOTA: Estos parámetros se pueden modificar para aumentar la funcionalidad y optimizar el rendimiento.

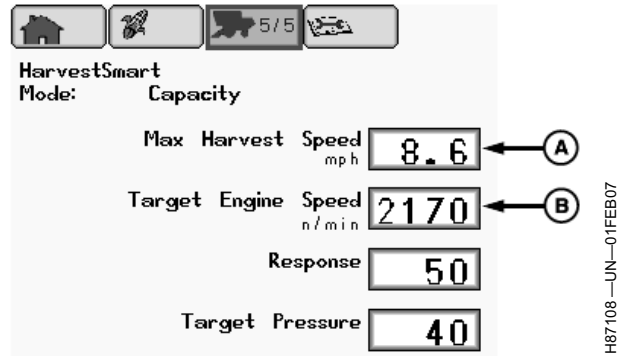
- Establece una velocidad de avance máxima adecuada sin tener que mover la palanca multifunción hacia atrás. De lo contrario, cuando varíen las condiciones del cultivo yendo de un rendimiento normal a un rendimiento liviano, el sistema aumentará la velocidad de avance hasta que se alcance la presión deseada o la posición de la palanca multifunción.
- Una posibilidad consiste en establecer la velocidad máxima de avance en 0,8—1,6 km/h (0.5—1 mph), mayor velocidad para condiciones livianas de cultivo. Limitando la velocidad máxima de avance justo por encima de la velocidad de trabajo normal, el sistema trabaja con mayor eficacia (no es un rango de velocidad muy amplio por lo que es sencillo de ajustar y aprender los parámetros).

NOTA: La posición de la palanca multifunción siempre limita la velocidad máxima de avance definida por el operador.

- Régimen del motor (2350 - 2560 rpm¹, 2150 - 2350 rpm²) (B): use este parámetro para establecer el

¹Motor de 6.8 L

²Motor de 9.0 L y 13.5 L



A—Velocidad máxima de avance

B—Régimen del motor (rpm)

régimen del motor más bajo que permitirá Harvest Smart en rpm.

- Si el apelmazamiento de material resulta problemático, aumente este ajuste para permitir más margen para la carga del motor.
- Es posible lograr utilizar el régimen del motor para controlar la velocidad de avance, ajustando un valor próximo al régimen de trabajo. Esto puede realizarse en cultivos donde la carga del cabezal es relativamente importante con respecto a la carga de la trilla (por ejemplo, en la cosecha de maíz).

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000A7A -63-19DEC07-1/2

- Respuesta (0—100) (A): use este parámetro para ajustar la brusquedad en los cambios de velocidad de avance de Harvest Smart.

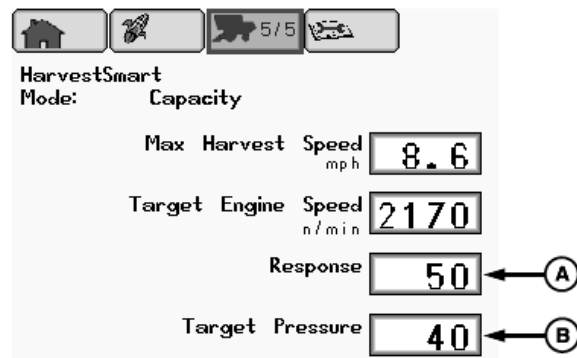
NOTA: Estos parámetros se pueden modificar para aumentar la funcionalidad y optimizar el rendimiento.

- Es recomendable comenzar con un índice bajo y aumentar de a valores amplios (10 — 20) hasta que los cambios en la velocidad de avance comiencen a resultar bruscos. Desde este punto se debe comenzar a disminuir los valores.
- El índice variará con el cabezal, dada la diferencia en la función de alimentación. El cabezal de maíz podría desempeñarse mejor a altos índices, considerando que un trillador precisa índices bajos).
- Puede ser necesario ajustar la proporción en función de la velocidad de avance. A baja velocidad, una mayor proporción puede dar mejor resultado que a velocidades más altas. En condiciones muy variables (importantes cambios de densidad en distancias cortas) se recomienda mantener el índice de respuesta en un valor medio (40 — 60).

- Presión deseada (30—420) (B): use este parámetro para establecer el volumen o la productividad deseados independientemente del monitor de pérdidas VisionTrak.

NOTA: No es posible seleccionar la presión deseada si se está usando el modo inteligente.

- Este parámetro puede usarse cuando el operador desea ajustar el volumen deseado (basado en la



A—Respuesta

B—Presión deseada (no se puede seleccionar en el modo inteligente)

carga del rotor) sin modificar la calibración del monitor de pérdidas VisionTrak.

- Se recomienda ajustar la presión deseada en el modo inteligente mediante los botones de flecha hacia arriba/abajo en VisionTrak. Ajustando las configuraciones a través del VisionTrak mantiene el volumen objetivo/pérdida de relación intactos. (Ejemplo: Si el factor de calibración del VisionTrak es aceptable, pero la máquina mantiene una baja velocidad de desplazamiento, incremente el parámetro del volumen objetivo en 20. Si la velocidad de desplazamiento es alta, disminuya el parámetro de volumen objetivo en 20).

H87335 —UN—01FEB07

OUC6075,0000A7A -63-19DEC07-2/2

Control de proporción de alimentación Harvest Smart—síntomas de sistema y campo

La máquina acelera demasiado lenta:

- Aumente la calibración del índice de respuesta, consulte Proporción de alimentación Harvest Smart—ajuste del sistema, en esta sección.
Índice de alimentación Harvest Smart—ajustes del sistema
 - Cuanto más altos son los índices de respuesta, la máquina responderá más rápidamente a los cambios.

NOTA: El aumento del índice de respuesta en incrementos de uno apenas es perceptible. El aumento del índice de respuesta en incrementos de 20 es más perceptible. Después de obtener un rango de desempeño aceptable, las configuraciones pueden ser refinadas más estrechamente.

El aumento del índice de respuesta no afecta a la deceleración máxima.

La máquina se detiene o excede la velocidad radicalmente:

- Si la máquina está en el tope bajo del rango de velocidad de trilla y las velocidades de proporción de alimentación son desmesuradas, aumente la velocidad del rotor entre 20 y 30 rpm. Vuelva a calibrar el sistema, consulte Proporción de alimentación Harvest Smart—ajuste del sistema, en esta sección.

NOTA: Se recomienda nuevamente la calibración del volumen deseado dado que las rpm del motor han aumentado.

El sistema Harvest Smart tiene límites para detectar la carga del rotor en los topes alto y bajo de la velocidad de trilla.

La velocidad de avance oscila:

NOTA: Al cultivar grano nuevo, es normal que la máquina oscile durante un corto período.

- Reduzca el índice de respuesta.
- La máquina funciona casi a su máxima potencia (cerca de las 2200 rpm) lo que produce la oscilación (la velocidad de avance sube/baja). Consulte Proporción de alimentación Harvest Smart—ajuste del sistema, en esta sección.
 - Disminuya el volumen deseado para detener la oscilación y ajuste las rpm del motor para controlar la velocidad de avance.

Oscilación de velocidad de avance en terreno accidentado:

- Cuando la máquina sube pendientes, conservará una velocidad de avance constante. Si la máquina sube

una pendiente pronunciada, disminuirá ligeramente la velocidad debido a las altas fuerzas hidrostáticas. Consulte Proporción de alimentación Harvest Smart—ajuste del sistema, en esta sección.

- A medida que la máquina baja por la pendiente, aumenta la velocidad. Consulte Proporción de alimentación Harvest Smart—ajuste del sistema, en esta sección.
 - El operador deberá ajustar una velocidad de avance máxima que sea cómoda. Esto permite que la máquina no exceda la velocidad máxima al descender una pendiente.

NOTA: Al cosechar en áreas donde las condiciones del cultivo son más resistentes o en tramos inundados, se recomienda deslizar hacia atrás la palanca multifunción. Esto devuelve el control de la máquina al operador y disminuye la velocidad de avance si éste siente que la máquina se desplaza demasiado rápido.

El volumen deseado o la velocidad de avance aumentan sin pérdidas:

- Los sensores VisionTrak no funcionan (están tapados, desconectados o dañados) mientras se trabaja en el modo inteligente, lo que produce que la máquina aumente la velocidad y se ocasionen grandes pérdidas. Consulte Proporción de alimentación Harvest Smart—ajuste del sistema, en esta sección.
 - Cambie del modo inteligente al modo de capacidad. Esto proporciona un flujo constante del material, y permite que la máquina aumente la velocidad cuando el material de cultivo es más ligero y disminuya la velocidad cuando el material de cultivo es más pesado.

El sistema pierde los valores deseados:

- Cuando opera en el modo inteligente, el sistema continuamente recalcula los valores de presión objetivo para ajustar la velocidad de desplazamiento.
- Harvest Smart se debe volver a calibrar cada vez que se reinicia el sistema con la llave de encendido. El sistema no conserva la velocidad de entrada después de reiniciarse con la llave.

La máquina reacciona demasiado lenta a los cambios de cultivo:

- El ajuste del índice de respuesta de la máquina es demasiado lento. Consulte Calibración del índice de respuesta en la sección anterior.

NOTA: El aumento del índice de respuesta en incrementos de uno apenas es perceptible. El

aumento del índice de respuesta en incrementos de 20 es más perceptible.

- Continúe aumentando el índice de respuesta hasta que la máquina oscile y disminuya el índice de respuesta a partir de ese punto.
- Una respuesta elevada hará que la máquina realice cambios de velocidad bruscos para mantener el volumen del cultivo.
- Una respuesta baja realizará cambios menos agresivos.

La máquina reacciona agresivamente a las pérdidas de cultivo:

- El modo de capacidad proporciona un flujo constante del material, y permite que la máquina aumente la

velocidad cuando el material de cultivo es más ligero y disminuya la velocidad cuando el material de cultivo es más pesado.

- Vuelva a calibrar VisionTrak, consulte Proporción de alimentación Harvest Smart—calibración inicial, en esta sección.
- Si luego de la nueva calibración no consigue ningún efecto en VisionTrak, pase al modo de capacidad. Consulte Proporción de alimentación Harvest Smart—ajuste del sistema, en esta sección.
- En algunas condiciones, el Modo Capacidad es el mejor modo de operación

OUO6075,0000A7B -63-19DEC07-2/2

Resolución de problemas del índice de alimentación Harvest Smart

Control del índice de alimentación Harvest Smart

Avería	Causa	Solución
La máquina reduce su velocidad o se detiene al activar el control de índice de alimentación Harvest Smart.	La máquina tiene un valor de calibración incorrecto.	Recalibre el sistema.
	Harvest Smart se debe volver a calibrar cada vez que se reinicia el sistema con la llave de encendido. El sistema no conserva la velocidad de entrada después de reiniciarse con la llave.	Recalibre el sistema.
Después de calibrar el sistema, la máquina avanza excesivamente lenta.	La carga seleccionada es insuficiente.	Presione el botón de la tecla hacia arriba de la pantalla VisionTrak dos o tres veces.
	La máquina tiene un valor de calibración incorrecto.	Recalibre el sistema.
Después de calibrar el sistema, la máquina avanza excesivamente rápido.	La carga seleccionada es excesiva.	Presione el botón de la tecla hacia abajo de la pantalla VisionTrak dos o tres veces.
	La máquina tiene un valor de calibración incorrecto.	Recalibre el sistema.
Con el control de índice de alimentación Harvest Smart activado, la velocidad de la máquina oscila excesivamente.	El ajuste de respuesta/agresividad es excesivo.	Reduzca el índice de respuesta.
	Sensibilidad excesiva del monitor de pérdidas.	Trate de hacer funcionar el sistema de control del índice de alimentación Harvest Smart en modo de capacidad.
Con el control del índice de alimentación Harvest Smart activado la máquina responde muy lentamente a los cambios.	El ajuste de respuesta/agresividad es insuficiente.	Aumente el índice de respuesta.
	La máquina tiene un valor de calibración incorrecto.	Recalibre el sistema.
El control de proporción de alimentación Harvest Smart funciona erráticamente.	El monitor de pérdidas no funciona correctamente.	Trate de hacer funcionar el sistema de control del índice de alimentación Harvest Smart en modo de capacidad.

Control por cable del sistema de control del índice de alimentación Harvest Smart

Avería	Causa	Solución
La máquina se detiene inesperadamente y queda detenida.	Uno de los componentes del sistema está fuera de tolerancias.	Coloque la palanca multifunción en punto muerto y borre todos los códigos de anomalías. Una vez borrados los códigos, intente trabajar con la cosechadora.

Avería	Causa	Solución
	El sensor de posición de la placa oscilante detecta una válvula atascada o en mal estado y muestra los siguientes códigos de error:	Consulte Modos de emergencia y retorno al taller del sistema de proporción de la alimentación Harvest Smart más adelante en esta sección para obtener más información o consulte al concesionario John Deere.
	El sistema ha perdido uno o más canales de redundancia o los canales están en discrepancia y muestra los siguientes códigos de error:	Consulte Modos de emergencia y retorno al taller del sistema de proporción de la alimentación Harvest Smart más adelante en esta sección para obtener más información o consulte al concesionario John Deere.
La máquina se detiene cuando el operador abandona el asiento durante tres segundos.	El operador ha abandonado el asiento.	Para reanudar el trabajo, el operador debe antes sentarse en el asiento y poner la palanca multifunción en punto muerto.

OUO6075,0000133 -63-08MAY08-2/2

Velocidad de alimentación Harvest Smart—modo inteligente

Modo de retorno al taller

Para mover la máquina o para apartarla, proceda con el modo de retorno al taller (**LIMP**).

Presione el interruptor del menú principal y accione el dial de selección para resaltar el icono del centro de mensajes. Presione el interruptor de confirmación.

Accione el dial de selección para resaltar el icono de dirección de diagnóstico y presione el interruptor de confirmación.

Accione el dial de selección para resaltar el menú desplegable del dispositivo (controlador) y presione el interruptor de confirmación.

Accione el dial de selección para resaltar el controlador **PTP** y presione el interruptor de confirmación.

Accione el dial de selección para resaltar la dirección **119** y presione el interruptor de confirmación.

El valor de la dirección será resaltado y mostrará **cero**.

Presione el interruptor de confirmación para ingresar a l valor de dirección y gire el de selección que **uno** sea exhibido.

Presione el interruptor de confirmación para ingresar **uno** a la memoria.

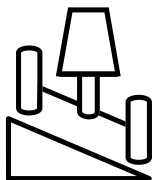
Gire el dial de selección hasta resaltar el icono de almacenamiento y presione el interruptor de confirmación.

NOTA: PERMITA QUE LA MÁQUINA FUNCIONE HASTA QUE LA LLAVE SEA GIRADA NO SE DEBE USAR PARA EL FUNCIONAMIENTO NORMAL. Llame al concesionario John Deere de la zona para que revise la máquina inmediatamente.

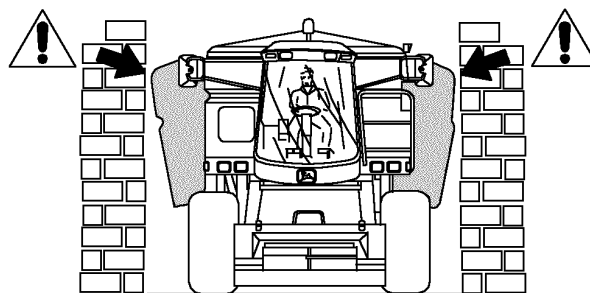
OUO6075,0000130 -63-08MAY08-1/1

Sistema de nivelación HILLMASTER

Sistema HILLMASTER (Información general)



Indicador de límite de inclinación máxima



H84256 —UN—25AUG05

ZX 002438

ZX002438 —UN—16JUN95

¡ATENCIÓN: HILLMASTER sólo debe utilizarse en el campo. Antes de circular por vías públicas la máquina debe ser puesta en posición de transporte, de modo que su altura máxima sea inferior a 4,0 m.

Se deberá tener cuidado al girar la máquina en pendientes. Siga estas instrucciones al girar la máquina en pendientes para evitar la pérdida de estabilidad y el posible vuelco de la máquina:

- El sistema de nivelación es capaz de mantener la máquina nivelada si se conduce a una velocidad determinada; nunca gire la máquina a una velocidad superior a la que el sistema admita.
- Siempre gire en subida, nunca en bajada.
- No avance hacia desniveles superiores una vez que aparezca el mensaje de inclinación máxima en el monitor CommandCenter.

Evite el riesgo de aplastamiento. Siempre baje el sistema de nivelación completamente antes de colocarse debajo de la máquina para realizar mantenimiento, ajustes o reparaciones. **APAGUE** el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

IMPORTANTE: Antes de accionar el interruptor para el control de nivelación manual, cerciórese de que se ha soltado el freno de estacionamiento.

No estacione la máquina demasiado cerca de otras máquinas o paredes. Esto es de suma importancia, puesto que la máquina puede inclinarse al perder presión interna después de estar un tiempo estacionada. Esto podría causar daños a la cosechadora y a las máquinas o paredes cercanas.

Los mandos finales estándar se encuentran montados en las placas de conducción pivote en el eje delantero. Los cilindros hidráulicos grandes se utilizan para pivotar las placas de conducción hacia arriba y hacia abajo para inclinar la cosechadora. Esto permite que el separador permanezca nivelado mientras la máquina se desplaza sobre suelo desnivelado.

El sistema se opera manualmente mediante los botones derechos e izquierdos de inclinación HILLMASTER o en el modo automático.

Continúa en la pág. siguiente

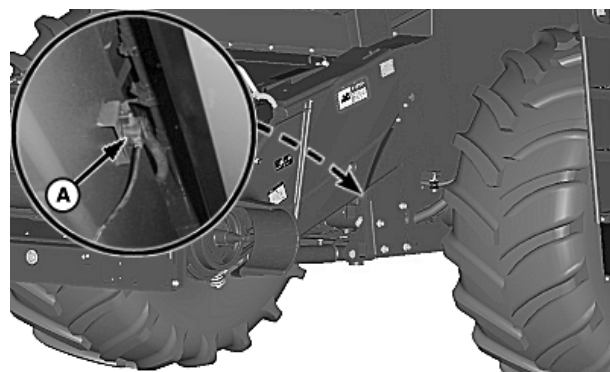
OUO6075,000004D -63-26JUN08-1/5

En el modo automático, la unidad de control HILLMASTER (A) nivela el cuerpo de la máquina y lo mantiene nivelado a medida que la máquina se desplaza por el campo.

Al cambiar la pendiente en el campo, un péndulo en el sensor de inclinación mide el ángulo de inclinación y suministra una señal para el controlador. En el momento y ángulo de inclinación adecuados, el circuito de control electrónico envía una señal electrónica al solenoide de inclinación izquierdo o derecho correspondiente de la válvula de control de nivelación de inclinación.

NOTA: El controlador mantendrá al separador nivelado con una tolerancia de un grado durante el funcionamiento en campo. Cuando funciona en suelo accidentado o irregular, la posición nivelada del separador puede exceder este valor de un grado por un tiempo breve.

El sistema mantendrá el separador nivelado en pendientes de hasta 15%. Si se opera en pendientes



Sensor de posición localizado en el eje delantero

A—Sensor de inclinación

mayores a 15%, el ícono de inclinación máxima aparecerá en la pantalla.

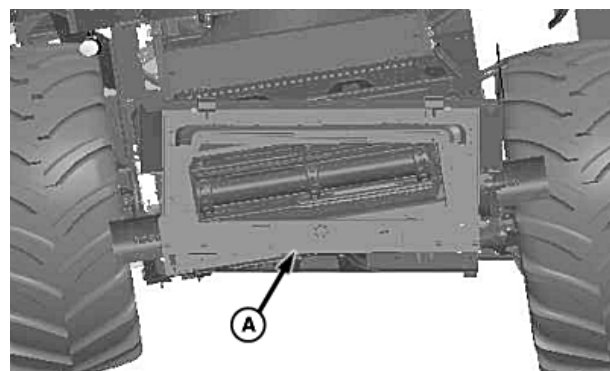
OUC6075,000004D -63-26JUN08-2/5

Manejo de la inclinación HeaderTrak

La inclinación HeaderTrak ayuda a que el cabezal se mantenga paralelo al suelo mientras el separador de la máquina se inclina para permanecer nivelado. El sistema utiliza un alojamiento del alimentador especialmente equipado (A) que le permite al cabezal inclinarse hacia la izquierda y la derecha.

El HILLMASTER junto con la función de inclinación HeaderTrak permite que el cabezal se incline hacia la izquierda o derecha ± 9 grados. Ambos sistemas permiten que el cabezal corte apropiadamente en pendientes de hasta 15%.

El sistema de inclinación HeaderTrak utiliza un conjunto de cilindros maestro-esclavo de doble acción para inclinar el cabezal con respecto al chasis.



A—Alojamiento del Alimentador

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,000004D -63-26JUN08-3/5

El cilindro maestro de inclinación del cabezal (A) se encuentra conectado entre el eje delantero y la placa de conducción de mando final. El cilindro esclavo de inclinación del cabezal (B) se ubica en la parte superior del alojamiento del alimentador y conecta el bastidor de inclinación al alojamiento del alimentador. Durante el funcionamiento normal, el cabezal automáticamente se mantiene paralelo al suelo mientras el separador se inclina hacia la izquierda o derecha para permanecer nivelado.

NOTA: Las áreas que se encuentran alrededor del bastidor de inclinación del alojamiento del alimentador se deberán limpiar con regularidad para evitar la acumulación de material, lo que podría limitar el desplazamiento completo de la inclinación.

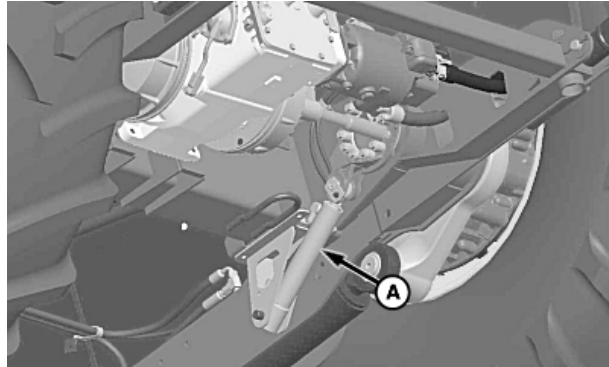
El operador puede cancelar la función de nivelación automática del cabezal mediante los interruptores de inclinación HeaderTrak que se encuentran en la empuñadura de la palanca de control multifunción. Cuando los interruptores de inclinación HeaderTrak están presionados, se agrega aceite de la pila de la válvula hidráulica principal o se retira del circuito de inclinación del cabezal para permitir que se mueva de forma independiente del alojamiento del alimentador y el chasis.

La función de inclinación HeaderTrak también puede funcionar en modo automático.

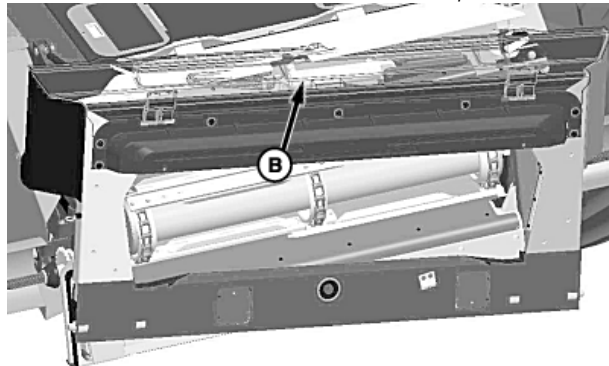
Para un funcionamiento automático, el cabezal debe estar equipado con sensores HeaderTrak y calibrado antes del primer uso.

La función automática se activa al presionar el botón de activación HeaderTrak que se encuentra en el monitor de la consola del poste lateral. El sistema es activado presionando los botones de activación 1, 2 ó 3 de la palanca de control multifunción.

Los cabezales equipados para la inclinación HeaderTrak poseen un sensor en sus extremos izquierdo y derecho.



Cilindro maestro ubicado en el lado izquierdo



Cilindro secundario de inclinación del cabezal

A—Cilindro maestro de inclinación del cabezal

B—Cilindro secundario de inclinación del cabezal

Las señales de estos sensores son procesadas y se activan las válvulas de control hidráulicas apropiadas para nivelar el cabezal respecto al suelo.

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,000004D -63-26JUN08-4/5

H84613 —UN—04OCT05

H84661 —UN—07OCT05

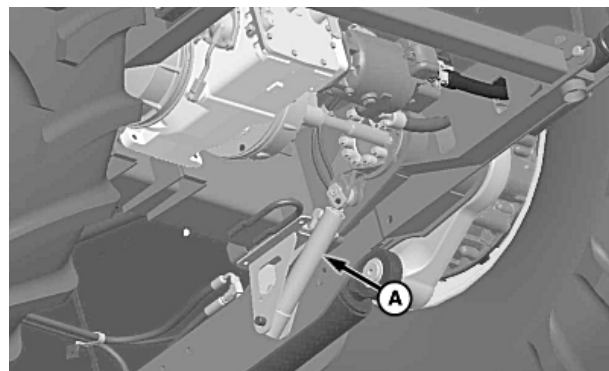
Cilindros de inclinación del cabezal

El ángulo del cabezal se determina mediante el conjunto de cilindros maestros/esclavos. El cilindro maestro (A) se encuentra conectado entre el chasis y la placa de conducción del mando final izquierda. El cilindro esclavo (B) se encuentra conectado entre el alojamiento del alimentador y el bastidor de inclinación.

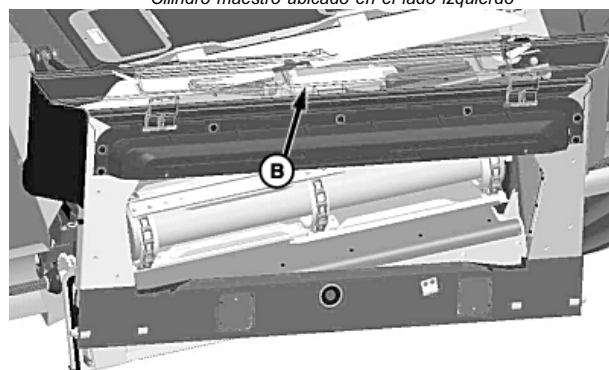
Los extremos de los vástagos de los cilindros maestros y esclavos se conectan entre sí y así como los extremos de los pistones de los cilindros maestros y esclavos. A medida que el cilindro de nivelación derecho se extiende y retrae, la placa de conducción del mando final izquierda gira hacia arriba y hacia abajo y extiende y retrae el cilindro maestro de inclinación del cabezal. El movimiento del cilindro maestro extiende y retrae el cilindro esclavo.

Mientras el cilindro maestro se extiende por el movimiento de la placa de conducción del mando final, el aceite fluye del extremo del vástago del cilindro maestro al extremo del vástago del cilindro esclavo, lo que hace que el cilindro esclavo se retraiga. Esto hace que el cilindro esclavo se retraiga. El aceite del extremo de la base del cilindro esclavo fluye hacia el extremo de la base del cilindro maestro para llenar el volumen adicional creado mientras el cilindro maestro se extiende.

Lo contrario ocurre cuando el cilindro maestro se retrae por el movimiento de la placa de conducción del mando final.



Cilindro maestro ubicado en el lado izquierdo



Cilindro secundario de inclinación del cabezal

A—Cilindro maestro de inclinación del cabezal

B—Cilindro secundario de inclinación del cabezal

OUO6075,000004D -63-26JUN08-5/5

Preparativos para el trabajo diario con HILLMASTER

¡ATENCIÓN: No intentar operar la máquina HILLMASTER a menos que las tres pruebas de accionamiento siguientes se realicen con éxito. Si una o más de las siguientes pruebas falla (el separador no se inclina o el tiempo para alcanzar la inclinación total es excesivo), contactar con el concesionario John Deere para obtener ayuda.

Antes de poner en funcionamiento la máquina HILLMASTER se deben realizar diariamente las tres pruebas de accionamiento.

Configuración previa a la prueba:

- El motor está en marcha (régimen máximo)
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera (A) está en posición de trabajo.
- El freno de estacionamiento está suelto



A—Interruptor de desconexión para transporte en carretera

B—Interruptor de control de nivelación automática

- El interruptor de control de nivelación automática (B) está apagado (la luz testigo está apagada)

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000A5B -63-02APR07-1/4

Prueba de accionamiento uno: Mover el interruptor de control de nivelación manual (A) a la posición de inclinación derecha durante 20 segundos. La máquina debe inclinarse hacia la derecha.

A—Interruptor de control de nivelación manual



H87613 —UN—12MAR07

OUO6075,0000A5B -63-02APR07-2/4

Prueba de accionamiento dos: Mover el interruptor de control de nivelación manual (A) a la posición de inclinación izquierda durante 20 segundos. La máquina debe inclinarse hacia la izquierda.

A—Interruptor de control de nivelación manual



H87614 —UN—12MAR07

OUO6075,0000A5B -63-02APR07-3/4

Prueba de accionamiento tres: Utilizar el interruptor de control de nivelación manual para colocar la máquina de la posición de inclinación izquierda máxima a la posición de inclinación derecha máxima. El tiempo necesario para realizar esto deberá ser de 5 a 7 segundos.

A—Interruptor de control de nivelación manual



H87615 —UN—12MAR07

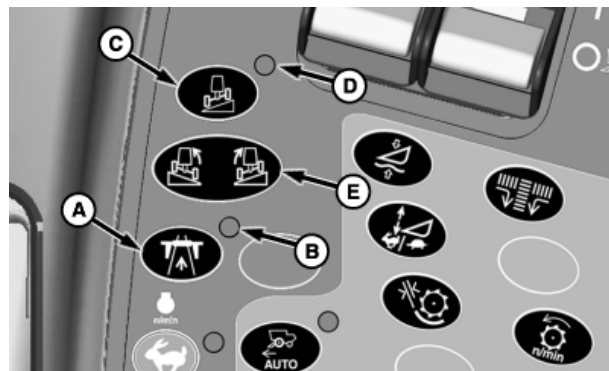
OUO6075,0000A5B -63-02APR07-4/4

Manejo de la nivelación automática HILLMASTER

Cuando se utilice en el campo, colocar el interruptor de desconexión para transporte en carretera (A) en la posición de trabajo. La luz testigo (B) se apagará. Colocar el interruptor de control de nivelación automática (C) en la posición automática. La luz testigo (D) se encenderá.

Pulsar el interruptor de nivelación manual (E) alternativamente a la izquierda o la derecha para elevar la máquina a su posición de trabajo.

Con esta configuración de interruptor la máquina se nivelará automáticamente en pendientes de hasta 15%.



- A—Interruptor de desconexión para transporte en carretera
B—Luz testigo
C—Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER)
D—Luz testigo
E—Interruptor de control de nivelación manual (HILLMASTER)

OUO6075,0000A5C -63-02APR07-1/1

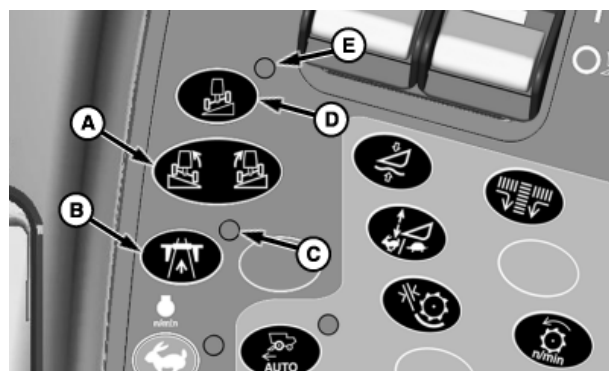
H87616 —UN—12MAR07

Manejo de la nivelación manual HILLMASTER

Utilizar el interruptor de control de nivelación manual (A) para inclinar la máquina manualmente o para colocar la cosechadora en la posición para transporte en carretera.

Colocar el interruptor de desconexión para transporte en carretera (B) en la posición de trabajo. La luz testigo (C) se apagará. Colocar el interruptor de control de nivelación automática (D) en la posición automática. La luz testigo (E) se encenderá.

Presionar el interruptor de control de nivelación manual (A) hacia la derecha o izquierda para inclinar la máquina a la posición deseada.



- A—Interruptor de control de nivelación manual (HILLMASTER)
B—Interruptor de desconexión para transporte en carretera
C—Luz testigo
D—Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER)
E—Luz testigo

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000A5D -63-09APR07-1/2

H87617 —UN—12MAR07

Posición de transporte por carretera:

Mover la máquina hasta un terreno nivelado para nivelarla.

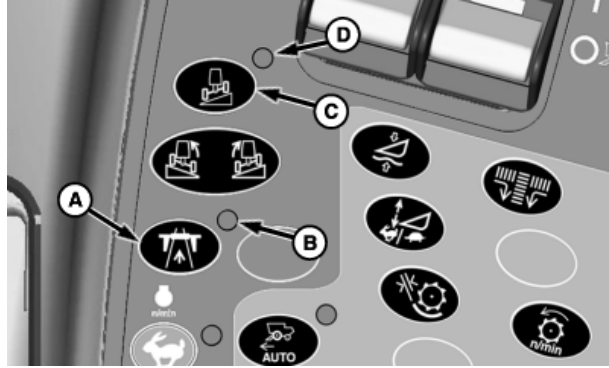
Colocar el interruptor de desconexión para transporte en carretera (B) en la posición de trabajo. La luz testigo (B) se apagará.

Presionar el interruptor de control de nivelación automática (C). La luz testigo (D) se encenderá. La máquina se autonivelará a una posición neutral de transporte en carretera.

⚠ ATENCIÓN: Evitar perder el control durante el transporte en carretera ya que puede ocasionar lesiones graves o la muerte. Nunca transportar la cosechadora por vías públicas con el sistema de nivelación HILLMASTER en modo automático. Nunca intentar inclinar la cosechadora manualmente mientras se la transporta por vías públicas.

Una vez nivelada la máquina, pulsar el interruptor de control de nivelación automática (C). La luz testigo (D) se apagará.

Colocar el interruptor de desconexión para transporte en carretera (A) en la posición de trabajo. La luz testigo (B)



H87618—UN—12MAR07

A—Interruptor de desconexión para transporte en carretera
B—Luz testigo

C—Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER)
D—Luz testigo

se encenderá. Esto bloqueará el sistema de nivelación HILLMASTER y garantizará que el sistema de nivelación no cambie durante el transporte en carretera.

La máquina se encuentra ahora en punto muerto y puede manejarse en vías públicas.

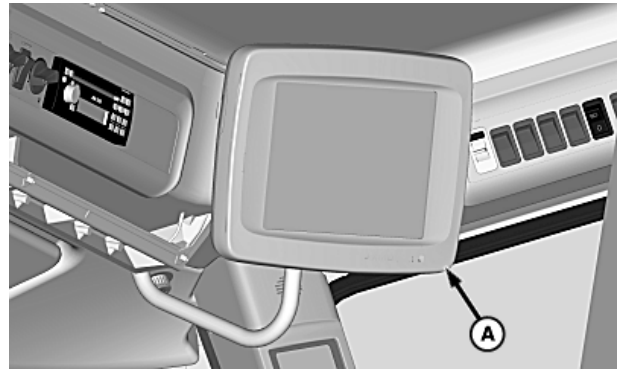
OUO6075,0000A5D -63-09APR07-2/2

Ubicación de componentes GreenStar™

Pantalla GreenStar (si existe)

La pantalla GreenStar (A) está ubicada dentro de la cabina. La pantalla permite al operario consultar información del sistema al instante desde el asiento del conductor.

A—Pantalla GreenStar



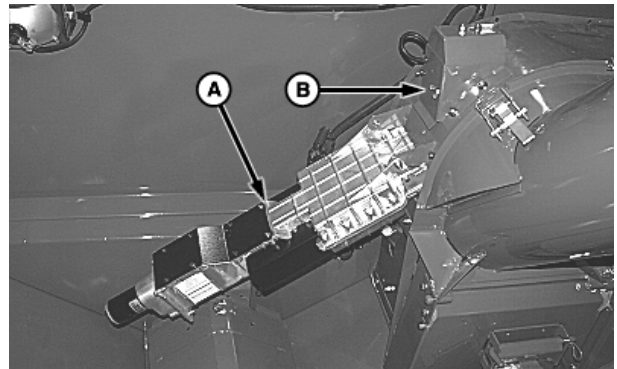
H87619 —UN—12MAR07

OUC6075,0000A64 -63-28MAR07-1/1

Sensor de humedad y de caudal de material

El sensor de humedad (A) se encuentra debajo del sensor de caudal de material, en la parte superior del elevador de granos limpios. El sensor mide continuamente la humedad de una muestra pequeña de los granos cuando éstos se transportan del elevador de granos limpios al sistema de granos.

El sensor de caudal de material (B) se encuentra en la parte superior de la caja del elevador de granos limpios, en el depósito de granos. El grano cosechado que se descarga del elevador de grano limpio luego se desvía hacia la placa de impacto. El sensor de caudal de material convierte la fuerza del grano en un impulso electrónico equivalente a la unidad de rendimiento húmedo por unidad de superficie.



PC7748 —UN—01JUL03

A—Sensor de humedad

B—Sensor de caudal de masa

OUC6075,0000B26 -63-15MAR07-1/1

Impresora GreenStar (opcional)

Se puede integrar una impresora especial al panel de control superior.

Se pueden imprimir informaciones como granja y campo, totales de cultivo y totales de carga mostrados en la pantalla CommandCenter o GreenStar (si existe).



H88011 —UN—26APR07

OUC6075,0000A34 -63-26APR07-1/1

Prevención de incendios

Prevenciones de incendios recomendadas

Se debe inspeccionar la máquina periódicamente a lo largo del día de trabajo. Debe eliminarse la acumulación de material de cultivo y otros restos para garantizar el funcionamiento adecuado de la máquina y reducir el riesgo de incendio.

La limpieza completa y regular de su máquina, combinada con otras tareas de mantenimiento rutinario incluidas en su Manual del usuario reducirán enormemente los posibles tiempos de inactividad y aumentarán el rendimiento de la máquina.

Siempre siga las indicaciones de seguridad fijadas en la máquina y en el manual del usuario. Antes de llevar a cabo toda inspección o limpieza, siempre APAGUE el

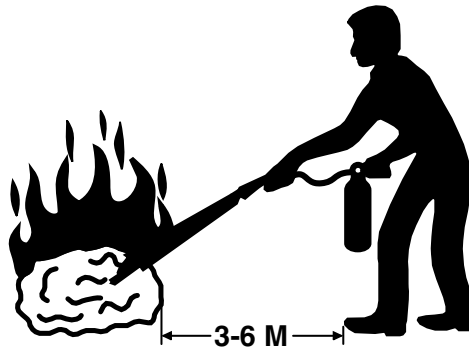
motor, active el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

Su máquina ha sido equipada con dos extintores grandes universales (plataforma de la escalera y parte trasera de la máquina). Los extintores se deben controlar diariamente al entrar o salir de la cabina y cuando esté trabajando cerca de la máquina para asegurarse de que estén en buenas condiciones. Los extintores se deben sustituir o realizarles el mantenimiento profesional después de su uso.

Para más información, consulte la sección Limpieza de la máquina.

OUO6075,00000B5 -63-22APR08-1/1

Funcionamiento del extintor



H90363 —UN—05DEC07

Su máquina ha sido equipada con dos extintores grandes universales (plataforma de la escalera y parte trasera de la máquina). Los extintores se deben controlar diariamente al entrar o salir de la cabina y cuando esté trabajando cerca de la máquina para asegurarse de que estén en buenas condiciones. Los extintores se deben sustituir o realizarles el mantenimiento profesional después de su uso.

Uso del extintor:

El dibujo muestra el método recomendado para extinguir el fuego. Siempre apunte a la base del incendio.

Los siguientes son los pasos básicos para el uso del extintor:

1. Remueva el extintor del soporte y llévelo al área del incendio.
2. Acérquese al área del incendio de espaldas al viento.
3. Tire de la chaveta de seguridad del extintor.
4. Mantenga el extintor en posición vertical desde las manijas y apunte la manguera hacia la **base** de las llamas.

5. Oprima las manijas para descargar el extintor.
6. Mueva la boquilla hacia delante y hacia atrás, cubriendo las llamas con una nube de polvo.

Lista de comprobación de inspección:

Al menos una vez al mes, inspeccione los extintores y asegúrese de lo siguiente:

1. ¿Están los extintores posicionados en las ubicaciones designadas en la escalera de acceso de la cabina y en la parte trasera de la máquina?
2. ¿Hay algún obstáculo para su visibilidad o acceso adecuado?
3. ¿Las instrucciones de funcionamiento en el rótulo son legibles y están hacia adelante?
4. ¿Están las juntas de seguridad rotas o faltantes?
5. ¿Está lleno el extintor? (Contrólole pesándolo o "levantándolo")
6. ¿Hay daños físicos, corrosión, pérdida o tiene la boquilla obstruida?

Cuando la inspección del extintor revele una deficiencia, debe sustituir o realizar el mantenimiento del mismo.

OUO6075,0000021 -63-28APR08-1/1

Manejo seguro del combustible—Evitar todo tipo de llamas

Manejar el combustible con precaución: es un líquido altamente inflamable. No fumar. No reabastecer de combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de reabastecer combustible. Llenar siempre el depósito al aire libre.

Evitar incendios manteniendo siempre la máquina limpia de grasa y residuos. Limpiar el combustible derramado.



TS202 —UN—23AUG88

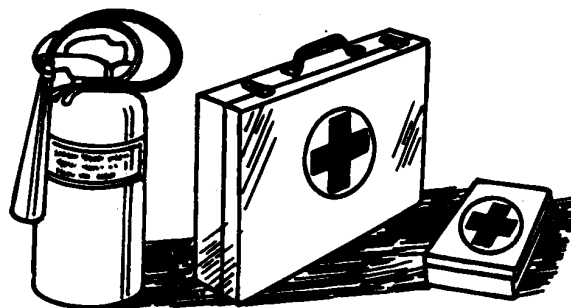
DX,FIRE1 -63-03MAR93-1/1

Estar preparado en caso de emergencia

Estar preparado en caso de incendios.

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.



TS291 —UN—23AUG88

DX,FIRE2 -63-03MAR93-1/1

Eliminación de residuos de grano acumulados

La acumulación de residuos de granzas o grano en el compartimiento del motor, en el motor y cerca de las partes móviles, representa peligro de incendio. Compruebe y limpie estas áreas frecuentemente. Antes de efectuar trabajos de inspección o mantenimiento, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.



TS227 —UN—23AUG88

HX,9010SA,B -63-23AUG97-1/1

Extintor de incendios

En la cosechadora debe instalarse un extintor de 6 kg (15 lb.) de uso general y que cumpla con las exigencias nacionales de certificación. El extintor de incendios y el soporte se encuentran ubicados cerca del descanso de la escalerilla de la plataforma del motor.

Ocúpese del mantenimiento del extintor para conservarlo en condiciones de funcionamiento.

Mantenga el motor limpio y sin polvo, granzas o paja para evitar la posibilidad de incendio.



H39760 —UN—11OCT88

OUO6075,000240D -63-29OCT02-1/1

Ubicación del extintor

El extintor trasero se encuentra debajo de la protección lateral derecha.



H82553 —UN—28APR05

Ubicación del extintor trasero

OUO6075,00000C4 -63-23APR08-1/1

En caso de incendio

Deje de trabajar inmediatamente a la primera señal de fuego. Ésta puede ser olor a humo, visualización de humo o llamas.

⚠ ATENCIÓN: evite la posibilidad de lesiones personales. Si el incendio está muy avanzado, no intente extinguirlo.

Si es posible extinguir el incendio de manera segura, proceda con cuidado y siga las siguientes pautas:

1. Remueva el extintor del soporte y llévelo al área del incendio.
2. Acérquese al área del incendio de espaldas al viento.
3. Tire de la chaveta de seguridad del extintor.
4. Mantenga el extintor en posición vertical desde las manijas y apunte la manguera hacia la base de las llamas.



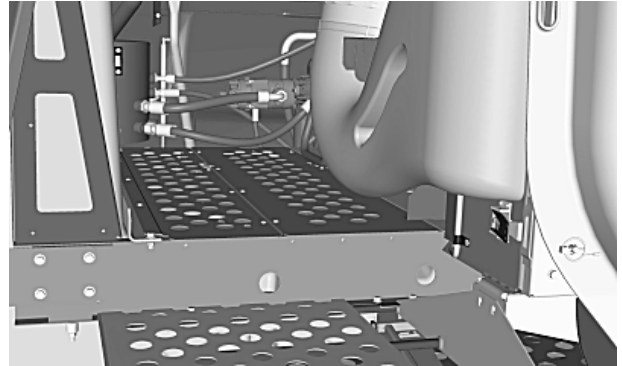
5. Oprima las manijas para descargar el extintor.
6. Mueva la boquilla hacia delante y hacia atrás, cubriendo las llamas con una nube de polvo.

TS227 —UN—23AUG88

OUO6075,00000B6 -63-22APR08-1/1

Limpieza del compartimiento del motor

⚠ ATENCIÓN: La presencia de suciedad, aceite, granzas y restos del cultivo en el compartimiento del motor representa un riesgo de incendio. La dirección del viento, el tipo de cultivo y el contenido de humedad pueden afectar la posición y la cantidad de las acumulaciones de granzas y desechos. Revisar y limpiar esta zona frecuentemente. No limpiar el motor ni el compartimiento del motor estando el motor en marcha.



H82381 —UN—07FEB05

OJ06075,00006AB -63-15MAR07-1/1

Limpieza de la máquina

Limpieza de la máquina (periódica)

Notas importantes

Se debe inspeccionar la máquina periódicamente a lo largo del día de trabajo. Debe eliminarse la acumulación de material de cultivo y otros restos para garantizar el funcionamiento adecuado de la máquina y reducir el riesgo de incendio.

Esta sección muestra las principales áreas de la máquina que requieren limpieza e inspección periódica. La frecuencia de inspecciones y limpieza varía según varios factores, que incluyen las condiciones de funcionamiento, las configuraciones de la máquina, las condiciones de la cosecha, las velocidades de funcionamiento y las condiciones climáticas, particularmente la sequía, el calor y el viento. Diversas fotografías muestran la acumulación de material de cosecha y otros residuos antes de la limpieza. Esto se permitió sólo con fines ilustrativos.

Las principales áreas que necesitan inspección y limpieza son:

- Compartimiento del motor
- Poleas
- Protecciones y rebordes
- Grupos de cables y mangueras hidráulicas

• Caja de cambios

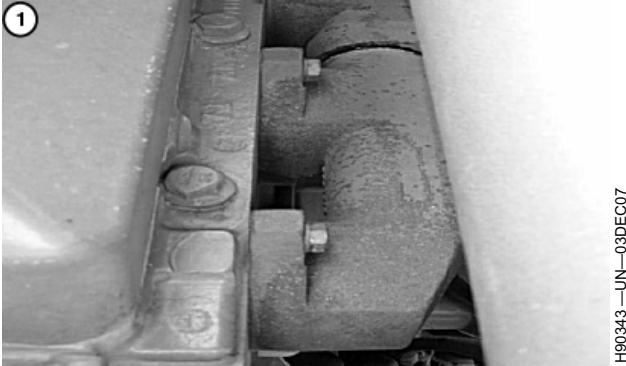
Aunque existen otras zonas que requieren una limpieza regular, éstas son las de mayor repercusión para la prevención de incendios. El uso de aire comprimido puede facilitar mucho la tarea de mantener limpias dichas áreas.

La cosecha de ciertos cultivos puede causar problemas especiales. Algunos cultivos son muy "pegajosos" y generalmente es más difícil limpiar la máquina cuando se cosechan estos cultivos. Ejemplos de estos cultivos son el girasol, la canola y el cártamo. Tenga especial cuidado al limpiar la máquina cuando cosecha estos cultivos.

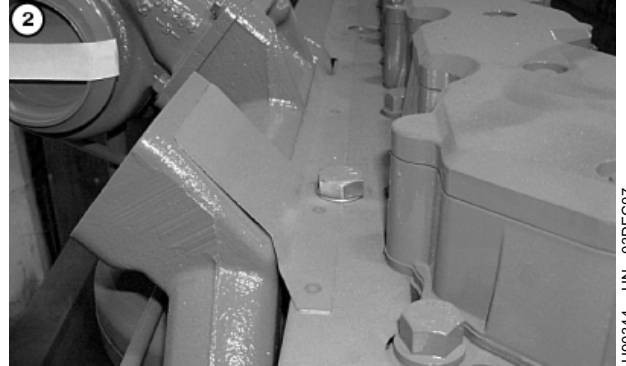
La limpieza completa y regular de su máquina, combinada con otras tareas de mantenimiento rutinario incluidas en su Manual del usuario reducirán enormemente los posibles tiempos de inactividad y aumentarán el rendimiento de la máquina.

Siempre siga las indicaciones de seguridad fijadas en la máquina y en el manual del usuario. Antes de llevar a cabo toda inspección o limpieza, siempre APAGUE el motor, active el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

Compartimiento del motor



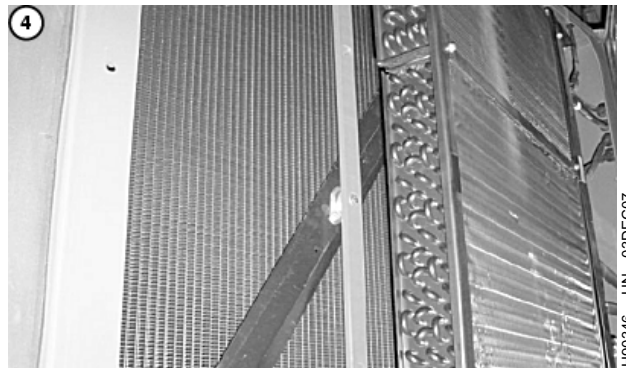
H90343 —UN—03DEC07



H90344 —UN—03DEC07



H90345 —UN—03DEC07



H90346 —UN—03DEC07



H90347 —UN—03DEC07



H90348 —UN—03DEC07

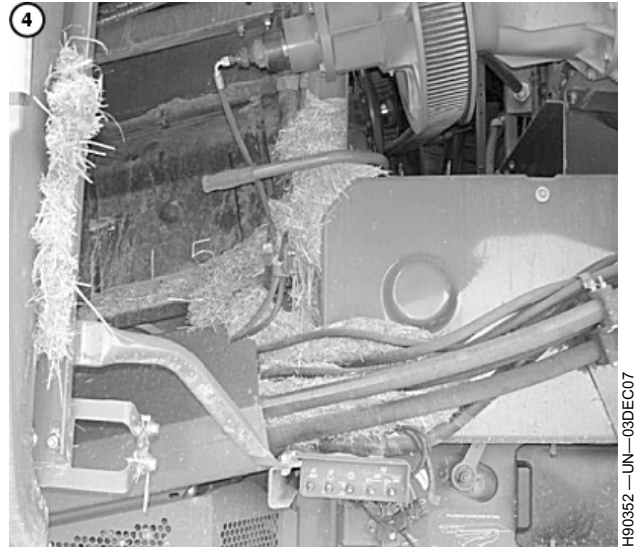
Se puede acumular material de cosecha y otros residuos en el compartimiento del motor. La dirección del viento, el tipo y el contenido de humedad del cultivo pueden afectar a la posición y la cantidad de acumulación de material de cosecha y de residuos. Inspeccione y limpie el compartimiento del motor con frecuencia a lo largo del día de trabajo. Las principales áreas que deben inspeccionarse y limpiarse son:

1. Colector de escape
2. Protección del colector
3. Turbocompresor
4. Unidad de refrigeración del motor
5. Debajo del tanque de combustible
6. Encima del tanque de combustible

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000020 -63-01JUL08-2/7

Poleas



El material de cosecha y otros residuos pueden acumularse alrededor y dentro de las poleas. Inspeccione y limpie estas áreas periódicamente a lo largo del día de trabajo. Se muestran algunos ejemplos de áreas a inspeccionar y limpiar.

1. Transmisiones del elevador de grano limpio

2. Transmisiones del batidor de descarga
3. Transmisiones del desecho de residuos
4. Transmisiones del rotor

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000020 -63-01JUL08-3/7

Protecciones y rebordes



H90353 —UN—03DEC07



H90354 —UN—03DEC07



H90355 —UN—03DEC07



H90356 —UN—03DEC07



H90357 —UN—03DEC07



H90358 —UN—03DEC07

Se puede acumular material de cosecha y otros residuos en, detrás o debajo de las protecciones. Inspeccione y limpie estas áreas periódicamente a lo largo del día de trabajo. Se muestran algunos ejemplos de áreas a inspeccionar y limpiar.

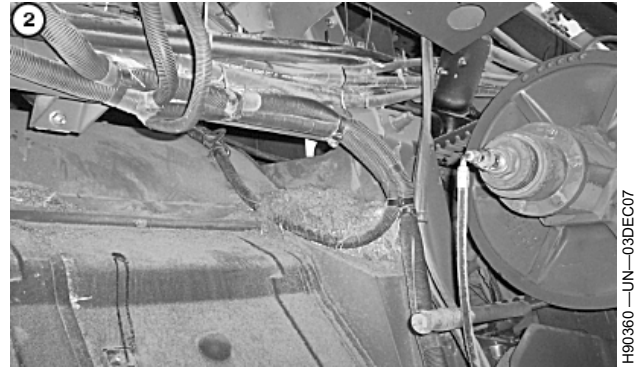
1. Área de la pasarela del lateral derecho

2. Área de la pasarela del lateral izquierdo
3. Protecciones del alimentador del lateral derecho
4. Protecciones del alimentador del lateral derecho
5. Protectores del rodamiento
6. Protecciones contra el barro del lateral derecho

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000020 -63-01JUL08-4/7

Grupos de cables y mangueras hidráulicas



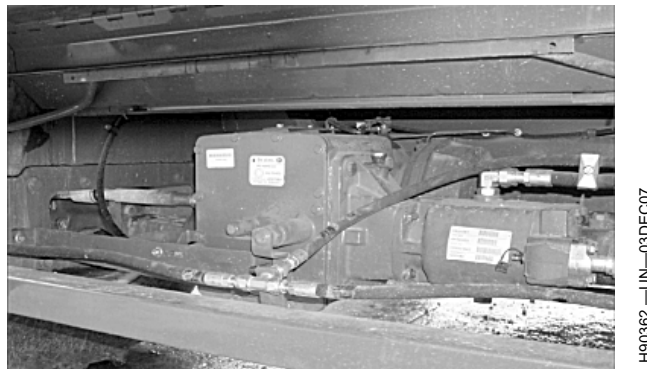
Se puede acumular material de cosecha y otros residuos en, entre o alrededor de los grupos de cables y mangueras hidráulicas. Inspeccione y limpie estas áreas periódicamente a lo largo del día de trabajo. Se muestran algunos ejemplos de áreas a inspeccionar y limpiar.

1. Baterías del lateral derecho
2. Área del rotor del lateral izquierdo

OUO6075,0000020 -63-01JUL08-5/7

Caja de cambios

El material de cosecha y otros residuos pueden acumularse encima y alrededor de la caja de cambios. Inspeccione y limpie el área periódicamente a lo largo del día de trabajo.



Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000020 -63-01JUL08-6/7

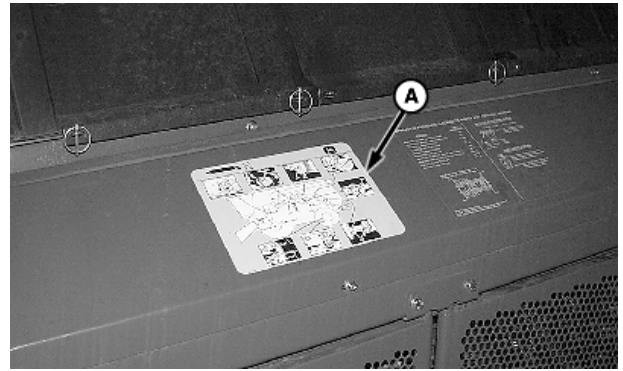
Ubicación de los adhesivos de lubricación

Los adhesivos de lubricación (A) muestran las diferentes ubicaciones de los puntos de engrase de la máquina. Siga los intervalos de lubricación indicados en los adhesivos y, para obtener más información, consulte los intervalos horarios en la sección Lubricación y mantenimiento.

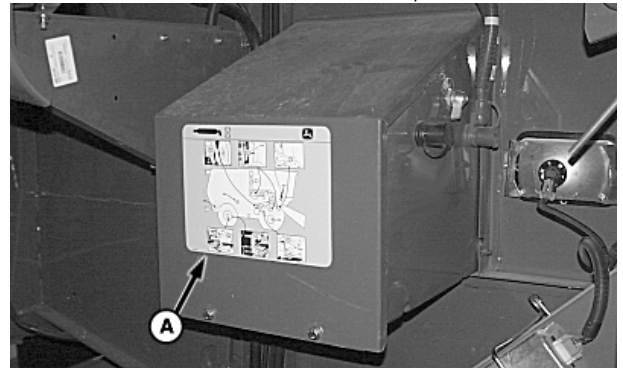
Las fallas o el sobrecalentamiento de los rodamientos pueden resultar en un incendio. Para reducir las fallas o el sobrecalentamiento de los rodamientos, siempre consulte los adhesivos de lubricación en la máquina.

El material de cosecha y otros residuos pueden acumularse alrededor de los rodamientos y en las cubiertas de los mismos. Inspeccione y limpie estas áreas periódicamente a lo largo del día de trabajo.

A—Adhesivos de lubricación



Adhesivo de lubricación izquierdo



Adhesivo de lubricación trasero derecho

H80953 —UN—01JUN04

H83439 —UN—01JUN05

OUO6075,0000020 -63-01JUL08-77

Limpieza de la máquina (anual o en cosechas especiales)

⚠ ATENCIÓN: Para evitar lesionarse, nunca limpie la máquina cuando el motor esté en marcha y el separador esté engranado. APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

Se recomienda seguir las siguientes instrucciones al limpiar la máquina de semillas certificadas o al transportarla de un estado al otro.

⚠ ATENCIÓN: Bloquee la plataforma de corte con cuidado para que no se mueva. Baje los topos de seguridad del molinete.

Retire el cabezal de la máquina.

Conduzca la máquina sobre las filas finales o sobre baches para mover y desprender restos. APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

Abrir o retirar todas las puertas y huecos de drenaje.

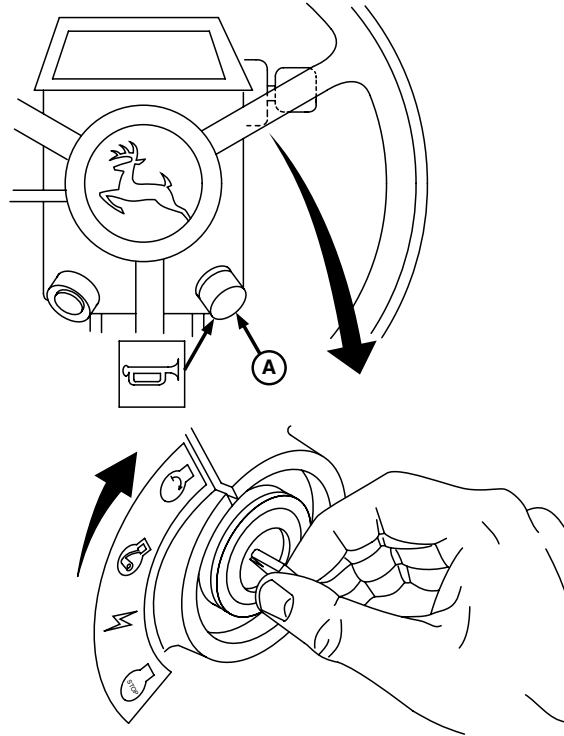
⚠ ATENCIÓN: Tocar la bocina (A) para advertir a la gente situada alrededor. Aléjese de la máquina cuando se estén descargando granzas.

Arranque el motor y haga funcionar el separador hasta que no salgan granzas por la parte posterior.

Bajar las revoluciones del motor a ralentí bajo y conectar el separador varias veces. Al accionar repetidamente el separador a ralentí lento se retira la suciedad de la parte interior del rotor.

Deje el motor funcionando a pleno régimen durante algunos minutos. Repita el ciclo hasta que dejen de salir granzas por la parte posterior.

⚠ ATENCIÓN: Mantenga a las demás personas alejadas de la máquina cuando se estén descargando granzas.



A—Bocina

Sitúe la máquina de modo que el lado derecho esté aproximadamente 150 mm (6 in.) más alto que el izquierdo, o estacionela transversalmente en una pendiente para que caiga la suciedad.

H74963 —UN—28JAN03

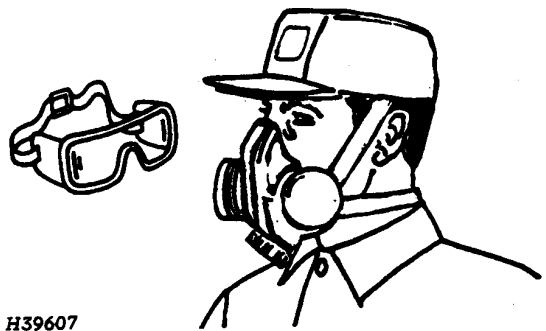
Continúa en la pág. siguiente

OJ06075,000001F -63-26JUN08-1/23

⚠ ATENCIÓN: Detenga el motor, aplique el freno de estacionamiento, saque la llave, bloquee las ruedas y baje el tope de seguridad del alimentador.

Al trabajar con aire comprimido en condiciones de suciedad, debe utilizar gafas y una máscara antipolvo como protección personal. La manguera de aire debe tener una punta de 2 m (6 ft) de largo.

Comience en la parte superior de la máquina y continúe hacia abajo.



H39607

H39607 —UN—11OCT88

OUC6075,000001F -63-26JUN08-2/23

Abra las puertas de limpieza (A), (B) y (C).

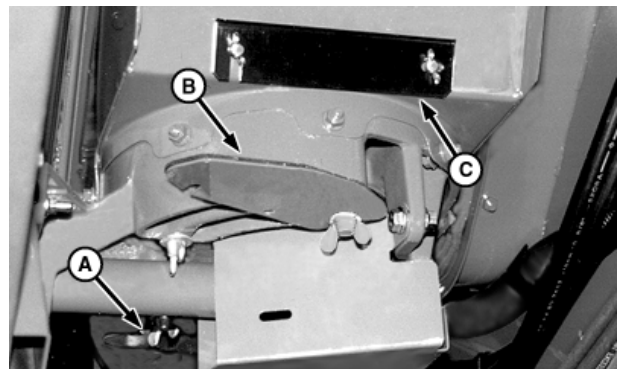
SI ESTÁ EQUIPADO: Suelte la traba (D) y abra la puerta de limpieza (E).

Limpie el grano acumulado en la zona debajo de los sinfines transversales del depósito de grano hacia el sumidero.

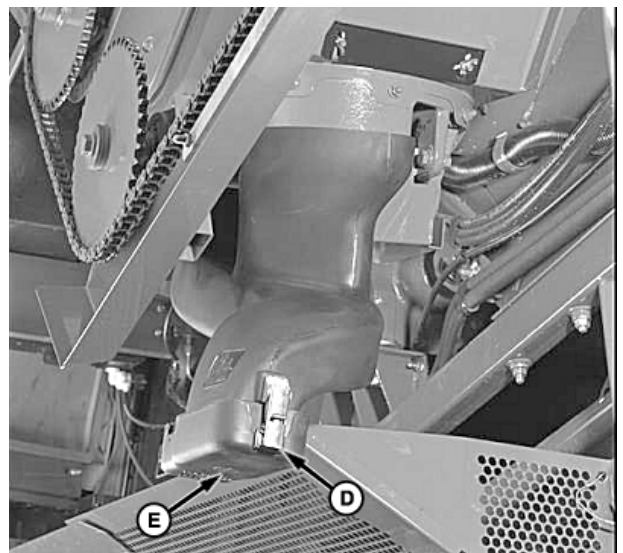
Limpie el grano de los extremos del sumidero del sinfín de descarga hacia el fondo. Para limpiar el grano de estas puertas, hay que estar parado sobre suelo firme.

A—Puertas de limpieza
B—Puertas de limpieza
C—Puertas de limpieza

D—Traba
E—Puertas de limpieza



H62230 —UN—19JAN00



H83719 —UN—10JUN05

Continúa en la pág. siguiente

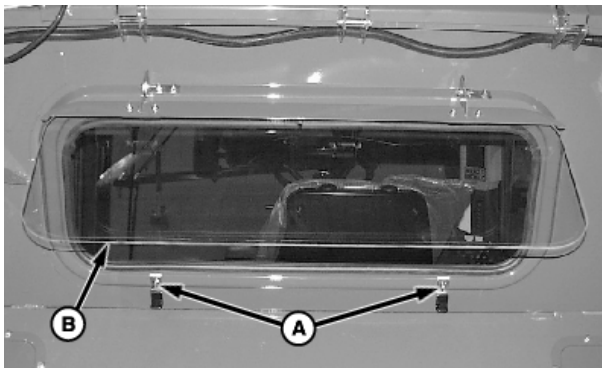
OUC6075,000001F -63-26JUN08-3/23

Afloje las abrazaderas (A) y gire hacia arriba la ventana del depósito de grano (B).

Limpie la zona detrás de la cabina, alrededor del contraeje primario y sobre el separador.

A—Abrazaderas

B—Ventana del depósito de granos

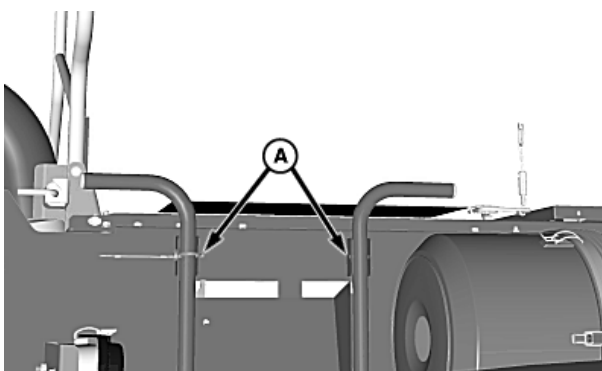


H76204 —UN—28APR03

OOU6075,000001F -63-26JUN08-4/23

Limpie la zona del compartimiento del motor. La escalera puede moverse retirando las chavetas de bloqueo rápido (A) y retirando la parte inferior de la escalera de la ranura.

A—Chavetas de bloqueo rápido



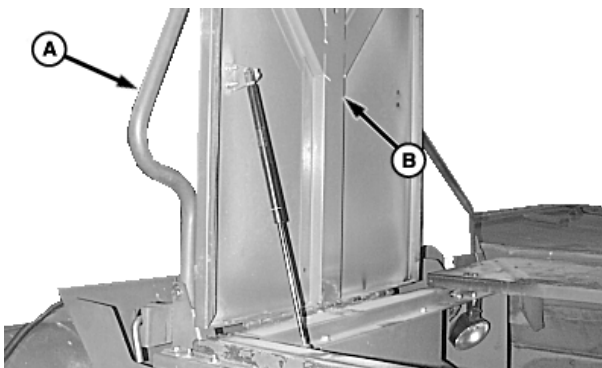
H82407 —UN—09FEB05

OOU6075,000001F -63-26JUN08-5/23

Levante el pasamanos (A) y la cubierta de acceso del motor (B).

A—Pasamanos

B—Cubierta de acceso del motor



H82409 —UN—09FEB05

Continúa en la pág. siguiente

OOU6075,000001F -63-26JUN08-6/23

Póngase de pie sobre el peldaño de acceso (A) para levantar las cubiertas de acceso del motor (B) y (C).

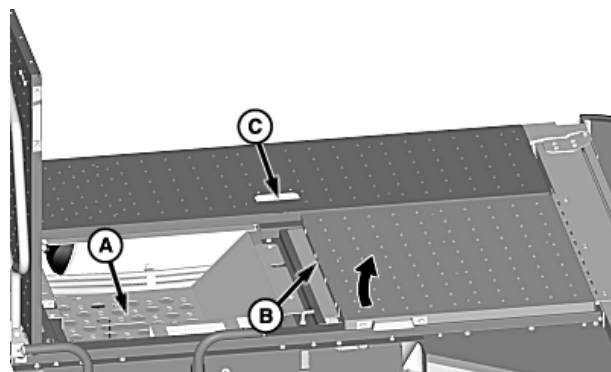
Limpe la zona alrededor del separador y ambos lados del motor.

Limpe todo el compartimento del motor, especialmente por debajo.

Elimine todo el aceite y grasa que se encuentre en el compartimiento del motor.

A—Peldaño de acceso
B—Traba

C—Cubierta de acceso del motor



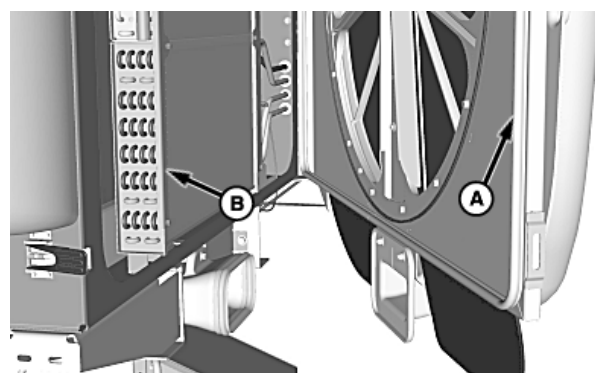
H87208 —UN—05APR07

OOU6075,000001F -63-26JUN08-7/23

Abra la puerta de la rejilla giratoria (A) y limpie las siguientes áreas de adentro hacia afuera: Radiador, enfriador de aceite, condensador (B) y rejilla giratoria

A—Puerta de rejilla giratoria

B—Condensador



H86740 —UN—23OCT06

Continúa en la pág. siguiente

OOU6075,000001F -63-26JUN08-8/23

Abrir el registro inferior del elevador de retrilla (A) y limpiar el registro del elevador de grano limpio (B).

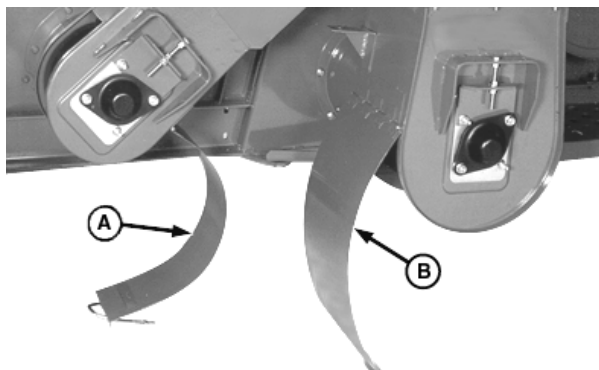
Quitar las tuercas de mariposa (C) y el registro del extremo superior del elevador de retrilla.

Limpie los lados del elevador y limpie la canaleta del sinfín transversal.

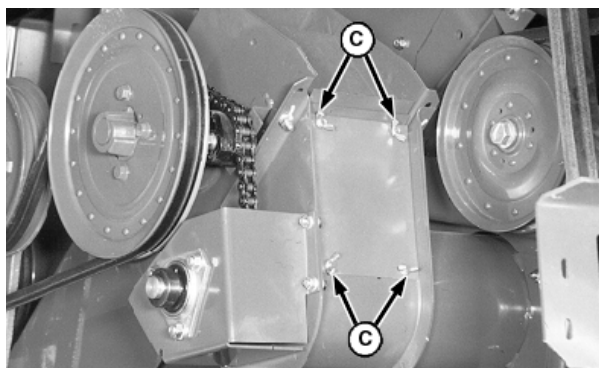
A—Puerta del elevador de retrilla

C—Tuercas mariposa

B—Puerta del elevador de grano limpio



H62232 —UN—19JAN00



H62233 —UN—19JAN00

OUC6075,000001F -63-26JUN08-9/23

Limpie las granzas entre el separador y los lados de la máquina.



H75117 —UN—10FEB03

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,000001F -63-26JUN08-10/23

Aflojar las tuercas (A) de cada lado del registro del alimentador y empujar las tuercas hacia el centro del alimentador.

Puje la puerta hacia adelante para retirarla.

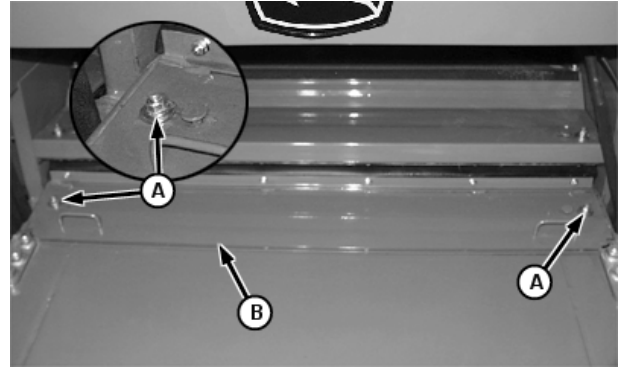
Limpie el alimentador a través de las puertas superiores (B) y (C).

Levante y suelte la cadena transportadora varias veces para quitar la suciedad.

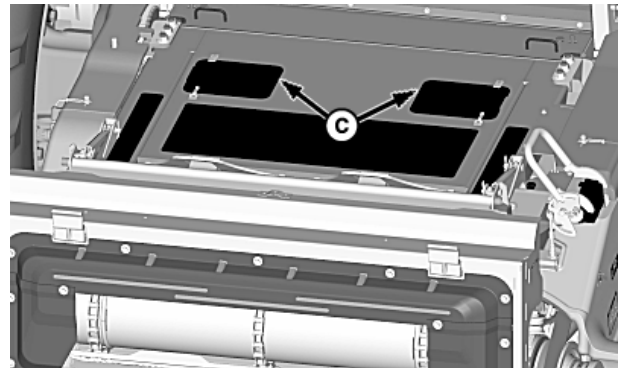
A—Tuercas

B—Puerta del alojamiento del
alimentador

C—Puerta del alojamiento del
alimentador



H76150 —UN—24APR03

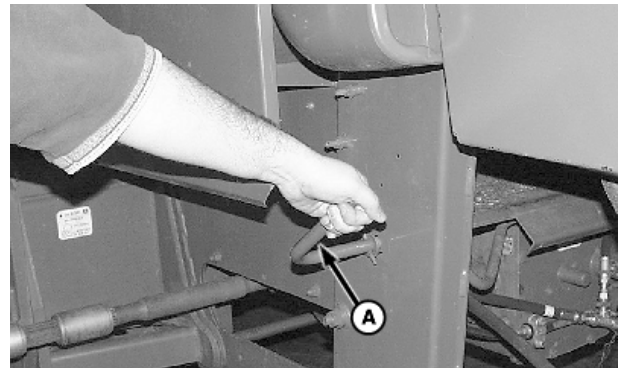


H90905 —UN—27FEB08

OUC6075,000001F -63-26JUN08-11/23

Baje el atrapapiedras y la placa de alimentación usando la palanca (A). Limpie las zonas.

A—Palanca



H74779 —UN—14JAN03

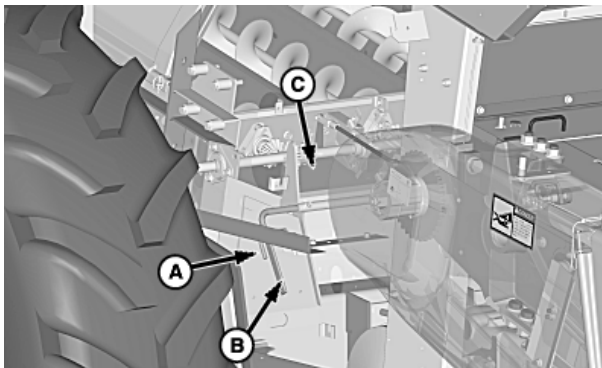
Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,000001F -63-26JUN08-12/23

Jale de la chaveta de bloqueo (A) y mueva la palanca (B) hacia arriba para vaciar la puerta de limpieza (C) y mueva la palanca hacia abajo para cerrar y trabar la puerta de limpieza.

A—Chaveta de bloqueo
B—Palanca

C—Puertas de limpieza



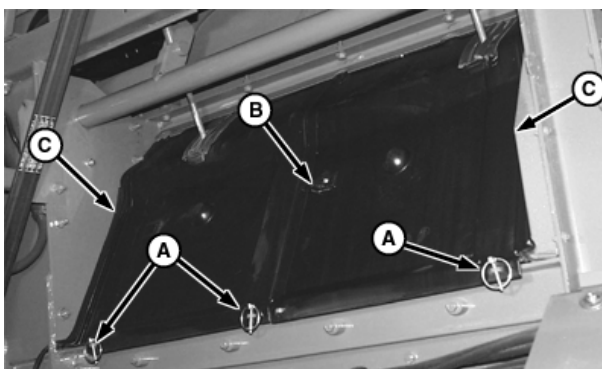
H91139 —UN—15APR08

OOU6075,000001F -63-26JUN08-13/23

Sacar los pasadores de seguridad (A), la retención de resorte (B) y las cubiertas del separador (C). Use un raspador para aflojar el material y retirarlo por los lados de la máquina.

A—Chavetas de bloqueo
rápido
B—Muelle de retención

C—Cubiertas del separador



H62265 —UN—19JAN00



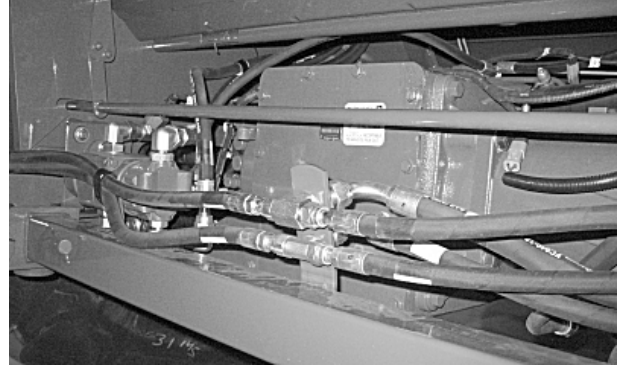
H52708 —UN—23MAR99

Continúa en la pág. siguiente

OOU6075,000001F -63-26JUN08-14/23

Limpieza de la máquina

Limpie la parte superior del eje y de la transmisión.



H92039 —UN—03JUN08

OUC6075,000001F -63-26JUN08-15/23

Abrir la caja de cribas hasta el máximo y limpiar.



H52710 —UN—23MAR99

OUC6075,000001F -63-26JUN08-16/23

Limpie el área del eje trasero.



H52711 —UN—23MAR99

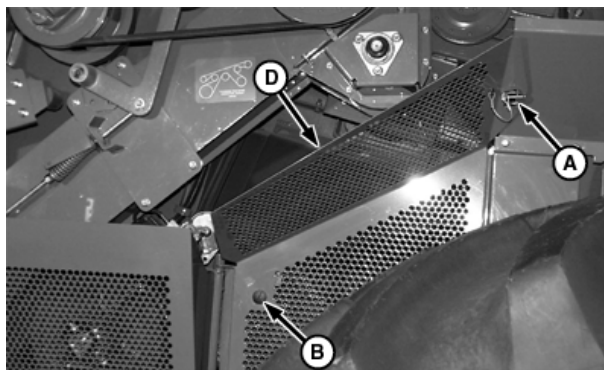
Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,000001F -63-26JUN08-17/23

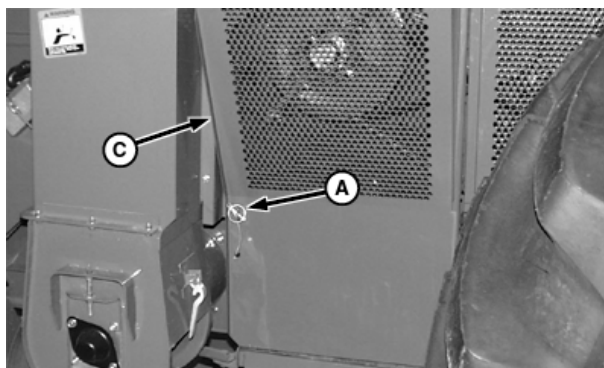
Retire las chavetas de bloqueo rápido (A) y gire el dispositivo de traba (B) hacia la izquierda para desbloquear. Retire la protección trasera derecha (C) y la protección central (D). Limpie la zona del ventilador.

A—Chavetas de bloqueo rápido
B—Traba

C—Protección trasera derecha
D—Protección central



H62140 —UN—14FEB00



H62141 —UN—11JAN00

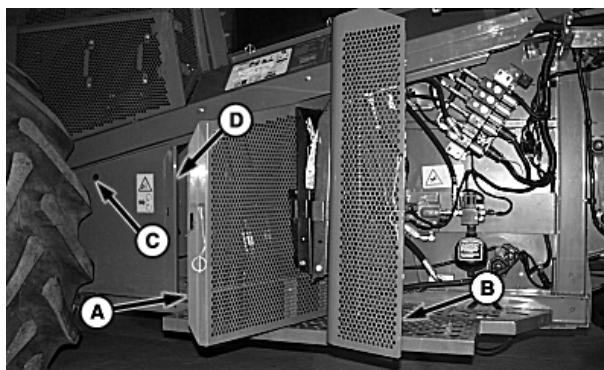
OUC6075,000001F -63-26JUN08-18/23

Sacar los pasadores de traba rápida y abrir los escudos izquierdos (A) y (B) y limpiar la zona.

Gire el dispositivo de traba (C) hacia la izquierda y retire la protección (D).

A—Protecciones laterales
B—Protecciones laterales

C—Traba
D—Protecciones

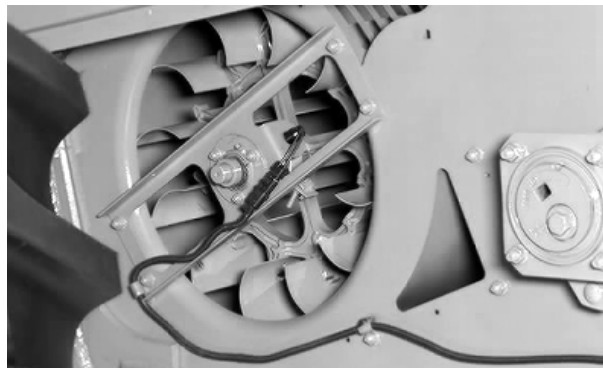


H65979 —UN—29JAN01

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,000001F -63-26JUN08-19/23

Limpie la zona alrededor del ventilador.

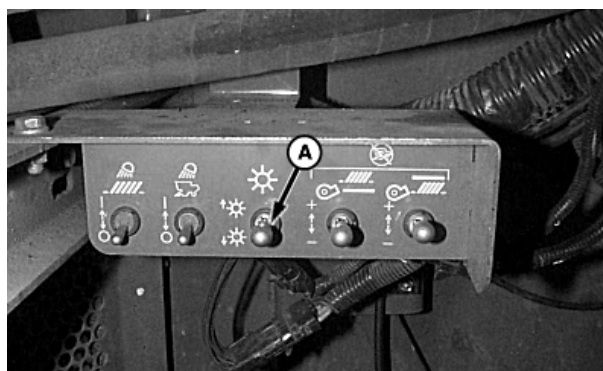


H62234 —UN—19JAN00

OUC6075,000001F -63-26JUN08-20/23

Eleve al máximo el picador mediante el interruptor (A).

A—Interruptor



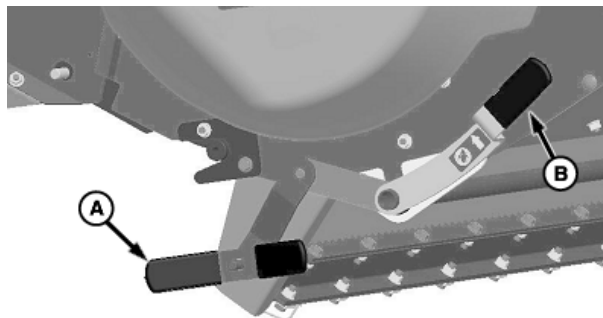
H69985 —UN—13SEP01

OUC6075,000001F -63-26JUN08-21/23

Afloje la tuerca mariposa (A) y use la palanca (B) para desconectar el banco de cuchillas y limpiar el picador.

A—Tuerca Mariposa

B—Palanca

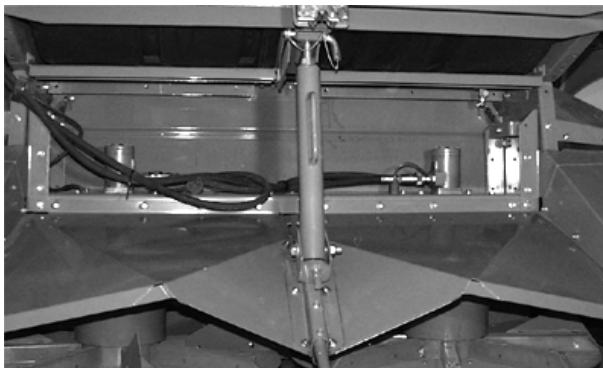


H86569 —UN—12SEP06

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,000001F -63-26JUN08-22/23

Limpie la zona de transmisión y la cubierta del esparcidor.



H62236 —UN—19JAN00

OUC6075,000001F -63-26JUN08-23/23

Combustibles y lubricantes

Manejo seguro del combustible—Evitar todo tipo de llamas

Manejar el combustible con precaución: es un líquido altamente inflamable. No fumar. No reabastecer de combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de reabastecer combustible. Llenar siempre el depósito al aire libre.

Evitar incendios manteniendo siempre la máquina limpia de grasa y residuos. Limpiar el combustible derramado.



TS202 —UN—23AUG88

DX,FIRE1 -63-03MAR93-1/1

Manejo y almacenamiento de combustible diesel

⚠ ATENCIÓN: Tenga precaución al manipular combustible. No llene el depósito de combustible con el motor en marcha.

NO fume mientras se llena el depósito de combustible o se realiza un mantenimiento en el sistema de combustible.

Llene el depósito de combustible al final de cada jornada para evitar la condensación y el congelamiento del agua en clima frío.

Mantenga todos los depósitos de almacenamiento lo más llenos posible para reducir al mínimo la condensación.

Verifique que todas las tapas de los depósitos de combustible estén debidamente instaladas para impedir la entrada de humedad.

Revise el contenido de agua en el combustible periódicamente.

Al utilizar biodiesel como combustible, puede ser necesaria la sustitución del filtro de combustible con mayor frecuencia debido a su atascamiento prematuro.

Compruebe el nivel de aceite del motor diariamente antes de arrancar el motor. Si el nivel de aceite aumenta, esto puede indicar que el aceite del motor está diluyéndose con combustible.

Si el combustible almacenado en el depósito de la máquina o en el depósito de almacenamiento no se renueva con frecuencia, puede ser necesario añadir un acondicionador de combustible para evitar la condensación de agua. Póngase en contacto con el proveedor de combustible para informarse sobre recomendaciones de uso.

OUO6075,000035C -63-03APR06-1/1

Combustible Diésel

Consulte a su surtidor local de combustible acerca de las propiedades del diesel disponible en su zona.

Por lo general los combustibles diesel están formulados para satisfacer las exigencias de cara a las temperaturas más bajas en la zona geográfica donde se suministran.

Se recomienda el uso de combustible diesel que cumpla con las especificaciones EN 590 ó ASTM D975. El combustible diesel renovable producido por medio de tratamientos con hidrógeno de grasas animales y vegetales es básicamente idéntico al combustible diesel a base de petróleo. El combustible diesel renovable que cumple la norma EN 590 o ASTM D975 puede utilizarse en todos los porcentajes de mezcla.

Propiedades necesarias del combustible

En todo caso, el combustible debe tener las siguientes propiedades:

Índice cetánico mínimo de 45. Se prefiere que el índice cetánico sea mayor que 50, especialmente a temperaturas inferiores a -20°C (-4°F) o en alturas superiores a los 1500 m (5000 ft).

El **Punto de obturación del filtro frío (CFPP)** deberá estar por lo menos a 5°C (9°F) por debajo de la temperatura mínima esperada y el **punto de turbidez** por debajo de la temperatura ambiente mínima esperada.

La **Lubricidad del combustible** debe superar un diámetro de huella máximo de 0,45 mm medido según norma ASTM D6079 o ISO 12156-1.

Contenido en azufre:

- La calidad y contenido de azufre en el combustible diesel deberá satisfacer todas las reglamentaciones de emisiones existentes en la zona en la cual se use el motor.
- Se recomienda utilizar siempre combustible diesel con un contenido en azufre inferior a 0,10% (1000 ppm).
- Si se usa combustible diesel con un contenido de azufre menor que 0.10% (1000 ppm) a 0.50% (5000 ppm), es posible ACORTAR los intervalos de cambio del aceite del motor y del filtro de la manera indicada en la tabla.
- Se recomienda consultar con el concesionario John Deere ANTES de usar combustible diesel con un contenido de azufre superior a 0,50% (5000 ppm).

IMPORTANTE: No mezclar aceite de motor usado ni cualquier otro tipo de lubricante con el combustible diesel.

IMPORTANTE: El uso incorrecto de aditivos de combustible puede dañar los componentes del sistema de inyección de los motores diesel.

DX,FUEL1 -63-29OCT07-1/1

Combustible biodiesel

Biodiesel es un combustible compuesto de mono-alkyl ésteres de cadena larga derivados de ácidos grasos obtenidos de aceites vegetales y grasa animal. El biodiesel se mezcla por volúmenes con combustible diesel fósil.

Se recomienda a los usuarios de biodiesel de los EE.UU. utilizar mezclas de biodiesel de un proveedor o productos con certificación BQ-9000 (certificación de la National Biodiesel Board). La relación de productores y distribuidores homologados de biodiesel puede consultarse en la siguiente dirección: <http://www.bq-9000.org>.

Aunque son preferibles las mezclas al 5% (B5), pueden utilizarse concentraciones de biodiesel de hasta el 20% (B20) disueltas en diesel fósil en todos los motores John Deere. Las mezclas de biodiesel hasta B20 SÓLO podrán utilizarse cuando el biodiesel (100% biodiesel o B100) cumple la especificación ASTM D6751 (EE.UU.), EN 14214 (UE) o equivalente. Al utilizar B20 la potencia se reduce en un 2% y el consumo de combustible aumenta en un 3%.

Los acondicionadores de combustible homologados por John Deere contienen aditivos detergentes y dispersantes, su empleo se recomienda al utilizar mezclas mínimas de biodiesel, pero resulta indispensable con mezclas B20 o superiores.

Los motores John Deere pueden también funcionar con mezclas de biodiesel superiores a B20 (hasta 100% de biodiesel) SÓLO cuando el biodiesel cumple la especificación EN 14214 (disponible inicialmente en Europa). Los motores que funcionen con mezclas de biodiesel superiores a B20 pueden no cumplir con toda la normativa de emisiones aplicable. Al utilizar biodiesel al 100% la potencia se reduce un 12% y el consumo de combustible aumenta en un 18%. En este caso, es necesario utilizar acondicionadores de combustible homologados por John Deere con aditivos detergentes y dispersantes.

La parte de combustible diesel fósil de las mezclas de biodiesel deben estar amparados por las normas comerciales ASTM D975 (EE.UU.) o EN 590 (UE).

Las mezclas de biodiesel hasta B20 deben ser utilizadas antes de que transcurran 90 días desde su fabricación. Las mezclas de biodiesel desde B21 hasta B100 deben ser utilizadas antes de que transcurran 45 días desde su fabricación.

Solicite un certificado a su proveedor de combustible que asegure que el combustible cumple con estas especificaciones.

Consulte al concesionario John Deere de su zona sobre acondicionadores de combustible para biodiesel

homologados que aumenten el plazo de duración y el rendimiento del biodiesel.

Al utilizar biodiesel, es necesario comprobar diariamente el nivel de aceite motor. Si el aceite se diluye con combustible, acortar los intervalos de cambio de aceite. Para más información sobre biodiesel e intervalos de cambio de aceite, consultar Aceite motor diesel e Intervalos de sustitución del filtro de aceite del motor.

Al utilizar mezclas de biodiesel hasta B20, debe tenerse en cuenta lo siguiente:

- Degradación de fluidez en tiempo frío
- Limitaciones de estabilidad y almacenamiento (absorción de humedad, oxidación, crecimiento microbiano)
- Posible obstrucción y atascamiento del filtro (problema habitual cuando se cambia a biodiesel en motores usados.)
- Posibles fugas de combustible a través de retenes y manguitos
- Posible reducción de la duración de los componentes del motor

Al utilizar mezclas de biodiesel superiores a B20, debe tenerse en cuenta lo siguiente:

- Posible carbonización y/o obstrucción de inyectores, con pérdida de potencia y funcionamiento irregular del motor, en caso de no utilizar acondicionadores de combustible homologados por John Deere, conteniendo aditivos detergentes y dispersantes
- Posible dilución del aceite del cárter, exigiendo cambios de aceite más frecuentes
- Posible corrosión del sistema de inyección de combustible
- Posible formación de lacas y/o agarrotamiento de componentes internos
- Posible formación de lodos y sedimentos
- Posible oxidación termal del combustible a temperaturas elevadas
- Posible degradación de los materiales elastómeros de retenes y juntas (principalmente en motores usados)
- Posibles problemas de compatibilidad con otros materiales (incluyendo cobre, plomo, estaño, zinc, latón y bronce) utilizados en los sistemas de alimentación y en los equipos de manipulación de combustibles
- Posible reducción de la eficacia del separador de agua
- Niveles de ácidos potencialmente altos en el sistema de combustible
- Posibles daños a la pintura en contacto con el biodiesel

IMPORTANTE: NO se admite el uso de aceites vegetales crudos en ninguna concentración como combustible en los motores John Deere. Pueden provocar la avería del motor.

DX,FUEL7 -63-01OCT07-1/1

Lubricidad del combustible diesel

La mayoría de los combustibles diesel fabricados en los EE.UU., Canadá y la Unión Europea poseen la lubricidad necesaria para asegurar el buen funcionamiento y la duración de los componentes del sistema de inyección de combustible. No obstante, los combustibles diesel fabricados en otras zonas del mundo pueden carecer de la lubricidad necesaria.

IMPORTANTE: Comprobar que el combustible diesel utilizado en el equipo disponga de las características necesarias de lubricidad.

La lubricidad del combustible debe superar un diámetro de huella máximo de 0,45 mm medido según norma ASTM D6079 o ISO 12156-1.

Cuando se usa combustible de lubricidad baja o desconocida, añadir ACONDICIONADOR DE COMBUSTIBLE DIESEL PREMIUM de John Deere (o equivalente) en la concentración especificada.

Lubricidad del combustible biodiesel

La lubricidad del combustible puede mejorar considerablemente si se mezcla hasta un 20% con biodiesel B20. Sin embargo mezclas con biodiesel superiores a un 20% (B20) pueden sin embargo reducir la lubricidad.

DX,FUEL5 -63-29OCT07-1/1

Comprobación del combustible Diesel

DIESELSCAN™ es un programa de análisis de John Deere para ayudar a controlar la calidad del combustible diesel. El análisis DIESELSCAN comprueba el tipo de combustible, su limpieza, el contenido en agua y su

DIESELSCAN es una marca registrada de Deere & Company

comportamiento durante el trabajo en tiempo frío, además de su cumplimiento con las especificaciones.

Consultar con su concesionario John Deere acerca de la disponibilidad de los conjuntos DIESELSCAN.

DX,FUEL6 -63-14NOV05-1/1

Minimizado del efecto del tiempo frío en los motores diesel

Los motores diesel John Deere están diseñados para funcionar eficientemente en tiempo frío.

Sin embargo, para un arranque y funcionamiento óptimos durante clima frío, es necesario tomar ciertas medidas adicionales. La información a continuación destaca los pasos que pueden minimizar el efecto que el tiempo frío puede tener en el arranque y el funcionamiento de su motor. Acudir al concesionario John Deere de su zona para más información y la disponibilidad local de sistemas auxiliares de arranque para tiempo frío.

Utilización de combustible de grado de invierno

Cuando las temperaturas descienden por debajo de los 5°C (41°F), el combustible para invierno (grado N° 1-D en Norteamérica) es el más adecuado para funcionamiento en tiempo frío. El combustible formulado para clima frío tiene puntos de turbidez y fluidez más bajos.

El punto de turbidez es la temperatura a la cual se empieza a formar cera en el combustible, la cual taponan los filtros de combustible. **El punto de vertido** es la temperatura más baja en la que observa movilidad en el combustible.

NOTA: En general, el combustible formulado para clima frío tiene una categoría BTU (contenido calórico) inferior. El uso de combustible formulado para clima frío puede reducir la potencia y la eficiencia de consumo de combustible, pero no debería causar otros efectos en el rendimiento del motor. Comprobar el grado del combustible utilizado antes de diagnosticar problemas de baja potencia en tiempo frío.

Calentador de aire de admisión

El calentador de aire de admisión es una opción disponible como auxiliar de arranque en tiempo frío.

Éter

La admisión cuenta con una lumbrera para fluido auxiliar de arranque como ayuda para el arranque en clima frío.

ATENCIÓN: No usar éter cuando:

- se vaya a arrancar con un motor equipado con bujías de precalentamiento; o
- se vaya a arrancar con un calentador de aire de admisión.

Calentador de refrigerante

Un calentador del bloque motor (calentador de refrigerante) es una opción a considerar para facilitar el arranque en tiempo frío.

Aceite adecuado para el clima y concentración adecuada de refrigerante

Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que puede haber en el intervalo hasta el siguiente cambio de aceite y la concentración adecuada de refrigerante con bajo contenido de silicato, según se recomienda. (Ver REQUISITOS DE ACEITE y REFRIGERANTE PARA MOTORES DIESEL en esta sección.)

Aditivo para flujo del combustible diesel

Utilizar ACONDICIONADOR DE COMBUSTIBLE DIESEL PREMIUM de John Deere (fórmula de invierno), el cual contiene aditivos anticongelantes, o un acondicionador equivalente para tratar el combustible grado No.2-D en Norteamérica durante el invierno. Esto suele extender la operatividad a unos 10°C (18°F) por debajo de su punto de turbidez. Para un funcionamiento a bajas temperaturas, usar combustible para tiempo frío.

IMPORTANTE: Tratar el combustible cuando la temperatura exterior caiga por debajo de 0°C (32°F). Para los mejores resultados, utilice un combustible que no haya sido tratado. Siga todas las instrucciones recomendadas en el etiqueta.

 **ATENCIÓN: No usar éter al arrancar el motor con el calentador de aire de admisión.**

Biodiesel

Al trabajar con mezclas de BIODIESEL pueden formarse ceras a temperaturas superiores. Utilizar acondicionador ACONDICIONADOR DE COMBUSTIBLE BIODIESEL PREMIUM de John Deere (invierno) durante el invierno a partir de los 5°C (41°F) para tratar las mezclas de biodiesel. Utilizar mezclas de biodiesel de 5% o inferiores cuando la temperatura exterior descienda por debajo de 0°C (32°F). Usar combustible diesel a base de petróleo de para temperaturas bajo -10° (14°).

Protecciones de invierno

El empleo de protecciones de invierno de tela, cartón o materiales sólidos no se recomienda en los motores John Deere. El usarlas puede dar por resultado temperaturas excesivas en el refrigerante del motor, el aceite y el aire de carga. Esto puede acortar la vida útil del motor, causar la pérdida de potencia y aumentar el consumo de combustible. Las protecciones de invierno también causan esfuerzos anómalos en los componentes del ventilador y su transmisión, provocando su avería prematura.

Si se usa una protección de invierno, no debe tapar por completo la parrilla delantera. En todo momento se debe dejar despejado un 25% de la zona central de la parrilla. En ningún caso se debe colocar el dispositivo obstructor de aire directamente sobre el núcleo del radiador.

Persianas de radiador

Si cuenta con un sistema de persianas controlado por termostato, dicho sistema debe regularse de tal forma que las persianas estén completamente abiertas al momento que el refrigerante alcanza 93°C (200°F) para evitar temperaturas excesivas en el colector de admisión. No se recomienda el uso de sistemas de control manual.

Si tiene enfriador posterior aire-aire, las persianas deben estar completamente abiertas cuando la temperatura del

aire del colector de admisión alcanza su valor máximo admisible al salir del enfriador de aire de carga.

Para más información, consultar al concesionario John Deere.

DX,FUEL10 -63-29OCT07-2/2

Refrigerante para motores diesel

El sistema de refrigeración de este motor contiene anticongelante/anticorrosivo para ofrecer protección durante todo el año contra la corrosión y el picado de las camisas de los cilindros, así como contra la congelación hasta temperaturas inferiores a -37°C (-34°F). Si se necesita protección para temperaturas más bajas, consultar al concesionario John Deere.

Para el mantenimiento, se prefiere el uso del refrigerante prediluido John Deere COOL-GARD™.

El refrigerante prediluido John Deere COOL-GARD está disponible en concentraciones de 50% de glicol etilénico o de 55% de glicol propilénico.

Refrigerantes adicionales recomendados

También se recomienda el refrigerante del motor siguiente:

- Refrigerante concentrado COOL-GARD de John Deere en una mezcla compuesta por un 40% a un 60% de concentrado y agua limpia y de buena calidad.

Los refrigerantes John Deere COOL-GARD no necesitan aditivos adicionales para refrigerantes, excepto los aditivos que es necesario añadir durante el intervalo de sustitución.

Otros refrigerantes plenamente formulados

Para motores de alto rendimiento pueden usarse otros refrigerantes a base de etilenglicol o propilenglicol bajos en silicatos, si cumplen al menos una de las normas siguientes:

- Refrigerante prediluido (al 50%) ASTM D6210
- Concentrado de refrigerante ASTM D6210 en una mezcla compuesta por un 40% de concentrado y un 60% de agua limpia de buena calidad

Los refrigerantes que cumplen la normativa ASTM D6210 no necesitan aditivos adicionales para refrigerantes, excepto los aditivos que es necesario añadir durante el intervalo de sustitución.

Refrigerantes que requieren aditivos

Para motores de alto rendimiento pueden utilizarse además otros refrigerantes a base de etilenglicol bajos en silicatos si cumplen al menos una de las normas siguientes:

COOL-GARD es una marca comercial de Deere & Company

- Refrigerante prediluido (al 50%) ASTM D4985 a base de glicol etilénico.
- Concentrado de refrigerante ASTM D4985 a base de glicol etilénico en una mezcla compuesta por un 40% a un 60% de concentrado y agua limpia de buena calidad

Los refrigerantes que cumplen con la norma ASTM D4985 exigen el uso de aditivos para el refrigerante, formulados para motores diesel de alto rendimiento para proteger al motor contra la corrosión y la erosión el picado de las camisas de los cilindros. También necesitan aditivos durante el periodo de sustitución.

Otros refrigerantes

Es posible que ni el refrigerante de John Deere COOL-GARD ni otros que cumplen con las especificaciones mencionadas más arriba estén a la venta en la zona geográfica donde se realizan los trabajos de mantenimiento. Si estos refrigerantes no están disponibles, usar un refrigerante concentrado o uno prediluido con aditivos que eviten la corrosión de las ranuras del cilindro y los componentes metálicos del sistema de refrigeración (componentes de hierro fundido, aluminio y aleaciones de cobre como el latón).

Los aditivos deben ser un componente de las siguientes mezclas de refrigerante:

- Un refrigerante prediluido (40% a 60%) a base de glicol etilénico o propilénico
- Un concentrado de refrigerante a base de glicol etilénico o propilénico en una mezcla compuesta por un 40% a un 60% de concentrado y agua limpia de buena calidad

Calidad de agua

La calidad del agua es importante para el rendimiento del sistema de enfriamiento. Se recomienda usar agua destilada, desionizada o desmineralizada para preparar la solución del concentrado de refrigerante del motor a base de glicol etilénico y glicol propilénico.

IMPORTANTE: No usar aditivos selladores ni anticongelantes que contengan aditivos selladores en el sistema de enfriamiento.

IMPORTANTE: No mezclar los refrigerantes a base de glicol etilénico y propilénico.

Funcionamiento de la máquina en condiciones tropicales

Los motores de John Deere están diseñados para el empleo de refrigerante a base de glicol.

Utilizar siempre un refrigerante para motor recomendado a base de glicol, también en áreas geográficas donde no existe el peligro de congelación.

IMPORTANTE: Se puede utilizar también agua como refrigerante, pero sólo *en caso de emergencia*.

La formación de espuma, corrosión de superficies calientes de aluminio o acero, cal,

y la cavitación se presentan cuando se usa agua en vez de refrigerante, aún cuando se añadan acondicionadores de refrigerante.

Vaciar el sistema de refrigeración lo antes posible y llenarlo de nuevo con refrigerante motor a base de glicol.

DX,COOL6 -63-18MAR96-1/1

Aditivos suplementarios para refrigerante

La concentración de aditivos para refrigerante va disminuyendo gradualmente durante el funcionamiento del motor. Por ello se recomienda añadir aditivo a todos los refrigerantes entre los intervalos de vaciado cada 12 meses o cuando sea necesario (después de comprobar el refrigerante).

Se recomienda ACONDICIONADOR DE REFRIGERANTE John Deere como aditivo para motores de John Deere.

IMPORTANTE: No añadir otros aditivos al refrigerante al vaciar el sistema de refrigeración y al llenarlo con COOL-GARD™ de John Deere.

COOL-GARD es una marca registrada de Deere & Company

Cuando se emplean otros refrigerantes, observar las recomendaciones e instrucciones del proveedor y del fabricante referente a los aditivos.

El uso de aditivos no recomendados para refrigerantes puede originar la separación del aditivo o una gelificación del refrigerante.

Observar la concentración del aditivo especificada por el fabricante. NO añadir más cantidad de la especificada.

DX,COOL4 -63-07NOV03-1/1

Información adicional sobre refrigerantes de motor Diesel y aditivos de refrigerantes

Los refrigerantes motor constituyen una combinación de tres componentes químicos: etilenglicol o propilenglicol (anticongelantes), inhibidores (anticorrosivos), así como agua limpia y de buena calidad.

Especificaciones del refrigerante

Algunos productos, incluyendo el refrigerante prediluido COOL-GARD™ de John Deere son productos ya preparados que contienen los tres componentes de acuerdo con la concentración correcta. No añadir aditivos a estos productos ya preparados.

Los refrigerantes según especificación ASTM D6210 no requieren el uso de aditivos.

Algunos concentrados de refrigerante, incluyendo el concentrado de anticongelante COOL - GARD de John Deere, contienen anticongelante a base de glicol e inhibidores. Mezclar dichos productos con agua limpia y de buena calidad, pero no añadir aditivos al llenar el sistema de refrigeración.

Los refrigerantes según especificación ASTM D4985 requieren una carga inicial de aditivos suplementarios para refrigerante.

Añadir aditivos para refrigerante

La concentración de aditivos para refrigerante va disminuyendo gradualmente durante el funcionamiento del motor. Por ello es necesario añadir periódicamente inhibidores, incluso al utilizar John Deere COOL-GARD u otro refrigerante ya preparado. Observar las recomendaciones dadas en este Manual referente al uso de aditivos para refrigerante motor.

¿Por qué utilizar aditivos para refrigerante?

El funcionamiento del motor sin el uso de los aditivos adecuados puede intensificar la formación de corrosión, erosión de las camisas de los cilindros y otros desgastes mecánicos del motor y el sistema de refrigeración. Una mezcla simple de etilenglicol y agua no constituye una protección adecuada del sistema.

El uso de aditivos para refrigerante reduce la corrosión, erosión y cavitación en las camisas del motor. Estas sustancias químicas reducen el número de burbujas de vapor en el refrigerante y facilitan la formación de una película protectora en las camisas de los cilindros. Esta película constituye una protección contra las

consecuencias nocivas de la implosión de las burbujas de vapor.

Evitar el uso de refrigerante diseñado para automóviles

Nunca utilizar refrigerantes para automóviles (tales como los ASTM D3306). Estos refrigerantes no contienen los aditivos adecuados para proteger motores Diesel de alto rendimiento. A menudo presentan un alto porcentaje de silicatos y pueden dañar el motor o el sistema de refrigeración.

Calidad del agua

La calidad del agua es un factor importante para el rendimiento del sistema de refrigeración. Se recomienda mezclar agua desionizada y desmineralizada o agua destilada con el concentrado de refrigerante a base de etilenglicol y propilenglicol. El agua utilizada en el sistema de refrigeración debería cumplir las siguientes especificaciones mínimas respecto a su composición química:

Cloruros	<40 mg/l
Sulfatos	< 100 mg/l
Total sólidos disueltos	< 340 mg/l
Dureza total	< 170 mg/l
pH	5,5 a 9,0

Protección anticongelante

La concentración relativa de etilenglicol y agua en el refrigerante determina su grado de protección contra las heladas.

Etilenglicol	Límite de protección anticongelante
40%	-24°C (-12 °F)
50%	-37°C (-34 °F)
60%	-52°C (-62 °F)
Propilenglicol	Límite de protección anticongelante
40%	-21°C (-6°F)
50%	-33°C (-27 °F)
60%	-49°C (-56 °F)

NO utilizar una mezcla que contenga más del 60% de etilenglicol o del 60% de propilenglicol.

COOL-GARD es una marca registrada de Deere & Company

DX,COOL7 -63-19DEC03-1/1

Comprobación del refrigerante para motores Diesel

Comprobación del refrigerante para motores Diesel

Es imprescindible mantener la concentración correcta de glicol e inhibidores en el refrigerante para garantizar una protección eficaz del motor y del circuito de refrigeración contra las heladas, la corrosión, así como la erosión de las camisas de los cilindros.

Comprobar el refrigerante cada doce meses como mínimo o siempre cuando se hayan producido pérdidas de refrigerante debido a fugas en el sistema o un recalentamiento.

Tiras de prueba para refrigerante

Las tiras de prueba para refrigerante están disponibles en su concesionario John Deere. Estas tiras permiten

*COOLSCAN es una marca registrada de Deere & Company
COOLSCAN PLUS es una marca registrada de Deere & Company*

comprobar de forma simple y eficaz el punto de congelación y el contenido de aditivos en el refrigerante utilizado.

Comparar los resultados obtenidos con el cuadro de aditivos suplementarios para determinar el contenido de inhibidores en el refrigerante y la necesidad de añadir más ACONDICIONADOR DE REFRIGERANTE John Deere.

COOLSCAN™ y COOLSCAN PLUS™

Para una evaluación más profunda del refrigerante, recurrir al procedimiento de análisis COOLSCAN PLUS, si se encuentra disponible. Acudir a su concesionario John Deere.

DX,COOL9 -63-19DEC03-1/1

Aceite para el rodaje del motor diesel

Los motores nuevos son llenados en la fábrica con ACEITE MOTOR PARA RODAJE John Deere. Durante el período de rodaje, si fuera necesario, reponer el nivel de aceite motor con ACEITE MOTOR PARA RODAJE John Deere.

Cambiar el aceite y el filtro después de las primeras 100 horas de funcionamiento de un motor nuevo o reconstruido.

Después de reacondicionar un motor, llenarlo con ACEITE PARA RODAJE John Deere.

Si no se tiene ACEITE PARA RODAJE John Deere disponible, usar un aceite para motores diesel que cumpla con una de las normas siguientes durante las primeras 100 horas de funcionamiento:

- Clasificación de servicio API CE
- Clasificación API CD
- Clasificación API CC
- Secuencia de aceite ACEA E2
- Secuencia de aceite ACEA E1

PLUS-50 es una marca registrada de Deere & Company

Después del período de rodaje, usar aceite PLUS-50™ u otro de los aceites para motores diesel recomendados en este manual.

IMPORTANTE: En motores nuevos o reparados no utilizar aceite PLUS-50 o aceites para motor que cumplan con las siguientes especificaciones durante las primeras 100 horas de trabajo:

API CJ-4	ACEA E7
API CI-4 PLUS	ACEA E6
API CI-4	ACEA E5
API CH-4	ACEA E4
API CG-4	ACEA E3
API CF-4	
API CF-2	
API CF	

Estos aceites impiden un correcto rodaje del motor.

DX,ENOIL4 -63-13SEP06-1/1

Empleo del gas licuado de petróleo (GLP) como combustible

Utilizar como combustible gas licuado de petróleo (GLP) de grado HD-5 según norma GPA 2140.

Los contenidos mínimos de propano y máximos de propileno del GLP HD-5 se indican en la siguiente tabla:

Propano	>90%
Propileno	<5%

DX,ENOIL11 -63-06APR07-1/1

Intervalos de cambio de filtros y de aceite de motores diesel

Los intervalos de cambio de aceite y filtro mostrados en la tabla de abajo se deben usar como pautas. Los intervalos de cambio reales también dependen de las prácticas de conducción y mantenimiento. Se recomienda un análisis del aceite para determinar la vida útil del aceite y para seleccionar el intervalo correcto de cambio de aceite y filtro.

Los intervalos entre los cambios de aceite y filtros dependen de varios factores: capacidad del cárter de aceite, tipo de aceite y filtro empleados y contenido de azufre del combustible diesel.

El nivel de azufre en el combustible afectará los intervalos de cambio de aceite y filtro. Los niveles altos de azufre reducen los intervalos de cambio de aceite y filtro, tal como se muestra en la tabla.

- Se recomienda usar combustible diesel con un contenido de azufre inferior a 0,10% (1000 ppm).
- Si se usa combustible diesel con un contenido de azufre entre 0,10% (1000 ppm) a 0,50% (5000 ppm), es posible ACORTAR los intervalos de cambio del aceite del motor y del filtro de la manera indicada en la tabla.
- Se recomienda consultar con el concesionario John Deere ANTES de usar combustible diesel con un contenido de azufre superior a 0,50% (5000 ppm).
- NO USAR combustible diesel con un contenido de azufre mayor que 1,00% (10 000 ppm).

IMPORTANTE: En caso de utilizar mezclas de biosiesel superiores a B20, acortar a la mitad

los intervalos de cambio de aceite y del filtro o controlar el estado del aceite con OILSCAN para comprobar que la dilución del combustible no supere el 5%.

Los **tipos de aceite** (premium o estándar) en la tabla incluyen:

- "Los aceites Premium" incluyen aceites John Deere PLUS-50™, ACEA E7, o ACEA E6.
- "Aceites estándar", entre ellos los aceites TORQ-GARD SUPREME™, API CJ-4, API CI-4 PLUS, API CI-4, ACEA E5, o ACEA E4 de John Deere.

El empleo de aceites con una especificación inferior en motores Tier 3 puede provocar la avería prematura del motor.

NOTA: El intervalo prolongado de cambio de aceite y filtro de 500 horas se permite solamente si se cumplen las condiciones siguientes:

- Motor equipado con un cárter de alta capacidad
- Se recomienda utilizar siempre combustible diesel con un contenido en azufre inferior a 0,50% (5000 ppm)
- Empleo de aceite premium: John Deere PLUS-50, ACEA E7, o ACEA E6
- Será necesario analizar el aceite del motor para determinar la prolongación actual del intervalo para el cambio de los aceites ACEA E7 y ACEA E6
- Uso de un filtro de aceite original John Deere

	Motores Tier 3 (EE.UU.) y motores Fase III (UE) - PowerTechPlus™				Motores Tier 3 (EE.UU.) y motores Fase III (UE) - PowerTech™		
	Capacidad del cárter de aceite del motor (L/kW)				Capacidad del cárter de aceite del motor (L/kW)		
Capacidad del cárter de aceite del motor	Mayor que o igual a 0,10	Mayor que o igual a 0,12	Mayor que o igual a 0,14	Mayor que o igual a 0,22	Mayor que o igual a 0,10	Mayor que o igual a 0,12	Mayor que o igual a 0,14
Azufre en combustible	Menos del 0,10% (1000 ppm)				Menos del 0,10% (1000 ppm)		
Aceite estándar	250 horas	250 horas	250 horas	250 horas	250 horas	250 horas	250 horas
Aceite Premium	375 horas	500 horas	500 horas	500 horas	375 horas	500 horas	500 horas
Azufre en combustible	0,10 a 0,20% (1000 a 2000 ppm)				0,10 a 0,20% (1000 a 2000 ppm)		
Aceite Estándar	200 horas	200 horas	250 horas	250 horas	200 horas	200 horas	250 horas
Aceite Premium	300 horas	300 horas	500 horas	500 horas	300 horas	400 horas	500 horas
Azufre en combustible	0,20 a 0,50% (2000 a 5000 ppm)				0,20 a 0,50% (2000 a 5000 ppm)		
Aceite Estándar	150 horas	150 horas	200 horas	250 horas	150 horas	175 horas	250 horas
Aceite Premium	250 horas	250 horas	300 horas	500 horas	275 horas	350 horas	500 horas
Azufre en combustible	0,50% al 1,00% (5000 ppm a 10 000 ppm)				0,50% al 1,00% (5000 ppm a 10 000 ppm)		
Aceite Estándar	Contactar con el concesionario John Deere (acceso al Centro de Ayuda Técnica a Concesionarios (DTAC) para obtener soluciones)				125 horas	125 horas	125 horas

Continúa en la pág. siguiente

DX,EN0113 -63-29OCT07-1/2

Aceite Premium	Contactar con el concesionario John Deere (acceso al Centro de Ayuda Técnica a Concesionarios (DTAC) para obtener soluciones)	187 horas	250 horas	250 horas
Será necesario analizar el aceite del motor para determinar la prolongación actual del intervalo de mantenimiento de los aceites premium ACEA E7 y ACEA E6.				

PLUS-50 es una marca registrada de Deere & Company
TORQ-GARD SUPREME es una marca registrada de Deere & Company.
PowerTech Plus es una marca registrada de Deere & Company
POWERTECH es una marca registrada de Deere & Company.

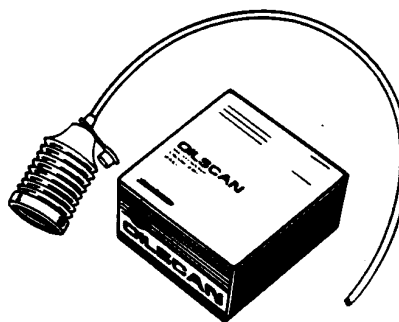
DX,ENOIL13 -63-29OCT07-2/2

OILSCAN™ y COOLSCAN™

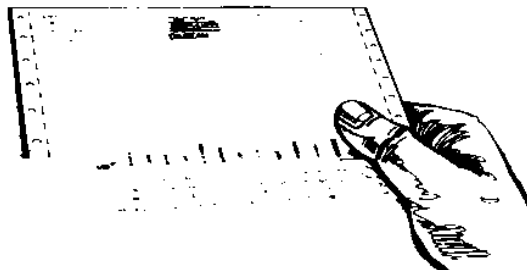
OILSCAN™ y COOLSCAN™ son dos programas John Deere de toma de muestras, que ayudan al control del rendimiento de la máquina y a la identificación de los problemas potenciales, antes de que puedan provocar averías de importancia.

Deben extraerse muestras de aceite y refrigerante de la máquina, antes de proceder al cambio de aceite en el intervalo recomendado.

Consultar al concesionario John Deere para saber si los conjuntos de prueba OILSCAN™ y COOLSCAN™ están disponibles.



T6828AB —UN—15JUN89



T6829AB —UN—18OCT88

OILSCAN es marca registrada de Deere & Company.
COOLSCAN es marca registrada de Deere & Company.

DX,OILSCAN -63-02DEC02-1/1

Aceites para el sistema de transmisión hidrostática, el sistema hidráulico principal y la caja de cambios principal del motor

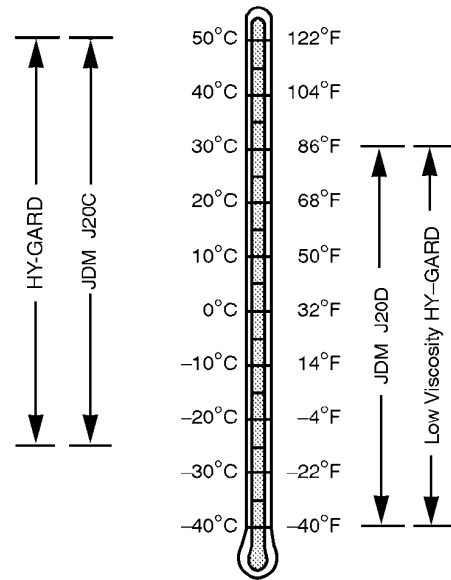
NOTA: las máquinas vienen llenas de fábrica con Hy-Gard™ de John Deere.

Los siguientes aceites son los únicos aprobados:

- John Deere Hy-Gard™
- Los aceites que cumplan con la norma JDM J20C de John Deere

NOTA: para su uso a temperaturas extremadamente bajas sólo se deben sustituir por los siguientes:

- Baja viscosidad Hy-Gard™
- Los aceites que cumplan con la norma JDM J20D de John Deere



Hy-Gard es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,0000091 -63-05MAY08-1/1

ZX1030848 —UN—15SEP02

Mandos finales, sinfín de carga, contraeje primario y mando del separador de dos velocidades

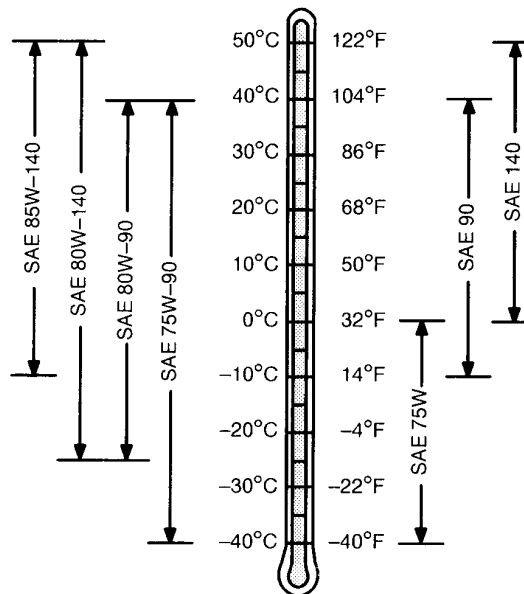
Elija el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas del aire que pueden existir durante el período hasta el siguiente cambio de aceite.

Se prefieren los aceites siguientes:

- ACEITE PARA ENGRANAJES John Deere GL-5
- John Deere EXTREME-GARD™

Pueden usarse otros aceites si satisfacen la clasificación de servicio de API GL-5.

Número del producto	Descripción	Tamaño
TY6252	80W/90 GL5 Lub de engranajes	Cubo de 16 kg (cubo 35 lb)
TY6296	80W/90 GL5 Lub de engranajes	Envase de 0,9 l (envase de 1 qt.)
TY6256	Lubr. engr. 85W/140 GL5	Cubo de 16 kg (cubo 35 lb)
TY6345	Lubr. engr. 85W/140 GL5	Envase de 0,9 l (envase de 1 qt.)



TS1653 —UN—14MAR96

EXTREME-GARD es una marca registrada de Deere & Company.

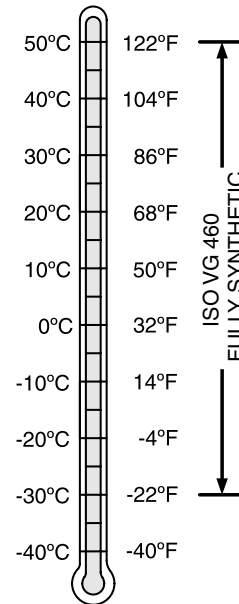
OUO6075,0000112 -63-05MAY08-1/1

Caja de Engranajes del Inversor del Alimentador

El siguiente aceite es el único aprobado:

- ISO VG 460, totalmente sintético

Número del producto	Componente	Medida
TY26408	ISO VG 460, totalmente sintético	0,95 l (1 qt)



H87702 —UN—25JUL07

OUO6075,0000B2A -63-09AUG07-1/1

Grasa

Usar grasa basándose en los números de consistencia de NLGI y en la temperatura anticipada del aire durante el intervalo de servicio.

Se recomienda la grasa siguiente:

- Grasa John Deere SD POLYUREA (TY6341)

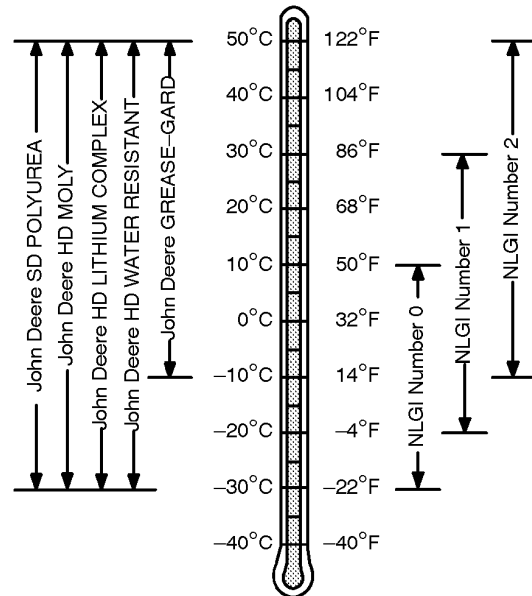
Pueden usarse otras grasas si cumplen las normas siguientes:

- Categoría de servicio GC-LB de NLGI

IMPORTANTE: La grasa John Deere SD POLYUREA (TY6341) es la requerida para las levas detectoras de par motor del alimentador.

Algunos tipos de grasa se espesan y no son compatibles con otros.

Si faltan racores de engrase, sustituirlos de inmediato. Limpiar a fondo los racores antes de utilizar la pistola de grasa.



TS1667 —UN—30JUN99

Número de producto	Denominación
TY6341	Grasa universal para altas temperaturas y presiones extremas, especialmente eficaz en las aplicaciones de contacto por rodamiento.

HX,AG,SF7350 -63-26OCT99-1/1

Filtros de aceite

El filtrado correcto de los aceites es de vital importancia para los sistemas de engrase y el funcionamiento impecable de la máquina.

Cambiar los filtros periódicamente de acuerdo con los intervalos de servicio relacionados en este manual.

Utilizar únicamente filtros que cumplan las especificaciones John Deere.

DX,FILT -63-18MAR96-1/1

Almacenamiento de lubricantes

Su equipo sólo puede funcionar a pleno rendimiento si utiliza lubricantes limpios.

Utilizar recipientes limpios para la manipulación de lubricantes.

Almacenar lubricantes y recipientes en una zona protegida del polvo, la humedad y demás contaminación. Almacenar los recipientes de manera que queden

tumbados sobre uno de sus lados para evitar la acumulación de agua y suciedad.

Asegurar la identificación exacta de todos los recipientes y de su contenido.

Desechar los recipientes usados y las sustancias residuales de forma correcta.

DX,LUBST -63-18MAR96-1/1

Lubricantes alternativos y sintéticos

Las condiciones de ciertas áreas geográficas pueden exigir la utilización de lubricantes o técnicas de lubricación especiales que no figuran en el Manual del Operador.

Es posible que algunos lubricantes no estén disponibles en la zona.

En este caso, consultar con su concesionario John Deere, quien le proporcionará la información y recomendaciones más actualizadas.

Pueden utilizarse lubricantes sintéticos cuando cumplan las especificaciones indicadas en este Manual del Operador.

Los valores límites de temperatura e intervalos de servicio indicados en este manual se refieren tanto a lubricantes convencionales como a lubricantes sintéticos.

Pueden usarse lubricantes elaborados (productos reciclados) cuando cumplan las especificaciones necesarias.

DX,ALTER -63-15JUN00-1/1

Mezcla de lubricantes

Evitar la mezcla de aceites de marcas o tipos diferentes. Los fabricantes de lubricantes añaden aditivos a sus aceites para obtener propiedades determinadas o para cumplir ciertas especificaciones.

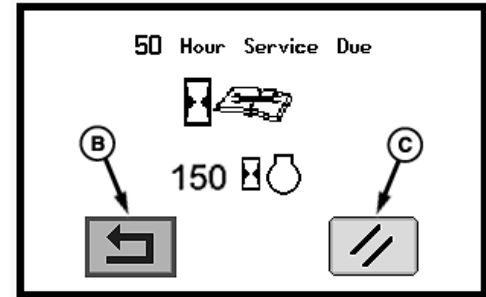
La mezcla de aceites diferentes puede reducir la eficacia de los aditivos y cambiar la calidad del lubricante.

Para más información y en caso de dudas diríjase a su concesionario John Deere.

DX,LUBMIX -63-18MAR96-1/1

Lubricación y mantenimiento

Intervalos de mantenimiento—Borrado o demora



⚠ ATENCIÓN: para evitar lesiones, nunca lubrique ni realice tareas de mantenimiento en la máquina, el cabezal o el motor cuando esté en marcha. **APAGUE** el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

IMPORTANTE: los tiempos de mantenimiento son para condiciones normales. **Acorte los intervalos de mantenimiento si utiliza la máquina en condiciones extremas.**

NOTA: consulte la sección *Mantenimiento de rodaje* para obtener información importante sobre los intervalos de mantenimiento durante las primeras 100 horas de funcionamiento de la máquina.

Utilice la pantalla de mantenimiento del CommandCenter como guía para las tareas de mantenimiento en la máquina.

La pantalla de mantenimiento aparecerá cada 50 horas de funcionamiento del motor e indicará que la máquina necesita mantenimiento.

A—Cuadrante de selección
B—Icono de regreso/retorno

C—Icono de borrado
D—Interruptor de confirmación

Cuando aparece la pantalla de mantenimiento, se pueden seleccionar dos opciones:

- El operador puede elegir no realizar el mantenimiento de la máquina en ese momento.
- El operador puede elegir realizar el mantenimiento de la máquina en ese momento.

NOTA: si el operador selecciona el icono retorno/retroceso para no realizar el mantenimiento de la máquina en ese momento, la pantalla desaparecerá. La próxima vez que la llave de contacto se gire a la posición de "RUN" (marcha), aparecerá la pantalla.

Accione el cuadrante de selección (A) para resaltar el icono retorno/retroceso (B) o el icono borrado (C) y presione el interruptor de confirmación (D).

OUC6075,0000922 -63-26JUN08-1/1

Ubicación de los adhesivos de engrase

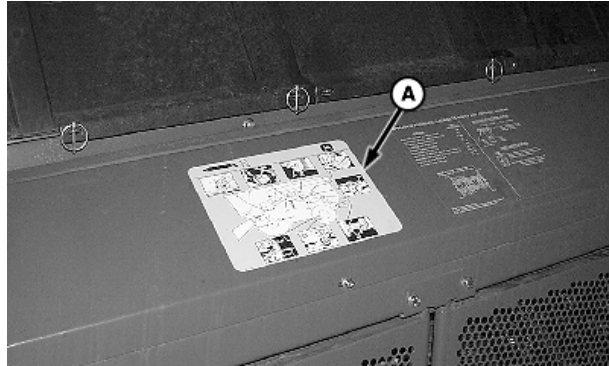
IMPORTANTE: S690 HILLMASTER: Evite el riesgo de aplastamiento. Baje siempre el sistema de nivelación completamente antes de situarse debajo de la máquina para realizar mantenimiento, ajustes o reparaciones. **APAGUE** el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

Los adhesivos de engrase (A) muestran las diferentes ubicaciones de los puntos de engrase de la máquina. Siga los intervalos de engrase indicados en los adhesivos y, para obtener más información, consulte los intervalos horarios en esta sección.

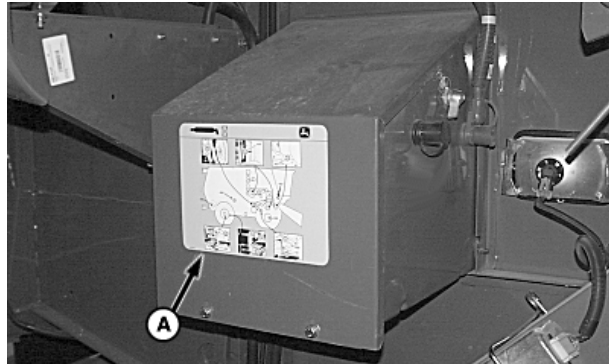
Las fallas o sobrecalentamiento de los rodamientos pueden resultar en un incendio. Para reducir las fallas o sobrecalentamiento de los rodamientos, siga los intervalos de horas listados en esta sección para información adicional.

El material de cosecha y otros residuos pueden acumularse alrededor de los rodamientos y en las cubiertas de los mismos. Inspeccione y limpie estas áreas periódicamente a lo largo del día de trabajo.

A—Adhesivos de engrase



Adhesivo de lubricación izquierdo



Adhesivo de lubricación trasero derecho

H80963 —UN—01JUN04

H83439 —UN—01JUN05

OUO6075,00000C1 -63-21APR08-1/1

Sustitución de la manguera hidráulica

Se deben inspeccionar las mangueras hidráulicas regularmente en caso de pérdidas, torceduras, cortes, fisuras, abrasión, corrosión, trenzados del cable expuestos u otros signos de deterioro o desgaste. Los conjuntos de mangueras dañados o deteriorados pueden dejar de funcionar sobre la marcha y se deben sustituir lo antes posible. Contacte al concesionario John Deere para las mangueras de repuesto.

⚠ ATENCIÓN: si se utiliza una manguera de medida incorrecta, se pueden producir daños a la máquina, lesiones o incluso la muerte.

Si hay que fabricar las mangueras, asegúrese de que sean de las mismas características de las que se

reemplazan. Contacte al concesionario John Deere para la correcta sustitución de las mangueras.

El largo o el recorrido incorrecto de la manguera puede aumentar la posibilidad de deterioro o desgaste de las mismas. Use la manguera vieja como guía para conocer la longitud y el recorrido.

El uso de acoples incorrectos puede dañar las piezas de contacto o provocar fugas. Asegúrese de usar acoples de acero aprobados para su uso por el fabricante de las mangueras. Use el tipo y el tamaño de rosca correcto al sustituir la manguera.

OUO6075,00000B9 -63-04JUN08-1/1

Símbolos de engrase

⚠ ATENCIÓN: Jamás lubricar o realizar el mantenimiento del cabezal de maíz con el motor de la máquina en marcha.

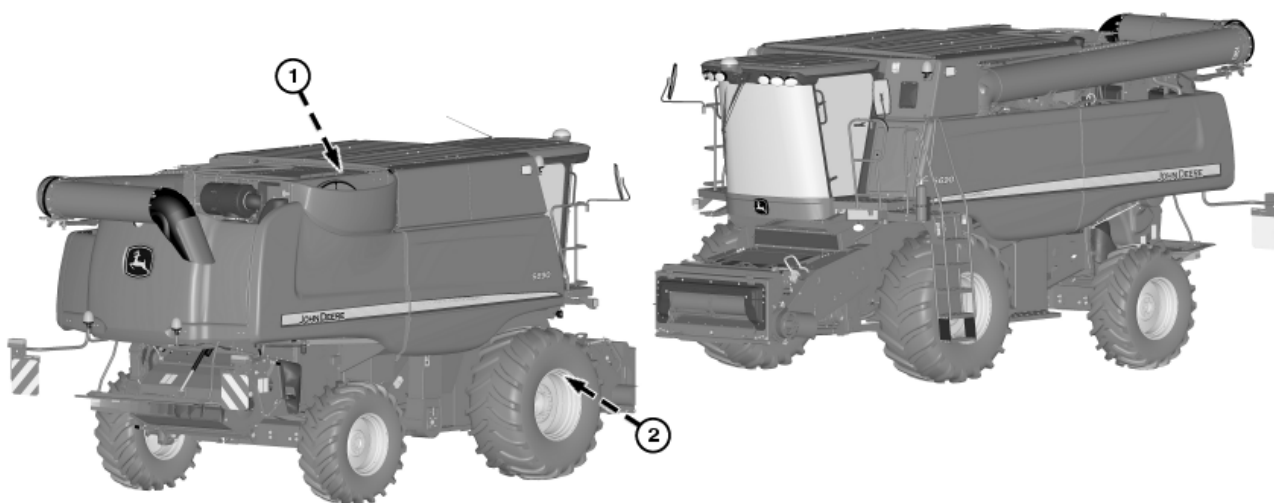
🔧 Lubrique con grasa universal John Deere SD Polyurea para temperaturas altas/presiones extremas o con una grasa SAE universal para temperaturas altas y presiones extremas (EP) equivalente en los intervalos indicados en el símbolo.

🔧 Lubrique con aceite John Deere SAE 30 o uno más viscoso en los intervalos de horas indicados en los símbolos.

IMPORTANTE: Los intervalos de mantenimiento son para condiciones normales. Realizar mantenimiento a la máquina **MAS A MENUDO** si se trabaja bajo condiciones adversas.

OUO6075,0000852 -63-14MAR07-1/1

Cada 10 horas

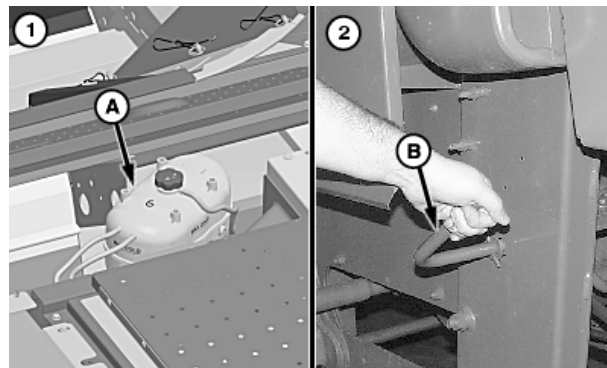


IMPORTANTE: los tiempos de mantenimiento son para condiciones normales. Acorte los intervalos de mantenimiento si utiliza la máquina en condiciones extremas.

1. Depósito de compensación - Verifique el nivel de refrigerante en el depósito de compensación (A) cuando el motor esté frío. El nivel del refrigerante deberá llegar a la marca "Max Cold" (máximo enfriamiento).
2. Atrapapiedras - Al final de cada jornada, vacíe el atrapapiedras con la palanca (B).

A—Tanque de sobretensión

B—Palanca

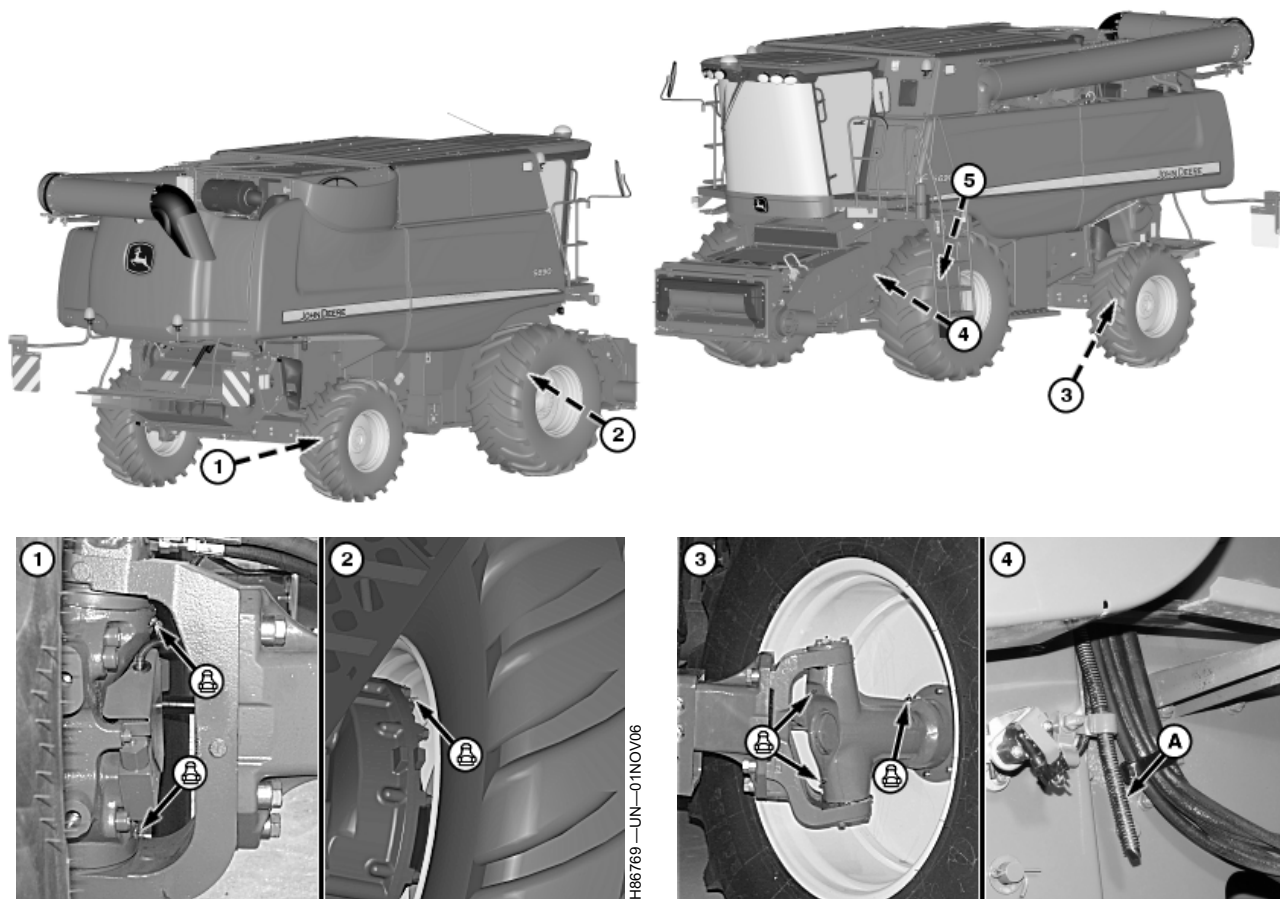


H91181 —UN—17APR08

H91171 —UN—17APR08

OUO6075,00000B3 -63-30APR08-1/1

Cada 10 horas



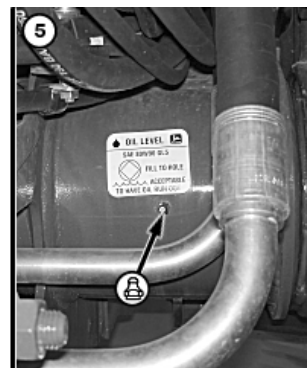
H91003 —UN—17MAR08

H86770 —UN—17DEC07

A—Manguera de drenaje

NOTA: Cuando se trabaje en agua o lodo, engrase los cojinetes del husillo del eje trasero y los pivotes del motor cada 10 horas. Bajo condiciones normales, engrase a cada 50 horas.

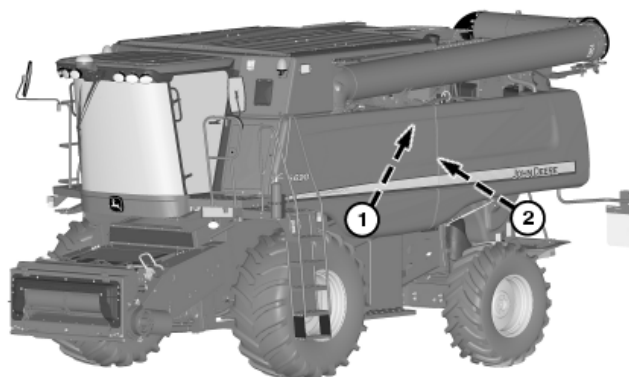
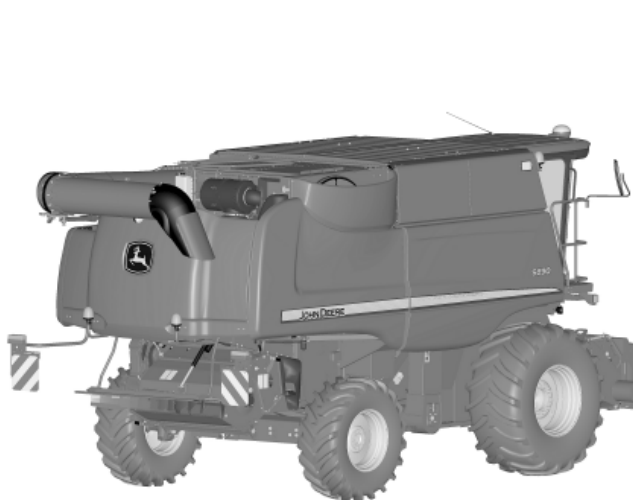
1. Pivotes del motor de doble tracción de dos velocidades: engrase los dos acoples (en ambos lados).
2. Rodamientos externos de mandos finales: lubrique los acoples (en ambos lados) cada 10 horas cuando se trabaje en agua o fango. En condiciones normales, engrase el acople (ambos lados) a cada 50 horas.
3. Cojinetes del árbol del eje de servicio severo: cuando trabaje en agua y fango, lubrique los acoples (en ambos lados) cada 10 horas. En condiciones normales, engrase el acople (ambos lados) a cada 50 horas.
4. Manguera de drenaje del Aire Acondicionado - Limpie la manguera de drenaje del aire acondicionado (A).
5. **S690 HILLMASTER:** Pivote de la reducción final - Lubricar el engrasador (en ambos lados) hasta que rebose la grasa.



H91005 —UN—17MAR08

OUO6075,0000036 -63-17MAR08-1/1

Cada 50 horas

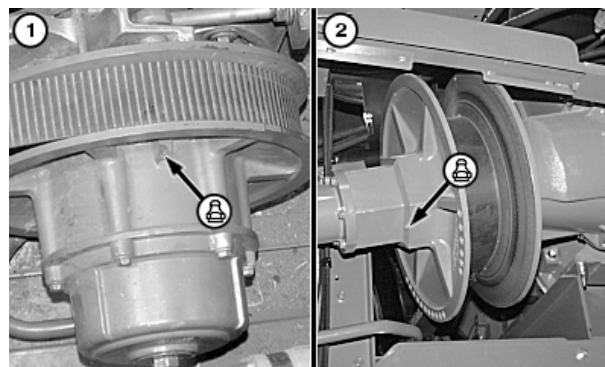


IMPORTANTE: Poleas impulsoras e impulsadas de velocidad variable del separador: Aplique 20 a 25 golpes de grasa en el engrasador. **NO ENGRASAR EN EXCESO.**

1. Poleas impulsadas de velocidad variable del separador - Gire las poleas para acceder al acople.

NOTA: Ponga en marcha la máquina y e inicie el ciclo del separador al rango máximo de velocidad un par de veces para distribuir la grasa en forma uniforme.

2. Polea impulsora de velocidad variable del separador - Cierre las poleas (velocidad alta) antes de aplicar grasa al acople del cubo de la polea exterior. Gire la polea para acceder al engrasador. Haga funcionar el cilindro en todas sus velocidades para distribuir la grasa si funciona todo el tiempo a velocidad alta.

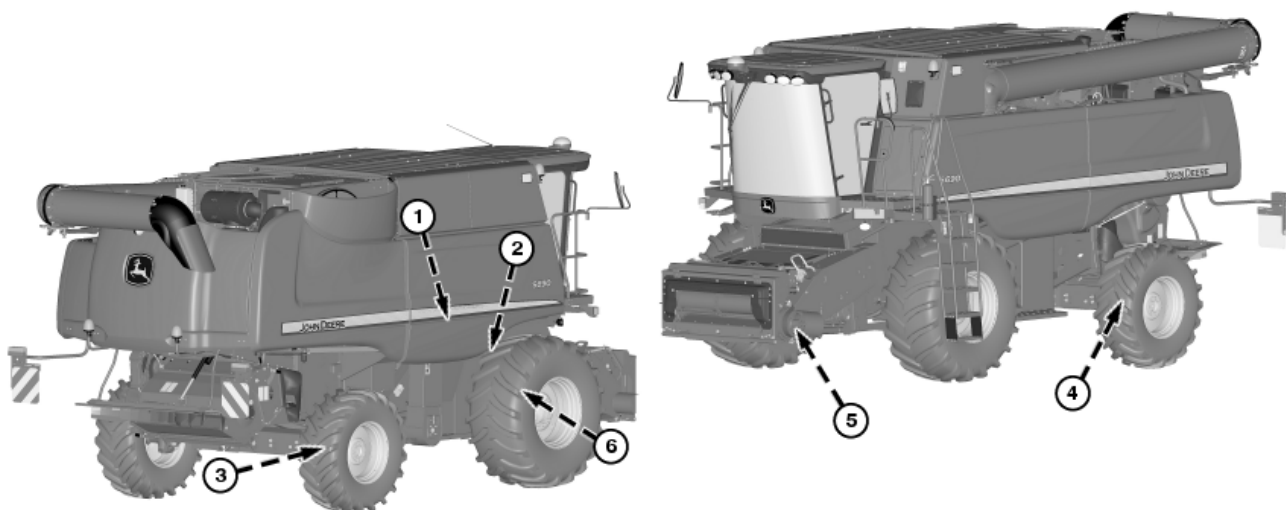


H86904 —UN—15FEB07

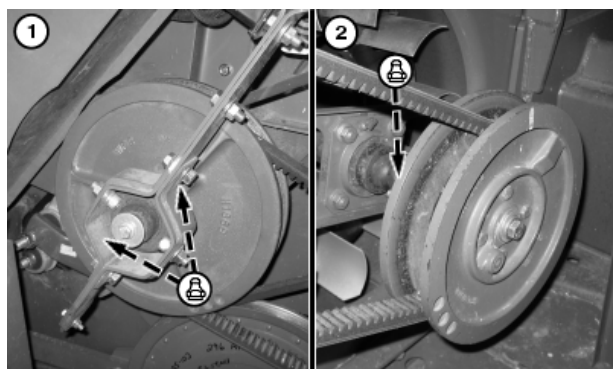
H86772 —UN—02NOV06

OUC6075,000090D -63-02MAY07-1/1

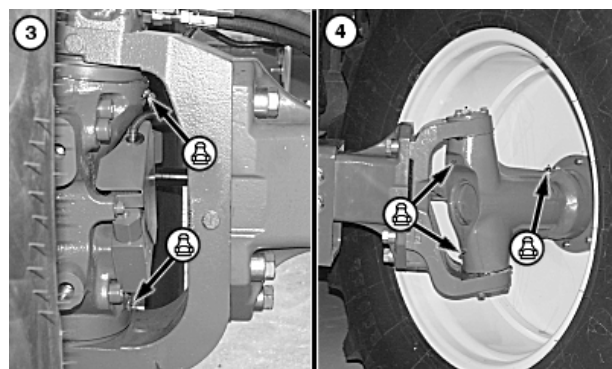
Cada 50 horas



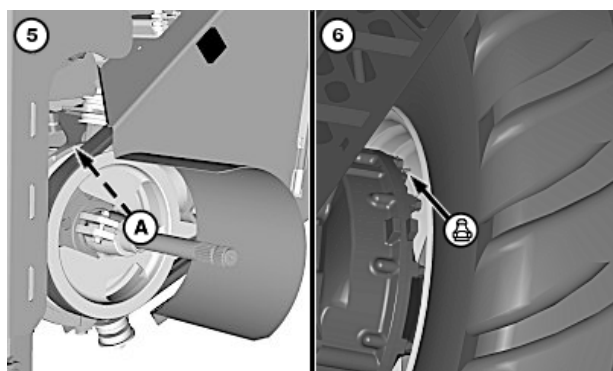
H86905 —UN—25APR07



H91006 —UN—17MAR08



H86775 —UN—02NOV06



H87811 —UN—02MAY07

A—Varilla de nivel

1. Limpieza de las poleas variables del ventilador - Lubrique el acople en el cubo de la polea exterior. Gire las poleas para lograr acceder al acople.
2. Limpieza de las poleas variables del ventilador - Lubrique el acople en el cubo de la polea interior. Gire las poleas para lograr acceder al acople.

NOTA: Cuando se trabaje en agua o fango, engrase los rodamientos de árbol del eje trasero y los pivotes del motor de doble tracción cada 10 horas. Bajo condiciones normales, engrase a cada 50 horas.

3. Pivotes del motor de doble tracción de dos velocidades: engrase los dos acoples (en ambos lados).

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,000003B -63-17MAR08-1/2

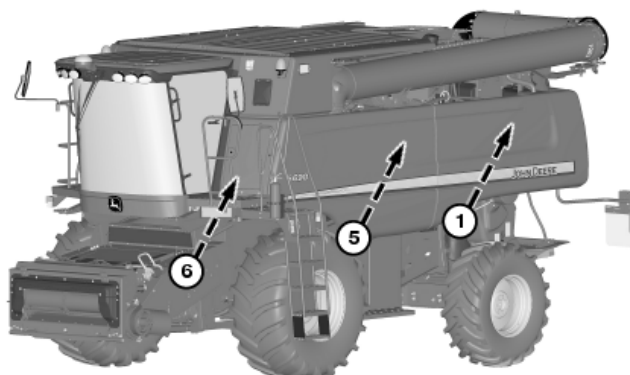
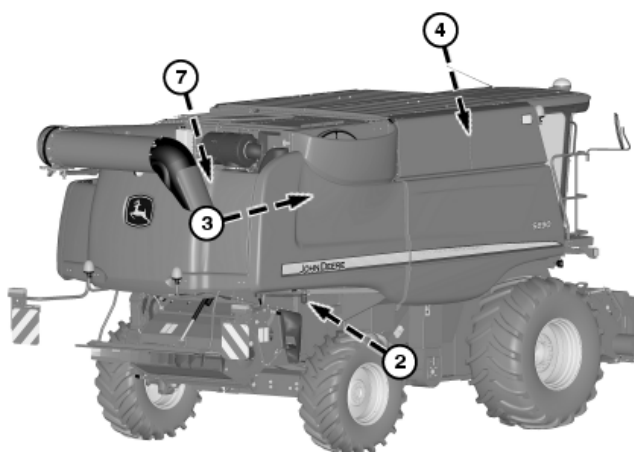
4. Cojinetes del árbol del eje de servicio severo: cuando trabaje en agua y fango, lubrique los acoples (en ambos lados) cada 10 horas. En condiciones normales, engrase los acoples (ambos lados) a cada 50 horas.
5. Caja de engranajes del inversor del alojamiento del alimentador - Eleve el alimentador y baje el tope de seguridad. Las cajas de engranajes con enfriador de

aceite exigen hacer funcionar la caja de engranajes durante unos minutos. Esto asegura la carga del enfriador con aceite. El nivel de aceite debe estar en la parte moleteada de la varilla de medición (A).

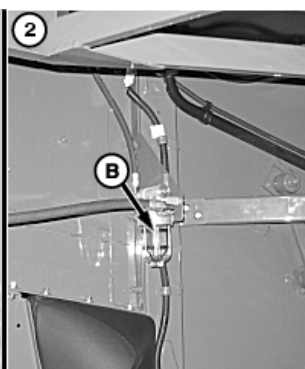
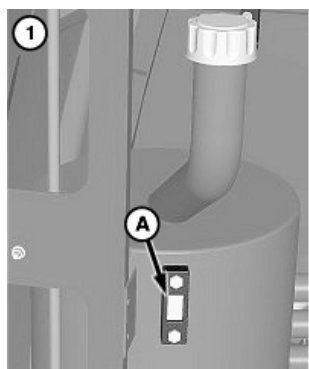
6. Rodamientos externos de mandos finales: lubrique los acoples (en ambos lados) cada 10 horas cuando se trabaje en agua o fango. En condiciones normales, engrase el acople (ambos lados) a cada 50 horas.

OUO6075,000003B -63-17MAR08-2/2

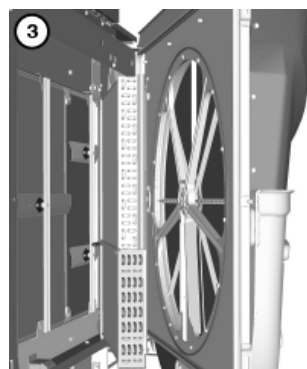
Cada 50 horas



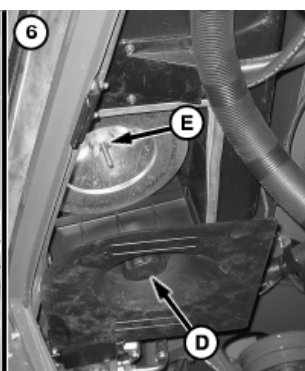
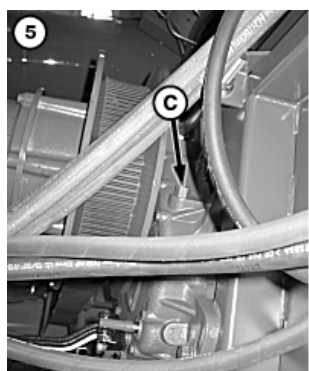
H86906 —UN—15FEB07



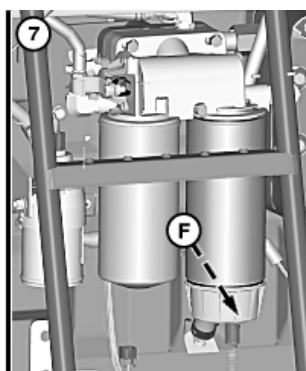
H86834 —UN—16FEB07



H86781 —UN—16FEB07



H86782 —UN—16FEB07



H86919 —UN—09NOV06

A—Mirilla

B—Filtro prelimpiador de combustible

C—Varilla de nivel

D—Perilla

E—Tuerca mariposa

F—Tapón de drenaje

1.

Aceite hidrostático/hidráulico - Verifique el nivel cuando el cabezal esté en el suelo. El nivel de aceite debe llegar al tope de la mirilla (A) con el alimentador totalmente bajo. Agregue aceite según se requiera.

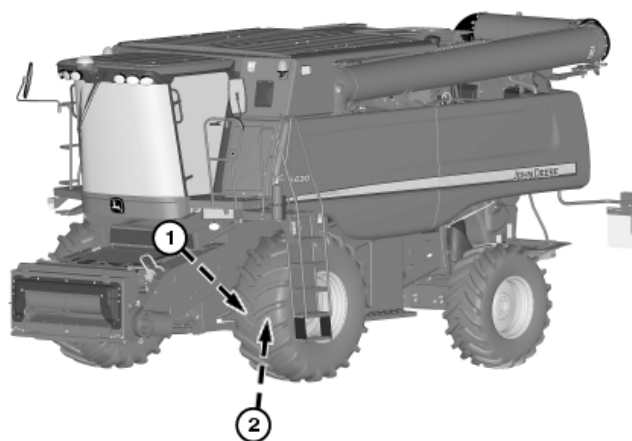
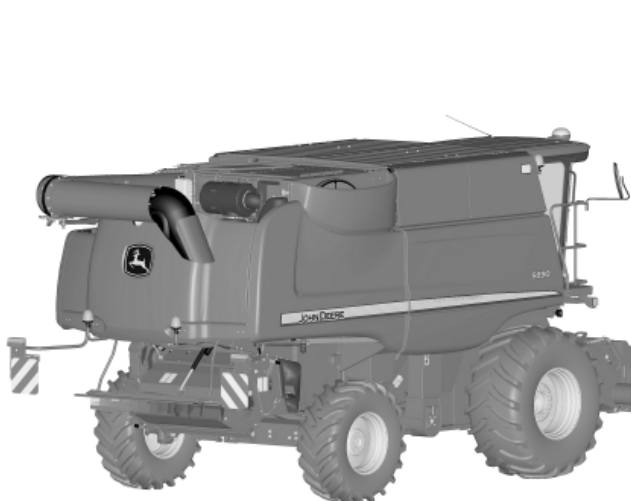
Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,000090F -63-14JUL08-1/2

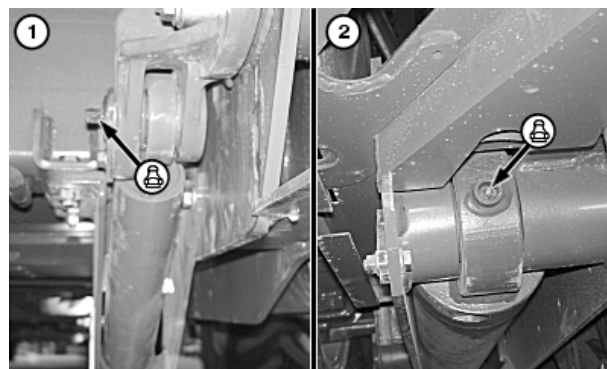
2. Filtro prelimpiador de combustible - Verifique visualmente el filtro prelimpiador de combustible (B) y límpielo si hubiere suciedad acumulada en la rejilla. Cierre la válvula de corte del tanque de combustible. Retire el filtro y limpie la rejilla. Instale la rejilla y el filtro y abra la válvula de corte del tanque de combustible y deje que el tazón se llene (consulte Limpieza del filtro prelimpiador de combustible en la sección Mantenimiento del motor).
3. Radiador, enfriador de aire de carga, enfriador de aceite y núcleo del condensador - Limpiar el radiador con aire comprimido desde el interior. Verifique si hay acumulaciones de granzas y limpie según se requiera.
4. Sensor de flujo de masa: baje el sinfín y limpie la placa del sensor de flujo de masa.
5. Transmisión de dos velocidades del separador - Retire la varilla de nivel (C) y verifique el nivel de aceite. Agregue aceite según sea necesario hasta alcanzar el nivel correcto en la varilla de nivel.
NOTA: en condiciones muy polvorosas, puede ser necesario cambiar el filtro con mayor frecuencia.
6. Filtro de aire fresco - Afloje la perilla (D) y retire la tapa del filtro. Retire la tuerca mariposa (E) y deslice el filtro hacia afuera. Limpie o sustituya el filtro.
7. Filtro primario de combustible del separador de agua - Verifique si hay agua en el recipiente del separador. Abra el tapón de drenaje (F) y vacíe el agua del recipiente del separador.

OUC6075.000090F -63-14JUL08-2/2

Cada 50 horas



1. **S690 HILLMASTER:** Bulón del pistón del cilindro maestro - Lubricar el engrasador (en ambos lados) hasta que rebose la grasa.
2. **S690 HILLMASTER:** Cilindro de nivelación - Lubricar los dos engrasadores (en ambos lados) hasta que rebose la grasa.



H91004 —UN—17MAR08

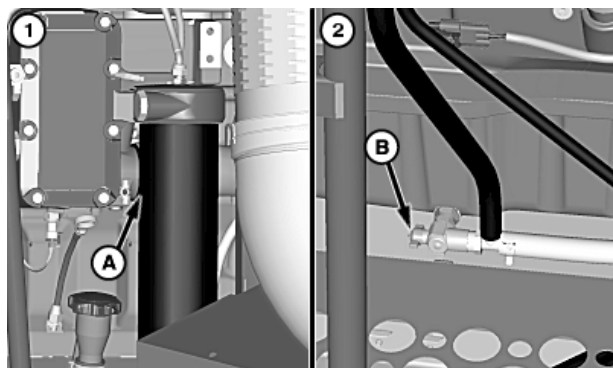
H86922 —UN—01MAY07

OUC6075.0000035 -63-17MAR08-1/1

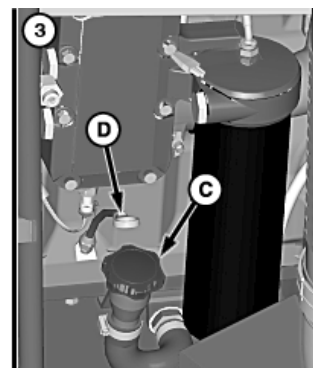
A las primeras 100 horas



H86907—UN—15FEB07



H86867—UN—07NOV06



H86868—UN—07NOV06

A—Filtro del aceite

B—Tapón de drenaje

C—Tapa

D—Varilla de nivel

IMPORTANTE: Cambie el aceite cada 100 horas si el contenido de azufre excede de 0,5 por ciento.

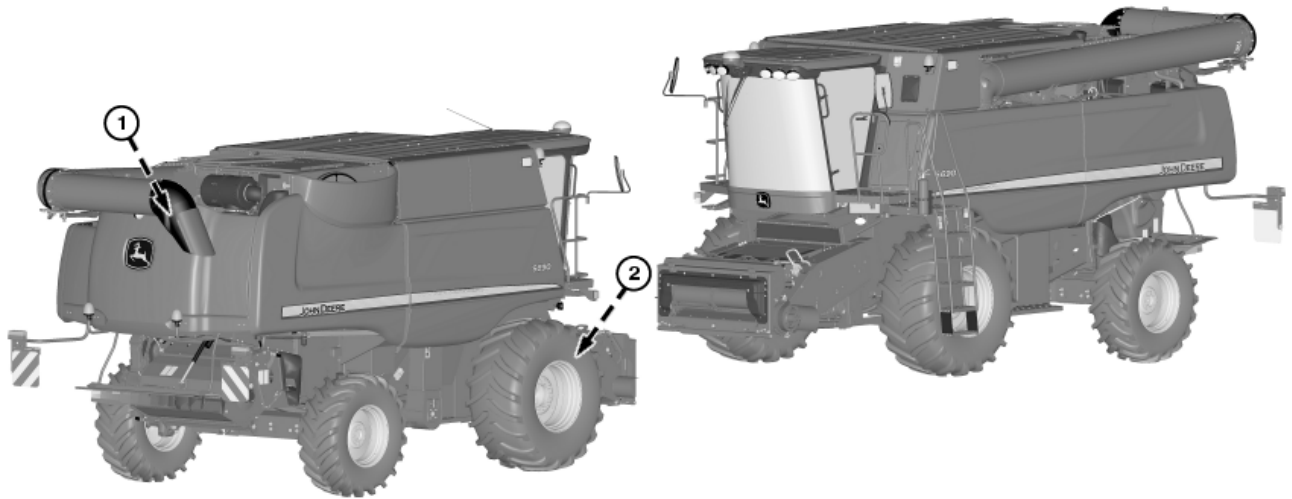
Llene el cárter con aceite de grado de viscosidad adecuado para la temporada o con Torq-Gard Supreme™ (intervalo de cambio cada 250 horas). Si se está usando el aceite Plus-50™ y un filtro John Deere, el intervalo de servicio puede extenderse en 50 por ciento. Ejemplo: El intervalo de 250 horas se extiende a 375 horas.

*Torq-Gard Supreme es una marca registrada de Deere & Company.
PLUS-50 es una marca registrada de Deere & Company*

1. Filtro del cárter del motor - Retire y reemplace el filtro (A).
2. Filtro de aceite de carga superior del cárter del motor - Abra el tapón de drenaje (b) para eliminar el aceite.
3. Filtro de aceite del cárter del motor - Retire la tapa (C) para llenar y verifique el nivel de aceite con la varilla de nivel (D) luego de llenarlo.

OUO6075,0000910 -63-17DEC07-1/1

A las primeras 100 horas

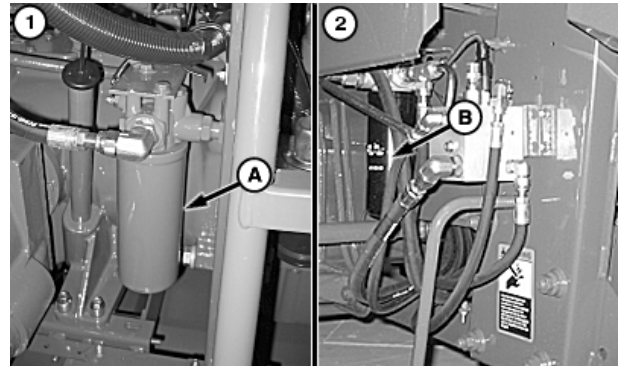


NOTA: No es necesario drenar el sistema para instalar los filtros.

1. Caja de engranajes de la toma de fuerza del motor - Sustituya el filtro de la caja de engranajes del motor (A). Aplique aceite sobre el retén del filtro nuevo. Apriete a mano y luego apriete 1/2 vuelta más.
2. Filtro ProDrive - Sustituya el filtro ProDrive (B). Aplique aceite sobre el retén del filtro nuevo. Apriete a mano y luego apriete 1/2 vuelta más.

A—Filtro de la caja de engranajes de la TDF del motor

B—Filtro ProDrive

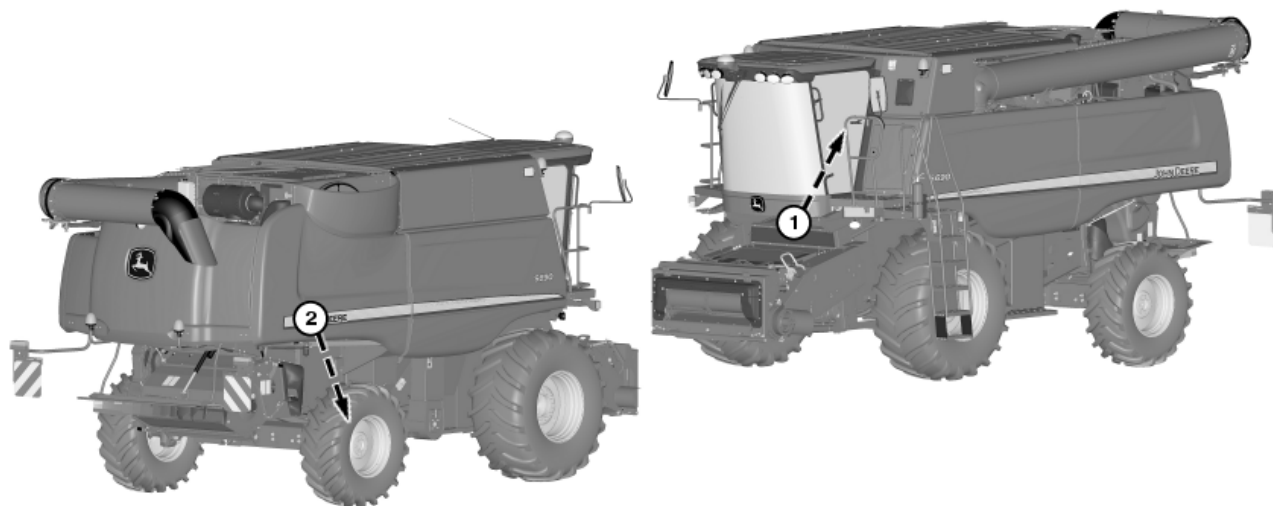


H91115 —UN—10APR08

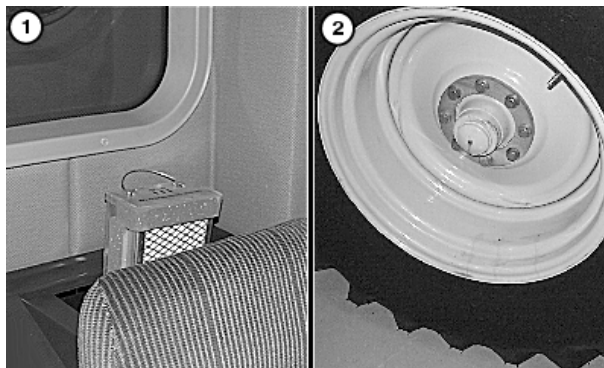
H91106 —UN—03JUN08

OUO6075,00000D8 -63-03JUN08-1/1

Cada 200 horas



1. Filtro de recirculación - Retirar el compartimiento de refrigeración y sacar el filtro de la caja. Limpie o sustituya el filtro. Asegúrese que la flecha indicadora de sentido del caudal de aire señale hacia el frente de la máquina.
2. Presión de los neumáticos y par de apriete de los tornillos de las ruedas - (Consulte la sección Transmisión de avance y eje trasero).

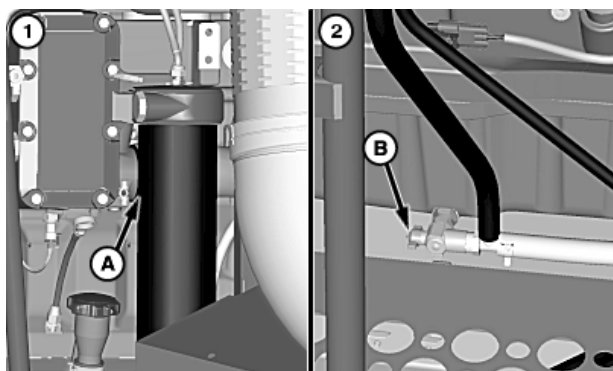


H86908 —UN—15FEB07

H86787 —UN—06NOV06

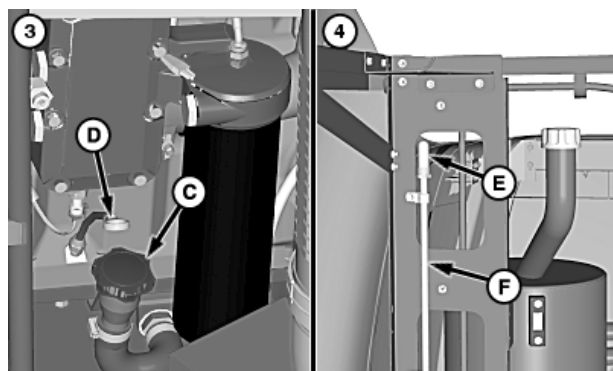
OUO6075,0000911 -63-25APR07-1/1

Cada 250 horas



A—Filtro del aceite
B—Tapón de drenaje

C—Tapa
D—Varilla de nivel



E—Ventilación del depósito de combustible
F—Manguera

IMPORTANTE: Cambie el aceite cada 100 horas si el contenido de azufre excede de 0,5 por ciento.

Llene el cárter con aceite de grado de viscosidad adecuado para la temporada o con Torq-Gard Supreme™ (intervalo de cambio cada 250 horas). Si se está usando el aceite Plus-50™ y un filtro John Deere, el intervalo de servicio puede extenderse en 50 por ciento. Ejemplo: El intervalo de 250 horas se extiende a 375 horas.

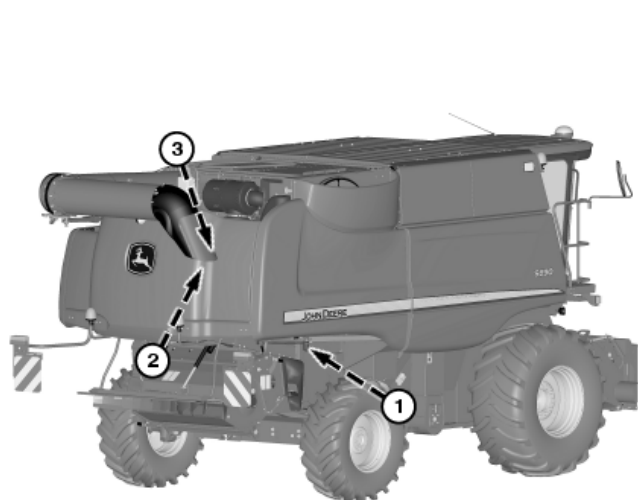
1. Filtro del cárter del motor - Retire y reemplace el filtro (A).

Torq-Gard Supreme es una marca registrada de Deere & Company.
PLUS-50 es una marca registrada de Deere & Company

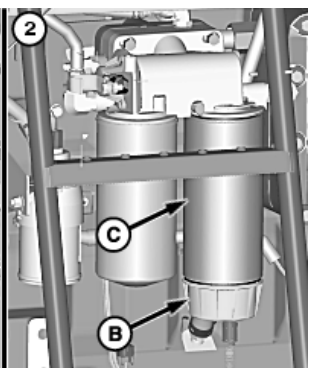
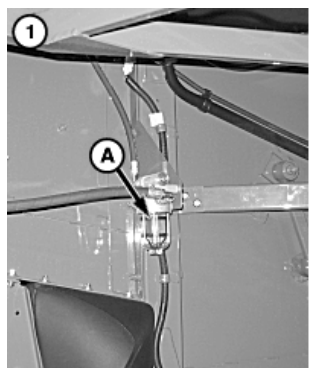
2. Filtro de aceite de carga superior del cárter del motor - Abra el tapón de drenaje (b) para eliminar el aceite.
3. Filtro de aceite del cárter del motor - Retire la tapa (C) para llenar y verifique el nivel de aceite con la varilla de nivel (D) luego de llenarlo.
4. Ventilación del depósito de combustible - Verifique el estado de la ventilación del depósito de combustible (E). No permita la acumulación de residuos en el respiradero. Retire la ventilación del depósito de combustible de la manguera (F) y límpiela.

OUO6075,0000912 -63-17DEC07-1/1

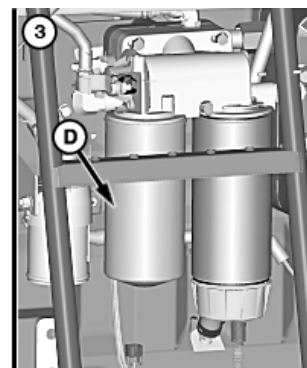
Cada 400 horas



H86810 —UN—16FEB07



H86870 —UN—16FEB07



H86871 —UN—07NOV06

A—Filtro prelimpiador de combustible

B—Separador de agua

C—Filtro de combustible primario D—Filtro secundario de combustible

1. Filtro prelimpiador de combustible - Cierre la válvula de cierre del depósito de combustible. Retire el filtro prelimpiador de combustible (A) y limpie la rejilla. Instale el filtro prelimpiador de combustible y abra la válvula de corte del tanque de combustible y deje que el tazón se llene (ver Limpieza del filtro del prelimpiador en la sección Mantenimiento del motor).
2. Separador de agua - Verifique el separador de agua (B) por si contiene agua o cuando se genere el código de anomalía. Abra el drenaje y deje salir el agua del vaso del separador (consulte Drenaje del Separador de Agua del Filtro Primario de Combustible en la sección Mantenimiento del motor). Retire y limpie el separador de agua.

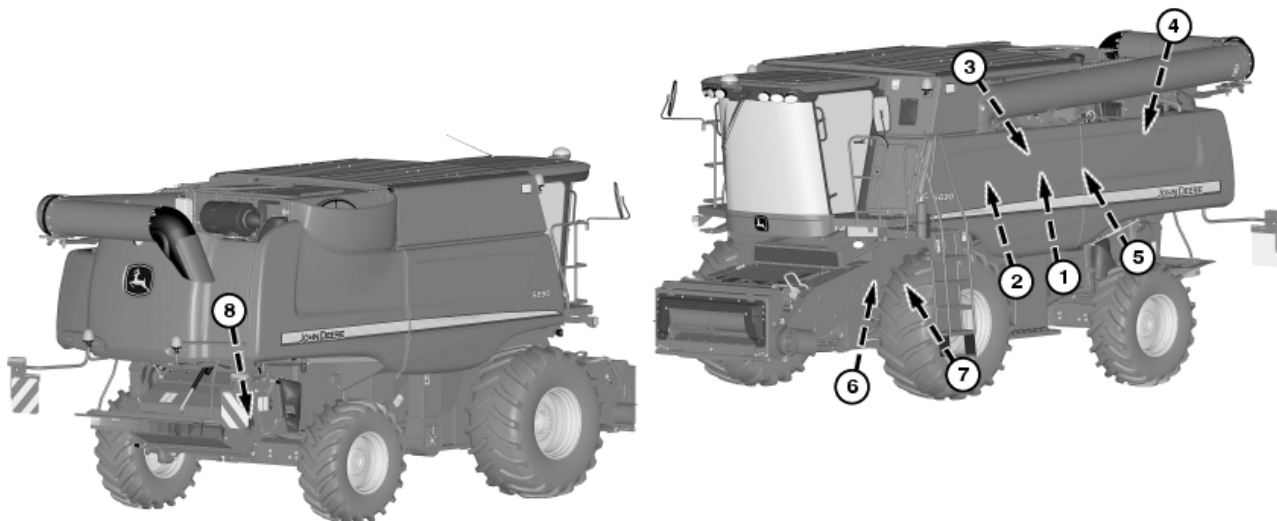
Filtro de combustible primario - Retire el filtro de combustible primario (C) cuando se observe una

reducción del rendimiento o se genere un código de anomalía. Instale el nuevo filtro de combustible y el separador de agua retirado anteriormente.

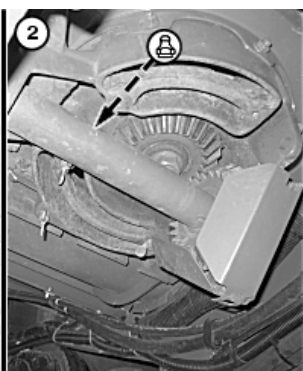
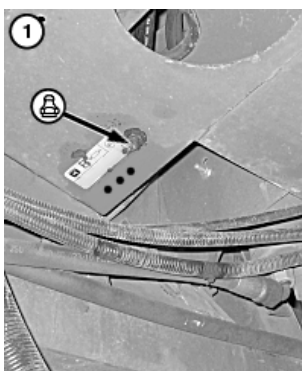
3. Filtro de combustible secundario - Retire el filtro de combustible secundario (D) cuando se observe una reducción del rendimiento o se genere un código de anomalía. Retire el combustible del filtro y descarte el filtro de combustible secundario. Instale un nuevo filtro de combustible secundario y gire la llave de contacto a la posición de encendido para cebar el sistema de combustible (Ver Sustitución del filtro de combustible secundario en la sección Mantenimiento del motor)

OUC6075,0000913 -63-06DEC07-1/1

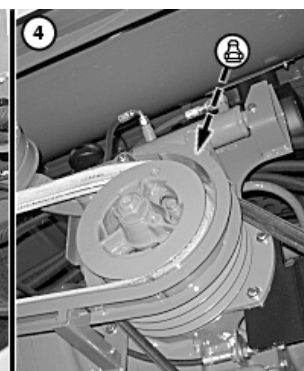
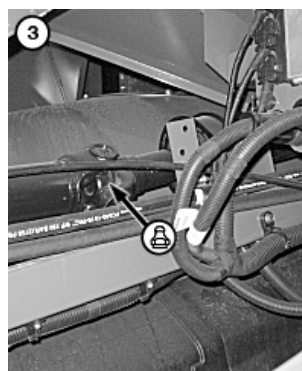
Cada 400 horas



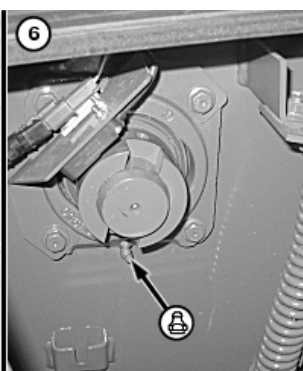
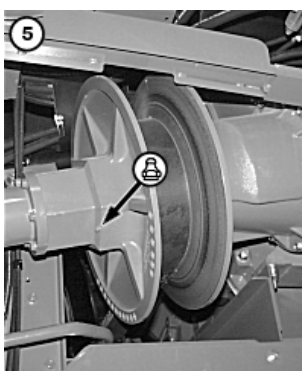
H87998 — UN—25APR07



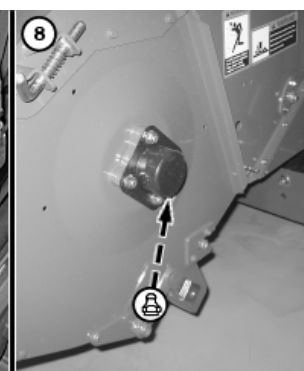
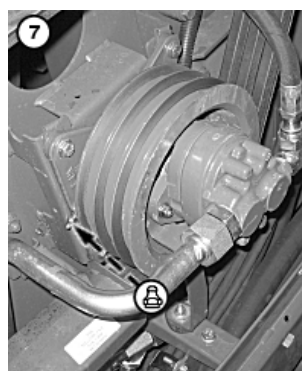
H86791 — UN—04APR07



H87955 — UN—17DEC07



H86874 — UN—17DEC07



H86875 — UN—17DEC07

1. Caja de engranajes superior del sinfín de descarga, acople engrasador.
2. Cojinete de la caja de engranajes inferior del sinfín de descarga, acople engrasador.
3. Junta universal del contraeje principal: gire para acceder al acople y engrase.
4. Rodamiento del eje de transmisión del picador/eje de descarga - girar la polea para acceder al engrasador

situado en el fondo de la ranura de la polea y lubricar el engrasador.

IMPORTANTE: Retire el tapón de tubería e instale el acople. Bombée 40 a 45 golpes de grasa en el engrasador. **NO ENGRASE EN EXCESO.** Retire el acople y vuelva a instalar el tapón de tubería.

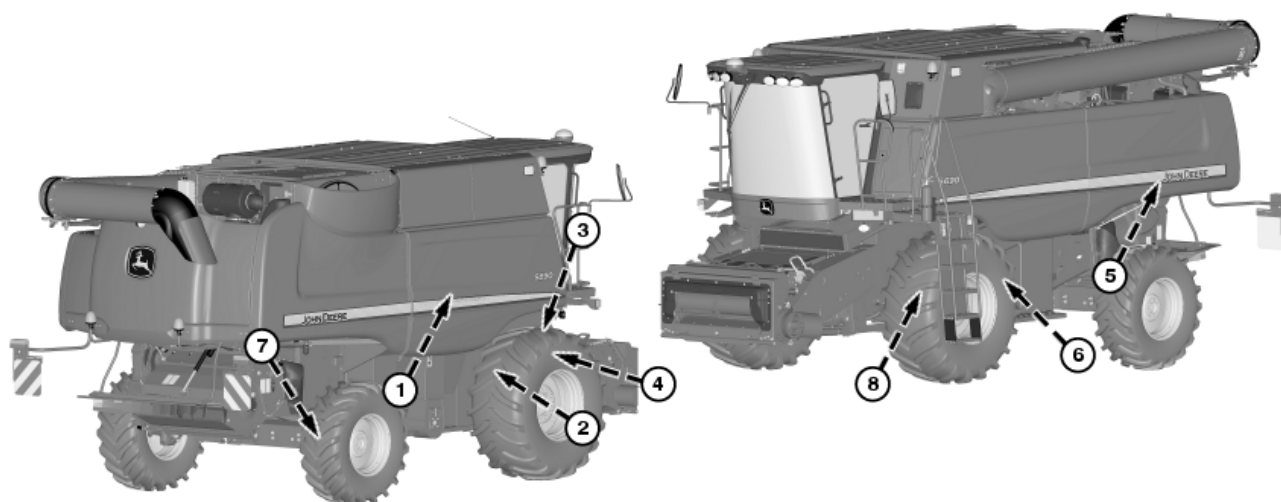
Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000B82 -63-17DEC07-1/2

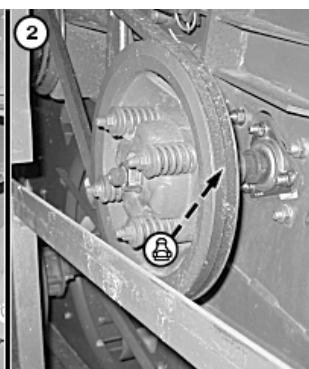
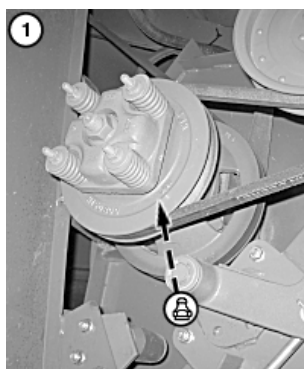
5. Polea impulsora de velocidad variable: Cierre las poleas (alta velocidad) antes de engrasar el tapón de tubería del cubo de la polea exterior. Gire las poleas para lograr acceso al tapón de la tubería. Haga funcionar el cilindro en todas sus velocidades para distribuir la grasa si funciona todo el tiempo a velocidad alta.
6. Cojinete del acelerador de alimentación (lado izquierdo): lubrique el acople.
7. Cojinete de la polea de la bomba de transmisión de la plataforma de corte/molinete: lubrique el acople.
8. Cojinetes del rotor del picador: acople (ambos lados)

OUO6075,0000B82 -63-17DEC07-2/2

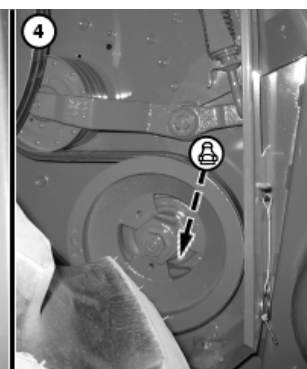
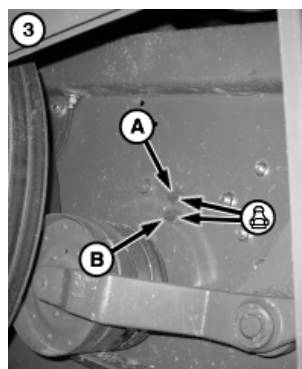
Cada 400 horas



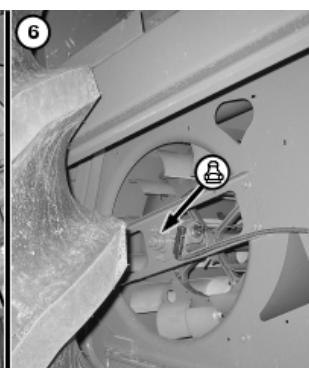
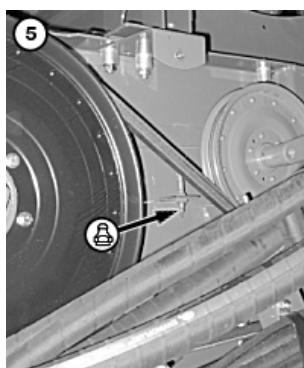
H86912 —UN—15FEB07



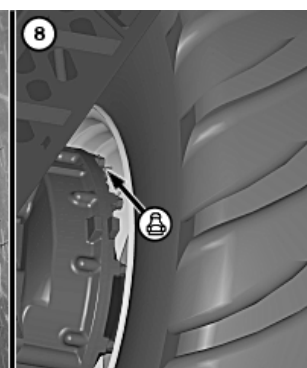
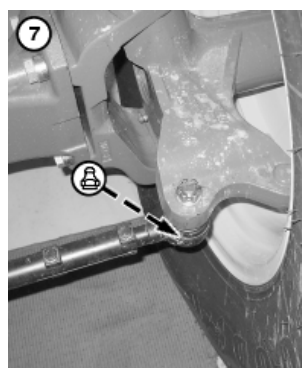
H86797 —UN—06NOV06



H86798 —UN—06NOV06



H86799 —UN—19APR07



H86898 —UN—16FEB07

A—Cojinete del contraeje principal

B—Cojinete del separador

1. Embrague de seguridad de la transmisión de retrilla: gire el conjunto de polea para acceder al acople. No engrase en exceso.
2. Embrague de seguridad de la transmisión del sinfín transportador: gire el conjunto de polea para acceder al acople. No engrase en exceso.

3. Banco de lubricante derecho: Engrase los acoples para lubricar el cojinete del contraeje principal (A) y el cojinete del separador (B).

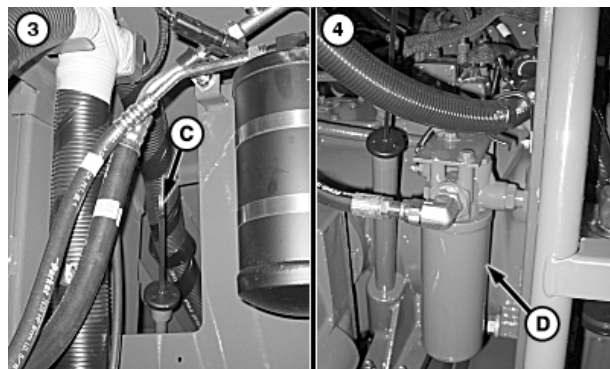
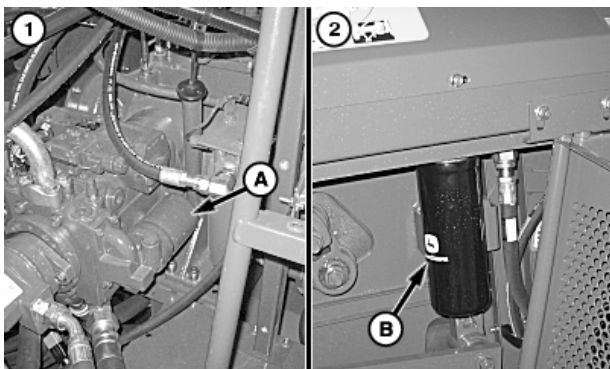
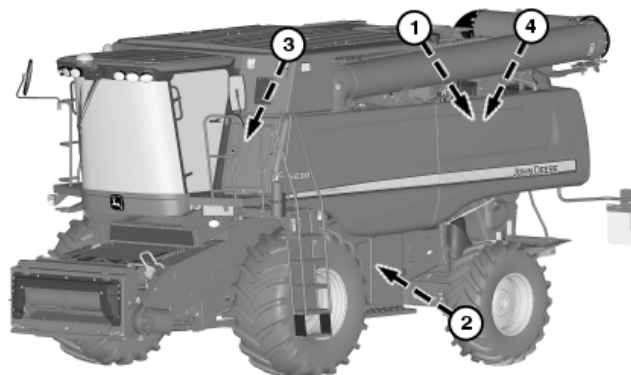
Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000915 -63-17DEC07-1/2

- | | |
|---|---|
| 4. Cojinete del acelerador de alimentación: gire las poleas para acceder al acople. | 7. Eje trasero: lubrique el acople (ambos lados) de la rótula de la dirección asistida. |
| 5. Cojinete del golpeador de descarga: lubrique el acople (ambos lados). | 8. Rodamientos externos de mandos finales: lubrique los acoples (en ambos lados) cada 10 horas cuando se trabaje en agua o fango. En condiciones normales, engrase el acople (ambos lados) a cada 50 horas. |
| 6. Cojinetes del eje del ventilador de limpieza: lubrique el acople (ambos lados). | |

OUO6075,0000915 -63-17DEC07-2/2

Cada 400 horas



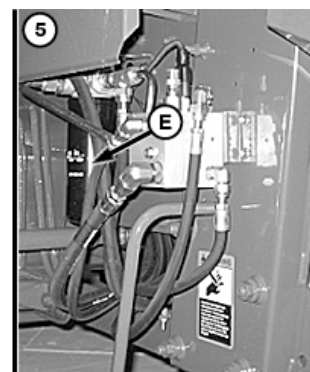
A—Filtro de carga hidrostática
B—Filtro hidráulico/hidrostático

C—Varilla de nivel
D—Filtro de la caja de engranajes de la TDF del motor

E—Filtro ProDrive

NOTA: No es necesario drenar el sistema para instalar los filtros.

1. Filtro de carga hidrostática - Sustituya el filtro de carga hidrostática (A). Aplique aceite sobre el retén del filtro nuevo. Apriete a mano y luego apriete 1/2 vuelta más.
2. Filtro hidráulico/hidrostático - Sustituya el filtro hidráulico/hidrostático (B). Aplique aceite sobre el retén del filtro nuevo. Apriete a mano y luego apriete 1/2 vuelta más.
3. Caja de engranajes del contraeje primario: Verifique el nivel de aceite de la caja de engranajes del contraeje primario con la varilla de nivel (C). Agregue aceite según se requiera.
4. Caja de engranajes de la toma de fuerza del motor - Sustituir el filtro de la caja de engranajes del motor



(D). Aplique aceite sobre el retén del filtro nuevo. Apriete a mano y luego apriete 1/2 vuelta más.

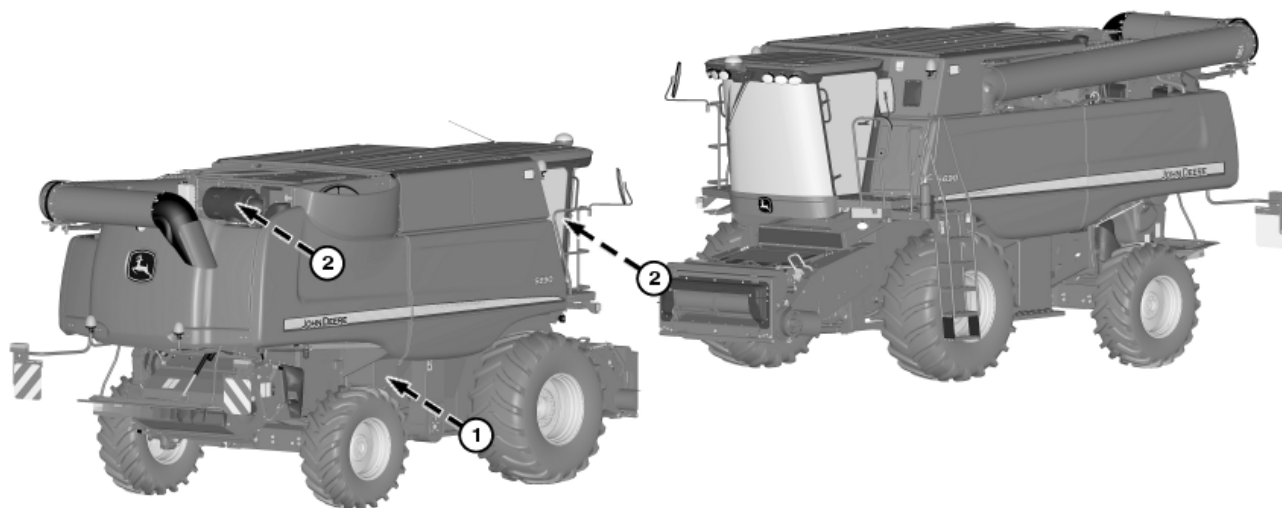
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00000DC -63-30APR08-1/2

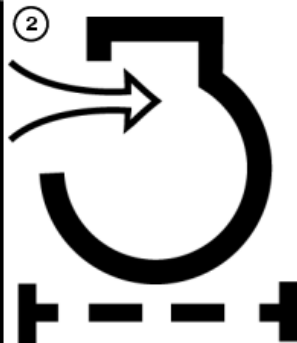
5. Filtro ProDrive - Sustituya el filtro ProDrive (E). Aplique aceite sobre el retén del filtro nuevo. Apriete a mano y luego apriete 1/2 vuelta más.

OUC6075,00000DC -63-30APR08-2/2

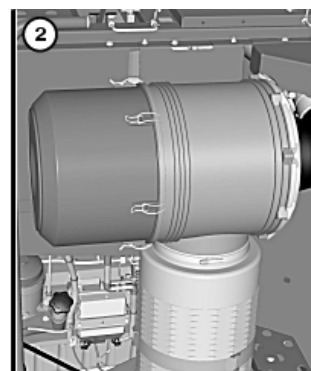
Cada 400 horas



H92449 —UN—14JUL08



H86899 —UN—09NOV06



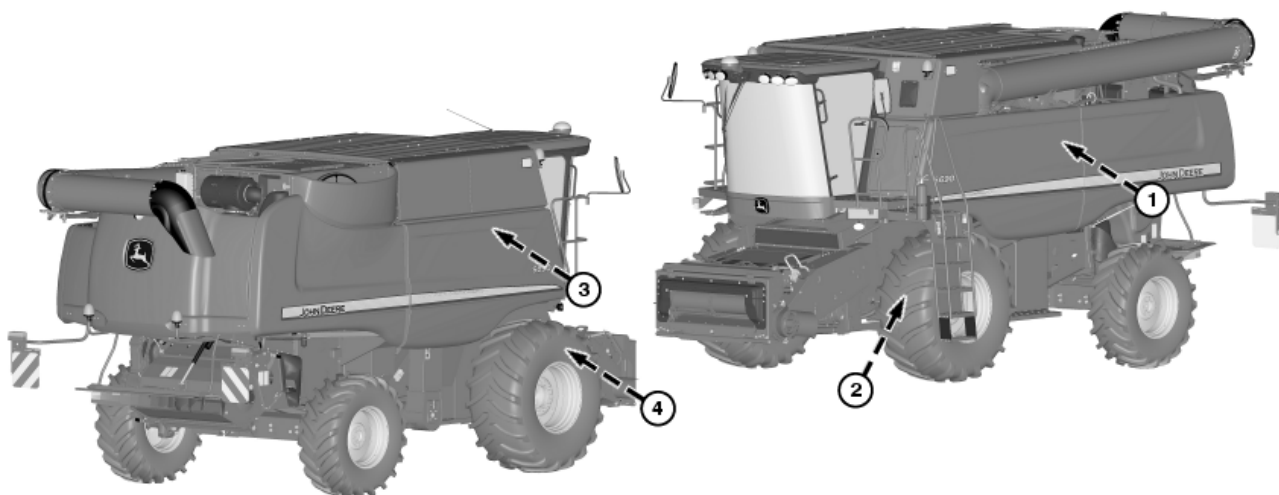
H86900 —UN—09NOV06

1. Baterías: limpie la parte superior de las baterías y verifique el nivel de electrolito en cada célula. Si es necesario, llene con agua destilada hasta la parte inferior de la boca de llenado. Limpie los bornes y los cables de las baterías y ajuste las conexiones según sea necesario.
2. Elemento filtrador de aire: Si aparece el indicador de obstrucción en el filtro de aire en la pantalla del

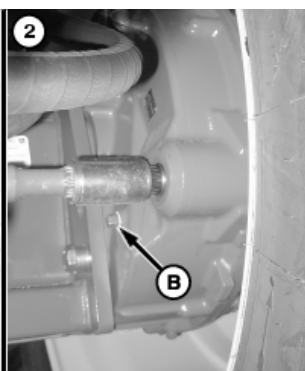
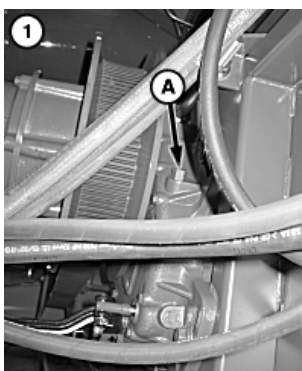
CommandCenter, realice tareas de mantenimiento en el filtro principal. Revisar si el prelimpiador está obturado. Revisar si hay fugas o si el tubo aspirador está deformado. Sustituya los elementos si tienen obstrucciones.

OUC6075,0000B9E -63-14JUL08-1/1

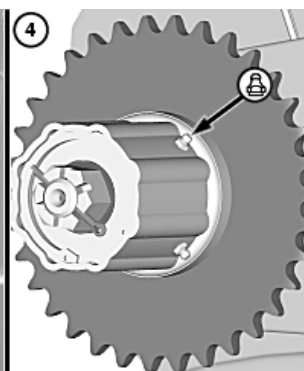
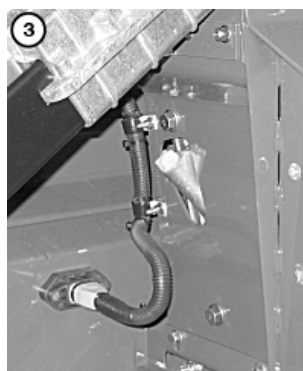
Cada 400 horas



H86914 —UN—14MAR07



H86807 —UN—19APR07



H87389 —UN—14MAR07

A—Varilla de nivel

B—Tapón

1.

Mando del separador: Extraiga la varilla de nivel (A) y verifique el nivel del aceite. El nivel de aceite debe estar entre las ranuras de la varilla de nivel. Agregue aceite según se requiera.

IMPORTANTE: S690 HILLMASTER: Mientras se realiza la prueba de nivel de aceite de la reducción final, advertir a los transeúntes que no se aproximen a la máquina mientras ésta se nivela.

NOTA: S690 HILLMASTER: Para que el nivel de aceite sea preciso, las reducciones finales se deben ubicar de tal forma que el eje de entrada de la reducción final se encuentre en el mismo nivel que el eje de transmisión.

2. Aceite de la reducción final - Retire el tapón (B) y verifique el nivel (ambos lados) El aceite debe estar a

12 mm (1/2 in.) del fondo del agujero. Agregue aceite según se requiera.

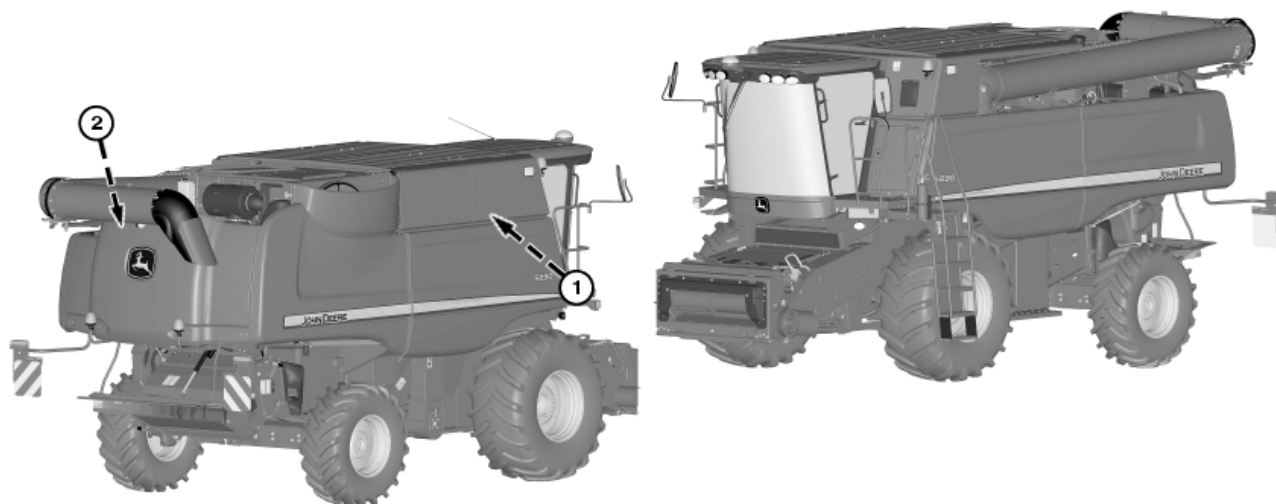
NOTA: La caja de cambios del sinfín de carga no necesita vaciarse.

3. Caja de engranajes del sinfín de carga: Verifique el nivel de aceite con la varilla de nivel y agregue aceite según sea necesario.

4. Embrague de seguridad del alimentador - Lubrique el conector del embrague de seguridad superior del alimentador hasta que la grasa rebose por el retén.

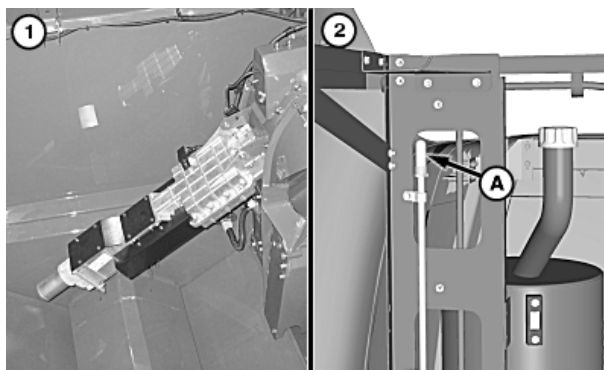
OUO6075,0000918 -63-01JUL08-1/1

Cada 400 horas



1. Sensor de humedad - Limpie el sensor de humedad cuando trabaje en cultivos con cosechas de pastos y maleza. Despliegue el sinfín de carga y retire el émbolo para limpiar el sensor de humedad. Asegúrese que la célula y el área detrás del émbolo (parte inferior de la célula) estén limpias.
2. Respiradero del depósito de combustible - Retire y sustituya el respiradero del depósito de combustible (D).

A—Ventilación del tanque de combustible

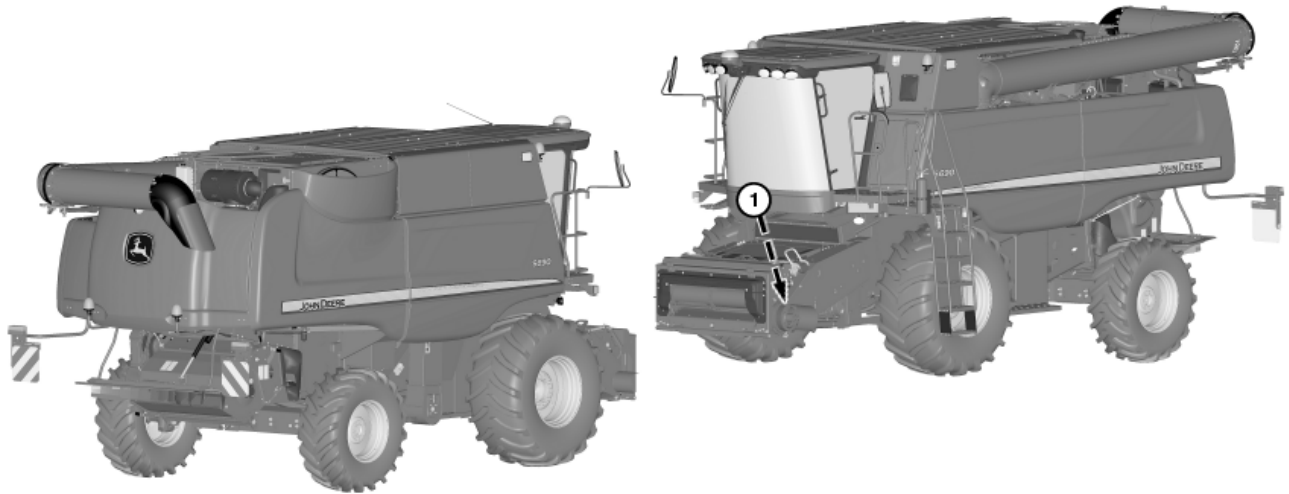


H86916 —UN—15FEB07

H86876 —UN—16FEB07

OUC6075,0000033 -63-06MAY08-1/1

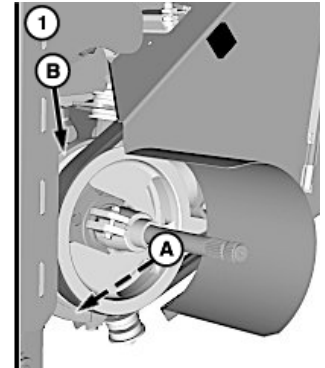
A las 800 horas



1. Caja de engranajes del inversor del alimentador de mies - Elevar el alimentador y bajar el tope de seguridad. Vaciar el aceite por el tapón (A), limpiar el tapón y rellenar por la abertura de la varilla de nivel (B). Comprobar el nivel de aceite con el alimentador elevado. Las cajas de engranajes con enfriador de aceite exigen hacer funcionar la caja de engranajes durante unos minutos. Con ello se asegura que el enfriador se llene con aceite. El nivel de aceite debe estar en la parte moleteada de la varilla de nivel.

A—Tapón

B—Varilla de nivel

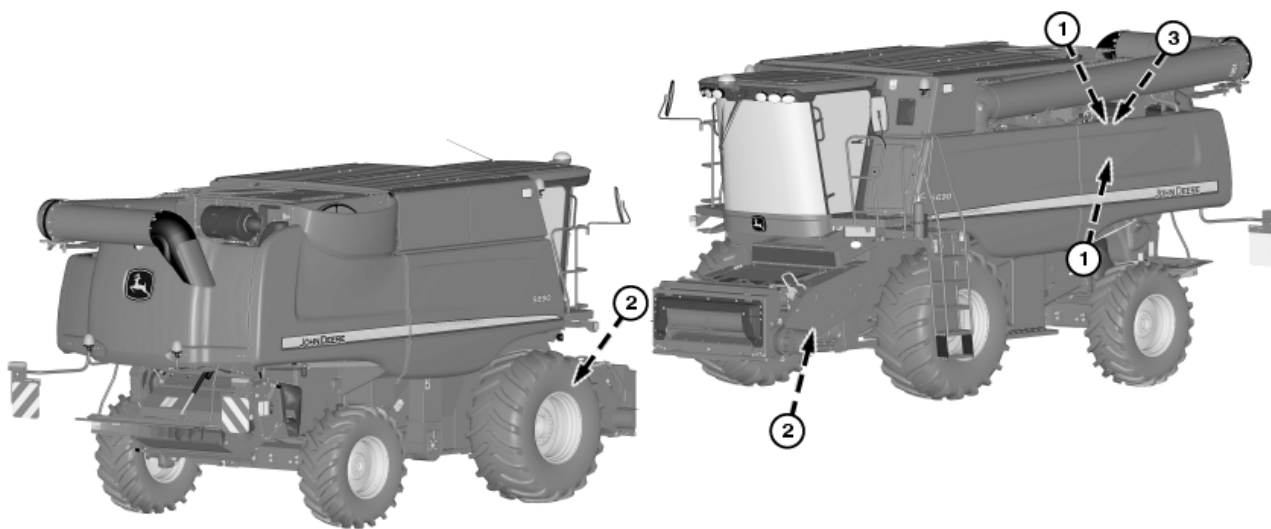


H87636 —UN—14MAR07

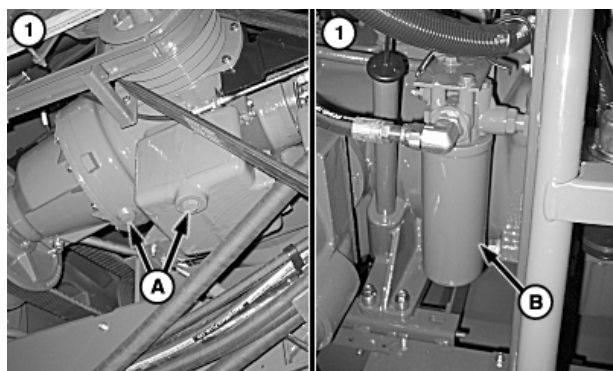
H86901 —UN—14MAR07

OUC6075,0000B83 -63-09AUG07-1/1

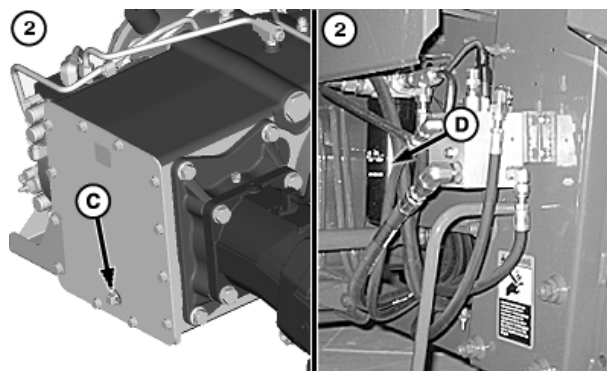
Cada 1000 horas



H91116 —UN—10APR08



H91110 —UN—10APR08



H91111 —UN—10APR08

A—Tapones de drenaje
B—Filtro de la caja de engranajes de la TDF del motor

C—Tapón de drenaje
D—Filtro ProDrive

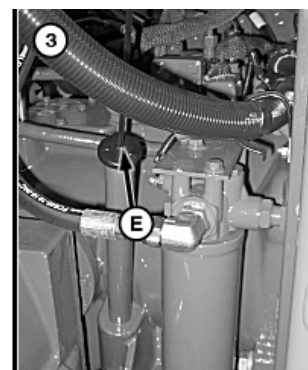
E—Varilla de nivel

1. Aceite y filtro de la caja de engranajes de la toma de fuerza del motor - Drene el aceite por los tapones (A) y sustituya el filtro de la caja de engranajes de la toma de fuerza del motor Aplique aceite sobre el retén del filtro nuevo. Apriete a mano y luego apriete 1/2 vuelta más.
2. Aceite y filtro de la transmisión ProDrive - Drene el aceite por el tapón (C) y sustituya el filtro (D). Aplique aceite sobre el retén del filtro nuevo. Apriete a mano y luego apriete 1/2 vuelta más.

NOTA: El sobrellenado de la caja de engranajes de la toma de fuerza del motor puede hacer que el aceite fuerce su salida por el tubo de la varilla de medición cuando la máquina esté en funcionamiento.

3. Filtro de la caja de engranajes de la TDF del motor

1. Llène hasta que el aceite esté en la línea inferior de la varilla de medición (E).



H91112 —UN—10APR08

2. Coloque la varilla de medición y haga funcionar el motor durante un minuto como mínimo.
3. APAGUE el motor y deje que la máquina se asiente durante cinco minutos que salga el aire del aceite.

Continúa en la pág. siguiente

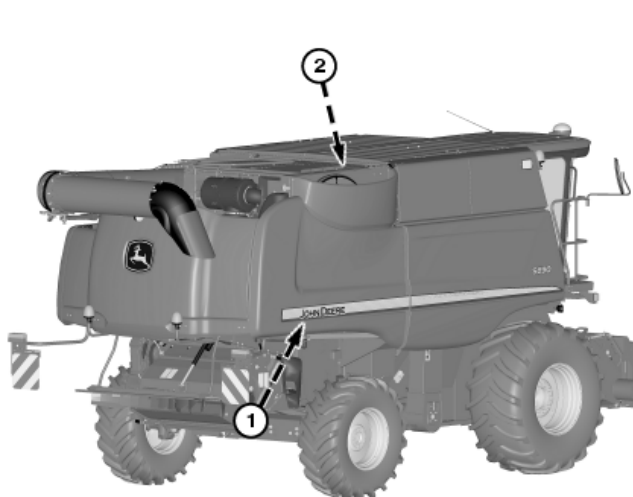
OUC6075,00000DD -63-01JUL08-1/2

4. Sacar la varilla de medición y revisar el nivel de aceite. Agregue aceite hasta que el nivel esté en la línea superior de la varilla de medición.

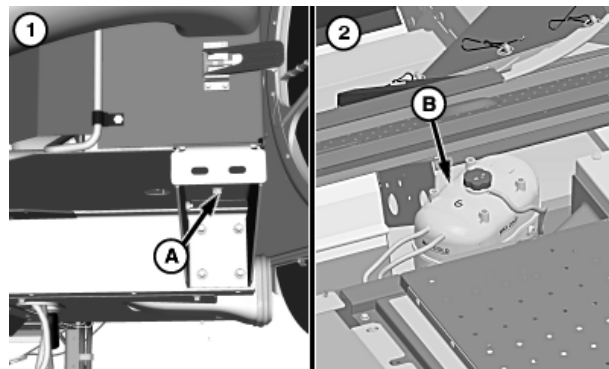
5. Repita los procedimientos hasta que el nivel del aceite permanezca en la línea superior de la varilla de medición.

OUC6075,00000DD -63-01JUL08-2/2

A las 1500 horas o dos años



1. Radiador - Abra el tapón de drenaje (A) y retire el refrigerante del radiador.
2. Depósito de compensación - Lave el sistema y cárguelo con el refrigerante y acondicionador especificados (consulte Lavado del sistema de refrigeración en la sección Mantenimiento del motor y las recomendaciones sobre refrigerante del motor de la sección Combustible y lubricantes). Verifique el nivel de refrigerante en el depósito de compensación (B) cuando el motor esté frío. El nivel del refrigerante deberá llegar a la marca "Max Cold" (máximo enfriamiento).



A—Tapón de drenaje

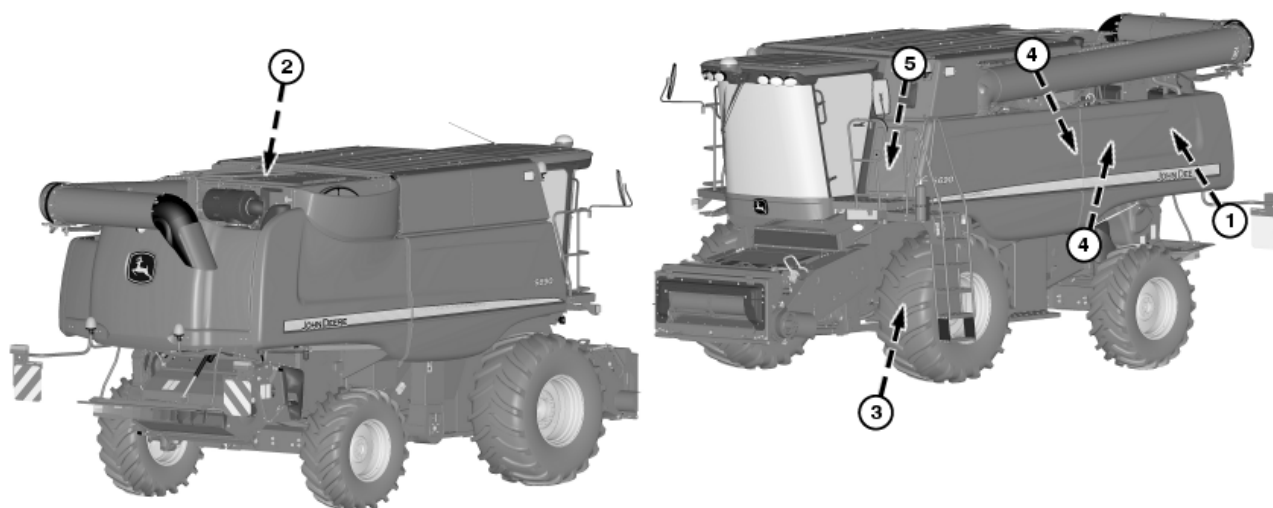
B—Tanque de sobretensión

H91182 —UN—17APR08

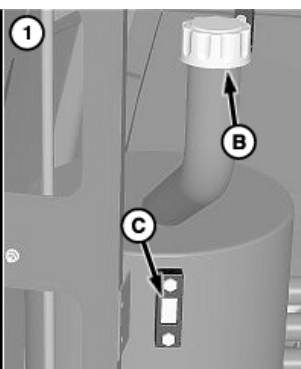
H91173 —UN—17APR08

OUC6075,00000B4 -63-25APR08-1/1

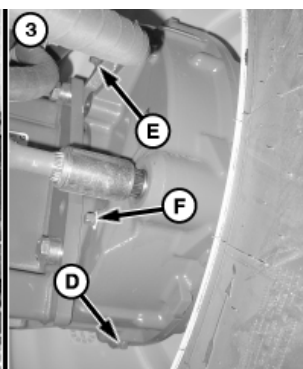
Cada 2000 horas



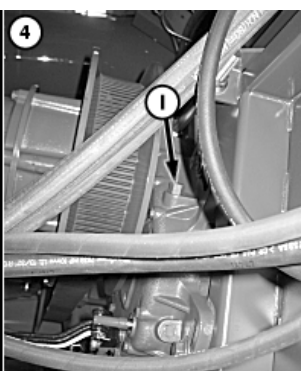
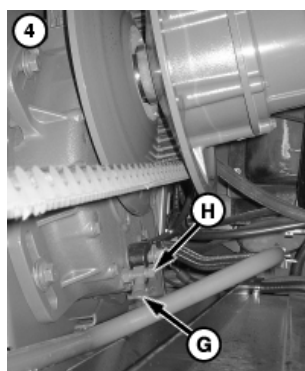
H91576 —UN—30APR08



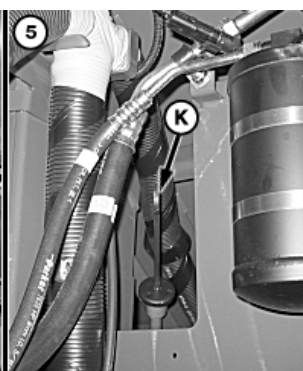
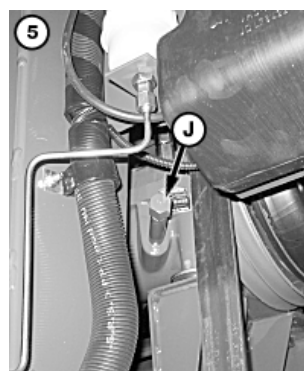
H86819 —UN—20APR07



H86820 —UN—19APR07



H91574 —UN—30APR08



H91575 —UN—30APR08

A—Manguera hidráulica
B—Tapa
C—Mirilla

D—Tapón de drenaje
E—Tapón de llenado
F—Orificio de verificación

G—Tapa de protección
H—Válvula de drenaje
I—Varilla de nivel

J—Tapa
K—Varilla de nivel

NOTA: Antes de retirar la manguera hidráulica, consulte la sección Especificaciones para ver la capacidad del depósito hidráulico.

1. Depósito hidráulico e hidrostático: Retire la manguera hidráulica (A) para drenarlo. Limpie la rejilla y la tapa (B) y vuelva a llenarlo. El nivel de aceite debe llegar a la mitad en la mirilla (C).

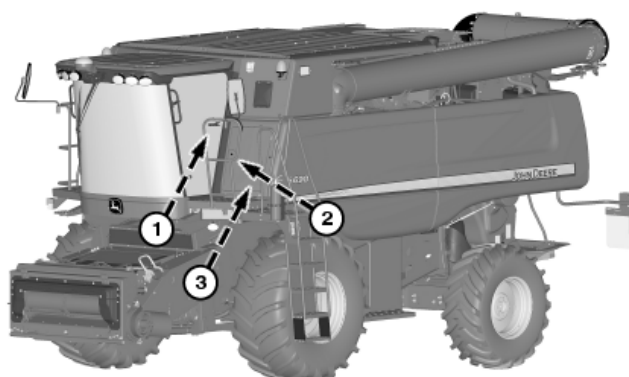
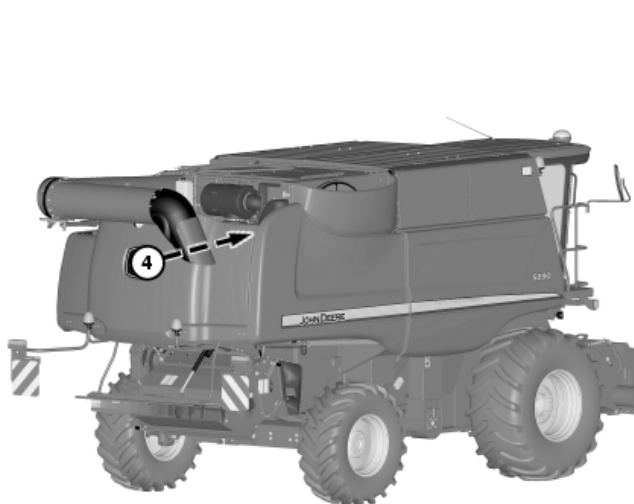
Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,00000DE -63-26JUN08-1/2

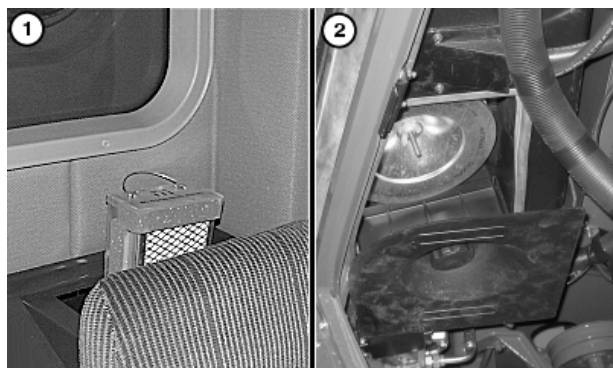
2. Juego de las válvulas del motor: Solicítele al concesionario John Deere que verifique el juego de las válvulas del motor y que lo ajuste de ser necesario.
3. Mandos finales (ambos lados) - Retire el tapón de drenaje (D) para vaciar. Retire el tapón de llenado (E) y vuelva a llenar hasta que el nivel de aceite se encuentre dentro de los 12 mm (1/2 pulgadas) del agujero de comprobación inferior (F).
4. Mando del separador: Retire la tapa de protección (G) y conecte la manguera a la válvula de drenaje (H). Abra la válvula para drenar. Vuelva a llenar por el tubo de la varilla de nivel (I) según sea necesario.
5. Caja de engranajes del contraeje principal: Drene por la tapa (J) y vuelva a llenar por la varilla de nivel (K). El nivel de aceite debe estar en la parte estriada de la varilla de nivel.

OUO6075,00000DE -63-26JUN08-2/2

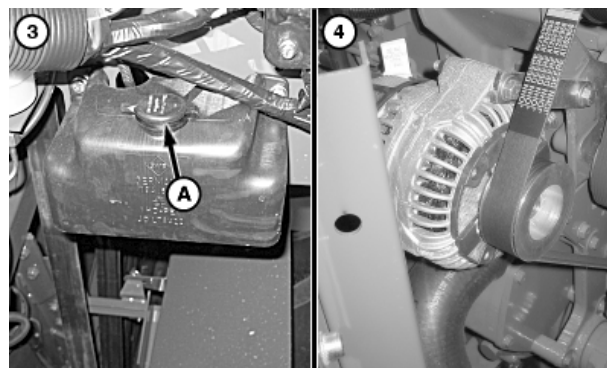
Según la necesidad



H86920 —UN—15FEB07



H86827 —UN—16FEB07



H86828 —UN—19APR07

A—Tapa del depósito del lavaparabrisas

1. Filtro de recirculación - Retirar el compartimento de refrigeración y sacar el filtro de la caja levantándolo. Limpie o sustituya el filtro. Asegúrese que la flecha indicadora de sentido del caudal de aire señale hacia el frente de la máquina.
2. Filtro de aire fresco de la cabina - Gire el pomo y tire hacia afuera de la bandeja. Quitar la tuerca mariposa y tirar hacia afuera el filtro. Limpie o sustituya según se requiera.
3. Depósito del lavaparabrisas: abra el tapón (A) y llene el depósito del lavaparabrisas según sea necesario.
4. Malla del alternador - Limpie la malla del alternador cuando esté cubierto en un 50% con suciedad.

OUC6075,000091C -63-02APR07-1/1

4500 horas o cinco años

IMPORTANTE: El conjunto del amortiguador de vibraciones no es reparable y debe reemplazarse cada cinco años o 4500 horas, lo que ocurra primero.

Solicitar al concesionario John Deere que sustituya el amortiguador delantero del cigüeñal del motor.

OUC6075,00008D5 -63-14MAR07-1/1

Cuidado y mantenimiento de las correas

⚠ ATENCIÓN: Cuando se realice el servicio de las correas de transmisión, observar las siguientes precauciones:

- Evitar las lesiones graves por atrapamiento de manos o brazos en la máquina. No intente nunca limpiar, revisar ni ajustar las correas mientras la máquina esté en marcha. Siempre apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave.
- No intente limpiar las correas con solventes de limpieza inflamables.

No se recomienda aplicar pasta antideslizante a ningún tipo de correa, sea trapezoidal o plana, en ningún

momento. La mayoría de los antideslizantes contienen productos químicos que tienden a ablandar las correas. Mientras este ablandamiento realmente aumenta la fricción entre la correa y las ranuras de las poleas, el resultado es solamente temporal.

Retire la grasa y aceite tan pronto como sea posible antes de que penetren profundamente en la correa, y causen un deterioro rápido.

Limpiar las correas pasándoles un paño limpio. Use un limpiador o disolvente no inflamable para quitar el exceso de grasa y aceite. Puede usar agua y un jabón detergente, pero no es tan bueno como un limpiador no inflamable.

OUO6075,0000853 -63-22MAR07-1/1

Limpieza de la máquina

Limpieza del exterior de la máquina

- Lavar el exterior de la máquina con una manguera a presión.
- Utilizar un trapo suave y absorbente para eliminar las gotas de agua.
- Usar una cera transparente de buena calidad o pasta vidriada sin abrasivos y una toalla sin pelusa.
- Aplicar cera u otro compuesto mediante un paño y frote en círculos. Una vez el compuesto ha sido extendido por los paneles, gire el paño por el lado seco y proceda al abrillantado.

Limpieza de las piezas de plástico:

NOTA: No limpiar las piezas de plástico con combustible ni otros agentes limpiadores con base de petróleo.

Seguir siempre las instrucciones del fabricante al utilizar un agente limpiador y hacer primero una prueba en una zona oculta pequeña.

- Algunas piezas de guarnición de la máquina son de plástico. Para eliminar la suciedad, la cera acumulada y otros residuos emplear un agente eliminador de alquitrán y de aceite bituminoso.

Piezas de vinilo y plástico:

- Eliminar el polvo y la suciedad con una escobilla o una aspiradora. Limpiar las superficies de vinilo con agente limpiador de cuero y vinilo.

- Limpiar las superficies con un paño húmedo, suave y limpio.
- Para lograr una limpieza más profunda, frotar la superficie con un paño suave y un detergente no agresivo.
- Eliminar el exceso de detergente con un paño seco y limpio.

Limpieza de la tela:

NOTA: Seguir siempre las instrucciones del fabricante al utilizar un agente limpiador de telas y hacer primero una prueba en una zona oculta pequeña.

- Eliminar el polvo y los residuos desparramados con una escobilla o una aspiradora.
- Eliminar los residuos que queden rascando o frotando con un paño limpio.
- Si se trata de manchas solubles en agua, emplear primero un paño húmedo, seguido de un paño suave con un detergente no agresivo y agua.
- Si se trata de grasa, aceite, alquitrán o manchas con base de petróleo, aplicar a las manchas un agente limpiador para telas siguiendo las instrucciones del fabricante.

OUO6075,0000854 -63-14MAR07-1/1

Resolución de problemas

Alimentador

Avería	Causa	Solución
Alimentación desparea o cultivos enviados abultadamente al rotor.	El sinfín de la plataforma de corte es demasiado alto.	Ajuste el sinfín hacia abajo y hacia atrás. Consulte el manual del operador de la plataforma de corte.
	Acumulación de grano en la barra de corte.	Baje el molinete y ajuste la posición de avance/retroceso lo más cerca posible de la barra de corte y el sinfín. Consulte el manual del operador de la plataforma.
	La parte delantera de la cadena transportadora del alimentador es demasiado alta.	Ajuste el tambor del alimentador de modo que el espacio libre entre la aleta y la parte inferior sea el correcto.
	Cadena transportadora del alimentador demasiado tensa y retiene el tambor.	Ajuste la cadena transportadora a la tensión correcta.
	Patinaje de la correa de transmisión de la plataforma de corte.	El tensor cargado por resorte debe estar libre y ajustado contra la correa.
	El sinfín está demasiado alejado del despojador.	Acerque el sinfín al despojador. Consulte el manual del operador de la plataforma de corte.
	La cadena de transmisión del transportador del alimentador no está en la rueda dentada correcta.	Coloque la cadena en la rueda dentada correcta.
	Las aletas transportadoras del alimentador están combadas.	Enderece o sustituya las aletas combadas.
	Acumulación de tierra y savia en el fondo del alimentador.	Limpie el fondo.
La plataforma de corte o el molinete no se eleva correctamente	Demasiada distancia entre el sinfín de la plataforma y el tambor delantero del alimentador.	Agregue eslabones a la cadena del alimentador.
	Aire en el sistema hidráulico.	Apriete las abrazaderas en las tuberías o mangueras con fugas. Purgue el sistema elevador de molinetes. Consulte el manual del operador de la plataforma.

OUO6075,0002F6A -63-07AUG03-1/1

Separador

Avería	Causa	Solución
Funcionamiento lento o sobrecarga del separador.	El motor no alcanza su velocidad correcta.	Acudir al concesionario John Deere.
	La correa de transmisión variable del separador de dedo simple patina a velocidades bajas.	Ajustar la separación de la polea.
	La separación entre el cóncavo y el separador es demasiado pequeña o grande.	Ajustar la separación del cóncavo.
	La velocidad del separador es demasiado lenta para la cosecha.	Aumentar la velocidad del separador.
	Demasiado material ingresa en el separador.	Reducir la velocidad de avance.
Retroalimentación del acelerador de alimentación.	La velocidad del separador es demasiado lenta para la cosecha.	Aumentar la velocidad del separador.
	Acelerador ajustado en posición de velocidad baja.	Cambiar el acelerador a la posición de velocidad alta.
	Alas del acelerador de alimentación en pletina de desgaste lisa.	Cambiar a alas dentelladas.
	Acumulación de tierra y savia en el suelo del alimentador.	Limpiar el piso del alimentador.
El grano no se trilla.	La cosecha no está lista para la trilla	Probar la humedad de la cosecha antes de trillar.
	La velocidad del separador es demasiado lenta para la cosecha.	Aumentar la velocidad del separador lo suficiente para efectuar una buena trilla, pero no aumentarla hasta el punto en que se rompan los granos.
	La separación del cóncavo no es uniforme en sentido longitudinal.	Ajustar según las especificaciones.
	La separación del cóncavo es demasiado amplia.	Reducir la separación entre el separador y el cóncavo hasta que el tirante emita sonidos para aumentar la acción de trilla.
	Alimentación desigual del separador.	Controlar la tensión de la cadena transportadora del alimentador y la flotación del alimentador.
	La cosechadora no recoge suficiente material para una acción adecuada de trilla.	Aumentar la velocidad de trabajo.
	La velocidad del separador demasiado alta para la cosecha.	Reduzca la velocidad del separador apenas lo suficiente para evitar la rotura de los granos, mientras se efectúa una buena trilla y/o abra el cóncavo ligeramente.
	La separación del cóncavo es demasiado estrecha.	Abra el cóncavo apenas lo suficiente para evitar las roturas.
Exceso de granos rotos en el depósito.		

Avería	Causa	Solución
	La velocidad del batidor del alimentador es demasiado alta para la cosecha.	Reduzca la velocidad del acelerador del alimentador cambiándolo al mando de velocidad baja.
	Exceso de grano en las granzas, causando que el grano se rompa al volverlo a trillar.	Abrir la criba ligeramente para reducir la cantidad de granzas.
	No entra suficiente paja en la cosechadora.	Aumentar la velocidad de trabajo.
	Las carcasas de sinfín deformadas o ejes de sinfín doblados rompen el grano entre las aletas y las carcasas.	Reparar las carcasas de sinfín y/o enderezar los ejes doblados.
	Alas de batidor dentelladas.	Instale alas del batidor lisas o inclinadas hacia atrás.
Pérdida de granos en separador	Sobrecarga del separador debido a trilla incompleta o trilla retardada en el cóncavo.	Reduzca la separación entre el separador y el cóncavo y/o aumente la velocidad del separador para aumentar el efecto de trillado.
	Trozos de mazorca rota en el depósito de grano.	<i>NOTA: Los espaciadores deben utilizarse sólo para maíz y soja. Quitarlos para los demás cultivos.</i> Instale espaciadores de rejilla del separador para disminuir la cantidad de trozos de mazorca rota.
Casi nada de granzas en el material de retrilla. El depósito de grano está muy limpio.	Velocidad excesiva del ventilador y/o abertura insuficiente de la criba de granzas.	Reducir la velocidad del ventilador y/o aumentar la abertura de la criba de granzas.
Un poco de barcia en las granzas. El depósito de grano está limpio.	El tamiz está demasiado cerrado.	Abrir el tamiz.
Mucha barcia en las granzas. El depósito de grano puede variar de limpio a sucio.	Tamiz demasiado cerrado y velocidad insuficiente del ventilador.	Abrir el tamiz y aumentar la velocidad del ventilador.
Demasiada basura (maleza molida) en las granzas	Criba de granzas demasiado abierta para condiciones de maleza.	Cierre la criba de granzas.
	Velocidad excesiva del separador o cóncavo demasiado cerrado.	Reduzca la velocidad del separador y/o aumente la abertura del cóncavo.
Tanque de grano sucio (espigas sin trillar).	El tamiz está demasiado abierto.	Cerrar el tamiz.
	Trilla insuficiente en el separador.	Aumente la velocidad del separador y/o reduzca la abertura del cóncavo.
Tanque de grano sucio (exceso de barcia)	Velocidad insuficiente del ventilador.	Aumentar velocidad del ventilador.
	Deflector de mazorcas instalado.	Retire el deflector de mazorcas.

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000709 -63-28MAR07-2/3

Avería	Causa	Solución
Depósito de grano sucio (pequeños trozos de mazorca).	Trozos de mazorca rota en el depósito de grano.	<i>NOTA: Los espaciadores deben utilizarse sólo para maíz y soja. Quitarlos para los demás cultivos.</i> Instale espaciadores de rejilla del separador para disminuir la cantidad de trozos de mazorca rota.
Avería de elementos de la criba de grano/criba de granzas.	El deflector de mazorcas no está instalado.	Instale el deflector de mazorcas.
Pérdida de grano sobre la zapata limpiadora (tanque de grano limpio)	Zarandón cerrado.	Abrir el zarandón.
	Velocidad incorrecta del ventilador.	Ajustar la velocidad del ventilador. Revisar las granzas, las pérdidas y el tanque de grano.
Alta tasa de pérdida (ocurre a velocidades de alimentación altas o bajas).	Velocidad excesiva del ventilador.	Reduzca la velocidad del ventilador.
	Abertura insuficiente del zarandón.	Abrir el zarandón.
Alta tasa de pérdida (solamente a la proporción de alimentación alta).	Velocidad insuficiente del ventilador.	Aumentar velocidad del ventilador.
Sensores de zapatas limpiadoras VisionTrak obturados con basura.	La basura se atasca entre los dedos de plástico y el sensor.	Quite los dedos de encima del sensor.

OUO6075,0000709 -63-28MAR07-3/3

Mando motriz hidrostático

Avería	Causa	Solución
Recalentamiento del sistema.	Enfriador de aceite o radiador obturados.	Soplar aire a través del núcleo y limpiarlo.
	No hay flujo de aceite de carga.	Consultar al concesionario John Deere.
	La correa del ventilador del motor patina o está rota.	Revisar si la correa está desgastada o rota.
	Filtro de aceite obturado.	Cambie el filtro.
	Presión superior al reglaje de la válvula de alivio.	Cambiar a una marcha inferior.
	Válvula de descarga atascada.	Consultar al concesionario John Deere.
Pérdida excesiva de aceite.	La válvula de derivación no se cierra.	Consultar al concesionario John Deere.
	Conexiones sueltas o fugas en los conductos hidráulicos, manguitos o anillos tóricos.	Apretar las conexiones o cambiar los conductos, mangueras o anillos "O" dañados.
	Fuga de aceite en la caja de engranajes de la toma de fuerza del motor.	Sustituya la junta del eje del motor hidrostático o las juntas del freno de estacionamiento en la transmisión, consulte con su concesionario John Deere.
La máquina no avanza ni retrocede	El sistema detecta fallas en el mando de desplazamiento.	Consultar al concesionario John Deere.
	Bajo nivel de aceite.	Buscar y reparar fugas. Llene el depósito.
	Fuga de aire en el sistema.	Apretar las conexiones.
	Ausencia de caudal o de presión de carga.	Consultar al concesionario John Deere.
	Filtro taponado.	Cambie el filtro.
	Presión superior al ajuste de presión máxima de funcionamiento.	Consultar al concesionario John Deere.
	El sistema de mando no puede producir presión suficiente.	Consultar al concesionario John Deere.
	Válvula de descarga abierta.	Consultar al concesionario John Deere.

Avería	Causa	Solución
Velocidad de avance irregular.	Bajo nivel de aceite.	Buscar y reparar fugas. Llene el depósito.
	Filtro taponado.	Cambiar el filtro de carga hidrostática.
	Presión superior al ajuste de presión máxima de funcionamiento.	Consultar al concesionario John Deere.
	La palanca de control multifunción se encuentra en punto muerto.	Consultar al concesionario John Deere.
	El sistema no mantiene la presión de carga.	Consultar al concesionario John Deere.
Pérdida de potencia. La máquina no responde al selector de marchas.	Bajo nivel de aceite.	Buscar y reparar fugas. Llene el depósito.
	Filtro taponado.	Cambiar el filtro de carga hidrostática.
	Ausencia de caudal o de presión de carga.	Consultar al concesionario John Deere.
	Filtro de combustible contaminado.	Cambiar el filtro de combustible.
	Agua en el tazón del separador.	Vacíe el tazón del separador de agua.
	El sistema de transmisión no mantiene ni acumula presión.	Consultar al concesionario John Deere.
	El sistema detecta fallas en el mando de desplazamiento.	Consultar al concesionario John Deere.

OUC6075,00000DF -63-29APR08-2/2

Doble tracción (opcional)

Avería	Causa	Solución
La máquina no se mueve con la tracción en las cuatro ruedas conectada.	Patinaje de una o ambas ruedas traseras.	Mover la palanca del mando multifunción hacia adelante para aumentar el caudal de la bomba hidrostática.
	Interruptor de control eléctrico de la consola defectuoso.	Consulte al concesionario John Deere.
	Electroválvula defectuosa en la válvula de control.	Acudir al concesionario John Deere.
La máquina no se mueve con la tracción en las cuatro ruedas desconectada.	Corredera defectuosa en la válvula de control.	Acudir al concesionario John Deere.
	Tubería o conexión defectuosa entre el sistema principal y la válvula de control de la transmisión de las ruedas traseras.	Repare o sustituya piezas según sea necesario.
	Interruptor de control eléctrico de la consola defectuoso.	Consultar al concesionario John Deere.
Imposible desconectar la doble tracción.	Electroválvula defectuosa en la válvula de control.	Acudir al concesionario John Deere.
	Corredera defectuosa en la válvula de control.	Acudir al concesionario John Deere.
	Convergencia desajustada.	Ajustar la convergencia.
Las ruedas traseras se mueven de lado a lado a las velocidades de transporte.		

OUO6075,0000B22 -63-14MAR07-1/1

Manejo de la dirección

Avería	Causa	Solución
Las ruedas traseras se mueven de lado a lado a las velocidades de transporte.	Convergencia desajustada.	Ajustar la convergencia.
Los brazos de la dirección no tocan los topes durante virajes pronunciados.	Cilindro de la dirección desajustado.	Ajustar el cilindro.
Dirección dura.	Bajo nivel de aceite en el depósito del cárter del motor.	Añada aceite.

OUO6075,0000B30 -63-09AUG07-1/1

Frenos

Avería	Causa	Solución
Pedal esponjoso.	El pedal freno empuja el vástago hacia afuera del ajuste.	Ajuste la contratuerca en los vástagos del pedal de freno.
	Aire en el sistema.	Consultar al concesionario John Deere.
Pérdida de capacidad de frenado.	Presión inadecuada.	Consultar al concesionario John Deere.
	Forros desgastados.	Consultar al concesionario John Deere.
El freno de estacionamiento no retiene.	Falta de fuerza en el resorte.	Consultar al concesionario John Deere.
	Forros desgastados.	Consultar al concesionario John Deere.
	La máquina fue invalidada manualmente para mover la máquina.	Retire los tornillos de la transmisión.

OUO6075,00000E0 -63-28APR08-1/1

Motor

Avería	Causa	Solución
El motor no arranca o lo hace con dificultad.	Falta de combustible.	Llene el depósito con el combustible adecuado y purgue el aire del sistema.
	Agua en filtro de combustible.	Vacíe el tazón del separador de agua.
	Procedimiento incorrecto de arranque.	Repase el procedimiento de arranque.
	Agua, suciedad o aire en el sistema de alimentación	Drenar, enjuagar, llenar y purgar el sistema.
	Filtro de combustible obturado.	Cambie el filtro y purgue el aire.
	Combustible de grado incorrecto.	Consulte al proveedor de combustible. Use el combustible correcto según las condiciones de funcionamiento.
	Inyectores sucios o averiados.	Acudir al concesionario John Deere.
	Aceite del cárter muy viscoso.	Utilice un aceite de viscosidad adecuada
El motor golpea.	Clima frío.	Utilizar los auxiliares de arranque para clima frío, si existen.
	Bajo nivel de aceite.	Agregue aceite de la viscosidad correcta.
	Aire en el sistema de alimentación.	Purgar el depósito de combustible.
	Bomba de inyección desincronizada.	Acudir al concesionario John Deere.
	Válvula pegada en la boquilla de inyección.	Acudir al concesionario John Deere.
	Problema interno del motor.	Acudir al concesionario John Deere.
	Baja temperatura del refrigerante.	Acudir al concesionario John Deere.
	Sobrecalentamiento del motor.	Consulte Recalentamiento del motor.
El motor funciona irregularmente o se detiene con frecuencia.	Baja temperatura del refrigerante.	Acudir al concesionario John Deere.
	Agua en filtro de combustible.	Vacíe el agua del filtro separador.
	Filtro de agua obstruido.	Sustituya el filtro.
	Filtro de combustible obturado.	Cambie el filtro y purgue el aire.
	Respiradero del filtro del depósito de combustible obstruido.	Limpie el respiradero del filtro.

Avería	Causa	Solución
Falta de potencia	Agua, suciedad o aire en el sistema de alimentación	Drenar, enjuagar, llenar y purgar el sistema.
	Inyectores sucios o averiados.	Acudir al concesionario John Deere.
	Bomba de inyección desincronizada.	Acudir al concesionario John Deere.
	Motor sobrecargado.	Reducir la carga
	Motor sobrecalentado.	Consulte Recalentamiento del motor.
	Temperatura del motor inferior a la normal.	Quitar y revisar los termostatos.
	Obstrucción de la toma de aire.	Limpiar/cambiar el filtro de aire.
	Filtro de combustible obturado.	Sustituya el filtro y purgue el sistema.
	Agua en filtro de combustible.	Vacíe el agua del filtro separador.
	Respiradero del filtro del depósito de combustible obstruido.	Limpie el respiradero del filtro.
Sobrecalentamiento del motor	Combustible de grado incorrecto.	Usar combustible del grado correcto.
	El turboalimentador no funciona.	Acudir al concesionario John Deere.
	Holgura de válvulas del motor desajustada.	Acudir al concesionario John Deere.
	Inyectores sucios o averiados.	Acudir al concesionario John Deere.
	Bomba de inyección desincronizada.	Acudir al concesionario John Deere.
	Fugas en la junta de estanqueidad del colector de escape.	Acudir al concesionario John Deere.
	Nivel de refrigerante bajo.	Llene el radiador con refrigerante al nivel correcto. Revisar las mangueras y el radiador en busca de fugas o conexiones flojas.
	Núcleo del radiador o rejilla giratoria del sistema de refrigeración sucios.	Limpie el radiador y la rejilla giratoria.
	La rejilla giratoria no gira.	Correa de transmisión rota. La correa se ha salido de las poleas.
	Correa del ventilador floja o rota.	Cambie la correa desgastada.
	Sistema de refrigeración sucio.	Vaciar y aclarar el sistema de enfriamiento.
	Termostatos averiados.	Acudir al concesionario John Deere.
	Conducto de aspiración taponado.	Limpie el conducto.

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000B23 -63-14MAR07-2/4

Avería	Causa	Solución
	Tapón del radiador averiado.	Acudir al concesionario John Deere.
	Termómetro o sensor defectuoso.	Acudir al concesionario John Deere.
Presión de aceite demasiado baja	Bajo nivel de aceite.	Revise el nivel de aceite del cárter y agregue aceite según sea necesario.
	Aceite de grado incorrecto.	Vacíe y llene el cárter con el aceite de calidad y viscosidad correctas.
	Enfriador de aceite obstruido.	Acudir al concesionario John Deere.
Consumo excesivo de aceite	Restricción del sistema de admisión de aire.	Revise el filtro de aire y limpie la toma de aire.
	Fugas de aceite.	Buscar fugas en las líneas y alrededor de las empaquetaduras y tapones de vaciado.
	Aceite del cárter de viscosidad demasiado baja.	Vacíe el cárter y vuelva a llenarlo con el aceite de viscosidad correcta.
	Respiradero del cárter obstruido.	Limpiar el respiradero.
	Turbocompresor averiado.	Acudir al concesionario John Deere.
Consumo excesivo de combustible	Combustible de grado incorrecto.	Usar combustible del grado correcto.
	Filtro de aire obturado o sucio.	Limpiar/cambiar el filtro de aire.
	Holgura de válvulas del motor desajustada.	Acudir al concesionario John Deere.
	Toberas de inyección sucias.	Acudir al concesionario John Deere.
	Motor desincronizado.	Acudir al concesionario John Deere.
El motor emite humo de escape negro o gris	Filtro de aire obturado o sucio.	Revise si el filtro de aire está obstruido. El elemento filtrante debe estar limpio.
	Combustible de tipo incorrecto.	Use el tipo de combustible correcto según las condiciones de funcionamiento.
	Injectores sucios o defectuosos.	Acudir al concesionario John Deere.
	Aire en el sistema de alimentación.	Purgar el depósito de combustible.
	Silenciador defectuoso.	Revise el silenciador en busca de daños que pudieran causar contrapresión.

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000B23 -63-14MAR07-3/4

Avería	Causa	Solución
El motor emite humo de escape blanco	Motor desincronizado.	Acudir al concesionario John Deere.
	Combustible de grado incorrecto.	Usar combustible del grado correcto.
	Filtro de aire obturado o sucio.	Limpiar/cambiar el filtro de aire.
	Toberas de inyección sucias.	Acudir al concesionario John Deere.
	Motor desincronizado.	Acudir al concesionario John Deere.
	El turboalimentador no funciona.	Acudir al concesionario John Deere.
Las baterías no se cargan	Termostatos averiados.	Acudir al concesionario John Deere.
	Correa del alternador suelta o defectuosa.	Ajuste o cambie la correa.
	Conexiones sueltas o corroídas	Limpiar y apretar las conexiones de la batería.
El arrancador gira lentamente o no funciona	Defecto del alternador o del regulador de tensión.	Acudir al concesionario John Deere.
	Relé averiado.	Revisar las conexiones de alambres y el relé
	Conexiones de la batería sueltas o corroídas.	Limpiar y apretar las conexiones sueltas.
	Llave de contacto desgastada o con terminales sueltos.	Revisar el interruptor y los bornes.
	Viscosidad excesiva del aceite del cárter.	Vacíe el cárter y vuelva a llenarlo con el aceite de viscosidad correcta.

OUO6075,0000B23 -63-14MAR07-4/4

Calefacción

Avería	Causa	Solución
El calefactor no calienta el aire.	Filtro de recirculación sucio.	Limpie el filtro.
	No hay termostato instalado en colector de salida de agua.	Acudir al concesionario John Deere.
	Avería de termostato en colector de salida de agua.	Acudir al concesionario John Deere.
	Avería del control de temperatura del calefactor.	Reemplazar el control.
	Manguera del calefactor retorcida. Válvula del calefactor defectuosa.	Cambiar o enderezar. Cambiar la válvula.

OUO6075,0000B24 -63-14MAR07-1/1

Aire acondicionado

Avería	Causa	Solución
Refrigeración insuficiente o ausencia de enfriamiento.	Control de temperatura en la posición de apagado.	Seleccionar la posición de aire acondicionado.
	Correa del compresor rota o suelta.	Sustituya la correa.
	El compresor no funciona (si los manguitos grande y pequeño del panel de acceso izquierdo están a la misma temperatura).	Acudir al concesionario John Deere.
	El interruptor de alta presión está activado - corriente de aire insuficiente a través del condensador.	Limpiar el condensador. Revise la correa del ventilador. Revisar la posición de la correa de velocidad del ventilador del motor. Revisar el funcionamiento de la rejilla giratoria. Si esto no corrige el problema, consultar al concesionario John Deere.
	El interruptor de baja presión está activado - corriente de aire insuficiente a través del evaporador.	Limpiar los filtros. Revisar el funcionamiento del ventilador de la cabina. Si esto no corrige el problema, consultar al concesionario John Deere.
El embrague del compresor funciona excesivamente o el compresor permanece desactivado hasta 15 minutos.	El interruptor de baja presión está activado - baja temperatura ambiente.	Poner el control de temperatura en una posición de mayor calor.
	Interruptor de presión baja conectado - nivel insuficiente de refrigerante.	Acudir al concesionario John Deere.
	Formación de hielo en el evaporador.	Ajustar los controles correctamente. Ver "Plataforma de conducción". Abra las rejillas de aire. Limpiar los filtros. Mover el control a una posición de mayor calor.
Mal olor en la cabina.	Tubo de vaciado obturado. Filtros sucios. Cabina sucia.	Soplar en el tubo de condensación y limpiar la bandeja debajo del evaporador. Limpiar los filtros. Pasar una aspiradora en la cabina. Asegurarse de que la válvula de goteo esté instalada en el sinfín de vaciado.

OUO6075,0000B31 -63-22MAR07-1/1

Sensor de humedad (si existe)

Avería	Causa	Solución
Humedad es demasiado alta.	Acumulación de savia de plantas verdes o semillas de maleza en las placas del sensor de humedad.	Limpiar las placas del sensor de humedad.
La humedad es consistentemente alta o baja.	La compensación de humedad requiere ajuste.	Cambiar la compensación de humedad.
La humedad no cambia	Sensor obstruido. Accionador detenido.	Inspeccionar el sensor de humedad y limpiarlo según se requiera.
Medida de humedad es inexacta.	Selección incorrecta de cosecha.	Seleccionar el cultivo correcto.
	Sensor de humedad descalibrado.	Cambiar la calibración de humedad.
La humedad siempre es cero.	Obstrucción en sensor.	Inspeccionar el sensor de humedad y limpiarlo según se requiera.

OUO6075,0000B6C -63-09APR07-1/1

Sensor de caudal de material (si existe)

Avería	Causa	Solución
El rendimiento es constantemente alto o bajo.	El sistema no está bien calibrado.	Cambiar la calibración de rendimiento.
	Ancho incorrecto de plataforma.	Cambiar el ancho de la plataforma.
	Selección incorrecta de cosecha.	Cambiar la selección de la cosecha.
	Tierra, lodo, basura acumulada en placa de impacto.	Limpiar la placa de impacto.
Rendimiento cero.	No hay velocidad de avance.	Acudir al concesionario John Deere.
	Sensor de flujo de masa desconectado en el tanque de granos.	Conectar el sensor de flujo de masa en el conector del arnés de alambrado.

OUO6075,0000B6D -63-09APR07-1/1

Pantalla GreenStar (si existe)

Avería	Causa	Solución
La pantalla está en blanco.	No hay alimentación.	Revisar las conexiones del arnés en la pantalla.
	Contraste o brillo de fondo insuficiente.	Ajustar el contraste.
		Cambiar el nivel de brillo de fondo.
La alarma de la pantalla no suena.	Posible alarma averiada.	Acudir al concesionario John Deere.
La pantalla está bloqueada en una página en particular.	Problema de comunicación.	Desconectar y volver a conectar la llave de contacto.
La pantalla no realiza las funciones de monitoreo y mapeo.	Dirección incorrecta de CAN.	Fijar la dirección de CAN en principal.

OUO6075,0000B6E -63-09APR07-1/1

Almacenamiento

Preparación de la máquina para el almacenamiento

Hacer girar hacia afuera el condensador y el enfriador de aceite y limpiar el radiador con aire, agua o una aspiradora.

Limpiar el condensador y el enfriador de aceite después de limpiar el radiador. Limpiar el enfriador de aire de sobrealimentación.

Cada 60 a 90 días hacer arrancar el motor y hacer funcionar el aire acondicionado. Hacer funcionar el motor en ralentí lento durante varios minutos para lubricar el sello del compresor. Asegurarse de que la temperatura ambiente sea superior a 5°C (40°F) para el funcionamiento correcto del aire acondicionado.

Limpiar el exterior del motor con un solvente inocuo.

⚠ ATENCIÓN: No usar gasolina.

Limpiar el interior del filtro de aire e instalar nuevos elementos.

Con el motor caliente, vaciar el cárter. Cambiar el filtro y llenarlo con el aceite correcto. Agregar 0.66 l (22 oz) de inhibidor de corrosión al cárter. Hacer funcionar el motor para hacerlo circular.

Vaciar, enjuagar y volver a llenar el sistema de refrigeración con una solución a partes iguales de anticongelante y agua.

Cargar las baterías por completo. La gravedad específica será de 1260 voltios. Desconectar el cable negativo de las baterías para minimizar la carga de las baterías.

Agregar 0.94 l (1 qt) de acondicionador de refrigerante RE23182. Hacer funcionar el motor para hacerlo circular.

Vaciar el separador de agua.

Limpiar el interior y el exterior de la máquina. Dejar las puertas del elevador y las cubiertas de drenaje abiertas.

Mover el cóncavo hacia arriba y abajo varias veces para evitar la acumulación de materia extraña en el área del cóncavo.

IMPORTANTE: No rociar en forma directa los cojinetes con un chorro de agua a presión alta. El agua a gran presión puede atravesar los retenes y provocar daños. Secar estos lugares, luego lubricar y hacer funcionar la máquina.

Retocar la pintura según se requiera.

NOTA: No es necesario encerer la máquina. Sin embargo, si se desea, usar una cera transparente de buena calidad sin abrasivos. Este tipo de cera normalmente no contiene agentes limpiadores.

Lubricar la máquina y engrasar las roscas de los pernos de ajuste.

Realizar todos los servicios a las 400 horas (anualmente)

Llenar el depósito de combustible para evitar la condensación.

IMPORTANTE: Cuando se almacena combustible en el depósito de combustible de las máquinas o en el depósito de almacenamiento de las estancias por períodos prolongados, o si el combustible no se renueva con frecuencia, añadir acondicionador de combustible para estabilizarlo y evitar la condensación de agua. Ponerse en contacto con su concesionario John Deere.

Si la máquina se almacenará durante un período prolongado, se recomienda drenar el biodiésel y llenar la máquina con combustible diesel común derivado del petróleo. De lo contrario, usar aditivos estabilizadores (antioxidantes) para biodiésel o acondicionadores formulados para biodiésel. Ponerse en contacto con su concesionario John Deere.

Si se va a almacenar la máquina por un período prolongado, desconectar y limpiar las baterías. Almacenarlas en lugar fresco y seco y mantenerlas bien cargadas.

OUO6075,0000855 -63-14MAR07-1/1

Remoción de la máquina del almacenamiento

Reconectar y/o cargar las baterías.

Cargar las baterías por completo. La gravedad específica será de 1260 voltios. Desconectar el cable negativo de las baterías para minimizar la carga de las baterías.

Revisar el nivel de aceite y refrigerante. Inspeccionar posibles fugas y añadir aceite y refrigerante si fuera necesario.

Cerrar las puertas del elevador y orificios de drenaje.

Comprobar la tensión de la correa de transmisión. Ajustar los tensores de resorte de modo que se ubique una arandela entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.

Controlar que los neumáticos estén inflados y revisar el manual del operador de la máquina.

OUO6075,0000856 -63-14MAR07-1/1

Especificaciones

Velocidades de Operación

NOTA: Las velocidades indicadas representan valores medios, por lo que pueden existir variaciones en las máquinas individuales. Las velocidades se miden con el motor a régimen máximo, el separador engranado y sin carga.

Las especificaciones sobre velocidades de trabajo y diseño están sujetas a cambios sin previo aviso.

Regímenes de revoluciones del motor	
Ralentí lento (separador desengranado)	1200 rpm
Velocidad media (Separador apagado)	1680 rpm
Ralentí rápido (separador desengranado)	2300 rpm
Velocidad nominal con carga plena	2200 rpm
Velocidad del eje de transmisión del separador	
	1546 rpm
Velocidad del contraeje principal	
	1546 rpm
Velocidades del separador	
Rango alto	420 - 1000 r/min
Rango bajo	de 230 a 550 rpm
Velocidad de la rueda dentada del eje inferior del alimentador	
Piñón de velocidad fija	520 rpm
Velocidades del acelerador del alimentador	
Acelerador del alimentador (velocidad lenta opcional)	320 / 790 rpm
Acelerador del alimentador (alta velocidad y capacidad)	500/1000 rpm
Velocidad del batidor de descarga	
	1060 rpm
Velocidades del eje intermedio	
Eje intermedio delantero derecho	532 rpm
Eje intermedio trasero derecho	532 rpm
Velocidades del ventilador de limpieza	
Velocidad estándar	620 - 1350 r/min
Velocidad baja especial	de 250 a 500 rpm
Velocidades del elevador	
Elevador de grano limpio	426 rpm
Sinfin de carga de grano limpio	458 rpm
Elevador de desechos, Sinfin inferior	405 rpm
Elevador de desechos, sinfin superior	640 rpm
Transmisión de la zapata	300 rpm
Sinfin transportadores	433 rpm
Velocidades del sistema de descarga	
Contraeje del Sistema de Descarga	1087 rpm
Caja de engranajes del sinfin de descarga, eje de entrada	516 rpm
Sinfin vertical de descarga	516 rpm
Sinfin exterior de descarga	516 rpm
Sinfines horizontales del depósito de granos	344 rpm
Velocidades estándar del picador	
Eje intermedio del batidor de descarga/picador	2002 rpm
Picador (Dos velocidades)	1600 / 3200 rpm

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,00000CE -63-25APR08-1/2

Especificaciones

Velocidades del picador Premium

Velocidad del rotor (paja)	3350 rpm
Velocidad del rotor (maíz)	1680 rpm

Esparcidor de paja Premium

Velocidad del disco (paja)	Picado	1900 rpm
Velocidad del disco (paja)	Hilerado	1000 rpm
Velocidad del disco (maíz)		550 rpm
Caudal hidráulico		62 L/min (16.4 gpm)
Presión hidráulica		150 bar (2175 PSI)

Rodillo de alimentación del picador Premium

Velocidad del rodillo de alimentación	400 rpm
---------------------------------------	---------

OUO6075,00000CE -63-25APR08-2/2

Especificaciones

NOTA: Especificaciones y diseño sujetos a cambios sin previo aviso.

Motor	
Marca	John Deere
Modelo	6135HH001
Tipo	seis cilindros, camisas húmedas, válvula en la culata, diesel turboalimentado con enfriador intermedio de aire a aire
Potencia del motor a 2100 r/min (ECE R24)	366 kW (491 HP)
Potencia del motor a 2100 r/min (ISO)	394 kW (528 HP)
Refuerzo de potencia	25 kW (33 HP)
Desplazamiento	13,5 L (825 cu. in.)
Secuencia de encendido	1-5-3-6-2-4
Filtro de aire	Seco con elemento de seguridad

Sistema eléctrico	
Tipo	12 voltios, negativo a tierra con alternador de 200 amperes

Transmisión	
Velocidades	Cambio automático de dos velocidades

Frenos	
Tipo	Húmedo, disco múltiple

Elementos del separador	
Elementos de trilla (configuración estándar)	15
Elementos de trilla (configuración del conjunto compacto)	24
Dedos	24

Cóncono	
Número de cóncavos	3
Número de barras por cóncavo	Grano—Delante 25, Centro/atrás 25; Maíz 31

Separación	
Número de rejillas	4

Acelerador de alimentación	
Número de alas	10

Reja de descarga	
Número de rejillas	1

Batidor de descarga	
Número de alas	10

Depósito de granos	
Capacidad	11,000 L (312 bu.)
Velocidad promedio de descarga	6977 L/min. (198 bu/min)
Velocidad de Descarga Máxima	7612 L/min. (216 bu/min)

Peso	
Máquina de granos — menos cabezal	17,608 kg (38,826 lb.)

Radio de giro	
Ancho de vía trasera	3.3 m (10 ft 10 in.)

Especificaciones

Radio de giro (ejes no motorizados)	7.73 m (25 ft 4 in.)
Radio de giro (ejes motorizados)	8.19 m (26 ft 9 in.)

Capacidades

Tanque de combustible	1155 L (305 gal.)
Sistema refrigeración con calefactor	65 L (68.7 qt.)
Cárter del motor c/filtro	39 L (41.2 qt.)
Mandos finales	7 L (7.4 qt.)
Caja de engranajes del inversor del alimentador sin enfriador	3.6 L (7.7 pt)
Caja de engranajes del inversor del alimentador con enfriador	4.9 L (10.4 pt)
Caja de engranajes de transmisión del contraeje	1.2 L (2.5 pt)
Caja de engranajes del sinfín de carga	3.8 L (4 qt.)
Caja de engranajes de dos velocidades de transmisión del separador	4.7 L (5 qt.)
Caja de engranajes del motor con transferencia	51 L (54 qt.)
Depósito hidráulico/hidrostático	55 L (58 qt.)

OUO6075,000003E -63-09JUN08-2/2

Medidas

⚠ ATENCIÓN: Evitar que las tuberías de alimentación se enreden. Las tapas del depósito de grano deben estar cerradas antes de transportar la máquina. Bajar las cubiertas a una posición abierta de 15° cuando se opere la máquina cerca de líneas de tensión bajas.

NOTA: Las dimensiones son aproximadas y están sujetas a cambios sin previo aviso.

Dimensión	Neumáticos delanteros 800/65R32 Neumáticos traseros 500/85R24	Neumáticos delanteros 710/70R38 Neumáticos traseros 500/85R24
A	10,99 m con sinfín de descarga de 6,86 m	10,99 m con sinfín de descarga de 6,86 m
B	9.10 m con sinfín de descarga de 6,86 m	9.10 m con sinfín de descarga de 6,86 m
C	8.48 m	8.48 m
D	4.04 m ^a	4.03 m ^a
E	4.10 m ^a	4.07 m ^a
F	0.45 m	0.53 m
G	3.52 m	3.52 m
H	7.67 m	7.67 m
I	5.04 m	5.09 m
J	5.17 m	5.27 m
K	4.47 m	4.56 m
L	4.53 m ^b	4.62 m ^b
M	3,49 m — 3.75 m ^c Neumáticos delanteros	
N	3.41 m — 3.75 m ^c Neumáticos traseros	

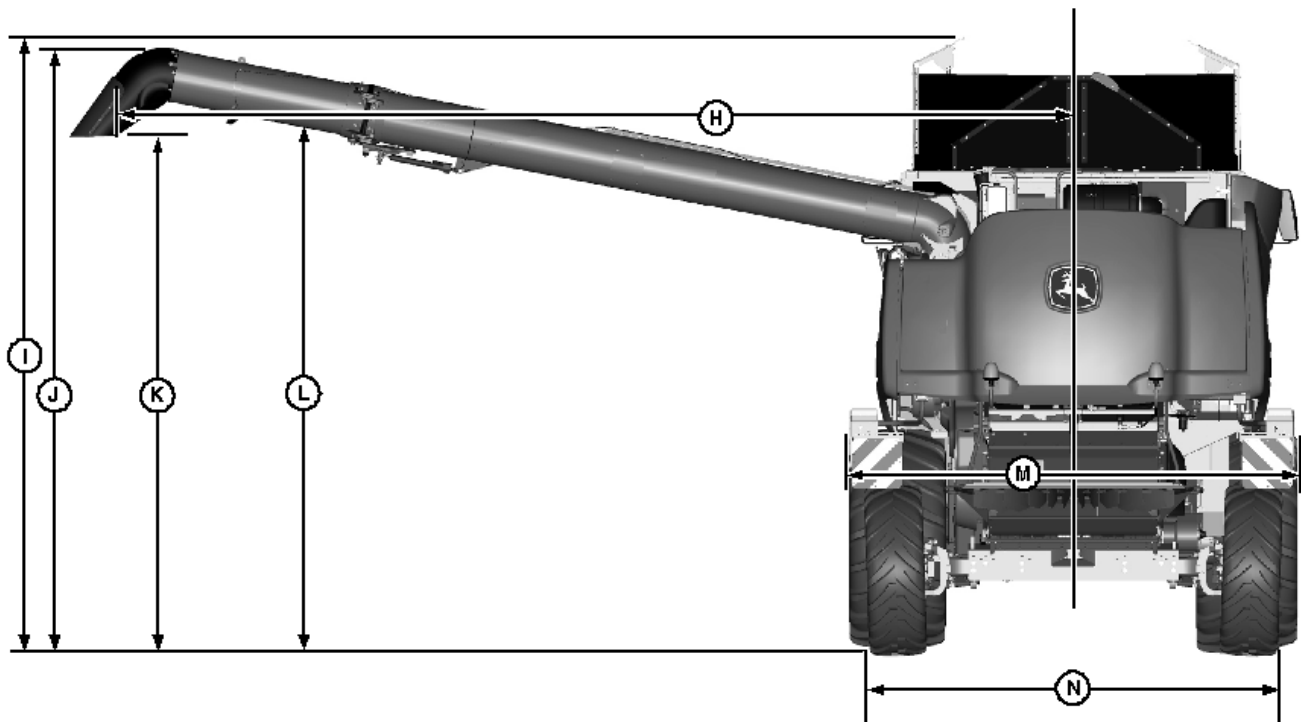
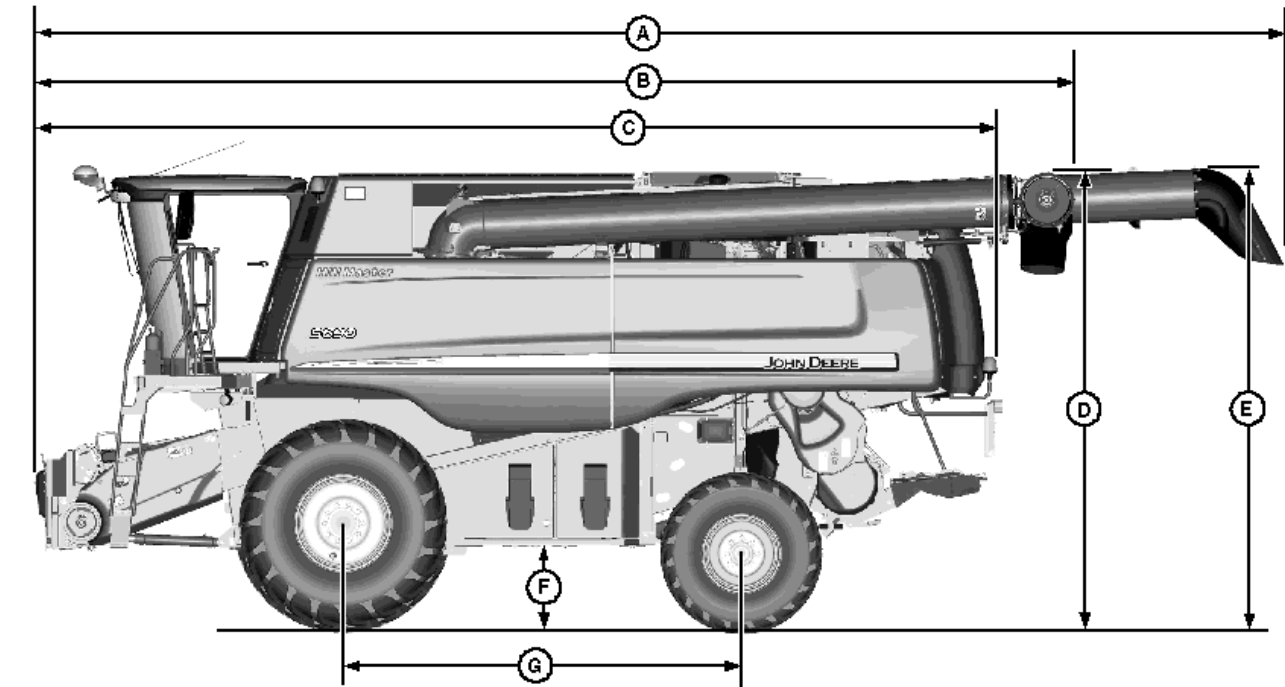
^aParte superior del sinfín de descarga.

^bLa dimensión se mide 1.22 m (4 ft) desde el punto de dispersión de los granos. Esto representa el sinfín de descarga centrado sobre el carro de granos.

^cDebido a las diferentes configuraciones de neumáticos, espacios entre hileras, configuraciones de eje, descentrados de las ruedas, posiciones del eje y tipos de husillo, los anchos de la máquina varían. Las medidas que figuran en la tabla son de los anchos mínimos y máximos. Para obtener información más detallada sobre los anchos, consulte al concesionario John Deere.

OUO6075,00001A0 -63-14JUL08-1/1

Puntos de referencia de las dimensiones



H89186—UN—14SEP07

OUO6075,0000C0C -63-12JUL07-1/1

Vibración de la carrocería completa

La aceleración eficaz (raíz media cuadrática) ponderada sufrida por el cuerpo entero oscila de 0,51 a 0,73 m/s², medida en una máquina representativa durante la ejecución de operaciones comunes y analizada según lo estipulado en la norma ISO 2631. Durante las mismas operaciones, la vibración eficaz ponderada de la mano

y brazo fue de menos de 2,5 m/s² cuando se analizó de acuerdo con la norma ISO 5349. Estos valores de aceleración dependen de la aspereza del terreno, la velocidad de funcionamiento de la cosechadora y de la experiencia, peso y hábitos de conducción del operador.

OUO6075,0000929 -63-14MAR07-1/1

Nivel de ruido

Los niveles de presión acústica ponderada A registrados en el interior de la cabina oscilan entre 74,3 y 76,2 dB(A) según las mediciones efectuadas conforme a la norma ISO 5131 en diversas máquinas representativas. El nivel

de presión acústica depende de la carga y de la velocidad del motor, de la configuración del separador, de las condiciones del terreno y del cultivo, así como del tipo de plataforma utilizados.

OUO6075,000092A -63-14MAR07-1/1

Nota de seguridad referente a la instalación subsiguiente de aparatos y/o componentes eléctricos y electrónicos

La máquina lleva incorporados componentes electrónicos cuyo funcionamiento puede verse afectado por la radiación electromagnética procedente de otros aparatos. Tales influencias pueden ser perjudiciales, por lo cual se deben tomar en cuenta las instrucciones de seguridad dadas a continuación:

Para la posterior adición de accesorios eléctricos y electrónicos al sistema eléctrico de la cosechadora, el usuario debe verificar si dicha instalación afecta al sistema electrónico o a otros componentes. Esto se aplica en particular a:

- Contador de superficie
- Ordenador personal
- Receptor GPS (Sistema de posicionamiento global)

En particular, la instalación adicional de componentes eléctricos/electrónicos debe cumplir con la normativa correspondiente de la Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética CEM, y llevar la identificación CE.

En el caso de la posterior instalación de sistemas móviles de comunicaciones (p. ej. emisoras de radio, teléfonos),

éstos deben cumplir con los siguientes requisitos adicionales:

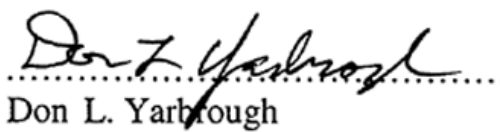
- Solamente deberán montarse dispositivos que cumplan con la normativa nacional vigente (p. ej. la homologación BZT en Alemania);
- El dispositivo deberá estar instalado de forma segura;
- Los dispositivos portátiles o móviles sólo podrán ser utilizados en el vehículo si están conectados a una antena exterior fija;
- Los transmisores deben ser instalados por separado del sistema electrónico del vehículo;
- La antena debe ser instalada profesionalmente, con una buena conexión entre la antena y la masa del vehículo.

El cableado, la instalación y el nivel máximo de suministro de corriente deberán ajustarse a las indicaciones dadas en las instrucciones de instalación del fabricante de la máquina.

OUO6075,000092B -63-14MAR07-1/1

Declaración de conformidad

John Deere Harvester Works
1100 13th Avenue
East Moline IL 61244-1497
U. S. A.


Don L. Yarbrough

H84371 —UN—06SEP05

Cosechadora modelo S690

Gerente
Desarrollo de productos de cosecha a nivel mundial

Cumple con las exigencias aplicables de:

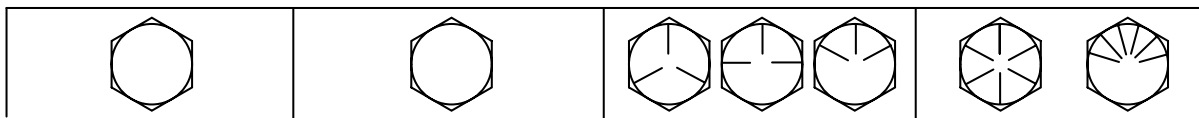
98/37/EEC Directiva de maquinaria

89/336/EEC Directiva de compatibilidad
electromagnética

OUO6075,0000931 -63-20SEP07-1/1

Pares de apriete unificados de los tornillos no métricos (in.)

TS1671 —UN—01MAY03



Tornillo	Tornillería SAE grado 1				Tornillería SAE grado 2 ^a				Tornillería SAE grado 5, 5.1 ó 5.2				Tornillería SAE grado 8 ó 8.2			
Tornillo	Engrasado ^b		Seco ^c		Engrasado ^b		Seco ^c		Engrasado ^b		Seco ^c		Engrasado ^b		Seco ^c	
Diámetro	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in
1/4	3.7	33	4.7	42	6	53	7.5	66	9.5	84	12	106	13.5	120	17	150
													N·m	lb-ft	N·m	lb-ft
5/16	7.7	68	9.8	86	12	106	15.5	137	19.5	172	25	221	28	20.5	35	26
									N·m	lb-ft	N·m	lb-ft				
3/8	13.5	120	17.5	155	22	194	27	240	35	26	44	32.5	49	36	63	46
			N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft								
7/16	22	194	28	20.5	35	26	44	32.5	56	41	70	52	80	59	100	74
	N·m	lb-ft														
1/2	34	25	42	31	53	39	67	49	85	63	110	80	120	88	155	115
9/16	48	35.5	60	45	76	56	95	70	125	92	155	115	175	130	220	165
5/8	67	49	85	63	105	77	135	100	170	125	215	160	240	175	305	225
3/4	120	88	150	110	190	140	240	175	300	220	380	280	425	315	540	400
7/8	190	140	240	175	190	140	240	175	490	360	615	455	690	510	870	640
1	285	210	360	265	285	210	360	265	730	540	920	680	1030	760	1300	960
1-1/8	400	300	510	375	400	300	510	375	910	670	1150	850	1450	1075	1850	1350
1-1/4	570	420	725	535	570	420	725	535	1280	945	1630	1200	2050	1500	2600	1920
1-3/8	750	550	950	700	750	550	950	700	1700	1250	2140	1580	2700	2000	3400	2500
1-1/2	990	730	1250	930	990	730	1250	930	2250	1650	2850	2100	3600	2650	4550	3350

Los pares de apriete que figuran en esta tabla se recomiendan para uso general. NO UTILIZAR estos valores si se especifica un par de apriete o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Para aplicaciones específicas con insertos de plástico o tuercas de freno de núcleo de acero, para tornillos de acero inoxidable y tuercas para tornillos en U, utilizar los pares de apriete indicados. Los bulones de cizallamiento están diseñados para romperse bajo cargas determinadas. Sustituir siempre los bulones de cizallamiento por bulones de idéntico grado.

Los tornillos de sujeción deben ser sustituidos por otros de grado similar o superior. En caso de utilizar tornillos de grado superior, apretarlos siempre con el par de apriete de los originales. Asegurarse de que las roscas de los tornillos están limpias y que toman la rosca correctamente. Engrasar, siempre que sea posible, tornillos normales o cincados excepto tuercas y tornillos y tuercas de ruedas, a menos que se indique lo contrario para aplicaciones específicas.

^a El grado 2 se aplica a los tornillos de sujeción de cabeza hexagonal (no a los tornillos normales) de hasta 152 mm (6-in.) de longitud. El grado 1 se aplica a los tornillos de sujeción de cabeza hexagonal de más de 152 mm (6-in.) de longitud, y a todos los tipos de tornillos de cualquier longitud.

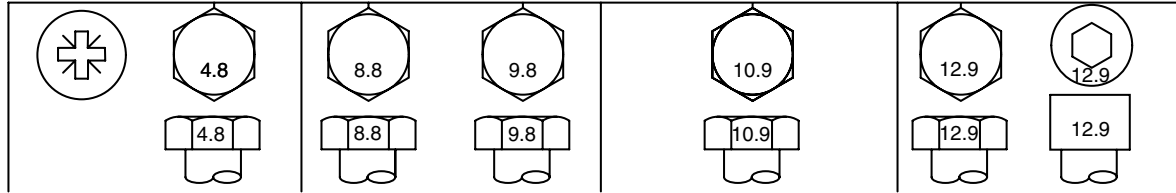
^b "Engrasado" significa que se utilizan tornillos a los que se les aplica un lubricante como por ejemplo, aceite motor, y tornillos recubiertos de aceite o fosfato, o de zinc JDM F13C de 7/8 in. o mayores.

^c "Seco" significa que se utilizan tornillos normales o cincados sin lubricación alguna, y tornillos entre 1/4 y 3/4 in. recubiertos de zinc JDM F13B.

DX,TORQ1 -63-24APR03-1/1

Pares de apriete de los tornillos métricos

TS1670 —UN—01MAY03



Tornillo	Grado 4.8				Grado 8.8 o 9.8				Grado 10.9				Grado 12.9			
	Engrasado ^a		Seco ^b		Engrasado ^c		Seco ^b		Engrasado ^a		Seco ^b		Engrasado ^a		Seco ^b	
Diámetro	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in
M6	4.7	42	6	53	8.9	79	11.3	100	13	115	16.5	146	15.5	137	19.5	172
M8	11.5	102	14.5	128	22	194	27.5	243	32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

Los pares de apriete que figuran en esta tabla se recomiendan para uso general. NO UTILIZAR estos valores si se especifica un par de apriete o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Para aplicaciones específicas con insertos de plástico o tuercas de freno de núcleo de acero, para tornillos de sujeción de acero inoxidable y tuercas para tornillos en U, tomar los pares de apriete relacionados en la tabla. Apretar los insertos de plástico y las tuercas de núcleo de plástico con el par de apriete que se indica en la tabla para tornillos "secos", a menos que se indique lo contrario para esta aplicación específica.

Los bulones de cizallamiento están diseñados para romperse bajo cargas determinadas. Sustituir siempre los bulones de cizallamiento por bulones de idéntico grado. Los tornillos deben ser sustituidos por otros de grado similar o superior. En caso de utilizar tornillos de sujeción de grado superior, apretarlos siempre con el par de apriete de los originales. Asegurarse de que las rosas de los tornillos están limpias y que toman la rosca correctamente. Engrasar, siempre que sea posible, fijaciones normales o cincadas, excepto tuercas y tornillos y tuercas de ruedas, a menos que se indique lo contrario para la aplicación en concreto.

^a"Engrasado" significa que se utilizan tornillos a los que se les aplica un lubricante como por ejemplo, aceite motor, y tornillos recubiertos de aceite o fosfato, o de zinc JDM F13C de M20 o mayores.

^b"Seco" significa que se utilizan tornillos normales o cincados sin lubricación alguna, o tornillos entre M6 y M18 recubiertos de zinc JDM F13B.

^c"Engrasado" significa que se utilizan tornillos a los que se les aplica un lubricante como por ejemplo, aceite motor, y tornillos recubiertos de aceite o fosfato, o de zinc JDM F13C de M20. o mayores.

DX,TORQ2 -63-24APR04-1/1

Números de identificación de la máquina

Placas de identificación

Los números de serie que identifican los componentes o conjuntos de la cosechadora están estampados en los componentes o en las placas con los números de serie de fábrica.

Estos números y letras resultan necesarios al pedir repuestos o componentes para la máquina.

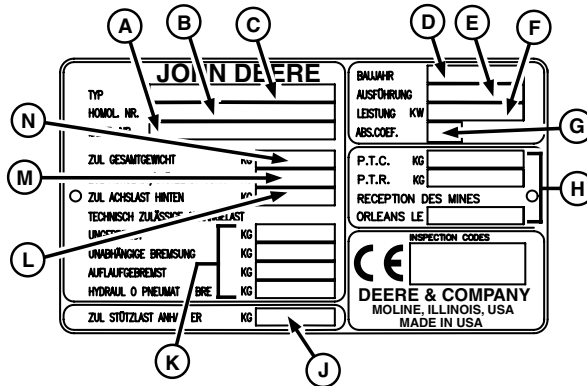
Para facilitar la lectura de estos números, anótelos en los espacios provistos en los recuadros.

OOU6075,0000B2F -63-14MAR07-1/1

Placa de identificación de la máquina

Ubicado a la derecha del descanso del pasamanos de la cabina.

- | | |
|--|-------------------------------------|
| A—Número de Identificación de Producto | H—Homologación francesa |
| B—Número de homologación (sólo para determinados países) | J—Carga de barra de tiro permisible |
| C—Modelo | K—Carga autorizada de remolque |
| D—Año de producción | L—Carga de eje posterior permisible |
| E—Versión (sólo en ciertos países) | M—Carga de eje delantero permisible |
| F—Potencia del Motor | N—Peso total autorizado |
| G—Coeficiente de absorción | |

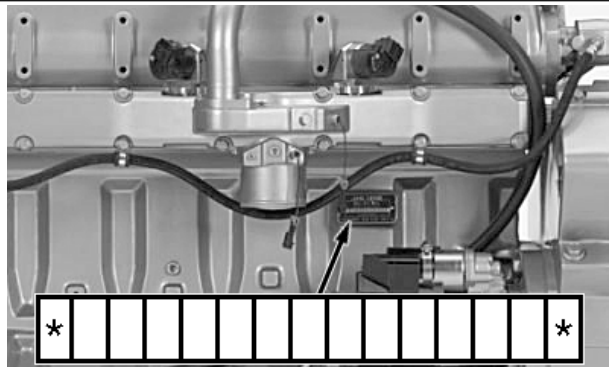


H70120 —UN—16OCT01

OOU6075,0000B2E -63-14MAR07-1/1

Número de serie del motor

Situada en la parte frontal del motor, sobre el motor de arranque.

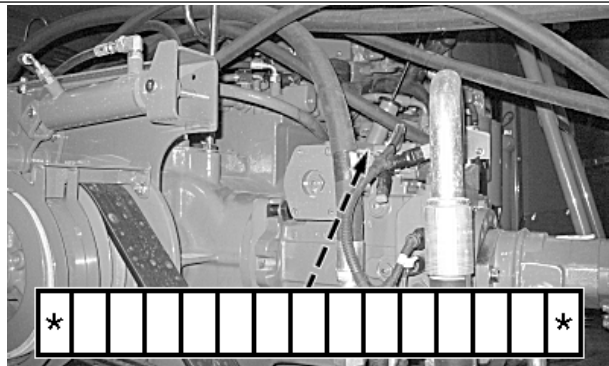


H87631 —UN—14MAR07

OOU6075,0000B32 -63-23APR07-1/1

Bomba de la unidad del mando hidrostático

Se encuentra del lado de la bomba de la transmisión hidrostática.

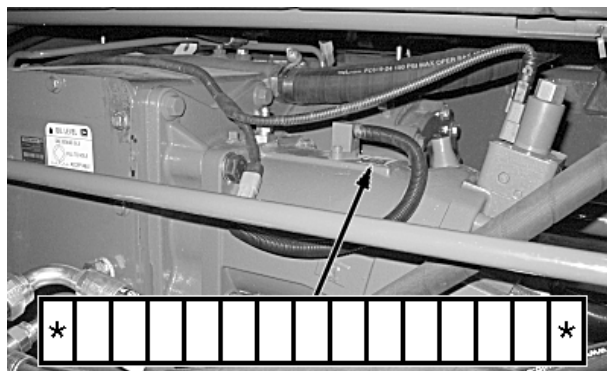


H91333 —UN—28APR08

OOU6075,00000E1 -63-28APR08-1/1

Motor de la unidad de mando hidrostático

Se encuentra sobre el motor de la transmisión hidrostática.

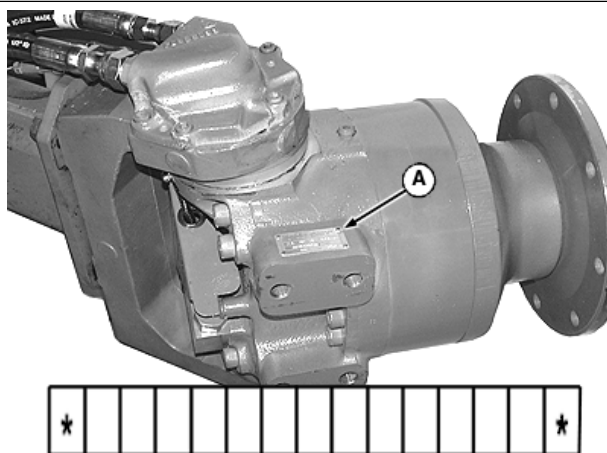


H91334 —UN—28APR08

OUC6075,00000E2 -63-29APR08-1/1

Motor de tracción en las cuatro ruedas, con dos velocidades

Se encuentra sobre el motor de tracción en las cuatro ruedas.

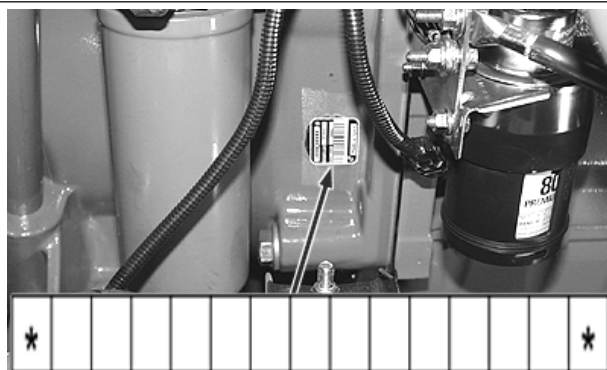


H64170 —UN—09JUN00

OUC6075,000086A -63-14MAR07-1/1

Caja de cambios del motor

Se encuentra en la parte posterior de la caja de engranajes del motor.

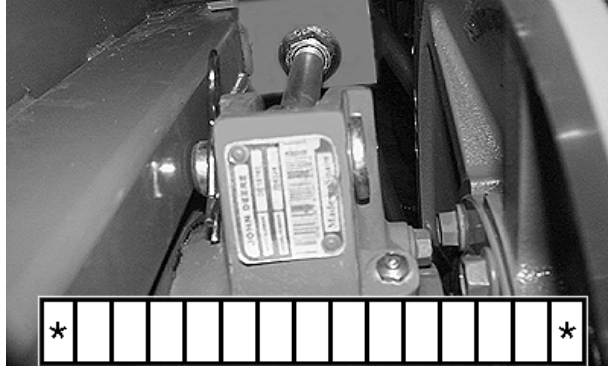


H55688 —UN—22APR99

OUC6075,000086B -63-13AUG07-1/1

Caja de engranajes de la transmisión del rotor

Se encuentra del lado izquierdo de la caja de engranajes de la transmisión del rotor.

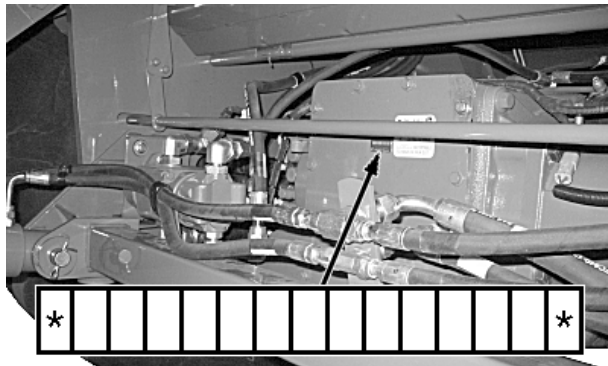


H74641 —UN—07 JAN03

OUC6075,000086C -63-13AUG07-1/1

Transmisión

Localizada frente a la transmisión.

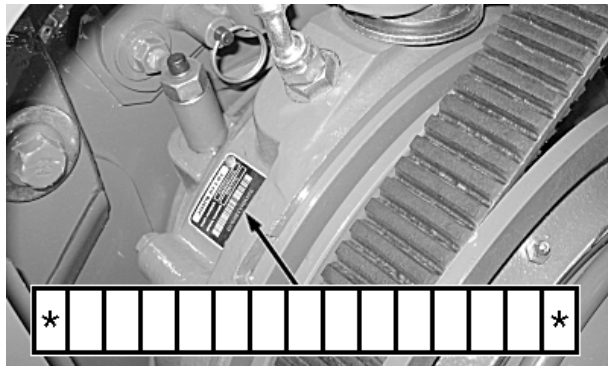


H91337 —UN—28APR08

OUC6075,00000E4 -63-28APR08-1/1

Inversor del compartimiento del alimentador

Se encuentra sobre el inversor del alimentador.

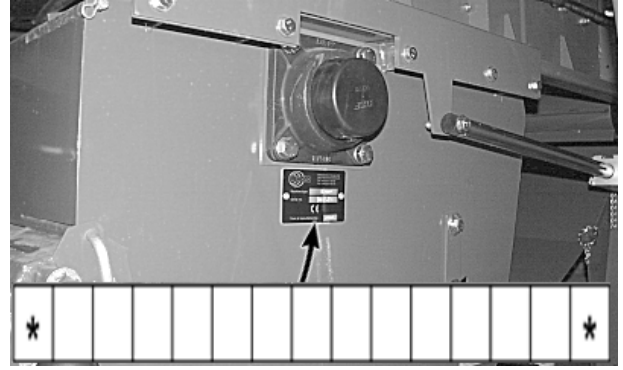


H88117 —UN—01MAY07

OUC6075,000086E -63-01MAY07-1/1

Picador (modelo especial)

Se ubica en el lado derecho del picador.

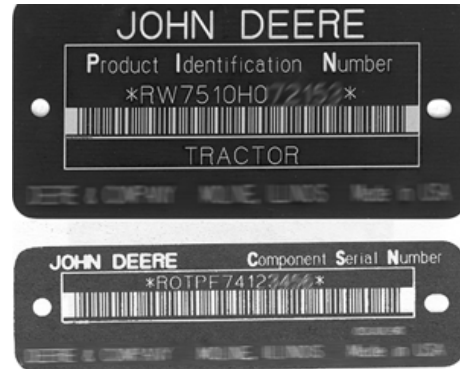


H84819 —UN—27OCT05

OOU6075,0000B7F -63-25APR07-1/1

Guarde una prueba de propiedad

1. Guardar en un lugar seguro un inventario actualizado de los números de serie de su máquina y sus componentes.
2. Verifique regularmente si las placas de identificación continúan en su lugar. Informe a las autoridades locales de cualquier indicio de manipulación de su máquina y pida un duplicado de las placas a su concesionario.
3. Se pueden tomar además las siguientes medidas de seguridad:
 - Marque sus máquinas con un sistema de numeración propio.
 - Tome fotografías en color de cada máquina desde diversos ángulos.

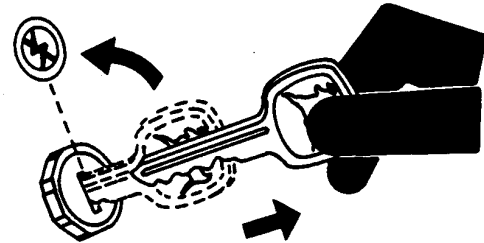


TS1680 —UN—09DEC03

DX,SECURE1 -63-18NOV03-1/1

Guarde su máquina de forma segura

1. Instale dispositivos antivandalismo.
2. Con el tractor estacionado:
 - Baje el equipo al suelo.
 - Ponga las ruedas en su posición más ancha, para dificultar la carga de la máquina en un remolque.
 - Extraer las llaves y separar las baterías
3. Al estacionar la máquina en un lugar cerrado, situar los equipos de gran tamaño frente a las salidas y cerrar con llave el edificio.
4. Si estaciona la máquina al aire libre, situar la máquina en una zona iluminada y vallada.
5. Tome nota de cualquier suceso sospechoso e informe inmediatamente a las autoridades locales.
6. Informe a su concesionario John Deere si echa en falta alguna pieza.



TS230 —UN—24MAY89

DX,SECURE2 -63-18NOV03-1/1

Índice alfabético

	Página		Página
A		Ajuste	
Accionador del sinfin plegable motorizado		Altura del tambor	70-7
Extracción	95-8	Bastidor de inclinación longitudinal	70-5
Aceite para motor		Cadena de transmisión del transportador	70-10
Rodaje	180-10	Cadena transportadora	70-6
Aceite para rodaje del motor	180-10	Correa de transmisión de velocidad fija	70-12
Acelerador de alimentación		Correa del molinete del cabezal/de	
andanas grandes		la bomba de la cinta recolectora	
Correa	80-3	(alojamiento del alimentador de	
Destapado	80-44	velocidad fija)	70-15
Registro superior de acceso	70-2	Atrapapiedras ampliado (accesorio)	70-4
Sustitución		Cambio	
Aletas	80-1	Velocidad del transportador	70-8
Correa del acelerador de alimentación		Cambio del inversor	40-5
de alta velocidad y alta capacidad	80-2	Conexión	
Velocidad del acelerador de		Acoplador múltiple y enganche de punto único ..	70-16
alimentación de alta velocidad y		Desacoplamiento	
alta capacidad	80-4	Cabezal	70-19
Transmisión de velocidad lenta (accesorio)	80-3	Indicador de inclinación manual	70-15
Acelerador del alimentador		Limpieza	
Velocidades	80-4	Limpieza de la máquina (periódica)	175-1
Acondicionador de aire		Pasadores de enganche	70-22
Localización de averías	190-13	Localización de anomalías	190-1
Mantenimiento	60-1	Protecciones laterales	70-1
Acoplador múltiple		Puertas	70-2
Conexión	70-16	Remoción	
Activación/desactivación de registro manual	35-7	Eslabones de la cadena transportadora	70-6
Acumulador	110-2	Soporte reforzado de placa alimentadora	
Adhesivo		(accesorio)	70-3
Puntos de engrase	185-2	Sustitución	
Adhesivos de seguridad	15-1	Correa de transmisión de velocidad fija	70-11
Agujeros de vaciado		Correa del molinete del cabezal/de	
Depósito de grano	95-1	la bomba de la cinta recolectora	
Ajuste		(alojamiento del alimentador de	
Banco de cuchillas fijas	85-7	velocidad fija)	70-12
Deflector de cosecha	85-5	Tope de seguridad del cilindro	70-1
Momento de la recolección	145-1	Almacenamiento	
Posición de la puerta del picador	85-4	Preparación de la máquina	195-1
Rendimiento, comprobación	150-18	Puesta a punto	195-1
Ajuste automático de la cosechadora (ACA)		Tras un almacenamiento prolongado	125-5
para configuraciones de cosecha		Almacenamiento de combustible	180-1
Sin extensión trasera de la criba de		Almacenamiento de la máquina	
granzas	35-19, 35-20	Preparación de la máquina	195-1
Ajuste de		Preparación para invierno del sistema de	
Criba con diente de profundidad (accesorio)	80-31	refrigeración	135-13
Criba de agujero fijo redondo (opcional)	80-31	Puesta a punto tras el almacenamiento	195-1
Criba de uso universal	80-31	Tras un almacenamiento prolongado	125-5
Medición	80-29	Almacenamiento de los paneles	
Ajuste de la posición de las placas de la		de convergencia de hilerado	
plataforma (opcional)	45-20	(opcionales)	85-20, 90-20
Alarma		Almacenamiento de lubricantes	180-16
Retroceso	140-4	Alojamiento del alimentador	
Alarma de retroceso	140-4	Ajuste	
Alimentador		Enganche de punto único	70-20
Acoplamiento		Limpieza	
Cabezal	70-19	Limpieza de la máquina (anual o en	
		cosechas especiales)	175-7

Continúa en la pág. siguiente

	Página		Página
Alojamiento del Alimentador		Palanca multifunción de velocidad del	
andanas grandes		contraeje del cabezal de maíz/Placa	
Barra limpiador del eje superior	70-11	inferior ajustable (negro).....	40-29
Embrague de seguridad.....	70-10	Parada rápida de la palanca multifunción	40-24
Posición de tornillo rompible	70-22	Monitor CommandCenter	
Puerta inferior	70-3	Cambio de configuraciones de la máquina	35-21
Registro de acceso superior al acelerador		Cambio de configuraciones del cabezal.....	35-29
de alimentación	70-2	Centro de mensajes	35-51
Ruedas dentadas del eje superior	70-11	Pantalla CommandCenter	
Separador de piedras	70-4	Ajuste automático de la cosechadora	
Soporte del retén de la placa de alimentación.....	70-3	(ACA) para configuraciones de	
Válvula del inversor.....	110-4	cosecha	
Alojamiento para el gato		Sin extensión trasera de la criba de	
Calcomanía con las ubicaciones	115-8	granzas	35-19, 35-20
Ubicación	115-7	Calibración de rendimiento.....	35-33
Alternador	100-7	Ajuste manual	35-37
Antena	25-3	Cambio de configuraciones de humedad	35-31
Apoyabrazos		Cambio de unidades de rendimiento.....	35-31
Controles		Cambio del índice de muestra.....	35-31
Ajuste de la palma de la palanca de		Configuraciones de hora/fecha	35-43
control multifunción.....	40-23	Configuraciones regionales.....	35-43
Interruptor de control de nivelación		Identificación de icono.....	35-3
automática (HILLMASTER) (negro)	40-7	Navegación de páginas.....	35-1
Dial		Nombre de granja/campo nuevo	35-25
Control de la presión del Hydraflex/		Páginas de calibración	35-40
altura del cabezal de corte (negro).....	40-9	Páginas de configuración	35-16
Dial Dial-A-Speed (negro)		Páginas de diagnóstico	35-40
Ajuste manual/automático	40-14	Páginas de información de cosecha	35-9
Interruptores		Páginas de lecturas de diagnóstico.....	35-40
Ajuste de inclinación de la barra de		Páginas de pruebas especiales	35-40
corte de la trilladora (negro)	40-9	Reinicio de peso.....	35-13
Ajuste de sensibilidad/velocidad del		Reinicio del contador de humedad.....	35-13
alojamiento del alimentador (negro).....	40-11	Reinicio del contador de superficie y de	
Bloqueo del diferencial (negro)	40-21	distancia	35-13
Colores de los interruptores y las		Selección del nombre de granja/campo	
perillas de la consola	40-1	existente	35-25
Control de nivelación automática		Unidades de medida	35-43
(HILLMASTER) (negro).....	40-10	Pantalla del CommandCenter	
Doble tracción (naranja) (opcional)	40-21	Índice de alimentación Harvest Smart	
Freno de estacionamiento (anaranjado)	40-20	(opcional).....	35-40
Mandos del apoyabrazos	40-2	Paginas de inicio	35-6
Modos ProDrive (anaranjado)	40-17	Tabla de pesos estándar	35-39
Mandos		Teclas	
Activación del cabezal en la palanca de		Activación de la velocidad de	
control multifunción (negra).....	40-30	alimentación Harvest Smart (opcional).....	40-15
Elevación del molinete de la		Ajuste de deflectores del picador (negro).....	40-19
plataforma/ajuste longitudinal del		Ajuste de la criba de granzas (negro)	40-16
molinete en la palanca de control		Ajuste de la presión de la barra de corte	
multifunción (negra).....	40-28	(negra).....	40-8
Elevación/descenso del cabezal en la		Ajuste de la separación de la trilla (negro).....	40-12
palanca de control multifunción (negro)	40-27	Ajuste de la velocidad de la trilla (negro)	40-13
Giro del sinfín de descarga de la		Ajuste de la velocidad del ventilador de	
palanca multifunción (negro)	40-25	limpieza (negro).....	40-13
Inclinación lateral HeaderTrak en la		Ajuste de la zaranda (negro).....	40-16
palanca de control multifunción (negro)	40-27	Cambio (negro)	40-20
Interfaz del operador	40-19	Cubierta del depósito de grano (negro).....	40-22
Mando del sinfín de descarga de la		Desconexión para transporte en	
palanca de control multifunción (amarillo)	40-26	carretera (negro).....	40-12
Palanca de control multifunción (naranja)	40-23		

Continúa en la pág. siguiente

	Página		Página
Engrane del cabezal e inversor del alimentador (amarillo).....	40-4	Borrado del contador de superficie de distancia	35-13
Engrane del separador (amarillo).....	40-5	Borrado del nombre de granja/campo existente.....	35-28
Inversor del alimentador, cambio	40-5	Borrado del peso	35-13
Modos de ajuste (Manual o Automático).....	40-6		
Plegado/desplegado del cabezal de maíz (negro)	40-8	C	
Tecla del sinfín plegable (negra) (opcional).....	40-22	Cabezal	
Velocidad del motor (naranja)	40-16	Acoplamiento	70-19
Asiento		Desacoplamiento	70-19
andanas grandes	55-3	Cabina	
Apoyabrazos derecho	55-4	Acceso del lado derecho.....	55-10
Apoyabrazos izquierdo.....	55-4	Cadenas de seguridad.....	55-8
Consola de control	55-4	Compartimiento de refrigeración.....	55-5
Respaldo	55-4	Compartimiento de refrigeración (cierres de entrada de aire).....	55-6
Informaciones generales.....	55-2	Control automático de temperatura CLIMATRAK ...	25-2
Oficina de campaña	55-5	Controles	
Asiento de oficina para el campo	55-5	Ajuste de la palma de la palanca de control multifunción.....	40-23
Atrapapiédras		Demora/intervalo de iluminación	65-8
Puerta ampliada (accesorio).....	70-4	Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER) (negro)	40-7
		Descanso de la escalera.....	55-8
B		Dial	
Banco de cuchillas fijas		Control de la presión del Hydraflex/ altura del cabezal de corte (negro).....	40-9
andanas grandes	85-7	Dial Dial-A-Speed (negro)	
Sustitución de cuchillas.....	85-7	Ajuste manual/automático	40-14
Banco de cuchillas fijo		Escalerilla.....	55-7
Sustitución de cuchillas.....	90-5	Filtro de recirculación	55-5
Barra de control	85-6	Impresora (opcional).....	55-7, 165-1
Bastidor de inclinación		Interruptor de calefacción de retrovisores.....	25-3
Ajuste		Interruptor de control de retrovisores.....	25-2
Alimentador	70-5	Interruptor del lavador/limpiaparabrisas.....	25-3
Baterías		Interruptor del lavaparabrisas	25-3
Carga	100-4	Interruptores	
Comprobación de la gravedad específica.....	100-4	Ajuste de inclinación de la barra de corte de la trilladora (negro)	40-9
Conexión de batería auxiliar	100-5	Ajuste de sensibilidad/velocidad del alojamiento del alimentador (negro).....	40-11
Conexión de cables	100-3	Atenuador.....	65-1
Instalación segura	100-3	Bloqueo del diferencial (negro)	40-21
Interruptor de desconexión	100-6	Colores de los interruptores y las perillas de la consola	40-1
Prevención de explosiones de la batería	100-2	Control de nivelación automática (HILLMASTER) (negro)	40-10
Prevención de quemaduras con ácido.....	100-2	Doble tracción (naranja) (opcional)	40-21
Retirada e instalación	100-5	Equipo de luces	65-1
Batidor de descarga		Freno de estacionamiento (anaranjado)	40-20
Ajuste		Intermitencia de giro.....	65-12
Correa	80-23	Luces de detención	65-13
Paletas	90-19	Luces de estacionamiento/carretera	65-3
Destapado.....	80-46	Luces de Salida.....	65-13
Reemplazo		Luz de cabina	65-12
Correa	80-23	Luz de sinfín descargador	65-13
Batidor de descarga (cultivos difíciles) (arroz)		Mandos del apoyabrazos	40-2
Sustitución		Modos ProDrive (anaranjado)	40-17
Aletas	80-24		
Bobina de inductancia			
Requerimientos.....	115-4		
Bocales de diagnóstico de presión.....	110-3		
Borrado de totales de campo	35-14		
Borrado de totales de cultivo	35-15		
Borrado del contador de humedad	35-13		

Continúa en la pág. siguiente

	Página		Página
Mandos		Página de configuraciones de detalles	
Activación del cabezal en la palanca de control multifunción (negra).....	40-30	de la máquina.....	35-8
Elevación del molinete de la plataforma/ajuste longitudinal del molinete en la palanca de control multifunción (negra).....	40-28	Páginas de calibración.....	35-40
Elevación/descenso del cabezal en la palanca de control multifunción (negro).....	40-27	Páginas de configuración.....	35-16
Giro del sinfín de descarga de la palanca multifunción (negro).....	40-25	Páginas de diagnóstico.....	35-40
Inclinación lateral HeaderTrak en la palanca de control multifunción (negro).....	40-27	Páginas de información de cosecha.....	35-9
Interfaz del operador.....	40-19	Páginas de lecturas de diagnóstico.....	35-40
Mando del sinfín de descarga de la palanca de control multifunción (amarillo).....	40-26	Páginas de pruebas especiales.....	35-40
Palanca de control multifunción (naranja).....	40-23	Pruebas de diagnóstico.....	35-47
Palanca multifunción de velocidad del contraeje del cabezal de maíz/Placa inferior ajustable (negro).....	40-29	Reinicio de peso.....	35-13
Parada rápida de la palanca de control multifunción (amarillo).....	40-24	Reinicio del contador de humedad.....	35-13
Monitor CommandCenter		Reinicio del contador de superficie y de distancia.....	35-13
Cambio de configuraciones de la máquina.....	35-21	Rendimiento húmedo/seco.....	35-12
Cambio de configuraciones del cabezal.....	35-29	Selección del nombre de granja/campo existente.....	35-25
Centro de mensajes.....	35-51	Tabla de humedad entregable y densidad.....	35-39
Panel de control superior.....	25-1	Unidades de medida.....	35-43
Pantalla CommandCenter		Pantalla del CommandCenter	
Activación/desactivación de registro manual.....	35-7	Índice de alimentación Harvest Smart (opcional).....	35-40
Advertencias de la pantalla informativa.....	30-2	Páginas de inicio.....	35-6
Ajuste automático de la cosechadora (ACA) para configuraciones de cosecha		Tabla de pesos estándar.....	35-39
Sin extensión trasera de la criba de granzas.....	35-19, 35-20	Posiciones de la escalera.....	55-8
Borrado de totales de campo.....	35-14	Poste de esquina	
Borrado de totales de cultivo.....	35-15	Ajustes preliminares del VisionTrak.....	45-25
Borrado del nombre de granja/campo existente.....	35-28	Indicador de combustible.....	45-30
Calibración de rendimiento.....	35-33	Indicador de temperatura de refrigerante del motor.....	45-31
Ajuste manual.....	35-37	Líneas de exhibición digital del tacómetro triple.....	45-30
Cambio de configuraciones de humedad.....	35-31	Monitor de rendimiento VISIONTRAK	
Cambio de cultivo.....	35-23	(información general).....	45-24
Cambio de unidades de rendimiento.....	35-31	Pantalla de indicadores de advertencia.....	45-31
Cambio del ancho de corte.....	35-12	Pantalla del sensor de retrilla	
Cambio del índice de muestra.....	35-31	VISIONTRAK (prueba de funcionamiento).....	45-22
Cambio del tamaño de detección de la semilla.....	35-23	Pantalla VisionTrak.....	45-21
Colores del contorno del cuadro.....	35-41	Pruebas de funcionamiento VISIONTRAK.....	45-28
Configuraciones de hora/fecha.....	35-43	Tacómetro de triple pantalla.....	45-29
Configuraciones regionales.....	35-43	VisionTrak, monitor de rendimiento.....	45-23
Control del nivel de la iluminación de fondo.....	35-41	Poste derecho	
Identificación de icono.....	35-3	Dial-A-Speed	
Impresión de totales de campo.....	35-14	Ajuste manual/automático.....	45-11
Impresión de totales de cultivo.....	35-15	Poste esquinero	
Indicadores de advertencia.....	30-1	Ajuste de la posición de las placas de la plataforma (opcional).....	45-20
Lecturas de diagnóstico.....	35-47	Descripción del sistema de control HeaderTrak.....	45-3
Módulo de interfaz de usuario (UIM).....	35-49	Detección de la altura del rastrojo.....	45-7
Navegación de páginas.....	35-1	Detección de la altura del rastrojo (plataformas HydraFlex).....	45-9
Nombre de granja/campo nuevo.....	35-25	Funcionamiento del monitor de rendimiento VisionTrak.....	45-26
		Inclinación lateral HeaderTrak.....	45-14
		Pantalla de control HeaderTrak.....	45-2
		Pantalla del sensor de retrilla VisionTrak.....	45-22
		Pantallas.....	45-1
		Presión descendente del cabezal (flotación) (plataformas rígidas).....	45-16
		Reanudación de la posición del molinete.....	45-18

Continúa en la pág. siguiente

	Página		Página
Reanudación de las placas de la plataforma	45-18	Reemplazo	
Reanudación del corte	45-5	Correa	80-28
VisionTrak - Funcionamiento del monitor	45-25	Reemplazo de las luces	100-15
Radio		Calefacción	
Antena	25-3	Localización de averías	190-12
Montaje de CB	25-4	Calibración	
Teclas		Velocidad de alimentación Harvest Smart (opcional)	155-3
Activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart (opcional)	40-15	Calibración de rendimiento	35-33
Ajuste de deflectores del picador (negro)	40-19	Ajuste manual	35-37
Ajuste de la criba de granzas (negro)	40-16	Calibraciones	
Ajuste de la presión de la barra de corte (negra)	40-8	Códigos de error	50-2
Ajuste de la separación de la trilla (negro)	40-12	Cuándo calibrar	50-1
Ajuste de la velocidad de la trilla (negro)	40-13	Rendimiento	35-33
Ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza (negro)	40-13	Ajuste manual	35-37
Ajuste de la zaranda (negro)	40-16	Sistemas de la máquina	50-2
Cambio (negro)	40-20	Cambio de configuraciones de humedad	35-31
Conexión del separador (amarillo)	40-5	Cambio de configuraciones de la máquina	35-21
Cubierta del depósito de grano (negro)	40-22	Cambio de configuraciones del cabezal	35-29
Desconexión para transporte en carretera (negro)	40-12	Cambio de cultivo	35-23
Engrane del cabezal e inversor del alimentador (amarillo)	40-4	Cambio de tamaño de detección	35-23
Inversor del alimentador, cambio	40-5	Cambio de unidades de rendimiento	35-31
Luces automáticas de aviso/luces de campo	65-5	Cambio del ancho de corte	35-12
Luces de aviso/de emergencia	65-2	Cambio del índice de muestra	35-31
Luces de trabajo	65-7	CB	
Luces largas/cortas	65-8	Montaje de la radio	25-4
Modos de ajuste (Manual o Automático)	40-6	Centro de mensajes	35-51
Plegado/desplegado del cabezal de maíz (negro)	40-8	Clima frío	
Tecla del sinfín plegable (negra) (opcional)	40-22	Funcionamiento	130-3
Velocidad del motor (naranja)	40-16	CLIMATRAK	
Vista de control	20-1	Acondicionador de aire	
Vista de instrumentos	20-1	Mantenimiento	60-1
Vista general	20-1	Control automático de temperatura	25-2
Cabina del operador		Interruptor de alta presión	60-5
Columna de la dirección	55-11	Interruptor de presión baja	60-5
Compartimiento de refrigeración	55-5	Limpieza	
Compartimiento de refrigeración (cierre de entrada de aire)	55-6	Filtros de aire fresco y recirculación	60-4
Filtro de recirculación	55-5	Panel de entrada del techo de la cabina	60-2
Impresora (opcional)	55-7, 165-1	Prelimpiador	60-3
Cadena transportadora		Remoción	
Ajuste	70-6	Filtro de recirculación	60-4
Cadena de transmisión	70-10	Retiro	
Remoción		Filtro de aire fresco	60-3
Enlaces	70-6	Sistema de aire acondicionado	60-2
Caja de cambios		Códigos	
Máquinas ProDrive		Radio del neumático	115-4
Recomendaciones para el aceite	180-13	Códigos de diagnóstico de averías	
Recomendaciones para el aceite	180-13	Acceso	105-1
Caja de cribas		Pantalla de información	105-4
andanas grandes		Códigos de problemas de diagnósticos	
Correa	80-27	Prioridades	105-4
Engranaje de sinfín	80-27	Colores del contorno del cuadro	35-41
Puerta de inspección	80-26	Combustible	
		Carga del depósito	135-4
		Comprobación del respiradero del tanque de combustible	125-4
		Comprobación del sistema	125-3
		Diesel	180-2, 180-3

Continúa en la pág. siguiente

Página	Página
Drenaje	Cambio de las velocidades del
Filtro primario del separador de agua 135-5	picador 85-15, 90-8
Limpieza	Cosecha
Filtro prelimpiador de combustible para	Alfalfa 150-1
servicio severo (opcional)..... 135-8	Arroz..... 150-11
Prelimpiador 135-5	Avena 150-9
Lubricidad 180-4	Cártamo..... 150-12
Manipulación y almacenamiento..... 180-1	Cebada (primavera e invierno)..... 150-1
Medidor de pantalla 45-30	Centeno..... 150-12
Purga	Colza (seco y verde) 150-11
Filtro prelimpiador de combustible para	Frijoles (comestibles) 150-3
servicio severo (opcional)..... 135-6	Girasol (aceite y confección)..... 150-14
Purga del sistema 135-10	Guisantes (campo)..... 150-9
Sustitución	Judías (en racimo)..... 150-7
Filtro prelimpiador de combustible para	Lino/Linaza 150-5
servicio severo (opcional)..... 135-7	Maíz..... 150-9
Filtros primario y secundario de combustible 135-9	Maíz (desgranado seco y desgranado
Vaciado del tanque 135-4	húmedo) 150-3
Combustible diesel 180-3	Mazorcas de maíz mixtas..... 150-5
Combustible Diésel..... 180-2	Mijo (Proso)..... 150-7
Compartimiento de refrigeración 55-5	Mostaza..... 150-7
Compartimiento de refrigeración (cierre de	Página de descripción de nota al pie de
entrada de aire) 55-6	página..... 150-17
Comprobación del rendimiento de la máquina 150-18	Semilla de pasto..... 150-5
Cóncavo	Semillas de soja 150-14
Barras redondas de inserto de cóncavo	Sorgo (milo)..... 150-12
(accesorio) 80-5	Trigo (duro y seco) 150-16
Cubiertas de la rejilla (accesorio)..... 80-22	Tritical..... 150-16
Espaciadores de rejilla 80-6	Informaciones sobre los neumáticos
Instalación	delanteros y traseros..... 115-3
Secciones..... 80-7	Paletas del picador 85-3
Nivelación 80-14	Posición de caída de paja del picador 90-6
Placas de cierre con cóncavo de barras	Posición de picado..... 90-7
planas (accesorios)..... 80-5	Procedimiento de apagado del sistema..... 150-19
Placas de cierre con cóncavo de barras	Requisitos de lastrado 115-4
redondas (accesorios)..... 80-5	Sugerencias para la cosecha..... 145-1
Remoción	Configuraciones de hora/fecha..... 35-43
Secciones..... 80-7	Configuraciones de la máquina
Tornillos fusibles de los engranajes de su sector.... 80-6	Ajuste
Conducción de la máquina	Velocidad del esparcidor de broza 90-17
Cabezal acoplado 115-3, 140-1	Altura del tambor..... 70-7
Dirección 140-4	Banco de cuchillas fijas..... 85-7
Transporte en carretera 140-1	Barra de control del picador..... 85-6
Conductos de aire 85-5	Calidad de corte del picador 90-5
Conector de diagnóstico SERVICE ADVISOR..... 55-6	Cambio de las velocidades del
Configuración de cultivos	picador 85-15, 90-8
Arroz 150-11	Configuración de cultivos
Colza (seco y verde)..... 150-11	Arroz..... 150-11
Página de descripción de nota al pie de página.. 150-17	Colza (seco y verde) 150-11
Sin extensión trasera de la criba de	Página de descripción de nota al pie de
granzas 35-19, 35-20	página..... 150-17
Trigo (duro y seco)..... 150-16	Trigo (duro y seco) 150-16
Tritical 150-16	Tritical..... 150-16
Configuraciones	Configuraciones para cosecha
Ajuste de la velocidad del esparcidor de	Alfalfa 150-1
granzas 90-17	Avena 150-9
Altura del tambor..... 70-7	Cártamo..... 150-12
Barra de control del picador..... 85-6	Cebada (primavera e invierno)..... 150-1
Calidad de corte del picador 90-5	Centeno..... 150-12

Continúa en la pág. siguiente

	Página		Página
Frijoles (comestibles)	150-3	Ajuste automático de la cosechadora (ACA) para configuraciones de cosecha	
Girasol (aceite y confección)	150-14	Sin extensión trasera de la criba de granzas	35-19, 35-20
Guisantes (campo)	150-9	Calibración de rendimiento	35-33
Judías (en racimo)	150-7	Ajuste manual	35-37
Lino/Linaza	150-5	Cambio de configuraciones de humedad	35-31
Maíz	150-9	Cambio de unidades de rendimiento	35-31
Maíz (desgranado seco y desgranado húmedo)	150-3	Cambio del índice de muestra	35-31
Mazorcas de maíz mixtas	150-5	Configuraciones de hora/fecha	35-43
Mijo (Proso)	150-7	Configuraciones regionales	35-43
Mostaza	150-7	Identificación de icono	35-3
Semilla de pasto	150-5	Indicadores de advertencia	30-1
Semillas de soja	150-14	Navegación de páginas	35-1
Sorgo (milo)	150-12	Nombre de granja/campo nuevo	35-25
Deflector de cosecha	85-5	Páginas de calibración	35-40
Paletas del picador	85-3	Páginas de configuración	35-16
Posición de caída de paja del picador	90-6	Páginas de diagnóstico	35-40
Posición de la puerta del picador	85-4	Páginas de información de cosecha	35-9
Posición de picado	90-7	Páginas de lecturas de diagnóstico	35-40
Procedimiento de apagado del sistema	150-19	Páginas de pruebas especiales	35-40
Sugerencias para la cosecha	145-1	Reinicio de peso	35-13
Configuraciones de máquina		Reinicio del contador de humedad	35-13
Momento de la recolección	145-1	Reinicio del contador de superficie y de distancia	35-13
Rendimiento, comprobación	150-18	Selección del nombre de granja/campo existente	35-25
Configuraciones para cosecha		Unidades de medida	35-43
Alfalfa	150-1	Pantalla del CommandCenter	
Avena	150-9	Índice de alimentación Harvest Smart (opcional)	35-40
Cártamo	150-12	Páginas de inicio	35-6
Cebada (primavera e invierno)	150-1	Tabla de pesos estándar	35-39
Centeno	150-12	Correa	
Frijoles (comestibles)	150-3	Ajuste	
Girasol (aceite y confección)	150-14	Batidor de descarga	80-23
Guisantes (campo)	150-9	Bomba de la cinta recolectora/molinete del cabezal (alojamiento del alimentador de velocidad fija)	70-15
Judías (en racimo)	150-7	Eje intermedio del picador	85-19, 90-15
Lino/Linaza	150-5	Esparcidor de granzas	90-16
Maíz	150-9	Transmisión de velocidad fija del alojamiento del alimentador	70-12
Maíz (desgranado seco y desgranado húmedo) ..	150-3	Transmisión del picador	85-16, 90-12
Mazorcas de maíz mixtas	150-5	andanas grandes	
Mijo (Proso)	150-7	Acelerador de alimentación	80-3
Mostaza	150-7	Caja de cribas	80-27
Semilla de pasto	150-5	Correa del contraeje, delantera derecha	80-25
Semillas de soja	150-14	Elevador de grano limpio	80-35
Sorgo (milo)	150-12	Elevador de retila	80-37
Configuraciones regionales	35-43	Primeras 50 horas	120-3
Contrapeso		Sinfín transportador	80-27
Lastre líquido	115-5	Ventilador de limpieza	80-27
Control del nivel de la iluminación de fondo	35-41	Correas de transmisión del lado derecho	80-39
Controles		Correas de transmisión del lado izquierdo	80-38
Interruptor de calefacción de retrovisores	25-3	Cuidado y mantenimiento	185-29
Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER) (negro)	40-7	Montaje en motor	135-13
Interruptor de retrovisores	25-2	Recorrido en rejilla giratoria	135-15
Interruptor del lavaparabrisas	25-3		
Interruptor del limpiaparabrisas	25-3		
Panel de control superior	25-1		
Pantalla CommandCenter			
Advertencias de la pantalla informativa	30-2		

Continúa en la pág. siguiente

	Página		Página
Reemplazo		Depósito de combustible	
Batidor de descarga	80-23	Carga	135-4
Caja de cribas	80-28	Comprobación del respiradero.....	125-4
Correa del contraeje, delantera		Drenaje	135-4
derecha.....	80-25, 80-26	Depósito de grano	
Eje intermedio del picador.....	85-19, 90-15	Acceso manual	95-3
Picador	85-17	Agujeros de vaciado	95-1
Sinfín transportador.....	80-28	Ajuste	
Transmisión variable	80-21	Ajuste del marco del sinfín de descarga	95-8
Ventilador de limpieza	80-28	Cadena de transmisión del sinfín de descarga ...	95-6
Sustitución		Cilindro de giro del sinfín de descarga	95-7
Accesorios.....	135-14	Indicador del sensor de nivel.....	95-5
Accelerador de alimentación de alta		Canaleta de muestras.....	95-4
velocidad y alta capacidad	80-2	Extracción	
Bomba de la cinta recolectora/molinete		Accionador del sinfín plegable motorizado.....	95-8
del cabezal (alojamiento del		Lavado de la ventana trasera de la cabina	55-10
alimentador de velocidad fija).....	70-12	Manejo de las tapas.....	95-2
Correa de transmisión de la rejilla giratoria.....	135-15	Sustitución	
Picador	90-13	Correa de transmisión del sinfín de descarga.....	95-9
Transmisión de velocidad fija del		Sustitución de luces	100-14
alojamiento del alimentador.....	70-11	Tapas del sinfín transversal	95-5
Transmisión del sinfín de descarga.....	95-9	Depósito de granos	
Ventilador	135-14	Escalera del motor	95-1
Correa de accesorios		Tornillo fusible de la transmisión del sinfín	
Sustitución	135-14	de descarga	95-6
Correa del ventilador		Tubo de limpieza (opcional).....	95-2
Sustitución	135-14	Descentrado de rueda	
Cortaviento		Neumáticos delanteros	115-7
Depósito de agua.....	55-1	Descripción	
Escobilla del limpiaventanas.....	55-9	andanas grandes	
Lavado de ventanas de cabina	55-9	Cadena del elevador de grano limpio.....	80-36
Criba		Correas, primeras 50 horas.....	120-3
Ajuste del interruptor.....	80-32	Limpieza de paneles compuestos.....	75-6
Criba de granzas		Limpieza del sistema hidráulico	110-2
Ajuste		Par de apriete para tornillos de ruedas traseras....	115-6
Motor	80-34	Reemplazo	
Ajuste del interruptor.....	80-32	Hojas de las cuchillas fijas	85-7
Criba con diente de profundidad (accesorio).....	80-30	Rodaje, primeras 100 horas.....	120-3
Criba de granzas de uso general.....	80-30	Dial	
Extensiones del divisor de la criba de		Control de la presión del Hydraflex/ altura	
granzas (accesorio).....	80-30	del cabezal de corte (negro)	40-9
Extracción		Dial Dial-A-Speed (negro)	
Elementos	80-32	Ajuste manual/automático	40-14
Instalación		Dial-A-Speed	
Elementos	80-32	Ajuste manual/automático	45-11
Medición.....	80-29	Dimensiones	
Cubiertas de la rejilla (accesorio)	80-22	Puntos de referencia	200-5
		Dirección	
		Columna.....	55-11
D			
Declaración de conformidad.....	200-7	E	
Dedos de trilla		Elementos de la trilla	
Instalación.....	80-40	Instalación.....	80-40
Remoción.....	80-40	Remoción.....	80-40
Ubicación (configuración de paquete compacto) ..	80-43	Ubicación (configuración de paquete	
Ubicación (configuración estándar)	80-42	compacto de 24 elementos).....	80-43
Deflector de cosecha.....	85-5	Ubicación (configuración estándar de 15	
Deflector de techo	90-19	elementos)	80-42

Continúa en la pág. siguiente

	Página		Página
Elevación de la máquina			
Calcomanía con las ubicaciones de los alojamientos	115-8		
Ubicación de los alojamientos	115-7		
Elevador de grano limpio			
andanas grandes			
Cadena de transporte.....	80-36		
Correa	80-35		
Puertas de acceso de la transmisión	80-35		
Rejillas perforadas (accesorio)	80-36		
Elevador de retrilla			
andanas grandes			
Cadena de paleta	80-37		
Cadena de transmisión superior	80-37		
correa de transmisión.....	80-37		
Paletas	80-36		
Embrague de seguridad	70-10		
Enganche			
AutoMatic (opcional)	140-15		
Semiautomático (estándar)	140-14		
Enganche para remolque			
AutoMatic (opcional)	140-15		
Semiautomático (estándar)	140-14		
Equipo de luces			
Compartimiento del motor.....	65-11		
Estacionamiento/carretera	65-3		
Interruptores	65-1		
Mantenimiento	65-10		
Escalerilla			
Cabina.....	55-7		
Cadenas de seguridad.....	55-8		
Depósito de granos.....	95-1		
Descansillo.....	55-8		
motor	95-1		
Posiciones.....	55-8		
Trasera.....	135-1		
Escalerilla trasera y descansillo	135-1		
Espaciadores de rejilla	80-6		
Esparcidor de granzas			
Acceso de zapata limpiadora.....	90-17		
Ajuste			
Correa	90-16		
ventilador.....	90-17		
Extracción	90-17		
Informaciones generales (modelo especial)	90-1		
Espárrago iniciador de ruedas motrices	115-5		
Especificaciones	200-3		
Declaración de conformidad	200-7		
Medidas	200-4		
Nivel de ruido	200-6		
Puntos de referencia de las dimensiones	200-5		
Velocidades de funcionamiento	200-1		
Vibración de la carrocería completa	200-6		
Extintor			
En caso de incendio.....	170-3		
Funcionamiento	170-1		
Lista de comprobación.....	170-1		
Ubicación de montaje	55-9, 125-5, 170-3		
Extintor de incendios	55-8, 125-5, 170-3		
		F	
		Faros de la cabina	
		andanas grandes	100-11
		Reemplazo.....	100-10
		Filtro	
		Extracción	
		Filtros de aire.....	135-17
		Limpieza	
		Prelimpiador de combustible para servicio severo (opcional).....	135-8
		Purga	
		Prelimpiador de combustible para servicio severo (opcional).....	135-6
		Revisión	135-18
		Sustitución	
		Prelimpiador de combustible para servicio severo (opcional).....	135-7
		Filtro de aire fresco, limpieza.....	60-4
		Filtro de recirculación, limpieza	60-4
		Filtros de aceite	180-16
		Filtros de aire	
		Extracción	135-17
		Revisión	135-18
		Frenos	
		Pedales	55-11
		Resolución de problemas	190-8
		Funcionamiento en clima cálido	130-5
		Fusible	
		Alimentación de activación del sistema	100-7
		Centrar	100-8
		G	
		Gancho de remolque	
		Parte delantera	140-15
		Trasera.....	140-16
		Grasa	
		Universal para presión extrema	180-15
		GreenStar	
		Impresora (opcional).....	55-7, 165-1
		Localización de averías de la pantalla	190-15
		Ver.....	165-1
		H	
		HeaderTrak	
		Descripción del sistema de control	45-3
		Detección de la altura del rastrojo	45-7
		Detección de la altura del rastrojo (plataformas HydraFlex).....	45-9
		Inclinación lateral	45-14
		Presión descendente del cabezal (flotación) (plataformas rígidas)	45-16
		Reanudación del corte	45-5
		HILLMASTER	
		Controles	
		Control de nivelación automática	40-7

Continúa en la pág. siguiente

	Página		Página
Información general sobre manejo	160-1	Desconexión de baterías	100-6
Interruptores		Lavaparabrisas	25-3
Control de nivelación manual	40-10	Limpiaparabrisas.....	25-3
Manejo de la nivelación automática.....	160-6	Luces de estacionamiento/carretera.....	65-3
Manejo de la nivelación manual.....	160-6	Luces de Salida	65-13
Nivelación		Luces de servicio	65-10
Automática	160-6	Luces de servicio del compartimiento del motor....	65-11
Manual.....	160-6	Luz interior de la cabina.....	65-12
Preparativos para el trabajo diario.....	160-4	Velocidad del ventilador	25-2
Humedad		Interruptor de presión alta del radiador	60-5
Tabla de humedad entregable y densidad	35-39	Interruptor de presión baja del radiador	60-5
		Interruptor y portafusibles	
		Demora/intervalo de iluminación.....	65-8
		Intermitencia de giro	65-12
		Luces de la zapata de limpieza.....	65-9
		Interruptores	
		Ajuste de inclinación de la barra de corte	
		de la trilladora (negro).....	40-9
		Ajuste de sensibilidad/velocidad del	
		alojamiento del alimentador (negro).....	40-11
		Bloqueo del diferencial (negro).....	40-21
		Colores de los interruptores y las perillas	
		de la consola	40-1
		Control de nivelación automática	
		(HILLMASTER) (negro).....	40-10
		Doble tracción (naranja) (opcional).....	40-21
		Equipo de luces	65-1
		Freno de estacionamiento (anaranjado)	40-20
		Mandos del apoyabrazos.....	40-2
		Modos ProDrive (anaranjado).....	40-17
		Intervalos de mantenimiento	
		Borrado o demora	185-1
		L	
		Lavado de ventanas	
		Depósito de grano/trasera de la cabina.....	55-10
		Lecturas de diagnóstico.....	35-47
		Limpieza	
		Limpieza de la máquina (anual o en	
		cosechas especiales).....	175-7
		Limpieza de la máquina (periódica).....	175-1
		Limpieza del condensador.....	135-15
		Limpieza del enfriador de aceite.....	135-15
		Limpieza del enfriador de aire de carga	135-15
		Localización de anomalías	
		Alimentador.....	190-1
		Localización de averías	
		Acondicionador de aire	190-13
		Calefacción	190-12
		Manejo de la dirección	190-7
		Motor.....	190-9
		Pantalla GreenStar (si existe).....	190-15
		Sensor de caudal de material (si existe).....	190-14
		Sensor de humedad (si existe).....	190-14
		Separador	190-2
		Tracción en las cuatro ruedas (opcional).....	190-7
		Lubricantes	
		Almacenamiento	180-16

Continúa en la pág. siguiente

	Página		Página
Alternativos	180-16	Luces traseras de descarga	
Mezcla	180-16	Sustitución	100-14
Sintéticos	180-16	Luz interior de la cabina	
Lubricantes sintéticos	180-16	Reemplazo	100-16
Lubricidad del combustible diesel.....	180-4		
Luces		M	
andanas grandes		Malla filtrante	
Faros de la cabina.....	100-11	Drenaje	
Luces (xenón) de descarga de alta		Filtro primario de combustible del	
intensidad	100-13	separador de agua	135-5
Atenuador	65-1	Limpieza	
Automáticas de aviso/campo	65-5	Prelimpiador	135-5
Aviso/Emergencia	65-2	Sustitución	
Demora/intervalo de iluminación.....	65-8	Filtros primario y secundario de combustible	135-9
Descarga trasera de residuos.....	65-12	Mandos	
Detención.....	65-13	CLIMATRAK	
Interior de la cabina	65-12	Control automático de temperatura.....	25-2
Intermitencia de giro	65-12	Monitor CommandCenter	
Luces largas/cortas.....	65-8	Cambio de configuraciones de la máquina	35-21
Reemplazo		Cambio de configuraciones del cabezal.....	35-29
Faros de la cabina.....	100-10	Centro de mensajes	35-51
Faros de la caja de cribas	100-15	Pantalla CommandCenter	
Lámparas	100-10	Activación/desactivación de registro manual	35-7
Luces (xenón) de descarga de alta		Borrado de totales de campo	35-14
intensidad	100-12	Borrado de totales de cultivo.....	35-15
Luces laterales del visor.....	100-15	Borrado del nombre de granja/campo	
Luz interior de la cabina	100-16	existente	35-28
Reglas de seguridad para bombillas		Cambio de cultivo.....	35-23
halógenas.....	100-10	Cambio de tamaño de detección.....	35-23
Reglas de seguridad para las bombillas		Cambio del ancho de corte	35-12
de descarga de alta intensidad.....	100-12	Colores del contorno del cuadro	35-41
Testigos de intermitentes.....	100-16	Control del nivel de la iluminación de fondo.....	35-41
Salir.....	65-13	Impresión de totales de campo	35-14
Sinfin de descarga	65-13	Impresión de totales de cultivo.....	35-15
Sustitución		Lecturas de diagnóstico	35-47
faros principales	55-9	Módulo de interfaz de usuario (UIM)	35-49
Luces de advertencia	100-15	Página de configuraciones de detalles	
Luces de campo auxiliares.....	100-14	de la máquina.....	35-8
Luces de las puertas de acceso.....	100-14	Pruebas de diagnóstico.....	35-47
Luces del rastrojo	100-14	Rendimiento húmedo/seco.....	35-12
Luces traseras de descarga	100-14	Tabla de humedad entregable y densidad	35-39
Luz de depósito de grano.....	100-14	Vista general de mandos e instrumentos.....	20-1
Luz de sinfin de descarga	100-14	Manejo de la dirección	
Trabajo	65-7	Localización de averías	190-7
Zapata de limpieza.....	65-9	Mantenimiento	
Luces (xenón) de descarga de alta		A las 1500 horas o dos años	185-25
intensidad		A las 400 horas o anualmente	185-14,
andanas grandes	100-13	185-15, 185-17, 185-19, 185-21	
Reemplazo	100-12	A las 800 horas	185-23
Luces de advertencia		Ajuste	
Sustitución	100-15	Ajuste del marco del sinfin de descarga	95-8
Luces de campo auxiliares		Cadena de transmisión del sinfin de descarga ...	95-6
Sustitución	100-14	Cilindro de giro del sinfin de descarga	95-7
Luces de las puertas de acceso		andanas grandes	
Sustitución	100-14	Cadena del elevador de grano limpio.....	80-36
Luces del rastrojo		Correas, primeras 50 horas.....	120-3
Sustitución	100-14	Cada 10 horas	185-3, 185-4
Luces laterales del visor		Cada 1000 horas	185-24
Reemplazo.....	100-15		

Continúa en la pág. siguiente

	Página		Página
Cada 200 horas	185-12	Purga	
Cada 2000 horas	185-26	Filtro prelimpiador de combustible para	
Cada 250 horas	185-13	servicio severo (opcional).....	135-6
Cada 400 horas	185-22	Purga del sistema de alimentación de	
Cada 4500 horas	185-28	combustible.....	135-10
Cada 50 horas	185-5, 185-6, 185-8, 185-9	Reemplazo	
Carga del depósito de combustible.....	135-4	Hojas de las cuchillas fijas	85-7
Centrado		Revisión	
Cuchillas del picador	85-11	Filtros.....	135-18
Comprobación de los neumáticos.....	125-5	Rodaje del motor.....	120-1
Comprobación del aceite del depósito hidráulico..	125-2	Rodaje, después de las primeras 100 horas	120-4
Comprobación del aceite hidrostática.....	125-2	Rodaje, primeras 100 horas.....	120-3
Comprobación del nivel de aceite	125-1, 135-3	Según la necesidad	185-28
Comprobación del respiradero del tanque		Símbolos de lubricación.....	185-3
de combustible.....	125-4	Sustitución	
Comprobación del sistema de		Aletas del acelerador de alimentación	80-1
alimentación de combustible.....	125-3	Aletas del batidor de descarga para	
Cuidado y mantenimiento de las correas		cultivos difíciles (arroz).....	80-24
impulsoras.....	185-29	Cuchillas del picador	85-9, 90-6
Drenaje		Filtro prelimpiador de combustible para	
Filtro de combustible del separador de agua	135-5	servicio severo (opcional).....	135-7
Filtro primario de combustible del		Filtros primario y secundario de combustible	135-9
separador de agua	135-5	Hojas del banco de cuchillas fijo	90-5
Drenaje del sistema de refrigeración	135-11	Manguera hidráulica.....	185-2
En caso de incendio.....	170-3	Tras un almacenamiento prolongado	125-5
Extintor.....	170-1	Ubicación de los adhesivos de engrase	185-2
Extracción		Vaciado del depósito de combustible.....	135-4
Filtros de aire.....	135-17	Verificación de la presión de los neumáticos	115-3
Funcionamiento a temperaturas bajas.....	130-3	Verificación del nivel de refrigerante	125-3
Funcionamiento en clima cálido.....	130-5	Mantenimiento de rodaje	
Intervalos de mantenimiento		Motor.....	120-1
Borrado o demora	185-1	Revisión, primeras 100 horas	120-3
Limpieza		Mantenimiento durante el rodaje	
Filtro prelimpiador de combustible para		Revisar después de las primeras 100 horas.....	120-4
servicio severo (opcional).....	135-8	Manual	
Limpieza de la máquina (anual o en		Local de almacenamiento	55-1
cosechas especiales).....	175-7	Máquina	
Limpieza de la máquina (periódica)	175-1	Calcomanía con las ubicaciones de los	
Prelimpiador de combustible	135-5	alojamientos para el gato	115-8
Limpieza de la cavidad de aire del motor	125-4	Dirección	140-4
Limpieza de la máquina	185-29	Informaciones de transporte	140-12
Limpieza de la rejilla giratoria	135-15	Preparación para invierno del sistema de	
Limpieza de paneles compuestos.....	75-6	refrigeración	135-13
Limpieza del compartimiento del		Remolque.....	140-13
motor	125-4, 135-1, 170-4	Transporte en carretera	140-1
Limpieza del condensador.....	135-15	Cabezal acoplado.....	115-3, 140-1
Limpieza del enfriador de aire de carga.....	135-15	Transporte en remolque.....	140-5
Limpieza del radiador.....	135-15	Ubicación de los alojamientos para el gato	115-7
Limpieza del sistema hidráulico	110-2	Ubicación de puntos de sujeción	140-12
Limpieza el enfriador de aceite	135-15	Medidas.....	200-4
Llenado del sistema de refrigeración	135-12	Mezcla de lubricantes.....	180-16
Montaje de neumáticos.....	115-2	Modo de capacidad	
Par de apriete de los pernos de la rueda		Velocidad de alimentación Harvest Smart	
de transmisión.....	115-6	(opcional)	155-2
Par de apriete para tornillos de ruedas traseras....	115-6	Modo inteligente	
Preparación para invierno del sistema de		Velocidad de alimentación Harvest Smart	
refrigeración	135-13	(opcional)	155-1
Prevenciones de incendios	170-1	Módulo de interfaz de usuario (UIM)	35-49
Primeras 100 horas.....	185-10, 185-11	Montaje de neumáticos	115-2

Continúa en la pág. siguiente

	Página	Página
motor		Características de la máquina 05-1
Indicador de temperatura del refrigerante..... 45-31		En caso de incendio..... 170-3
Rodaje, primeras 100 horas..... 120-3		Extintor
Motor		Funcionamiento..... 170-1
andanas grandes		Lista de comprobación 170-1
Escobilla de la rejilla giratoria..... 135-16		Prevenciones de incendios
Correa		Recomendaciones..... 170-1
Montaje..... 135-13		Tope del alojamiento del alimentador 70-1
Cubierta de acceso 135-1		Ubicación del extintor..... 55-9, 125-5, 170-3
Información de arranque..... 130-1		Números de identificación de la máquina..... 205-1
Información de detención..... 130-3		Bomba de la transmisión hidrostática 205-1
Limpieza		Caja de engranajes de la transmisión del rotor 205-3
Limpieza de la máquina (anual o en cosechas especiales) 175-7		Caja de engranajes del motor 205-2
Limpieza de la máquina (periódica) 175-1		Inversor del alimentador de mies..... 205-3
Limpieza de la cavidad de aire 125-4		Motor 205-1
Localización de averías 190-9		Motor de la transmisión hidrostática 205-2
Nivel de aceite 125-1, 135-3		Motor de tracción en cuatro ruedas de dos velocidades 205-2
Protección de la correa 135-2		Picador (modelo especial) 205-4
Rodaje..... 120-1		Transmisión 205-3
Rodaje, después de las primeras 100 horas 120-4		
Sustitución		P
Correa de accesorios 135-14		Página de configuraciones de detalles de la máquina 35-8
Correa de transmisión de la rejilla giratoria..... 135-15		Páginas de calibración 35-40
Correa del ventilador 135-14		Páginas de configuración 35-16
Motor de arranque 100-7		Páginas de diagnóstico 35-40
		Páginas de información de cosecha..... 35-9
N		Páginas de inicio 35-6
Neumáticos		Páginas de lecturas de diagnóstico..... 35-40
Cambio de radio de los neumáticos..... 115-4		Páginas de pruebas especiales..... 35-40
Comprobación..... 125-5		Palanca de control multifunción
Descentrado de ruedas motrices delanteras 115-7		Activación del cabezal 40-30
Espárrago iniciador de ruedas motrices 115-5		Ajuste de la palma 40-23
Informaciones de los neumáticos delanteros..... 115-3		Elevación del molinete de la plataforma/ajuste longitudinal del molinete (negra)..... 40-28
Informaciones sobre los neumáticos traseros 115-3		Elevación/descenso del cabezal (negro) 40-27
Lastre líquido 115-5		Giro del sinfín de descarga (negro) 40-25
Montaje de neumáticos..... 115-2		Inclinación lateral HeaderTrak (negro)..... 40-27
Par de apriete de los pernos de la rueda de transmisión..... 115-6		Mando del sinfín de descarga (amarillo)..... 40-26
Par de apriete para tornillos de ruedas traseras.... 115-6		Parada rápida (amarillo) 40-24
Requisitos de lastrado 115-4		Velocidad del contraeje del cabezal de maíz/Placa inferior ajustable (negro) 40-29
Verificación de la presión..... 115-3		Palanca de control multifunción (naranja) 40-23
Nivel de ruido..... 200-6		Paletas
Nivelación		Ajuste 85-2, 90-2
HILLMASTER		Batidor de descarga 90-19
Automática 160-6		Sustitución
Manual..... 160-6		Diferentes anchos de cabezal (modelo especial) 90-3
Nivelación del cóncavo..... 80-14		Panel de control superior..... 25-1
Nombre de granja/campo nuevo 35-25		Paneles
Normas de seguridad		Alimentador..... 70-1
Adhesivo izquierdo		Compuestos de limpieza..... 75-6
Puertas de limpieza del depósito de grano 15-5		Lado derecho 75-4
Prevención de quemaduras con ácido..... 100-2		Lado izquierdo 75-2
Normas de Seguridad		Protecciones laterales..... 75-1
Adhesivo de la cabina		
Freno de estacionamiento..... 15-2		
Adhesivo del compartimiento del motor		
Sistema de refrigeración 15-7		

Continúa en la pág. siguiente

	Página		Página
Registros del separador.....	75-6	Cambio	
Paneles de convergencia de hilerado	90-19	Velocidades	90-8
Paneles de convergencia de hilerado (opcional).....	85-20	Centrado	
Pantalla		Cuchillas del picador	85-11
Poste de esquina		Conductos de aire.....	85-5
Ajustes preliminares del VisionTrak	45-25	Deflector de cosecha	85-5
Indicador de combustible	45-30	Descenso	85-13
Indicador de temperatura de refrigerante		Extracción	
del motor.....	45-31	Placa guía	90-18
Indicadores de advertencia	45-31	Informaciones generales.....	85-1
Líneas del tacómetro triple	45-30	Informaciones generales (modelo especial)	90-1
Monitor de rendimiento VISIONTRAK		Limpieza	
(información general).....	45-24	Limpieza de la máquina (anual o en	
Pruebas de funcionamiento VISIONTRAK.....	45-28	cosechas especiales)	175-7
Sensor de retrilla VISIONTRAK (prueba		Limpieza de la máquina (periódica)	175-1
de funcionamiento).....	45-22	Paneles de convergencia de hilerado.....	90-19
Tacómetro triple.....	45-29	Paneles de convergencia de hilerado (opcional) ..	85-20
VisionTrak.....	45-21	Posición de caída de paja.....	90-6
VisionTrak, monitor de rendimiento.....	45-23	Posición de hileradora/mantenimiento.....	85-14
Poste esquinero		Posición de la puerta	85-4
Ajuste de la posición de las placas de la		Posición de picado.....	90-7
plataforma (opcional).....	45-20	Reemplazo	
Control HeaderTrak	45-2	Correa	85-17
Descripción del sistema de control HeaderTrak..	45-3	Correa del eje intermedio del	
Detección de la altura del rastrojo.....	45-7	picador.....	85-19, 90-15
Detección de la altura del rastrojo		Hojas de las cuchillas fijas	85-7
(plataformas HydraFlex).....	45-9	Sustitución	
Funcionamiento del monitor de		Correa	90-13
rendimiento VisionTrak	45-26	Cuchillas del picador	85-9, 90-6
Inclinación lateral HeaderTrak.....	45-14	Deflectores para diferentes anchos de	
Presión descendente del cabezal		cabezal (modelo especial).....	90-3
(flotación) (plataformas rígidas).....	45-16	Hojas del banco de cuchillas fijo	90-5
Reanudación de la posición de las		Velocidades	85-15
placas de la plataforma	45-18	Placa alimentadora	
Reanudación de la posición del molinete.....	45-18	Soporte de junta.....	70-3
Reanudación del corte	45-5	Soporte reforzado (accesorio)	70-3
Sensor de retrilla VisionTrak	45-22	Placa guía	
VisionTrak - Funcionamiento del monitor	45-25	Extracción	90-18
Parabrisas		Plataforma de corte	
Interruptor del lavador.....	25-3	Seguridad durante el transporte	10-3
Interruptor del limpiador	25-3	Plataforma de mando	
Picador		Escalerilla de cabina	55-7
Acceso de zapata limpiadora.....	90-17	Posiciones de la escalera de la cabina.....	55-8
Ajuste		Plataforma trasera	
Calidad de corte	90-5	Ajuste	
Configuración de las paletas	85-3	Configuración de las paletas	85-3
Correa del eje intermedio del		Paletas	85-2, 90-2
picador.....	85-19, 90-15	Posi-Torq	
Deflector de techo	90-19	Velocidades de trabajo.....	80-19
Paletas	85-2, 90-2	Posición de tornillo rompible	
Tablón trasero.....	85-1	Enganche de punto único	70-22
Tensión de la correa de transmisión del		Poste de esquina	
picador.....	85-16, 90-12	Pantalla	
Almacenamiento de los paneles		Ajustes preliminares del VisionTrak	45-25
de convergencia de hilerado		Indicador de combustible	45-30
(opcionales).....	85-20, 90-20	Indicador de temperatura de refrigerante	
andanas grandes		del motor.....	45-31
Banco de cuchillas fijas	85-7	Indicadores de advertencia	45-31
Barra de control	85-6	Líneas del tacómetro triple	45-30

Continúa en la pág. siguiente

	Página		Página
Monitor de rendimiento VISIONTRAK (información general).....	45-24	Limpieza	
Pruebas de funcionamiento VISIONTRAK.....	45-28	Limpieza de la máquina (anual o en cosechas especiales).....	175-7
Sensor de retrilla VISIONTRAK (prueba de funcionamiento).....	45-22	Paneles compuestos.....	75-6
Tacómetro triple.....	45-29	Protecciones laterales.....	75-1
VisionTrak.....	45-21	Puertas del alimentador.....	70-2
VisionTrak, monitor de rendimiento.....	45-23	Registros del separador.....	75-6
Poste derecho		Prueba de rendimiento	
Indicación		Procedimiento de apagado del sistema.....	150-19
Dial-A-Speed		Pruebas de diagnóstico.....	35-47
Ajuste manual/automático.....	45-11	Puesto del operador	
Poste esquinero		Acceso derecho a la cabina.....	55-10
Pantalla		andanas grandes	
Control HeaderTrak.....	45-2	Apoyabrazos derecho.....	55-4
Descripción del sistema de control HeaderTrak..	45-3	Apoyabrazos izquierdo.....	55-4
Detección de la altura del rastrojo.....	45-7	Asiento.....	55-3
Detección de la altura del rastrojo (plataformas HydraFlex).....	45-9	Consola de control.....	55-4
Funcionamiento del monitor de rendimiento VisionTrak.....	45-26	Respaldo.....	55-4
Inclinación lateral HeaderTrak.....	45-14	Asiento.....	55-2
Presión descendente del cabezal (flotación) (plataformas rígidas).....	45-16	Asiento de oficina para el campo.....	55-5
Reanudación de la posición de las placas de la plataforma.....	45-18	Cadenas de seguridad.....	55-8
Reanudación de la posición del molinete.....	45-18	Cambio de las luces delanteras.....	55-9
Reanudación del corte.....	45-5	Conector de diagnóstico SERVICE ADVISOR.....	55-6
Sensor de retrilla VisionTrak.....	45-22	Depósito de agua del lavaparabrisas.....	55-1
VisionTrak - Funcionamiento del monitor.....	45-25	Escobilla del limpiavientos.....	55-9
Pantallas.....	45-1	Lavado	
Potencia del motor		Ventana de la cabina.....	55-9
No modifique.....	135-2	Lectura en pantalla	
Presión		GREENSTAR (Accesorio).....	55-6
Verificación de los neumáticos.....	115-3	Monitor Harvest (accesorio).....	55-6
Previsiones de incendios		Localización del almacenamiento manual.....	55-1
Recomendaciones.....	170-1	Pedales del freno.....	55-11
Procedimiento de apagado del sistema.....	150-19	Portaobjetos del apoyabrazos.....	55-1
ProDrive		Regleta de alimentación eléctrica auxiliar.....	55-6
Caja de cambios		Salida de emergencia.....	55-2
Recomendaciones para el aceite.....	180-13	Punto único	
Proporción de alimentación (opcional)		Ajuste	
Descripción del sistema.....	155-1	Enganche.....	70-20
Información adicional.....	155-6	Enganche.....	70-16
Manejo seguro.....	155-1	Limpieza	
Proporción de alimentación Harvest Smart (opcional)		Pasadores de enganche.....	70-22
Descripción del sistema.....	155-1	Posición de tornillo rompible.....	70-22
Información adicional.....	155-6	Purga	
Manejo seguro.....	155-1	Sistema de alimentación.....	135-10
Protección			
Limpieza		R	
Limpieza de la máquina (periódica).....	175-1	Radiador	
Protección de la correa.....	135-2	andanas grandes	
Protecciones		Escobilla de la rejilla giratoria.....	135-16
Alimentador.....	70-1	Drenaje del sistema.....	135-11
Correa.....	135-2	Limpieza.....	135-15
Lado derecho.....	75-4	Llenado del sistema.....	135-12
Lado izquierdo.....	75-2	Preparación para invierno.....	135-13
		Recorrido en rejilla giratoria.....	135-15
		Sustitución	
		Correa de transmisión de la rejilla giratoria.....	135-15
		Verificación del nivel de refrigerante.....	125-3

Continúa en la pág. siguiente

	Página		Página
Radio		Índice de alimentación Harvest Smart	
Antena.....	25-3	(opcional)	155-13
Montaje de CB	25-4	Modo de emergencia y retorno al taller.....	155-14
Reanudación de la posición de las placas		Transmisión de avance hidrostático	190-5
de la plataforma.....	45-18	Velocidad de alimentación (opcional)	155-11
Reanudación de la posición del molinete	45-18	Velocidad de alimentación Harvest Smart	
Reductor		(opcional)	155-11
Recomendaciones para el aceite.....	180-14, 180-15	Retrovisor	
Refrigerante		Interruptor de calefacción	25-3
Aditivos suplementarios	180-8	Interruptor de control.....	25-2
Comprobación.....	180-10	Rotor	
Condiciones tropicales.....	180-8	Instalación	
Información adicional	180-9	Dedos de trilla	80-40
Motor diesel	180-7	Elementos de la trilla	80-40
Regleta de alimentación eléctrica auxiliar	55-6	Kit contra enredos del rotor (accesorio).....	80-39
Regulador de tensión	100-7	Paletas de descarga (accesorio)	80-24
Rejilla giratoria		Remoción	
andanas grandes		Dedos de trilla	80-40
Cepillo	135-16	Elementos de la trilla	80-40
Colocación de correas	135-15	Ubicación de los dedos del separador	
Limpieza.....	135-15	(configuración de paquete denso).....	80-43
Sustitución		Ubicación de los dedos del separador	
correa de transmisión.....	135-15	(configuración estándar)	80-42
Remolcado		Ubicación de los elementos de la trilla	
Delantera de la máquina.....	140-15	(configuración estándar de 24 elementos).....	80-43
Marcha atrás de la máquina	140-16	Ubicación de los elementos de trilla	
Remolque		(configuración estándar de 15 elementos).....	80-42
Máquina	140-13		
Rendimiento húmedo/seco.....	35-12		
Rendimiento, comprobación.....	150-18		
Reposabrazos			
andanas grandes			
Consola de control	55-4		
Caja de transporte	55-1		
Pantalla CommandCenter			
Activación/desactivación de registro manual	35-7		
Borrado de totales de campo	35-14		
Borrado de niveles de cultivo.....	35-15		
Borrado del nombre de granja/campo			
existente	35-28		
Cambio de cultivo.....	35-23		
Cambio de tamaño de detección.....	35-23		
Cambio del ancho de corte	35-12		
Colores del contorno del cuadro	35-41		
Control del nivel de la iluminación de fondo.....	35-41		
Impresión de totales de campo	35-14		
Impresión de totales de cultivo.....	35-15		
Lecturas de diagnóstico	35-47		
Módulo de interfaz de usuario (UIM).....	35-49		
Página de configuraciones de detalles			
de la máquina.....	35-8		
Pruebas de diagnóstico.....	35-47		
Rendimiento húmedo/seco.....	35-12		
Tabla de humedad entregable y densidad	35-39		
Resolución de problemas			
Advertencias de la pantalla informativa	30-2		
Frenos.....	190-8		
Índice de alimentación (opcional)	155-13		
Modo de emergencia y retorno al taller.....	155-14		

Continúa en la pág. siguiente

Página	Página
Calcomanía con las ubicaciones de los alojamientos para el gato.....	115-8
Instalación segura de la batería.....	100-3
Prevención de explosiones de la batería.....	100-2
Reglas de seguridad para bombillas halógenas..	100-10
Reglas de seguridad para las bombillas de descarga de alta intensidad	100-12
Salida de emergencia	55-2
Transporte de la plataforma de corte.....	10-3
Ubicación de los alojamientos para el gato	115-7
Ubicación de puntos de sujeción	140-12
Selección del nombre de granja/campo existente....	35-25
Selección del tiempo de cosecha.....	145-1
Sensor	
Ajuste	
Nivel del depósito de grano.....	95-5
Sensor de humedad	165-1
Localización de averías	190-14
Sensor de masa-flujo.....	165-1
Localización de averías	190-14
Separador	
Ajuste	
Correa del batidor de descarga.....	80-23
Holgura de mando de la polea	80-20
Interruptor de la criba de grano	80-32
Interruptor de la criba de granzas	80-32
Motor de la criba de granzas.....	80-34
Motor del tamiz.....	80-34
Velocidades	80-19
andanas grandes	
Actuador del ventilador de limpieza	80-29
Cadena de paletas del elevador de retrilla.....	80-37
Cadena de transmisión del sinfín superior de retrilla.....	80-37
Cadena del elevador de grano limpio.....	80-36
Correa de la caja de cribas	80-27
Correa de sinfín transportador	80-27
Correa de transmisión del elevador de retrilla..	80-37
Correa de ventilador limpiador	80-27
Correa del acelerador de alimentación	80-3
Correa del contraeje, delantera derecha.....	80-25
Correa del contraeje, trasera derecha.....	80-25
Correa del elevador de grano limpio	80-35
Engranajes del sinfín de la caja de cribas.....	80-27
Paletas del elevador de retrilla	80-36
Correas de transmisión del lado derecho	80-39
Correas de transmisión del lado izquierdo.....	80-38
Criba con diente de profundidad (accesorio)	80-30, 80-31
Criba de agujero fijo redondo (opcional).....	80-31
Criba de granzas de uso general.....	80-30
Criba de uso universal	80-31
Cubiertas de la rejilla (accesorio).....	80-22
Destapado.....	80-45
Acelerador de alimentación.....	80-44
Batidor de descarga	80-46
Divisor de plataforma del sinfín.....	80-22
Dual-range	
Velocidades	80-19
Engranajes del sinfín transportador de la zapata de limpieza	
Puerta de limpieza (ProDrive)	80-26
Espaciadores de rejilla.....	80-6
Extensiones del divisor de la criba de granzas (accesorio).....	80-30
Extracción	
Elementos de la criba de granzas	80-32
Elementos del tamiz	80-32
Instalación	
Dedos de trilla	80-40
Elementos de la criba de granzas	80-32
Elementos de la trilla.....	80-40
Elementos del tamiz	80-32
Secciones del cóncavo.....	80-7
Kit contra enredos del rotor (accesorio).....	80-39
Limpieza	
Limpieza de la máquina (anual o en cosechas especiales)	175-7
Limpieza de la máquina (periódica)	175-1
Localización de averías	190-2
Mando de velocidad baja del acelerador del alimentador.....	80-3
Medición	
Ajuste de	80-29
Criba de granzas	80-29
Nivelación	
Cóncavo	80-14
Paletas de descarga para el rotor (accesorio).....	80-24
Placas de cierre con cóncavo de barras planas (accesorios).....	80-5
Placas de cierre con cóncavo de barras redondas (accesorios).....	80-5
Posi-Torq	
Velocidades de trabajo	80-19
Puertas de acceso superior de la transmisión del elevador de grano limpio.....	80-35
Reemplazo	
Correa de la caja de cribas	80-28
Correa de sinfín transportador	80-28
Correa de transmisión variable	80-21
Correa de ventilador limpiador	80-28
Correa del batidor de descarga.....	80-23
Correa del contraeje, delantera derecha.....	80-25
Correa del contraeje, trasera derecha.....	80-26
Registro de la caja de cribas.....	80-26
Rejillas perforadas del elevador de granos limpios	80-36
Remoción	
Dedos de trilla	80-40
Elementos de la trilla	80-40
Secciones del cóncavo.....	80-7
Suplemento de barras del cóncavo (accesorio).....	80-5
Sustitución	
Aletas del acelerador de alimentación	80-1
Aletas del batidor de descarga (cultivos difíciles) (arroz).....	80-24
Correa del acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad.....	80-2

Continúa en la pág. siguiente

	Página		Página
Velocidad del acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad	80-4	No modifique.....	135-2
Tapas	75-6	Sistema de refrigeración andanas grandes	
Tornillos fusibles de los engranajes del sector del cóncavo	80-6	Escobilla de la rejilla giratoria.....	135-16
Ubicación de los dedos del separador (configuración de paquete denso).....	80-43	Drenaje	135-11
Ubicación de los dedos del separador (configuración estándar)	80-42	Llenado	135-12
Ubicación de los elementos de la trilla (configuración estándar de 24 elementos).....	80-43	Preparación para el invierno	135-13
Ubicación de los elementos de trilla (configuración estándar de 15 elementos).....	80-42	Recorrido en rejilla giratoria.....	135-15
Velocidades del acelerador del alimentador	80-4	Sustitución	
Ventilador de limpieza		Correa de transmisión de la rejilla giratoria.....	135-15
Transmisión de velocidad lenta (accesorio).....	80-29	Verificación del nivel de refrigerante	125-3
Zarandón frontal de dedo profundo	80-29	Sistema eléctrico	
Separador de piedras.....	70-4	Alternador	100-7
Servicio		andanas grandes	
Cada 200 horas	185-12	Faros de la cabina.....	100-11
Cada 50 horas	185-5	Luces (xenón) de descarga de alta intensidad	100-13
Centrado		Carga de las baterías.....	100-4
Cuchillas del picador	85-11	Central de fusibles	100-8
Montaje de neumáticos.....	115-2	Comprobación de la gravedad específica.....	100-4
Según la necesidad	185-28	Conexión de batería auxiliar	100-5
Sustitución		Conexión de cables	100-3
Aletas del acelerador de alimentación	80-1	Fusible de alimentación de activación del sistema.....	100-7
Cuchillas del picador	85-9, 90-6	Interruptor de desconexión de batería	100-6
Hojas del banco de cuchillas fijo	90-5	Limpieza	
Sinfin de descarga		Limpieza de la máquina (periódica)	175-1
Ajuste		Motor de arranque	100-7
Cadena de transmisión	95-6	Pantallas de advertencia.....	30-2
Cilindro de giro	95-7	Precauciones	100-1
Soporte del marco	95-8	Precauciones de manejo de componentes.....	100-1
Sustitución		Reemplazo	
Correa de transmisión	95-9	Faros de la cabina.....	100-10
Luz.....	100-14	Faros de la caja de cribas	100-15
Tornillo fusible	95-6	Luces (xenón) de descarga de alta intensidad	100-12
Sinfin transportador		Luces laterales del visor.....	100-15
andanas grandes		Luz interior de la cabina	100-16
Correa	80-27	Testigos de intermitentes.....	100-16
Reemplazo		Reemplazo de bombillas.....	100-10
Correa	80-28	Reglas de seguridad para bombillas halógenas..	100-10
Sinfines		Reglas de seguridad para las bombillas de descarga de alta intensidad	100-12
andanas grandes		Regulador de tensión	100-7
Cadena de transmisión superior	80-37	Remoción e instalación de la batería	100-5
Caja de cribas	80-27	Sustitución	
Divisor de plataforma del sinfin.....	80-22	Luces de advertencia	100-15
Puerta de limpieza		Luces de campo auxiliares.....	100-14
Engranajes del sinfin transportador de la zapata de limpieza (ProDrive)	80-26	Luces de las puertas de acceso.....	100-14
Tapas del sinfin transversal del depósito de grano... ..	95-5	Luces del rastrojo	100-14
Sistema de aire		luces traseras de descarga	100-14
No modifique.....	135-2	Luz de depósito de grano.....	100-14
Sistema de alimentación		Luz de sinfin de descarga	100-14
Comprobación.....	125-3	Ubicación de los controladores.....	100-9
Purga	135-10	Ubicación del módulo de alimentación	100-9
Sistema de combustible	135-2	Sistema hidráulico	
		Acumulador.....	110-2
		Comprobación del aceite del depósito.....	125-2
		Informaciones generales.....	110-1

Continúa en la pág. siguiente

	Página		Página
Limpieza.....	110-2	Engrane del cabezal e inversor del	
Limpieza de la máquina (anual o en		alimentador (amarillo)	40-4
cosechas especiales)	175-7	Interfaz del operador	40-19
Limpieza de la máquina (periódica)	175-1	Inversor del alimentador, cambio	40-5
Sustitución de mangueras	185-2	Modos de ajuste (Manual o Automático)	40-6
Válvula de elevación/bajada	110-3	Plegado/desplegado del cabezal de maíz (negro)..	40-8
Válvula del inversor del alimentador	110-4	Tecla del sinfín plegable (negra) (opcional)	40-22
Válvula proporcional	110-3	Velocidad del motor (naranja)	40-16
Sistema hidráulico		Testigos de intermitentes	
Bocales de diagnóstico de presión	110-3	Reemplazo.....	100-16
Esquema de control	110-3	Tornillo fusible	
Sugerencias para la cosecha	145-1	Transmisión del sinfín de descarga	95-6
		Tracción en las cuatro ruedas (opcional)	
T		Localización de averías	190-7
Tabla de densidad del cultivo	35-39	Transmisión de avance hidrostático	
Tabla de pesos estándar	35-39	Resolución de problemas	190-5
Tablón trasero		Transporte de la máquina	
Ajuste	85-1	Remolque.....	140-5
Sustitución		Transporte en carretera	140-1
Deflectores para diferentes anchos de		Cabezal acoplado	115-3, 140-1
cabezal (modelo especial).....	90-3		
Tacómetro de triple pantalla		U	
Botones de control	45-29	Ubicación de componentes	
Tuberías	45-30	Impresora GreenStar (opcional)	55-7, 165-1
Tamiz		Pantalla Greenstar	165-1
Ajuste		Sensor de humedad.....	165-1
Motor	80-34	Sensor de masa-flujo	165-1
Extracción		Ubicación de los controladores	100-9
Elementos	80-32	Ubicación del módulo de alimentación	100-9
Instalación		Unidades de medida.....	35-43
Elementos	80-32		
Tanque de combustible		V	
Limpieza		Válvula	
Limpieza de la máquina (periódica)	175-1	Elevación/descenso	110-3
Tapas		Inversor del alimentador de mies	110-4
Acceso al motor	135-1	Proporcional.....	110-3
Tecla		Válvula de elevación/bajada	110-3
CLIMATRAK.....	25-2	Válvula proporcional	110-3
Luces automáticas de aviso/luces de campo	65-5	Velocidad de alimentación (opcional)	
Luces de aviso/de emergencia	65-2	Ajustes del sistema	155-9
Luces de trabajo	65-7	Calibración inicial.....	155-3
Luces largas/cortas.....	65-8	Modo de capacidad.....	155-2
Teclas		Modo inteligente.....	155-1
Activación de la velocidad de alimentación		Recomendaciones	155-7
Harvest Smart (opcional)	40-15	Síntomas de campo	155-11
Ajuste de deflectores del picador (negro)	40-19	Síntomas de sistema	155-11
Ajuste de la criba de granzas (negro)	40-16	Velocidad de alimentación Harvest Smart	
Ajuste de la presión de la barra de corte (negra)....	40-8	(opcional)	
Ajuste de la separación de la trilla (negro).....	40-12	Ajustes del sistema	155-9
Ajuste de la velocidad de la trilla (negro)	40-13	Calibración inicial.....	155-3
Ajuste de la velocidad del ventilador de		Modo de capacidad.....	155-2
limpieza (negro)	40-13	Modo inteligente.....	155-1
Ajuste de la zaranda (negro).....	40-16	Recomendaciones	155-7
Cambio (negro).....	40-20	Síntomas de campo	155-11
Conexión del separador (amarillo).....	40-5	Síntomas de sistema	155-11
Cubierta del depósito de grano (negro)	40-22	Velocidad de Correa Recolectora	
Desconexión para transporte en carretera		Ajuste automático	40-14, 45-11
(negro).....	40-12		

Continúa en la pág. siguiente

	Página
Ajuste manual	40-14, 45-11
Velocidad del molinete	
Ajuste automático	45-11
Ajuste manual	40-14, 45-11
Velocidad del molinete.	
Ajuste automático	40-14
Velocidad del transportador	
Cambio.....	70-8
Velocidades de funcionamiento.....	200-1
Ventilador de limpieza	
andanas grandes	
Actuador	80-29
Correa	80-27
Reemplazo	
Correa	80-28
Transmisión de velocidad lenta (accesorio).....	80-29
Ver	
GreenStar	165-1
Vibración de la carrocería completa	200-6
VisionTrak	
Ajustes preliminares.....	45-25
Funcionamiento del monitor.....	45-25
Funcionamiento del monitor de rendimiento.....	45-26
Monitor de rendimiento	45-23
Monitor de rendimiento (información general)	45-24
Pantalla	45-21
Pantalla del sensor de retrilla.....	45-22
Pantalla del sensor de retrilla (pruebas de funcionamiento).....	45-22
Pruebas de funcionamiento	45-28

Z

Zapata de limpieza	
Puerta de limpieza	
Engranajes del sinfín transportador (ProDrive)..	80-26
Zarandón	
Zarandón frontal de dedo profundo	80-29

John Deere le mantiene en marcha

Repuestos John Deere

Le ayudamos a mantener su máquina en marcha proporcionándole los repuestos John Deere con rapidez.

Tenemos a su disposición el surtido más completo y variado para anticiparnos a sus necesidades.



DX,IBC,A -63-04JUN90-1/1

TS100 —UN—23AUG88

Herramientas adecuadas

Nuestro Departamento de Servicio dispone de herramientas de precisión y de los dispositivos de comprobación más adecuados para localizar y reparar averías con rapidez y eficacia ... para ahorrarle a usted tiempo y dinero.



DX,IBC,B -63-04JUN90-1/1

TS101 —UN—23AUG88

Mecánicos entrenados

Para los mecánicos de John Deere nunca acaba el estudio.

Atienden con regularidad a cursillos de entrenamiento para el conocimiento completo del equipo y de su reparación.

¿Resultado?

Experiencia en la que usted puede confiar.



DX,IBC,C -63-04JUN90-1/1

TS102 —UN—23AUG88

Rapidez en el servicio

Nuestro objetivo es proporcionarle un servicio rápido y eficaz cuando y donde lo necesite.

Podemos efectuar las reparaciones en el campo o en el taller, según las circunstancias. Venga a vernos. Confíe en nosotros.

LA SUPERIORIDAD DEL SERVICIO JOHN DEERE:
Acudimos cuando nos necesita.



DX,IBC,D -63-04JUN90-1/1

TS103 —UN—23AUG88

